

# KÄRCHER

makes a difference

**B 300 RI D**  
**B 300 RI LPG**

Dansk	2
Norsk	39
Svenska	76
Suomi	112
Русский	151
Polski	196
Eesti	235
Latviešu	274
Lietuviškai	313
Українська	352



**Register  
your product**

[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)



001

**EAC**



59676260 08/20

# 1 Indholdsfortegnelse

<b>2</b>	<b>Oplysninger om køretøjet</b>	<b>DA</b>	<b>2</b>	9.2	Afskærmninger	<b>DA</b>	21
2.1	Bestemmelsesmæssig anvendelse	<b>DA</b>	2	9.3	Batteri	<b>DA</b>	21
2.2	Generelle henvisninger	<b>DA</b>	3	9.4	Vedligeholdelsesintervaller	<b>DA</b>	22
<b>3</b>	<b>Sikkerhedsanvisninger</b>	<b>DA</b>	<b>4</b>	9.5	Kontrol- og vedligeholdelsesarbejder	<b>DA</b>	23
3.1	Anvisninger om aflæsning/udpakning	<b>DA</b>	4	9.6	Udskiftning af børster	<b>DA</b>	27
3.2	Generelle sikkerhedsanvisninger	<b>DA</b>	4	9.7	Udskiftning af sidekoste	<b>DA</b>	28
3.3	Arbejdsbeklædning	<b>DA</b>	4	9.8	Rensning	<b>DA</b>	28
3.4	Sikkerhedshenvisninger til betjeningen	<b>DA</b>	4	9.9	Udskiftningsarbejder	<b>DA</b>	32
3.5	Sikkerhedshenvisninger til kørsel	<b>DA</b>	4	9.10	Tilbehør	<b>DA</b>	33
3.6	Læg mærke til de sikkerhedstekniske direktiver til flaskegas-køretøjer (kun gasmotor)	<b>DA</b>	4	<b>10</b>	<b>Afhjælpning af fejl</b>	<b>DA</b>	<b>33</b>
3.7	Sikkerhedshenvisninger til forbrændingsmotoren	<b>DA</b>	6	10.1	Fejl med visning	<b>DA</b>	33
3.8	Sikkerhedsanvisninger mht. køretøjets transport	<b>DA</b>	6	10.2	Fejl uden visning	<b>DA</b>	34
3.9	Sikkerhedshenvisninger til pleje og vedligeholdelse	<b>DA</b>	6	<b>11</b>	<b>Tekniske data</b>	<b>DA</b>	<b>35</b>
3.10	Sikkerhedsanordninger	<b>DA</b>	6	<b>12</b>	<b>EU-overensstemmelseserklæring</b>	<b>DA</b>	<b>37</b>
<b>4</b>	<b>Oversigt over maskinen</b>	<b>DA</b>	<b>7</b>				
4.1	Betjeningslementer	<b>DA</b>	7				
4.2	Advarsels-/kontrolvisninger	<b>DA</b>	8				
4.3	Betjeningshåndtag	<b>DA</b>	8				
4.4	Funktionskontakter	<b>DA</b>	8				
<b>5</b>	<b>Ibrugtagning</b>	<b>DA</b>	<b>9</b>				
5.1	Udpakning og aflæsning af maskinen	<b>DA</b>	9				
5.2	Skubning/bugsering af maskinen (uden brug af eget drev)	<b>DA</b>	9				
5.3	Generelle henvisninger	<b>DA</b>	10				
5.4	Montere /udskifte gasflaske	<b>DA</b>	10				
5.5	Dagligt inden driftsstart	<b>DA</b>	11				
5.6	Indstilling af førersædet	<b>DA</b>	11				
5.7	Indstille rattets position	<b>DA</b>	12				
5.8	Tankning (dieselmotor)	<b>DA</b>	12				
<b>6</b>	<b>Drift</b>	<b>DA</b>	<b>12</b>				
6.1	Kørselsdrift	<b>DA</b>	13				
6.2	Vådrengring	<b>DA</b>	14				
6.3	Feje	<b>DA</b>	17				
6.4	Sluk for maskinen	<b>DA</b>	19				
<b>7</b>	<b>Transport</b>	<b>DA</b>	<b>19</b>				
7.1	Læsning af køretøjet til transport	<b>DA</b>	19				
7.2	Bugser køretøjet	<b>DA</b>	20				
<b>8</b>	<b>Opbevaring/pause</b>	<b>DA</b>	<b>20</b>				
<b>9</b>	<b>Pleje og vedligeholdelse</b>	<b>DA</b>	<b>21</b>				
9.1	Generelle henvisninger	<b>DA</b>	21				



Læs den originale driftsvejledning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.



I denne driftsvejledning bruges begreberne maskine, apparat, køretøj og maskine ensbetydende.

## 2 Oplysninger om køretøjet

Fejl og transportskader som konstateres ved køretøjets leverance, skal omgående meldes til forhandleren hhv. salgsforretningen.

Advarsels- og henvisningsskilte på maskinen giver vigtige anvisninger for farefri drift.

### 2.1 Bestemmelsesmæssig anvendelse

**B 300 RI** er en kombinationsmaskine til vådrengøring og fejning uden ombygning.

Denne maskine er egnet til erhvervmæssig brug, f.eks. på hoteller, skoler, sygehuse, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsvirksomheder.

Afhængigt af rengøringsopgaven kan der anvendes forskellige børster, og der kan vælges mellem sidekostedæk og sideskrubbedæk.

Denne driftsvejledning beskriver det maksimale påbygningsudstyr samt motorvarianterne diesel og gas. Din maskine kan evt. afvige fra beskrivelserne.

Ved tilstrækkelig ventilation kan gasvarianten (LPG) benyttes indendørs (i haller og industribygninger).

Læs driftsvejledningen omhyggeligt og gør dig fortroligt med betjeningsanordningerne og udstyret inden du arbejder med køretøjet.

Køretøjet må kun bruges korrekt og hensigtsmæssigt, som beskrevet og vist i denne driftsvejledning.

Korrekt brug omfatter også overholdelsen af den foreskrevne vedligeholdelse.

Køretøjet og redskaberne må kun bruges, vedligeholdes og repareres af personer, som er fortroligt med opgaverne og oplyst om de tilknyttede farer,

Der skal tages hensyn til de generelle love om sikkerhed og forebyggelse af ulykker. Andre gældende sikkerhedstekniske, arbejdsmedicinske regler og trafiklovene skal overholdes.

Betjeningspersonalet skal:

- fysisk og psykisk egnet
- være trænet i håndtering af køretøjet
- have læst og forstået driftsvejledningen før arbejdet begyndes
- som har bevist overfor entreprenøren, at de er egnet til at føre køretøjet
- som er udpeget af entreprenøren til at føre køretøjet

Til brug på offentlige veje skal køretøjet overholde de nationale gyldige direktiver.

Maskinen er kun egnet til de typer underlag, der er beskrevet i brugsanvisningen.

#### 2.1.1 Egnede gulve til rengøring som vådrengøringsmaskine

- Industriegulve
- Afretningslag
- Beton

#### 2.1.2 Egnede belægninger til rengøring som fejbesugemaskine

- Asfalt
- Industriegulve
- Afretningslag
- Beton
- Brosten

Ud over anvisningerne i denne brugsanvisning skal lovens generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesforskrifter overholdes.

### 2.1.3 Funktion

#### - Vådrengøring

Maskinen anvendes til vådrengøring af plane gulve. Ved at indstille forskellige rengøringsprogrammer og vandmængder kan maskinen let tilpasses forskellige rengøringsopgaver.

Sideskrubbedækket transporterer snavset ind i midten, hvor det samles op af modsat roterende børster.

En sugeblæser genererer undertryk og suger den snavsholdige væske ind i snavsevandstanken.

#### - Feje.

Hvis maskinen primært skal anvendes til fejning, anbefales det at montere en speciel fejevalse og at ombygge sidekostedækket.

**Bemærk:** Lad Kärcher-kundeservice udføre ombygningen til sidekostedækket, da der skal ændres parametre i styringen.

Sidekostedækket transporterer snavset ind i midten.

De to modsat roterende børster suger snavset ind i snavsbeholderen. En sugeblæser forhindrer, at der kommer støv ud.

Når snavsbeholderen er fuld, kan den tømmes hydraulisk fra førersædet.

### 2.1.4 Forudseligt misbrug

Hver brug, som ifølge det foroven nævnte ikke er hensigtsmæssigt, er forbudt. Brugeren hæfter for farer som opstår pga. af misbrug.

Brugen til andre formål end dem som beskrives i denne vejledning er forbudt.

Det er forbudt at transportere personer på maskinen.

Der må ikke foretages ændringer på maskinen.

Maskinen må ikke bruges i over 2000 m højde.

- Fej/opsug aldrig eksplosive væsker, brændbare gasser eller ufortyndede syrer og opløsningsmidler! Dertil hører benzin, farvefortynder og fyringsolie, som ved op-hvirvling med sugeluften kan danne eksplosive dampe eller blandinger. Det samme gælder for acetone, ufortyndede syrer og opløsningsmidler, som angriber de materialer, maskinen er fremstillet af.
- Reaktive metalstøv (f.eks. aluminium, magnesium, zink) i forbindelse med stærk alkaliske eller sure rengøringsmidler må aldrig opsuges/opsamles.
- Fej/opsug ikke brændende eller glødende genstande.
- Det er forbudt at opholde sig i fareområdet. Det er forbudt at bruge maskinen i rum med eksplosionsrisiko.
- Det er forbudt at køre med løftet snavsbeholder (Hopper).
- I områder, hvor der er mulighed for at betjeningspersonalet kan rammes af faldende genstande, må maskinen ikke bruges uden beskyttelsestæg imod faldende genstande.
- Udfør ikke rengøring uden isatte børster, tætningslæber eller sugelæber.

## 2.2 Generelle henvisninger

### 2.2.1 Tilbehør og reservedele


Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen.


Informationer om tilbehør og reservedele findes [www.karcher.com](http://www.karcher.com)

For at undgå truende farer, må reparationer og udskiftning af reservedele på maskinen kun gennemføres af en godkendt kundeservice.

### 2.2.2 Miljøbeskyttelse, REACH og bortskaffelse af køretøjet

#### 2.2.2.1 Miljøbeskyttelse

	Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.
---	---

	Batterier, olie, brændstof og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Disse stoffer skal bortskaffes via lokale miljøstationer.
---	--

#### 2.2.2.2 Materialer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:

[www.karcher.de/REACH](http://www.karcher.de/REACH)

#### 2.2.2.3 Bortskaffelse af det udtjente køretøj

Udtjente køretøjer indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Vi anbefaler samarbejdet med en specialvirksomhed til bortskaffelse af gamle køretøjer.

### 2.2.3 Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Forstyrrelser og fejl på dit køretøj afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Henvend dig venligst også til din Kärcher-forhandler eller til Kärcher-salgsforretningen.

### 2.2.4 Symbolerne i driftsvejledningen

#### ⚠ FARE

En umiddelbar truende fare, som kan føre til alvorlige personskader eller død.

#### ⚠ ADVARSEL

En muligvis farlig situation, som kan føre til alvorlige personskader eller til død.

#### ⚠ FORSIGTIG

En muligvis farlig situation, som kan føre til personskader eller til materialeskader.

#### BEMÆRK

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til materiel skade.

### 2.2.5 Symboler på køretøjet

	Brug høreværn.
	Arbejder på apparatet skal altid gennemføres med egnede handsker.
	Fare for at kvæste fingrene mellem bevægelige køretøjskomponenter.
	Fare for personskader på grund af en roterende komponent. Grib ikke ind i komponenterne.
	Skoldningsfare på grund af varme overflader! Inden der arbejdes på apparatet skal udblæsningsenheden køles tilstrækkeligt ned.
	Brandfare. Opsug ikke brændende eller glødende genstande.
	Forgiftningsfare! Røggas må ikke indåndes.
	I kørselsretning må der kun køres på stigninger eller hældninger op til 12%.
	Maksimal hældning af underlaget ved kørsel med løftet smudsbeholder.
	Punkt til at surre fast
	Optagelsespunkter til donkraften / støttekonsoler

## 3 Sikkerhedsanvisninger

### 3.1 Anvisninger om aflæsning/udpakning

#### ⚠ FARE

Fare for tilskadekomst, fare for beskadigelse!

- Køretøjet er ikke egnet til læsning med kran.
- Brug ingen gaffeltruck til at aflæsse køretøjet.
- Emballagematerialet (plastikpose, polystyrol, osv.) er en potentiel farekilde og må ikke komme i nærheden af børn.
- Pak maskinen forsigtigt ud, og brug ikke værktøj til det, som kan beskadige maskinen. Kontrollér efter udpakningen, om maskinen er komplet og funktionsdygtig. Hvis det ikke er tilfældet, skal kundeservice kontaktes.

### 3.2 Generelle sikkerhedsanvisninger

- Køretøjet og dets arbejdsanordninger skal kontrolleres med henblik på fejlfri tilstand og driftssikkerhed, inden maskinen tages i brug. Hvis renseren ikke er i en fejlfri tilstand, må den ikke benyttes.
- Overhold de gældende sikkerhedsforskrifter ved anvendelse af køretøjet i fareområder (f.eks. tankstationer). Det er forbudt at bruge apparatet i rum med eksplosionsrisiko.
- For at sikre mod utilsigtet ibrugtagning, skal nøglekontakten drejes til stilling "0" og nøglen trækkes ud.
- Køretøjets tændingsnøgle må kun være tilgængelig for instrueret betjenings-, rengørings- eller vedligeholdelsespersonale.

### 3.3 Arbejdsbeklædning

- Arbejder på køretøjet skal altid gennemføres med egnede handsker.
- Sørg for, at operatøren bruger tætsiddende beklædning og sikkerhedshandsker.
- Brug egnet hovedbeklædning så fletninger eller langt hår ikke kan optages af roterende komponenter.
- Bær ingen smykker, ringe eller lignende under arbejdet.

### 3.4 Sikkerhedshenvisninger til betjeningen

- Brugeren skal anvende køretøjet iht. dets anvendelsesformål. Tag hensyn til lokale forhold og under arbejdet skal der tages hensyn til andre personer, især børn.
- Lad aldrig køretøjet være uden opsyn så længe motoren kører. Operatøren må først forlade maskinen, når motoren er slukket, og apparatet er sikret mod utilsigtede bevægelser. Aktiver evt. parkeringsbremsen og træk nøglen ud.
- Luk gasventiler efter hver brug.
- Køretøjet må kun bruges af personer, som er blevet instrueret i brugen eller som kan dokumentere, at de er i stand til at betjene maskinen og som udtrykkeligt er blevet opfordret hertil.
- Køretøjet må ikke anvendes af børn eller af personer, der ikke er blevet instrueret i brugen.
- Maskinen er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn), hvis fysiske, sensoriske eller åndelige evner er indskrænket eller af personer med manglende erfaring og/eller kendskab.
- Børn skal være under opsyn for at sørge for, at de ikke leger med køretøjet.
- Skærmen eller sidebeklædningerne må ikke åbnes hvis motoren kører.

### 3.5 Sikkerhedshenvisninger til kørsel

#### ⚠ FARE

Risiko for at vælte!

- I kørselsretning må der kun køres på stigninger eller hældninger op til 12%.
- Kør langsomt i sving.
- Risiko for at vælte ved ustabil underlag.
- Risiko for at vælte ved for stor hældning til siden.
- Risiko for slingren på våde gulve.
- Forholdsreglerne, regler og direktiver til køretøjer skal altid følges.
- Køretøjet må ikke anvendes af børn, unge eller af personer, der ikke er blevet instrueret i brugen.
- Startnøglen skal fjernes for at garantere, at ingen uvedkommende kan bruge køretøjet.
- Før hver brug skal sikkerhedskontrollen i kapitel "Driftsættelse" gennemføres.
- Alle betjeningshåndtag og kontakter skal være i neutralstilling inden motoren startes. Ved start af maskinen skal føreren sidde på sædet. Kørepædalen må ikke trædes ved starten.
- Køretøjet må kun sættes i bevægelse ud fra sædet.
- Udfør ikke rengøring uden isatte børster, tætningslæber eller sugelæber.
- Ved fejl i bremsesystemet skal køretøjet standses og kundeservice kontaktes.

### 3.6 Læg mærke til de sikkerhedstekniske direktiver til flaskegas-køretøjer (kun gasmotor)

Generalforeningen til arbejdsoplysningsvesen (HVBG i Tyskland). Flydende gas (drivgas) er butan og propan eller butan/propan blandinger. De leveres i specielle fasker. Gassernes arbejdsstryk er afhængig af undendørstemperaturen.

#### ⚠ FARE

Eksplosionsrisiko!

Flydende gas må ikke behandles som benzin. Benzin fordamper langsomt, flydende gas omformes med det samme. Faren for en omdannelse til gas i rummet og for en antændelse er større end ved benzin.

#### FORSIGTIG

Anvend kun gasflasker fyldt med drivgas med en kvalitet i henhold til DIN 51622.

Det er altid forbudt at bruge husholdningsgas og campinggas.

Flaskegasblandinger kan være forskellige for forskellige gasmotorer. De tilladte flaskegasblandinger kan findes i de tekniske data.

#### 3.6.1 Driftsledelsen og medarbejdernes pligter

- Alle personer, som skal omgås flydende gas, er forpligtet til at erhverve sig den viden om egenskaberne ved flydende gas, som er nødvendig for at kunne udføre arbejdet risikofrit. Den foreliggende publikation skal altid medføres.

### 3.6.2 Vedligeholdelse igennem en sagkyndig person

- Drivgasanlæg skal kontrolleres af en sagkyndig person i regelmæssige intervaller, mindst en gang om året, med hensyn til funktion og tæthed (BGG936 for Tyskland, brancheforeningen i DK)
- Kontrollen skal skriftligt attesteres. Kontrolgrundlag er § 33 og § 37 (UVV foranstaltninger til forebyggelse af ulykkestilfælde), "Brug af flydende gas" (BGV D34 tysk brancheforening).
- Som generelle foreskrifter gælder direktiverne til kontrol af køretøjer som drives med en gasmotor (Traffikministeriet for Tyskland).

### 3.6.3 Ibrugtagning/drift

- Gas må kun udtages af flasker. Samtidig udtagelse af gas af flere flasker kan føre til at flydende gas går fra en flaske ind i den anden. Derved bliver den overfyldte flaske udsat for en utilsigelig tryk hvis flaskeventilen låses (se B. 1 i direktiverne).
- Ved montering af en fuld flaske er markeringen for flaskens korrekte placering "nede" (tilslutningsskruen viser lodret nedad).

Gasflasken skal udskiftes omhyggeligt. Ved på- og afmontering skal gasudstrømningsstudsens være lukket med en låsemøtrik, som blev skruet fast med en nøgle.

- Utætte gasflasker må ikke længere bruges. Ved respektivering af alle forsigtighedsforanstaltninger skal disse flasker tømmes udendørs og derefter markeres som utæt. Ved returnering eller afhentning af beskadigede flasker skal udlejeren eller udlejerens repræsentant (tankpasser eller lignende) omgående informeres skriftligt.
- Inden gasflasken tilsluttes, skal det kontrolleres om tilslutningsstudsens er i orden.
- Efter flaskens tilslutning skal flaskens tæthed kontrolleres ved hjælp af skumdannende midler.
- Ventilerne åbnes langsomt. Åbningen og lukningen må ikke foretages ved hjælp af slagværktøj.
- Ved brand af flydende gas må der kun bruges kulsyretørslukker eller kulsyregasslukker.
- Hele gasanlægget skal stadigt kontrolleres med hensyn til en sikkert driftstilstand og især med hensyn til tæthed. Det er forbudt at bruge køretøjet hvis gasanlægget er utæt.
- Før rør- eller slangeforbindelserne løsnes, skal flaskeventilen lukkes. Flaskens møtrik løsnes langsomt og i starten kun en lille smule, ellers kan det gas som stadig sidder under tryk i ledningen pludseligt træde ud.
- Hvis gas tankes ud af en storbeholder, skal der indhentes oplysninger om de gældende bestemmelser hos selskabet.

#### **⚠ FARE**

##### *Fysisk Risiko!*

- Gas i flydende form fører til frostsår på huden.
- Efter afmonteringen skal låsemøtrikken skrues fast på tilslutningsgevindtet.
- Til kontrol af tætheden skal der bruges sæbevand, nekalløsning eller et andet skumdannende middel. Inspiceringen af gasanlægget med ild er forbudt.
- Ved udskiftning af enkelte anlægskomponenter skal der tages hensyn til fremstillernes monteringsanvisninger. Herved skal flase- og hovedlaseventiler lukkes.

- *El-anlæggets tilstand hos gaskøretøjer skal stadigt kontrolleres. Glød kan føre til eksplosioner hvis anlægget er utæt.*
- *Hvis et gaskøretøj står stille over et længere tidsrum, skal garagen udluftes grundigt inden køretøjet eller køretøjets el-anlæg tages i brug.*
- *Ulykkestilfælde med gasflasker eller med gasanlægget skal omgående rapporteres til brancheforeningen eller det pågældende arbejdstilsyn. Indtil undersøgelsens afslutning skal beskadigede dele opbevares.*

### 3.6.4 I garager eller lagerrum som også reparationsværksteder

- Oplagring af drivgas eller gasflasker skal foretages i overensstemmelse med TRF 1996 (tekniske regler til flydende gas, se DA til BGV D34, tillæg 4 (tysk brancheforening)).
- Gasflasker opbevares i opret tilstand. Åben ild eller rygning er forbudt i nærheden af beholderne og under reparationer. Flasker som lagres udendørs, skal sikres imod tilgreb. Tomme flasker skal altid være lukket.
- Efter parkeringen af køretøjet skal flaske- og hovedlukkeventilerne lukkes omgående.
- Til beliggenhed og tilstand af garager til gaskøretøjer gælder bestemmelsene af "rigsgaragedirektiven" (Tyskland) og de pågældende lokale eller regionale byggevedtægter.
- Gasflaskerne skal oplagres i specielle rum, adskilt fra garagerne (se DA til BGV D34, tillæg 2 (tysk brancheforening)).
- El-håndlygterne som bruges i disse rum, skal være udstyret med et lukket og tætnet glaslag og med en kraftigt sikkerhedskurv.
- Ved arbejder i reparationsværkstederne skal flaske- og hovedlukkeventilerne lukkes og drivgasflaskerne skal beskyttes imod varme.
- Før arbejds pauser og fyraften skal en ansvarlig person kontrollere, om alle ventiler, især flaskeventilerne, er lukket. Arbejder med ild, især svejse- eller skærearbejder, må ikke gennemføres i nærheden af drivgasflasker. Drivgasflasker, selv hvis de er tomme, må ikke opbevares i værkstederne.
- Garager, lagerrum som også reparationsværksteder skal være godt ventileret. Herved skal der tages hensyn til at flydende gas er tungere end luft. Gas samler sig på gulvet, i arbejdsgruber og andre fordybninger og kan der danne eksplosionsfarlige gas-luft-blandinger.

### 3.7 Sikkerhedshenvisninger til forbrændingsmotoren

→ Før ibrugtagningen skal motorproducentens betjeningsvejledning læses og der skal især holdes øje med sikkerhedshenvisningerne.

#### ⚠ FARE

*Brand- og eksplosionsfare!*

→ Der må kun bruges den brændselsstof som er angivet i betjeningsvejledningen. Ved uegnet brændselsstof består eksplosionsfare. Se kapitel "Tekniske data".

→ Læg ved optankning mærke til at ingen brændselsstof kommer i kontakt med varme overflader.

#### ⚠ FARE

*Forgiftningsfare!*

#### → B 300 RI LPG (gasmotor)

Det er kun tilladt at benytte køretøjet indendørs ved tilstrækkelig ventilation og bortledning af udstødningsgassen.

#### → B 300 RI D (dieselmotor)

Det er forbudt at benytte køretøjet indendørs.

→ Forbrændingsgas er giftigt og sundhedsfarlig, de må ikke indåndes.

#### ⚠ FARE

*Fysisk Risiko!*

→ Forbrændingsmotoren udblæsningsåbning må ikke lukkes.

→ Motoren har et efterløb på ca. 3 sekunder, efter at der er slukket for den. Det er meget vigtigt at holde afstand til arbejdsområdet i den tid.

→ Kvæstelsesfare pga. væltet blæserhjul.

#### ⚠ FARE

*Forbrændingsfare!*

→ Berør ikke den varme forbrændingsmotor.

→ Før beklædninger fjernes skal køretøjet køle af.

→ Bøj dig aldrig over eller grib aldrig ind i forbrændingsgasåbningen.

#### ⚠ FARE

*Skoldningsrisiko!*

→ Dækslet på køleren må aldrig åbnes ved driftstryk. Beholderen står under tryk.

### 3.8 Sikkerhedsanvisninger mht. køretøjets transport

→ Ved transport skal køretøjets motor sættes i stå og tilbehøret skal befæstes.  
Se hertil kapitel "Transport".

### 3.9 Sikkerhedshenvisninger til pleje og vedligeholdelse

- Inden køretøjet renses eller vedligeholdes, komponenter udskiftes eller der omstilles til en anden funktion, skal køretøjet slukkes og startnøglen evt. trækkes ud.
- Istandsættelser må kun gennemføres af den godkendte kundeservice eller fagkyndige personer, som er fortløbet med alle gældende sikkerhedsbestemmelser.
- Sikkerhedskontrollerne ifølge de lokale gældende forskrifter til mobile industrikøretøjer skal overholdes.
- Kølerlameller, hydraulikslanger og -ventiler, pakninger og elektriske og elektroniske komponenter må ikke renses med højtrykreenser.

### 3.10 Sikkerhedsanordninger

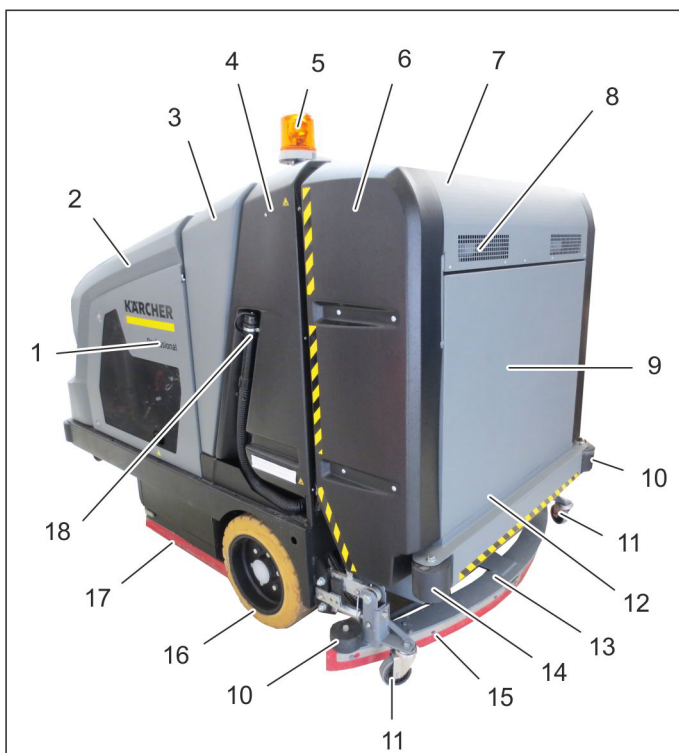
#### ⚠ FARE

*Sikkerhedsanordninger skal beskytte mod kvæstelser og må hverken ændres eller omgås.*

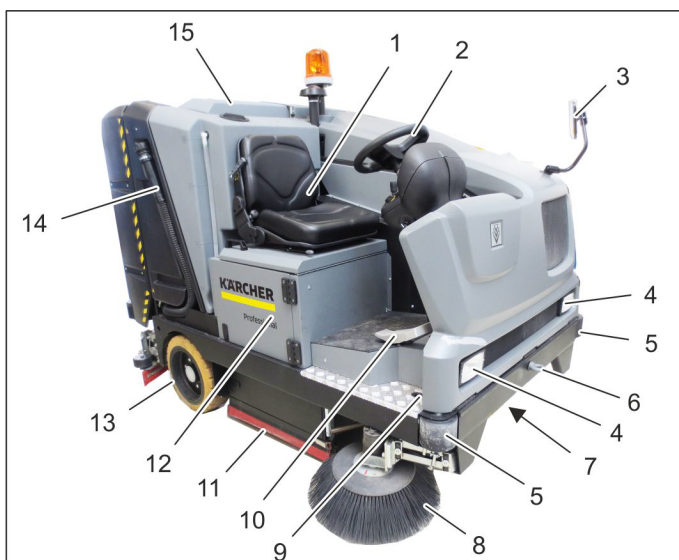
Dette køretøj er udstyret med forskellige sikkerhedssystemer.

- Stopbremse
- Sædekontakt på førersæde.

## 4 Oversigt over maskinen

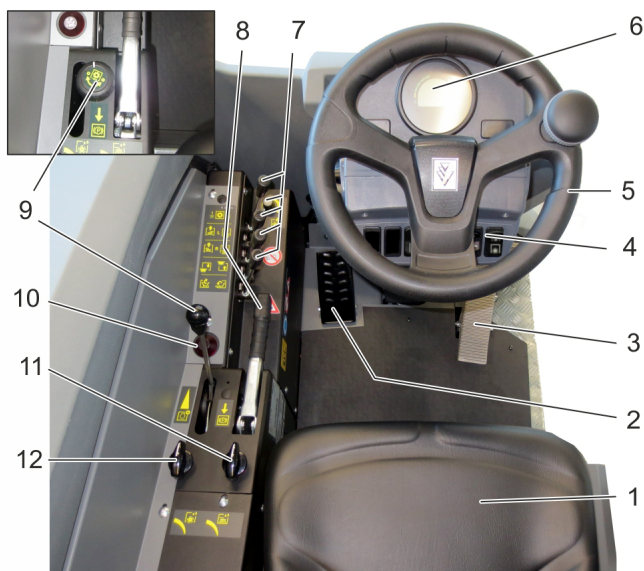


- 1 Venstre motorafdækning
- 2 Motorhjelm
- 3 Ferskvandtank
- 4 Afdækning, elektronik
- 5 Rotorende lygte
- 6 Beklædning
- 7 Højtømning
- 8 Sugeblæser, fejning
- 9 Støvfilter, fejning
- 10 Adskiller
- 11 Ruller
- 12 Snavsbeholder (ikke synlig udefra)
- 13 Sugebjælke
- 14 Adskiller
- 15 Aftørringslæbe
- 16 Baghjul
- 17 Tætningsliste vådrengøring
- 18 Afledningsslange for friskvand



- 1 Førersæde
- 2 Rat
- 3 Bakspejl
- 4 Lygte
- 5 Adskiller
- 6 Bugseringsring
- 7 Forhjulsdrev
- 8 Sidekostedæk
- 9 Transportsikring, sidekostedæk
- 10 Kørepedal
- 11 Tætningsliste vådrengøring
- 12 Gasvariant: Rum til batteri og gasflaske  
Dieselvariant: Rum til batteri og brændstoftank
- 13 Baghjul
- 14 Afledningsslange for snavsevand
- 15 Afdækning, fladt foldefilter og sugeblæser til vådsugning

### 4.1 Betjeningslementer



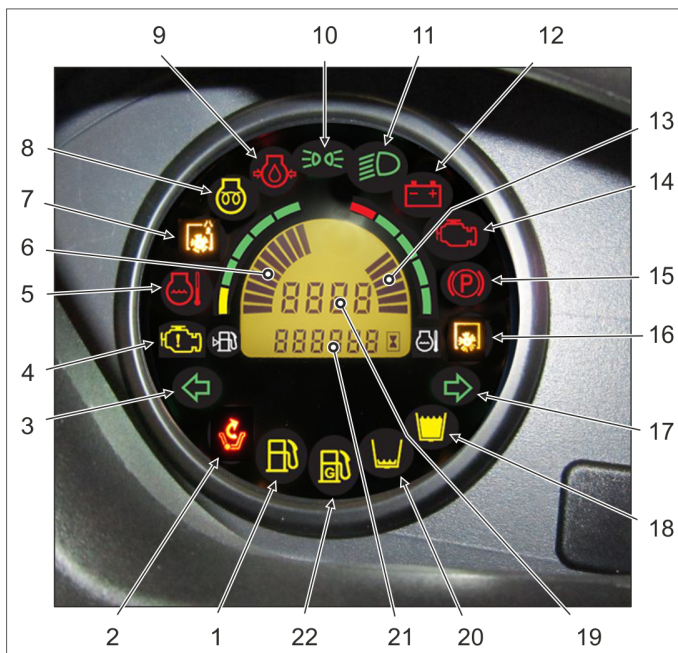
- 1 Førersæde
- 2 Bremsepedal
- 3 Kørepedal
- 4 Funktionskontakter
- 5 Rat
- 6 Advarsels-/kontrolvisninger
- 7 Betjeningshåndtag
- 8 Stopbremse
- 9 Håndtag motoromdrejningstal (dieselvariant)  
Potentiometer motoromdrejningstal (gasvariant)\*
- 10 Indikatorlampe (klap snavsbeholder)
- 11 Vanddosering, sideskrubbedæk
- 12 Vanddosering, børstevalse

#### OBS

Alle betjeningslementer beskrives senere mere indgående.



## 4.2 Advarsels-/kontrolvisninger

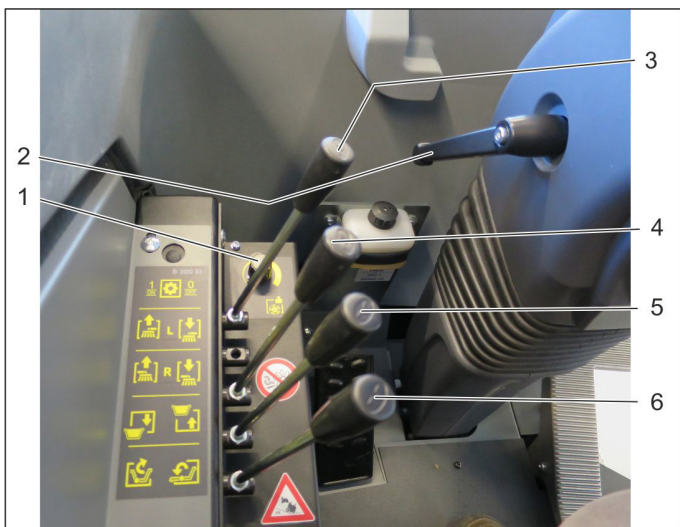


### OBS

Når tændingen slås til, lyser alle advarsels- og kontrollamper kortvarigt som en kontrol af indikatorlamperne.

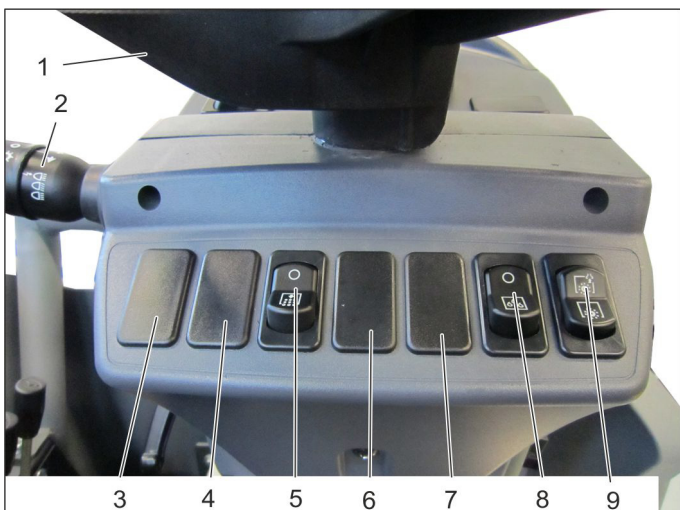
- 1 Advarsel lampe brændstofreserve minimum (kun dieselmotor)
- 2 Kontrollampe tøm snavsbeholder
- 3 Kontrollampe blinklys til venstre
- 4 Kontrollampe motorproblemer
- 5 Advarsel lys motortemperatur
- 6 Niveau brændstoftank (kun dieselmotor)
- 7 Kontrollampe sugeblæser til
- 8 Forglødekontrollampe (kun dieselmotor)
- 9 Advarsel lys motorolietryk
- 10 Positionsllys (kun maskiner godkendt til vejkørsel)
- 11 Kontrollampe nærllys
- 12 Advarsel lys opladningskontrol batteri
- 13 Kølevandstemperatur motor
- 14 Advarsel lampe generator/motorfejl
- 15 Kontrollampe stopbremse
- 16 Kontrollampe fejning
- 17 Kontrollampe blinklys til højre
- 18 Kontrollampe snavsevandstank fuld
- 19 Motor-omdrejningstal
- 20 Kontrollampe niveau friskvandstank minimum
- 21 Driftstimetæller
- 22 Kontrollampe gasflaskeindhold minimum (kun gasmotor)

## 4.3 Betjeningshåndtag



- 1 Børstemodpresningstryk
- 2 Arm til ratjustering
- 3 Til-/frakobling af børster
- 4 Hævning/sænkning af sidekostedæk
- 5 Hævning/sænkning af snavsbeholderens højtømning
- 6 Åbning/lukning af snavsbeholderens klap

## 4.4 Funktionskontakter



- 1 Rat
  - 2 Multifunktionshåndtag til belysning, blinklys og horn
  - 3 Uden funktion
  - 4 Uden funktion
  - 5 Filterrensning til støvfilteret
  - 6 Uden funktion
  - 7 Uden funktion
  - 8 Afbryder vandpumpe
  - 9 Kontakt til rengøringsmåde: Fejning eller skrubning
- Forposition:** Rengøring ved skrubning, sugebjælken sænkes, og sugeturbinen tilkobles.
- Bagposition:** Rengøring ved fejning, fejeblæseren tilkobles. Sugebjælken sænkes ikke.
- Midtposition:** frakoblet

## 5 Ibrugtagning

### 5.1 Udpakning og aflæsning af maskinen

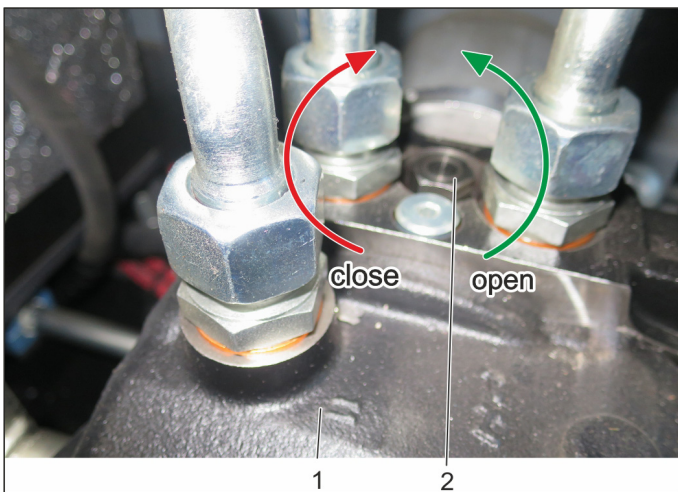
#### ⚠ **FARE**

Fare for tilskadekomst, fare for beskadigelse!

- Køretøjet er ikke egnet til læsning med kran.
- Brug ingen gaffeltruck til at aflæsse køretøjet.
- Emballagematerialet (plastikpose, polystyrol, osv.) er en potentiel farekilde og må ikke komme i nærheden af børn.
- Pak maskinen forsigtigt ud, og brug ikke værktøj til det, som kan beskadige maskinen. Kontrollér efter udpakningen, om maskinen er komplet og funktionsdygtig. Hvis det ikke er tilfældet, skal kundeservice kontaktes.
- Følg anvisningerne om skubning/bugsering af maskinen i et senere kapitel.
- Tag hensyn til køretøjets vægt ved aflæsning!

Tomvægt (transportvægt)	1750 kg
-------------------------	---------

### 5.2 Skubning/bugsering af maskinen (uden brug af eget drev)



For at kunne skubbe/bugser maskinen skal hydraulikpumpens friløb (bypass) først åbnes.

#### ⚠ **FARE**

Fysisk Risiko!

- Inden maskinens friløb åbnes, skal den sikres mod at kunne rulle væk.

#### **OBS**

Køredrevet er nu ude af funktion.  
Ingen bremseeffekt.

#### ⚠ **FORSIGTIG**

Risiko for beskadigelse af det hydrostatiske akseldrev!

- Maskinen må ikke flyttes uden brug af eget drev over længere strækninger og ikke hurtigere end 5 km/h.

- 1 Hydraulikpumpe
- 2 Skruer til friløb (bypass)

- Åbn motorskærmen.

#### **Åbning af friløb (bypass)**

- Åbn skruen til friløbet mindst 1/2 omdrejning (imod uret).

#### **Lukning af friløb (bypass)**

- Efter skubning/bugsering af maskinen skal skruen til friløb igen skrues tilbage indtil anslag (med uret).

- 1 Bugseringsring

- Monter bugseringsøjet foran på maskinen med henblik på bugsering.



## 5.3 Generelle henvisninger

- Før ibrugtagningen skal motorproducentens betjeningsvejledning læses og der skal især holdes øje med sikkerhedshenvisningerne.
- Stil fejmaskinen på et plant underlag.
- Træk tændingsnøglen ud.
- Aktiver stopbremsen.

## 5.4 Montere /udskifte gasflaske

### ⚠ **FARE**

*Fysisk Risiko!*

- Læg mærke til de sikkerhedstekniske direktiver til gaskøretøjer.
- Frysninger og skumagtige gule aflejringer på flasken tyder på utætheder.
- Udskiftningen af flasken må kun gennemføres af sagkyndige personer.
- Drivgasflasker må ikke udskiftes i garager eller i rum der ligger under jorden.
- Ved udskiftningen må der ikke bruges åbent ild eller rygtes.
- Luk låseventilen ved udskiftning af flasken og sæt dækslet omgående på den tomme flaske.

### ⚠ **ADVARSEL**

Der må kun bruges udskiftningsflasker der har en godkendt byggemåde med 11 kg indhold.

### **FORSIGTIG**

Det er altid forbudt at bruge husholdningsgas og campinggas. Flaskegasblandinger af propan og butan er tilladt. Propanindholdet skal være mindst 90 %.

### **BEMÆRK**

Vent med at åbne gasudtagelsesventilen, indtil før du starter maskinen (se kapitlerne "Start | Kørsel").

Åbn gasudtagelsesventilen ved at dreje den imod uret.

### **Gasflaske tom - udskift gasflasken**

- 1 Beklædning
  - 2 Lås  
trykkes ned for at åbnes
  - 3 Bøjlelås
  - 4 Gasflaske
  - 5 Støtte
  - 6 Afdækning med førersæde
- Vip afdækningen op, og fasthold den med støtten.
  - Åbn låsen, og sving beklædningen ud.
  - Luk gasudtagelsesventilen ved at dreje den med uret.
  - Skru gasslangen ud (nøglebredde 30 mm).
  - Skru beskyttelsesdækslet på den tomme gasflaskes tilslutningsventil.
  - Åbn bøjlelåsen.
  - Tag den tomme gasflaske ud.

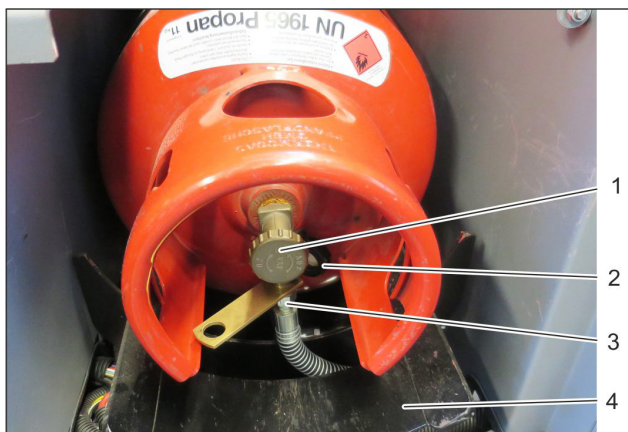
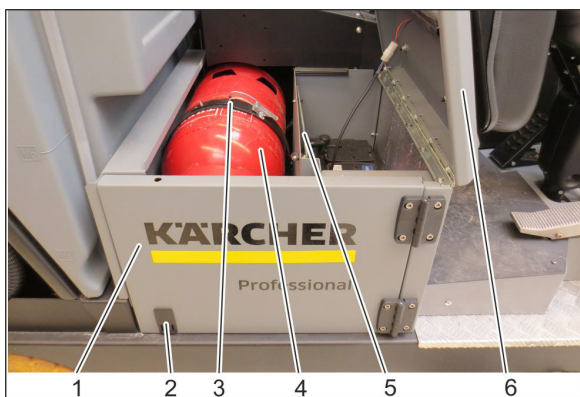
### **Udskifte gasflasken.**

- 1 Gasudtagelsesventil
  - 2 Beskyttelseshætte
  - 3 Gasslange med omløbermøtrik
  - 4 Gasflaskeholder
- Læg gasflasken i holderen.

### **OBS**

Tag højde for gasflaskernes placering! Tilslutning hhv. ringåbningen skal pege nedad.

- Luk bøjlelåsen.
- Skru beskyttelsesdækslet på den tomme gasflaskes tilslutningsventil af.
- Skru gasslangen på gasflaskens tilslutningsventil (nøglebredde 30 mm).

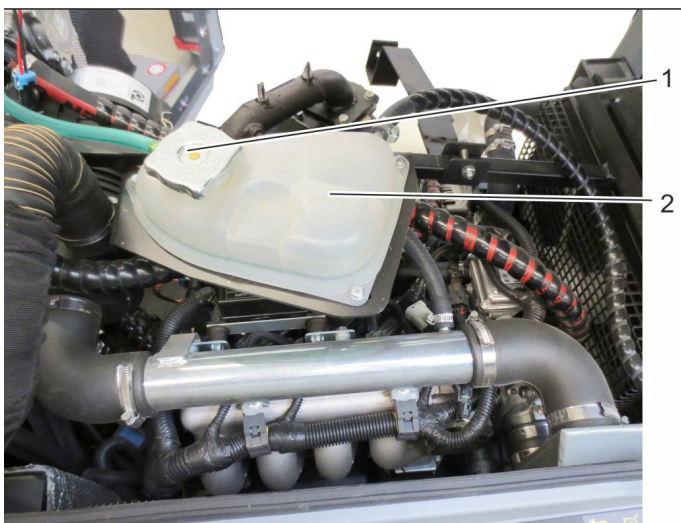


## 5.5 Dagligt inden driftsstart

- Kontroller brændstoftankens påfyldningsniveau.
- Kontroller motoroliestanden.
- Kontrollér kølevandsniveauet i udligningsbeholderen.
- Kontroller hydraulikoliens påfyldningsstand
- Rens / udskift forbrændingsmotorens luftfilter
- Tøm smudsbeholderen.
- Tøm snøsevandsbeholderen.
- Fyld friskvandstanken ved behov.
- Kontrollér børsterne for slitage og beskadigelser.
- Kontrollér sugelæben på sugebjælken for slitage og beskadigelser.
- Kontrollér/rengør vand- og sugesystemet.
- Kontroller alle betjeningselementers funktion.
- Kontroller maskinen med hensyn til skader.
- Rens støvfilteret med tast "Filterensning".

**Bemærk:** Beskrivelse se kapitlet Pleje og vedligeholdelse.

### 5.5.1 Frostbeskyttelse



- 1 Låg
  - 2 Kølemiddel-udligningsbeholder
- Kontroller ved frostfare, om der er tilstrækkeligt frostbeskyttelsesmiddel i kølevandet.
  - Dieselmotor  
*Ved en udendørstemperatur under 6 °C må der kun bruges vinterdiesel. Ellers kan dieselenes indholdsstoffer flokkulere og volde vanskeligheder ved idriftsættelsen.*

## 5.6 Indstilling af førersædet



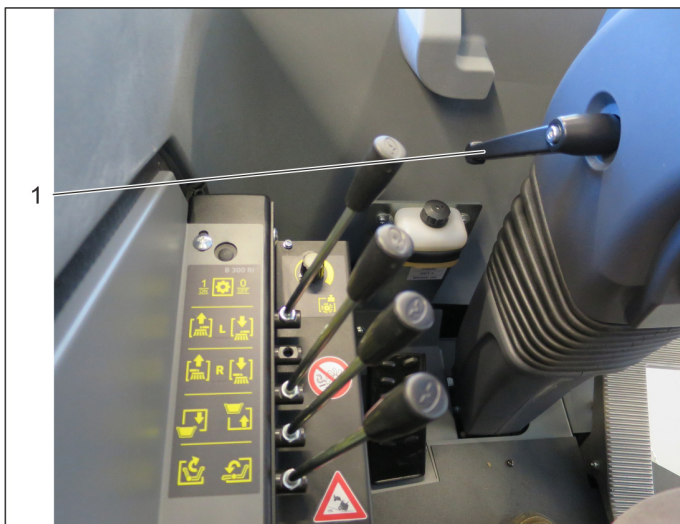
### ⚠ FARE

*Risiko for ulykke!*

→ Førersædet må ikke justeres under kørslen.

- 1 Sædeindstilling i længderetningen
- 2 Afdækning med førersæde
- 3 Hældningsjustering ryglæn
- 4 Dæmpning / førervægtindstilling

## 5.7 Indstille rattets position



### ⚠ FARE

Risiko for ulykke!

→ Rattets position må ikke justeres under kørslen.

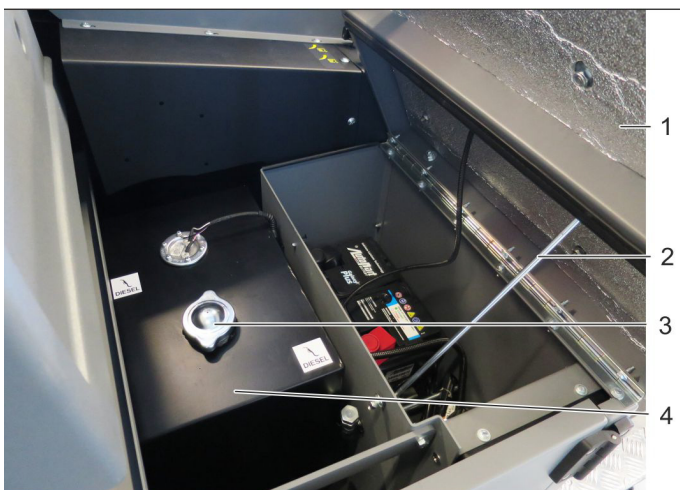
1 Håndtag, rat hældningsjustering

→ Løsn håndtaget til ratindstilling.

→ Stil rattet i den ønskede position.

→ Spænd håndtaget til ratindstilling.

## 5.8 Tankning (dieselmotor)



### ⚠ FARE

Eksplosionsrisiko!

→ Tank ikke i lukkede rum.

→ Rygning og åben ild er forbudt.

→ Læg mærke til at ingen brændselsstof kommer i kontakt med varme overflader.

1 Afdækning med førersæde

2 Støtte

3 Tanklås

4 Benzintank

→ Sluk for motoren.

→ Vip afdækningen op, og fasthold den med støtten.

→ Åbn tankdækslet.

→ Fyld brændstof på.

→ Sæt påfyldningspistolen så lang ind i påfyldningsåbningen som muligt. Så snart påfyldningspistolen afbryder sig det første gang må du ikke påfylde mere brændstof.

→ Tør spildt brændstof af og luk tankdækslet.

### 5.8.1 Påfyldning med dunk

– Takser først brændstofmængden for at forhindre spild.

## 6 Drift

### ⚠ FARE

Skoldningsfare, kvæstelsesfare!

→ Køretøjet må kun sættes i drift, hvis alle skærme er monteret.

### ⚠ ADVARSEL

Fare for beskadigelser pga. overophedet hydraulikolie eller overophedet motor!

→ Ved for høj motorolietemperatur eller for høj kølevandstemperatur, skal motorens omdrejningstal sættes til tomgang (motoren må ikke slukkes) og foranstaltninger i kapitel „Fejl“ skal gennemføres.

Beskadigelsesfare på grund af manglende smøring!

→ Hvis advarselsslampen "Olietryk" lyser under driften, skal motoren omgående slukkes og fejlen skal afhjælpes.

### ⚠ FARE

Længere brug af maskinen, kan på grund af vibrationen nedsætte blodgennemstrømningen i hænderne.

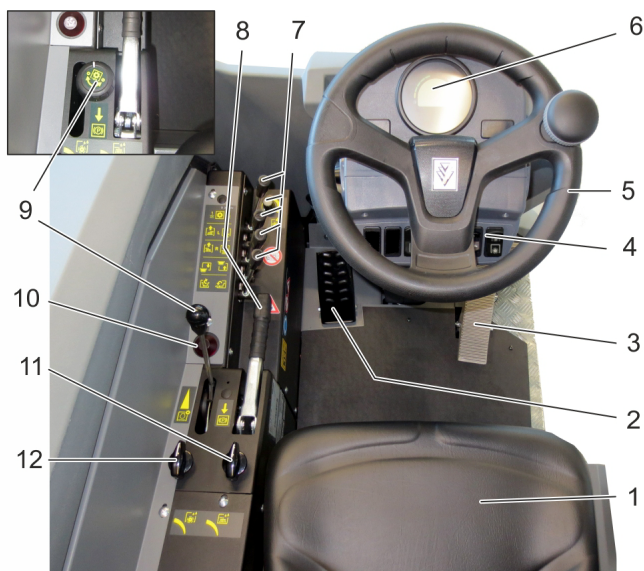
En generel gyldig varighed for brugen kan ikke fastlægges fordi det er afhængig af flere faktorer:

– Personligt anlæg for en dårlig blodtilførsel (ofte kolde finger, kriblen i fingerne).

- Lave temperaturer. Du bør bære handsker til beskyttelse.
- Et hårdt greb har en dårlig indflydelse på blodtilførslen.
- Et uafbrudt drift er dårligere end et drift som afbrydes ind imellem med pauser.

Ved regelmæssigt og lanvarig brug af apparatet og ved gentagende fremkaldelse af de tilsvarende symptomer (f.eks. kriblen i fingerne, kolde finger), anbefaler vi at konsultere en læge.

## 6.1 Kørselsdrift



- 1 Førersæde
- 2 Bremsepedal
- 3 Kørepedal
- 4 Funktionskontakter
- 5 Rat
- 6 Advarsels-/kontrolvisninger
- 7 Betjeningshåndtag
- 8 Stopbremse
- 9 Håndtag motoromdrejningstal (dieselvariant)  
Potentiometer motoromdrejningstal (gasvariant)\*
- 10 Indikatorlampe (klap snavsbeholder)
- 11 Vanddosering, sideskrubbedæk
- 12 Vanddosering, børstevalse

### 6.1.1 Kørepedal

Med kørepedalen kan der køres forlæns og baglæns. Hvis kørepedalen slippes, forsinkes hhv. standser hydrostatikdrevet køretøjet.

#### **BEMÆRK**

*Træd kørepedalen altid forsigtig og langsom. Skift ikke pludseligt fra bakkørsel til fremadkørsel eller omvendt.*

### 6.1.2 Stopbremse

Parkeringsbremsen virker på baghjulene og aktiveres med et wiretræk. Hvis bremseeffekten aftager, kan den efterjusteres på armen med en indstillingsskruer. Udskiftning af bremsebakker må kun udføres af kundeservice.

#### **BEMÆRK**

*Kontrollér af og til parkeringsbremsens bremsevirkning. Bremsevirkningen er i orden, hvis køretøjet bringes til standsning på en bakke med et fald på 16°.*

### 6.1.3 Bremsepedal

Bremsepedalen aktiverer baghjulenes bremsesystem. Den korrekte indstilling af bremsene sker automatisk; indstillingsarbejde er ikke nødvendigt.

Aktiveringen sker hydraulisk, hvorfor man altid skal være opmærksom på, at der er en tilstrækkelig mængde bremsevæske i forrådsbeholderen.

### 6.1.4 Åbning af gastilførslen (gasmotor)



- 1 Gasudtagelsesventil

➔ Åbn gasudtagelsesventilen ved at dreje den imod uret.

### 6.1.5 Tænd motoren

#### **BEMÆRK**

- ➔ Sørg for, at børsterne er løftede.
- ➔ Alle 4 betjeningshåndtag skal stå i midterposition.
- ➔ Træd ikke på kørepedalen under starten!
- ➔ Tag plads på førersædet.
- ➔ Aktiver parkeringsbremsen.
- ➔ Indstil motoromdrejningstallet på ca. 75 % af det maksimale omdrejningstal.
- ➔ Sæt startnøglen i tændingslåset.
- ➔ Drej tændingsnøglen til "Tænding til" (stilling I).

#### **OBS**

- Dieselmotor: Forglødekontrollampen lyser.
- ➔ Når forglødekontrollampen går ud, drejes tændingsnøglen til position II (start motor) og holdes i denne position, indtil motoren starter (maks. 10 sekunder).
- ➔ Giv slip for tændingsnøglen. Tændingsnøglen drejer sig til position I.
- ➔ Ved omgivelsestemperaturer under 0 °C: Inden arbejdet begynder, skal motoren køre varm med lavt omdrejningstal.

#### **OBS**

Hvis motoren ikke starter gentages starten.

## 6.1.6 Kørsel

### ⚠ **FARE**

Risiko for ulykke, fare for personskader!

→ Ved drift med roterende sidekost skal den roterende lygte tændes.

### ⚠ **FARE**

Risiko for ulykke!

→ Det er forbudt at køre med løftet snavsbeholder!

### ⚠ **FORSIGTIG**

Risiko for beskadigelse!

→ Inden køretøjet starter med at køre eller belastes, skal motoren opvarmes tilstrækkeligt.

→ Træd kørepedalen altid forsigtig og langsom. Skift ikke pludseligt fra bakkørsel til fremadkørsel eller omvendt.

→ Løsn stopbremsen.

→ Træd langsomt på højre kørepedal.

→ Styr kørselsretningen med rattet.

#### 6.1.6.1 Kør frem

→ Træd langsomt på kørepedal "fremad".

#### 6.1.6.2 Bak

### ⚠ **FARE**

Fysisk Risiko!

→ Hvis du kører tilbage må der ikke opstå risiko for tredje personer, evt. bør du dirigeres ind.

→ Træd langsomt på kørepedal "bak".

#### 6.1.6.3 Køreegenskaber

- Kørehastigheden reguleres trinløst med kørepedalen.
- Undgå rykvis aktivering af kørepedalen, da det kan beskadige hydrauliksystemet.

#### 6.1.6.4 Bremsning / standsning

→ Slip kørepedalen. Maskinen bremses automatisk og bliver stående.

→ For en stærkere bremseeffekt eller i et nødstilfælde skal bremsepedalen trædes.

#### 6.1.6.5 Kørsel over forhindringer

### **BEMÆRK**

Der må ikke køres eller skubbes over løse genstande eller forhindringer.

→ Faste forhindringer må kun passeres med en egnet rampe.

## 6.2 Vådrensning

### ⚠ **FORSIGTIG**

Risiko for beskadigelse!

→ Den anvendte børste skal være egnet til rengøring af gulvet.

→ Kør ikke med børsterne på stedet.

### **BEMÆRK**

For at få et optimalt rengøringsresultat bør kørselshastigheden tilpasses forholdene.

Vådrensning er meget enkel. Til denne rengøringsopgave skal der anvendes valsebørste og sideskrubbedæk (ikke sidekostedæk eller fejvalse).

Man skelner mellem to former for vådrensning.

- Grundrensning
- Vedligeholdelsesrensning

#### ■ Grundrensning

Grundrensningen består af to arbejdsgange og anvendes ved meget snavsede flader eller fastsiddende snavs.

→ I den første arbejdsgang løsnes tilsmudsningen af de modsat roterende rensbørster under tilsætning af rengøringsopløsning. Rengøringsopløsningen bliver derefter liggende på underlaget og kan virke på snavsset.

### **OBS**

Sugeturbinen er frakoblet, og sugebjælken forbliver løftet.

Snavsbeholderens klap holdes lukket.

→ I den anden og næste arbejdsgang anvendes vedligeholdelsesrensningen.

#### ■ Vedligeholdelsesrensning

Vedligeholdelsesrensningen anvendes ved den daglige rengøring.

→ Her rengøres i én arbejdsgang med rensbørste, nedsænket sugebjælke og tilkoblet fejblæser. Denne rengøringsmåde efterlader et tørt gulv, som umiddelbart kan betrædes.

### **OBS**

Snavsbeholderens klap holdes lukket.

### 6.2.1 Påfyld ferskvandstanken



1 Ferskvandtank

2 Dækslet til friskvandsbeholder

3 Påfyldningsindikator

→ Åbn dækslet til friskvandsbeholderen.

→ Fyld rent vand (maksimalt 50 l) i friskvandstanken.

→ Tilsæt rengøringsmiddel. Tag hensyn til doseringsanvisningerne.

→ Luk dækslet til friskvandsbeholderen.

## 6.2.2 Anbefalede rensmidler

### ⚠ ADVARSEL

Risiko for beskadigelse!

→ Brug kun de rensmidler, som anbefales af producenten og tag hensyn til anvendelses-, bortskaffelses- og advarsler fra rensmiddelproducenten. Flere oplysninger om rengøringsmidler fremgår af databladet (fås hos Kärcher) hhv. henvisningerne på rengøringsmiddelemballagen.

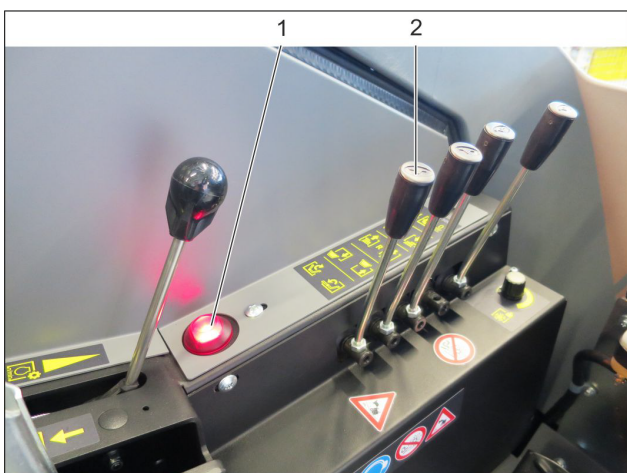
→ Brug kun rensmidler, der ikke indeholder opløsningsmidler, salt- eller oxidsyre.

### BEMÆRK

Brug ikke stærkt skummende rengøringsmidler.

Anvendelse	Rensmiddel
Vedligeholdelsesrensning af alle vandbestandige gulve	RM 745
	RM 746
Vedligeholdelsesrensning af glinsende overflader (f.eks. granit)	RM 755 ES
Vedligeholdelsesrensning og hovedrengøring af industrigulve	RM 69 ASF
Vedligeholdelsesrensning og hovedrengøring af fliser af fint stentøj	RM 753
Vedligeholdelsesrensning af fliser inden for sundhedsområdet	RM 751
Fjernelse af alle alkalibestandige gulvelægninger (f.eks. PVC)	RM 752

## 6.2.3 Åbning / lukning af snavsbeholderens klap



### BEMÆRK

Ved fejning anbefales det, at snavsbeholderens klap åbnes.

Ved vådrengøring anbefales det, at snavsbeholderens klap lukkes.

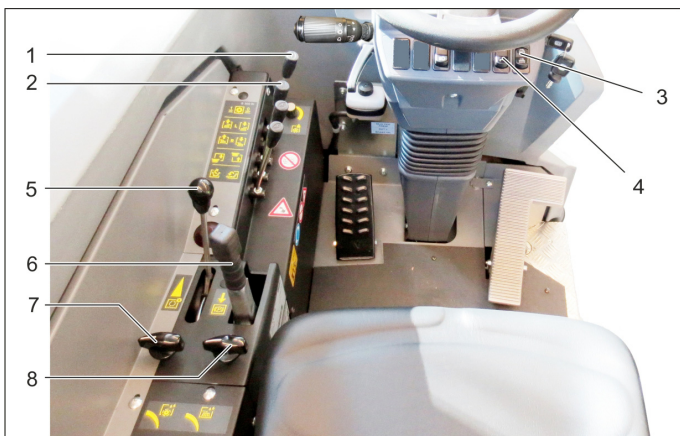
- 1 Indikatorlampe (klap snavsbeholder)
- 2 Åbning/lukning af snavsbeholderens klap

### OBS

Når indikatorlampen lyser, er klappen lukket.

→ Når indikatorlampen lyser, skal klappen åbnes ved betjening af håndtaget.

## 6.2.4 Påbegyndelse af vådrengøring



### BEMÆRK

Risiko for ulykke, fare for personskader!

→ Uvedkommende personer skal holdes væk fra rengøringsområdet.

→ Opsæt et advarselsskilt om dette.

- 1 Til-/frakobling af børster
- 2 Hævning/sænkning af sideskrubbedæk
- 3 Kontakt til rengøringsmåde: Fejning eller skrubning
- 4 Kontakt vandpumpe

5 Justering motor-omdrejningstal

6 Stopbremse

7 Vanddosering, børstevalse

8 Vanddosering, sideskrubbedæk

→ Stil motoromdrejningstallet på maks.

→ Luk snavsbeholderens klap

→ Aktivér håndtaget, og kobl børsterne til; børsterne sænkes.

→ Ved behov indstilles børsternes modtryk; se kapitlet "Indstille børstens modpresningstryk".

→ Aktivér håndtaget, og sænk sideskrubbedækket.

→ Tænd vandpumpen.

→ Vælg vanddosering for sideskrubbedæk og børster.

→ Stil kontakten på Rengøring ved skrubning (forposition).

### OBS

Sugebjælken sænkes, og sugeturbinen starter.

→ Løsn stopbremsen.

→ Start vådrengøringen.

### OBS

Det opsamlede snavs akkumuleres i snavs vandstanken og evt. i snavsbeholderen.





#### 6.2.4.1 Indstille børstens modpresningstryk

- 1 Børsternes modpresningstryk (drejepotentiometer)
- Øge børsternes modpresningstryk - drej potentiometeret med uret
- Mindske børsternes modpresningstryk - drej potentiometeret imod uret

#### 6.2.5 Afslutning af vådrengøring

- Stands maskinen.
- Kobl børsterne fra.
- OBS**  
Børsterne løftes.
- Løft sideskrubbedækket.
- Afbryd vandpumpen.
- Slukke sugeblæseren.
- OBS**  
Sugebjælken løftes.

#### ■ Efter rengøringen

- Tøm snavsevandsbeholderen.
- Tøm smudsbeholderen.  
(Se kapitlerne "Fejning | Tømning af snavsbeholder")
- Rengør maskinen, snavsevandstanken, friskvandstanken, sugebjælken og sprøjtedyserne.  
(se kapitlet "Rengøring").

#### 6.2.6 Tømning af snavsevandstanken



#### ⚠ ADVARSEL

Fare for person- og materialeskader!

- Hvis tippet anordningen er løftet, skal sikringsstøtten altid indsættes og sikres.

#### ⚠ FORSIGTIG

Følg de lokale bestemmelser vedrørende behandling af spildevand.

- Snavsevandstanken må kun tømmes over en egnet opsamlingsanordning.

#### **BEMÆRK**

Når snavsevandstanken er fuld, kobles sugeturbinen fra, og kontrollampen "Snavsevandstank fuld" lyser.

- 1 Sikringsstøtte
- 2 Snavsevandsbeholder
- 3 Afledningsslange for snavsevand
- 4 Renseklap

Afhængigt af typen af snavs skal man jævnligt åbne rensklappen og skylle tanken.

- Tøm smudsbeholderen.  
(Se kapitlerne "Fejning | Tømning af snavsbeholder")
- Snavsbeholderen sikres derefter med sikringsstangen.



Snavsevandstankens aftapningsslange er placeret på højre side af maskinen.

- 1 Låg
- 2 Holder
- 3 Doseringsindretning
- 4 Afledningsslange for snavsevand
- 5 Holder aftapningsslange

- Tag aftapningsslangen ud af holderen.
- Skru låget af aftapningsslangen.
- Vandstrømmen kan reduceres ved at trykke doseringsanordningen sammen.
- Hæng aftapningsslangen op i holderen efter tømning, og tryk den på plads.

## 6.2.7 Tømning af friskvandstanken



Friskvandstankens aftapningssslange er placeret på venstre side af maskinen.

- 1 Låg
  - 2 Holder
  - 3 Doseringsindretning
  - 4 Holder aftapningssslange
  - 5 Afledningssslange for friskvand
- Tag aftapningsslangen ud af holderen.
  - Skru låget af aftapningsslangen.
  - Vandstrømmen kan reduceres ved at trykke doseringsanordningen sammen.
  - Hæng aftapningsslangen op i holderen efter tømning, og tryk den på plads.

## 6.3 Feje

### ⚠ **FORSIGTIG**

*Risiko for beskadigelse!*

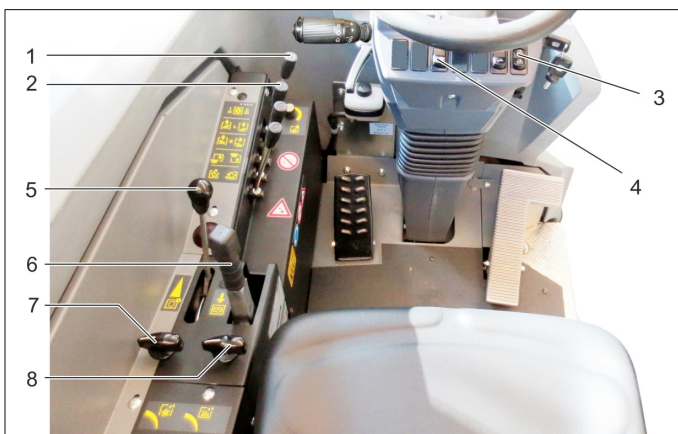
- Undgå at feje pakbånd, tråd eller lignende op, da det kan tilstoppe sugekanalen.
- Kør ikke med børsterne på stedet.

### **BEMÆRK**

For at få et optimalt rengøringsresultat bør kørselshastigheden tilpasses forholdene.

Snavsbeholderen bør tømmes jævnligt under drift.

## 6.3.1 Fejefunktion



### **BEMÆRK**

Sørg for, at snavsbeholderens klap er åben.

- Åbn snavsbeholderens klap, læs herom i kapitlet "Åbning / lukning af snavsbeholderens klap".

- 1 Til-/frakobling af børster
  - 2 Hævning/sænkning af sidekostedæk
  - 3 Kontakt til rengøringsmåde: Fejning eller skrubning
  - 4 Kontakt til filterrensning
  - 5 Justering motor-omdrejningstal
  - 6 Stopbremse
- Stil motoromdrejningstallet på maks.
  - Aktivér håndtaget, og kobl børsterne til; børsterne sænkes.
  - Ved behov indstilles børsternes modtryk; se kapitlet "Indstille børstens modpresningstryk".
  - Sænk sidekosten.
  - Stil kontakten på Rengøring ved fejning (bagposition).
  - Løsn stopbremsen.
  - Påbegynd fejningen.
  - Indimellem: Rens støvfiltrene.

### 6.3.1.1 Rense støvfilteret

Rens støvfiltrene dagligt. Ved arbejde i meget snavsede områder også flere gange dagligt.

### **BEMÆRK**

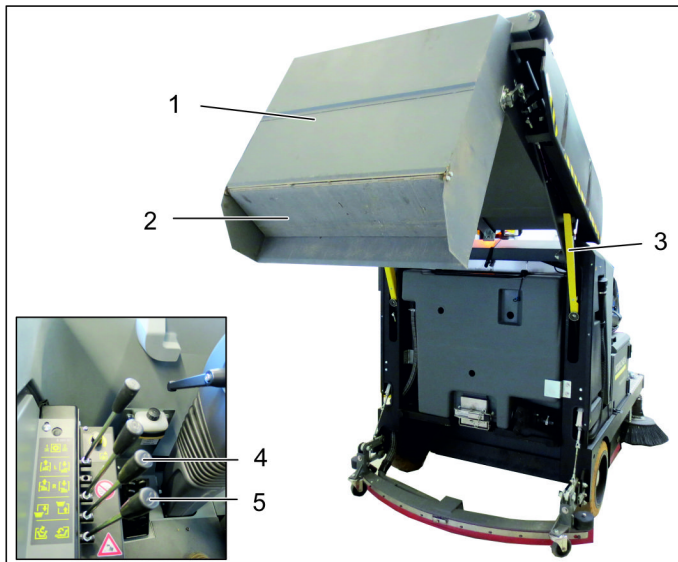
*Risiko for beskadigelse!*

- Stil aldrig kontakten til filterrensning på konstant drift.
- Kobl sugelæseren fra før rensning.
- Rensning udføres ved at trykke på kontakten filterrensning 4-5 gange i ca. 5 sekunder (ikke konstant drift!).

### 6.3.2 Afslutte fejningen

- Stands maskinen.
- Kobl børsterne fra.  
**OBS**  
Børsterne løftes.
- Løft sidekosterne.
- Slukke sugblæseren.

### 6.3.3 Tømning af smudsbeholderen



#### 6.3.2.1 Efter rengøringen

- Rens støvfilterne med kontakten filterrensning (se kapitlerne "Rengøring | Rensning af støvfilter").
- Tøm smudsbeholderen.  
(Se kapitlerne "Fejning | Tømning af snavsbeholder")
- Rengør maskinen og snavsbeholderen dagligt efter arbejdet.  
(se kapitlet "Rengøring").

#### ⚠ **FARE**

*Fysisk Risiko!*

- Under hele tømningen skal man sørge for, at ingen personer eller dyr opholder sig i nærheden (snavsbeholderen svinger ud).

#### ⚠ **FARE**

*Risiko for kvæstelser!*

- Ræk aldrig ind mellem tømningens mekanikkens stangsystem. Det er forbudt at opholde sig under den løftede beholder.

#### ⚠ **FARE**

*Risiko for at vælte!*

- Stil maskinen på et plant underlag under tømningen.

#### ⚠ **FARE**

*Risiko for at vælte!*

- Kør ikke længere strækninger med løftet snavsbeholder, og kør langsomt!

#### **VARSEL**

*Beholderen kan først vippes ud, når en vis min. højde er nået.*

Vha. maskinens høj-udtømning kan smudset i smudsbeholderen direkte tømmes i en affaldscontainer (maksimal aflæsningshøjde se kapitel "Tekniske data").

1 Smudsbeholder

2 Snavsbeholderens klap

3 Sikringsstøtte

sættes kun i ved rengørings- og vedligeholdelsesarbejder

4 Hævning/sænkning af snavsbeholderens højtømning

5 Åbning/lukning af snavsbeholderens klap

- Under hele tømningen skal man sørge for, at ingen personer eller dyr opholder sig i nærheden (snavsbeholderen svinger ud).

- Positionér maskinen groft foran opsamlingsbeholderen.
- Luk snavsbeholderens klap (indikatorlampen skal lyse).
- Aktivér håndtaget, og løft snavsbeholderen.
- Kør langsomt hen over opsamlingsbeholderen med løftet snavsbeholder.
- Åbn klappen, og tøm snavsbeholderen.

#### **BEMÆRK**

*Bliv siddende roligt under hele tømningens forløb (rejs dig ikke fra førersædet), da der i modsat fald er risiko for, at sædekontakten afbryder maskinen under tømningen.*

## 6.4 Sluk for maskinen

- Stil fejmaskinen på et plant underlag.
- Stil maskinen et beskyttet og tørt sted.
- Drej tændingsnøglen om på "0" og træk nøglen ud.

### **OBS**

Ved LPG-maskiner kan der forekomme en frakoblingsforsinkelse på få sekunder.

- Aktiver parkeringsbremsen.
- Gasmotor: Luk gastilførslen.
- Yderligere oplysninger om henstilling af maskinen fremgår af kapitlet "Opbevaring/pause".

## 7 Transport

### 7.1 Læsning af køretøjet til transport

#### **△ FARE**

Risiko for beskadigelse!

- Maskinen er ikke egnet til læsning med kran.
- Brug ikke en gaffeltruck, da maskinen kan blive beskadiget.

#### **△ FARE**

Risiko for ulykke, fare for personskader!

- Når maskinen forlades, skal motoren og parkeringsbremsen være driftsklar. Ved stigninger og fald skal maskinen altid flyttes ved hjælp af dens eget drev.

#### **△ ADVARSEL**

Fare for person- og materialeskader!

- Hold øje med maskinens vægt ved læsningen!

Tomvægt (transportvægt)	1750 kg
-------------------------	---------

- Kør køretøjet med langsom hastighed på transportkøretøjet.
- Bemærk kapitel "Bugsering", hvis køretøjet ikke er klar til brug.

#### 7.1.1 Sikr køretøjet

#### **△ ADVARSEL**

Risiko for ulykke!

- Under transporten skal køretøjet sikres imod forskydning.
- Sluk for maskinen.
- Gasmotor: Luk gastilførslen.

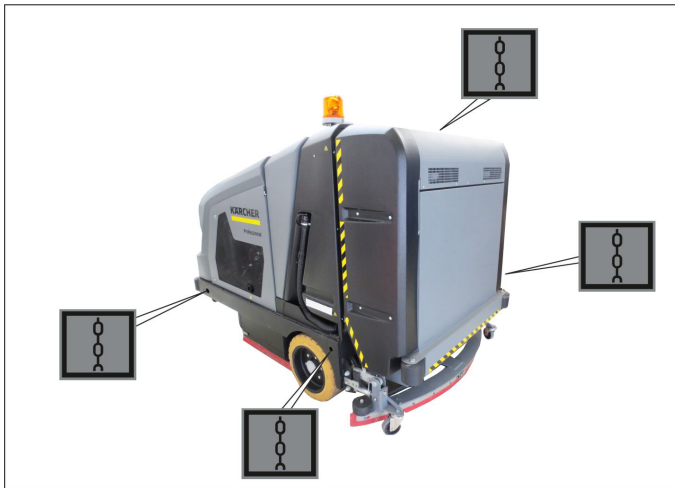


1 Sidekostedæk

2 Bolt

til sikring af sidekostedækket

- Tryk sidekostedækket indad, og gør det fast med boltten.



- Sørg for at sikre maskinen med kiler ved kanterne.
- Sørg for at sikre maskinen med spændeseler eller wivrer.
- Bemærk:** Brug markeringerne for fastgørelsesområder på maskinrammen (kædesymboler). Maskinen må kun læsses af på en plan overflade.
- Ved transport i biler skal renseren fastspændes i.h.t. gældende love.

## 7.2 Bugser køretøjet



### ⚠ **FORSIGTIG**

*Risiko for beskadigelse!*

- Køretøjet må ikke bugseres ud over gåfart.
- Køretøjet må kun trækkes eller skubbes langsomt.
- 1 Bugseringsring
- For at kunne bugser køretøjet skal det hydrauliske drevs friløb åbnes (se kapitlerne "Ibrugtagning | Flytning af fejmaskinen uden brug af eget drev").
- Bugsering af køretøjet sker foran i bugseringsøjet. Bugseringsøjet er ikke en fast del af rammen, men skal monteres efter behov.

## 8 Opbevaring/pause

### ⚠ **FARE**

*Fare for person- og materialeskader!*

- Hold øje med maskinens vægt ved oplagringen.
- Stil maskinen på en plan flade i tør og frostfri omgivelser. Beskyt mod støv vha. en presenning.
- Løft børsterne for at forhindre skader på hårene.
- Tøm og rens friskvandstanken, snavsevandstanken og snavsbeholderen.
- Drej tændingsnøglen om på "0" og træk nøglen ud.
- Aktiver parkeringsbremsen.
- Maskinen sikres mod at rulle væk.

### → **Gasmotor**

Luk gastilførslen.

### **OBS**

*Maskiner skal placeres sikkert!*

Maskinen skal inspiceres af en kvalificeret person med regelmæssige intervaller, navnlig beholderen til flydende gas og dens forbindelser, som fastlagt i regionale eller nationale love vedrørende sikker drift.

**Hvis køretøjet ikke skal bruges i en længere periode, skal følgende punkter overholdes:**

- Rengør køretøjet indvendigt og udvendigt.
- Skift motorolie.

### → **Gasmotor**

Skrue gasslangen ud med omløbermøtrikken (nøglebredde 30 mm).

Luk gasflasken med beskyttelsesdækslet og opbevar den stående i et velegnet rum (se hertil kapitel "Sikkerhedshenvisninger").

- Klem batteriets minuspol af hvis maskinen ikke bruges for mere end 4 uger.
- Lad batteriet op ca. hver 2. måned.
- Tildæk batteriet og beskyt mod kortslutning.

## 9 Pleje og vedligeholdelse

### 9.1 Generelle henvisninger

- Inden maskinen renses eller vedligeholdes, udskiftning af komponenter eller omstilling til en anden funktion, skal maskinen slukkes og evt. trækkes startnøglen ud.
- Før arbejder på el-anlægget skal batteriet frakobles.
- Gasmotor: Luk gastilførslen.
- Istandsættelser må kun gennemføres af den godkendte kundeservice eller fagkyndige personer, som er fortløbet med alle gældende sikkerhedsbestemmelser.

### 9.2 Afskærmninger

#### ⚠ ADVARSEL

Forbrændingsfare!

- Før beklædninger fjernes, skal køretøjet køle af.

- For at udføre forskellige vedligeholdelsesarbejder skal afskærmningerne fjernes eller åbnes. Til åbning af skruerne (bajonet) kræves en 13-mm-nøgle.

### 9.3 Batteri

#### BEMÆRK

Det er forbudt at bruge ikke-genopladelige batterier. Anvend kun de batterier og opladere, der anbefales af producenten.

Batterierne må kun udskiftes med samme batteritype. Inden køretøjet bortskaffes, skal batterierne tages af og bortskaffes under overholdelse af de lokale forskrifter.

#### 9.3.1 Sikkerhedsanvisninger vedrørende batterierne

#### BEMÆRK

Tag hensyn til forskrifterne til beskyttelse imod ulykkestilfælde som også DIN VDE 0510, VDE 0105 T.1.

Overhold altid nedenstående advarselshenvisninger ved håndtering af batterier:

	Læs anvisningerne i batteriets brugsvejledning og på selve batteriet samt i den driftsvejledning!		Ætsningsfare!
	Brug øjenværn!		Førstehjælp!
	Hold børn væk fra syre og batterier!		Advarselsnotat!
	Eksplodingsrisiko!		Bortskaffelse!
	Gnister, åben ild og rygning forbudt!		Smid ikke batterier i affaldstønden!

#### ⚠ FARE

Brand- og eksplosionsfare!

- Værktøj eller lignende må ikke lægges på batteriet. Risiko for kortslutning og eksplosion.
- Rygning og åben ild er forbudt.
- Batterier må kun oplades i rum som er godt ventileret fordi der opstår eksplosive gas under opladningen.

Ætsningsfare!

- Forsigtig ved et utæt batteri på grund af udsivende svovlsyre.

Fysisk Risiko!

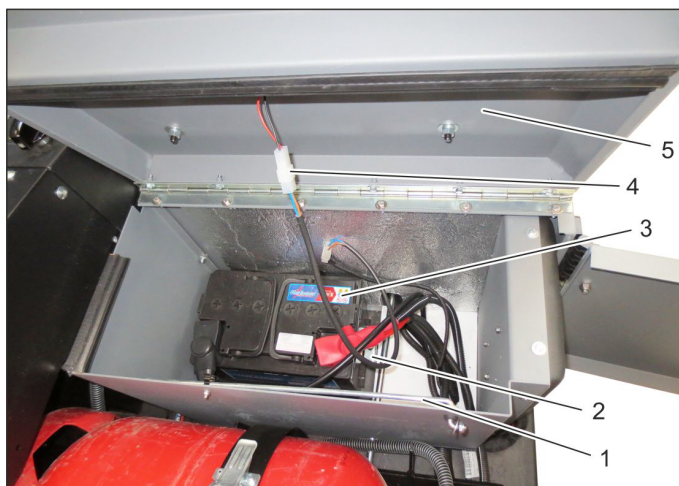
- Sår må aldrig komme i berøring med bly. Vask altid hænder efter arbejde med batterierne.

#### 9.3.2 Foranstaltninger ved utilsigtet udslip af batterisyre

Ved bestemmelsesmæssig anvendelse og forudsat brugsanvisningen følges, udgør blybatterier ikke nogen fare. Man skal dog være opmærksom på, at blybatterier indeholder svovlsyre, som kan forårsage alvorlige ætsninger.

- Syre, der er spildt eller sivet ud af et utæt batteri, opfanges med bindemiddel, f.eks. sand. Syren må ikke komme i kloaksystemet, på jorden eller i søer eller vandløb.
- Neutraliser syre med kalk/soda, og bortskaf den under overholdelse af de lokale forskrifter.
- Det defekte batteri kan bortskaffes hos kommunens miljødepot.
- Syresprøjt i øjne eller på huden skal skyldes med meget klar vand.
- Søg derefter omgående en læge.
- Tilsmudset tøj vaskes med vand.
- Skift klædning.

### 9.3.3 Montering og tilslutning af batteriet



#### **BEMÆRK**

*Kun kvalificeret personale må montere og afmontere batteriet.*

- 1 Støtte
  - 2 Holdevinkel
  - 3 Batteri
  - 4 Sæde-berøringsomskifter
  - 5 Afdækning med førersæde
- Vip afdækningen op, og fasthold den med støtten.
  - Sæt batteriet i batteriholderen.
  - Fastgør batteriet med holdevinklen.
  - Slut polklemmen (rød ledning) til pluspol (+).
  - Slut polklemmen (sort kabel) til minuspol (-).

#### **BEMÆRK**

*Ved afmontering af batteriet er det altid minuspol-ledningen, der skal afmonteres først. Kontroller, at batteripolerne og polklemmerne er tilstrækkelig beskyttet med polbeskyttelsesfedt.*

### 9.3.4 Opladning af batteriet

#### **⚠ Risiko**

*Fysisk Risiko! Overhold sikkerhedsbestemmelserne ved omgang med batteriet. Overhold opladerproducentens brugsvejledning.*

#### **⚠ Risiko**

*Oplad batteriet kun med en velegnet oplader.*

#### **BEMÆRK**

*Kun kvalificeret personale må oplade batteriet.*

#### **BEMÆRK**

*Hvis batteriet er opladet, adskil opladeren først fra strømforsyningen og derefter fra batteriet.*

- Fjern tilslutningskablet fra batteriets pluspol.
- Oplader slut til batteriet.
- Sæt netstikket i og tænd for ladeaggregatet.
- Oplad batteriet med mindst mulig lade strøm.

## 9.4 Vedligeholdelsesintervaller

### **Bemærk dokumentation til vedligeholdelse!**

*Driftstimetælleren angiver tidspunkterne for vedligeholdelsesintervallerne.*

### 9.4.1 Vedligeholdelse udført af kunden

**Bemærk:** Alle service- og vedligeholdelsesarbejder, der skal udføres af kunden, skal udføres af uddannet fagpersonale. Kontakt Kärcher-forhandleren, såfremt der er behov herfor.

**Bemærk:** Beskrivelse, se kapitlet Vedligeholdelsesarbejder.

#### 9.4.1.1 Dagligt inden driftsstart

- Kontroller brændstoftankens påfyldningsniveau.
- Kontroller motoroliestanden.
- Kontroller kølevandets påfyldningsstand.
- Rens / udskift forbrændingsmotorens luftfilter
- Tøm smudsbeholderen.
- Tøm snavsevandsbeholderen.
- Fyld friskvandstanken ved behov.
- Kontrollér børsterne for slitage og beskadigelser.
- Kontrollér sugelæben på sugerbjælken for slitage og beskadigelser.
- Kontrollér/rengør vand- og sugesystemet.
- Kontroller alle betjeningselementers funktion.
- Kontroller maskinen med hensyn til skader.
- Rens støvfilteret med tast "Filterensning".

#### 9.4.1.2 En gang om ugen

- Kontrollér brændstof- eller gasledningssystemet med hensyn til tæthed.
- Kontroller batteriernes ladetilstand. (kun ved servicefrit batter)
- Rens vandkøleren.

- Rens hydraulikoliekøleren.
- Kontroller hydraulikanlægget.
- Kontroller hydraulikoliens påfyldningsstand
- Kontroller bremsevæskens status.
- Kontroller tætningslisterne for slid, udskift dem ved behov.
- Kontroller og smør beholderklappen.
- Smør smøreniplen på sugerbjælken med fedtpressen.

#### 9.4.1.3 Servicearbejde for hver 150 driftstimer

- Smør smøreniplen på snavsbeholderen med fedtpressen.
- Smør smøreniplen på børstehovedets løfteenhed med fedtpressen.
- Smør smøreniplerne på køremotorens leje med fedtpressen.
- Kontrollér området ved hjulophæng, hjul, styretøj og forbrændingsmotor for løse skruer, og efterspænd dem evt.

#### 9.4.1.4 Servicearbejde for hver 200 driftstimer

- Udskift motorolie og motoroliefilter.
- Kontrollér hydrauliktillutningerne for lækage, og efterspænd evt.

#### 9.4.1.5 Servicearbejde for hver 1500 driftstimer

- Udskift støvfilteret.

#### 9.4.1.6 Efter slitage

- Skift tætningslisterne ud.
- Udskift børster.

## 9.4.2 Vedligeholdelse udført af kundeservice

**Bemærk:** For at opretholde muligheden for at stille krav til garantien skal alle service- og vedligeholdelsesarbejder i garantiperioden udføres af en autoriseret Kärcher-kundeservice iht. serviceheftet.

- Alle service- og vedligeholdelsesarbejder, der skal udføres af kundeservice, skal udføres af Kärcher-kundeservice iht. tjeklisten (ICL).
- Efterspænd om nødvendigt hydrauliktillutningerne.

## 9.5 Kontrol- og vedligeholdelsesarbejder

### 9.5.1 Generelle sikkerhedsanvisninger

#### ⚠ **FARE**

Livsfare!

- Før reparationer skal køretøjet køres ud af fareområdet på offentlige veje, brug advarselsbeklædning.

#### ⚠ **ADVARSEL**

Fare for person- og materialeskader!

- Risiko for tilskadekomst på grund af motorens efterløb! Vent 5 sekunder efter at der er slukket for motoren. Det er meget vigtigt at holde afstand til arbejdsområdet i de 5 sekunder.
- Vær forsigtig ved rengøring med højtryksrensere! Kølerlameller, hydraulikslanger og -ventiler, pakninger og elektriske og elektroniske komponenter må ikke renses med højtryksrenseren.
- Fare for personskader på grund af en utilsigtet start af køretøjet. Før rengørings- og vedligeholdelsesarbejder på køretøjet skal tændingsnøglen trækkes ud, og batteriet skal frakobles.
- Istandsættelser på hydrauliksystemet må kun gennemføres af specielt trænet personale.

#### ⚠ **ADVARSEL**

Fare for person- og materialeskader!

- Hvis tippeanordningen er løftet, skal sikringsstøtten altid indsættes og sikres.

#### ⚠ **FORSIGTIG**

Forbrændingsfare!

- Lad køretøjet køle tilstrækkelig af, inden vedligeholdelses- og reparationsarbejderne påbegyndes.
- Rør ikke ved hydraulikkens varme komponenter, den hydrostatisk drevmotor, forbrændingsmotoren og røggasanlægget.

#### **BEMÆRK**

Der må ikke flyde væsker som motorolie, hydraulikolie, bremsevæske, diesel eller kølemiddel ned i jorden. Beskyt miljøet og sørg for en miljørigtig bortskaffelse af affaldsolie.

### 9.5.2 Sikring af den løftede snavsbeholder



#### ⚠ **FARE**

Fysisk Risiko!

- Ved løftet snavsbeholder skal sikringsstangen altid sættes ind.
- Sikringen må kun foretages udenfor fareområdet.
- 1 Smudsbeholder
- 2 Sikringsstang
- Løft smudsbeholderne og sikr dem med cylinderstøtten.
- Efter vedligeholdelsesarbejdet trækkes cylinderstøtterne ud igen og klappes i holderen foroven.



### 9.5.3 Kontrol af motoroliestanden og påfyldning af olie



- 1 Oliemålepind
  - 2 Oliepåfyldningsdæksel
- Sæt køretøjet på en plan flade.
  - Træk oliepinde ud.
  - Tør oliepinde af og skub dem igen.
  - Træk oliepinde ud.

#### 9.5.3.1 Kontroller motoroliestanden

- Aflæs oliens påfyldningsstand.
- Sæt oliemåleren ind igen.
- Oliestanden skal ligge mellem "MIN" og "MAX" mærket.
- Ligger oliestanden under "MIN" mærket, påfyld olie.

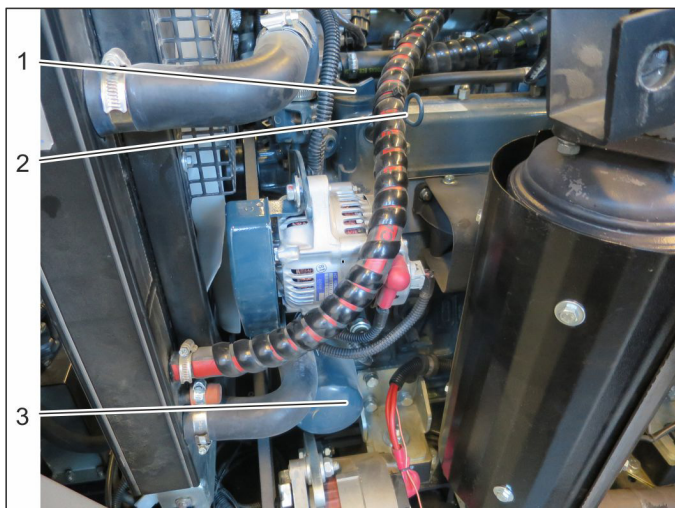
#### 9.5.3.2 Påfyld motorolie

##### **BEMÆRK**

En for høj oliestand fører til skader på motoren pga. overophedning. Hvis oliestanden overstiger „MAX“ markeringen skal olie drænes indtil den korrekte oliestand opnås.

- Fjern olieopfyldningsdækslet
- Påfyld motorolie.
- Olietype: se kapitel "Tekniske data".
- Påfyld ikke over "MAX" mærket.
- Luk påfyldningsdækslet.
- Vent i mindst 5 minutter.
- Kontroller motoroliestanden.

### 9.5.4 Udskift motorolie og motorfilter



##### **△ ADVARSEL**

*Forbrændingsfare!*

- Når der skal skiftes motorolie og motoroliefilter, skal køretøjet køle af indtil der ikke er risiko for forbrænding mere.

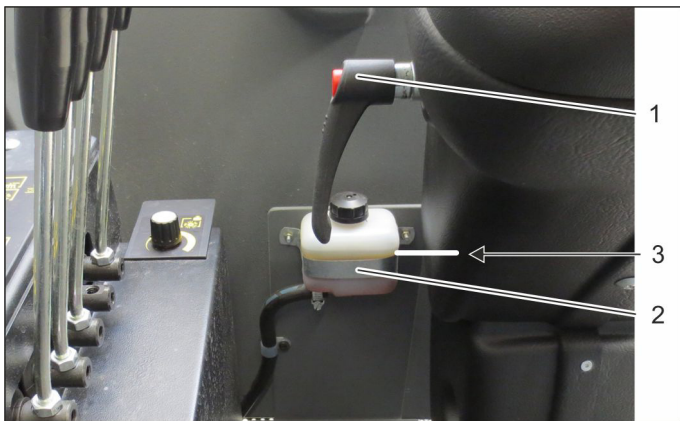
- 1 Oliepåfyldningsdæksel
- 2 Oliemålepind
- 3 Motoroliefilter

##### **OBS**

En varm motor letter dræning af motorolie.

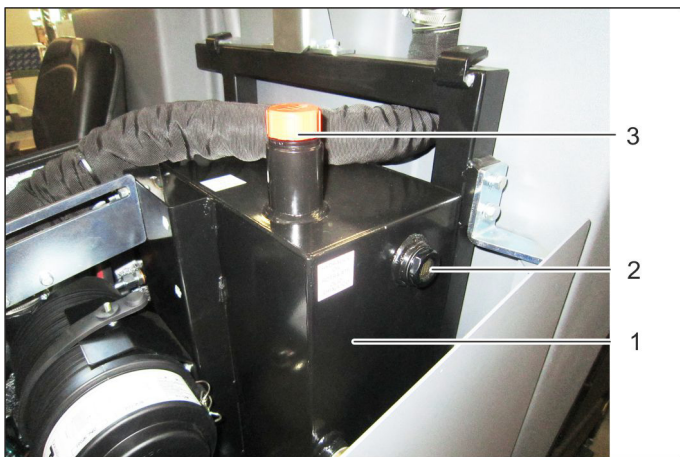
- En opsamlingsbeholder til ca. 10 liter olie skal stå til disposition.
- Sluk for motoren.
- Skru olieaftapningsskruen ud.
- Skru påfyldningsdækslet af.
- Aftap olien.
- Skru oliefilteret af.
- Rens holderen og tætningsfladerne.
- Smør olie på tætningerne af det nye oliefilter inden det sættes i.
- Sæt det nye oliefilter i og træk det fast med hånden.
- Skru bundskruen til olien inklusive en ny tætning ind.  
  Tilspændingsmoment: ...Nm
- Påfyld motorolie.  
  Olietype og påfyldningsmængde, se kapitlet Tekniske data.
- Luk påfyldningsdækslet.
- Lad motoren køre for ca. 30 minutter.
- Vent i mindst 5 minutter.
- Kontroller motoroliestanden.
- Kontroller med hensyn til tæthed.
- Aflever spildolien hos de beregnede depotsteder.

### 9.5.5 Kontrol af bremsevæskeneiveau



- 1 Arm til ratjustering
  - 2 Bremsevæskebeholder
  - 3 Niveau
- ➔ Påfyld DOT-bremsevæske, som aktuelt kan købes i handlen.
  - ➔ Lad kundeservice udskifte bremsevæske iht. tjeklisten (ICL).

### 9.5.6 Kontrol af hydraulikoliestand og efterfyldning af hydraulikolie



- BEMÆRK**  
*For at undgå driftsfejl er det nødvendigt at sørge for stor renhed ved alle kontrol- og vedligeholdelsesarbejder. Allerede fine forureninger i hydrauliksystemet kan føre til alvorlige fejl. Derfor er anlægget udstyret med et hydraulikoliefilter.*
- 1 Hydraulikolietank
  - 2 Kontrolglas hydraulikolie
  - 3 Hydraulikolie påfyldningsstuds
- ➔ Kontroller hydraulikolieniveauet, påfyld evt. Olietype: se kapitel "Tekniske data".
  - ➔ Oliestanden skal være indenfor skueglasset.

### 9.5.7 Udskiftning af hydraulikoliefilter



- ⚠ ADVARSEL**  
*Forbrændingsfare!*
- ➔ Lad hydrauliksystemet køle af inden arbejdet.
- BEMÆRK**  
*Risiko for beskadigelse!*
- ➔ Lad den autoriserede kundeservice udføre arbejdet på hydrauliksystemet.
- Lad kundeservice udskifte hydraulikoliefilter iht. tjeklisten (ICL).
- 1 Stophane
  - 2 Hydraulikoliefilter
- ➔ Luk stophanen.
  - ➔ Skru hydraulikoliefilteret af med egnet værktøj.
  - ➔ Smør olie på tætningerne af det nye oliefilter inden det sættes i.
  - ➔ Sæt det nye oliefilter i og træk det fast med hånden.
  - ➔ Åbn stophanen.
  - ➔ Kontroller hydraulikolieniveauet, påfyld evt.

## 9.5.8 Kontrol af kølemiddelniveau og efterfyldning af kølemiddel.

### ⚠ **ADVARSEL**

Forbrændingsfare!

→ Åbn eller berør ikke køleren eller kølesystemets komponenter hvis motoren er varm.

### ⚠ **FORSIGTIG**

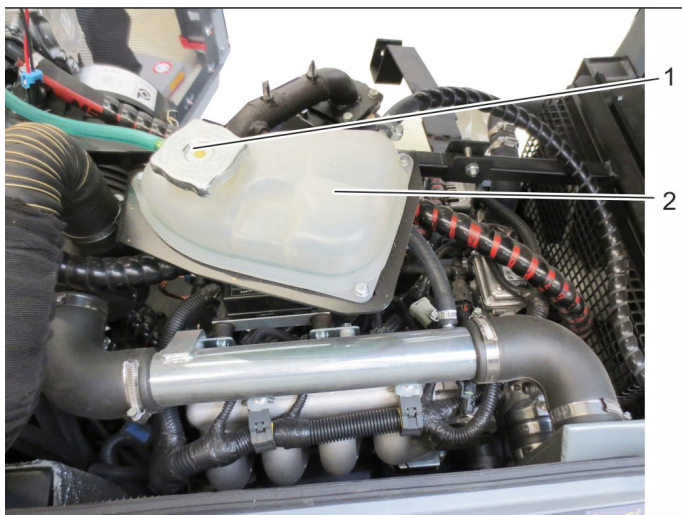
→ Påfyld kølemiddel kun ved kold motor.

→ Brug en vand-frostbeskyttelsesblanding til påfyldning.

→ Kølemiddel se kapitel "Tekniske data".

→ Bland aldrig forskellige frostbeskyttelsesmidler.

→ Brug kun blødt vand til vand-frostbeskyttelsesblandingen.



1 Dæksel

2 Kølemiddel-udligningsbeholder

→ Kontroller påfyldningsniveauet ved kold motor.

→ Kontroller væskestanden i kølemiddel-udligningsbeholderen.

### **OBS**

Det rigtige kølemiddelniveau er midt på udligningsbeholderen.

### 9.5.8.1 Påfyld kølemiddel i udligningsbeholderen

→ Kontroller påfyldningsniveauet ved kold motor.

→ Skru dækslet af.

→ Påfyld udligningsbeholderen.

### **OBS**

Det rigtige kølemiddelniveau er midt på udligningsbeholderen.

→ Lås dækslet af udligningsbeholderen.

→ Start motoren og lad den opvarme.

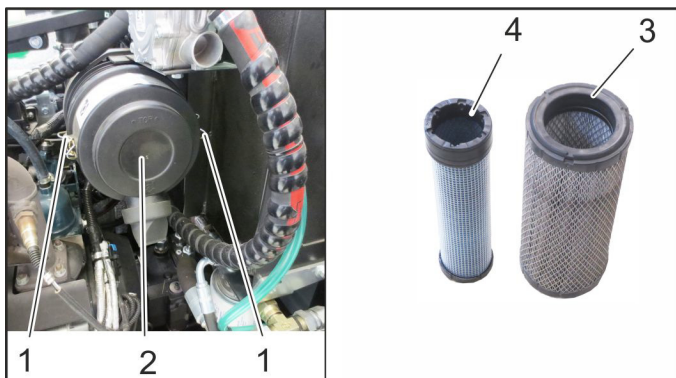
→ Kontroller væskestanden i kølemiddel-udligningsbeholderen.

→ Ved for ringe kølemiddelniveau skal der slukkes for motoren, som skal afkøle. Hæld den manglende mængde kølemiddel i udligningsbeholderen.

### **OBS**

Det rigtige kølemiddelniveau er midt på udligningsbeholderen.

## 9.5.9 Kontrol og udskiftning af luftfilteret



1 Låseanordning

2 Luftfilterhus

3 Filterpatron

4 Sikkerhedspatron

→ Åbn låsen.

→ Tag luftfilterets kasse af.

→ Tag filterpatronen ud.

→ Rens luftfilterhuset indvendigt.

→ Tag kun sikkerhedspatronen ud, når den udskiftes.

→ Rens filterindsatsen: Bank støvet ud på en hård flade, blæs indsatsen igennem indefra og ud med trykluft med et maks. tryk på 30 psi (2 bar).

→ Tætningsfladerne og filterindsatsen skal være rene og ubeskadiget til montering.

→ Isæt den rensede filterindsats.

**Vigtig:** En stærk tilsmudset eller beskadiget filterindsats skal udskiftes.

→ Når filterindsatsen udskiftes, skal sikkerhedspatronen også udskiftes.

**Vigtig:** Ved udskiftning af filterindsats og sikkerhedspatron må der under ingen omstændigheder komme støv ind i indsugningsåbningen.

## 9.5.10 Smør køretøjet

### BEMÆRK

Fare for funktionsfejl. Kilerem må ikke komme i kontakt med fedt.

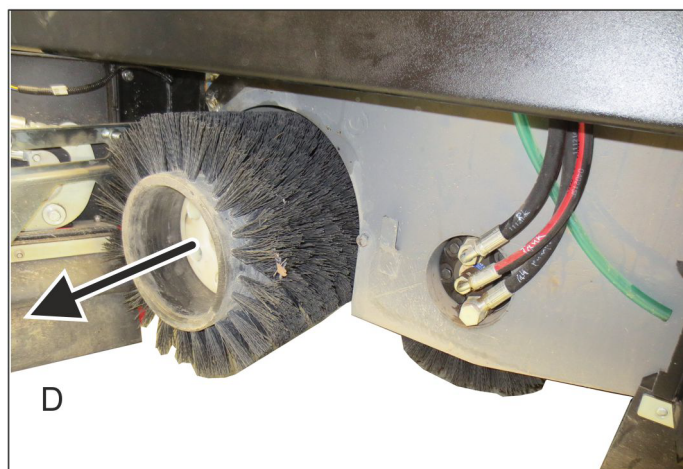
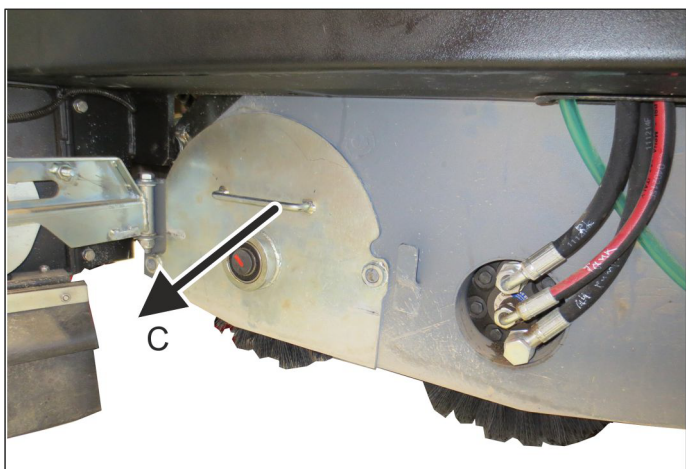
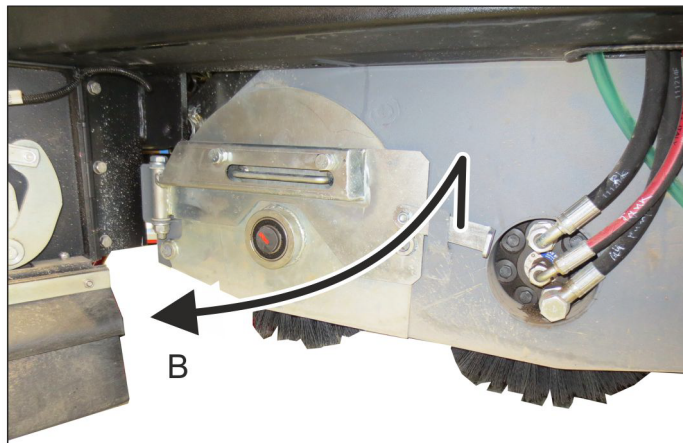
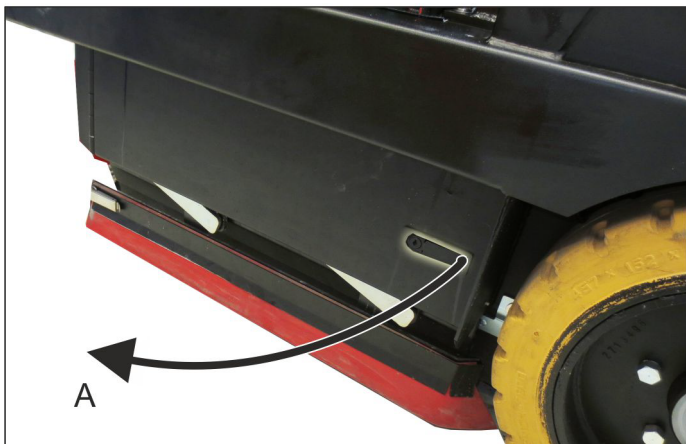
- Smør smøreniplerne med fedtpressen iht. smøreintervallerne.
- Brug multifedt af høj kvalitet og smør niplerne med fedtpressen.

## 9.6 Udskiftning af børster

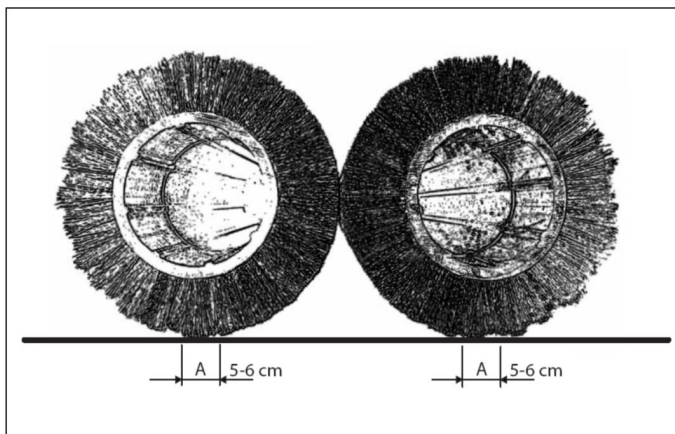
I maskinen er der monteret to børster, som skal udskiftes, når de er slidt.

→ Den ene børste skiftes fra venstre side, den anden fra højre side. Fremgangsmåden er ens.

- Rengør børstevalseholderne, inden de nye børster sættes i.
- Børsterne monteres i omvendt rækkefølge.

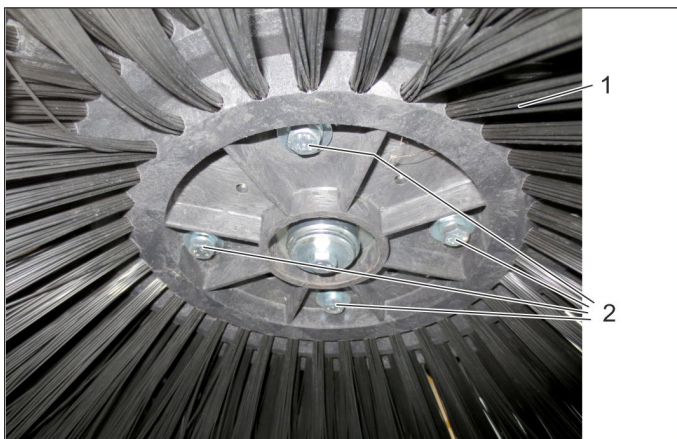


### 9.6.1 Indstilling af fejebane (børsternes modpresningstryk)



- Fejebanen skal være 5-6 cm. Indstillingen af fejebanen (børsternes modpresningstryk) foretages med drejepotentiometeret på betjeningspanelet.
- Drej potentiometeret mod højre, indtil de nedadgående børster har den rigtige fejebane (børsternes modpresningstryk).
- Hvis fejebanen er for stor, skal potentiometeret drejes tilbage.

## 9.7 Udskiftning af sidekoste



- 1 Sidekost
  - 2 Skruer
- Løsn 4 skruer, og tag sidekosten af.
  - Sæt en ny sidekost i, og skru den fast med 4 skruer.

### 9.7.1 Ombygning af sidedæk

- Ombygningen af sidedækket skal udføres af kundeservice, og efter ombygningen skal fejebane og rengøringsparametre indstilles igen.

## 9.8 Rensning

### ⚠ **FARE**

*Fysisk Risiko!*

- Før rengørings- og vedligeholdelsesarbejder skal tændingsnøglen trækkes fra!
- Sæt køretøjet på en plan flade.
- Drej tændingsnøglen til stilling "STOP" og træk den fra.
- Aktiver parkeringsbremsen.

### 9.8.1 Rengøring/udskiftning af støvfilterpatroner

### ⚠ **FORSIGTIG**

*Sundhedsfare!*

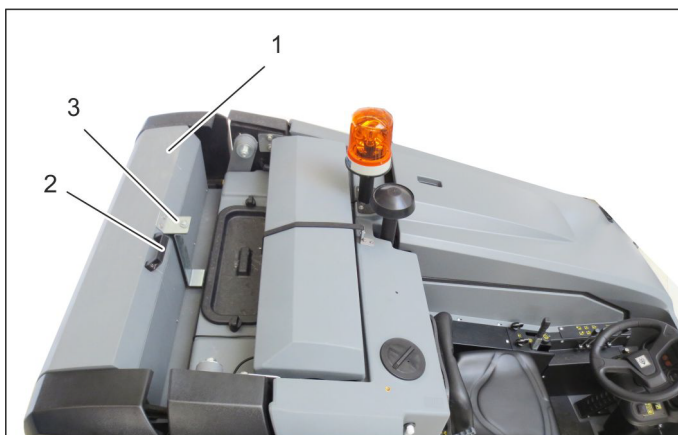
- Bær støvbeskyttelsesmaske ved alle arbejder på filteranlægget. Overhold sikkerhedsbestemmelserne vedrørende håndtering af fintstøv.
- Brug øjenværn!

### **BEMÆRK**

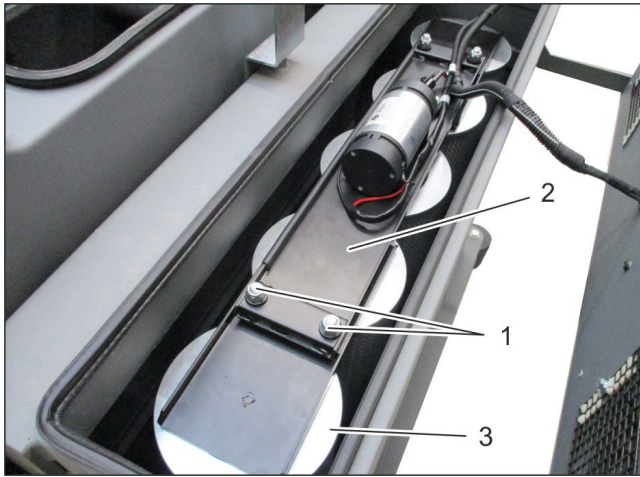
*Brug ikke hårde genstande til rengøringen.*

Støvfilterpatronernes opgave er at filtrere og tilbageholde støvet, som er suget op af sugeturbinen ved fejning.

- Rens støvfiltrene dagligt og efter rengøringen med kontakten filterrensning (se kapitlerne "Fejning | Rensning af støvfiltre").
- Afmonter indimellem støvfiltrene, og rengør dem.
- Udskiftes komplet for hver 1500 timer!

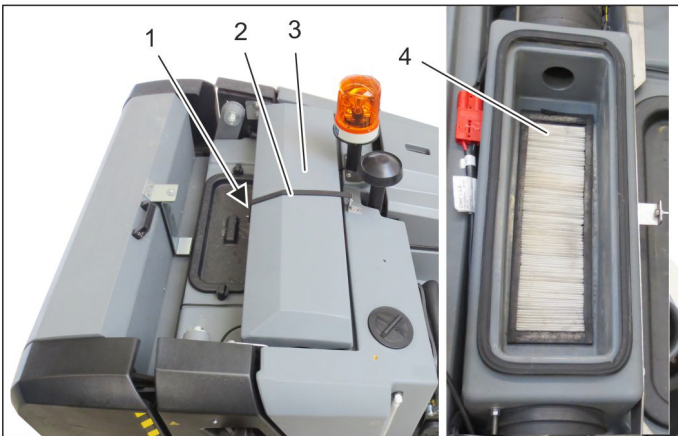


- 1 Sugeblæserdæksel
  - 2 Håndtag
  - 3 Skrue
- Åbn skruen, og vip sugeblæserdækslet bagud.



- 1 Møtrikker (4x)
  - 2 Skinne filterrensning
  - 3 Støvfilerpatroner (5x)
- Skru 4 møtrikker ud.
  - Tag skinnen filterrensning af.
  - Tag 5 støvfiltre og 5 tætningsringe ud.
  - Rengør støvfiltrene med trykluft udefra og ind.
  - Sørg ved monteringen for, at alle tætningsringe sidder rigtigt i føringerne.

### 9.8.2 Rengøring/udskiftning af fladt foldefilter



#### **BEMÆRK**

*Brug ikke hårde genstande til rengøringen.*

Det flade foldefilters opgave er at beskytte vådrengøringens sugeblæser.

- Afmonter og rengør det flade foldefilter ved behov.
- Udskiftes for hver 100 driftstimer!

- 1 Lås
- 2 Låsebånd
- 3 Afdækning sugeblæser
- 4 Fladt foldefilter

- Åbn lås og låsebånd.
- Tag afdækningen af.
- Fjern det flade foldefilter.
- Rengør det med en blød børste under rindende vand, og lad det tørre, inden det sættes i.
- Sørg ved monteringen for, at det flade foldefilter sidder rigtigt i føringen.

### 9.8.3 Rens køretøjet

Køretøjet skal renses dagligt efter afslutning af arbejde.

#### **△ FARE**

*Fysisk Risiko!*

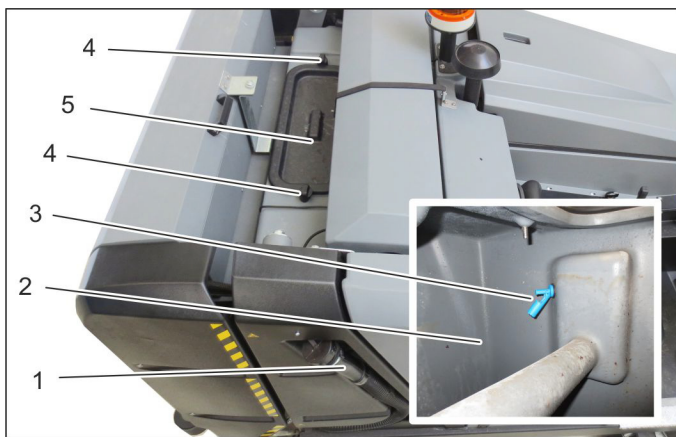
- Bær støvmaske og beskyttelsesbriller.

#### **△ FORSIGTIG**

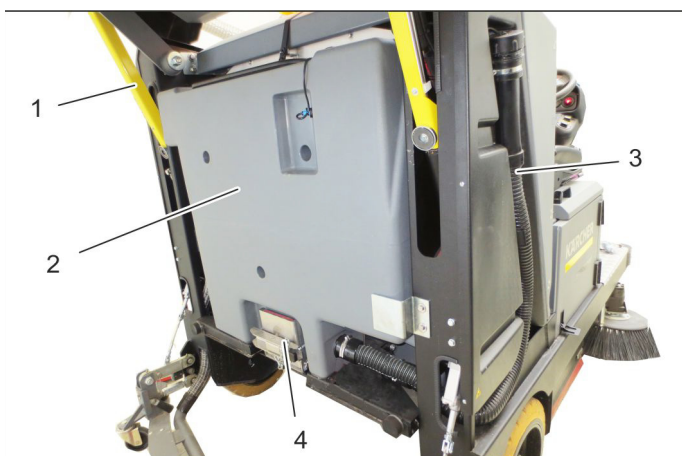
*Risiko for beskadigelse!*

- Vær forsigtig ved rengøring med højtryksrensere! Kølerlameller, hydraulikslanger og -ventiler, pakninger og elektriske og elektroniske komponenter må ikke renses med højtryksrensere.
- Ved rengøring af køretøjet med en højtryksrenser skal de pågældende sikkerhedsanvisninger overholdes.
- Brug ingen aggressive rengøringsmidler.
- Til beskyttelse af luftfilteret må køretøjet kun vaskes med slukket motor.
- Rengør maskinen udvendigt med en fugtig klud vædet i mild vaskelud.
- Kontroller motoren for tilsmudsning, rens med børste eller trykluft eller lavt vandtryk efter behov.

### 9.8.4 Rengøring af snavsevandsbeholderen



- 1 Afledningsslange for snavsevand
  - 2 Snavsevandsbeholder
  - 3 Signalgiver  
Kobler sugeturbinen fra ved fuld snavsevandstank.
  - 4 Lås
  - 5 Dæksel til snavsevandsbeholder
- ➔ Rengør snavsevandstanken efter arbejdets afslutning.
  - ➔ Tøm snavsevandstanken før rengøringen, se kapitlerne "Vådrenngøring | Tømning af snavsevandstank".



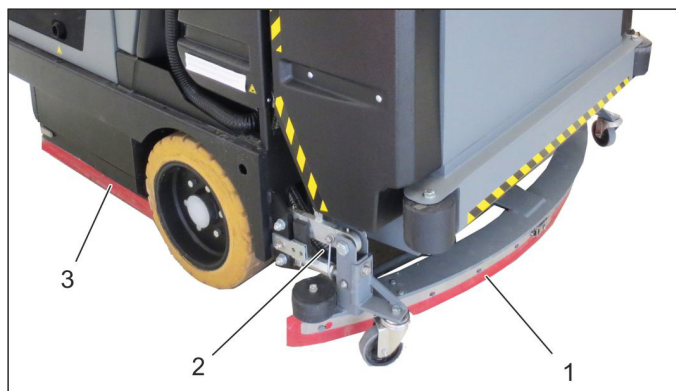
- 1 Sikringsstøtte
  - 2 Snavsevandsbeholder
  - 3 Afledningsslange for snavsevand
  - 4 Renseklap  
åbnes for rengøring
- ➔ For at foretage en grundig rengøring skal renseskappen åbnes.
  - ➔ Skyl snavsevandstanken af indvendigt med en vandslange.
  - ➔ Kontrollér signalgiverens funktion efter rengøringen.

### 9.8.5 Rense ferskvandstanken



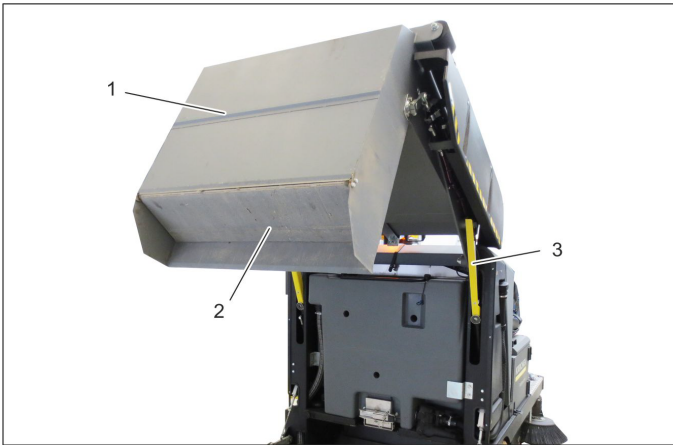
- 1 Ferskvandtank
  - 2 Dæksel til friskvandsbeholder
  - 3 Påfyldningsindikator
  - 4 Afledningsslange for friskvand
- ➔ Skyl friskvandstanken med rent vand efter arbejdets afslutning.
  - ➔ Tøm den resterende mængde vand ud med aftapningsslangen.

### 9.8.6 Rengøring af tætningslæber, sugerbjælke og sprøjtedyser



- 1 Sugerbjælke
  - 2 Sugerslange
  - 3 Tætningsliste
- ➔ Rens sugerbjælken og sugerslangen.
  - ➔ Rengør tætningslisterne i siden.
  - ➔ Rengør sprøjtedyserne på sideskrubbedækket og børstevalsen.

### 9.8.7 Rengøring af snavsbeholder



#### ⚠ ADVARSEL

Fare for person- og materialeskader!

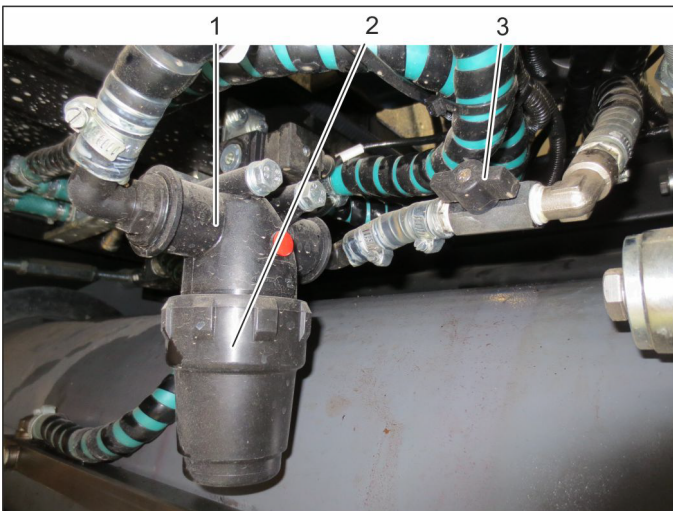
- Hvis tippeanordningen er løftet, skal sikringsstøtten altid indsættes og sikres.
- Brug ikke højtryksrensere eller vandstråle til rengøringen (støvfilterpatroner)!

#### **BEMÆRK**

Lad støvfilterpatroner, der er blevet våde, tørre, inden der arbejdes videre!

- 1 Smudsbeholder
  - 2 Snavsbeholderens klap
  - 3 Sikringsstøtte
- Rengør snavsbeholderen indvendigt med trykluft og børste.
  - Ved fastsiddende snavs: Rengør snavsbeholderen indvendigt med vand og børste, og lad snavsbeholderen tørre igennem i åben tilstand.

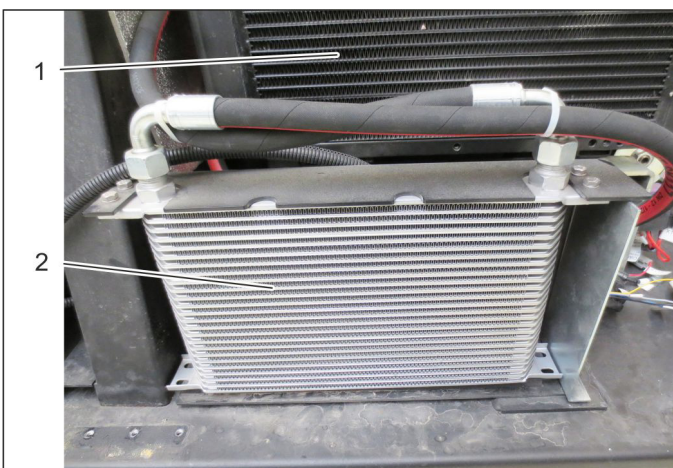
### 9.8.8 Rense vandfilteret



- 1 Vandfilter
- 2 Vandfilterhus
- 3 Stophane (åben stilling)

- Luk stophanen.
- Skru vandfilterhuset af.
- Tag vandfilterelementet ud, og rengør eller udskift det.
- Åbn stophanen igen efter monteringen.

### 9.8.9 Rens hydraulikoliefilteret og motorkøleren



- 1 Vandkøler
- 2 Hydraulikoliekøler

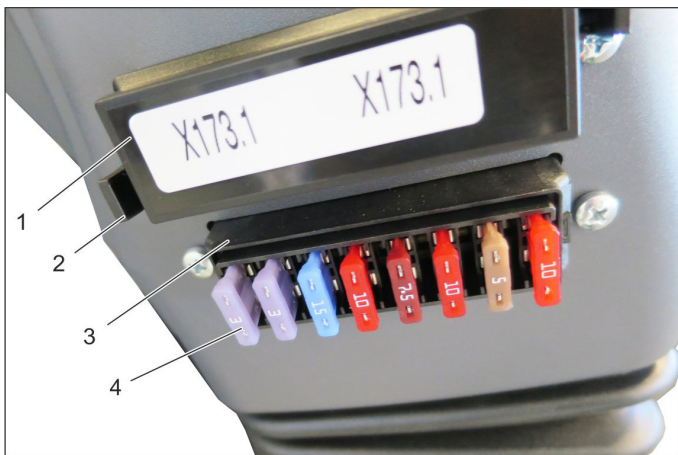
En tilsmudset køler fører let til overophedning. Gør derfor følgende dagligt:

- Kontroller kølegitteret for tilsmudsning.
- Fjern tilsmudsninger med en blød børste, trykluft (max. 5 bar) eller lavt vandtryk.



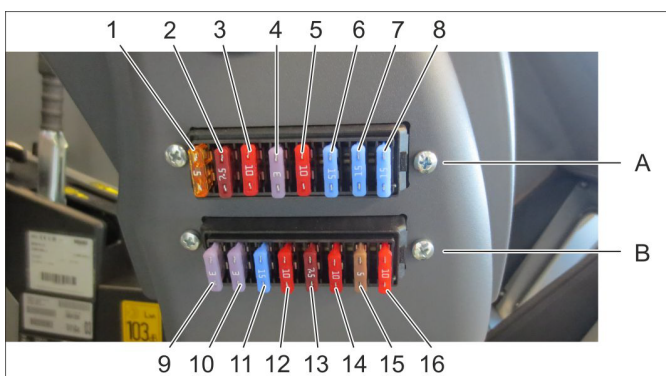
## 9.9 Udskiftningsarbejder

### 9.9.1 Sikringer



De almindelige sikringer sidder til højre under rattet.

- 1 Låg sikringskasse
  - 2 Lås sikringsdæksel
  - 3 Sikringskasse
  - 4 Sikringer
- ➔ Kontroller sikringen, udskift evt. med en ny sikring af samme slags.



<b>A</b>	<b>Sikringskasse</b>	<b>1</b>
1	Sensor speedometer + diagnose	5 A
2	Bremselys	7.5 A
3	Roterende lygte	10 A
4	Instrumenter, kontakter	3 A
5	Varmer	10 A
6	Nærlys Timer løft børstevalse	15 A
7	Optionel	15 A
8	Motorstop	15 A

<b>B</b>	<b>Sikringskasse</b>	<b>2</b>
1	Positionslys	3 A
2	Nærlys	3 A
3	Advarselsblink	15 A
4	Advarselsblink	10 A
5	Advarselsblink Signalhorn	7.5 A
6	Advarselsblink	10 A
7	Magnetventil snavsbeholder	5 A
8	Instrumenter, kontakter	10 A

## 9.10 Tilbehør

Reserve dele og tilbehør får du ved din forhandler eller i din KÄRCHER-afdeling.

Betegnelse	Bestillingsnr.	Bemærkning
Valsebørste, standard	6.680-368.0	Til generel rengøring (leveres sammen med maskinen)
Valsebørste, hårdt	6.680-369.0	Til genstridigt snavs og grundrengøring (kun til hårde overflader)
Børste, sideskrubbedæk	6.680-338.0	Til almindelig rengøring
Børste, sideskrubbedæk, hård	6.680-339.0	Til genstridigt snavs og grundrengøring (kun til hårde overflader)
Sidekost	6.680-335.0	Til almindelig rengøring
Sidekost hårdt	6.680-336.0	Til genstridigt snavs og grundrengøring (kun til hårde overflader)
Afstrygningsliste, sugebjælke, gummi	6.680-372.0	Til generel rengøring (leveres sammen med maskinen)
Afstrygningsliste, sugebjælke, polyuretan	6.680-373.0	Olieresistent
Hjul	6.680-410.0	Standardtilbehør
Hjul, supertraktion	6.680-377.0	Til glatte overflader og stejle stigninger
Stænkskærm, sideskrubbedæk	6.680-371.0	
Støvgummi, hovedbørste bagtil	6.680-362.0	
Stænkskærm, gummi, hovedbørste	6.680-220.0	Standardtilbehør
Stænkskærm, polyuretan, hovedbørste	6.680-370.0	Olieresistent
Stænkskærm, gummi, på siden	6.680-278.0	
Stænkskærm, pakning, på siden	6.680-276.0	
Stænkskærm, gummi, på siden	6.680-361.0	
Støvfilterpatron, polyuretan	6.680-374.0	Maskinen skal bruge 5
Fladt foldefilter, polyuretan	6.680-534.0	Til spildevandstank

## 10 Afhjælpning af fejl

### 10.1 Fejl med visning

Display	Årsag	Afhjælpning	Fra hvem
Advarselslys motortemperatur lyser	Motor overophedet	Sæt motorens omdrejningstal til tomgang.	Betjener
		Rens køleren (se kapitel "Pleje og vedligeholdelse").	
		Kontroller kølevæskestanden i motoren.	
Advarselslys hydraulikolietemperatur lyser	Hydraulikolietemperaturen er for høj.	Kør motoren i tomgang, indtil advarselslampen slukkes.	Betjener
		Rens køleren (se kapitel "Pleje og vedligeholdelse").	
		Kontroller hydraulikoliens påfyldningsstand	
Advarselslys batteri lyser	Batteriet ikke opladet	Kontakt kundeservice.	Betjener

## 10.2 Fejl uden visning

Fejl	Afhjælpning
Køretøjet kan ikke startes	Tag plads på førersædet.
	Oplade eller udskifte batteriet
	Dieselmotor: Påfyld brændstof, udluft brændstofssystemet
	Gasmotor: Åbn gasflaskens stophane, udskift tom gasflaske
	Udskift defekt sikring.
	Dieselmotor: Rens eller udskift brændstoffilteret
	Gasmotor: Kontrollér gasflaskens monteringsposition; tilslutningen skal vende nedad
Motoren arbejder uregelmæssigt	Kontrollerer benzinledningssystemet for tæthed.
	Kontakt kundeservice.
	Rens luftfilteret eller skift det ud.
	Kontrollér brændstoftankens påfyldningsniveau
	Dieselmotor: Rens eller udskift brændstoffilteret
	Gasmotor: Kontrollér gasflaskens monteringsposition; tilslutningen skal vende nedad
	Kontrollere brændstof-ledningssystemet og tilslutningerne og service efter behov
Kontakt kundeservice.	
Motoren er i gang, men køretøjet kører kun langsomt eller slet ikke	Kontroller hydraulikoliens påfyldningsstand
	Løsn stopbremsen.
	Luk skruen til friløb (hydraulikpumpe)
	Øg motoromdrejningstallet
	Åbn stophanen på hydraulikfilteret, hhv. udskift tilstoppet hydraulikfilter
Kontakt kundeservice.	
Køretøjet bevæger sig trods kørepedal-neutralstilling	Lad kundeservice kontrollere kørepedalens indstilling.
Snavsbeholderen kan ikke sænkes eller løftes	Kontroller hydraulikoliens påfyldningsstand
	Kontrollér, om snavsbeholderens klap er lukket
	Åbn stophanen på hydraulikfilteret, hhv. udskift tilstoppet hydraulikfilter
	Øg motoromdrejningstallet
	Snavsbeholder for fuld/tung
	Kontakt kundeservice.
Kraftig slitage på børsterne	Reducer børsternes modpresningstryk.
	Rengøringsflade for abrasiv, anvend evt. andre børster.
Hvis børsterne ikke drejer eller kun drejer langsomt	Kontroller hydraulikoliens påfyldningsstand
	Åbn stophanen på hydraulikfilteret, hhv. udskift tilstoppet hydraulikfilter
	Øg motoromdrejningstallet
	Fjern snør og bånd
	Kontakt kundeservice.
Vådrenngøring: Rengøringsresultat utilstrækkeligt	Motoren omdrejningstal ikke indstillet korrekt
	Øg børsternes modpresningstryk.
	Reducer arbejdshastigheden.
	Tænde sugeblæseren.
	Påfyld ferskvandstanken.
	Kontrollér vanddoseringen
	Fjern snør og bånd
	Børster udslidte; udskiftes
	Rengør/indstil/udskift afstrygningslæberne
	Rense sugekanalen
Vådrenngøring: Rengøringsvæske på rengøringsfladen	Udskift udtjente sugebjælketætninger
	Tænde sugeblæseren.
	Tøm snavsevandstanken; sugeturbinen blev frakoblet af signalgiveren
	Rens sugebjælken
	Rengør/indstil/udskift afstrygningslæberne
	Rense sugekanalen
	Rengør/udskift tilsmudset fladt foldefilter
	Indstil sugebjælken korrekt

<b>Fejl</b> Vådrengring: Ingen rengøringsvæske	<b>Afhjælpning</b>
	Rengør ledninger og sprøjtedyser
	Påfyld ferskvandstanken.
	Tænd vandpumpen
	Åbn vanddoseringerne
	Rens vandfilteret.
Fejning: Rengøringsresultat utilstrækkeligt	Øg motoromdrejningstallet
	Øg børsternes modpresningstryk.
	Tøm den fulde snavsbeholder
	Åbn snavsbeholderens klap
	Reducer arbejdshastigheden.
	Børster udslidte; udskiftes
	Rens tilsmudsede støvfiltre med filterensningen.
	Støvfiltre tilsmudsede eller defekte; rengør eller udskift dem
	Fjern snør og bånd
	Rengør/indstil/udskift afstrygningslæberne
	Kontakt kundeservice.
Fejning: Der kommer støv og snavs ud af snavsbeholderen	Tøm den fulde snavsbeholder
	Tænde sugeblæseren.
	Luk snavsbeholderens klap
	Udskift defekt tætning på snavsbeholderens klap
Børste eller sugebjælke sænkes/løftes ikke	Kontakt kundeservice.

## 11 Tekniske data

		<b>B 300 RI D: Dieselmotor</b>	<b>B 300 RI LPG: Gasmotor</b>
<b>Maskindata</b>			
Længde x bredde x højde	mm	2490 x 1570 x 1860	2490 x 1570 x 1860
Højde inklusive førerbeskyttelsestag, lille	mm	2020	2020
Højde inklusive førerbeskyttelsestag, stor	mm	2120	2120
Tomvægt (transportvægt)	kg	1750	1775
Tilladt totalvægt	kg	2635	2635
Kørselshastighed, fremad	km/h	max. 12	max. 12
Kørselshastighed, tilbage	km/h	max. 5	max. 5
Maks. arbejdshastighed	km/h	10,7	10,7
Brugstid ved fyldt tank	h	5	5
Stigningsevne maks.	%	12	12
Vendekreds	mm	3150	3150
Teoretisk fladeydelse	mm	16.550	16.550
Arbejdsbredde uden sidedæk	mm	1045	1045
Arbejdsbredde med sidedæk	mm	1350 (1400)	1350 (1400)
Arbejdsbredde med 2 sidedæk (option)	mm	1655 (1755)	1655 (1755)
Arbejdsbredde sugebjælke	mm	1440	1440
Volumen snavs vandsbeholder	l	270	270
Ferskvandstankens volumen	l	271	271
Volumen smudsbeholder	l	180	180
Maks. aflæsningshøjde	mm	1560	1560
<b>Børster (vådrengring)</b>			
Børstevalse-diameter	mm	300	300
Børstevalse-bredde	mm	1045	1045
Sidebørste-diameter	mm	410	410
<b>Børster (fejning)</b>			
Fejevalse-diameter	mm	300	300
Fejevalse-bredde	mm	1045	1045

		<b>B 300 RI D: Dieselmotor</b>	<b>B 300 RI LPG: Gasmotor</b>
Sidebørstens diameter	mm	600	600
<b>Motor</b>			
Type	--	Kubota V1505 (E4B)	Kubota WG1605-L-E3
Type	--	4-cylinder-firetaktdieselmotor	4-cylinder-firetakt-gasmotor
CO <sub>2</sub> Emission i henhold til målemetoder i EU-forordning 2016/1628 (trin V)	g/kWh	1018,0	1030,6
Kølingsmåde	--	Vandkøling	Vandkøling
Kubikindhold	cm <sup>3</sup>	1498	1537
Motorkapacitet	kW/PS	18,5/24,8 2300 1/min	36/48 2550 1/min
<b>El-anlæg</b>			
Batteri	V, Ah	12, 80 Ah	12, 80 Ah
<b>Driftsstoffer</b>			
Brændstoftype		Diesel	LPG Flaskegasblandinger af propan og butan er tilladt. Propanindholdet skal være mindst 90 %.
Brændstoftankens indhold	l	30	---
Gasflaske		---	11 kg hhv. 20 liter (udskiftningsflaske)
Motorolie type	> 25 °C	SAE30, SAE10W-30, SAE15W-40	SAE30, SAE10W-30, SAE15W-40
	0 - 25 °C	SAE20, SAE10W-30	SAE20, SAE10W-30
	< 0 °C	SAE10, SAE10W-30	SAE10, SAE10W-30
Motorolie mængde	l	6	6
Kølemiddel (SAE J814C)	--	Stilmoil Antifrost	Stilmoil Antifrost
Hydraulikolie iht. DIN 51524, part 3		Agip Rotra ATF	Agip Rotra ATF
Hydraulikolie mængde	l	30	30
<b>Smøringsfedt</b>			
Til smøringssteder som skal smøres manuelt	--	Universalfedt	Universalfedt
<b>Dæk</b>			
Forhjulsdæk	1x	ø 452 mm (marangoni)	ø 452 mm (marangoni)
Baghjulsdæk	2x	ø 457 mm (marangoni)	ø 457 mm (marangoni)
<b>Støjemission</b>			
<b>Oplyste værdier ifølge EN ISO 3744</b>			
Lydtryksniveau L <sub>pA</sub>	dB(A)	92	87
Usikkerhed K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	2
Lydeffektniveau L <sub>WA</sub>	dB(A)	103	104
Usikkerhed K <sub>WA</sub>	dB(A)	3	3
<b>Maskinvibrationer</b>			
<b>Oplyste værdier ifølge EN 60335-2-72</b>			
Hånd-arm vibrationsværdi	m/s <sup>2</sup>	0,43	0,91
Usikkerhed K (hånd-arm vibration)	m/s <sup>2</sup>	0,06	0,13
Krop vibrationsværdi	m/s <sup>2</sup>	0,97	1,2
Usikkerhed K (krop vibration)	m/s <sup>2</sup>	0,11	0,13
Ben vibrationsværdi	m/s <sup>2</sup>	0,84	1,1
Usikkerhed K (ben vibration)	m/s <sup>2</sup>	0,09	0,12

## 12 EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EU-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

**Produkt:** Skuresugningsmaskine

**Type:** 2.004-xxx

### Gældende EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2014/30/EU

2000/14/EF

2014/53/EU (TCU)

### Anvendte harmoniserede standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 50581

(TCU)

EN 300 328 V2.1.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 301 511 V12.5.1

EN 60950-1

### Lydeffektniveau dB(A)

#### B 300 R I LPG

Målt: 104

Garanteret: 107

#### B 300 R I Diesel

Målt: 103

Garanteret: 106

Underskriverne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefuldmægtiget:


S. Reiser


Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/01/01

# 1 Innholdsfortegnelse

<b>2</b>	<b>Informasjon om kjøretøyet</b>	<b>NO</b>	<b>2</b>	9.2	Kledning	<b>NO</b>	21	
	2.1	Forskriftsmessig bruk	<b>NO</b>	2	9.3	Batteri	<b>NO</b>	21
	2.2	Generelle merknader	<b>NO</b>	3	9.4	Vedlikeholdsintervaller	<b>NO</b>	23
<b>3</b>	<b>Sikkerhetsanvisninger</b>	<b>NO</b>	<b>4</b>	9.5	Vedlikeholdsarbeider	<b>NO</b>	23	
	3.1	Henvisning om lossing/utpakning	<b>NO</b>	4	9.6	Skifte ut børster	<b>NO</b>	27
	3.2	Generelle sikkerhetsanvisninger	<b>NO</b>	4	9.7	Skift sidekostene	<b>NO</b>	28
	3.3	Arbeidsklær	<b>NO</b>	4	9.8	Rengjøring	<b>NO</b>	28
	3.4	Sikkerhetsanvisninger for betjening	<b>NO</b>	4	9.9	Utskiftinger	<b>NO</b>	32
	3.5	Sikkerhetsanvisninger for kjøring	<b>NO</b>	4	9.10	Tilbehør	<b>NO</b>	33
	3.6	Sikkerhetstekniske retningslinjer for kjøretøy som drives med flytende gass (kun gassmotor)	<b>NO</b>	4	<b>10</b>	<b>Hjelp ved funksjonsfeil</b>	<b>NO</b>	<b>33</b>
	3.7	Sikkerhetsanvisninger for forbrenningsmotoren	<b>NO</b>	6	10.1	Feil med indikasjon	<b>NO</b>	33
	3.8	Sikkerhetsanvisninger for transport av kjøretøyet	<b>NO</b>	6	10.2	Feil uten indikasjon	<b>NO</b>	34
	3.9	Sikkerhetsanvisninger for pleie og vedlikehold	<b>NO</b>	6	<b>11</b>	<b>Tekniske data</b>	<b>NO</b>	<b>36</b>
	3.10	Sikkerhetsinnretninger	<b>NO</b>	6	<b>12</b>	<b>EU-samsvarserklæring</b>	<b>NO</b>	<b>37</b>
<b>4</b>	<b>Apparatoversikt</b>	<b>NO</b>	<b>7</b>					
	4.1	Betjeningselementer	<b>NO</b>	8				
	4.2	Varsel- / og kontrollvisning	<b>NO</b>	8				
	4.3	Betjeningsspak	<b>NO</b>	9				
	4.4	Funksjonsbryter	<b>NO</b>	9				
<b>5</b>	<b>Igangsetting</b>	<b>NO</b>	<b>9</b>					
	5.1	Utpakking og lossing av apparat	<b>NO</b>	9				
	5.2	Skyving/sleping av apparatet (bevege uten egen drift)	<b>NO</b>	10				
	5.3	Generelle merknader	<b>NO</b>	10				
	5.4	Montere/skifte gassflaske	<b>NO</b>	11				
	5.5	Daglig før arbeidet starter	<b>NO</b>	12				
	5.6	Stille inn førerretet	<b>NO</b>	12				
	5.7	Regulere rattposisjon	<b>NO</b>	13				
	5.8	Tanke (Dieselmotor)	<b>NO</b>	13				
<b>6</b>	<b>Drift</b>	<b>NO</b>	<b>13</b>					
	6.1	Kjøredrift	<b>NO</b>	14				
	6.2	Våtrengjøring	<b>NO</b>	15				
	6.3	Feiing	<b>NO</b>	18				
	6.4	Sette bort apparat	<b>NO</b>	19				
<b>7</b>	<b>Transport</b>	<b>NO</b>	<b>20</b>					
	7.1	Laste kjøretøyet for transport	<b>NO</b>	20				
	7.2	Slepe kjøretøyet	<b>NO</b>	21				
<b>8</b>	<b>Lagring/driftstans</b>	<b>NO</b>	<b>21</b>					
<b>9</b>	<b>Pleie og vedlikehold</b>	<b>NO</b>	<b>21</b>					
	9.1	Generelle merknader	<b>NO</b>	21				

	Før første gangs bruk av kjøretøyet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.
---	--

	Til denne bruksanvisningen brukes begrepene apparat, kjøretøy og maskin med samme betydning.
---	--

## 2 Informasjon om kjøretøyet

Ved levering av kjøretøyet skal synlige mangler og transportskader straks rapporteres til din forhandler. Advarsel- og henvisningsskilt som er anbrakt på apparatet, gir viktig informasjon for sikker drift.

### 2.1 Forskriftsmessig bruk

**B 300 RI** er et kombinasjonsapparat til våtrengjøring og feiing uten ombygging.

Dette apparatet er egnet for kommersiell og industriell bruk, f.eks. i hoteller, skoler, fabrikker, butikker, kontorer og leiegårder.

Det kan brukes forskjellige koster alt etter rengjøringsopp-gave og det kan velges mellom sidekostdekk og side-skrubbedekk.

Denne bruksanvisningen beskriver maksimale påbygg, samt motorvariantene diesel og gass. Apparatet ditt kan avvike fra dette.

Ved tilstrekkelig ventilasjon kan gassvarianten (LPG) brukes i inneområder (haller og industribygg).

Før bruk av kjøretøyet, les bruksanvisningen nøye og gjør deg fortrolig med betjeningsinnretningene og annen utrustning.

Kjøretøyet skal kun brukes på forskriftsmessig måte, som angitt og beskrevet i denne bruksanvisningen.

Til den forskriftsmessige bruken tilhører også overholdelsen av det foreskrevne vedlikeholdet.

Kjøretøyet og påmontert utstyr skal kun brukes, vedlikeholdes og repareres av personer som er fortrolig med det og som er informert om de tilhørende farene.

Lovgiverens generelle forskriftene vedrørende sikkerhet og forebygging av ulykker må følges. Øvrige gjeldende sikkerhetstekniske og arbeidsmedisinske regler samt trafikkregler skal følges.

Betjeningspersonellet må:

- være kroppslig og mentalt egnet
- være undervist i håndtering av kjøretøyet
- ha lest og forstått bruksanvisningen før arbeidsstart
- og som har dokumentert sin kompetanse for å bruke kjøretøyet ovenfor eieren
- er gitt fullmakt fra eieren til å føre kjøretøyet

For bruk på offentlige veier må kjøretøyet oppfylle de nasjonale krav.

Maskinen er kun egnet for de overflatene som er angitt i bruksanvisningen.

#### 2.1.1 Egnede gulv til rengjøring som våtrengjøringsapparat

- Industrigulv
- Støpte gulv
- Betong

#### 2.1.2 Egnede belegg til rengjøring som støvsuger

- Asfalt
- Industrigulv
- Støpte gulv
- Betong
- Brostein

I tillegg til anvisningene i bruksveiledningen må det tas hensyn til lokale, generelle forskrifter vedrørende sikkerhet og forebygging av ulykker.

### 2.1.3 Funksjon

#### – Våtrengjøring

Maskinen er beregnet for våtrengjøring av jevne gulv. Ved å stille inn et rengjøringsprogram og vannmengden kan den enkelt tilpasses enhver rengjøringsoppgave.

Sideskrubbedekket frakter feieavfallet til midten der det tas opp av motgående koster.

En sugevifte skaper undertrykk og suger smussvannet inn i sølevenntanken.

#### – Feiing

Dersom apparatet hovedsaklig skal brukes til kosting anbefales det å montere en spesiell kostevalse og bygge om til sidekostdekk.

**Merknad:** Ombygging til sidekostdekk må gjøres av Kärcher-kundeservice for parametrene i styringen må endres.

Sidekostdekket frakter oppsoptet til midten. Begge motgående koster frakter feieavfallet i feieavfallsbeholderen. En sugevifte forhindrer at det utskilles støv.

Når feieavfallsbeholderen er full, kan den tømmes hydraulisk fra føreriset.

### 2.1.4 Forutsebar feilbruk

All bruk som ikke forskriftsmessig som oppe gjelder som ikke tillatt. Brukeren er ansvarlig for farer som oppstår grunnet feil bruk.

Bruk for andre formål enn de som er beskrevet i anvisningen, er forbudt.

Det er ikke lov å frakte personer med kjøretøyet.

Det er ikke tillatt å utføre endringer på maskinen.

Kjøretøyet må ikke brukes i over 2000 m.

- Fei/sug aldri opp eksplosive væsker, brennbare gasser eller uførtynnet syre eller løsningsmidler! Til dette hører bensin, tynner og fyringsolje, som blandet med innsugningsluft kan danne eksplosive damper og blandinger. Dette gjelder også aceton, uførtynnede syrer og løsemidler som angriper materialene som er brukt på maskinen.
- Fei eller sug aldri opp reaktivt metallstøv (f.eks. aluminium, magnesium eller sink), de vil i forbindelse med sterkt alkaliske eller sure rengjøringsmidler danne eksplosive gasser.
- Brennende eller glødende gjenstander må ikke suges opp.
- Det er forbudt å oppholde seg i fareområdet. Bruk i eksplosjonsfarlige rom er forbudt.
- Det er forbudt å kjøre med hevet feieavfallsbeholder (hopper).
- Dersom det arbeides på steder der det er mulighet for at betjeningspersonalet kan bli truffet av fallende gjenstander, skal maskinen ikke benyttes uten beskyttelsestak mot fallende gjenstander.
- Det må ikke rengjøres uten innsatte koster, tetningslipper eller naler.



## 2.2 Generelle merknader


### 2.2.1 Tilbehør og reservedeler


Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av maskinen. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

For å unngå farer skal reparasjon og skifte av reservedeler på maskinen kun utføres av autorisert kundeservice.

### 2.2.2 Miljøvern, REACH (anvisninger om anvendte stoffer) og avhending av kjøretøyet etter avsluttet levetid

#### 2.2.2.1 Miljøvern

	Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.
---	---

	Batterier, olje, drivstoff og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Slike stoffer skal avhendes via egne gjenbruksstasjoner.
---	---

#### 2.2.2.2 Innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

#### 2.2.2.3 Avhending av utslitt kjøretøy

Utslitte kjøretøy inneholder verdifulle materialer som kan gjenbrukes og som bør sendes til gjenbruk. Vi anbefaler at du samarbeider med en godkjent skraphandler (gjenbruksstasjon) ved avhending av kjøretøyet.

### 2.2.3 Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Feil og mangler kjøretøyet blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Henvend deg da til din Kärcher-forhandler.

### 2.2.4 Symboler i bruksanvisningen

#### ⚠ FARE

Advarer mot en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

#### ⚠ ADVARSEL

Advarer mot en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

#### ⚠ FORSIKTIG

Informerer om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader eller til materielle skader.

#### OBS

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

### 2.2.5 Symboler på kjøretøyet

	Bruk hørselsvern.
	Arbeid ved maskinen skal alltid utføres med egnede hansker.
	Fare for klemskader ved innklemming mellom bevegelige kjøretøydeler.
	Fare for personskader fra bevegelige deler. Ikke stikk inn hånden.
	Fare for brannskader fra varme overflater! Før arbeid på maskinen, la dampenlegget få avkjøle seg tilstrekkelig.
	Brannfare. Brennene eller glødende gjenstander må ikke suges opp.
	Forgiftningsfare! Ikke pust inn eksosen.
	I kjøreretningen skal det ikke kjøres stigninger eller unnabakker over 12%.
	Maksimal vinkling mot bakken ved kjøring med løftet feieavfallsbeholder.
	Festepunkt for surring
	Løftepunkt for jekk/støttebukker

## 3 Sikkerhetsanvisninger

### 3.1 Henvisning om lossing/utpakning

#### ⚠ FARE

Fare for personskade, fare for materiell skade!

- Kjøretøyet er ikke godkjent for løfting med kran.
- Ikke bruk gaffeltruck for å laste/losse kjøretøyet.
- Emballsajematerialet (plastpose, polystyrol etc.) er en potensiell farekilde og må ikke komme i hendene på barn.
- Pakk apparatet forsiktig ut og ikke bruk verktøy som kan skade apparatet. Etter utpakning må du kontrollere at apparatet er intakt og funksjonsdyktig. Hvis ikke, må du kontakte kundeservice.

### 3.2 Generelle sikkerhetsanvisninger

- Før bruk skal det kontrolleres at kjøretøyet med arbeidsinnretningene er i forskriftsmessig og driftssikker tilstand. Apparat og tilbehør må ikke brukes dersom det ikke er i feilfritt stand.
- Ved bruk av kjøretøyet på farlige steder (f.eks. bensinstasjoner etc.), må det tas hensyn til gjeldende sikkerhetsforskrifter. Bruk i eksplosjonsfarlige rom er forbudt.
- Sett nøkkelbryteren i stilling "0" og trekk den ut for å sikre mot utilsiktet igangsetting.
- Tenningsnøkkelen til kjøretøyet må kun gis til instruerte betjenings-, rengjørings eller vedlikeholdspersonale.

### 3.3 Arbeidsklær

- Arbeid ved kjøretøyet skal alltid utføres med egnede hansker.
- Pass på at brukeren har tettsittende klær, bruk verne-sko.
- Bruk egnet hodeplagg, slik at fletter eller langt hår ikke kan trekkes inn av roterende deler.
- Ikke bruk smykker, ringer eller lignende ved arbeidet.

### 3.4 Sikkerhetsanvisninger for betjening

- Brukeren må bruke kjøretøyet på forskriftsmessig måte. De lokale forhold skal tas hensyn til, ta hensyn til tredjeperson under arbeidet, spesielt barn.
- Kjøretøyet skal aldri være uten tilsyn så lenge motoren går. Brukeren skal først forlate kjøretøyet når motoren er stoppet og kjøretøyet er sikret mot utilsiktede bevegelser. Bruk eventuelt parkeringsbremsen og ta ut tenningsnøkkelen.
- Gassventilene må lukkes hver gang etter bruk av apparatet.
- Kjøretøyet skal bare brukes av personer som er opplært i eller kan dokumentere kjennskap til bruken, og som har fått i oppdrag å bruke apparatet.
- Kjøretøyet må ikke brukes av barn, eller personer som ikke er kjent med hvordan det fungerer.
- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inklusive barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller sjelelige evner, eller som pga. mangel på erfaring og/eller kunnskap ikke kan benytte apparatet trygt.
- Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med kjøretøyet.
- Ikke åpne panseret eller sidedekslene med motoren i gang.

### 3.5 Sikkerhetsanvisninger for kjøring

#### ⚠ FARE

Veltefare!

- I kjøreretningen skal det ikke kjøres stigninger eller un-nabakker over 12%.
- Kjøre langsomt i svinger.
- Veltefare ved ustabil underlag.
- Veltefare ved for sterk sidehelling.
- Fare for skliing på våte gulv
  - I utgangspunktet skal forskrifter, tiltak, regler og forordninger som gjelder for kjøretøyer følges.
  - Kjøretøyet må ikke brukes av barn eller ungdommer.
  - For å forhindre ukyndig bruk av kjøretøyet skal tenningsnøkkelen tas ut.
- Før hver bruk må det gjennomføres sikkerhetskontroll om beskrevet i kapittelet "Ta i bruk".
- Alle betjeningspaker og brytere skal stå i nøytral stilling før start av motoren. Føreren skal sitte på fører-setet ved start. Gasspedalen skal ikke trykkes inn ved start.
- Kjøretøyet skal kun settes i bevegelse fra setet.
- Det må ikke rengjøres uten innsatte koster, tetningslipper eller naler.
- Ved feil i bremsesystemet må kjøretøyet stanses og du må ta kontakt med kundeservice.

### 3.6 Sikkerhetstekniske retningslinjer for kjøretøy som drives med flytende gass (kun gassmotor)

Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften e.V. (HVBG). Væskeformig gass (drivgass) er butan, propan eller butan/propan-blanding. Den leveres i spesielle flasker. Driftstrykk av denne gassen er avhengig av utvendig temperatur.

#### ⚠ FARE

Eksplosjonsfare!

Væskeformig gass skal ikke behandles som bensin. Bensin fordampes langsomt, væskeformig gass blir straks til gass. Faren for at rommet fylles med gass og antennes er altså mye større for væskeformig gass enn for bensin.

#### FORSIKTIG

Bruk bare flasker for flytende gass med drivgassfylling i henhold til DIN 51622-kvalitet.

Bruk av husholdningsgass og campinggass er prinsipielt forbudt.

Ulike motorer kan ha behov for ulike flytende gassblandinger. Godkjente flytende gassblandinger er angitt i de i tekniske dataene.

#### 3.6.1 Forpliktelser for driftsledelse og arbeidstager

- Alle personer som omgås væskeformig gass er forpliktet til å ha nødvendig kunnskap om væskeformig gass for å kunne gjennomføre farefri drift. Foreliggende dokumentasjon må alltid oppbevares på maskinen.

### 3.6.2 Vedlikeholdes av fagfolk

- Drivgassanlegg skal kontrolleres for funksjonsdyktighet og tetthet med regelmessige mellomrom, minst en gang pr. år (i henhold til BGG 936).
- Kontrollen skal dokumenteres skriftlig. Kontrollgrunnlag er § 33 og § 37 UVV "Bruk av væskeformig gass" (BGV D34).
- Som generelle forskrifter gjelder retningslinjer for kontroll av kjøretøyer med gassdrevne motorer, ref. Samferdselsdepartementet.

### 3.6.3 Igangsetting/drift

- Gassuttak skal bare gjøres fra en flaske av gangen. Gassuttak av gass fra flere flasker samtidig kan føre til at det går gass over fra en flaske til en annen. Derved kan den overfylte flasken utsettes for ulovlig trykkstigning etter at ventilen på denne flasken senere stenges (se B. 1 i retningslinjene).
- Ved montering av en full flaske pass på merket "ned" for riktig plassering av flasken (tilkoblingen skal peke rett nedover).

Skifte av gassflaske skal gjøres korrekt og nøyaktig. Ved av- og påmontering skal uttaksstussen på flaskeventilen tettes med en godt fastskrudd lukkemutter, trekkes til med skiffenøkkel.

- Utette gassflasker skal ikke brukes. De skal straks, mens alle forsiktighetsregler følges, tømmes i friluft ved at ventilen åpnes, og deretter merkes som "utett". Ved avlevering eller henting av skadede gassflasker skal utleieren eller hans representant (tankbilbetjening eller tilsvarende) gjøres skriftlig oppmerksom på skadene.
- Før gassflaskene lukkes kontroller at tilkoblingsstussen er i forskriftsmessig tilstand.
- Etter tilkobling av flasken skal det kontrolleres at den er tett ved hjelp av skumdaannende middel.
- Åpne ventilen langsomt. Åpning og lukking skal ikke gjøres ved hjelp av slagverktøy.
- Ved brann i væskeformig gass skal det kun brukes slukkemidler basert på karbondioksyd (tørr eller gassformet).
- Det totale væskegassanlegget skal løpende overvåkes for driftsikkerhet, spesielt med hensyn på tetthet. Det er forbudt på bruke kjøretøyet ved utett gassanlegg.
- Før rør- eller slangetilkobling løsnes skal flaskeventilen lukkes. Tilkoblingsmutteren på flasken løsnes langsomt da det ellers blir sponntant utslipp av gass under trykk som fortsatt står i ledningen.
- Dersom gasen tankes fra en stor beholder skal du spørre om gjeldende forskrifter hos den aktuelle gassleverandøren.

#### **⚠ FARE**

*Fare for skade!*

- *Gass i væskeform gir frostskafer på utildekket hud.*
- *Etter demontering må lukkemutteren på tilkoblingsgjenningen på flasken strammes godt til.*
- *For kontroll av tetthet kan det brukes såpevan, Nekal-oppløsning eller annet skumdannende middel. Det er forbudt å belyse gassanlegget med åpen flamme.*
- *Ved utskifting av enkeltkomponenter skal monteringsanvisning fra produsenten følges. Flaske- og hovedstengeventil skal lukkes.*
- *Tilstanden av det elektriske anlegget på det gassdrevne kjøretøyet skal kontrolleres fortløpende. Radiosignaler kan føre til eksplosjoner ved utette anleggsdeler.*

- *Etter lengre tids stillstand av et gassdrevet kjøretøy skal lagringsrommet luftes godt før kjøretøyet startes eller dets elektriske anlegg slås på.*
- *Ulykker i sammenheng med gassflasker eller gassanlegget skal straks rapporteres til relevante myndigheter. Skadede deler skal oppbevares til undersøkelsene er avsluttet.*

### 3.6.4 I oppstillings- og lagringsrom så vel som reparasjonsverksted

- Lagring av drivgass- henholdsvis gassflasker skal skje i samsvar med forskriften TRF 1996 (tekniske regler for væskeformig gass, se DA for BGV D34, vedlegg 4).
- Gassflasker skal lagres stående. Omgang med åpen ild og røking er ikke tillatt på lagringssted for beholdere og ved reparasjoner. Flasker som lagres i friluft må sikres mot tilgang. Tomme flasker skal i utgangspunktet være lukket.
- Flaske- og hovedspërreventil skal lukkes straks etter kjøretøyet er stoppet
- For plassering og beskaffenhet av oppstillingsrom for gassdrevne kjøretøy, se relevante nasjonale bestemmelser.
- Gassflaser skal oppbevares i spesielle rom adskilt fra oppstillingsrommet (se DA til BGV D34, vedlegg 2).
- Elektriske håndlamper som anvendes i rommene må være utstyrt med lukkede tette overglass og være utstyrt med kraftig beskyttelsesnett.
- Ved arbeid i reparasjonsverksteder skal flaske og hovedspërreventil være lukket, og drivgassflaskene skal være sikret mot varmepåvirkning.
- Før driftspåuser og før avslutning av driften skal en ansvarlig person kontrollere at alle ventiler, spesielt flaskeventiler, er lukket. Varmearbeider, spesielt sveise- og skjærearbeider, skal ikke utføres i nærheten av drivgassflasker. Drivgassflasker, også tomme, skal ikke oppbevares i verksteder.
- Oppstillings- og lagrerom så vel som reparasjonsverksteder skal være godt ventilerte. Pass da på at væskeformig gass er tyngre enn luft. Den samler seg på gulvet, i smøregraver og andre fordypninger i gulvet, og kan her danne eksplosjonsfarlig gass-luft blandinger.

### 3.7 Sikkerhetsanvisninger for forbrenningsmotoren

→ Les motorprodusentens bruksanvisning før igangsettning, ta spesielt hensyn til sikkerhetsanvisningene.

#### ⚠ FARE

*Brann- og eksplosjonsfare!*

→ Det skal kun brukes drivstoff som angitt i bruksanvisningen. Det er eksplosjonsfare dersom det brukes uegnet drivstoff. Se kapittel "Tekniske data".

→ Pass også på at det ikke kommer drivstoff ut på varme overflater.

#### ⚠ FARE

*Fare for kvelning!*

##### → B 300 RI LPG (Gassmotor)

*Drift av kjøretøyet i innvendige rom er det kun tillatt ved bortledning av eksosen.*

##### → B 300 RI D (Dieselmotor)

*Det er forbudt med drift av kjøretøyet inne.*

→ Eksosen er giftig og helsefarlig, den må ikke innåndes.

#### ⚠ FARE

*Fare for skade!*

→ Eksosåpningen på motoren må ikke tilsdekkes.

→ Motoren må gå i ca. 3 sekunder etter den er stanset. I dette tidsrommet må man absolutt holde seg vekke fra driftsområdet.

→ Fare for personskader ved ubeskyttet vifte hjul.

#### ⚠ FARE

*Fare for forbrenning!*

→ Ikke berør motoren når den er varm.

→ Før du tar av panseret, la kjøretøyet kjøle seg av.

→ Ikke bøy deg over eller ta på eksosåpningen.

#### ⚠ FARE

*Forbrenningsfare!*

→ Aldri åpne lokket på kjøleren ved driftstemperatur. Beholderen står under trykk.

### 3.8 Sikkerhetsanvisninger for transport av kjøretøyet

→ Ved transport av kjøretøyet skal motoren slås av og kjøretøyet skal festes i festepunktene.

Se kapittel "Transport".

### 3.9 Sikkerhetsanvisninger for pleie og vedlikehold

- Før rengjøring og vedlikehold av kjøretøyet, skifte av deler eller omstilling til annen funksjon skal kjøretøyet stoppes og tenningsnøkkelen eventuelt tas ut.
- Reparasjoner skal kun utføres på godkjente serviceverksteder eller av fagfolk som er kjent med alle sikkerhetsforskriftene.
- Sikkerhetskontroll skal gjøres etter gjeldende lokale forskrifter for kommersiell bruk av kjøretøyer.
- Kjølelameller, hydraulikkslanger og -ventiler, tetninger, elektriske og elektroniske komponenter må ikke rengjøres med høytrykksspyler.

### 3.10 Sikkerhetsinnretninger

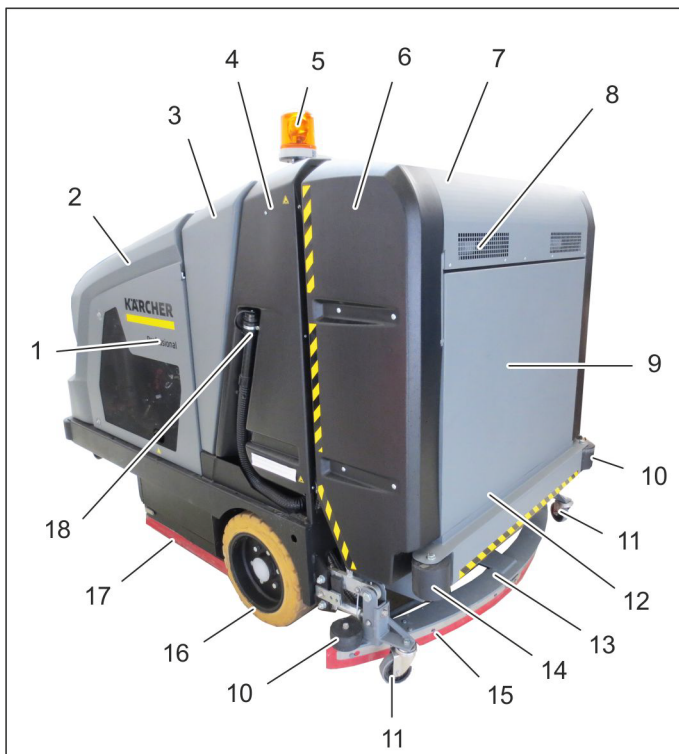
#### ⚠ FARE

*Sikkerhetsinnretningen fungerer som beskyttelse for brukeren, og må ikke endres eller omgås.*

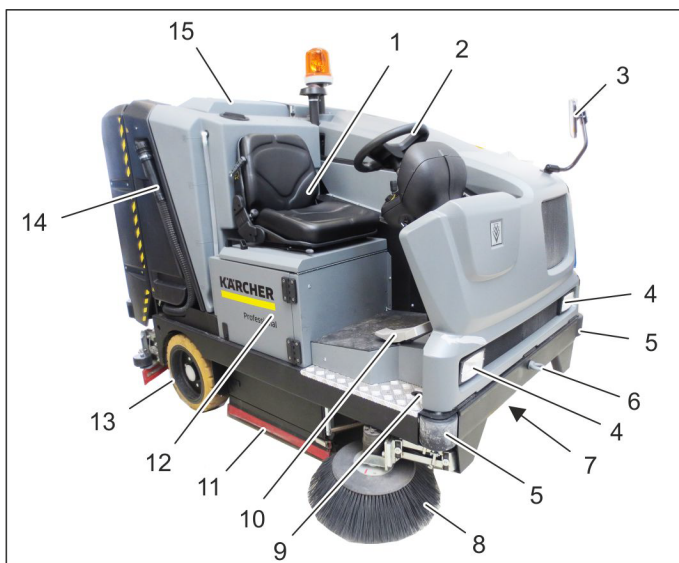
Dette kjøretøyet er utstyrt med forskjellige sikkerhetssystemer.

- Parkeringsbrems
- Setekontaktbryter på førerasetet.

## 4 Apparatoversikt

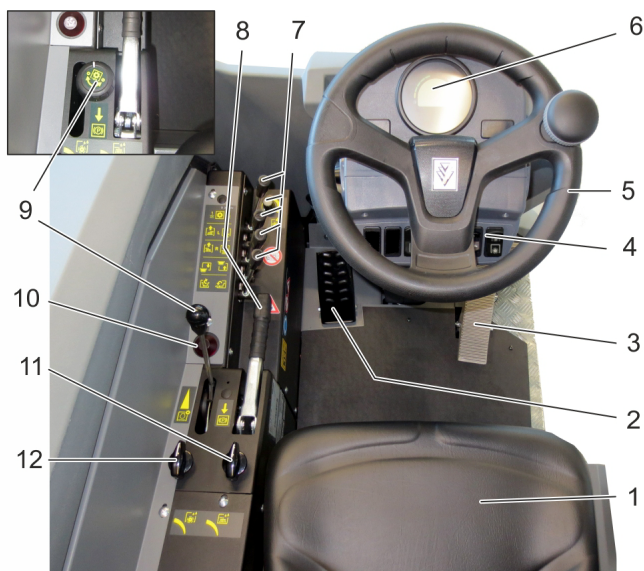


- 1 Venstre motordeksel
- 2 Motordeksel
- 3 Rentvannstank
- 4 Tildekking, elektronikk
- 5 Roterende varsellampe
- 6 Forkledning
- 7 Tømming før heving
- 8 Sugeventilator, feiing
- 9 Støvfilter, feiing
- 10 Avviser
- 11 Ruller
- 12 Feieavfallsbeholder (ikke synlig utenfra)
- 13 Sugebom
- 14 Avviser
- 15 Avstrykerleppe
- 16 Bakhjul
- 17 Tetningslist våtrengjøring
- 18 Avløpsslange friskvann



- 1 Førersete
- 2 Ratt
- 3 Bakspeil
- 4 Lyskaster
- 5 Avviser
- 6 Tauering
- 7 Forhjulsdrift
- 8 Sidekostdekk
- 9 Transportsikring, sidekostdekk
- 10 Kjørepedal
- 11 Tetningslist våtrengjøring
- 12 Gassmodell: Rom til batteri og gassflaske  
Dieselmodell: Rom til batteri og drivstofftank
- 13 Bakhjul
- 14 Avløpsslange spillvann
- 15 Tildekking, flatt foldefilter og sugeventilator til våtsuging

## 4.1 Betjeningselementer

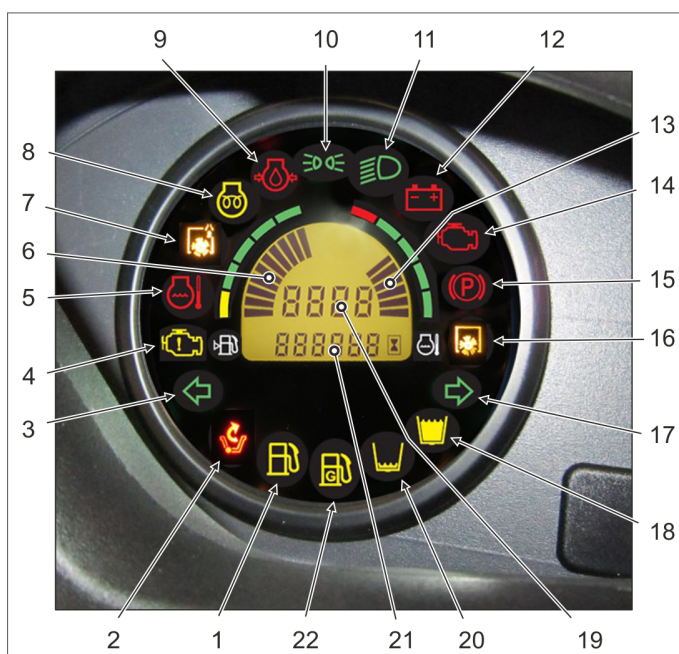


- 1 Førersetet
- 2 Brems pedal
- 3 Kjørepedal
- 4 Funksjonsbryter
- 5 Ratt
- 6 Varsel- / og kontrollvisning
- 7 Betjeningsspak
- 8 Parkeringsbrems
- 9 Spake motorturtall (Dieselmodell)  
Potensiometer motorturtall (Gassmodell)\*
- 10 Varsellampe (Klaff, feieavfallsbeholder)
- 11 Vanninnløpsdosering, sideskrubbedekk
- 12 Vanninnløpsdosering, kostevalse

### **Merknad**

Alle betjeningselementene beskrives senere.

## 4.2 Varsel- / og kontrollvisning



### **Merknad**

Når tenningen slås på lyser alle varsel- og kontrollampene kort, dette er for å kontrollere varsellampene.

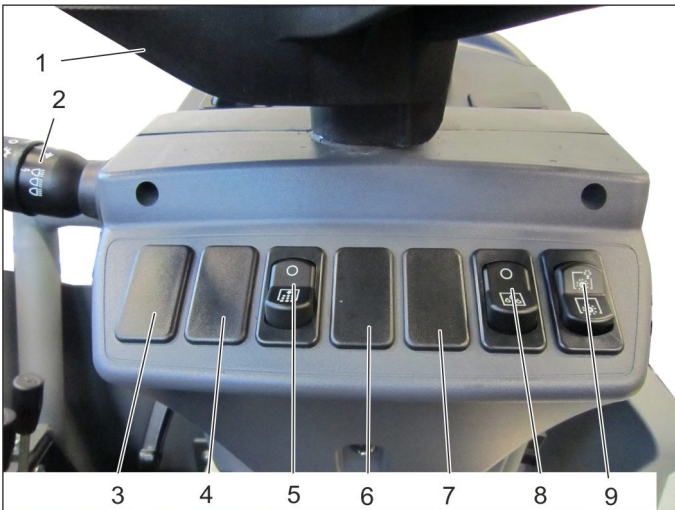
- 1 Varsellampe drivstoffreserve minimum (kun dieselmotor)
- 2 Kontrolllampe tøm feieavfallsbeholder
- 3 Kontrolllampe blinklys venstre
- 4 Varsellys motorproblemer
- 5 Varsellampe motortemperatur
- 6 Fyllnivå drivstofftank (kun dieselmotor)
- 7 Kontrolllampe sugeventilator på
- 8 Forglødingskontrolllampe (kun dieselmotor)
- 9 Varsellampe motoroljetrykk
- 10 Posisjonslys (kun ved godkjenning for kjøring på veier)
- 11 Kontrolllampe nærlys
- 12 Varsellampe ladekontroll batteri
- 13 Kjølevannstemperatur motor
- 14 Varsellampe dynamo/motorfeil
- 15 Kontrolllampe parkeringsbrems
- 16 Kontrolllampe feiedrift
- 17 Kontrolllampe blinklys høyre
- 18 Kontrolllampe full sølevanntank
- 19 Motorturtall
- 20 Kontrolllampe fyllnivå ferskvanntank minimum
- 21 Driftstimeteller
- 22 Kontrolllampe gassflaskepåfylling minimum (kun gassmotor)

## 4.3 Betjeningspak



- 1 Børstetrykk
- 2 Spak for rattjustering
- 3 Slå på-/av kostene
- 4 Løfte/senke sidekostdekk
- 5 løfte/senke (hevefunksjon for tømning)
- 6 Åpne/lukke klaffen på feieavfallsbeholderen

## 4.4 Funksjonsbryter



- 1 Ratt
- 2 multifunksjonsspak til belysning, blinklys og horn
- 3 Ikke i bruk
- 4 Ikke i bruk
- 5 Filterrengjøring for støvfilter
- 6 Ikke i bruk
- 7 Ikke i bruk
- 8 Bryter vannpumpe
- 9 Bryter for rengjøringsmåte: Feie eller skrubbe  
**Stilling foran:** Rengjøringsstype skrubbing, sugebjelken senkes ned og sugeturbinen kobles til.  
**Stilling bak:** Rengjøringsstype kosting, kosteblåseelementet kobles til. Sugebjelken forblir oppe.  
**Stilling i midten:** slått av

## 5 Igangsetting

### 5.1 Utpakking og lossing av apparat

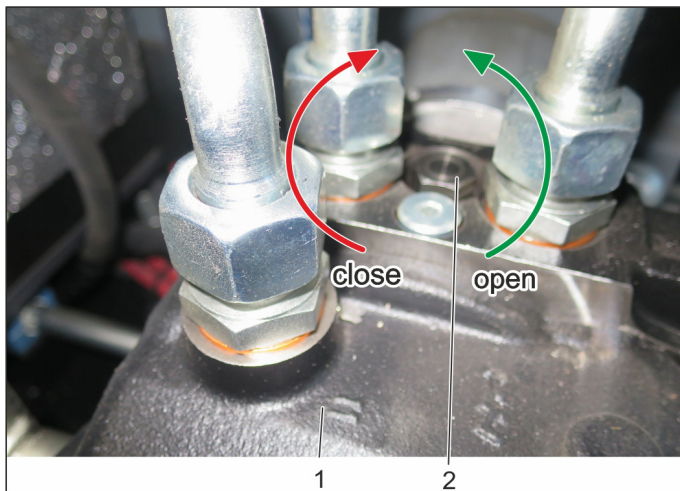
#### **⚠ FARE**

*Fare for personskade, fare for materiell skade!*

- Kjøretøyet er ikke godkjent for løfting med kran.
- Ikke bruk gaffeltruck for å laste/losse kjøretøyet.
- Emballsjematerialet (plastpose, polystyrol etc.) er en potensiell farekilde og må ikke komme i hendene på barn.
- Pakk apparatet forsiktig ut og ikke bruk verktøy som kan skade apparatet. Etter utpakking må du kontrollere at apparatet er intakt og funksjonsdyktig. Hvis ikke, må du kontakte kundeservice.
- Se henvisning om skyving/sleping av apparatet i et senere kapittel
- Pass på kjøretøyets vekt ved lastning!

Tom vekt (transportvekt)	1750 kg
--------------------------	---------

## 5.2 Skyving/sleping av apparatet (bevege uten egen drift)



For å kunne skyve/slepe apparatet må først hydraulikkpumpens bypass være åpnet.

### ⚠ **FARE**

*Fare for skade!*

→ Før bypasset åpnes må apparatet sikres mot vekkrulling.

### **Merknad**

*Fremdriften er ute av funksjon.*

*Ingen bremsevirkningen mer.*

### ⚠ **FORSIKTIG**

*Fare for skader på det hydrostatiske akseldrevet!*

→ Apparatet må ikke bevegtes uten egen drift over lengre strekninger og ikke fortere enn 5 km/h.

1 hydraulikkpumpe

2 Skruer til friløp (bypass)

→ Åpne motordeksel.

### **Åpne friløp (bypass)**

→ Åpne skruen minst 1/2 omdreining (mot klokken)

### **Lukke friløp (bypass)**

→ Etter flytting/sleping av apparatet skrues bypassskruen i igjen til den sitter fast (med klokken).



1 Tauering

→ For sleping plasseres hengerfestet foran på apparatet.

## 5.3 Generelle merknader

- Les motorprodusentens bruksanvisning før igangsetting, ta spesielt hensyn til sikkerhetsanvisningene.
- Sett høytrykksvaskeren på et jevnt underlag.
- Trekk ut tenningsnøkkelen.
- Trekk til holdebremsen.



## 5.4 Montere/skifte gassflaske

### ⚠ **FARE**

Fare for skade!

- Følg sikkerhetstekninske retningslinjer for gassdrevne kjøretøy.
- Isdannelse og gule skumavleiringer på gassflasken tyder på utetthet.
- Skifte flaske skal kun gjennomføres av opplærte personer.
- Drivgassflasker skal ikke skiftes i garasjer eller rom under bakkenivå.
- Ved skifte av flasker skal det ikke røkes eller brukes åpen ild.
- Ved skifte av flasker skal stengeventilen på gassflasken lukkes godt, og en beskyttelseshette skal straks settes på den tomme flasken.

### ⚠ **ADVARSEL**

Det skal kun brukes godkjente skifteflasker med 11 kg innhold.

### **FORSIKTIG**

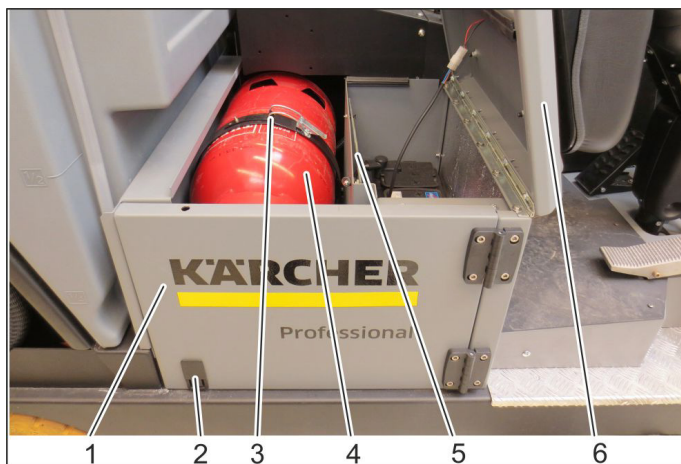
Bruk av husholdningsgass og campinggass er prinsipielt forbudt.

Flytende gassblandinger av propan og butan er tillatt. Propaninnholdet må være minst 90 %.

### **OBS**

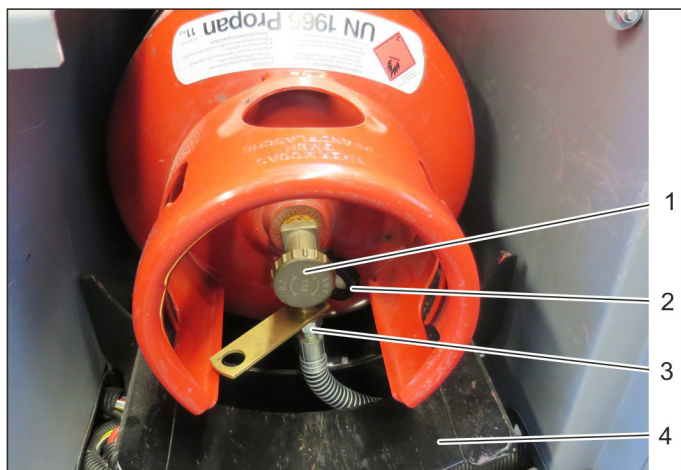
Gassutslippsventil åpnes først før start av apparatet (se kapittel "drift | kjøredrift").

Åpne gassuttaksventil ved å dreie mot klokka.



### **Gassflaske tom - skifte gassflaske**

- 1 Forkledning
  - 2 Lås  
Trykk ned for å åpne
  - 3 Bøylelås
  - 4 Gassflaske
  - 5 Støtte
  - 6 Tildekning med fører sete
- Vipp tildekningen oppover og sikre med støtter.
  - Åpne lukningen og sving forkledningen utover
  - Lukk gassuttaksventil ved å dreie med klokka.
  - Skru av gasslange (nøkkelstørrelse 30 mm).
  - Beskyttelseshette skal settes på ventilen på gassflaskene.
  - Åpne låsebøylen.
  - Fjern den tomme gassflasken.



### **Skifte gassflaske.**

- 1 Gassuttaksventil
  - 2 Beskyttelseskappe
  - 3 Gasslange med festemutter
  - 4 Gassflaskeopptak
- Legg gassflasken i opptaket.

### **Merknad**

Pass på monteringsposisjon av gassflasken! Kobling eller ringåpning skal peke ned.

- Lukk låsebøylen.
- Skru av beskyttelseshette på ventilen på gassflasken.
- Gasslangen skrues på ventilen på gassflasken (nøkkelstørrelse 30 mm).

## 5.5 Daglig før arbeidet starter

- Kontroller nivået i drivstofftanken.
- Kontroller oljenivå.
- Kontroller kjølevæsknivået på utjevningsbeholderen.
- Kontroller hydraulikkoljenivå.
- Kontroller/Rengjør luftfilteret til forbrenningsmotoren
- Tøm feieavfallsbeholderen.
- Tøm bruktvannstanken.
- Ferskvannstanken fylles ved behov.
- Kontroller om kostene er slitt eller skadet.
- Kontroller om naler på sugelisten er slitt eller skadet.
- Kontroller / rengjør vann- og sugesystemet
- Kontroller funksjonen til alle betjeningselementer.
- Kontroller apparatet for skader.
- Rengjør støvfilteret med tasten for filterrensing.

**Merk:** Dette er beskrevet i kapittelet Stell og vedlikehold.

### 5.5.1 Frostbeskyttelse



- 1 Deksel
  - 2 Kjølevæske ekspansjonstank
- Dersom det ventes frost, kontroller om det er nok kjølevæske i kjølevannet.
  - Dieselmotor  
*Ved under 6 °C utendørs temperatur skal det kun brukes vinterdiesel, da det ellers kan bli problemer ved oppstart på grunn av utfelling i diselen.*

## 5.6 Stille inn førerasetet



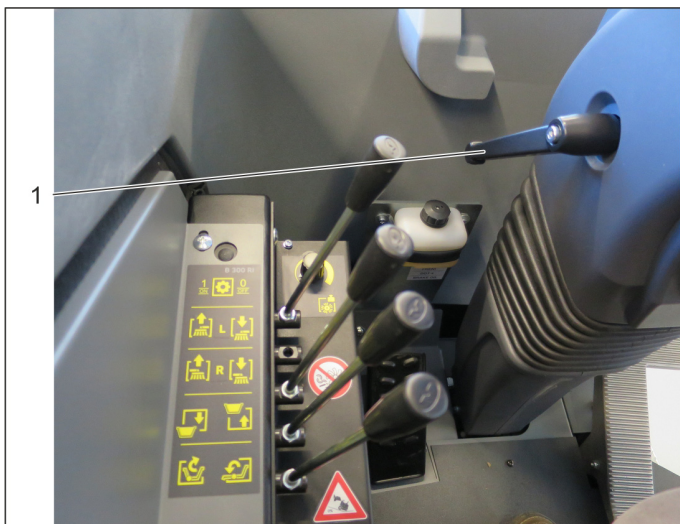
### ⚠ FARE

*Fare for ulykker!*

→ Ikke reguler førerasetet under kjøring.

- 1 Setejustering på langs
- 2 Tildekning med førersete
- 3 Justering av helling ryggene
- 4 Damping / innstilling av førerens vekt

## 5.7 Regulere rattposisjon

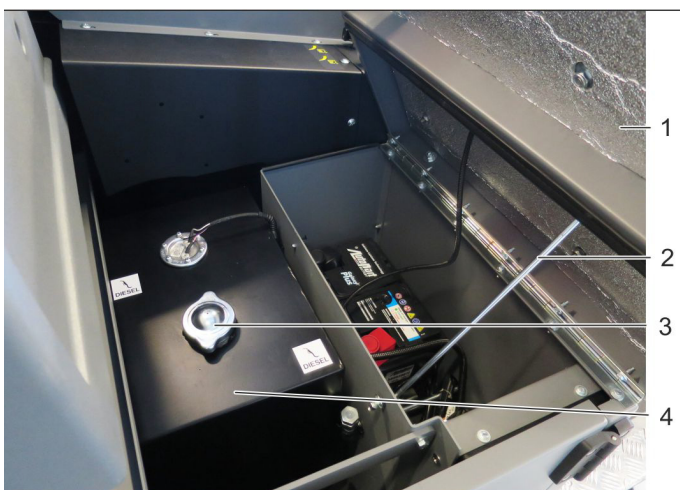


### ⚠ FARE

*Fare for ulykker!*

- Ikke reguler rattet under kjøring.
- 1 Hendel, skråstilling ratt
- Åpne rattjusteringsspaken.
- Sett rattet i ønsket posisjon.
- Lukk spaken på rattjusteringen.

## 5.8 Tanke (Dieselmotor)



### ⚠ FARE

*Eksplisjonsfare!*

- Ikke fyll drivstoff i dårlig ventilerte rom.
- Røyking og bruk av åpen ild er ikke tillatt.
- Pass også på at det ikke kommer drivstoff ut på varme overflater.

1 Tildekning med fører sete

2 Støtte

3 Tanklokk

4 Drivstofftank

- Slå av motoren.
- Vipp tildekningen oppover og sikre med støtter.
- Åpne tanklokket.
- Fyll på diesel-drivstoff.
- Sett tankpistolen så langt som mulig inn i påfyllingstussen. Så snart den forskriftsmessige tankpistolen slår seg av for første gang skal det ikke tankes mer.
- Tørk bort drivstoffsøl og lukk tanklokket.

### 5.8.1 Fylle tanken fra kanne

- Beregne drivstoffmengden først for å unngå overløp.

## 6 Drift

### ⚠ FARE

*Fare for forbrenning, klemfare!*

- Kjøretøyet skal kun benyttes når alle deler av kledningen er satt på plass.

### ⚠ ADVARSEL

*Fare for skader grunnet overoppvarmet hydraulikkolje eller overoppvarmet motor!*

- Ved for høy hydraulikkoljetemperatur eller for høy kjølevannstemperatur, sett motorturtallet til tomgang (ikke stopp motoren) og foreta tiltak som angitt i kapitlet "Feil".

*Fare for skade ved manglende smøring!*

- Dersom varselampen for oljetrykk tennes under drift må en omgående slå av motoren og rette feilen.

### ⚠ FARE

*Lengre tids bruk av maskinen kan pga. vibrasjonene føre til blodomløpsforstyrrelser i hendene.*

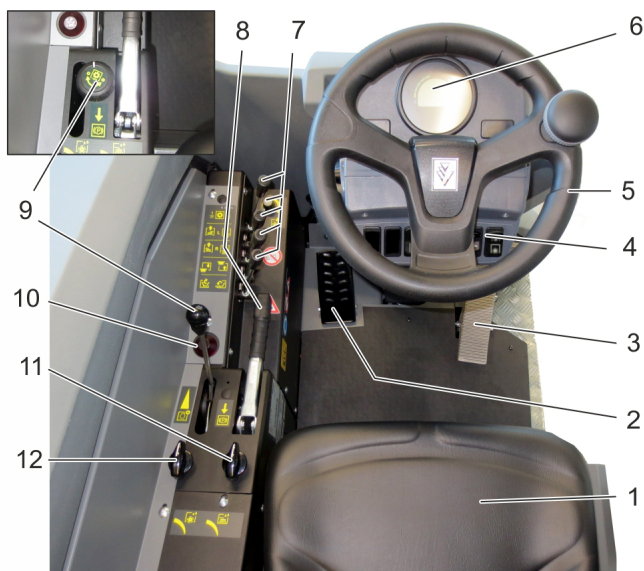
En generell brukstid kan ikke fastsettes, da denne er avhengig av flere faktorer:

- Personlig anlegg for dårlig blodomløp (ofte kalde fingre, kribling i fingrene).

- Lav omgivelsestemperatur. Bruk varme hansker for beskyttelse av hendene.
- For hardt grep hindrer blodomløpet.
- Uavbrutt arbeid er mer ugunstig enn arbeid med innlagte pauser.

Ved regelmessig, langvarig bruk av maskinen og ved gjentatte tilfeller av tegn på dårlig blodomløp (f.eks. kribling i fingrene, kalde fingre), vil vi anbefale undersøkelse av lege.

## 6.1 Kjøredrift



- 1 Førersetet
- 2 Brems pedal
- 3 Kjørepedal
- 4 Funksjonsbryter
- 5 Ratt
- 6 Varsel- / og kontrollvisning
- 7 Betjeningsspak
- 8 Parkeringsbrems
- 9 Spake motorturtall (Dieselmodell)  
Potensiometer motorturtall (Gassmodell)\*
- 10 Varsellampe (Klaff, feieavfallsbeholder)
- 11 Vanninnløpsdosering, sideskrubbedekk
- 12 Vanninnløpsdosering, kostevalse

### 6.1.1 Gasspedal

Du kan kjøre fremover- og rygge med kjørepedalen. Hvis gasspedalen slippes, forsinkes eller stoppes kjøretøyet av det hydrostatiske drevet.

#### OBS

Trykk alltid gasspedalen inn forsiktig og langsomt. Ikke skift fra kjøring forover til revers eller omvendt med brå rykk,

### 6.1.2 Parkeringsbrems

Festbremsen virker på bakhjulene og utføres med tau-trekk. Dersom bremsens ytelse svekkes, kan du etterjustere med en innstillingsskrue på spaken. Bremseskoen kan kun byttes ut av kundeservice.

#### OBS

Kontroller at bremsen virker innimellom. Bremsen fungerer riktig dersom kjøretøyet stanser opp i en helning på 16°.

### 6.1.3 Brems pedal

Bremspedalen aktiverer bremsesystemet på bakhjulene. Bremsene innstilles automatisk korrekt, det er ikke nødvendig med justeringer.

Betjeningen utføres hydraulisk, derfor må man alltid påse at det er nok bremsevæske i beholderen.

### 6.1.4 Gasstilførsel (gassmotor)



- 1 Gassuttaksventil

→ Åpne gassuttaksventil ved å dreie mot klokka.

### 6.1.5 Starte motoren

#### OBS

- Påse at kostene er hevet.
- Alle 4 betjeningsspakene må være i midtstilling.
- Ikke betjen kjørepedalen under oppstart!
- Ta plass på førersetet.
- Sett på parkeringsbremsen.
- Still inn motorturtallet til ca. 75% av maksimalt turtall.
- Sett tenningsnøkkelen i tenningslåsen.
- Vri tenningsnøkkelen til tenning på (stilling "I").

#### Merknad

Dieselmotor: Forglødingskontrollampen lyser

- Dersom forglødingskontrollampen slukker, må du vri tenningsnøkkelen til posisjon II (start motor) og holde den fast til motoren har startet (maks. 10 sekunder.)
- Slipp tenningsnøkkelen. Tenningsnøkkelen vrir seg til stilling I.
- Ved omgivelsestemperaturer under 0°C: Før du begynner arbeidet må motoren gå varm på lavt motorturtall.

#### Merknad

Starter motoren ikke, gjenta startprosedyren.

## 6.1.6 Kjøring

### ⚠ **FARE**

Ulykkesrisiko, fare for personskader!

→ Ved drift med roterende sidekost må det roterende varsellyset slås på.

### ⚠ **FARE**

Fare for ulykker!

→ Det er ikke tillatt å kjøre med løftet feieavfallsbeholder!

### ⚠ **FORSIKTIG**

Fare for skade!

→ Før start eller belastning av kjøretøyet skal motoren kjøres tilstrekkelig varm.

→ Trykk alltid gasspedalen inn forsiktig og langsomt. Ikke skift fra kjøring forover til revers eller omvendt med brå rykk,

→ Løsne parkeringsbremsen.

→ Trykk kjørepedal langsomt inn.

→ Styr kjøreretningen ved hjelp av rattet.

#### 6.1.6.1 Kjøre forover

→ Trykk kjørepedal "forover" langsomt inn.

#### 6.1.6.2 Kjøre bakover

### ⚠ **FARE**

Fare for skade!

→ Ved rygging skal det ikke være fare for tredjeperson, eventuelt må noen gi deg anvisninger

→ Trykk kjørepedal "bakover" langsomt inn.

#### 6.1.6.3 Kjøremåte

– Kjørehastigheten reguleres trinnløst med kjørepedalen.

– Unngå rykkvis betjening av kjørepedalen for det kan skade hydraulikkanlegget.

#### 6.1.6.4 Bremsing / stopping

→ Slipp gasspedalen, maskinen bremses automatisk og blir stående.

→ For sterkere bremseeffekt eller i nødstilfelle må bremspedalen betjenes.

#### 6.1.6.5 Kjøre over hindre

### **OBS**

Gjenstander eller løse hindringer skal ikke overkjøres eller skyves.

→ Faste hindringer må kun kjøres over med en egnet rampe.

## 6.2 Våtrenngjøring

### ⚠ **FORSIKTIG**

Fare for skade!

→ Børsten som brukes må være egnet til rengjøring av gulvet.

→ Ikke betjen kostene på stedet.

### **OBS**

For å oppnå optimal rengjøring, skal kjørehastigheten tilpasses de aktuelle forholdene.

Våtrenngjøring er svært enkelt. Til denne rengjøringsoppgaven brukes valsekost og sideskrubbdekk (ikke sidekostdekk og feievalse).

Det skiles mellom 2 typer våtrenngjøring.

– Hovedrenngjøring

– Vedlikeholdsrenngjøring

#### ■ **Hovedrenngjøring**

Grunnrenngjøringen består av to arbeidstrinn og brukes ved svært skitne gulv eller hardnakkert smuss.

→ Under første arbeidstrinn løsnes smusset med de motgående rengjøringskostene med tilført rengjøringsoppløsning. Rengjøringsoppløsningen blir værende på gulvet og kan virke inn på smusset.

### **Merknad**

Sugeturbinen er slått av og sugelisten er hevet.

Klaffen til oppsopsbeholderen er lukket.

→ I det andre arbeidstrinnet brukes vanlig rengjøring.

#### ■ **Vedlikeholdsrenngjøring**

Vanlig rengjøring gjøres daglig.

→ Her brukes rengjøringskost, nedsenket sugelist og påslått støvsuger. Denne rengjøringsmåten etterlater et tørt gulv som man straks kan gå på.

### **Merknad**

Klaffen til oppsopsbeholderen er lukket.

## 6.2.1 Fyll friskvannsbeholderen



1 Rentvannstank

2 Deksel friskvanntank

3 Fyllingsindikator

→ Åpne dekselet på friskvanntanken.

→ Fyll på rent vann (maksimalt 50 °C) i friskvannstanken.

→ Fyll også på rengjøringsmiddel. Ta hensyn til doseringsanvisningen.

→ Lukk dekselet på friskvanntanken.

## 6.2.2 Anbefalte rengjøringsmiddel

### ⚠ ADVARSEL

Fare for skade!

→ Bruk kun rengjøringsmidler som anbefalt av produsenten, og følg anvisningene for bruk og deponering fra produsenten av rengjøringsmidlene, så vel som sikkerhetsanvisningene.

Du finner nærmere informasjon om rengjøringsmidler på dataarket (fås hos Kärcher) eller på anvisningene på rengjøringsmiddelbeholderen.

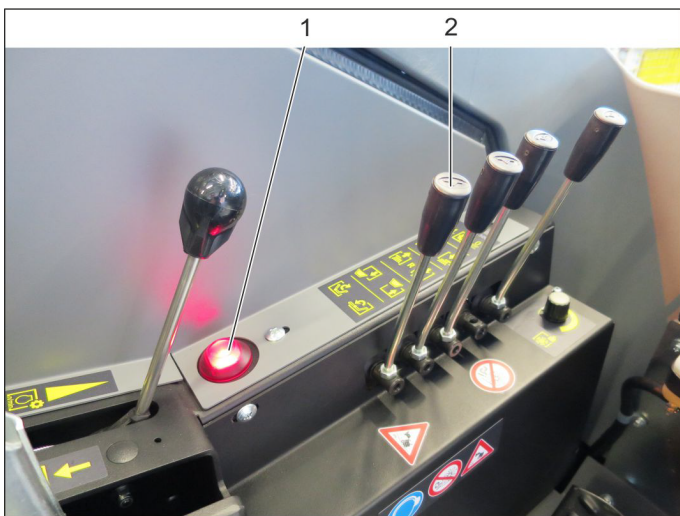
→ Det må kun brukes rengjøringsmidler som er frie for løsemidler, saltsyre og andre syrer.

### OBS

Det må ikke brukes sterkt skummende rengjøringsmidler.

Anvendelse	Rengjøringsmiddel
Vedlikeholdsrengjøring av alle gulv som tåler vann	RM 745
	RM 746
Vedlikeholdsrengjøring av glinsende overflater (f. eks. granitt)	RM 755 ES
Vedlikeholdsrengjøring og grunnrengjøring av industrigulv	RM 69 ASF
Vedlikeholdsrengjøring og grunnrengjøring av keramikkfliser	RM 753
Vedlikeholdsrengjøring av fliser i badetrom o.l.	RM 751
Stripping av alle alkalieholdige underlag (f.eks. PVC)	RM 752

## 6.2.3 Åpne / lukke klaffen til oppsopsbeholderen



### OBS

Ved kosting anbefales å åpne klaffen til oppsopsbeholderen. Ved våtrengjøring anbefales det å lukke klaffen til oppsopsbeholderen.

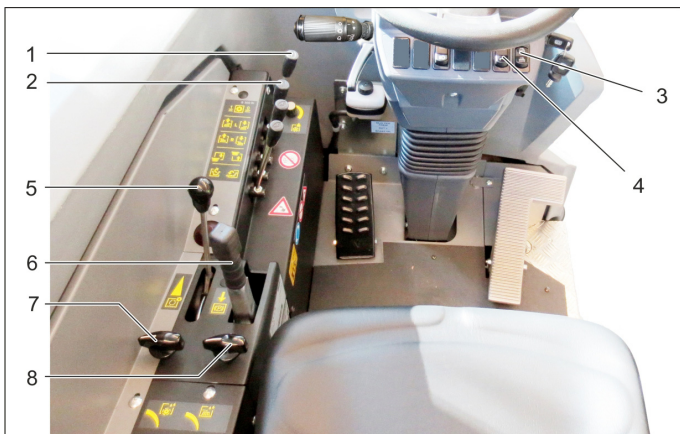
- 1 Varsellampe (Klaff, feieavfallsbeholder)
- 2 Åpne/lukke klaffen på feieavfallsbeholderen

### Merknad

Dersom indikatorlampen lyser, er klaffen lukket.

→ Dersom indikatorlampen lyser, betjener du spaken og åpner klaffen.

## 6.2.4 Start av våtrengjøring



### OBS

Ulykkesrisiko, fare for personskader!

→ Hold uvedkomne borte fra rengjøringsområdet.

→ Sett opp tilsvarende varselkilt.

- 1 Slå på-/av kostene
- 2 Løfting / senking av sideskrubbedekket
- 3 Bryter for rengjøringsmåte: Feie eller skrubbe
- 4 Bryter vannpumpe
- 5 Innstilling motorturtall
- 6 Parkeringsbrems
- 7 Vanninnløpsdosering, kostevalse
- 8 Vanninnløpsdosering, sideskrubbedekk

→ Sett motorturtallet på maks.

→ Lukk luke feieavfallsbeholder

→ Betjen spaken og slå på kostene, kostene senker seg.

→ Ved behov innstilles kosttrykket, se kapittel "Innstilling av kosttrykk".

→ Betjen spaken og senk sideskrubbedekket.

→ Innkobling av vannpumpe.

→ Velg vanntilførselsdosering til sideskrubbedekket og koster.

→ Still inn bryteren på rengjøringstypen Skrubbing (forover).

### Merknad

Sugebjelken senkes ned og sugeturbinen starter.

→ Løsne parkeringsbremsen.

→ Start våtrengjøringen.

### Merknad

Smussen som hentes opp samles i sølevanntanken og ev. i oppsopsbeholderen.



#### 6.2.4.1 Stille inn børstetrykk

- 1 Kosttrykk (dreipotensiometer)
- Øk kosttrykket - dreie potensiometeret med klokken
- Senk kosttrykket - dreie potensiometeret mot klokken

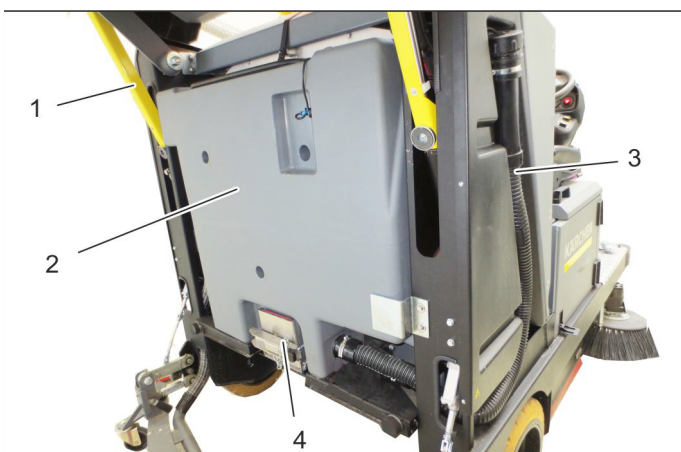
#### 6.2.5 Avslutte våtrengjøring

- Stans maskinen.
- Slå av kostene
- Merknad**  
Kostene heves.
- Løft sideskrubdekket
- Slå av vannpumpen.
- Slå av sugevifte.
- Merknad**  
Sugelisten heves.

#### ■ Etter rengjøring

- Tøm bruktvannstanken.
- Tøm feieavfallsbeholderen.  
(se kapittel "Feiing | Tømming av oppsopsbeholderen")
- Rengjør apparat, spillvannsbeholder, ferskvannsbeholder, sugebom og spyledyser  
(se kapittel "Rengjøring")

#### 6.2.6 Tømming av spillvannsbeholderen



#### ⚠ ADVARSEL

Fare for personskade og materiell skade!

- Når tippeinnretningen er løftet, skal alltid støttebena settes inn og sikres.

#### ⚠ FORSIKTIG

Ta hensyn til de lokale utslippsforskrifter.

- Spillvannbeholderen må tømmes i en egnet oppsamlingsinnretning.

#### OBS

Når spillvannstanken er full, kobles sugeturbinen ut, og kontrollampen "Spillvannstank full" blinker.

- 1 Sikringsastøtte
- 2 Spillvannstank
- 3 Avløpslange spillvann
- 4 Rengjøringsluke

Avhengig av typen smuss, må rengjøringsluken åpnes regelmessig og tanken må spyles.

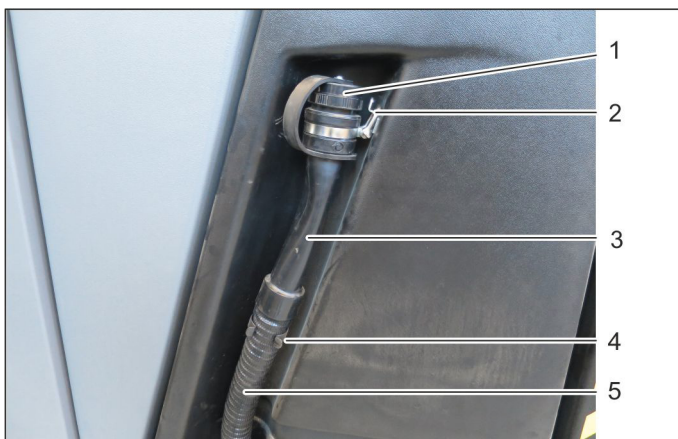
- Tøm feieavfallsbeholderen.  
(se kapittel "Feiing | Tømming av oppsopsbeholderen")
- Feieavfallsbeholderen sikres deretter med splint.



Avtappingsslangen fra spillvannstanken er på høyre side av apparatet.

- 1 Deksel
- 2 Holder
- 3 Doseringsinnretning
- 4 Avløpslange spillvann
- 5 Opptak avtappingsslange
- Ta avtappingsslangen av holderen.
- Skru lukningen av avtappingsslangen.
- Vannstrømmen kan reduseres ved å trykke sammen doseringsinnretningen.
- Etter at avtappingsslangen er tømt, henges den i holderen og trykkes så inn i opptaket.

## 6.2.7 Tømming av ferskvannstanken



Avtappingsslangen fra ferskvannstanken er på venstre side av apparatet.

- 1 Deksel
  - 2 Holder
  - 3 Doseringsinnretning
  - 4 Opptak avtappingsslange
  - 5 Avløpsslange friskvann
- Ta avtappingsslangen av holderen.
  - Skru lukningen av avtappingsslangen.
  - Vannstrømmen kan reduseres ved å trykke sammen doseringsinnretningen.
  - Etter at avtappingsslangen er tømt, henges den i holderen og trykkes så inn i opptaket.

## 6.3 Feiing

### ⚠ **FORSIKTIG**

*Fare for skade!*

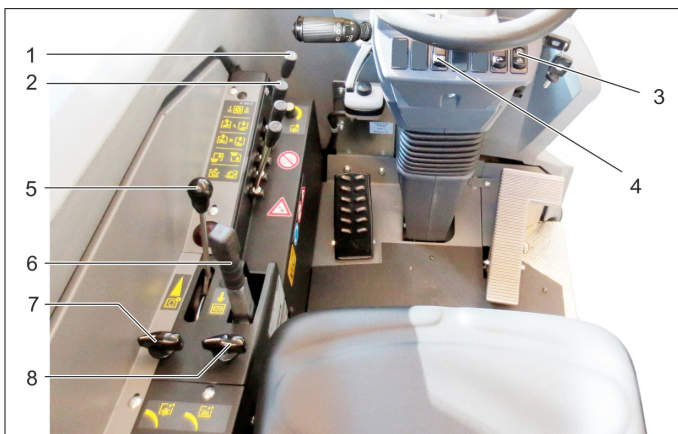
- Fei ikke pakktape, tråder eller noe lignende da dette kan føre til forstoppning av sugekanalen.
- Ikke betjen kostene på stedet.

### **OBS**

*For å oppnå optimal rengjøring, skal kjørehastigheten tilpasses de aktuelle forholdene.*

*Feieavfallsbeholderen skal tømmes med jevne mellomrom under drift.*

### 6.3.1 Feiedrift



### **OBS**

*Kontroller at luken til feieavfallsbeholderen er åpen.*

- Åpne luken til feieavfallsbeholderen, se kapittel "Våtrengjøring | Åpne / lukke luket til feieavfallsbeholderen".
- 1 Slå på-/av kostene
- 2 Løfte/senke sidekostdekk
- 3 Bryter for rengjøringsmåte: Feie eller skrubbe
- 4 Bryter for filterrengjøring
- 5 Innstilling motorturtall
- 6 Parkeringsbrems
- Sett motorturtallet på maks.
- Betjen spaken og slå på kostene, kostene senker seg.
- Ved behov innstilles kosttrykket, se kapittel "Innstilling av kosttrykk".
- Senk sidebørster.
- Still inn bryteren på rengjøringstypen Kosting (bakover).
- Løsne parkeringsbremsen.
- Start feiingen
- Innimellom: Rengjøre støvfilter.

#### 6.3.1.1 Rengjøre støvfilter

Rengjøre støvfilter daglig Ved arbeid i svært skitne områder også flere ganger om dagen.

### **OBS**

*Fare for skade!*

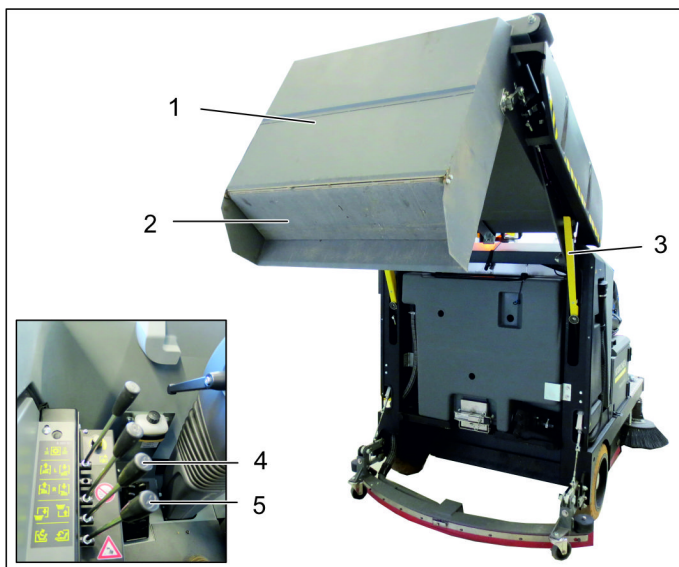
- Sett aldri bryteren til filterrengjøring på vedvarende drift.
- Slå av sugeventilatoren før rengjøring.
- Til rengjøring betjenes bryteren filterrengjøring 4 - 5 ganger i ca. 5 sekunder (ingen vedvarende drift!).



### 6.3.2 Avslutte feiing

- Stans maskinen.
  - Slå av kostene
- Merknad**  
Kostene heves.
- Løft sidebørstene.
  - Slå av sugevifte.

### 6.3.3 Tømme feieavfallsbeholderen



#### ⚠ **FARE**

*Fare for skade!*

- Støvfilteret med bryteren filterrengjøring rengjøres (Se kapittel "Rengjøring | Rengjøre støvfilter").
- Tøm feieavfallsbeholderen. (se kapittel "Feiing | Tømming av oppsopsbeholderen")
- Apparatet og feieavfallsbeholderen rengjøres daglig etter arbeidet. (se kapittel "Rengjøring")

#### ⚠ **FARE**

*Klemfare!*

- Hold aldri fast i stagene i tømme mekanismen. Opphold deg ikke under den løftede beholderen.

#### ⚠ **FARE**

*Veltefare!*

- La feiemaskinen stå på et jevnt underlag mens tømningen pågår.

#### ⚠ **FARE**

*Veltefare!*

- Ikke kjør med løftet feieavfallsbeholder over lange strekninger, kjør sakte!

#### **MERKNAD**

*Tippling av beholderen er først mulig når beholderen har nådd en bestemt minstehøyde.*

Hevefunksjonen for tømning gjør det mulig å tømme avfallet i avfallsbeholderen direkte i en søppelcontainer (maksimal høyde for tømning se kapittel "Tekniske data").

1 Feieavfallsbeholder

2 Luke feieavfallsbeholder

3 Sikringsastøtte

Brukes kun til rengjørings og vedlikeholdsarbeid

4 løfte/senke (hevefunksjon for tømning)

5 Åpne/lukke klaffen på feieavfallsbeholderen

- Under hele tømme prosedyren må du påse at det ikke oppholder seg personer eller dyr i nærheten (feieavfallsbeholderen svinger ut).
- Plasser apparatet grovt foran oppsamlingsbeholderen.
- Lukk luken til feieavfallsbeholderen (indikatorlampen må lyse)
- Betjen spaken og løft feieavfallsbeholderen.
- Kjør langsomt over oppsamlingsbeholderen med løftet feiegodsbeholder.
- Åpne luken og tøm myntbeholder.

#### **OBS**

*Under hele tømme prosedyren må du bli sittende i ro (ikke reis deg opp fra fører sete), ellers er det fare for at setekontaktbryteren slår av apparatet under tømme prosedyren.*

### 6.4 Sette bort apparat

- Sett høytrykksvaskeren på et jevnt underlag.
- Parker maskinen på en beskyttet og tørr plass.
- Vri tenningsnøkkelen til "0" og trekk den ut.

#### **Merknad**

*Ved LPG-apparater kan et oppstå avslåingsforsinkelse på noen få sekunder.*

- Sett på parkeringsbremsen.
- Gassmotor: Stenge gasstilførsel.
- Ytterligere henvisninger til å slå av apparatet i kapitlet "Lagring / stillstand".

## 7 Transport

### 7.1 Laste kjøretøyet for transport

#### ⚠ **FARE**

Fare for skade!

- Maskinen er ikke godkjent for løfting med kran.
- Ikke bruk gaffeltruck, maskinen kan skades.

#### ⚠ **FARE**

Ulykkesrisiko, fare for personskader!

- Ved lastning av maskinen må drivverk og parkeringsbremse være klare for bruk. Maskinen må ved stigning eller fall alltid kjøres av egen drivkraft.

#### ⚠ **ADVARSEL**

Fare for personskade og materiell skade!

- Pass på vekten av maskinen ved lossing.

Tom vekt (transportvekt)	1750 kg
--------------------------	---------

- Kjør kjøretøyet langsomt opp på transportkjøretøyet.
- Hvis kjøretøyet ikke er klart for kjøring, følg kapittelet "Slepning".

#### 7.1.1 Sikre kjøretøyet

#### ⚠ **ADVARSEL**

Fare for ulykker!

- Kjøretøyet må sikres mot å skli under transport.
- Sette bort apparat
- Gassmotor: Stenge gasstilførsel.

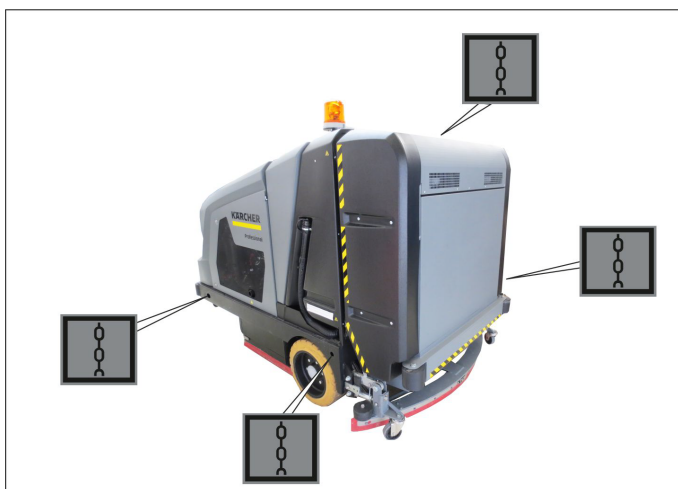


1 Sidekostdekk

2 Bolt

Sikring av sidekostdekket

- Sidekostdekket trykkes innover og sikres med bolter.



- Sikre maskinens hjul med kileklosser.

- Sikre maskinen med stropper eller vaiere.

**Merknad:** Vær oppmerksom på markeringer for monteringsområder på grunnrammen (kjedesymboler). Ved lastning av maskinen må den kun senkes ned på jevnt underlag.

- Ved transport i kjøretøyer skal apparatet sikres mot å skli eller velte etter de til enhver tid gjeldende regler.

## 7.2 Slepe kjøretøyet



### ⚠ **FORSIKTIG**

*Fare for skade!*

- Kjøretøyet må ikke slepes raskere enn med skritthastighet.
- Kjøretøyet må skyves eller trekkes langsomt.
- 1 Tauering
- For å slepe kjøretøyet må det hydrauliske giret stå i fri (se kapittel "idriftsetting|Apparat uten egen drift).
- Kjøretøyet taues med taueringen foran. Tilhengerfestet er ingen fast del av rammen, den må festes ved behov.

## 8 Lagring/driftstans

### ⚠ **FARE**

*Fare for personskade og materiell skade!*

- Vær oppmerksom på vekten til apparatet ved lagring.
- Parker feiemaskinen på et jevnt underlag i tørr, frostfri omgivelse. Beskytt den med en tildekning mot støv.
- Løft sidekostene for å unngå å skade kostene.
- Tøm og rengjør ferskvanntank, spillvanntank og feieavfallsbeholder.
- Vri tenningsnøkkelen til "0" og trekk den ut.
- Sett på parkeringsbremsen.
- Sikre apparatet mot rulling.
- **Gassmotor**  
Lukke gasstilførsel.

### **Forsiktig**

*Maskinen må plasseres på et sikkert sted!*

Med jevne mellomrom skal maskinen inspiseres av en kvalifisert person i henhold til regionale eller nasjonale direktiver for sikker drift. Dette gjelder spesielt for beholderen for flytende gass og dennes forbindelser.

**Hvis kjøretøyet ikke skal brukes over lengre tid, må følgende punkter følges:**

- Rengjør kjøretøyet innvendig og utvendig.
- Skift motorolje.
- **Gassmotor**  
Skrue av gasslangen med tilkoblingsmutter (nøkkelbredde 30 mm).  
Lukk gassflasken med beskyttelseshetten og oppbevar den i et egnet rom (se kapittel "Sikkerhetsanvisninger").
- Dersom maskinen skal lagres lenger enn 4 uker skal minuspolen på batteriet kobles av.
- Batteriet lades i mellomrom på ca. to måneder.
- Dekk til batteriet og beskytt det mot kortslutning.

## 9 Pleie og vedlikehold

### 9.1 Generelle merknader

- Før rengjøring og vedlikehold av maskinen, skifte av deler eller omstilling til annen funksjon skal maskinen stoppes og tenningsnøkkelen eventuelt tas ut.
- Før arbeid på det elektriske anlegget skal batteriet kobles fra.
- Gassmotor: Stenge gasstilførsel.
- Reparasjoner skal kun utføres på godkjente serviceverksteder eller av fagfolk som er kjent med alle sikkerhetsforskriftene.

### 9.2 Kledning

#### ⚠ **ADVARSEL**

*Fare for forbrenning!*

- Før du tar av kledning, la kjøretøyet kjøle seg av.

- For å gjennomføre ulike vedlikeholdsarbeider må forkledningen tas av eller åpnes.  
For å åpne skruen (bajonett) trengs det en skrunøkkel med SW13 mm.

### 9.3 Batteri

#### **OBS**

*Det er forbudt å bruke ikke oppladbare batterier.*

*Bruk kun batterier- og ladeapparater som anbefales av produsenten.*

*Batteriene må alltid skiftes ut med samme batteritype.*

*Før kjøretøyet kastes må batteriene tas ut og en må følge lokale forskrifter for avfallshåndtering.*

### 9.3.1 Sikkerhetsanvisninger for batterier

#### OBS

Ulykkesforskrifter som f.eks. DIN VDE 0510, VDE 0105 T.1 skal følges.

Ved omgang med batterier må det tas hensyn til:

	Følg anvisningene i bruksanvisningen for batteriet, angivelserne på batteriet og i denne bruksanvisningen!		Fare for skade!
	Bruk vernebriller!		Førstehjelp!
	Hold barn unna syre og batterier!		Varselmerket!
	Eksplisjonsfare!		Avhending!
	Åpen ild, gnister, åpent lys og røyking er forbudt!		Batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet!

#### △ FARE

Brann- og eksplosjonsfare!

- legg aldri verktøy eller tilsvarende på batteriene. Fare for kortslutning og eksplosjon.
- Røyking og bruk av åpen ild er ikke tillatt.
- Rom der det lades batterier må være godt ventilerte, da det dannes høyeksplosive gasser ved lading.

Fare for skade!

- Forsiktig hvis batteriet ikke er tett og det lekker ut svovelsyre.

Fare for skade!

- Pass på at sår aldri kommer i kontakt med bly. Vask hendene godt etter håndtering av batterier.

### 9.3.2 Tiltak ved utilsiktet utslipp av batterisyre

Ved tiltenkt bruk og hvis du følger bruksanvisningen representerer ikke blybatterier noen fare.

Du må likevel være obs. på at blybatterier inneholder svovelsyre som kan føre til sterk etsing.

- Sølte eller utette batterier med utslipp av syre må bindes med bindemiddel, f.eks. sand. Ikke la produktet slippe ut i kanalsystem eller i vann.
- Nøytraliser syren med kalk/soda og avfallshåndter iht. lokale forskrifter.

- Kontakt fagbedrift for avfallshåndtering når du skal kaste defekte batterier.

- Syresprut i øyne eller på huden skal skylles ut/av med mye rent vann.

- Kontakt lege straks etterpå.

- Forurensede klær må vaskes med vann.

- Skift klær.

### 9.3.3 Innsetting og tilkobling av batterier



#### OBS

Montering og demontering av batteriet må kun gjøres av kvalifisert person.

- 1 Støtte
- 2 Holdevinkel
- 3 Batteri
- 4 Setekontaktbryter
- 5 Tildekning med fører sete

- Vipp tildekningen oppover og sikre med støtter.

- Sett batteriene i batteriholderen.

- Feste batteriet med holdevinkler.

- Koble polklemmen (rød kabel) til plusspolen (+).

- Koble polklemmen (svart kabel) til minuspolen (-).

#### OBS

Under demonteringen av batteriet må man påse at man først kobler fra minuspol-ledningen. Kontroller at batteripoler og polklemmer er tilstrekkelig beskyttet med polfett.

### 9.3.4 Lade batteriet

#### △ Fare!

Fare for skader! Følg sikkerhetsanvisningene for håndtering av batterier. Følg bruksanvisningen for ladeapparatet.

#### △ Fare!

Batterier skal bare lades med egnet ladeapparat.

#### OBS

Lading av batteriet må kun gjøres av kvalifisert person.

#### OBS

Når batteriet er ladet opp kobles først ladeapparatet fra nettet og så batteriet fra ladeapparatet.

- Koble tilkoblingskabel fra plusspol på batteriet.

- Koble ladeapparatet til batteriet.

- Innplugging av nettstøpsel og slå på valgbryter.

- Lad batteriet med minst mulig ladestrøm.

## 9.4 Vedlikeholdsintervaller

### Inspeksjons-sjekklisten skal følges!

Driftstimetelleren angir tidspunktet for vedlikeholdsintervallene.

#### 9.4.1 Vedlikehold utført av kunden

**Merk:** Alle service- og vedlikeholdsarbeider må, når kunden forestår vedlikehold, utføres av kvalifiserte fagfolk. Ved behov kan man til enhver tid ta kontakt med en Kärcher-forhandler.

**Merk:** Beskrivelse av dette er å finne i kapittelet Vedlikeholdsarbeid.

##### 9.4.1.1 Daglig før arbeidet starter

- Kontroller nivået i drivstofftanken.
- Kontroller oljenivå.
- Kontroller kjølevannsnivå.
- Kontroller/Rengjør luftfilteret til forbrenningsmotoren
- Tøm feieavfallsbeholderen.
- Tøm bruktvannstanken.
- Ferskvannstanken fylles ved behov.
- Kontroller om kostene er slitt eller skadet.
- Kontroller om naler på sugelisten er slitt eller skadet.
- Kontroller / rengjør vann- og sugesystemet
- Kontroller funksjonen til alle betjenings-elementer.
- Kontroller apparatet for skader.
- Rengjør støvfilteret med tasten for filterrensing.

##### 9.4.1.2 Ukentlig

- Kontroller drivstoff- eller gassledninger for tetthet.
- Kontroller væsknivået på batteriene.  
(kun vedlikeholdslavt batteri)
- Rengjøre vannkjøler.

#### 9.4.2 Vedlikehold utført av kunden

**Merk:** For at garantikrav skal aksepteres, må alle service- og vedlikeholdsarbeider utføres av autorisert Kärcher-kundeservice i løpet av garantitiden.

## 9.5 Vedlikeholdsarbeider

### 9.5.1 Generelle sikkerhetsanvisninger

#### ⚠ FARE

Livsfare!

- Før reparasjoner, skyv maskinen ut av fareområde for trafikk, bruk refleksvest.

#### ⚠ ADVARSEL

Fare for personskade og materiell skade!

- Fare for personskade når motoren fortsatt er i gang! Vent i 5 sekunder etter at motoren er slått av. Hold deg alltid på god avstand fra arbeidsområdet i dette tidsrommet.
- Vær forsiktig ved rengjøring med høytrykksvasker! Kjølelameller, hydraulikkslanger og -ventiler, tetninger og elektriske og elektroniske komponenter må ikke rengjøres med høytrykksspyler.
- Fare for skader dersom kjøretøyet startes utilsiktet. Før rengjøring og vedlikehold av kjøretøyet skal tenningsnøkkelen trekkes ut og batteriet kobles fra.
- Vedlikehold av hydraulikkssystemet skal kun utføres av godt opplært personell.

#### ⚠ ADVARSEL

Fare for personskade og materiell skade!

- Når tippennretningen er løftet, skal alltid støttebena settes inn og sikres.

- Rengjør hydraulikkoljekjøler.
- Kontroller hydraulikkanlegget.
- Kontroller hydraulikkoljenivå.
- Kontroller nivå bremsevæske.
- Kontroller tetningslistene for slitasje, og skift ved behov.
- Kontroller beholderklaff og smør den.
- Smør smøreniplen på sugebommen med fettpresse.

##### 9.4.1.3 Hver 150. driftstime

- Smør smøreniplen på feieavfallsbeholderen med fettpresse.
- Smør smøreniplen på få utgravingen til børstehodet med fettpresse.
- Smør smøreniplen på få utgravingen til kjøremotoren med fettpresse.
- Kontroller om det er løse skruer i området hjuloppheng, hjul, styring og forbrenningsmotor, etterstram ev.

##### 9.4.1.4 Hver 200. driftstime

- Skifte motorolje + motoroljefilter
- Kontroller om det er lekkasje hydrauliske tilkoblinger, etterstram ev.

##### 9.4.1.5 Hver 1500. driftstime

- Skifte støvfilter.

##### 9.4.1.6 Etter slitasje

- Skift tetningslister.
- Skifte ut børste

- Alt service- og vedlikeholdsarbeid av kundeservice må utføres av autorisert Kärcher-kundeservice iht. inspeksjonskontrollliste (ICL).
- Etterstram evt. de hydrauliske tilkoblingene.

#### ⚠ FORSIKTIG

Fare for forbrenning!

- La kjøretøyet kjøles tilstrekkelig ned før alle vedlikeholds- og reparasjonsarbeider.
- Varme deler på hydraulikken, hydraostatisk drivmotor, forbrenningsmotoren og eksosanlegget skal ikke berøres.

#### OBS

Væsker som motorolje, hydraulikkolje, bremsevæske, diesel eller kjølevæske skal ikke komme ned i bakken. Vennligst beskytt miljøet og avhend slike væsker på en miljøvennlig måte.

## 9.5.2 Sikre hevet feieavfallsbeholder



### ⚠ FARE

*Fare for skade!*

- Sett alltid inn sikringsstang ved løftet feieavfallsbeholder.
  - Sikringen skal kun gjøres utenfor fareområdet.
- 1 Feieavfallsbeholder
  - 2 Sikringsstang
- Avfallsbeholder heves og sikres så med sylindestøtte.
  - Etter vedlikeholdsarbeid må sylindestøttene trekkes ut igjen og foldes opp i opptaket.

## 9.5.3 Kontrollere motorens oljenivå og etterfylle olje



1 Oljepeilepinne

2 Oljepåfyllingslokk

- Sett kjøretøyet på et jevnt underlag.
- Trekk ut oljepeilepinnen.
- Tørk av oljepeilepinnen og skyv den inn igjen.
- Trekk ut oljepeilepinnen.

### 9.5.3.1 Kontrollere oljenivå

- Les av oljenivå.
- Skyv inn oljepeilestaven igjen.
- Oljenivået må ligge mellom "MIN"- og "MAX"-markeringen.
- Dersom oljenivået er under "MIN" markeringen, etterfyll motorolje.

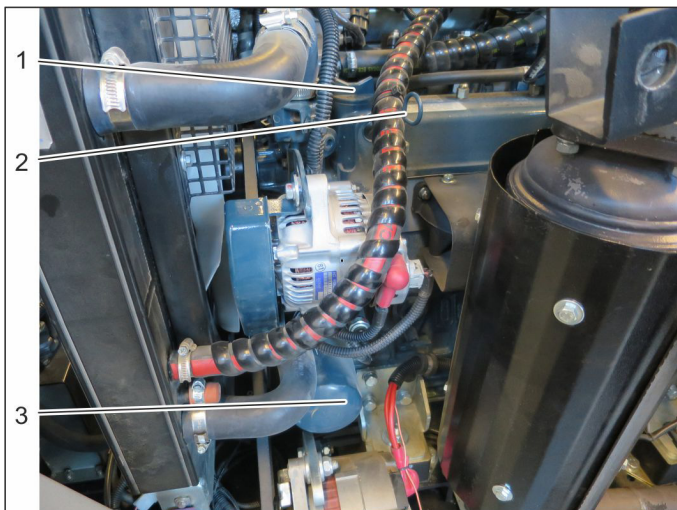
### 9.5.3.2 Etterfylle motorolje

#### OBS

*Et for høyt oljenivå fører til skader på motoren ved overoppvarming. Dersom oljenivået overstiger "MAX" merket, må olje tappes av til det er korrekt oljenivå.*

- Ta av oljepåfyllingslokk.
- Fyll på motorolje.
- Oljetyper: se kapittel "Tekniske data".
- Motor skal ikke fylles over "MAX" merket.
- Steng oljefyllingslokk.
- Vent i minst 5 minutter.
- Kontroller oljenivå.

#### 9.5.4 Skifte motorolje og motoroljefilter



#### ⚠ ADVARSEL

*Fare for forbrenning!*

→ For skifte av motorolje og motoroljefilter skal kjøretøyet kjøles ned til det ikke lenger er fare for forbrenning.

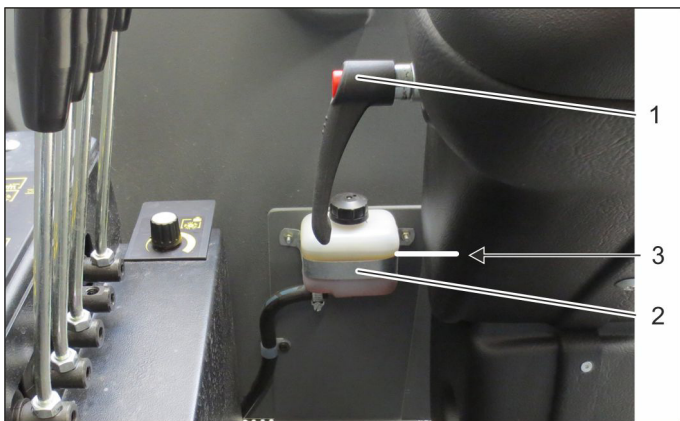
- 1 Oljepåfyllingslokk
- 2 Oljepeilepinne
- 3 Motoroljefilter

#### Merknad

Det er lettere å tappe av motorolje med varm motor.

- Ha klar oppsamlingsbeholder for ca. 10 liter olje.
- Slå av motoren.
- Skru ut oljetappeskruen.
- Skru av oljefyllingslokk.
- Tapp ut oljen.
- Skru av oljefilter.
- Rengjør holder og tetningsflater.
- Pakning på det nye oljefilteret strykes med olje før det monteres.
- Monter nytt oljefilter og trekk til for hånd.
- Skru på oljetappingskrue med ny pakning.  
Tiltrekningsmoment: ...Nm
- Fyll på motorolje.  
For oljetyper og fyllingsmengde, se kapittelet Tekniske data.
- Steng oljefyllingslokk.
- La motoren gå i ca. 30 minutter.
- Vent i minst 5 minutter.
- Kontroller oljenivå.
- Kontroller for tetthet.
- Brukt olje skal leveres til oppsamlingssted.

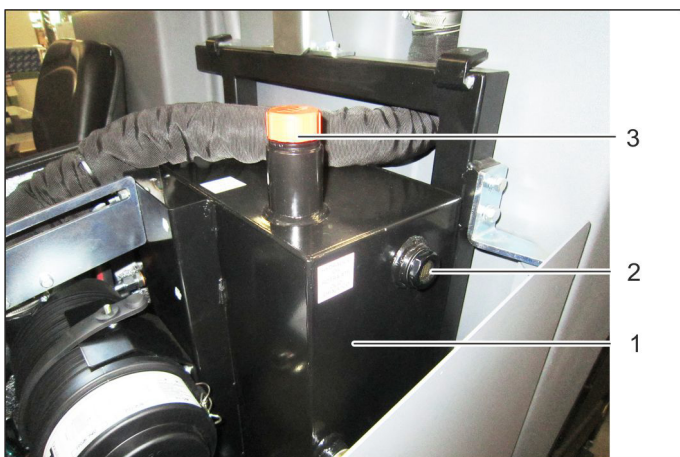
#### 9.5.5 Kontroller nivå bremsevæske.



- 1 Spak for rattjustering
- 2 Bremsevæskebeholder
- 3 Nivå

- Ved behov, fyll på med standard DOT-bremsevæske.
- Skifting av bremsevæske iht. inspeksjonskontrolliste (ICL)

#### 9.5.6 Kontroller nivå av hydraulikkolje og etterfyll hydraulikkolje



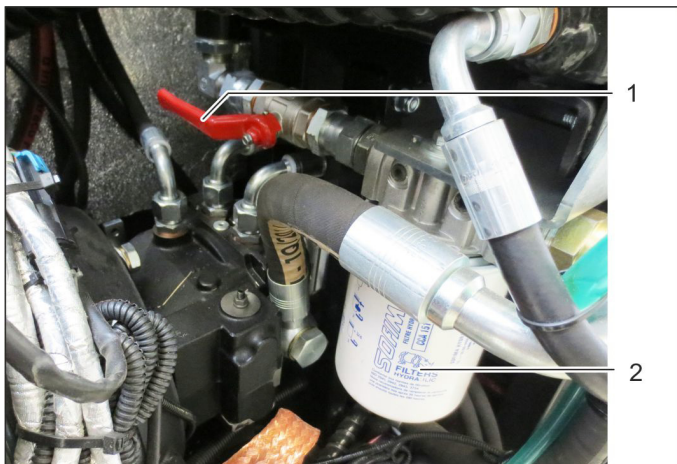
#### OBS

*For å unngå driftsproblemer er det viktig med nøyaktig renslighet ved alle kontroll- og vedlikeholdsaktiviteter. Selv de fineste forurensninger i hydraulikksystemet kan føre til store feil, derfor er anlegget utstyrt med et hydraulikkoljefilter.*

- 1 Hydraulikkoljetank
- 2 Se-glass hydraulikkolje
- 3 Hydraulikkolje påfyllingsstuss

- Kontroller hydraulikkoljenivå og etterfyll om nødvendig.  
Oljetyper: se kapittel "Tekniske data".
- Oljenivået skal befinne seg innenfor seglasset.

### 9.5.7 Skift hydraulikkoljefilter



#### ⚠ **ADVARSEL**

*Fare for forbrenning!*

→ Før arbeid må det hydrauliske systemet avkjøles.

#### **OBS**

*Fare for skade!*

→ Arbeid på det hydrauliske anlegget må utføres av autorisert kundeservice.

Skifting av hydraulikkoljefilter iht. inspeksjonskontrolliste (ICL)

1 Stengekran

2 Hydraulikkoljefilter

→ Steng stengekran.

→ Skru av hydraulikkoljefilteret med egnet verktøy.

→ Pakning på det nye oljefilteret strykes med olje før det monteres.

→ Monter nytt oljefilter og trekk til for hånd.

→ Åpne stengekran.

→ Kontroller hydraulikkoljenivå og etterfyll om nødvendig.

### 9.5.8 Kontroller kjølevæskeni­vå og etterfyll kjølevæske

#### ⚠ **ADVARSEL**

*Fare for forbrenning!*

→ Kjøleren eller deler til kjølesystemet må ikke åpnes mens motoren er varm og ikke tas på.

#### ⚠ **FORSIKTIG**

→ Fyll kun på kjølevæske ved kald motor.

→ For etterfylling, bruk en blanding av vann-frostvæske.

→ Kjølemiddel se kapittel "Tekniske data".

→ Ikke blande ulike typer frostvæske.

→ Bruk kun avkalket vann for vann-frostvæskeblandingen.



1 Deksel

2 Kjølevæske ekspansjonstank

→ Kontroller fylle­nivået med kald motor.

→ Kontroller fyllingsnivå i kjølevæskens ekspansjonstank.

#### **Merknad**

Riktig kjølevæskeni­vå er midt på utjev­nings­beholderen.

#### 9.5.8.1 Etterfyll kjølevæske i ekspansjonsbeholderen

→ Kontroller fylle­nivået med kald motor.

→ Skru av dekslet.

→ Fyll ekspansjonsbeholderen.

#### **Merknad**

Riktig kjølevæskeni­vå er midt på utjev­nings­beholderen.

→ Lukk lokket på ekspansjonstanken.

→ Start motoren og la den gå seg varm.

→ Kontroller fyllingsnivå i kjølevæskens ekspansjonstank.

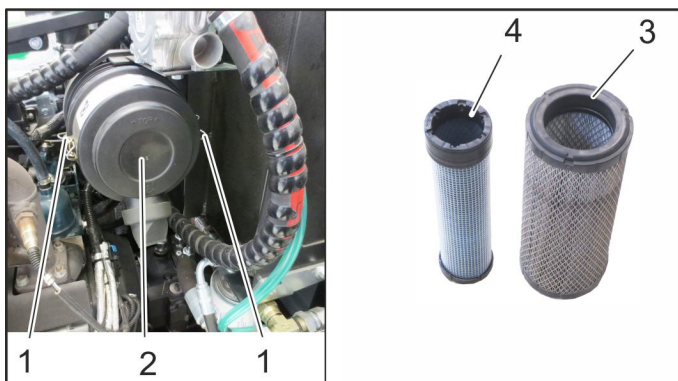
→ Ved for lavt nivå av kjølevæske, stopp motoren og la den kjøle seg ned. Mangledne volum kjølevæske fylles i kjølevæskens ekspansjonstank.

#### **Merknad**

Riktig kjølevæskeni­vå er midt på utjev­nings­beholderen.



### 9.5.9 Rengjøring og utskifting av luftfilter



- 1 Låsning
  - 2 Luftfilterhus
  - 3 Filterpatron
  - 4 Sikkerhetspatron
- Åpne låsingen.
  - Ta av luftfilterhuset.
  - Ta av filterpatronen
  - Rengjør insiden av luftfilterhuset.
  - Ta kun ut sikkerhetspatronen dersom skiftes ut.
  - Rengjøre filterinnsats: Bank den ut på et hardt underlag med maks. 30 psi (2 bar) blås ut med trykkluft innenfra og utover.
  - Pakningsflater og filterinnsats må være rene og uten skader når de skal monteres.
  - Sett inn den rengjorte filterinnsatsen.  
**Viktig:** En sterkt forurenset eller skadet filterinnsats skal skiftes.
  - Dersom filterinnsatsen skiftes ut, må også sikkerhetspatronen skiftes ut.  
**Viktig:** Ved utskifting av filterinnsats og sikkerhetspatron må det ikke komme støv i innsugningsåpningen.

### 9.5.10 Smøre kjøretøyet

#### OBS

Fare for funksjonsfeil. Ikke la kilereimen komme i berøring med fett.

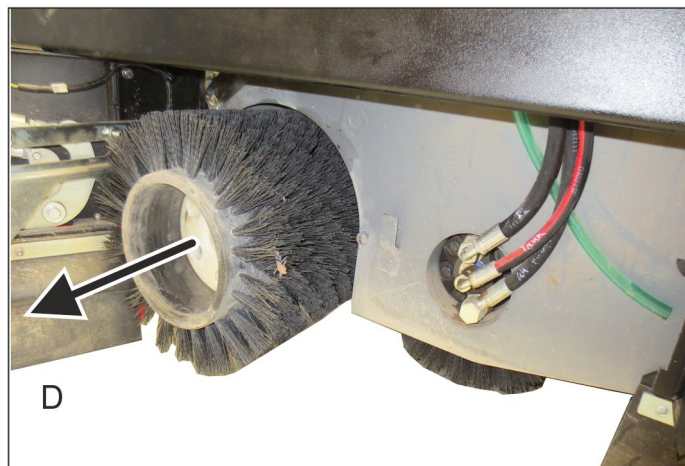
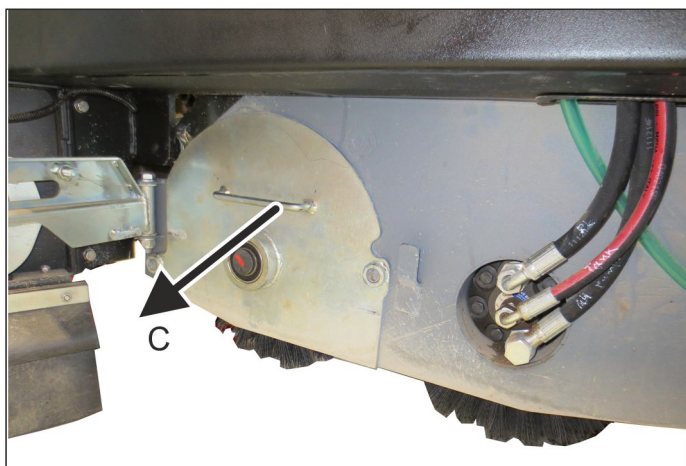
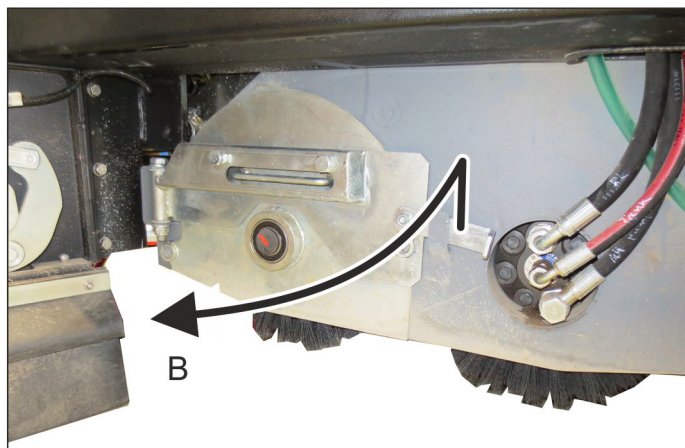
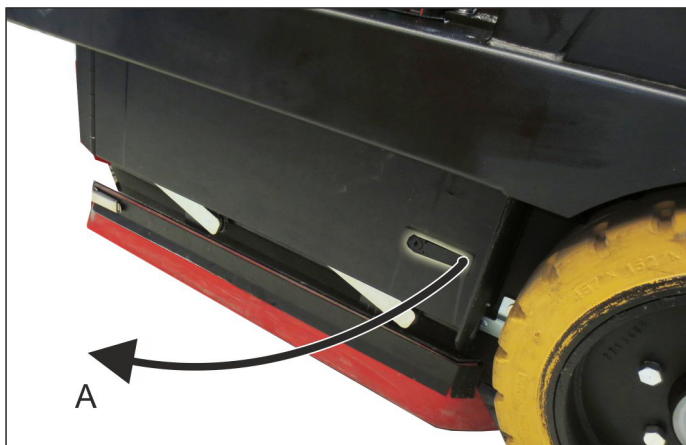
- Smør inn smørenippelen med fettpressen i henhold til smøreintervallene.
- Bruk høyverdig universalfett og smør ved hjelp av en fettpresse.

### 9.6 Skifte ut børster

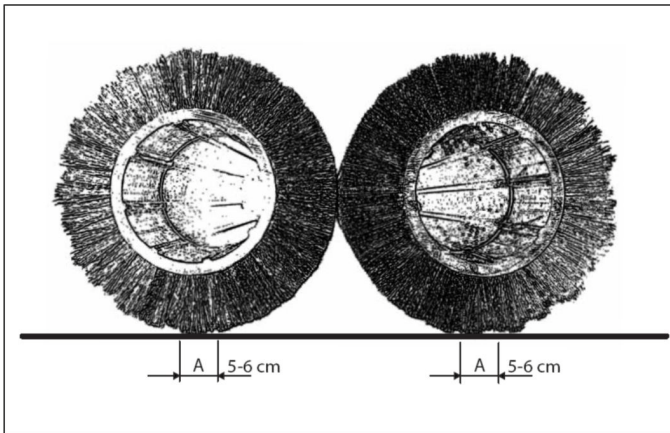
Det er montert 2 børster i apparatet, dersom de er slitte må de skiftes ut.

- En børste skiftes fra venstre side, den andre fra høyre side. Prosedyren er lik.

- Før du setter inn ny børste må børstevalseopptaket rengjøres.
- Innsetting av børster gjøres i omvendt rekkefølge.

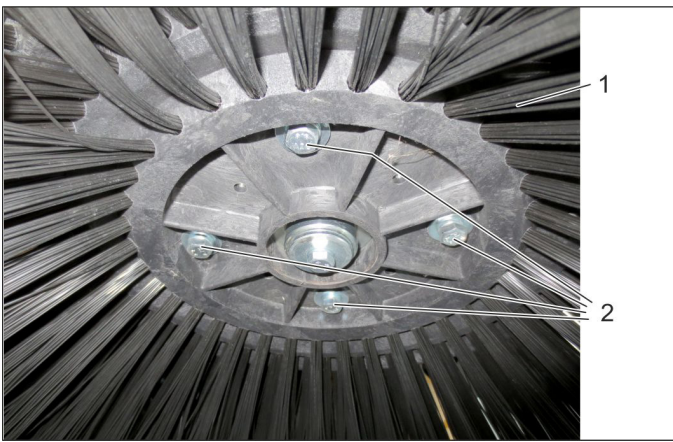


## 9.6.1 Innstilling av feiespeil (børstetrykk)



- Børstespeilet skal ligge på mellom 5-6 cm
- Innstilling av børstespeilet (børstetrykk) gjøres med dreiepotensiometeret på betjeningsfeltet.
- Potensiometeret dreies til høyre til børsten som skal senkes viser riktig feiespeil (børstetrykk).
- Dersom feiespeilet er for høyt må potensiometeret skrues tilbake.

## 9.7 Skift sidekostene



- 1 Sidekoster
  - 2 Skruer
- Løsne 4 skruer og ta av sidekostene.
  - Sett i ny sidekost og fest med 4 skruer.

### 9.7.1 Ombygging av sidedekk

- Ombygging til sideskrubbedekk eller sidekostdekk må gjøres av kundeservice, etter ombygging må feiespeilet og rengjøringsparametret stilles inn på nytt.

## 9.8 Rengjøring

### ⚠ FARE

*Fare for skade!*

- Trekk ut tenningsnøkkelen før du utfører rengjørings- og vedlikeholdsarbeider!
- Sett kjøretøyet på et jevnt underlag.
- Vri tenningsnøkkelen til "STOP" og trekk den ut.
- Sett på parkeringsbremsen.

### 9.8.1 Rengjøre/skifte ut støvfilter

### ⚠ FORSIKTIG

*Helsefare!*

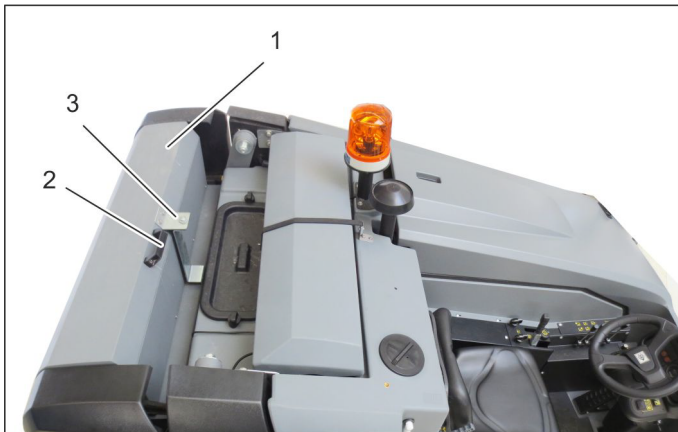
- Benytt støvbeskyttelsesmaske ved arbeider på filter-systemet. Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene for håndtering av finstøv.
- Bruk vernebriller!

### OBS

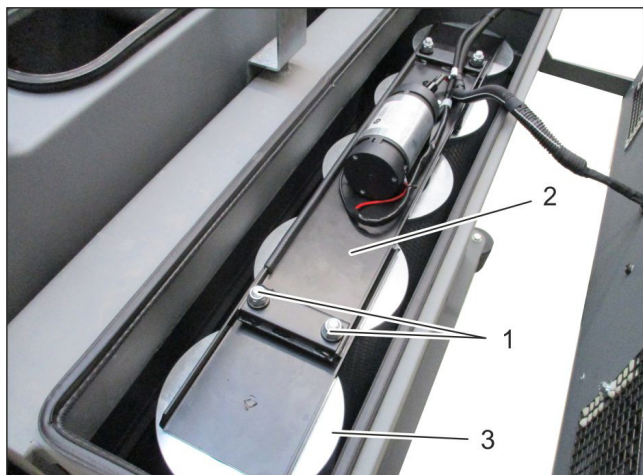
*Ikke bruk harde gjenstander til rengjøring!*

Støvfilterpatronene skal filtrere og holde tilbake støvet som suges opp av sugeturbinen.

- Støvfilteret rengjøres daglig under og etter rengjøring med bryteren filterrengjøring (se kapittel "Feiing | Rengjøring av støvfilter").
- Demonter støvfilteret og rengjør det av og til.
- Demonteres helt hver 1500. driftstime eller årlig

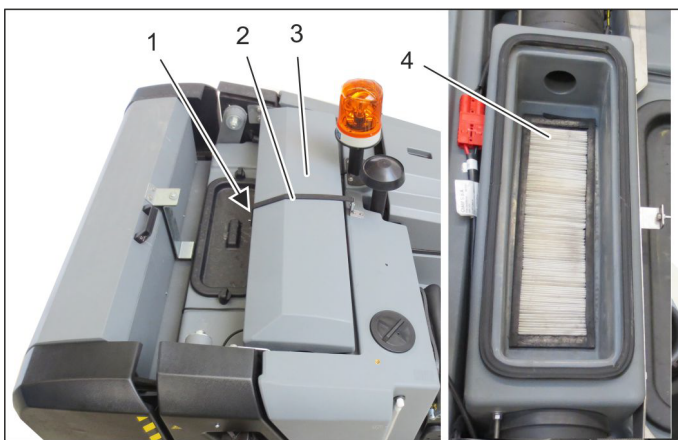


- 1 Sugeventilatordeksel
  - 2 Håndtak
  - 3 Skruer
- Åpne skruen og vipp sugeventilatordekslet bakover.



- 1 Mutter (4 x)
  - 2 Skinne filterrengjøring
  - 3 Støvfilterpatroner (5x)
- Skru ut 4 mutre.  
 → Ta av skinnen til filterrengjøring.  
 → Ta ut 5 støvfilter og 5 tetningsringer.  
 → Rengjør støvfilteret med trykkluft utenfra og innover.  
 → Ved montering må du påse at alle tetningsringene sitter riktig i føringene.

### 9.8.2 Rengjøre / skifte ut foldefilter



#### **OBS**

*Ikke bruk harde gjenstander til rengjøring!*  
 Foldefilteret skal beskytte sugeventilatoren til våtrengjøring.

- Ved behov, rengjør foldefilteret separat.
  - Skiftes ut hver 100 driftstime!
- 1 Lås
  - 2 Lukkebånd
  - 3 Tildekning sugeventilator
  - 4 Foldefilter
- Åpne lukning og lukkebånd.  
 → Ta av tildekningen.  
 → Ta ut foldefilter.  
 → Rengjør børsten under rennende vann, la den tørke før den settes i.  
 → Ved montering må du påse at foldefilteret sitter riktig i føringene.

### 9.8.3 Rengjøre kjøretøyet

Rengjør kjøretøyet hver dag etter avsluttet arbeid.

#### **⚠ FARE**

*Fare for skade!*

→ Benytt støvbeskyttelsesmaske og beskyttelsesbriller.

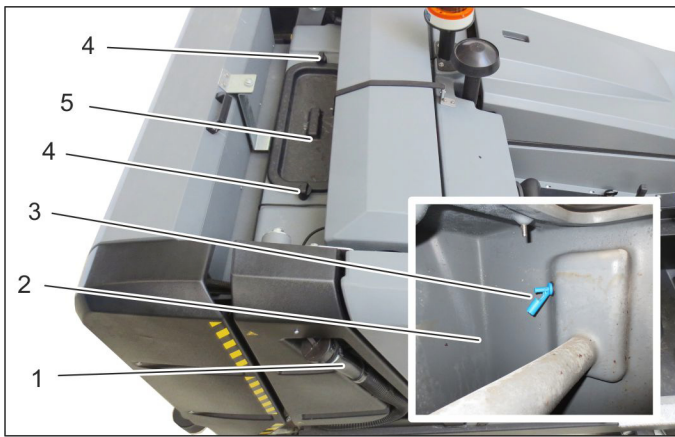
#### **⚠ FORSIKTIG**

*Fare for skade!*

- Vær forsiktig ved rengjøring med høytrykksvasker! Kjølelameller, hydraulikkslanger og -ventiler, tetninger, elektriske og elektroniske komponenter må ikke rengjøres med høytrykksspyler.
- Ved rengjøring av kjøretøyet med høytrykksvasker, følg de aktuelle sikkerhetsforskriftene.
- Det må ikke brukes aggressive rengjøringsmiddel.

- For å beskytte luftfilteret, skal du kun vaske kjøretøyet med motoren avslått.
- Rengjør maskinen med en fuktig klut og mild rengjøringsblanding.
- Kontroller motoren for tilsmussing, ved behov rengjør med børste, trykkluft eller lavt vanntrykk.

### 9.8.4 Rengjøre bruktvannstanken



- 1 Avløpsslange spillvann
  - 2 Spillvannstank
  - 3 Signalgiver  
Ved full spillvannstank slår den av sugeturbinen.
  - 4 Lås
  - 5 Deksel spillvannstank
- ➔ Rengjør spillvannstanken etter avsluttet arbeid.
  - ➔ Før rengjøring må du tømme spillvannstanken, se kapittel "Våtrengjøring | Tømming av spillvannstank".



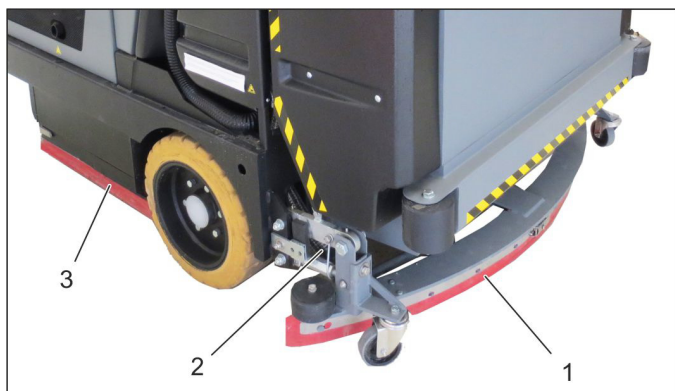
- 1 Sikringsastøtte
  - 2 Spillvannstank
  - 3 Avløpsslange spillvann
  - 4 Rengjøringsluke
- Åpne for rengjøring:
- ➔ Åpne rengjøringsluken for grundig rengjøring.
  - ➔ Spyl innsiden av spillvannstanken med en vannslange.
  - ➔ Kontroller signalgiverens funksjon etter rengjøring.

### 9.8.5 Rengjør rentvannstank



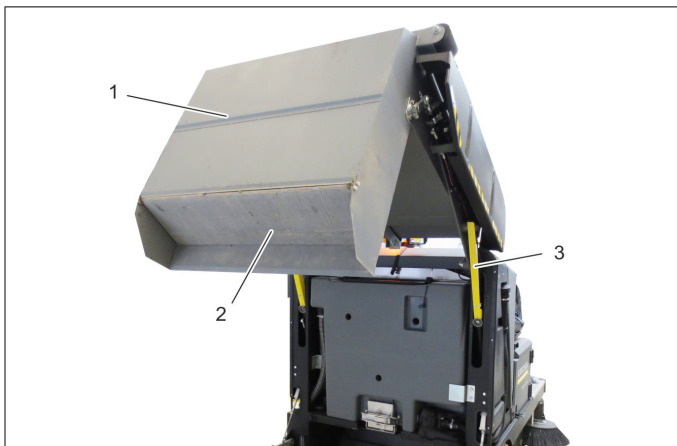
- 1 Rentvannstank
  - 2 Deksel friskvannstank
  - 3 Fyllingsindikator
  - 4 Avløpsslange friskvann
- ➔ Skyll ferskvannstanken med rent vann etter avsluttet arbeid.
  - ➔ Tøm resterende vann med tapeslangen.

### 9.8.6 Rengjør tetningslipper, sugebom og spraydyser



- 1 Sugelbom
  - 2 Sugelange
  - 3 Tetningslist
- ➔ Rengjør sugelbommen og sugelangen.
  - ➔ Rengjør tetningslister på siden.
  - ➔ Rengjør spraydyse på sideskrubbedekket og børstevalsen.

### 9.8.7 Rengjør feieavfallsbeholder.



#### ⚠ ADVARSEL

Fare for personskade og materiell skade!

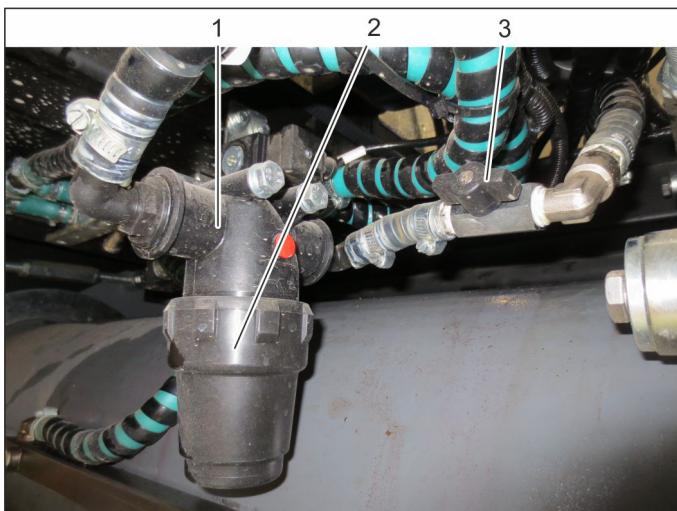
- Når tippemreningen er løftet, skal alltid støttebena settes inn og sikres.
- Ikke bruk høytrykksspyler eller vannstråle til rengjøring (støvfilterpatroner)!

#### OBS

Støvfilterpatroner som er blitt våte må tørke før du jobber videre!

- 1 Feieavfallsbeholder
  - 2 Luke feieavfallsbeholder
  - 3 Sikringsastøtte
- Rengjør feieavfallsbeholderen innvendig med trykkluft og børste
  - Ved sterk tilsmussing: Rengjør feieavfallsbeholderen innvendig med vann og børste, la feieavfallsbeholderen tørke åpen.

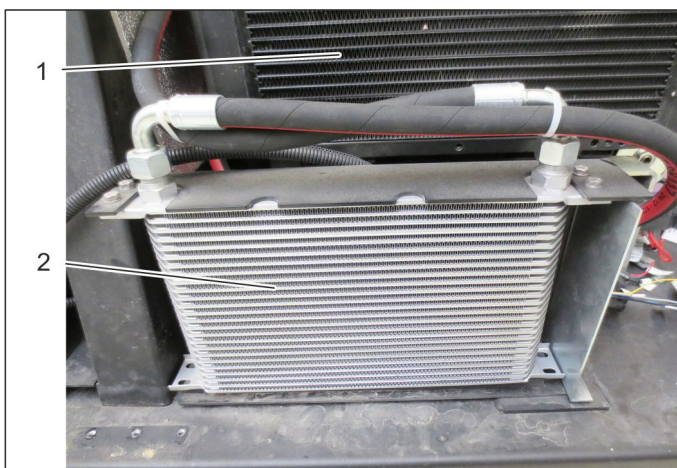
### 9.8.8 Rengjør vannfilteret



- 1 Vannfilter
- 2 Vannfilterhus
- 3 Stengekran (posisjon åpen)

- Steng stengekran.
- Skru av vannfilterhus.
- Ta ut vannfilterinnsatsen og rengjør eller skift den.
- Åpne stengekranen igjen etter montering.

### 9.8.9 Rengjør hydraulikkoljekjøler og motorkjøler



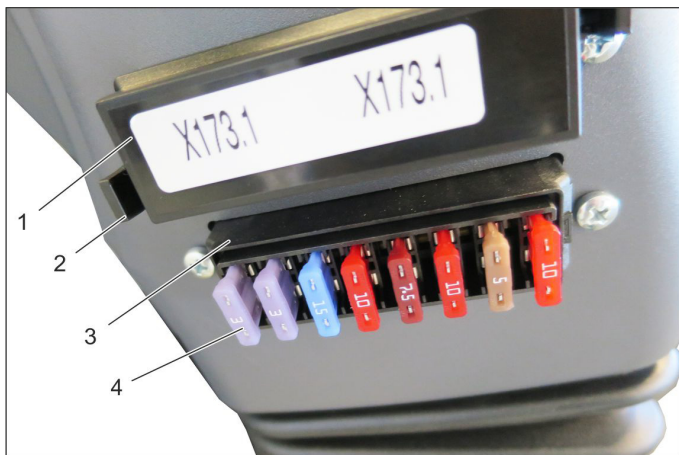
- 1 Vannkjøler
- 2 hydraulikkoljekjøler

En tilsmusset kjøler fører lett til overoppvarming, derfor må du daglig:

- Kontroller radiator og radiatorgitter for tilsmussing.
- Fjern smuss med en myk børste, trykkluft (maks. 5 bar) eller lavt vanntrykk.

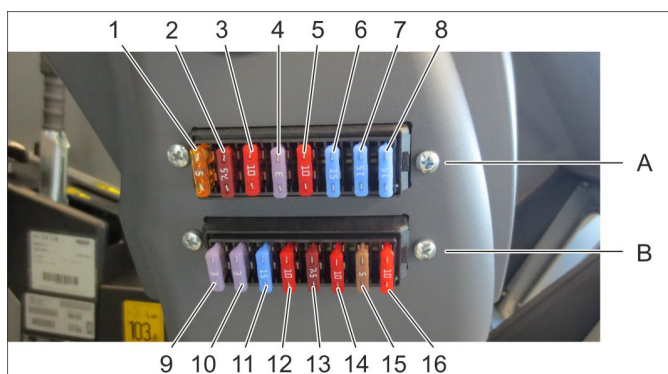
## 9.9 Utskiftinger

### 9.9.1 Sikringer



De vanlige sikringene er til høyre under rattet.

- 1 Lokk sikringsboks
  - 2 Lås sikringsdeksel
  - 3 Sikringsskap
  - 4 Sikringer
- ➔ Kontroller sikring, skift eventuelt med ny sikring av samme verdi.



<b>A</b>	<b>Sikringsskap</b>	<b>1</b>
1	Sensor tachometer + diagnose	5 A
2	Bremselys	7.5 A
3	Roterende varsellys	10 A
4	Instrumenter, bryter	3 A
5	Varme	10 A
6	Nærlys Tidsur heving børstevalse	15 A
7	Tilleggsutstyr	15 A
8	Motorstopp	15 A

<b>B</b>	<b>Sikringsskap</b>	<b>2</b>
1	Parkeringslys	3 A
2	Nærlys	3 A
3	Nødblinkanlegg	15 A
4	Nødblinkanlegg	10 A
5	Nødblinkanlegg Horn	7.5 A
6	Nødblinkanlegg	10 A
7	Magnetventil feieavfallsbeholder	5 A
8	Instrumenter, bryter	10 A

## 9.10 Tilbehør

Reservedeler og tilbehør får du hos din forhandler eller ved en KÄRCHER-avdeling.

Betegnelse	Bestillingsnr.	Bemerkning
Valsebørste, standard	6.680-368.0	Til generell rengjøring (i leveringsomfanget med apparatet)
Børstevalse, hard	6.680-369.0	Ved større tilsmussinger og grunnleggende rengjøring (kun for harde overflater)
Børste sideskrubbedekk	6.680-338.0	Til generell rengjøring
Børste sideskrubbedekk, hard	6.680-339.0	Ved større tilsmussinger og grunnleggende rengjøring (kun for harde overflater)
Sidekoster	6.680-335.0	Til generell rengjøring
Sidebørster, harde	6.680-336.0	Ved større tilsmussinger og grunnleggende rengjøring (kun for harde overflater)
Avstrykerleppe sugebjelke, gummi	6.680-372.0	Til generell rengjøring (i leveringsomfanget med apparatet)
Avstrykerleppe sugebjelke, polyuretan	6.680-373.0	Oljeresistent
Hjul	6.680-410.0	Standardutstyr
Hjul, super traksjon	6.680-377.0	Til glatte overflater og bratte stigninger
Sprutbeskyttelse sideskrubbedekk	6.680-371.0	
Støvgummi, hovedbørste bak	6.680-362.0	
Sprutbeskyttelse gummi, hovedbørste	6.680-220.0	Standardutstyr
Sprutbeskyttelse polyuretan, hovedbørste	6.680-370.0	Oljeresistent
Støvbeskyttelse gummi på siden	6.680-278.0	
Støvbeskyttelse tetning på siden	6.680-276.0	
Støvbeskyttelse gummi på siden	6.680-361.0	
Demmefilterpatron, polyuretan	6.680-374.0	Maskinen trenger 5 stykker
Flatt foldefilter, polyuretan	6.680-534.0	Til bruktvannstank

## 10 Hjelp ved funksjonsfeil

### 10.1 Feil med indikasjon

Indikator	Årsak	Retting	Av hvem
Varsellampe motortemperatur lyser	Motor overoppvarmet	Motorturtall settes til tomgang.	Bruker
		Rengjør kjøler (se kapittelet "Pleie og vedlikehold").	
		Kontroller nivå av kjølevæske i motoren.	
Varsellampe hydraulikkoljetemperatur lyser	Hydraulikkoljetemperatur for høy.	Kjør motoren på tomgang til varsellampen slukker.	Bruker
		Rengjør kjøler (se kapittelet "Pleie og vedlikehold").	
		Kontrollere hydraulikkoljenivå.	
Varsellampe batteri lyser	Batteriet blir ladet	Ta kontakt med en servicemontør.	Bruker

## 10.2 Feil uten indikasjon

Feil	Retting
Kjøretøyet lar seg ikke starte	Ta plass på førerretet.
	Lade eller skifte batteri
	Dieselmotor: Fyll drivstofftank, luften drivstoffsystem
	Gassmotor: Åpne stengeventilen på gassflasken, skift ut tomme gassflasker
	Skifte defekte sikringer.
	Dieselmotor: Rengjør eller skift ut drivstoffilter
	Gassmotor: Kontroller monteringsposisjonen, tilkoblingen må peke nedover.
Motoren går uregelmessig	Kontroller bensinledningssystemet mht. lekkasjer.
	Kontakt autorisert kundeservice
	Rengjør eller skift ut luftfilteret
	Kontroller nivået i drivstofftanken.
	Dieselmotor: Rengjør eller skift ut drivstoffilter
	Gassmotor: Kontroller monteringsposisjonen, tilkoblingen må peke nedover.
	Drivstoffledningssystem, tilkoblinger og forbindelser kontrolleres og settes i stand ved behov.
Kontakt autorisert kundeservice	
Motoren går, men kjøretøyet kjører bare langsomt eller ikke i det hele tatt	Kontrollere hydraulikkoljenivå.
	Løsne parkeringsbremsen
	Steng skruen til friløp (hydraulikkpumpe)
	Øk motorturtallet
	Åpne stengeventilen på hydraulikkfilteret ev. skift tette hydraulikkfiltre.
	Kontakt autorisert kundeservice
Kjøretøyet beveger seg selv om kjørepedalene står i nøytralposisjon.	La kundeservice kontrollere kjørepedalens innstilling.
Feieavfallsbeholder hever eller senker seg ikke	Kontrollere hydraulikkoljenivå.
	Kontroller at luken til feieavfallsbeholderen er åpen.
	Åpne stengeventilen på hydraulikkfilteret ev. skift tette hydraulikkfiltre.
	Øk motorturtallet
	Feieavfallsbeholderen er for full/tung
	Kontakt autorisert kundeservice
Høy slitasje på børstene	Reduser børstetrykket.
	Rengjøringsflaten for abrasiv, bruk ev. andre børster.
Børstene roterer ikke, eller kun langsomt.	Kontrollere hydraulikkoljenivå.
	Åpne stengeventilen på hydraulikkfilteret ev. skift tette hydraulikkfiltre.
	Øk motorturtallet
	Fjern snorer og bånd
	Kontakt autorisert kundeservice
Våtrensing: Utilstrekkelig rengjøringsresultat	Stille inn korrekt motorturtall
	Øk børstetrykk.
	Reduser arbeidshastigheten
	Slå på sugeviften.
	Fyll opp ferskvannstanken.
	Kontroller vanddoseringen.
	Fjern snorer og bånd
	Slitte børster, skift ut
	Rengjør/juster/skift avstrykerlepper
	Rengjør sugekanal



<b>Feil</b>	<b>Retting</b>
Våtrengjøring: Rengjøringsvæske på rengjøringsflaten	Skift ut slitte sugebomtettinger
	Slå på sugeviften.
	Tøm spillvannstanken, signalgiveren har slått av sugeturbinen
	Rengjøre sugebommen
	Rengjøre/justere/skifte avstrykerlepper
	Rengjør sugekanal
	Rengjør/skift skittent foldefilter
	Stille inn sugebom
Våtrengjøring: Ingen rengjøringsvæske	Rengjør ledninger og spraydyser
	Fyll opp ferskvannstanken.
	Innkobling av vannpumpe
	Åpne vanddoseringer
	Rengjør vannfilteret.
Feiing: Utilstrekkelig rengjøringsresultat	Øk motorturtallet
	Øk børstetrykk.
	Tøm full avfallsbeholder
	Åpne luke feieavfallsbeholder
	Reduser arbeidshastigheten
	Slitte børster, skift ut
	Rengjør skittent støvfilter med filterrengjøring
	Støvfilter skittent eller defekt, rengjør hhv. skift ut
	Fjen snorer og bånd
	Rengjøre/justere/skifte avstrykerlepper
	Kontakt autorisert kundeservice
Feiing: Det kommer støv og smuss fra feieavfallsbeholderen.	Tøm full avfallsbeholder
	Slå på sugeviften.
	Lukk luke feieavfallsbeholder
	Skift ut defekt tetning på luken til feieavfallsbeholderen
Børste eller sugebom senker/hever seg ikke	Kontakt autorisert kundeservice

## 11 Tekniske data

		B 300 RI D: Dieselmotor	B 300 RI LPG: Gassmotor
<b>Maskindata</b>			
Lengde x bredde x høyde	mm	2490 x 1570 x 1860	2490 x 1570 x 1860
Høyde med førerbeskyttelsestak liten	mm	2020	2020
Høyde med førerbeskyttelsestak stor	mm	2120	2120
Tom vekt (transportvekt)	kg	1750	1775
Tillatt totalvekt	kg	2635	2635
Kjørehastighet, forover	km/t	max. 12	max. 12
Kjørehastighet, bakover	km/t	max. 5	max. 5
Maksimal arbeidshastighet	km/t	10,7	10,7
Brukstid ved full tank	h	5	5
Stigeevne (maks.)	%	12	12
Vendesirkel	mm	3150	3150
Teoretisk flateeffekt	mm	16.550	16.550
Arbeidsbredde uten sidedekk	mm	1045	1045
Arbeidsbredde med sidedekk	mm	1350 (1400)	1350 (1400)
Arbeidsbredde med 2 sidedekk (valgfri)	mm	1655 (1755)	1655 (1755)
Arbeidsbredde sugebom	mm	1440	1440
Volum bruktvannstank	l	270	270
Volum rentvannstank	l	271	271
Volum feieavfallsbeholder	l	180	180
Maks. avlastingshøyde	mm	1560	1560
<b>Børster (våtrengjoring)</b>			
Feievalsediameter	mm	300	300
Feievalsebredde	mm	1045	1045
Sidekostdiameter	mm	410	410
<b>Børster (feiging)</b>			
Feievalsediameter	mm	300	300
Feievalsebredde	mm	1045	1045
Sidekostdiameter	mm	600	600
<b>Motor</b>			
Type	--	Kubota V1505 (E4B)	Kubota WG1605-L-E3
Konstruksjon	--	4-sylinder firtakts diesel- motor	4-sylinder firtakts gassmotor
CO <sub>2</sub> Utslipp i henhold til målemetoden i EU-forordningen 2016/1628 (trinn V)	g/kWh	1018,0	1030,6
Kjøletype	--	Vannkjøling	Vannkjøling
Slagvolum	cm <sup>3</sup>	1498	1537
Motoreffekt	kW/PS	18,5/24,8 2300 1/min	36/48 2550 1/min
<b>Elektrisk anlegg</b>			
Batteri	V, Ah	12, 80 Ah	12, 80 Ah
<b>Driftsmidler</b>			
Drivstofftype		Diesel	LPG Flytende gassblandinger av propan og butan er tillatt. Propaninnholdet må være minst 90 %.
Innhold drivstofftank	l	30	---
Gassflaske		---	11 kg eller 20 Liter (skifteflaske)

		<b>B 300 RI D: Dieselmotor</b>	<b>B 300 RI LPG: Gassmotor</b>
Motoroljetype	> 25 °C	SAE30, SAE10W-30, SAE15W-40	SAE30, SAE10W-30, SAE15W-40
	0 - 25 °C	SAE20, SAE10W-30	SAE20, SAE10W-30
	< 0 °C	SAE10, SAE10W-30	SAE10, SAE10W-30
Motorolje, volum	l	6	6
Kjølemiddel (SAE J814C)	--	Stilmoil Antifrost	Stilmoil Antifrost
Hydraulikkolje etter DIN 51524, del 3		Agip Rotra ATF	Agip Rotra ATF
Hydraulikkolje, volum	l	30	30
<b>Smørefett</b>			
For manuelt smurte smørepunkter	--	Universalfett	Universalfett
<b>Dekk</b>			
Forhjul	1x	ø 452 mm (marangoni)	ø 452 mm (marangoni)
Bakhjul	2x	ø 457 mm (marangoni)	ø 457 mm (marangoni)
<b>Støy</b>			
<b>Registrerte verdier etter EN ISO 3744</b>			
Støytrykksnivå $L_{pA}$	dB(A)	92	87
Usikkerhet $K_{pA}$	dB(A)	2	2
Støyeffektnivå $L_{WA}$	dB(A)	103	104
Usikkerhet $K_{WA}$	dB(A)	3	3
<b>Maskinvibrasjon</b>			
<b>Registrerte verdier etter EN 60335-2-72</b>			
Hånd-arm vibrasjonsverdi	m/s <sup>2</sup>	0,43	0,91
Usikkerhet K (Hånd-Arm vibrasjon)	m/s <sup>2</sup>	0,06	0,13
Kropp vibrasjonsverdi	m/s <sup>2</sup>	0,97	1,2
Usikkerhet K (Kroppsvibrasjon)	m/s <sup>2</sup>	0,11	0,13
Ben vibrasjonsverdi	m/s <sup>2</sup>	0,84	1,1
Usikkerhet K (Benvibrasjon)	m/s <sup>2</sup>	0,09	0,12

## 12 EU-samsvarserklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EU-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

**Produkt:** Slipesugemaskin

**Type:** 2.004-xxx

### Relevante EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2014/30/EU

2000/14/EF

2014/53/EU (TCU)

### Anvendte overensstemmende normer

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 50581

(TCU)

EN 300 328 V2.1.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 301 511 V12.5.1

EN 60950-1

### Lydeffektnivå dB(A)

#### B 300 R I LPG

Målt: 104

Garantert: 107

#### B 300 R I Diesel

Målt: 103

Garantert: 106

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Ansvarlig for dokumentasjon:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/01/01

# 1 Innehållsförteckning

<b>2</b>	<b>Information om fordonet</b>	<b>SV</b>	<b>2</b>	9.2	Kåpor	<b>SV</b>	20
2.1	Ändamålsenlig användning	<b>SV</b>	2	9.3	Batteri	<b>SV</b>	20
2.2	Allmänna hänvisningar	<b>SV</b>	3	9.4	Underhållsintervaller	<b>SV</b>	22
<b>3</b>	<b>Säkerhetsanvisningar</b>	<b>SV</b>	<b>4</b>	9.5	Inspektions- och underhållsarbete	<b>SV</b>	22
3.1	Information om avlastning/urpackning	<b>SV</b>	4	9.6	Byta borstar	<b>SV</b>	27
3.2	Allmänna säkerhetsanvisningar	<b>SV</b>	4	9.7	Byta sidborstdäck	<b>SV</b>	27
3.3	Arbetskläder	<b>SV</b>	4	9.8	Rengöring	<b>SV</b>	28
3.4	Säkerhetsanvisningar för manövreringen	<b>SV</b>	4	9.9	Utbytesarbeten	<b>SV</b>	31
3.5	Säkerhetsanvisningar för körning	<b>SV</b>	4	9.10	Tillbehör	<b>SV</b>	32
3.6	Beakta säkerhetstekniska riktlinjer för flytgasfordon (endast gasmotor)	<b>SV</b>	4	<b>10</b>	<b>Åtgärder vid fel</b>	<b>SV</b>	<b>32</b>
3.7	Säkerhetsanvisningar för förbränningsmotorn	<b>SV</b>	5	10.1	Störningar med indikering	<b>SV</b>	32
3.8	Säkerhetsanvisningar beträffande fordonets transport	<b>SV</b>	6	10.2	Störningar utan felmeddelande	<b>SV</b>	33
3.9	Säkerhetsanvisningar beträffande skötsel och underhåll	<b>SV</b>	6	<b>11</b>	<b>Tekniska data</b>	<b>SV</b>	<b>35</b>
3.10	Säkerhetsanordningar	<b>SV</b>	6	<b>12</b>	<b>EU-försäkran om överensstämmelse</b>	<b>SV</b>	<b>36</b>
<b>4</b>	<b>Översikt aggregat</b>	<b>SV</b>	<b>7</b>				
4.1	Reglage	<b>SV</b>	7				
4.2	Varnings-/kontrollmeddelanden	<b>SV</b>	8				
4.3	Manöverspak	<b>SV</b>	8				
4.4	Funktionsbrytare	<b>SV</b>	8				
<b>5</b>	<b>Idrifttagande</b>	<b>SV</b>	<b>9</b>				
5.1	Packa ur och lasta av apparaten	<b>SV</b>	9				
5.2	Skjuta/bogsera apparaten (utan egendrift)	<b>SV</b>	9				
5.3	Allmänna hänvisningar	<b>SV</b>	10				
5.4	Montera/byta gasflaska	<b>SV</b>	10				
5.5	Dagligen före uppstart	<b>SV</b>	11				
5.6	Ställ in förarsitsen	<b>SV</b>	11				
5.7	Ställ in rattens position	<b>SV</b>	12				
5.8	Tanka (dieselmotor)	<b>SV</b>	12				
<b>6</b>	<b>Drift</b>	<b>SV</b>	<b>12</b>				
6.1	Körning	<b>SV</b>	13				
6.2	Våtrengöring	<b>SV</b>	14				
6.3	Sopa	<b>SV</b>	17				
6.4	Koppla från aggregatet	<b>SV</b>	18				
<b>7</b>	<b>Transport</b>	<b>SV</b>	<b>19</b>				
7.1	Lasta fordon för transport	<b>SV</b>	19				
7.2	Bogsera fordonet	<b>SV</b>	20				
<b>8</b>	<b>Förvaring/avställning</b>	<b>SV</b>	<b>20</b>				
<b>9</b>	<b>Skötsel och underhåll</b>	<b>SV</b>	<b>20</b>				
9.1	Allmänna hänvisningar	<b>SV</b>	20				



Läs originalbruksanvisningen innan fordonet används första gången, följ anvisningarna och spara driftsanvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.



I den här bruksanvisningen används begreppen apparat, fordon och maskin som synonyma begrepp.

## 2 Information om fordonet

Brister och transportsador som upptäcks när fordonet överlämnas ska genast anmälas till handlaren el. försäljningsstället.

### 2.1 Ändamålsenlig användning

**B 300 RI** är en kombinerad apparat för våtrengöring och sopning utan ombyggnad.

Denna maskin är lämplig för yrkesmässig och industriell användning, t.ex. på hotell, i skolor, på sjukhus, på fabriker, i butiker, på kontor och hos uthyrningsfirmor.

Beroende på rengöringsuppdrag kan olika borstar användas, och det går att välja mellan sidborstdäck och sidskrubbdäck.

Denna bruksanvisning beskriver samtliga påbyggnader samt motorvarianterna diesel och gas. Din apparat kan eventuellt avvika en aning.

Vid tillräcklig ventilation kan gasvarianten (LPG) användas inomhus (hallar och industribyggnader).

Läs igenom bruksanvisningen noga innan fordonet används och lär känna manövreringselementen och den övriga utrustningen.

Fordonet får bara användas till det som det är avsett för, så som visas och beskrivs i denna bruksanvisning.

I den avsedda användningen ingår även att utföra det föreskrivna underhållet.

Fordon och påmonterade redskap får bara användas, underhållas och repareras av personer som känner till dem och som informerats om riskerna som finns.

Föreskrivna säkerhets- och olycksfallsföreskrifter måste beaktas. Andra gällande säkerhetstekniska, arbetsmedicinska och trafikrättsliga regler ska följas.

Personalen som arbetar med fordon och redskap måste:

- vara kroppsligt och mentalt lämpliga
- ha instruerats i hur fordonet hanteras
- ha läst och förstått bruksanvisningen innan arbetet påbörjas
- ha bevisat för företagaren att de har kompetensen för att köra fordonet
- ha fått i uppdrag av företagaren att köra fordonet

För drift på allmänna vägar måste fordonet uppfylla de nationellt gällande riktlinjerna.

Maskinen får bara användas på beläggningar som beskrivs i bruksanvisningen.

#### 2.1.1 Lämpliga golv för rengöring som våtrengöringsapparat

- Fabriksgol
- Massagolv
- Betong

#### 2.1.2 Lämpliga beläggningar för rengöring som sopsugmaskin

- Asfalt
- Fabriksgol
- Massagolv
- Betong
- Trottoarstenar

Varnings- och anvisningsdekalerna på maskinen ger viktig information beträffande riskfri användning.

Förutom anvisningarna i denna bruksanvisning ska allmänna säkerhets- och olycksfallsföreskrifter tas i beaktande.

#### 2.1.3 Funktion

##### – Våtrengöring

Maskinen är avsedd att användas för våtrengöring på jämna golv. Den kan enkelt anpassas till aktuell rengöringsuppgift genom inställning av ett rengöringsprogram och av vattenmängd.

Sidskrubbdäcket transporterar soporna till mitten, där det tas upp av borstar som roterar mot varandra.

En sugfläkt skapar ett undertryck och suger in smutsen i smutsvattentanken.

##### – Sopa

Om apparaten främst ska användas för sopning rekommenderar vi att en speciell sopvals monteras och att apparaten byggas om med sidborstdäck.

**Obs!** Ombyggnad till sidborstdäck måste utföras av Kärchers kundtjänst, eftersom parametrar i styrningen måste ändras.

Sidborstdäcket transporterar soporna till mitten. De båda borstarna som roterar mot varandra transporterar soporna till sopbehållaren. En sugfläkt förhindrar att damm tränger ut.

Om sopbehållaren är full kan den tömmas hydrauliskt från förarsidan.

#### 2.1.4 Förutsägbar felanvändning

All användning som inte är den avsedda enligt beskrivningen ovan är otillåten. Användaren ansvarar för risker som uppstår genom otillåten användning.

Användning till annat än vad som beskrivs i den här bruksanvisningen är förbjuden.

Det är inte tillåtet att transportera personer på apparaten. Inga förändringar får göras på apparaten.

Använd inte apparaten på mer än 2000 meters höjd.

- Sug aldrig upp explosiva vätskor, brännbara gaser, explosivt damm samt utspädda syror och lösningsmedel! Dit räknas bensin, förtunningsmedel eller värmeledningsolja som kan bilda explosiva ångor eller föreningar när de blandas med sugluften, dessutom aceton, utspädda syror och lösningsmedel eftersom de kan fräta på material på maskinen.
- Sopa/sug aldrig upp reaktivt metalldamm (ex. aluminium, magnesium, zink). De bildar explosiva gaser tillsammans med starkt alkaliska och sura rengöringsmedel.
- Sug aldrig upp brännande eller glödande föremål.
- Det är förbjudet att uppehålla sig i riskfyllda områden. Användning av maskinen i utrymmen med explosionsrisk är förbjuden.
- Det är förbjudet att köra med lyft sopbehållare (Hopper).
- Använd inte maskinen utan skyddet mot nedfallande föremål i områden där det föreligger en risk att personen som sköter maskinen kan träffas av nedfallande föremål.
- Rengör inte utan borstar, tätningsläppar eller sugläppar.

## 2.2 Allmänna hänvisningar

### 2.2.1 Tillbehör och reservdelar


Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.


Information om tillbehör och reservdelar finns på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

För att undvika risker får reparationer och reservdelsmontering endast utföras av auktoriserad kundservice.

### 2.2.2 Miljöskydd, REACH och kassering av uttjänta fordon

#### 2.2.2.1 Miljöskydd

	Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan lämna det till återvinning.
---	--

	Batterier, oljor, drivmedel och liknande ämnen får inte hamna i miljön. Kassera dessa ämnen vid lämpliga samlingsställen.
---	---

#### 2.2.2.2 Substanser (REACH)

Aktuell information om substanser finns på:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

#### 2.2.2.3 Kassering av uttjänta fordon

Uttjänta fordon innehåller värdefulla material som kan återvinnas och de ska därför lämnas till ett samlingsställe. Vi rekommenderar samarbete med ett branschföretag inom avfallshantering när det uttjänta fordonet ska kasseras.

### 2.2.3 Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på fordonet repareras kostnadsfritt inom garantiperioden, under förutsättning att defekten orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vänd dig till en återförsäljare eller ett försäljningsställe för Kärcher.

### 2.2.4 Symboler i bruksanvisningen

#### FARA

Varnar för en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra skador eller dödsfall.

#### VARNING

Varnar för en möjligen farlig situation som kan leda till svåra skador eller döden.

#### FÖRSIKTIGHET

Information om en möjligen farlig situation som kan leda till lätta skador eller materiella skador.

#### OBSERVERA

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.

### 2.2.5 Symboler på fordonet

	Använd hörselskydd.
	Bär alltid lämpliga handskar när arbete utförs på aggregatet.
	Klämrisk genom att man kan klämmas fast mellan rörliga fordonsdelar.
	Risk för skador på grund av rörliga delar. För inte in händerna.
	Fara för brännskador på grund av heta ytor! Låt avgasanläggningen kylas av tillräckligt innan arbete utförs på apparaten.
	Brandrisk. Sug inte upp brännande eller glödande föremål.
	Risk för förgiftning! Andas inte in avgaser.
	Kör endast i lutningar eller sluttningar på upp till 12% i färdriktning.
	Maximal lutning hos underlaget vid körning med upplyft sopbehållare.
	Surrningspunkt
	Fästpunkter för domkraft/ramanordning

## 3 Säkerhetsanvisningar

### 3.1 Information om avlastning/urpackning

#### ⚠ FARA

Risk för personskador, risk för materialskador!

- Fordonet är inte godkänt för transport med kran.
- Använd inte en gaffeltruck för att lasta av/lasta fordonet.
- Förpackningsmaterialet (plastpåse, polystyrol etc.) är en potentiell riskfaktor och får inte finnas inom räckhåll för barn.
- Packa upp apparaten försiktigt och använd inget verktyg som kan skada den. Kontrollera efter uppackning att apparaten är komplett och funktionsduglig. Om inte, kontakta kundtjänst.

### 3.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

- Kontrollera fordonet och arbetsanordningarnas föreskriftsenliga tillstånd och driftsäkerhet före användningen. Om det finns brister får apparaten inte användas.
- Vid användning av fordonet i riskområden (t.ex. bensinmackar) ska motsvarande säkerhetsföreskrifter beaktas. Användning i utrymmen med explosionsrisk är förbjuden.
- För att säkra mot oavsiktlig idrifttagning vrids nyckelbrytaren till läget "0" och dra ut nyckeln.
- Fordonets tändnyckel får endast ges till instruerad operatörs-, rengörings- eller underhållspersonal.

### 3.3 Arbetskläder

- Bär alltid lämpliga handskar när arbete utförs på fordonet.
- Fordonsföraren ska bära tätt åtsittande kläder och säkerhetsskor.
- Bär lämpligt huvudskydd så att inte flåtor eller långt hår kan fastna i roterande delar.
- Bär inga smycken, ringar eller liknande under arbetet.

### 3.4 Säkerhetsanvisningar för manövreringen

- Användaren ska använda fordonet enligt föreskrift. Beakta lokala föreskrifter och var vid arbete med anordningen uppmärksam på personer i närheten, speciellt barn.
- Fordonet får aldrig lämnas utan uppsikt när motorn är i gång. Den som kör fordonet får inte lämna det förrän motorn stängts av och fordonet är spärrat mot oavsiktliga rörelser. Aktivera vid behov parkeringsbromsen och dra ur tändningsnyckeln.
- Stäng gasventilerna efter varje drift.
- Fordonet får endast användas av personer som instruerats i handhavandet, eller tydligt visat att de klarar av att hantera fordonet och uttryckligen fått uppdraget att använda detta.
- Fordonet får inte användas av barn eller personer som inte har tillräcklig kunskap.
- Detta aggregat är ej avsett att användas av personer (även barn) med begränsade psykiska, sensoriska eller mentala egenskaper eller som saknar erfarenhet och/eller kunskap att hantera maskinen.
- Barn ska hållas under uppsikt för att garantera att de inte leker med fordonet.
- Öppna inte kåpor eller sidoskydden när motorn arbetar.

### 3.5 Säkerhetsanvisningar för körning

#### ⚠ FARA

Risk för vältning!

- Kör endast i lutningar eller sluttningar på upp till 12% i färdriktning.
- Kör långsamt i kurvor.
- Risk för vältning på instabila underlag.
- Risk för vältning vid för stark sidvärtes lutning.
- Sladdrisk på våta golv.
  - Principiellt ska föreskrifter, regler och förordningar som gäller motorfordon beaktas.
  - Fordonet får inte användas av barn eller ungdomar.
  - För att förhindra otillåten användning av fordonet ska tändningsnyckeln dras ur.
  - Säkerhetskontrollen som beskrivs i kapitlet "Drifttagning" ska genomföras innan varje användning.
  - Alla manöverspakar och brytare måste stå i neutralläge innan motorn startas. Föraren måste sitta på förarsätet när maskinen startas. Körpedalen får inte tryckas ner under starten.
  - Fordonet får endast sättas i rörelse från sätet.
  - Rengör inte utan borstar, tätningsläppar eller sugläppar.
  - Om störningar uppstår i bromssystemet ska fordonet stängas av och kundtjänst kontaktas.

### 3.6 Beakta säkerhetstekniska riktlinjer för flytgasfordon (endast gasmotor)

Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften e.V. (HVBG) [yrkesförbund för arbetssäkerhet]. Flytgaser (drivgaser) är butan och propan eller en blandning av butan/propan. De levereras i speciella flaskor. Gasernas arbetstryck styrs av omgivande temperatur.

#### ⚠ FARA

Risk för explosion!

Behandla inte flytgas på samma sätt som bensin. Bensin förångas långsamt, gasol antar gasform direkt. Risken för gasbildning i ett utrymme, och explosion, är alltså större hos gasol än hos bensin.

#### FÖRSIKTIGHET

Använd endast gasolbehållare med drivgas i enlighet med den kvalitet som avses i DIN 51622.

Det är förbjudet att använda hushållsgas och campinggas. Gasolblandningar kan skilja sig åt för olika gasmotorer. De godkända gasolblandningarna återfinns i avsnittet om tekniska data.

#### 3.6.1 Driftsledningens- och arbetstagares åtaganden

- För riskfri drift är alla som hanterar flytgas förpliktade att skaffa sig kunskaper om gasernas specifika egenskaper. Föreliggande instruktionsskrift ska alltid finnas till hands.

### 3.6.2 Underhåll utföres av fackman

- Drivgasanläggningars funktion och täthet ska, med regelbundna intervaller, dock minst en gång per år, kontrolleras av fackman (enligt BGG 936).
- Kontrollen måste bekräftas med skriftligt intyg. Underlag för kontrollen är § 33 och § 37 UVV "Användning av flytgas" (BGV D34).
- Som allmänna föreskrifter gäller Vägverkets riktlinjer för kontroll av fordon vars motorer drivs med flytande gas.

### 3.6.3 Ibruktagning/drift

- Gasen får endast tas ur en flaska. Tas gas ur flera flaskor samtidigt kan detta leda till att flytgas förs över från den ena flaskan till den andra. Vid efterföljande stängning av flaskventilen (jmf. B. 1 i dessa riktlinjer) utsätts den överfulla flaskan för otillåten tryckökning.
- Vid isättning av full flaska är markeringen för rätt placering "ner" (anslutningen visar lodrätt nedåt).

Byte av gasflaska ska utföras med noggrannhet. Vid montering eller borttagning måste flaskventilens gasflödesmystycke vara tätt förslutet med hjälp av hattmutter, åtdragen med nyckel.

- Otäta gasflaskor får inte återanvändas. Med beaktande av samtliga säkerhetsföreskrifter ska flaskorna tömmas utomhus, genom utsläpp, och sedan förses med påskriften otät. Vid överlämnande, eller hämtning, av skadade gasflaskor ska utlånaren eller dennes ombud (bensinstansansvarig eller motsvarande) skriftligt underrättas om skadan.
- Innan gasflaskan ansluts kontrolleras att anslutningsanordningen är felfritt.
- När flaskan anslutits måste tätheten kontrolleras med ett skumbildande medel.
- Öppna ventilerna långsamt. Öppning och stängning får inte ske med hjälp av slag-verktyg.
- Använd endast pulversläckare eller kolsyresläckare vid flytgasbränder.
- Flytgasanläggningen måste, i sin helhet, fortlöpande övervakas med tanke på säker drift och, vad viktigt är, täthet. Det är förbjudet att använda fordonet om gasanläggningen är otät.
- Innan rör- eller slangkoppling lossas ska flaskventilen stängas. Anslutningsmuttern på flaskan ska lossas långsamt och först bara något, eftersom den under tryck stående gas som fortfarande finns i ledningen annars spontant släpps fri.
- Fylls gasen på från större behållare så efterfrågas gällande föreskrifter hos respektive flytgasdistributör.

#### ⚠ FARA

*Risk för skada!*

- Flytgas i flytande form ger frostsador på bar hud.
- Efter demonteringen måste hattmuttern skruvas på ordentligt på flaskans anslutningsgångning.
- För att kontrollera tätheten används tvålvatten, Nekalösningar eller annat skumbildande medel. Att lysa på flytgasanläggningen med öppen eld är förbjudet.
- Vid byte av enstaka delar i anläggningen ska tillverkarens monteringsföreskrifter beaktas. Flask- och huvudavstängningsventiler ska då stängas.
- Funktionen hos flytgasfordonets el-system ska fortlöpande kontrolleras. Hos otäta, gasförande anläggningsdelar kan gnistor förorsaka explosioner.

- När ett flytgasfordon inte använts under längre tid måste uppställningsrummet ventileras grundligt innan fordonet eller dess el-system tas i bruk.
- Olycksfall i samband med gasflaskor eller flytgasanläggningar ska omgående anmälas aktuellt yrkesförbund och ansvarig myndighet. Skadade delar ska förvaras fram till dess att undersökning avslutats.

### 3.6.4 I uppställnings- och förvaringsutrymmen samt serviceverkstäder

- Förvaring av drivgas- alternativt flytgasflaskor måste ske i enlighet med föreskrifter TRF 1996 (Tekniska Regler för Flytgas, se förekrift för BGV D34, bilaga 4).
- Gasflaskor ska förvaras stående. Där behållare förvaras är användning av öppen eld och rökning förbjuden. Samma gäller vid reparation. Flaskor som förvaras utomhus måste säkras mot tillgrepp. Tomma flaskor måste alltid vara stängda.
- Flaskorna och huvudavstängningsventilerna ska förslutas direkt när fordonet ställs ner.
- Läge och utformning av förvaringsutrymme för flytgasfordon styrs av riktlinjer för utformning av garage och aktuellt lands byggföreskrifter.
- Gasflaskorna ska förvaras i egna, från förvaringsutrymmet för fordonet avskilda, utrymmen (se förekrift för BGV D34, bilaga 2).
- De elektriska handlampor som används i dessa utrymmen måste vara försedda med slutet, tät överdel och kraftigt skyddsnät.
- Vid arbeten i serviceverkstäder ska flask- och huvudavstängningsventiler stängas och flaskorna får inte utsättas för värme.
- Före pauser, och före arbetets slut, ska ansvarig kontrollera att samtliga ventiler, framför allt flaskventiler, är stängda. Arbeten med eld, speciellt svets- och kaparbeten, får inte utföras i närheten av drivgasflaskor. Gasflaskor, även tomma, får inte förvaras i verkstäderna.
- Uppställnings- och förvaringsutrymmen samt serviceverkstäder måste vara väl ventilerade. Därvid måste beaktas att flytgaser är tyngre än luft. De samlas efter golvet, i arbetsgropar eller i andra fördjupningar i golvytan och detta kan ge upphov till explosionsfarlig gasluftblandning.

### 3.7 Säkerhetsanvisningar för förbränningsmotorn

➔ Läs motortillverkarens bruksanvisning före ibruktagning och beakta speciellt säkerhetsanvisningarna.

#### ⚠ FARA

*Brand- och explosionsfara!*

- ➔ Det är bara tillåtet att använda det drivmedel som är angivet i bruksanvisningen. Vid olämpliga drivmedel föreligger explosionsrisk. Se kapitlet "Tekniska Data".
- ➔ Se vid tankning till att drivmedel inte hamnar på heta ytor.

#### ⚠ FARA

*Förgiftningsrisk!*

#### ➔ B 300 RI LPG (gasmotor)

*Det är endast tillåtet att använda fordonet inomhus vid tillräcklig ventilation och om avgaserna avleds korrekt.*

#### ➔ B 300 RI D (dieselmotor)

*Det är förbjudet att använda fordonet inomhus.*

- ➔ Avgaser är giftiga och skadliga för hälsan. De ska inte andas in.



### **⚠ FARA**

*Risk för skada!*

- Avgasutsläppet från förbränningsmotorn får inte förslutas.
- Motorn behöver ca 3 sekunder eftergång efter frånslagningen. Håll dig borta från drivningsområdet under denna tidsperiod.
- Risk för personskador på grund av oskyddat fläkthjul.

### **⚠ FARA**

*Risk för brännskada!*

- Rör inte vid den heta förbränningsmotorn!
- Låt fordonet svalna av innan skydden tas bort.
- Man ska inte böja sig över avgasutsläppet, eller ta i det.

### **⚠ FARA**

*Risk för skållning!*

- Öppna aldrig förslutningslocket på kylaren vid drifttemperatur. Behållaren står under tryck.

## **3.8 Säkerhetsanvisningar beträffande fordonets transport**

- Vid transport av fordonet ska motorn stängas av och fordonet ska säkras ordentligt på surrningspunkterna. Se kapitlet "Transport" angående detta.

## **3.9 Säkerhetsanvisningar beträffande skötsel och underhåll**

- Före rengöring och underhåll, byte av delar eller omkoppling till annan funktion ska fordonet stängas av och vid behov tas tändningsnyckeln bort.
- Avhjälpande underhåll får endast utföras av auktoriserad kundtjänst eller fackkraft på området, införstådd med alla relevanta säkerhetsföreskrifter.
- Säkerhetskontroll enligt lokalt gällande föreskrifter ska beaktas för yrkesmässigt använda fordon som används på olika orter.
- Kylarlameller, hydraulslangar och -ventiler, tätningar, elektriska och elektroniska komponenter får inte rengöras med högtryckstvätten.

## **3.10 Säkerhetsanordningar**

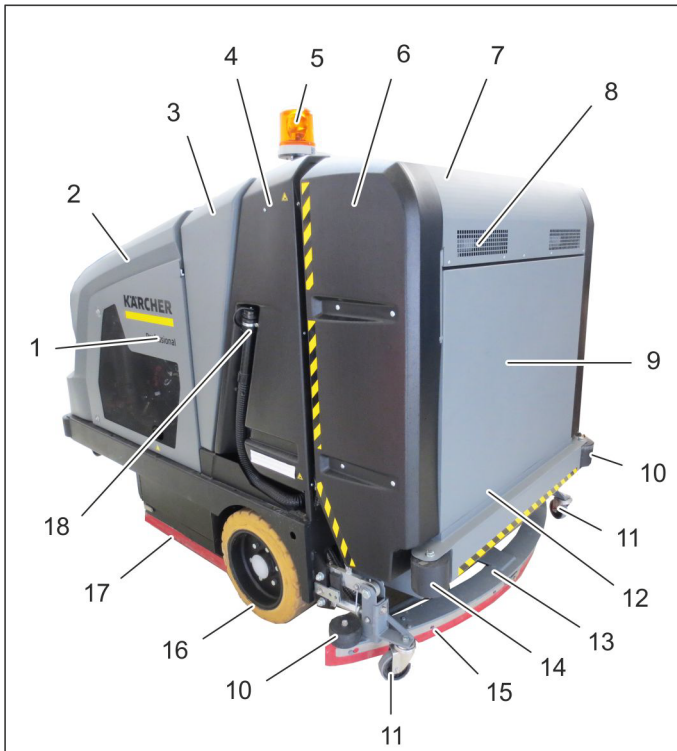
### **⚠ FARA**

*Säkerhetsanordningar är till för att skydda användaren och får inte ändras eller sättas ur spel.*

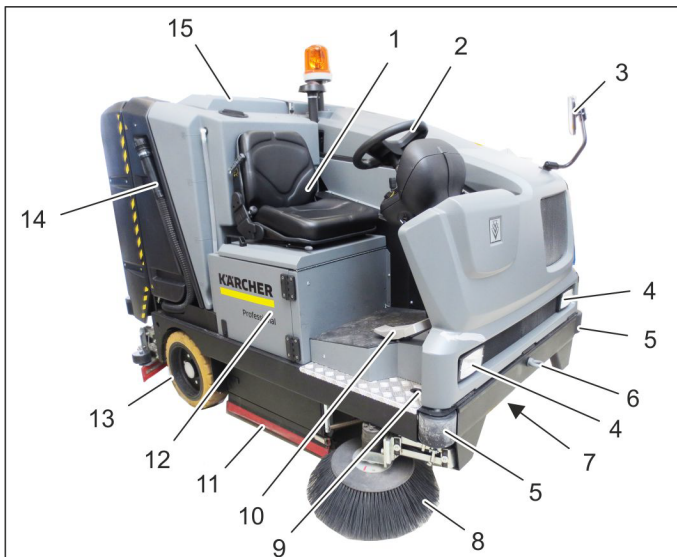
Det här fordonet är utrustat med olika säkerhetssystem.

- Parkeringsbroms
- Sätetekontakt i förarsätet.

## 4 Översikt aggregat

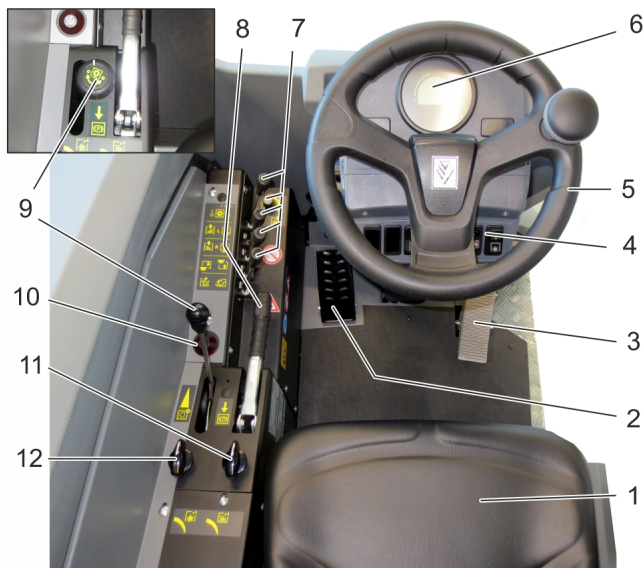


- 1 Vänster motorhuv
- 2 Motorhuv
- 3 Färskvattentank
- 4 Övertäckning, elektronik
- 5 Positionsljus
- 6 Kåpa
- 7 Tömning
- 8 Sugfläkt, sopa
- 9 Dammfilter, sopa
- 10 Block
- 11 Rullar
- 12 Sopbehållare (syns ej utifrån)
- 13 Sugskena
- 14 Block
- 15 Avstrykarläpp
- 16 Bakhjul
- 17 Tätninglist våtrengöring
- 18 Avloppsslang färskvatten



- 1 Förarsits
- 2 Ratt
- 3 Backspegel
- 4 Strålkastare
- 5 Block
- 6 Bogserögla
- 7 Framhjulsdrift
- 8 Sidborstdäck
- 9 Transportsäkring, sidborstdäck
- 10 Körpedal
- 11 Tätninglist våtrengöring
- 12 Gasvariant: Fack för batteri och gasflaska  
Dieselvariant: Fack för batteri och bränsletank
- 13 Bakhjul
- 14 Tömningsslang smutsvatten
- 15 Skydd, planfilter och sugfläkt för våtsugning

### 4.1 Reglage

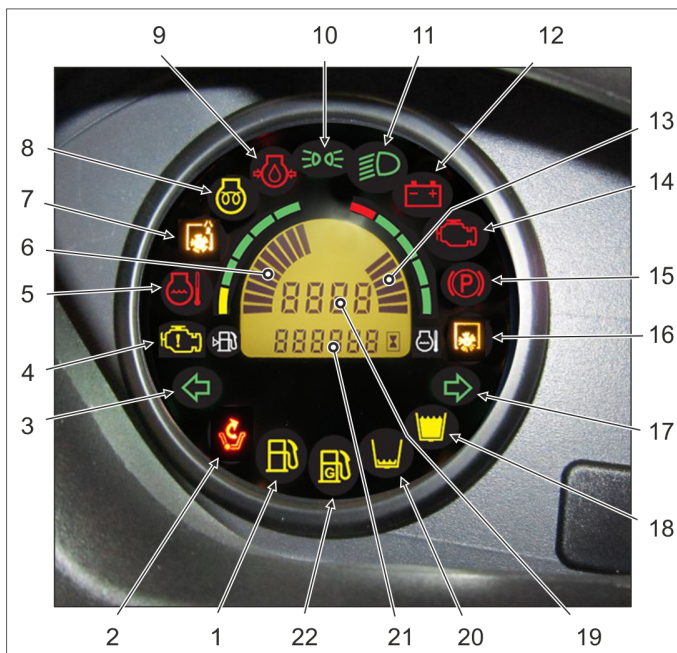


- 1 Förarsits
- 2 Bromspedal
- 3 Körpedal
- 4 Funktionsbrytare
- 5 Ratt
- 6 Varnings-/kontrollmeddelanden
- 7 Manöverspak
- 8 Parkeringsbroms
- 9 Spak motorvarvtal (dieselvariant)  
Potentiometer motorvarvtal (gasvariant)\*
- 10 Indikeringslampa (lucka sopbehållare)
- 11 Vattendosering, sidborstdäck
- 12 Vattendosering, borstvals

#### Hänvisning

Alla manövreringselement beskrivs mer detaljerat längre fram.

## 4.2 Varnings-/kontrollmeddelanden



### Hänvisning

När tändningen slås på lyser alla varnings- och kontrollampor kort för att visa om de fungerar.

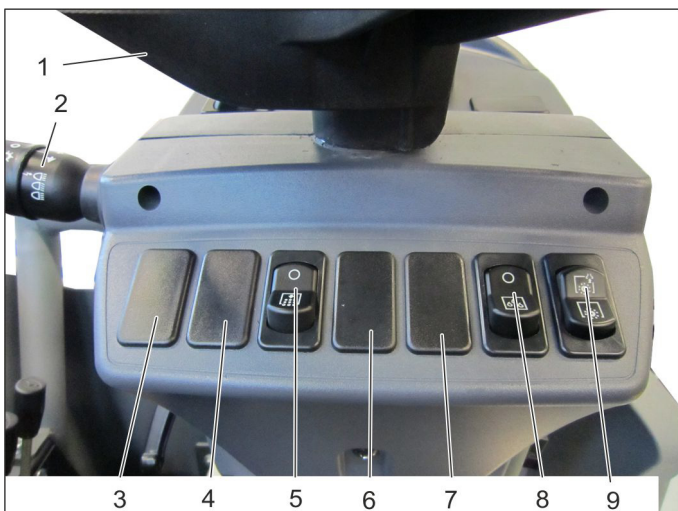
- 1 Varningslampa bränslereserv minimum (endast dieselmotor)
- 2 Kontrollampa tom sopbehållaren
- 3 Kontrollampa vänster blinkers
- 4 Varningslampa motorproblem
- 5 Varningslampa motortemperatur
- 6 Påfyllningsnivå bränsletank (endast dieselmotor)
- 7 Kontrollampa sugfläkt på
- 8 Kontrollampa förglödning (endast dieselmotor)
- 9 Varningslampa motoroljetryck
- 10 Positionsljus (endast vid godkännande för vägar)
- 11 Kontrollampa halvljus
- 12 Varningslampa laddningskontroll batteri
- 13 Kylvattentemperatur motor
- 14 Varningslampa ljusmaskin/motorstörning
- 15 Kontrollampa parkeringsbroms
- 16 Kontrollampa sopdrift
- 17 Kontrollampa höger blinkers
- 18 Kontrollampa smutsvattentank påfylld
- 19 Motorvarvtal
- 20 Kontrollampa påfyllningsnivå färskvattentank minimum
- 21 Räkneverk för driftstimmar
- 22 Kontrollampa gasflaskepåfyllning minimum (endast gasmotor)

## 4.3 Manöverspak



- 1 Borstanläggningstryck
- 2 Spak rattinställning
- 3 Till-/frånkoppling av borstar
- 4 Lyfta/sänka sidborstdäck
- 5 Lyfta/sänka högtömning från sopbehållaren
- 6 Öppna/stänga luckan till sopbehållaren

## 4.4 Funktionsbrytare



- 1 Ratt
- 2 Multifunktionsspak för belysning, blinkers och tuta
- 3 Används ej
- 4 Används ej
- 5 Filterrengöring för dammfilter
- 6 Används ej
- 7 Används ej
- 8 Reglage vattenpump
- 9 Kontakt för rengöringssätt: Sopa eller skrubba  
**Läge framåt:** Rengöringssättet "skrubba", sugskenan sänks ner och sugturbinen startas.  
**Läge bakåt:** Rengöringssättet "sopa", sugfläkten startas. Sugskenan sänks inte ner.  
**Läge på mitten:** avstängd

## 5 Idrifttagande

### 5.1 Packa ur och lasta av apparaten

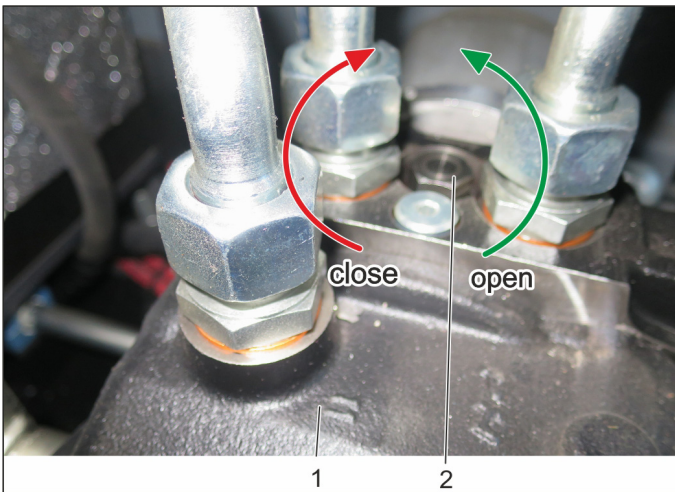
#### ⚠ **FARA**

Risk för personskador, risk för materialskador!

- Fordonet är inte godkänt för transport med kran.
- Använd inte en gaffeltruck för att lasta av/lasta fordonet.
- Förpackningsmaterialet (plastpåse, polystyrol etc.) är en potentiell riskfaktor och får inte finnas inom räckhåll för barn.
- Packa upp apparaten försiktigt och använd inget verktyg som kan skada den. Kontrollera efter upppackning att apparaten är komplett och funktionsduglig. Om inte, kontakta kundtjänst.
- Observera upplysningarna om hur apparaten skjuts/bogseras i ett senare kapitel.
- Beakta fordonsvikten vid lastning!

Tomvikt (transportvikt)	1750 kg
-------------------------	---------

### 5.2 Skjuta/bogsera apparaten (utan egendrift)



För att skjuta/bogsera apparaten måste först hydraulpumpens frigång (bypass) öppnas.

#### ⚠ **FARA**

Risk för skada!

- Säkra apparaten mot ivägrullning innan du öppnar frigången.

#### **Hänvisning**

Körning är inte möjlig.

Bromsverkan saknas.

#### ⚠ **FÖRSIKTIGHET**

Risk för att den hydrostatiska axeldrivningen skadas!

- Förflytta inte apparaten utan egen drift under längre sträckor och inte snabbare än 5 km/h.

- 1 Hydraulpump
- 2 Skruv för frigång (bypass)

- Öppna motorkåpa.

#### **Öppna frigången (bypass)**

- Öppna skruven för frigång minst ett halv varv (moturs).

#### **Stäng frigången (bypass)**

- När apparaten har skjutits/bogserats ska skruven för frigång skruvas tillbaka till anslag (medurs).



- 1 Bogserögla

- Sätt fast bogserkroken på apparatens framsida för att bogsera den.

## 5.3 Allmänna hänvisningar

- Läs motortillverkarens bruksanvisning före ibruktagnings och beakta speciellt säkerhetsanvisningarna.
- Ställ maskinen på ett jämnt underlag.
- Dra ut tändningsnyckeln.
- Aktivera på parkeringsbromsen.

## 5.4 Montera/byta gasflaska

### ⚠ **FARA**

Risk för skada!

- Beakta säkerhetstekniska riktlinjer för flytgasfordon.
- Frostbildning och gula skumavlagringar på gasflaskan tyder på otäthet.
- Flaskbyte får endast utföras av för uppgiften utbildade personer.
- Gasflaskor får inte bytas i garage och inte heller i utrymmen under jord.
- Ingen rökning får förekomma vid byte av flaska, använd inte heller öppen eld.
- Vid byte av flaska försluts avstängningsventilen på gasflaskan ordentligt och skyddshätta sätts på direkt på den tomma flaskan.

### ⚠ **VARNING**

Endast kontrollerade utbytesflaskor med 11 kg innehåll får användas.

### **FÖRSIKTIGHET**

Det är förbjudet att använda hushållsgas och campinggas. Gasblandningar av propan och butan är tillåtna. Propaninnehållet måste utgöra minst 90 %.

### **OBSERVERA**

Öppna gasutflödesventilen först när maskinen ska startas (se kapitlet "Drift/kördrift").

Öppna gasutflödesventil genom att vrida motsols.

### **Gasflaska tom - Byt Gasflaska**

- 1 Kåpa
  - 2 Tillslutning
- Öppna genom att trycka nedåt

- 3 Bygelspär
- 4 Gasflaska
- 5 Stöd

- 6 Skydd med förarsäte

- Fäll upp skyddet och säkra med stöd.
- Öppna låset och sväng ut kåpan.
- Stäng gasutflödesventil genom att vrida medsols.
- Skruva loss gasslangen (nyckelstorlek 30 mm).
- Skruva fast skyddskåpan på gasflaskans anslutningsventil.
- Öppna bygelspärren.
- Ta ut den tomma gasflaskan.

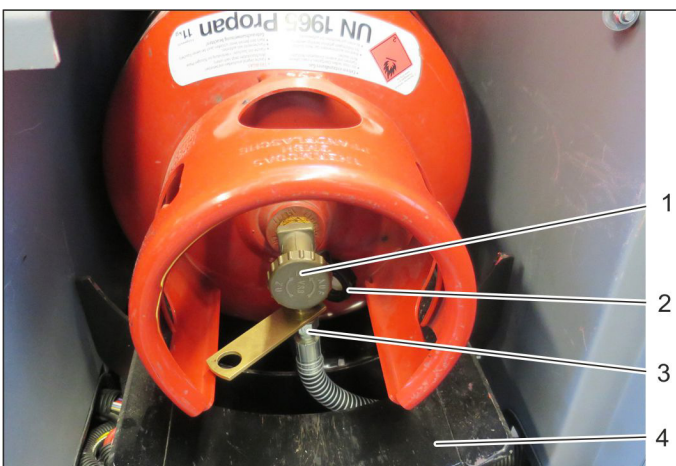
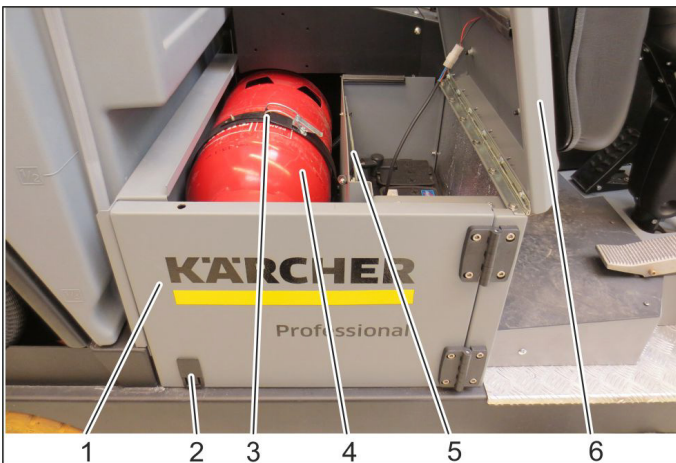
### **Byt ut gasflaskan.**

- 1 Gasupptagningsventil
  - 2 Skyddskåpa
  - 3 Gasslang med kopplingsmutter
  - 4 Fäste för gasflaska
- Lagg gasflaskan i fästet.

### **Hänvisning**

Observera i vilket läge gasflaskan är monterad! Anslutningen resp. ringöppningen måste peka nedåt!

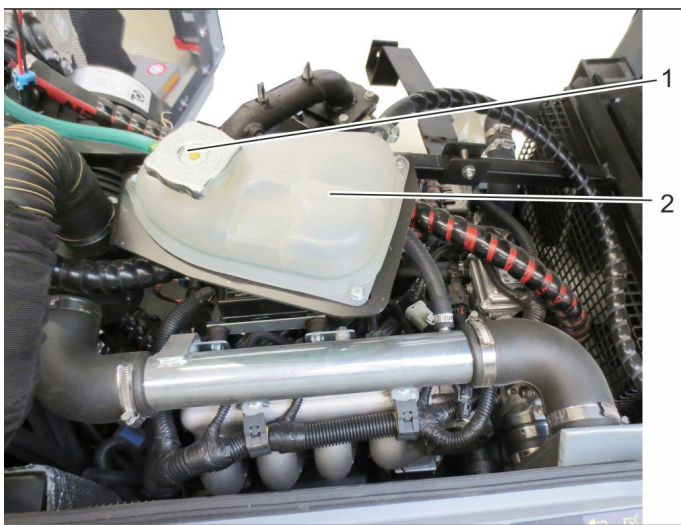
- Stäng bygelförslutningen.
- Skruva loss skyddskåpan från gasflaskans anslutningsventil.
- Skruva fast gasslangen på gasflaskans anslutningsventil (nyckelvidd 30 mm).



## 5.5 Dagligen före uppstart

- Kontrollera nivån i bensintanken.
  - Kontrollera motorns oljenivå.
  - Kontrollera kylvattennivån i expansionskärlet.
  - Kontrollera hydrauloljenivån.
  - Kontrollera/rengör förbränningsmotorns luftfilter
  - Töm skräpbehållaren.
  - Töm smutsvattentanken.
  - Fyll på färskvattentanken vid behov.
  - Kontrollera borstarna avseende slitage och skador.
  - Kontrollera sugläppen på sugbalken avseende slitage och skador.
  - Kontrollera/rengör vatten- och sugsystemet.
  - Kontrollera funktionen på alla manövreringselement.
  - Kontrollera om maskinen är skadad.
  - Rengör dammfilter med knappen filterrengöring.
- Observera:** Beskrivning, se kapitel Underhåll och skötsel.

### 5.5.1 Frostskydd



- 1 Tillslutningslock
  - 2 Utjämningsbehållare för kylvätskenivå
- Vid risk för frost, kontrollera om kylvätskan innehåller tillräckligt med frostskyddsmedel.
  - Dieselmotor  
*Under 6 °C utomhustemperatur får endast vinterdiesel användas eftersom i annat fall problem kan uppstå vid driftsättningen på grund av flockulering av beståndsdelar i dieseln.*

## 5.6 Ställ in förarsitsen

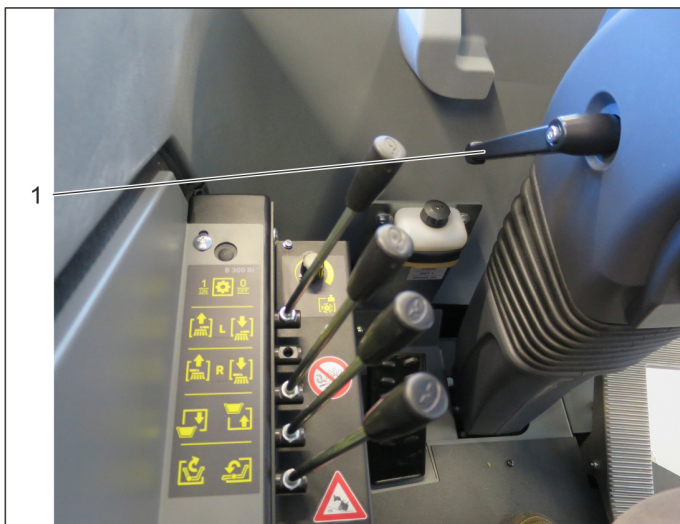


### ⚠ FARA

*Risk för olycksfall!*

- *Ställ inte in förarsätet under körning.*
- 1 Sätteställning längsgående riktning
  - 2 Skydd med förarsäte
  - 3 Lutningsjustering ryggstöd
  - 4 Dämpning/förarvikinställning

## 5.7 Ställ in rattens position

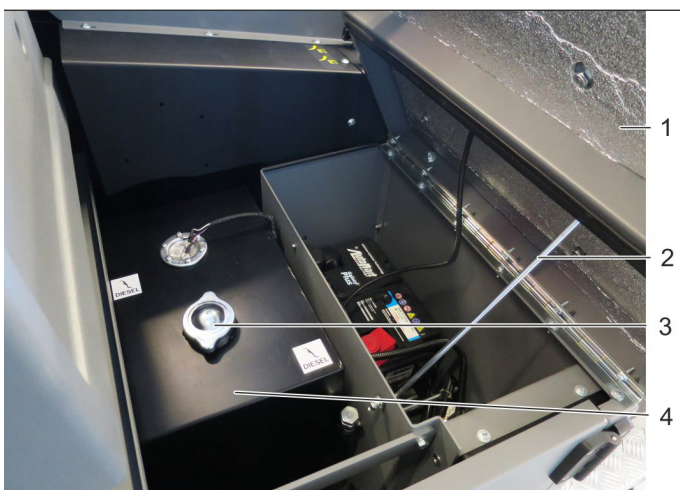


### ⚠ FARA

Risk för olycksfall!

- Ställ inte in rattens läge under färd.
- 1 Spak för lutningsinställning av rattan
- Öppna rattinställningsspaken.
- Ställ in rattan till önskad position.
- Stäng rattinställningsspaken.

## 5.8 Tanka (dieselmotor)



### ⚠ FARA

Risk för explosion!

- Tanka inte i stängda utrymmen.
- Rökning och öppen eld ska ovillkorligen undvikas.
- Se till att drivmedel inte hamnar på heta ytor.
- 1 Skydd med förarsäte
- 2 Stöd
- 3 Tanklock
- 4 Bränsletank
- Stäng av motorn.
- Fäll upp skyddet och säkra med stöd.
- Öppna tanklocket.
- Tanka diesel.
- För in tankpistolen så långt som möjligt i påfyllningsröret. Sluta tanka så snart som tankpistolen kopplas från.
- Torka av diesel som runnit över och stäng tanklocket.

### 5.8.1 Tanka med dunk

- Uppskatta först mängden bränsle för att undvika att det rinner över.

## 6 Drift

### ⚠ FARA

Risk för brännskador, klämrisk!

- Använd bara fordonet när alla kåpor är monterade.

### ⚠ VARNING

Risk för skador på grund av allt för varm hydraulolja eller överhettad motor!

- Vid för hög hydrauloljetemperatur eller vid för hög kylvattentemperatur ställs motorns varvtal på tomgång (stäng inte av motorn) och åtgärderna som beskrivs i kapitlet "Störningar" utförs.

Skaderisk på grund av att smörjning saknas!

- Om varningslampan för oljetrycket tänds under drift ska motorn genast stängas av och störningen åtgärdas.

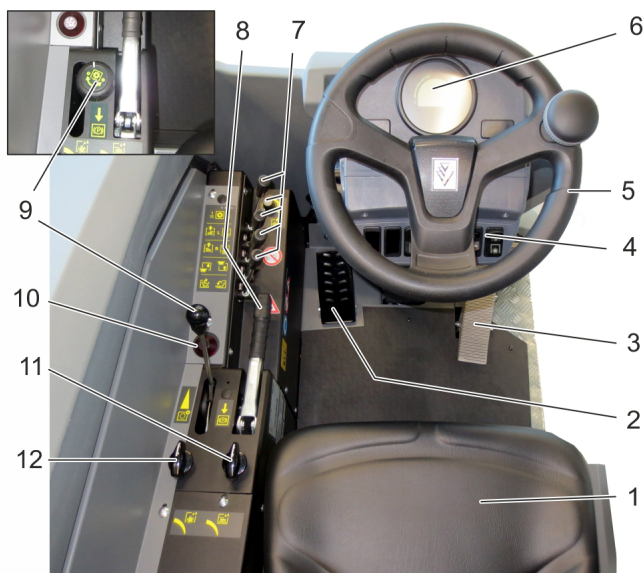
### ⚠ FARA

Längre användning av maskinen kan leda till vibrationsbaserade cirkulationsstörningar i händerna.

En allmängiltig tidslängd för användningen kan inte fastläggas eftersom denna påverkas av många faktorer:

- Personlig fallenhet för dålig cirkulation (ofta kalla fingrar, kliande fingrar).
  - Låg omgivande temperatur Bär varma handskar för att skydda händerna.
  - Ett fast grepp hindrar cirkulationen.
  - Drift utan pauser är sämre än drift med inlagda pauser.
- Vid regelbunden, långvarig användning av apparaten och återkommande symptom (t.ex. kliande fingrar, kalla fingrar), rekommenderar vi läkarbesök.

## 6.1 Körning



- 1 Förarsits
- 2 Bromspedal
- 3 Körpedal
- 4 Funktionsbrytare
- 5 Ratt
- 6 Varnings-/kontrollmeddelanden
- 7 Manöverspak
- 8 Parkeringsbroms
- 9 Spak motorvarvtal (dieselvariant)  
Potentiometer motorvarvtal (gasvariant)\*
- 10 Indikeringslampa (lucka sopbehållare)
- 11 Vattendosering, sidborstdäck
- 12 Vattendosering, borstvals

### 6.1.1 Körpedal

Med körpedalen går det att köra framåt och bakåt. Om körpedalen släpps fördröjer eller stoppar hydrostatdriften fordonet.

#### **OBSERVERA**

*Tryck alltid ner körpedalen långsamt och försiktigt, Växla inte ryckigt mellan körning bakåt och framåt.*

### 6.1.2 Parkeringsbroms

Parkeringsbromsen bromsar bakhjulen och aktiveras med en vajer. Om bromseffekten avtar kan den justeras på spaken med en inställningsskruv. Endast kundtjänst får byta ut bromsbackarna.

#### **OBSERVERA**

*Kontrollera parkeringsbromseffekten då och då. Bromsen ska kunna stoppa fordonet i en lutning på 16°.*

### 6.1.3 Bromspedal

Bromspedalen aktiverar bakhjulens bromssystem. Bromsarna ställs in korrekt automatiskt, ingen manuell inställning behövs.

Manövreringen sker hydrauliskt. Se därför alltid till att det finns tillräckligt med bromsvätska i behållaren.

### 6.1.4 Öppna gastillförsel (gasmotor)



- 1 Gasupptagningsventil
- ➔ Öppna gasutflödesventil genom att vrida motsols.

### 6.1.5 Starta motorn

#### **OBSERVERA**

- ➔ Se till att alla borstar är upplyfta.
- ➔ Alla 4 manöverspakar måste stå i mittläge.
- ➔ Tryck inte ner körpedalen medan du startar!
- ➔ Ta plats på förarsitsen.
- ➔ Aktivera parkeringsbroms.
- ➔ Ställ in motorvarvtalet på ca 75 % av max. varvtal.
- ➔ Sätt tändningsnyckeln i tändningslåset.
- ➔ Vrid tändningsnyckeln till Tändning på (läge I).

#### **Hänvisning**

- Dieselmotor: Kontrolllampan för förglödning lyser.
- ➔ Om kontrollampan för förglödning släcks ska tändningsnyckeln vridas till läge II (starta motor) och hållas kvar tills motorn har startat (max. 10 sekunder).
  - ➔ Släpp tändningsnyckeln. Tändningsnyckeln vrider sig till position I.
  - ➔ Vid omgivningstemperaturer under 0 °C: Varmkör motorn med lågt motorvarvtal innan arbetet påbörjas.

#### **Hänvisning**

Upprepa startproceduren om motorn inte startar.



## 6.1.6 Körning

### ⚠ **FARA**

Risk för olyckor eller personskador!

→ I drift med roterande sidborstar ska positionsljusen slås på.

### ⚠ **FARA**

Olycksrisk!

→ Det är förbjudet att köra med lyft skräpbehållare!

### ⚠ **FÖRSIKTIGHET**

Risk för skada!

→ Låt motorn gå varm ordentligt innan fordonet körs eller belastas.

→ Tryck alltid ner körpedalen långsamt och försiktigt, Växla inte ryckigt mellan körning bakåt och framåt.

→ Lossa parkeringsbromsen.

→ Tryck långsamt på gaspedalen.

→ Styr färdriktningen med ratten.

#### 6.1.6.1 Köra framåt

→ Tryck långsamt på körpedal "framåt".

#### 6.1.6.2 Köra baklänges

### ⚠ **FARA**

Risk för skada!

→ Vid körning bakåt får det inte finnas fara för tredje part - instruera om det behövs.

→ Tryck långsamt på körpedal "bakåt".

#### 6.1.6.3 Körning

– Körhastigheten regleras steglöst med körpedalen.

– Undvik att manövrera körpedalen ryckigt eftersom den hydrauliska anläggningen kan ta skada.

#### 6.1.6.4 Bromsar/stanna

→ Släpp gaspedalen, maskinen bromsar själv och stannar.

→ Trampa på bromspedalen för kraftigare bromseffekt eller i nödsituation.

#### 6.1.6.5 Köra över hinder

### **OBSERVERA**

Det är inte tillåtet att köra över eller skjuta undan föremål eller lösa hinder.

→ Fasta hinder får endast köras över med hjälp av en lämplig ramp.

## 6.2 Våtrengöring

### ⚠ **FÖRSIKTIGHET**

Risk för skada!

→ Den borste som används måste vara lämpad för rengöring av golvet.

→ Kör inte borsten stillastående.

### **OBSERVERA**

För att uppnå ett optimalt resultat måste hastigheten anpassas till de aktuella förhållandena.

Våtrengöring är mycket enkelt. För detta rengöringsuppdrag ska valsborstar och sidskrubbardäck användas (ej sidborstdäcke eller sopvals).

Man skiljer mellan 2 typer av våtrengöring.

- Grundrengöring
- Underhållsrengöring

#### ■ **Grundrengöring**

Grundrengöringen består av 2 arbetssteg och används vid stark eller svårborttagen smuts.

→ I det första arbetssteget löses smutsen upp av de mot varandra roterande rengöringsborstarna och den iblandade rengöringslösningen. Rengöringslösningen verkar på smutsen i golvet.

### **Hänvisning**

Sugturbinen är fränkopplad och sugbalken förblir lyft. Håll sopbehållarens lucka stängd.

→ I det andra och nästföljande arbetssteget tillämpas underhållsrengöringen.

#### ■ **Underhållsrengöring**

Underhållsrengöringen tillämpas vid den dagliga rengöringen.

→ Rengöring sker i ett arbetssteg med rengöringsborste, avtappad sugbalk och tillkopplad sopfläkt. Detta rengöringssätt lämnar ett torrt golv som sedan går att beträda.

### **Hänvisning**

Håll sopbehållarens lucka stängd.

### 6.2.1 Fyll på färskvattentanken



1 Färskvattentank

2 Lock färskvattentank

3 Bränslemätare

→ Öppna locket på färskvattentanken.

→ Fyll på färskvatten (max. 50 l) i färskvattentanken.

→ Blanda i rengöringsmedel. Beakta doseringsanvisningar.

→ Stäng locket på färskvattentanken.

## 6.2.2 Rekommenderade rengöringsmedel

### ⚠ VARNING

Risk för skada!

→ Använda endast av tillverkaren rekommenderade rengöringsmedel samt beakta rengöringsmedels-tillverkarens anvisningar avseende användning, avfallshantering och varningsanvisningar.

Mer information om rengöringsmedlet finns i databladet (finns hos Kärcher) och i informationen på rengöringsmedelbehållaren.

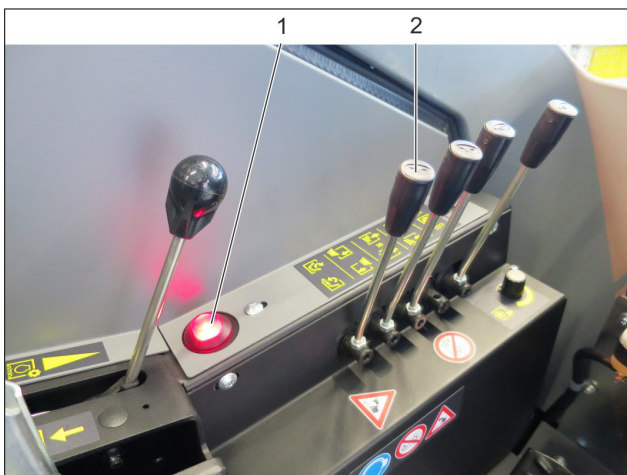
→ Använd bara rengöringsmedel som inte innehåller lösningsmedel, salt- och fluorvätesyra.

### OBSERVERA

Använd inga kraftigt skummande rengöringsmedel.

Användning	Rengöringsmedel
Underhållsrengöring av alla vattenbeständiga golv	RM 745
	RM 746
Underhållsrengöring av glänsande ytor (ex. granit)	RM 755 ES
Underhålls- och grundrengöring av industrigolv	RM 69 ASF
Underhålls- och grundrengöring av klinker i finkornigt stengods	RM 753
Underhållsrengöring av klinker i sanitetsområden	RM 751
Rengöring av alla alkalibeständiga golv (ex. PVC)	RM 752

## 6.2.3 Öppna/stänga luckan till sopbehållaren



### OBSERVERA

Vid sopning rekommenderar vi att luckan till sopbehållaren öppnas.

Vid våtrengöring rekommenderar vi att luckan till sopbehållaren stängs.

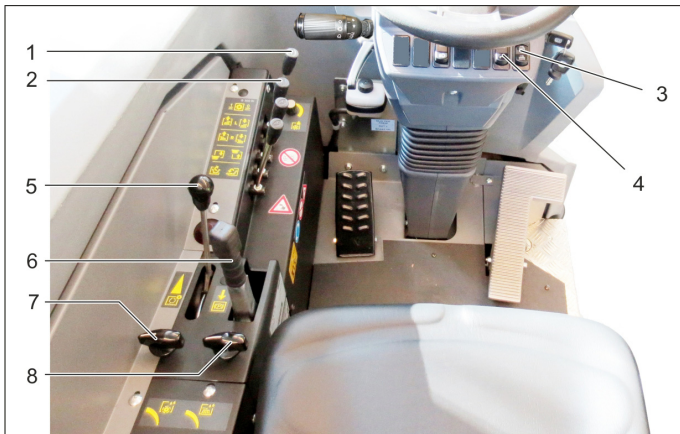
- 1 Indikeringslampa (lucka sopbehållare)
- 2 Öppna/stänga luckan till sopbehållaren

### Hänvisning

Om indikeringslampan lyser är luckan stängd.

→ Om indikeringslampan lyser ska spaken aktiveras och luckan öppnas.

## 6.2.4 Påbörja våtrengöring



### OBSERVERA

Risk för olyckor eller personskador!

→ Håll obehöriga personer på avstånd från rengöringsområdet.

→ Sätt upp en varningsskylt.

- 1 Till-/frånkoppling av borstar
- 2 Lyfta/sänka sidskrubbardäck
- 3 Kontakt för rengöringsläge: Sopa eller skrubba
- 4 Reglage vattenpump
- 5 Inställning motorvarvtal
- 6 Parkeringsbroms
- 7 Vattendosering, borstvals
- 8 Vattendosering, sidskrubbdäck

→ Ställ motorvarvtalet på max.

→ Stäng luckan till sopbehållaren

→ Aktivera spaken och tillkoppla borstarna, som då sänker sig.

→ Ställ in borstanläggningstrycket vid behov, se kapitlet "Ställa in borstanläggningstrycket".

→ Aktivera spaken och sänk sidskrubbardäcket.

→ Starta vattenpumpen.

→ Välj vattendosering för sidskrubbardäck och borstar.

→ Ställ in brytaren (framåt) på rengöringsläget "skrubba".

→ Ställ in brytaren (framåt) på rengöringsläget "skrubba".

→ Ställ in brytaren (framåt) på rengöringsläget "skrubba".

→ Ställ in brytaren (framåt) på rengöringsläget "skrubba".

→ Ställ in brytaren (framåt) på rengöringsläget "skrubba".

### Hänvisning

Sugskenan sänks ner och sugturbinen startas.

→ Lossa parkeringsbromsen.

→ Påbörja våtrengöringen.

### Hänvisning

Det upptagna smutset samlas i smutsvattentanken och ev. i sopbehållaren.



#### 6.2.4.1 Ställa in borstanläggningstrycket

- 1 Borstanläggningstryck (vridpotentiometer)
- Öka borstanläggningstrycket - vrid potentiometern medurs
- Minska borstanläggningstrycket - vrid potentiometern moturs

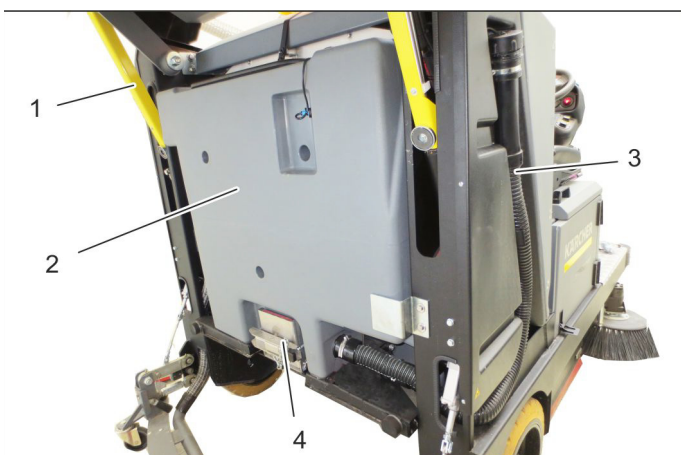
#### 6.2.5 Avsluta våtrengöring

- Stanna maskinen.
- Stäng av borstarna.
- Hänvisning**  
Borstarna lyfts.
- Lyft sidskrubbdäcket.
- Stäng av vattenpumpen
- Stäng av sugfläkt.
- Hänvisning**  
Sugbalken lyfts.

#### ■ Efter rengöringen

- Töm smutsvattentanken.
- Töm sopbehållaren.  
(se kapitlet "Sopning | Tömma sopbehållaren")
- Rengör apparat, smutsvattentank, färskvattentank, sugbalk och strålmunstycke.  
(se kapitel "Rengöring").

#### 6.2.6 Tömma smutsvattentanken



#### ⚠ **VARNING**

*Risk för person och egendomsskada!*

- När tippanordningen är upplyft skjuts stödbenet alltid in och säkras.

#### ⚠ **FÖRSIKTIGHET**

*Beakta lokala föreskrifter för smutsvattenshantering.*

- Töm endast smutsvattentanken i en lämplig uppsamlingsanordning.

#### **OBSERVERA**

*När smutsvattentanken är tom stängs sugturbinen av och kontrollampa "Smutsvattentank full" lyser.*

- 1 Säkringsstöd
- 2 Smutsvattentank
- 3 Tömningsslang smutsvatten
- 4 Rengöringslucka  
Beroende på smutstypen ska rengöringsluckan öppnas regelbundet och tanken spolats.
- Töm sopbehållaren.  
(se kapitlet "Sopning | Tömma sopbehållaren")
- Säkra sedan sopbehållaren med säkringsstöden.



Smutsvattentankens utsläppningsslang sitter på höger sida om apparaten.

- 1 Tillslutningslock
- 2 Hållare
- 3 Doseringsanordning
- 4 Tömningsslang smutsvatten
- 5 Fäste utsläppningsslang
- Ta ut utsläppningsslangen ur fästet.
- Skruva av låset från utsläppningsslangen.
- Vattenströmmen kan minskas genom att doseringsanordningen trycks samman.
- Haka i utsläppningsslangen i hållaren efter tömning och tryck in den i fästet.

## 6.2.7 Tömma färskvattentanken



Färskvattentankens utsläppnings slang sitter på vänster sida om apparaten.

- 1 Tillslutningslock
  - 2 Hållare
  - 3 Doseringsanordning
  - 4 Fäste utsläppnings slang
  - 5 Avloppsslang färskvatten
- Ta ut utsläppnings slangen ur fästet.
  - Skruva av låset från utsläppnings slangen.
  - Vattenströmmen kan minskas genom att doseringsanordningen trycks samman.
  - Haka i utsläppnings slangen i hållaren efter tömning och tryck in den i fästet.

## 6.3 Sopa

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

*Risk för skada!*

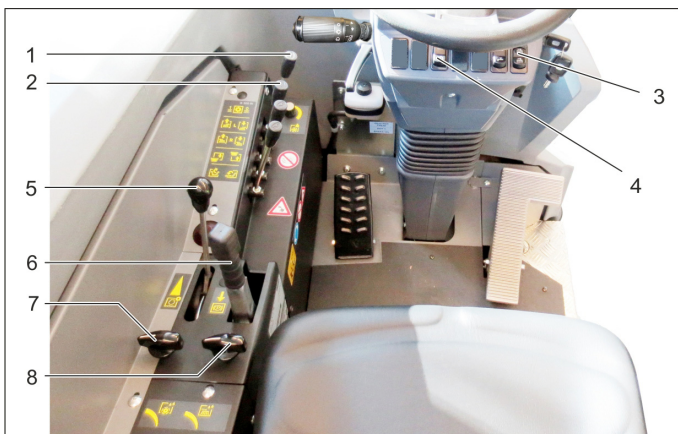
- Sopa inte upp förpackningsband, kablar eller liknande, detta kan leda till förstoppning i sugkanalen.
- Kör inte borsten stillastående.

### **OBSERVERA**

*För att uppnå ett optimalt resultat måste hastigheten anpassas till de aktuella förhållandena.*

*Töm sopbehållaren regelbundet under driften.*

### 6.3.1 Sopning



### **OBSERVERA**

*Kontrollera att luckan till sopbehållaren är öppen.*

- Öppna luckan till sopbehållaren, se kapitlet "Öppna/stänga luckan till sopbehållaren".
- 1 Till-/frånkoppling av borstar
  - 2 Lyfta/sänka sidborstdäck
  - 3 Kontakt för rengöringssätt: Sopa eller skrubba
  - 4 Kontakt för filterrengöring
  - 5 Inställning motorvarvtal
  - 6 Parkeringsbroms
- Ställ motorvarvtalet på max.
  - Aktivera spaken och tillkoppla borstarna, som då sänker sig.
  - Ställ in borstanläggningstrycket vid behov, se kapitlet "Ställa in borstanläggningstrycket".
  - Sänk ned sidborstarna.
  - Ställ in brytaren (bakåt) på rengöringssättet "sopa".
  - Lossa parkeringsbromsen.
  - Påbörja sopningen.
  - Däremellan: Rengör dammfiltret.

#### 6.3.1.1 Rengöra dammfilter

Rengör dammfiltret dagligen. Rengör det även flera gånger per dag vid kraftig nedsmutsning.

### **OBSERVERA**

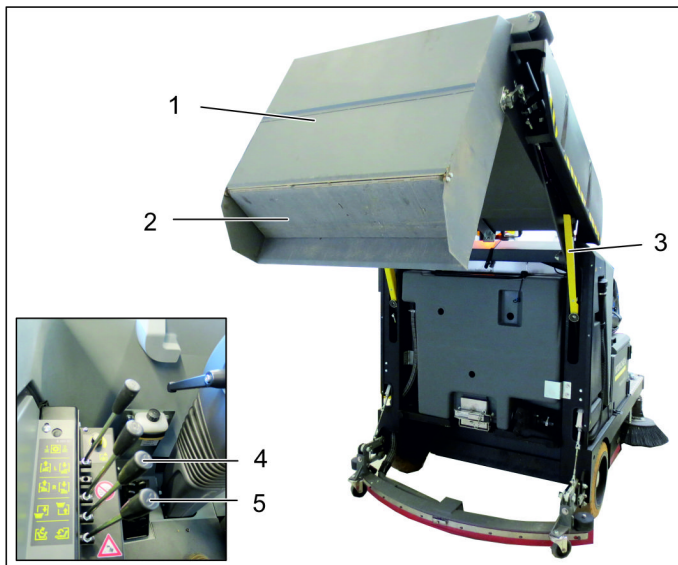
*Risk för skada!*

- Ställ aldrig filterrengöringens kontakt på kontinuerlig drift.
- Stäng av sugfläkten före rengöringen.
- Tryck på kontakten för filterrengöring 4–5 gånger i ca 5 sekunder för att rengöra (ingen kontinuerlig drift!).

### 6.3.2 Avsluta sopning.

- Stanna maskinen.
- Stäng av borstarna.  
**Hänvisning**  
Borstarna lyfts.
- Lyft sidoborstarna.
- Stäng av sugfläkt.

### 6.3.3 Tömma sopbehållaren



#### 6.3.2.1 Efter rengöringen

- Rengör dammfiltret med kontakten för filterrengöring (se kapitlet "Rengöring | Rengöra dammfilter").
- Töm sopbehållaren. (se kapitlet "Sopning | Tömma sopbehållaren")
- Rengör apparaten och sopbehållaren dagligen efter arbetet. (se kapitel "Rengöring").

#### ⚠ FARA

*Risk för skada!*

- Under hela tömningsprocessen är det viktigt att inga personer eller djur uppehåller sig i närheten (sopbehållaren svänger ut).

#### ⚠ FARA

*Klämningsrisk!*

- Fatta aldrig tag i stångarna i tömningsmekaniken. Det är inte tillåtet att uppehålla sig under upplyft behållare.

#### ⚠ FARA

*Risk för vältnings!*

- Ställ maskinen på ett jämnt underlag under tömningsproceduren.

#### ⚠ FARA

*Risk för vältnings!*

- Kör inte längre sträckor med lyft sopbehållare, och kör långsamt!

#### **MEDDELANDE**

Behållaren kan inte tippas förrän en viss fyllning har skett. Maskinens högtömning gör det möjligt att tömma sopmaterialet direkt i en sopcontainer (maximal tömningshöjd, se kapitel "Tekniska data").

- 1 Sopbehållare
  - 2 Lucka sopbehållare
  - 3 Säkringsstöd  
Använd endast vid rengörings- och underhållsarbeten
  - 4 Lyft/sänka högtömning från sopbehållaren
  - 5 Öppna/stänga luckan till sopbehållaren
- Under hela tömningsprocessen är det viktigt att inga personer eller djur uppehåller sig i närheten (sopbehållaren svänger ut).
  - Positionera apparaten framför uppsamlingsbehållaren.
  - Stäng luckan till sopbehållaren (indikeringsslampan måste lysa).
  - Aktivera spaken och lyft sopbehållaren.
  - Kör med lyft sopbehållare långsamt över uppsamlingsbehållaren.
  - Öppna luckan och töm sopbehållaren.

#### **OBSERVERA**

*Sitt lugnt och stilla under hela tömningen (res dig inte från förarstolen). Annars finns det risk att säteskontaktbrytaren fränkopplar apparaten under tömningen.*

### 6.4 Koppla från aggregatet

- Ställ maskinen på ett jämnt underlag.
- Ställ maskinen på en skyddad och torr plats.
- Vrid tändningsnyckeln till "0" och dra ut den.

#### **Hänvisning**

*På LPG-apparater kan en fränkopplingsfördröjning inträffa i några sekunder.*

- Aktivera parkeringsbroms.
- Gasmotor: Stäng gasflödet.
- Mer information om avställning av apparaten finns i kapitlet "Förvaring/avställning".

## 7 Transport

### 7.1 Lasta fordon för transport

#### ⚠ **FARA**

Risk för skada!

- Maskinen är inte godkänd för transport med kran.
- Använd inte en gaffeltruck - fordonet kan skadas.

#### ⚠ **FARA**

Risk för olyckor eller personskador!

- När maskinen ska lastas måste drivenhet och parkeringsbroms vara driftsklara. I stigningar och lutningar måste maskinen alltid köras med maskindrivningen.

#### ⚠ **VARNING**

Risk för person och egendomsskada!

- Tänk på maskinens vikt vid lastningen!

Tomvikt (transportvikt)	1750 kg
-------------------------	---------

- Kör upp fordonet med låg hastighet på transportfordonet.
- Om fordonet inte kan köras ska kapitlet "Bogsering" beaktas.

#### 7.1.1 Säkra fordonet

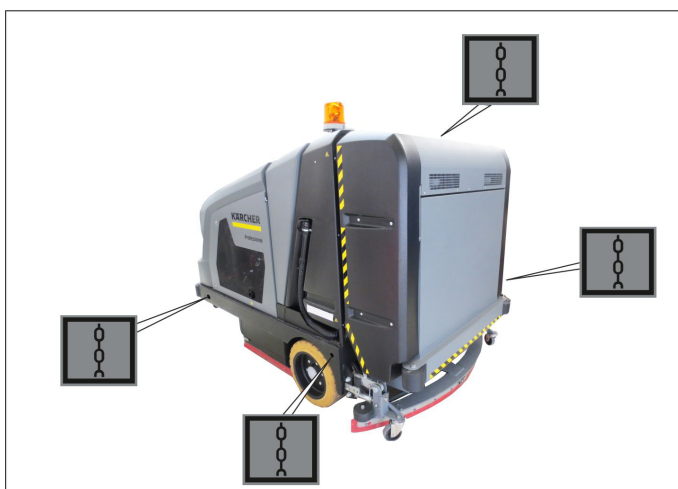
#### ⚠ **VARNING**

Olycksrisk!

- Fordonet måste vara säkrat så att det inte kan glida vid transporten.
- Koppla från apparaten.
- Gasmotor: Stäng gasflödet.



- 1 Sidborstdäck
  - 2 Bultar  
För säkring av sidborstdäckarna
- Tryck in sidborstdäckarna och säkra med bultar.



- Säkra maskinen med kilar i hjulen.
- Spänn fast maskinen med spännband eller selar.  
**Observera:** Beakta markeringarna för befästning på grundramen (kedjesymbol). Lasta bara av maskinen på ett jämnt underlag.
- Vid transport i fordon ska maskinen säkras enligt respektive gällande bestämmelser så den inte kan tippa eller glida.

## 7.2 Bogsera fordonet



### ⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för skada!

- Fordonet får inte bogseras över gånghastighet.
- Skjut eller dra bara fordonet långsamt.

#### 1 Bogserögla

- För att bogsera fordonet måste den hydrauliska drivningens frigång öppnas (se kapitlet "Idrifttagning | Förflytta sopmaskinen utan egendrift").
- Fordonet bogseras i bogseröglan på framsidan. Bogserögla är ingen fast komponent i ramen, utan måste monteras vid behov.

## 8 Förvaring/avställning

### ⚠ FARA

Risk för person och egendomsskada!

- Tänk på fordonets vikt vid lagringen.
- Ställ av apparaten på en jämn yta i en torr och frostfri omgivning. Täck över sopmaskinen för att skydda den mot damm.
- Lyft borstarna så att borstarna inte tar skada.
- Töm och rengör färskvattentanken, smutsvattentanken och sopbehållaren.
- Vrid tändningsnyckeln till "0" och dra ut den.
- Aktivera parkeringsbroms.
- Säkra maskinen så att den inte kan rulla iväg.
- **Gasmotor**  
Stäng gasflödet.

#### **Observera**

Maskinerna måste ställas på ett säkert sätt!

Maskinen, framför allt gasolbehållaren och dess anslutningar, måste med jämna mellanrum besiktigas av en behörig person, i enlighet med lokala eller nationella föreskrifter för säker drift.

Om fordonet inte används under en längre tid ska följande punkter beaktas:

- Rengör fordonet in- och utvändigt.
- Byt motorolja.
- **Gasmotor**  
Skruva loss gasslangen med mantelmutter (nyckelstorlek 30 mm).  
Stäng gasflaskan med skyddskåpan och förvara den stående i ett lämpligt utrymme (se kapitel "Säkerhetsanvisningar").
- Koppla loss batteriets minuspol om maskinen inte ska användas under längre tid än 4 veckor.
- Ladda upp batteriet ungefär varannan månad.
- Täck över batteriet och skydda det mot kortslutning.

## 9 Skötsel och underhåll

### 9.1 Allmänna hänvisningar

- Före rengöring och underhåll, byte av delar eller omkoppling till annan funktion ska maskinen stängas av och vid behov tas tändningsnyckeln bort.
- Batteriet måste kopplas bort helt innan arbeten utförs på det elektriska systemet.

- Gasmotor: Stäng gasflödet.
- Avhjälpande underhåll får endast utföras av auktoriserad kundtjänst eller fackkraft på området, införstådd med alla relevanta säkerhetsföreskrifter.

### 9.2 Kåpor

#### ⚠ VARNING

Risk för brännskada!

- Låt fordonet svalna av innan skydden tas bort.

- Kåporna måste tas bort eller öppnas när olika underhållsarbeten ska utföras.  
För att öppna skruvarna (bajonett) behövs en nyckel med NV13.

### 9.3 Batteri

#### **OBSERVERA**

Det är förbjudet att använda ej återuppladdningsbara batterier.

Använd endast batterier och aggregat som rekommenderas av tillverkaren.

Batterierna får endast bytas ut mot batterier av samma typ. Innan fordonet avfallshanteras ska batterierna tas ur och avfallshanteras enligt lokala föreskrifter.

### 9.3.1 Säkerhetshänvisningar batterier

#### OBSERVERA

Följ olycksfallsförebyggande föreskrifter och DIN VDE 0510, VDE 0105 T.1.

Följande varningar måste beaktas vid underhåll av batterier:

	Beakta hänvisningar på batteriet, i bruksanvisningen samt i denna driftsanvisning!		Frättningsrisk!
	Använd ögonskydd!		Första hjälpen!
	Håll barn borta från syror och batterier!		Varningshänvisning!
	Risk för explosion!		Återvinning!
	Eld, gnistor, brinnande ljus och rökning förbjuden!		Kasta inte batteri i soptunna!

#### ⚠ FARA

Brand- och explosionsfara!

- Lägg inga verktyg eller liknande på batteriet. Risk för kortslutning och explosion.
- Rökning och öppen eld ska ovillkorligen undvikas.
- I lokalen där batterier laddas upp måste du sörja för god ventilation eftersom explosiva gaser bildas vid uppladdningen.

Frättningsrisk!

- Var försiktig med otäta batterier, då det kan sippra ut svavelsyra.

Risk för skada!

- Sår får aldrig komma i kontakt med bly. Tvätta alltid händerna efter arbete med batterier.

### 9.3.2 Åtgärder vid oavsiktlig frigivning av batterisyra

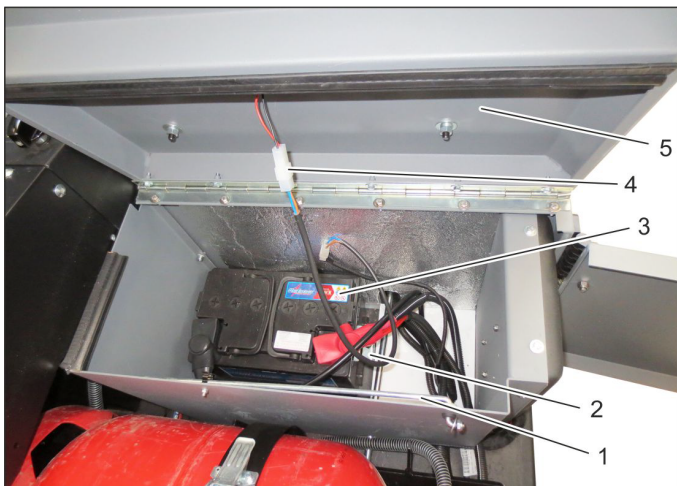
Vid ändamålsenligt bruk och med hänsyn till bruksanvisningen utgör blybatterier ingen risk.

Observera dock att blybatterier innehåller svavelsyra som ska orsaka kraftiga frättskador.

- Syra som sipprar ut ur skadade eller otäta batterier ska fångas upp med bindemedel, t.ex. sand. Låt det inte hamna i avlopp, jordmån eller vatten.
- Neutralisera syra med kalk/soda och avfallshandera med hänsyn till lokala föreskrifter.

- Kontakta ett branschföretag inom avfallshantering när batterier ska kasseras.
- Syrestänk i ögon eller på huden skall sköljas av med rikligt klart vatten.
- Uppsök därefter omgående en läkare.
- Nedsmutsade kläder ska tvättas med vatten.
- Byt klädsel.

### 9.3.3 Installera och ansluta batteriet



#### OBSERVERA

Batteriet får endast monteras och demonteras av en kvalificerad operatör.

- 1 Stöd
- 2 Fästvinkel
- 3 Batteri
- 4 Sätteskontakt-brytare
- 5 Skydd med förarsäte

- Fäll upp skyddet och säkra med stöd.
- Placera batteriet i batterifästet.
- Fästa batteriet med fästvinkel.
- Anslut polklämman (röd kabel) till pluspolen (+).
- Anslut polklämman (svart kabel) till minuspolen (-).

#### OBSERVERA

När batteriet ska tas ut är det viktigt att minuspol-ledningen tas bort först. Kontrollera att batteripolerna och polklämmorna har tillräckligt skydd i form av skyddsfett.

### 9.3.4 Ladda batteriet

#### ⚠ Fara

Risk för skada! Beakta säkerhetsföreskrifterna vid arbete med batterier. Läkta anvisningarna i bruksanvisningen från tillverkaren av uppladdningsaggregatet.

#### ⚠ Fara

Ladda bara upp batterier med ett passande uppladdningsaggregat.

#### OBSERVERA

Batteriet får endast laddas av en kvalificerad operatör.

#### OBSERVERA

När batteriet är laddat skiljs laddaren först från elnätet och sedan från batteriet.

- Ta loss anslutningskabeln från batteriets pluspol.
- Anslut laddare till batteri.
- Stick i nätkontakten och sätt på uppladdningsaggregatet.
- Ladda upp batteriet med minsta möjliga laddningsström.



## 9.4 Underhållsintervaller

### Beakta checklistan för inspektion!

Räkneverket för driftstimmar anger tidpunkterna för underhållsintervallen.

#### 9.4.1 Underhåll av kunden

**Observera:** Samtliga service- och underhållsarbeten som genomförs av kunden måste utföras av kvalificerad fackman. Vid behov kan alltid en Kärcher-fackman anlitas.

**Observera:** Beskrivning, se kapitel Underhållsarbeten.

##### 9.4.1.1 Dagligen före uppstart

- Kontrollera nivån i bensintanken.
- Kontrollera motorns oljenivå.
- Kontrollera kylvattennivån.
- Kontrollera/rengör förbränningsmotorns luftfilter
- Töm sopbehållaren.
- Töm smutsvattentanken.
- Fyll på färskvattentanken vid behov.
- Kontrollera borstarna avseende slitage och skador.
- Kontrollera sugläppen på sugbalken avseende slitage och skador.
- Kontrollera/rengör vatten- och sugsystemet.
- Kontrollera funktionen på alla manövreringselement.
- Kontrollera om maskinen är skadad.
- Rengör dammfilter med knappen filterrengöring.

##### 9.4.1.2 Varje vecka

- Kontrollera tätheten hos drivmedel- eller gasledningar.
- Kontrollera batteriets vätskenivå.  
(endast vid underhållsfritt batteri)
- Rengöra vattenkylare.
- Rengör hydrauloljekylare.

#### 9.4.2 Underhåll av kundtjänst

**Observera:** För att ha anspråk på garanti måste under garantitiden samtliga service- och underhållsarbeten genomföras av en auktoriserad Kärcher-kundtjänst enligt underhållsboken.

- Kontrollera hydraulikanläggningen.
- Kontrollera hydraulikoljenivån.
- Kontrollera bromsvätskenivån.
- Kontrollera om tätningsslister uppvisar slitage, byt ut vid behov.
- Kontrollera och smörj behållarluckan.
- Smörj in smörjnippeln på sugbalken med fettpressen.

##### 9.4.1.3 Var 150:e drifttimma

- Smörj in smörjnippeln på sopbehållaren med fettpressen.
- Smörj in smörjnippeln på borsthuvudets grop med fettpressen.
- Smörj in smörjnippeln på körmotorns lager med fettpressen.
- Kontrollera området för hjulupphängning, hjul, styrning och förbränningsmotor avseende lösa skruvar, dra åt dem vid behov.

##### 9.4.1.4 Var 200:e drifttimme

- Byta motorolja + motoroljefilter
- Kontrollera hydraulanslutningarna avseende läckage, dra åt dem vid behov.

##### 9.4.1.5 Var 1500:e driftstimme

- Byt dammfilter.

##### 9.4.1.6 Efter slitage

- Byt ut tätningsslister.
- Byt borstar.

- Samtliga service- och underhållsarbeten måste utföras av Kärchers kvalificerade kundtjänst i enlighet med inspektionschecklistan (ICL).
- Dra åt hydraulanslutningarna vid behov.

## 9.5 Inspektions- och underhållsarbeten

### 9.5.1 Allmänna säkerhetsanvisningar

#### ⚠ FARA

Livsfara!

- Innan reparationsarbeten påbörjas, skjut undan fordonet från riskzonen i trafiken, bär varningsväst.

#### ⚠ VARNING

Risk för person och egendomsskada!

- Risk för skada under motorns eftergång! Vänta 5 sekunder efter att motorn har kopplats från. Håll dig borta från arbetsområdet under denna tidsperiod.
- Var försiktig vid rengöring med högtryckstvätten! Kylarlameller, hydraulslangar och -ventiler, tätningar, elektriska och elektroniska komponenter får inte rengöras med högtryckstvätten.
- Risk för skador vid oavsiktlig start av fordonet. Innan rengörings- och underhållsarbeten utförs på fordonet ska tändningsnyckeln dras ut och batteriet kopplas ifrån.
- Underhållsarbeten på hydraulsystemet får endast utföras av personal som har utbildats särskilt för detta.

#### ⚠ VARNING

Risk för person och egendomsskada!

- När tippanordningen är upplyft skjuts stödbenet alltid in och säkras.

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för brännskada!

- Fordonet måste först svalna innan underhållsarbeten eller reparationer genomförs.
- Rör inte heta delar på hydraulik, hydrostatisk drivmotor, förbränningsmotor och avgasanläggning.

#### OBSERVERA

Låt inte vätskor som motorolja, hydraulolja, bromsvätska, diesel eller kylvätska komma ut på golvet. Skydda miljön och avfallshantera vätskor på ett miljövänligt sätt.

## 9.5.2 Säkra den lyfta sopbehållaren



### ⚠ FARA

*Risk för skada!*

→ Sätt alltid säkerhetsstav på plats när sopmaterialbehållaren är upphöjd.

→ Utför endast säkringen från utanför riskområdet.

1 Sopbehållare

2 Säkringsstäng

→ Lyft upp sopbehållaren och säkra med cylinderstöd.

→ Efter underhållsarbetena ska cylinderstutsarna dras ut igen och fällas upp i fästet.

## 9.5.3 Kontrollera motorns oljenivå och fylla på



1 Oljesticka

2 Oljepåfyllningslock

→ Ställ fordonet på en jämn yta.

→ Dra ut oljestickan.

→ Torka av oljestickan och skjut in.

→ Dra ut oljestickan.

### 9.5.3.1 Kontrollera motorns oljenivå.

→ Kontrollera oljenivån.

→ Skjut åter in oljestickan.

- Oljenivån måste ligga mellan "MIN"- och "MAX"-markeringarna.

- Om oljenivån är under "MIN"-markeringen, fyll på med motorolja.

### 9.5.3.2 Fylla på motorolja

#### **OBSERVERA**

*En för hög oljenivå leder till att motorn skadas på grund av överhettning. Om oljenivån överstiger "MAX" markeringen måste olja tappas av tills rätt oljenivå har nåtts.*

→ Ta av oljepåfyllningslocket.

→ Fyll på med motorolja.

Oljesorter: se kapitel "Tekniska Data".

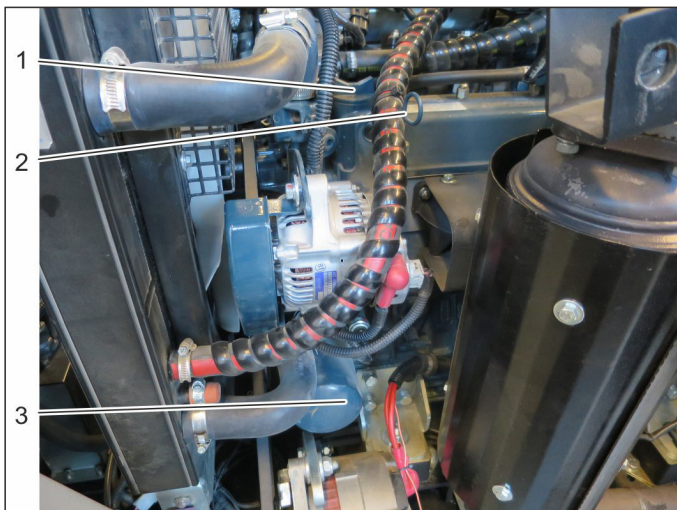
→ Fyll inte på med olja över "MAX"-markeringen.

→ Stäng oljepåfyllningslocket.

→ Vänta minst 5 minuter.

→ Kontrollera motorns oljenivå.

### 9.5.4 Byta motorolja och motoroljefilter



#### ⚠ **VARNING**

*Risk för brännskada!*

→ För att byta motorolja och motoroljefilter, kyl ner fordonet tills det inte föreligger någon förbränningsrisk.

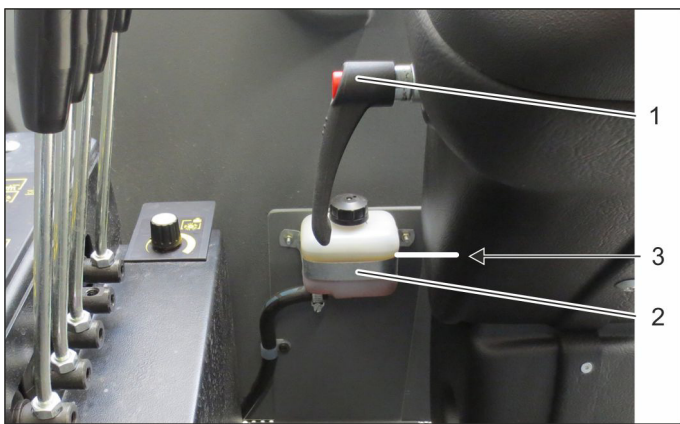
- 1 Oljepåfyllningslock
- 2 Oljesticka
- 3 Motoroljefilter

#### **Hänvisning**

En varm motor underlättar avtappningen av motoroljan.

- Ställ fram uppsamlingstråg för minst 10 liter olja.
- Stäng av motorn.
- Skruva ut oljeavtappningskruven.
- Skruva loss oljepåfyllningslocket
- Släpp ut olja.
- Skruva av oljefiltret.
- Rengör upptag och tätningsytor.
- Stryk på med olja på tätningen till det nya oljefiltret före montering.
- Dra fast det nya oljefiltret för hand.
- Skruva på oljeavtappningskruven med ny tätning.  
Åtdragningsmoment: ...Nm
- Fyll på med motorolja.  
För oljesorter och påfyllningsmängd, se kapitlet Tekniska data.
- Stäng oljepåfyllningslocket.
- Låt motorn vara igång ca 30 minuter.
- Vänta minst 5 minuter.
- Kontrollera motorns oljenivå.
- Avseende täthet.
- Lämna använd olja på härför avsedda uppsamlingsplatser.

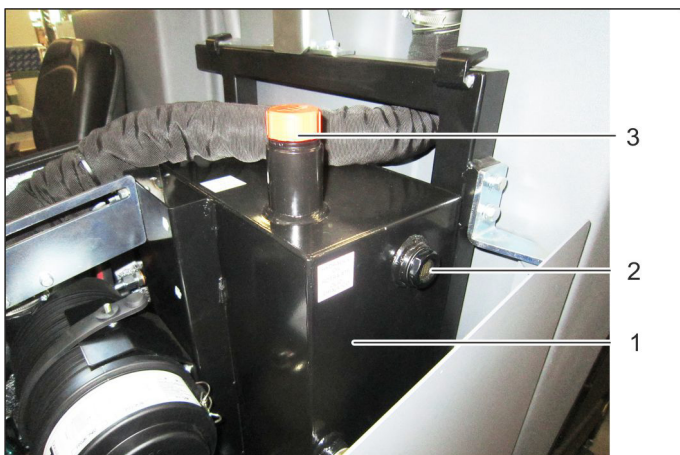
### 9.5.5 Kontrollera bromsvätskenivån



- 1 Spak rattinställning
- 2 Bromsvätskebehållare
- 3 Påfyllningsnivå

- Vid behov fyll DOT-bromsvätska på, som finns i handeln.
- Låt bromsvätskan bytas av kundtjänst i enlighet med inspektionschecklistan (ICL).

### 9.5.6 Kontrollera hydrauloljenivån och fylla på olja



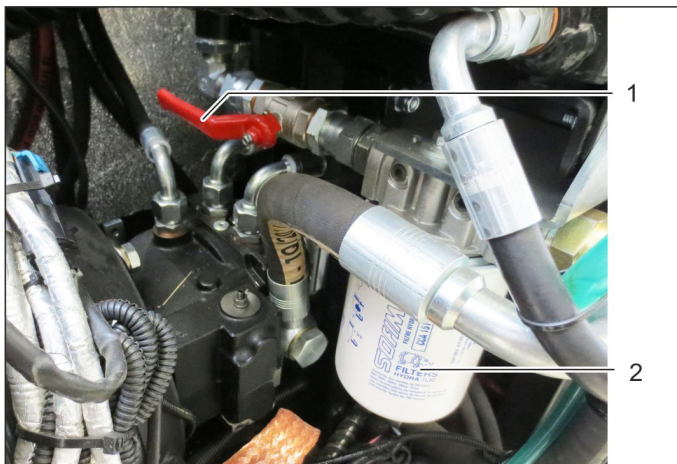
#### **OBSERVERA**

*För att undvika driftstörningar är högsta möjliga renlighet viktig vid alla kontroll- och underhållsarbeten.*

*Redan mycket fina föroreningar i hydraulsystemet kan leda till allvarliga störningar, därför är anläggningen utrustad med ett hydrauloljefilter.*

- 1 Hydrauloljetank
  - 2 Synglas hydraulolja
  - 3 Påfyllningsöppningar för hydraulolja
- Kontrollera hydrauloljenivå och fyll på vid behov.  
Oljesorter: se kapitel "Tekniska Data".
  - Oljenivån måste befinna sig inom synglasets.

### 9.5.7 Byta ut hydrauloljefiltret



#### ⚠ **VARNING**

Risk för brännskada!

→ Låt hydraulsystemet svalna innan du påbörjar arbeten.

#### **OBSERVERA**

Risk för skada!

→ Arbeten på hydraulanläggningen får endast utföras av kvalificerad kundtjänst.

Låt hydrauloljefiltret bytas av kundtjänst i enlighet med inspektionschecklistan (ICL).

1 Avstängningsventil

2 Hydrauloljefilter

→ Stäng spärrkranen.

→ Skruva av hydrauloljefiltret med lämpligt verktyg.

→ Stryk på med olja på tätningen till det nya oljefiltret före montering.

→ Dra fast det nya oljefiltret för hand.

→ Öppna spärranordning.

→ Kontrollera hydrauloljenivå och fyll på vid behov.

### 9.5.8 Kontrollera kylvätskenivå och fyll på kylvätska

#### ⚠ **VARNING**

Risk för brännskada!

→ Öppna inte och ta inte i kylaren eller delar av kylsystemet när motorn är mycket varm.

#### ⚠ **FÖRSIKTIGHET**

→ Kylvätska får endast fyllas på när motorn är kall.

→ Använd en blandning av vatten-frostskyddsmedel vid påfyllning.

→ Kylmedel, se kapitlet "Tekniska Data".

→ Blanda inte olika typer av frostskyddsmedel.

→ Använd endast avhärdat vatten till blandningen med frostskyddsmedel.



1 Lock

2 Utjämningsbehållare för kylvätskenivå

→ Kontrollera nivån när motorn är kall.

→ Kontrollera fyllnadsnivån i utjämningsbehållaren för kylvätska.

#### **Hänvisning**

Den riktiga kylvätskenivån ligger i mitten av expansionskärlet.

#### 9.5.8.1 Fylla på kylvätska i utjämningsbehållaren

→ Kontrollera nivån när motorn är kall.

→ Skruva av locket.

→ Fyll på utjämningsbehållaren.

#### **Hänvisning**

Den riktiga kylvätskenivån ligger i mitten av expansionskärlet.

→ Stäng locket på utjämningsbehållaren.

→ Starta motorn och låt den bli varm.

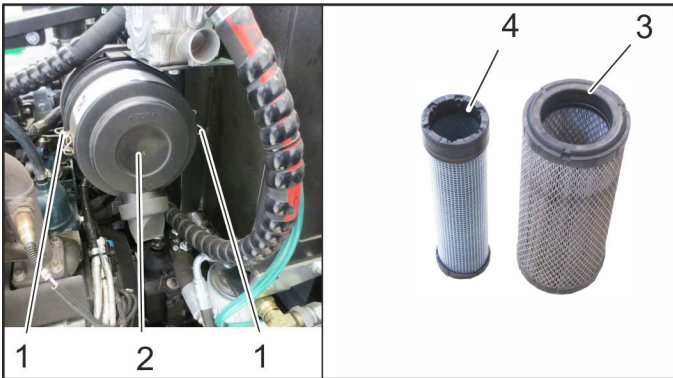
→ Kontrollera fyllnadsnivån i utjämningsbehållaren för kylvätska.

→ Stäng av motorn och låt den svalna vid för låg kylvätskenivå. Håll i den mängd kylvätska som fattas i utjämningsbehållaren för kylvätska.

#### **Hänvisning**

Den riktiga kylvätskenivån ligger i mitten av expansionskärlet.

### 9.5.9 Rengöra och byta luftfilter



- 1 Spärr
  - 2 Luftfilterhus
  - 3 Filterelement
  - 4 Säkerhetselement
- Öppna spärren.
  - Ta loss luftfilterhuset.
  - Ta ut filterpatronen.
  - Rengör insidan av luftfilterhuset.
  - Ta bara ut säkerhetspatronen när den byts ut.
  - Rengör filterinsatsen: Knacka ur damm mot en hård yta, blås ut med tryckluft med max. 30 psi (2 bar) inifrån och utåt.
  - Vid monteringen skall tätningssytan och filterinsatsen vara rena och oskadade.
  - Sätt i den rengjorda filterinsatsen.  
**Viktigt** En mycket smutsig eller skadad filterinsats måste bytas ut.
  - Om filterinsatsen byts ut ska även säkerhetspatronen bytas ut.  
**Observera:** När filterinsatsen och säkerhetspatronen byts ut får det absolut inte hamna damm i insugningsöppningen.

### 9.5.10 Smörj fordon

#### **OBSERVERA**

*Risk på grund av funktionsstörningar. Drivremmen får inte komma i kontakt med fett.*

- Smörj smörjnippel enligt underhållsintervallerna med fettsprutan.
- Använd högvärdigt universalfett och smörj med fettpress.

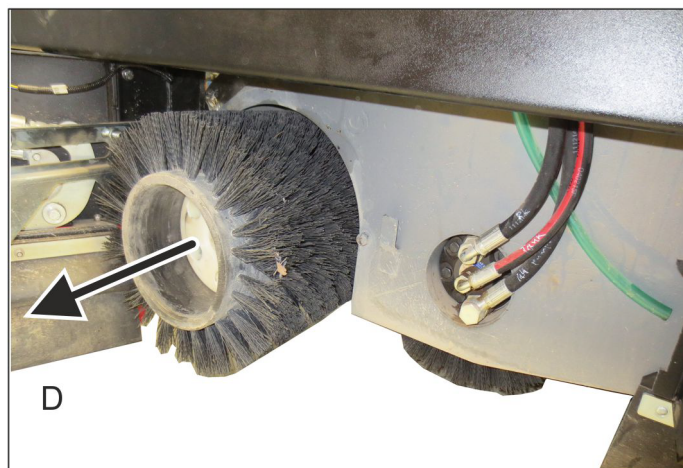
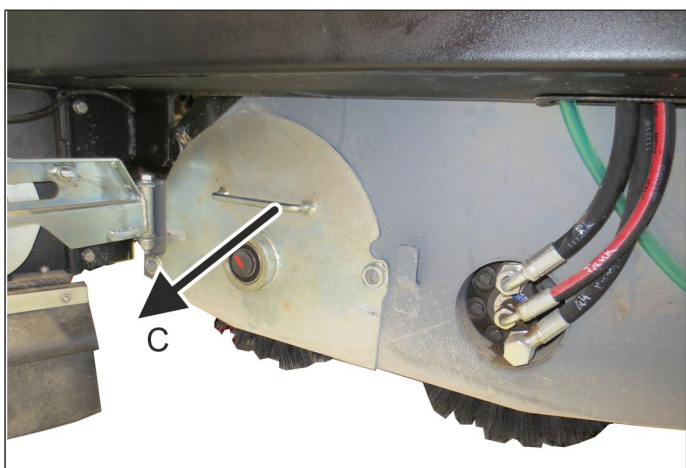
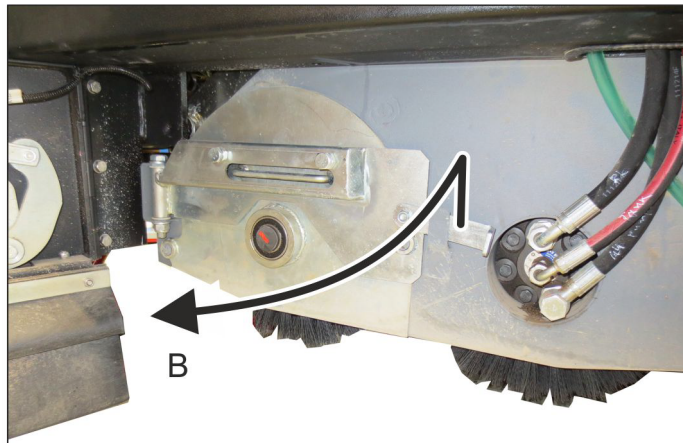
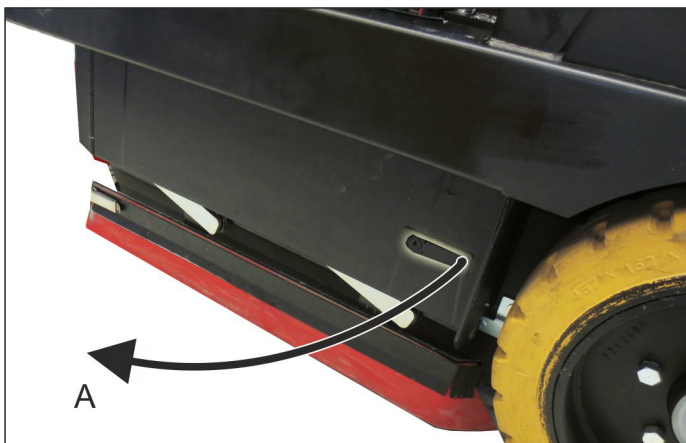
## 9.6 Byta borstar

I apparaten finns två inbyggda borstar. Byt ut dem om de är slitna.

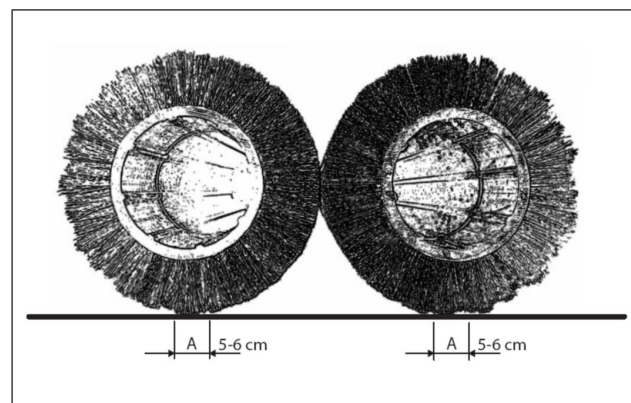
→ En borste byts från vänster sida och en från höger sida. Tillvägagångssättet är samma.

→ Rengör borstvalsfastena innan du sätter in de nya borstarna.

→ Borstarna sätts in i omvänd ordningsföljd.



### 9.6.1 Ställa in sopspeglen (borstanläggningstryck)



→ Sopspeglen ska vara mellan 5 och 6 cm.

Inställningen av sopspeglen (borstanläggningstryck) anges med vridpotentiometern på manöverpanelen.

→ Vrid potentiometern till höger tills de sänkande borstarna har rätt sopspegel (borstanläggningstryck).

→ Om sopspeglen är för stor ska potentiometern vridas tillbaka.

## 9.7 Byta sidborstdäck



1 Sidborste

2 Skruvar

→ Lossa på 4 skruvar och ta loss sidborstdäcket.

→ Sätt fast det nya sidborstdäcket och fäst det med 4 skruvar.

### 9.7.1 Bygga om siddäcket

→ Ombyggnad till sidskrubbardäck eller sidborstdäck måste göras av kundtjänst. Efter ombyggnaden måste sopspeglen och rengöringsparametrarna ställas in på nytt.

## 9.8 Rengöring

### ⚠ **FARA**

*Risk för skada!*

- Dra ur tändningsnyckeln före rengörings- och underhållsarbeten!
- Ställ fordonet på en jämn yta.
- Vrid tändningsnyckeln till läge "STOP" och dra ur tändningsnyckeln.
- Aktivera parkeringsbroms.

### 9.8.1 Rengöra/byta ut dammfilterpatroner

### ⚠ **FÖRSIKTIGHET**

*Hälsorisk!*

→ Bär dammskyddsmask vid arbeten på filteranläggningen. Beakta säkerhetsföreskrifterna för arbeten med fint damm.

→ Använd ögonskydd!

### **OBSERVERA**

*Använd inga hårda föremål vid rengöringen!*

Dammfilterpatronerna har till uppgift att filtrera och hålla kvar dammet som sugts upp av sugturbinen under sopning.

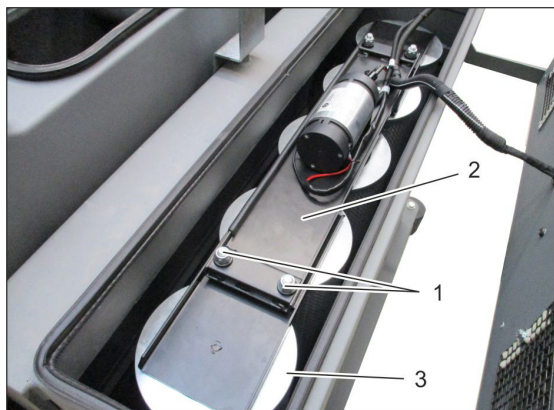
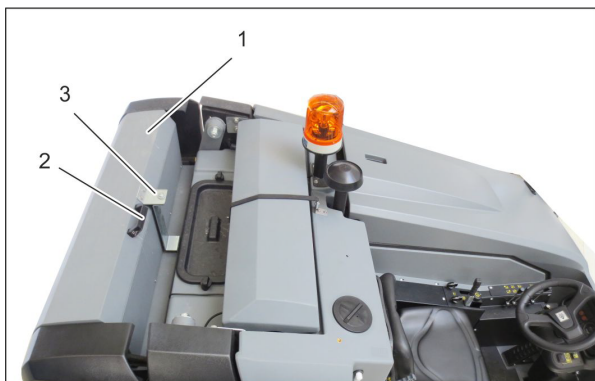
- Rengör dammfiltret med kontakten för filterrengöring, dagligen under och efter rengöringen (se kapitlet "Rengöring | Rengöra dammfilter").
- Då och då måste dammfiltret demonteras och rengöras.
- Var 1500:e driftimme ska det bytas helt!

1 Sugfläktlock

2 Handtag

3 Skruv

→ Öppna skruven och fäll sugfläktlocket bakåt.



1 Muttrar (4x)

2 Skena filterrengöring

3 Dammfilterpatroner (5x)

→ Skruva ur 4 muttrar.

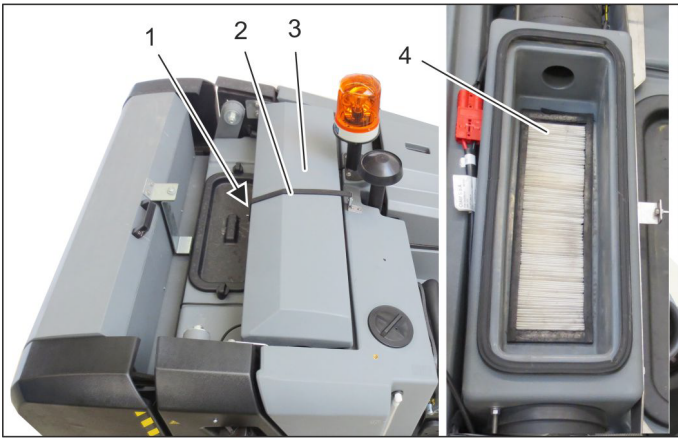
→ Ta av skenan för filterrengöring.

→ Ta ut 5 dammfilter och 5 tätningringar.

→ Rengör dammfiltret med tryckluft utifrån och inåt.

→ Se till vid monteringen att alla tätningringar sitter korrekt i styrningarna.

## 9.8.2 Rengöra/byta ut planfilter



### OBSERVERA

Använd inga hårda föremål vid rengöringen!

Planfiltret har till uppgift att skydda sugfläkten vid våtrengöring.

- Demontera och rengör planfiltret vid behov.
- Byt ut helt var 100 drifttimme!

- 1 Tillslutning
- 2 Låsband
- 3 Kåpa sugfläkt
- 4 Plattfilter

→ Öppna låset och låsbandet.

→ Tag bort skyddet.

→ Tag ut plattvecksfilter.

→ Rengör under rinnande vatten med en mjuk borste och låt torka före insättning.

→ Se till vid monteringen att planfiltret sitter korrekt i styrningen.

## 9.8.3 Rengör fordonet

Rengör fordonet dagligen efter avslutat arbete.

### ⚠ FARA

Risk för skada!

→ Använd dammskyddsmask och skyddsglasögon.

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för skada!

→ Var försiktig vid rengöring med högtryckstvätten!

Kylarlameller, hydraulslangar och -ventiler, tätningar, elektriska och elektroniska komponenter får inte rengöras med högtryckstvätten.

→ Vid rengöring av fordonet med en högtryckstvätt ska respektive säkerhetsföreskrifter beaktas.

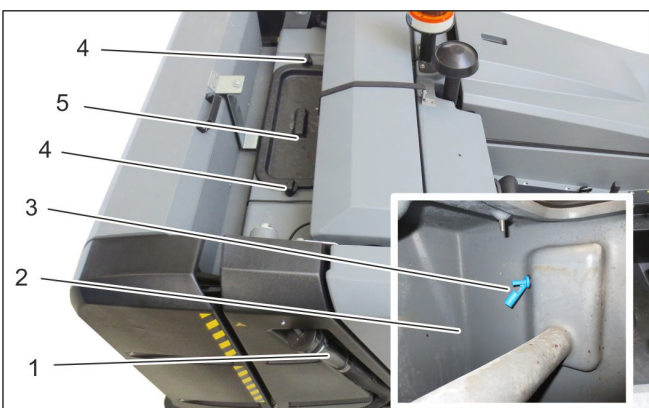
→ Använd inga aggressiva rengöringsmedel.

→ Tvätta bara fordonet när motorn är avstängd för att skydda luftfiltret.

→ Rengör maskinen med en fuktig trasa doppad i tvättlut.

→ Kontrollera om motorn är smutsig, rengör vid behov med borste, tryckluft eller lågt vattentryck.

## 9.8.4 Rengör smutsvattentanken



- 1 Tömnings slang smutsvatten
- 2 Smutsvattentank
- 3 Signalgivare

- 4 Tillslutning
- 5 Skydd smutsvattentank

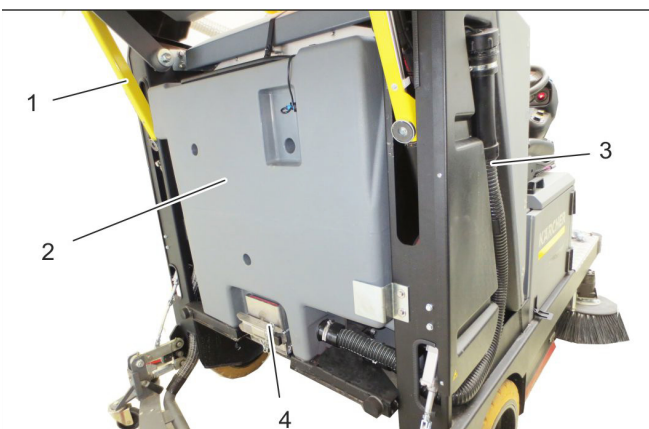
Kopplar från sugturbinen när smutsvattentanken är full

- 4 Tillslutning
- 5 Skydd smutsvattentank

- 4 Tillslutning
- 5 Skydd smutsvattentank

→ Rengör smutsvattentanken när arbetet är avslutat.

→ Töm smutsvattentanken före rengöringen, se kapitlet "Våtrengöring | Tömma smutsvattentanken".



- 1 Säkringsstöd
- 2 Smutsvattentank
- 3 Tömnings slang smutsvatten

- 4 Rengöringslucka

- 4 Rengöringslucka

Öppna för att rengöra

→ Öppna rengöringsluckan för att rengöra grundligt.

→ Spruta igenom smutsvattentanken med en vattenslang.

→ Kontrollera efter rengöringen att signalgivaren fungerar.

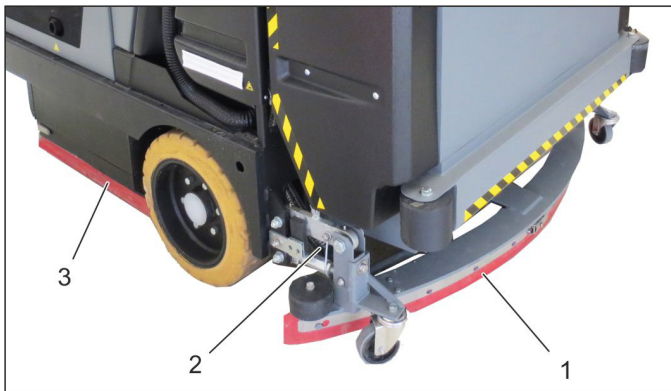


### 9.8.5 Rengör färskvattentanken



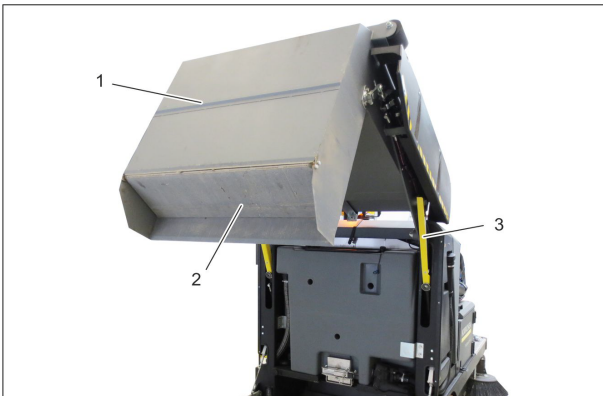
- 1 Färskvattentank
  - 2 Lock färskvattentank
  - 3 Bränslemätare
  - 4 Avloppsslang färskvatten
- Spola ur färskvattentanken med rent vatten när arbetet är avslutat.
  - Töm ut resten av vattnet med utsläppningsslangen.

### 9.8.6 Rengöra tätningsläppar, sugbalkar och strålmunstycken



- 1 Sugskena
  - 2 Sugslang
  - 3 Tätningslist
- Rengör sugbalken och sugslangen.
  - Rengör tätningslisterna på sidorna.
  - Rengör strålmunstyckena på sidskrubbardäcket och borstvalsens.

### 9.8.7 Rengöra sopbehållaren



#### ⚠ VARNING

*Risk för person och egendomsskada!*

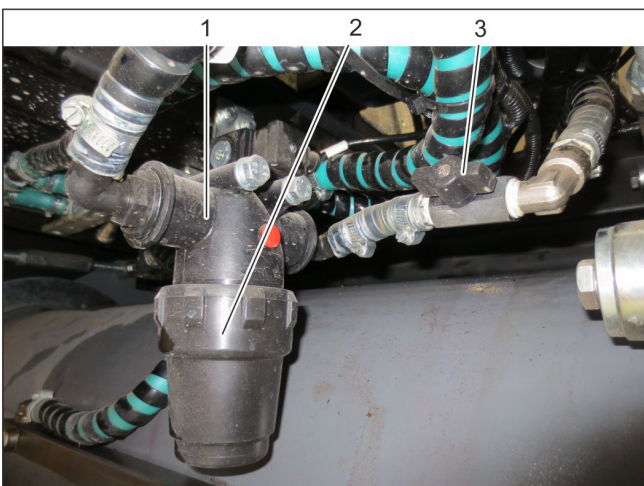
- När tippanordningen är upplyft skjuts stödbenet alltid in och säkras.
- Använd ingen högtrycksrengörare eller vattenstråle vid rengöringen (dammfilterpatroner)!

#### OBSERVERA

*Dammfilterpatroner som blivit våta måste torka innan arbetet fortsätter!*

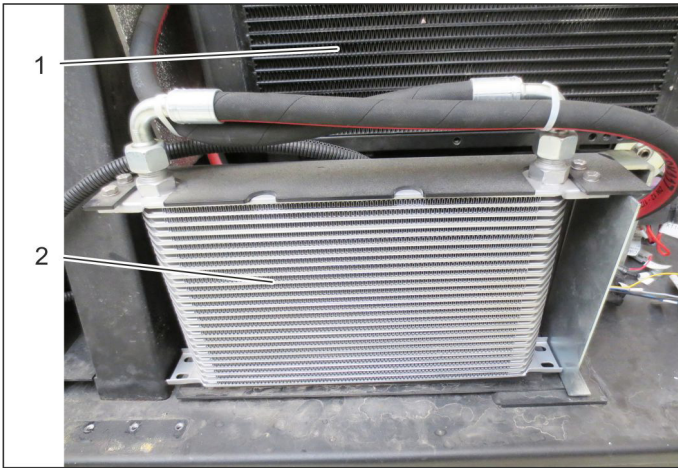
- 1 Sopbehållare
  - 2 Lucka sopbehållare
  - 3 Säkringsstöd
- Rengör sopbehållare inifrån med tryck och borste.
  - Vid stark nedsmutsning: Rengör sopbehållaren inifrån med vatten och borste och låt sopbehållaren torka i öppet läge.

### 9.8.8 Rengör vattenfilter



- 1 Vattenfilter
  - 2 Vattenfilterhus
  - 3 Avstängningsventil (öppet läge)
- Stäng spärrkranen.
  - Skruva bort vattenfilterhölje.
  - Ta ut vattenfilterinsatsen och rengör eller byt ut den.
  - Öppna avstängningsventilen efter monteringen.

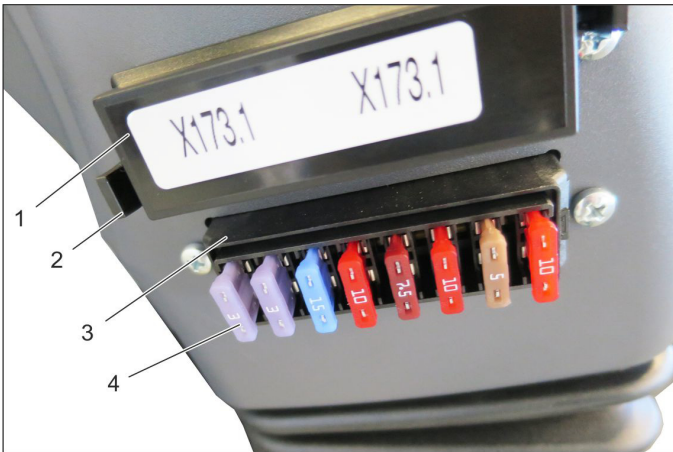
## 9.8.9 Rengör hydrauloljekylare och motorkylare



- 1 Vattenkylare
  - 2 Hydrauloljekylare
- En smutsig kylare kan lätt leda till överhettning, därför ska följande göras varje dag:
- Kontrollera kylaren och kylargallret avseende nedsmutsning.
  - Ta bort smuts med en mjuk borste, tryckluft (max. 5 bar) eller lågt vattentryck.

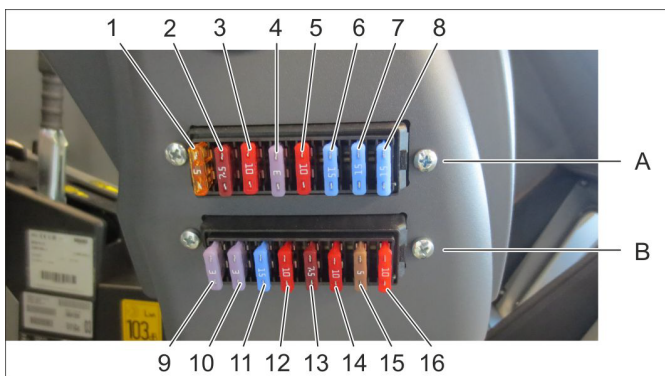
## 9.9 Utbytesarbeten

### 9.9.1 Säkringar



De vanliga säkringarna finns till höger under ratten.

- 1 Lock säkringshållare
  - 2 Lås säkringslock
  - 3 Säkringshållare
  - 4 Säkringar
- Kontrollera säkringar, ersätt vid behov säkringen med en ny säkring med samma värde.



A	Säkringshållare	1
1	Sensor hastighetsmätare + diagnos	5 A
2	Bromsljus	7.5 A
3	Positionslampa	10 A
4	Instrument, kontakt	3 A
5	Uppvärmning	10 A
6	Halvljus Timer lyft borstvals	15 A
7	Tillval	15 A
8	Motorstopp	15 A

B	Säkringshållare	2
1	Parkeringsljus	3 A
2	Halvljus	3 A
3	Varningsblink	15 A
4	Varningsblink	10 A
5	Varningsblink Tuta	7.5 A
6	Varningsblink	10 A
7	Magnetventil sopbehållare	5 A
8	Instrument, kontakt	10 A

## 9.10 Tillbehör

Reservdelar och tillbehör finns att få på inköpsstället, eller från närmaste KÄRCHER-filial.

Beteckning	Beställningsnr.	Påpekande
Valsborste, standard	6.680-368.0	För allmän rengöring (levereras tillsammans med apparaten)
Valsborstar, hårda	6.680-369.0	För hårt sittande smuts och för grundrengöring (endast för hårda ytor)
Borste till sidskrubbardäck	6.680-338.0	För allmän rengöring
Borste till sidskrubbardäck, hård	6.680-339.0	För hårt sittande smuts och för grundrengöring (endast för hårda ytor)
Sidoborste	6.680-335.0	För allmän rengöring
Sidoborstar hårda	6.680-336.0	För hårt sittande smuts och för grundrengöring (endast för hårda ytor)
Avstrykarläpp till sugbalken, gummi	6.680-372.0	För allmän rengöring (levereras tillsammans med apparaten)
Avstrykarläpp till sugbalken, polyuretan	6.680-373.0	Oljebeständig
Hjul	6.680-410.0	Standardtillbehör
Däck, Super Traktion	6.680-377.0	För hala ytor och branta stigningar
Stänkskydd till sidskrubbardäck	6.680-371.0	
Dammgummi, huvudborste bak	6.680-362.0	
Stänkskydd av gummi, huvudborste	6.680-220.0	Standardtillbehör
Stänkskydd av polyuretan, huvudborste	6.680-370.0	Oljebeständig
Dammskydd av gummi, på sidan	6.680-278.0	
Dammskydd, tätning, på sidan	6.680-276.0	
Dammskydd av gummi, på sidan	6.680-361.0	
Dammfilterpatron, polyuretan	6.680-374.0	Apparaten behöver 5 stycken
Planfilter, polyuretan	6.680-534.0	Till smutsvattentank

## 10 Åtgärder vid fel

### 10.1 Störningar med indikering

Indikering	Orsak	Åtgärd	Av vem
Varningslampa motor-temperatur lyser	Motor överhettad	Ställ motorvarvtalet på tomgång.	Operatör
		Rengör kylare (se kapitlet "Skötsel och underhåll").	
		Kontrollera kylvätskan i motorn.	
Varningslampan temperatur hydraulolja lyser	Hydrauloljetemperatur för hög.	Låt motorn gå på tomgång tills varningslampan slocknar.	Operatör
		Rengör kylare (se kapitlet "Skötsel och underhåll").	
		Kontrollera hydraulikoljenivån.	
Varningslampa batteri lyser	Batteri laddas inte	Kontakta kundservice.	Operatör

## 10.2 Störningar utan felmeddelande

Störning	Åtgärd
Fordonet startar inte	Ta plats i förarsätet.
	Ladda upp eller byta ut batteriet
	Dieselmotor: Tanka bränsle, lufta ur bränslesystemet
	Gasmotor: Öppna gasflaskans avstängningsventil, byt den tomma gasflaskan
	Byt defekt säkring.
	Dieselmotor: Rengöra eller byta bränslefilter
	Gasmotor: Kontrollera gasflaskans monteringsläge, anslutningen måste peka nedåt
Motorn går ojämnt	Kontrollera att ledningssystemet för bränslet håller tätt.
	Informera auktoriserad serviceverkstad.
	Rengör eller byt ut luftfiltret
	Kontrollera nivån i bänslätanken
	Dieselmotor: Rengöra eller byta bränslefilter
Motorn går, men fordonet kör bara långsamt eller inte alls	Gasmotor: Kontrollera gasflaskans monteringsläge, anslutningen måste peka nedåt
	Bränsleledningssystem, kontrollera anslutningar och förbindelser och reparera vid behov
	Informera auktoriserad serviceverkstad.
	Kontrollera hydraulikoljenivån.
	Lossa parkeringsbromsen
Fordonet rör sig trots att körpedalen är i neutralläge	Stäng skruven för frigång (hydraulpump)
	Öka motorvarvtalet
	Öppna avstängningsventilen på hydraulfiltret eller byt ut det om det är igentäppt
	Informera auktoriserad serviceverkstad.
	Låt kundtjänst kontrollera körpedalens inställning.
Sopbehållaren lyfts och sänks ej	Kontrollera hydraulikoljenivån.
	Kontrollera om luckan till sopbehållaren är stängd
	Öppna avstängningsventilen på hydraulfiltret eller byt ut det om det är igentäppt
	Öka motorvarvtalet
	Sopbehållaren är för full/för tung
Stort slitage på borstarna	Informera auktoriserad serviceverkstad.
	Minska borstanläggningstryck.
Borsten vrider sig inte eller långsamt	Rengöringsytan är för abrasiv, används ev. andra borstar.
	Kontrollera hydraulikoljenivån.
	Öppna avstängningsventilen på hydraulfiltret eller byt ut det om det är igentäppt
	Öka motorvarvtalet
	Ta bort band och snören
Våtrengöring: Otillräckligt rengöringsresultat	Informera auktoriserad serviceverkstad.
	Ställ in motorvarvtalet ordentligt
	Öka borstanläggningstrycket.
	Minska arbetshastigheten.
	Koppla in sugfläkten.
	Fyll på färskvattentanken.
	Kontrollera vattendoseringen
	Ta bort band och snören
	Borstarna är nötta, byt ut dem
Rengör/ställ in/byt ut avstrykningsläpparna	
Rengöra sugkanalen	

Störning	Åtgärd
Våtrengöring: Rengöringsvätska på rengöringsyta	Byt ut nötta sugbalkstättningar
	Koppla in sugfläkten.
	Töm smutsvattentanken, sugturbinen kopplades från av signalgivaren
	Gör rent sugskenan.
	Rengör/ställ in/byt ut avstrykningsläpparna
	Rengöra sugkanalen
	Smuts, rengör/byt ut planfiltret
	Ställ in sugbalken korrekt
Våtrengöring: Ingen rengöringsvätska	Rengör ledningar och strålmunstycken
	Fyll på färskvattentanken.
	Koppla på vattenpumpen
	Öppna vattendoseringarna
	Rengör vattenfilter.
Sopa: Otillräckligt rengöringsresultat	Öka motorvarvtalet
	Öka borstanläggningstrycket.
	Töm den fulla sopbehållaren
	Öppna luckan till sopbehållaren
	Minska arbetshastigheten.
	Borstarna är nötta, byt ut dem
	Rengör smutsiga dammfilter med filterrengöring.
	Dammfiltret är smutsigt eller defekt, rengör eller byt ut det
	Ta bort band och snören
	Rengör/ställ in/byt ut avstrykningsläpparna
	Informera auktoriserad serviceverkstad.
Sopa: Damm och smuts kommer från sopbehållaren	Töm den fulla sopbehållaren
	Koppla in sugfläkten.
	Stäng luckan till sopbehållaren
	Byt ut defekt tätning på luckan till sopbehållaren
Borsten eller sugbalken sänks/lyfts inte	Informera auktoriserad serviceverkstad.

## 11 Tekniska data

		B 300 RI D: Dieselmotor	B 300 RI LPG: Gasmotor
<b>Maskindata</b>			
Längd x Bredd x Höjd	mm	2490 x 1570 x 1860	2490 x 1570 x 1860
Höjd med förarskyddstak, litet	mm	2020	2020
Höjd med förarskyddstak, stort	mm	2120	2120
Tomvikt (transportvikt)	kg	1750	1775
Tillåten totalvikt	kg	2635	2635
Körhastighet, framåt	km/t	max. 12	max. 12
Körhastighet, bakåt	km/t	max. 5	max. 5
Maximal arbetshastighet	km/t	10,7	10,7
Drifttid med full tank	h	5	5
Lutningsgrad (max.)	%	12	12
Vändradie	mm	3150	3150
Teoretisk yteffekt	mm	16.550	16.550
Arbetsbredd utan siddäck	mm	1045	1045
Arbetsbredd med siddäck	mm	1350 (1400)	1350 (1400)
Arbetsbredd med 2 siddäck (tillval)	mm	1655 (1755)	1655 (1755)
Arbetsbredd sugbalk	mm	1440	1440
Volym smutsvattentank	l	270	270
Volym färskvattentank	l	271	271
Volym sopbehållare	l	180	180
Max avlastningshöjd	mm	1560	1560
<b>Borstar (våtrengöring)</b>			
Borstvalsens diameter	mm	300	300
Borstvalsens bredd	mm	1045	1045
Sidborstens diameter	mm	410	410
<b>Borstar (sopning)</b>			
Sopvalsens diameter	mm	300	300
Sopvalsens bredd	mm	1045	1045
Sidborste diameter	mm	600	600
<b>Motor</b>			
Typ	--	Kubota V1505 (E4B)	Kubota WG1605-L-E3
Byggnadssätt	--	4-cylinder-fyrtakts-die- selmotor	4-cylinder-fyrtakts- gasmotor
CO <sub>2</sub> utsläpp enligt mätförfarandet i förordning (EU) 2016/1628 (Steg V)	g/kWh	1018,0	1030,6
Kylning	--	Vattenkylning	Vattenkylning
Slagvolym	cm <sup>3</sup>	1498	1537
Motoreffekt	kW/ps	18,5/24,8 2300 1/min	36/48 2550 1/min
<b>Elektrisk anläggning</b>			
Batteri	V, Ah	12, 80 Ah	12, 80 Ah
<b>Drivmedel</b>			
Bränsletyp		Diesel	LPG Gasolblandningar av propan och butan är tillåtna. Propaninne- hållet måste utgöra minst 90 %.
Innehåll drivmedelstank	l	30	---
Gasflaska		---	11 kg eller 20 liter (ut- bytesflaska)

		<b>B 300 RI D: Dieselmotor</b>	<b>B 300 RI LPG: Gasmotor</b>
Motorolja typ	> 25 °C	SAE30, SAE10W-30, SAE15W-40	SAE30, SAE10W-30, SAE15W-40
	0 - 25 °C	SAE20, SAE10W-30	SAE20, SAE10W-30
	< 0 °C	SAE10, SAE10W-30	SAE10, SAE10W-30
Mängd motorolja	l	6	6
Kylmedel (SAE J814C)	--	Stilmoil Antifrost	Stilmoil Antifrost
Hydraulikolja enligt DIN 51524, Del 3		Agip Rotra ATF	Agip Rotra ATF
Mängd hydraulolja	l	30	30
<b>Smörjfett</b>			
För smörjställen som smörjes manuellt	--	Universalfett	Universalfett
<b>Däck</b>			
Framdäck	1x	ø 452 mm (marangoni)	ø 452 mm (marangoni)
Bakhjul	2x	ø 457 mm (marangoni)	ø 457 mm (marangoni)
<b>Brusnivå</b>			
<b>Beräknade värden enligt EN ISO 3744</b>			
Ljudtrycksnivå $L_{pA}$	dB(A)	92	87
Osäkerhet $K_{pA}$	dB(A)	2	2
Ljudeffektsnivå $L_{WA}$	dB(A)	103	104
Osäkerhet $K_{WA}$	dB(A)	3	3
<b>Vibrationer i apparaten</b>			
<b>Fastställda värden enligt SS-EN 60335-2-72</b>			
Hand-Arm Vibrationsvärde	m/s <sup>2</sup>	0,43	0,91
Osäkerhet K (hand-arm vibration)	m/s <sup>2</sup>	0,06	0,13
Kropp vibrationsvärde	m/s <sup>2</sup>	0,97	1,2
Osäkerhet K (kropp vibration)	m/s <sup>2</sup>	0,11	0,13
Ben vibrationsvärde	m/s <sup>2</sup>	0,84	1,1
Osäkerhet K (ben vibration)	m/s <sup>2</sup>	0,09	0,12

## 12 EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkras vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har godkänts av oss blir denna överensstämmelseförklaring ogiltig.

**Produkt:** Skursugmaskin

**Typ:** 2.004-xxx

### Tillämpliga EU-direktiv

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2000/14/EG

2014/53/EU (TCU)

### Tillämpade harmoniserade normer

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 50581

(TCU)

EN 300 328 V2.1.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 301 511 V12.5.1

EN 60950-1

**Ljudeffektsnivå dB(A)**

**B 300 R I LPG**

Upmätt: 104

Garanterad: 107

**B 300 R I Diesel**

Upmätt: 103

Garanterad: 106

Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/01/01

# 1 Sisällysluettelo

<b>2</b>	<b>Tietoja ajoneuvosta</b>	<b>FI</b>	<b>2</b>	<b>9</b>	<b>Hoito ja huolto</b>	<b>FI</b>	<b>23</b>
2.1	Käyttötarkoitus	FI	2	9.1	Yleisiä ohjeita	FI	23
2.2	Yleisiä ohjeita	FI	3	9.2	Verhoilut	FI	23
<b>3</b>	<b>Turvaohjeet</b>	<b>FI</b>	<b>4</b>	9.3	Akku	FI	23
3.1	Kuormasta purkamista/pakkauksesta purkamista koskevia huomautuksia	FI	4	9.4	Huoltovälit	FI	24
3.2	Yleiset turvaohjeet	FI	4	9.5	Tarkastus- ja huoltotyöt	FI	25
3.3	Työvaatetus	FI	4	9.6	Harjojen vaihto	FI	29
3.4	Käyttöä koskevia turvaohjeita	FI	4	9.7	Sivuharjan vaihto	FI	30
3.5	Turvaohjeet ajokäytölle	FI	4	9.8	Puhdistaminen	FI	30
3.6	Noudata nestekaasu-moottori-ajoneuvoille asetettuja turvallisuusteknisiä määräyksiä (vain kaasumoottori)	FI	4	9.9	Vaihtotyöt	FI	34
3.7	Turvaohjeet polttomoottorille	FI	6	9.10	Varusteet	FI	35
3.8	Turvaohjeet ajoneuvon kuljettamiseen	FI	6	<b>10</b>	<b>Häiriönpoisto</b>	<b>FI</b>	<b>35</b>
3.9	Turvaohjeet hoitoa ja huoltoa varten	FI	6	10.1	Näytetyt häiriöt	FI	35
3.10	Turvalaitteet	FI	6	10.2	Häiriöt ilman näyttöä	FI	36
<b>4</b>	<b>Laitteen yleiskuvaus</b>	<b>FI</b>	<b>7</b>	<b>11</b>	<b>Tekniset tiedot</b>	<b>FI</b>	<b>38</b>
4.1	Hallintaelementit	FI	8	<b>12</b>	<b>EY-vaatimustenmukaisuusvaakkuutus</b>	<b>FI</b>	<b>39</b>
4.2	Varoitus-/merkkivalot	FI	8				
4.3	Käyttövipu	FI	9				
4.4	Toimintokytkin	FI	9				
<b>5</b>	<b>Käyttöönotto</b>	<b>FI</b>	<b>9</b>				
5.1	Laitteen purkaminen pakkauksesta ja kuormasta	FI	9				
5.2	Laitteen työntäminen/hinaaminen (liikuttaminen ilman laitteen omaa moottoria)	FI	10				
5.3	Yleisiä ohjeita	FI	10				
5.4	Kaasupullon asennus/vaihto	FI	11				
5.5	Päivittäin ennen käyttöönottoa	FI	12				
5.6	Kuljettajan istuimen säätö	FI	12				
5.7	Ohjauspyörän asennon säätö	FI	13				
5.8	Tankkaus (dieselmoottori)	FI	13				
<b>6</b>	<b>Käyttö</b>	<b>FI</b>	<b>14</b>				
6.1	Ajokäyttö	FI	14				
6.2	Märkäpuhdistus	FI	16				
6.3	Lakaisu	FI	19				
6.4	Koneen vienti säilytyspaikkaansa	FI	21				
<b>7</b>	<b>Kuljetus</b>	<b>FI</b>	<b>21</b>				
7.1	Ajoneuvon lastaus kuljetusta varten	FI	21				
7.2	Ajoneuvon hinaaminen	FI	22				
<b>8</b>	<b>Varastointi/käytöstä poistaminen</b>	<b>FI</b>	<b>22</b>				



Lue tämä alkuperäinen käyttöohje ennen ajoneuvon käyttämistä ja toimi sen mukaan. Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai mahdollista myöhempää omistajaa varten.



Käyttöohjeessa käytettyjen käsitteiden laite, ajoneuvo ja kone merkitys on sama.



## 2 Tietoja ajoneuvosta

Ilmoita ajoneuvon luovutuksen yhteydessä havaitut puutteet ja kuljetusvahingot heti jälleenmyyjälle tai myyjäliikkeelle.

Laitteeseen kiinnitetyt varoitus- ja opastuskilvet antavat tärkeitä ohjeita turvallista käyttöä varten.

### 2.1 Käyttötarkoitus

**B 300 RI** on märkäpuhdistukseen ja lakaisemiseen tarkoitettu yhdistelmälaite. Toimintatavan vaihtaminen ei tällöin vaadi muutostöitä.

Tämä laite soveltuu ammattimaiseen ja teolliseen käyttöön, esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja vuokrausliikkeissä.

Puhdistustöissä voi käyttää erilaisia harjoja. Tällöin on mahdollista valita joko sivuharjajyksikkö tai sivupesuharjajyksikkö.

Tämä käyttöohje sisältää kaikkien mahdollisten lisävarusteiden samoin kuin sekä diesel- että kaasumoottorin kuvauksen. Hankkimasi laite saattaa siten poiketa oppaan kuvauksesta.

Kaasukäyttöistä (LPG) versiota voi käyttää sisätiloissa (halleissa ja teollisuusrakennuksissa), mikäli riittävästä tuuletuksesta on huolehdittu.

Ennen kuin käytät ajoneuvoa, lue käyttöohje huolellisesti ja tutustu koneen käyttölaitteisiin ja muihin varusteisiin.

Ajoneuvoa saa käyttää vain käyttötarkoituksen mukaisesti, kuten tässä käyttöohjeessa on esitetty ja kuvattu.

Käyttötarkoituksenmukaiseen käyttöön sisältyy myös määrätyn huollon noudattaminen.

Ajoneuvoa ja lisälaitteita saavat käyttää, huoltaa ja kunnostaa vain sellaiset henkilöt, jotka hallitsevat tämän ja tuntevat tähän liittyvät vaarat.

Lakisääteisiä yleisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä on noudatettava. Muita turvallisuusteknisiä, työterveyttä ja -turvallisuutta ja tieliikennettä koskevia sääntöjä on noudatettava.

Käyttöhenkilöstön on:

- sovelluttava tehtävään ruumiillisesti ja henkisesti
  - oltava saanut ajoneuvon käsittelyä koskeva koulutus
  - oltava lukenut käyttöohje ja ymmärtänyt sen sisältö ennen työn aloittamista
  - oltava todistanut yrittäjälle pätevyytensä ajoneuvon ohjaamiseen
  - oltava nimetty ajoneuvon ohjaamiseen yrittäjän toimesta
- Ajoneuvon on vastattava kansallisia sovellettavia ohjesääntöjä, jos sitä käytetään julkisilla teillä.
- Laite soveltuu vain käyttöohjeessa mainittuja päällysteitä varten.

#### 2.1.1 Sopivat lattiapinnat käytettäessä laitetta märkäpuhdistukseen

- Teollisuuslattia
- Pinnoittamaton lattia
- Betoni

#### 2.1.2 Sopivat lattiapinnat käytettäessä laitetta imulakaisukoneena

- Asfaltti
- Teollisuuslattia
- Pinnoittamaton lattia
- Betoni
- Kivilaatta

Tämän käyttöohjeen ohjeiden ohella on noudatettava lainmukaisia yleisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.

### 2.1.3 Toiminto

#### – Märkäpuhdistus

Laitetta käytetään tasaisten lattiapintojen märkäpuhdistukseen. Laitteen voi säätää helposti kulloistakin puhdistustehtävää varten valitsemalla sopiva puhdistusohjelma ja säätämällä vesimäärä.

Sivupesuharjajyksikkö siirtää lakaistut roskat laitteen keskustaan, mistä vastakkaisiin suuntiin pyörivät harjat poimivat roskat.

Imupuhallin tuottaa alipaineen ja imee lian ja veden likavesitankkiin.

#### – Lakaisu

Jos laitetta käytetään pääasiassa lakaisuun, laitteeseen kannattaa asentaa tehtävään sopiva lakaisutela ja sivuharjajyksikkö.

**Huomautus:** Jätä sivuharjajyksikön asentaminen Kärcher-asiakaspalvelun tehtäväksi, sillä ohjausjärjestelmän parametreja on tällöin muutettava.

Sivuharjajyksikkö siirtää lakaistut roskat laitteen keskustaan. Vastakkaisiin suuntiin pyörivät harjat siirtävät lakaistut roskat lakaistujen roskien säiliöön. Imupuhallin estää pölyn leviämisen.

Täyttyneen lakaistujen roskien säiliön voi tyhjentää kuljettajan istuimelta käsin hydraulisesti.

### 2.1.4 Ennakoitavissa oleva virheellinen käyttö

Kaikki muu käyttö, joka ei ole edellä kuvattua käyttötarkoituksen mukaista käyttöä, on kielletty. Käyttäjä on vastuussa vaaratilanteista, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta käytöstä.

Käyttö muihin kuin tässä ohjeessa kuvattuihin tarkoituksiin on kielletty.

Laitetta ei saa käyttää henkilöiden kuljetukseen.

Laitetta ei saa muuttaa.

Älä käytä laitetta yli 2000 m:n korkeudessa.

- Älä koskaan lakaise/ime räjähdysherkkiä nesteitä, palavia kaasuja sekä laimentamattomia happeja tai liuotimia! Niihin kuuluvat bensiini, värihennusaineet, tai polttoöljy, jotka voivat muodostaa räjähdysherkkiä höyryjä tai seoksia pyörrevirtauksen seurauksena imuilmän kanssa, lisäksi asetonin, laimentamattomat hapot ja liuottimet, koska ne syövyttävät laitteessa käytettyjä materiaaleja.
- Älä koskaan lakaise/imuroi voimakkaasti alkaalisten ja happamien puhdistusaineiden kanssa reagoivia metallipölyjä (esim. alumiini, magnesium, sinkki), ne muodostavat räjähtäviä kaasuja.
- Älä lakaise/ime mitään palavaa tai hehkuva.
- Oleskelu vaara-alueella on kielletty. Käyttö räjähdysalttiissa tiloissa on kielletty.
- Laitteella ei saa ajaa, mikäli lakaistujen roskien säiliö on nostoasennossa.
- Älä käytä laitetta ilman putoavilta esineiltä suojaavaa suojakatosta sellaisilla alueilla, joilla on mahdollista, että käyttäjään voi osua putoavia esineitä.
- Älä käytä laitetta puhdistukseen, mikäli harjat, tiivistyshuulet tai imusuulakkeen kumihuulet eivät ole paikallaan.

## 2.2 Yleisiä ohjeita

### 2.2.1 Varusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita ja varaosia. Ne takavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän toiminnan.

Tietoja tarvikkeista ja varaosista on sivustolla [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

Vaaratilanteiden eliminoimiseksi, vain valtuutettu asiakaspalvelupiste saa korjata koneen ja vaihtaa sen varaosat.

### 2.2.2 Ympäristönsuojelu, REACH ja käytetyn ajoneuvon hävittäminen

#### 2.2.2.1 Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Akkuja, öljyjä, polttoaineita ja muita vastaavia aineita ei saa päästää ympäristöön. Hävitä nämä aineet asianmukaisten keräilyjärjestelmien kautta.

#### 2.2.2.2 Ainesosat (REACH)

Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

#### 2.2.2.3 Käytetyn ajoneuvon hävittäminen

Käytetyt ajoneuvot sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Suosittelemme ajoneuvon hävittämisessä yhteistyötä jätehuoltoyrityksen kanssa.

### 2.2.3 Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuehdot. Korjaamme takuaikana maksutta ajoneuvossa ilmenneet häiriöt ja virheet, mikäli ne ovat aiheutuneet materiaali- tai valmistusvirheistä. Ota tässä tapauksessa yhteyttä Kärcher-jälleenmyyjään tai Kärcher-myyntiliikkeeseen.

### 2.2.4 Käyttöohjeessa esiintyvät symbolit

#### ⚠ VAARA

Varoittaa välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

#### ⚠ VAROITUS

Varoittaa mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

#### ⚠ VARO

Viittaus mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen, joka voi aiheuttaa lievän ruumiinvamman tai aineellisia vahinkoja.

#### ⚠ HUOMIO

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

### 2.2.5 Ajoneuvossa olevat symbolit

	Käytä kuulonsuojainta.
	Käytä aina tarkoitukseen soveltuvia käsineitä käyttäessäsi laitetta.
	Ajoneuvon liikkuvien osien väliin joutumisen aiheuttama puristuksiinjäämisvaara.
	Liikkuvien osien aiheuttama loukkaantumisvaara. Älä kurota sisään.
	Kuuma pinta aiheuttaa palamisvaaran! Anna pakoputken jäähtyä ennen sen parissa työskentelyä.
	Palovaara. Älä imuroi mitään palavia tai hehkuvia kohteita.
	Myrkytysvaara! Älä hengitä pakokaasuja.
	Aja ajosuunnassa olevaa nousuja ja laskuja vain, jos kaltevuus on enintään 12%.
	Ajoalustan maks. kaltevuus, kun ajetaan roskaäiliön ollessa nostettuna ylös.
	Kiinnityspiste
	Tunkin / pukkien asetuskohdat

## 3 Turvaohjeet

### 3.1 Kuormasta purkamista/pakkauksesta purkamista koskevia huomautuksia

#### ⚠ VAARA

Loukkaantumisvaara, vaurioitumisvaara!

- Ajoneuvoa ei ole hyväksytty nosturilla nostettavaksi.
- Älä käytä haarukkatrukkia purkamiseen ajoneuvosta / lastaamiseen ajoneuvoon.
- Pakkausmateriaalit (muovipussi, polystyrol, jne.) ovat potentiaalisia vaaranlähteitä, eikä niitä saa päästää lasten käsiin.
- Pura laite varovasti pakkauksesta. Älä käytä tarkoitukseen työkaluja, jotka voivat vahingoittaa laitetta. Tarkasta pakkauksesta purkamisen jälkeen, ovatko kaikki laitteen osat paikallaan ja onko laite toimintakunnossa. Jos näin ei ole, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

### 3.2 Yleiset turvaohjeet

- Ennen ajoneuvon käyttöä on tarkistettava yhdessä toimintalaitteiden kanssa, että kaikki on asianmukaisessa kunnossa ja käyttöturvallisuus on taattu. Jos kunto ei ole moitteeton, sitä ei saa käyttää.
- Käytettäessä ajoneuvoa vaara-alueilla (esim. huolto-asemilla) on noudatettava vastaavia turvallisuusmääräyksiä. Käyttö räjähdyksalttiissa tiloissa on kielletty.
- Tahattoman käyttöönoton ehkäisemiseksi, kierrä avainkytkin asentoon „0” ja vedä avain irti.
- Ajoneuvon virta-avaimen saa antaa ainoastaan asianmukaisen perehdytyksen saaneen käyttö-, puhdistus- tai huoltohenkilöstön käyttöön.

### 3.3 Työvaatetus

- Käytä aina tarkoitukseen soveltuvia käsineitä työskennellessäsi ajoneuvon parissa.
- Huomioi käyttöhenkilön vartalonmyötäinen vaatetus, käytä turvajalkineita.
- Käytä soveltuvaa pääpeitettä, jotta pyörivät osat eivät tartu päähän tai pitkiin hiuksiin.
- Älä kannata työtehtävässä koruja, sormuksia tai vastaavia.

### 3.4 Käyttöä koskevia turvaohjeita

- Käyttöhenkilön on käytettävä ajoneuvoa sen käyttötaroituksen mukaisesti. Paikalliset olosuhteet on otettava huomioon ja työskenneltäessä on huomioitava kolmannet osapuolet, erityisesti lapset.
- Älä koskaan jätä ajoneuvoa valvomatta niin kauan kuin moottori on käynnissä. Käyttäjä saa poistua ajoneuvosta vasta sen jälkeen, kun moottori on pysäytetty ja ajoneuvon tahattomat liikkeet on estetty. Kytke tarvittaessa seisontajarru ja poista virta-avain.
- Sulje kaasuventtiilit aina käytön jälkeen.
- Ajoneuvoa saa käyttää vain sellainen henkilö, joka on perehtynyt laitteen käsittelyyn tai on osoittanut pätevyytensä käyttämään laitetta. Lisäksi käyttäjän oltava valtuutettu kyseisen laitteen käyttöön.
- Lapset tai henkilöt, jotka eivät ole saaneet opastusta asiaan, eivät saa käyttää ajoneuvoa.
- Laitetta eivät saa käyttää sellaiset henkilöt (lapset mukaan lukien), joilla on rajoittuneet fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt tai, joilta puuttuu laitteen käyttämiseen tarvittava kokemusta ja/tai tietoa.
- Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, että he eivät leiki ajoneuvolla.
- Älä avaa kantta tai sivuverhouksia moottorin käydessä.

### 3.5 Turvaohjeet ajokäytölle

#### ⚠ VAARA

Kaatumisvaara!

- Aja ajosuunnassa olevaa nousuja ja laskuja vain, jos kaltevuus on enintään 12%.
- Aja kaarteissa hitaasti.
- Kaatumisvaara epästabaililla alustalla.
- Kaatumisvaara liian suurissa sivunousuissa.
- Luisuun joutumisen vaara märillä lattioilla.
- Laitetta käytettäessä on noudatettava ajoneuvoja koskevia moottoriajoneuvoja koskevia ohjeita, säännöksiä ja lakeja.
- Lapset tai alaikäiset eivät saa käyttää ajoneuvoa.
- Poista virta-avain virtalukosta, jolloin ajoneuvoa ei voida käyttää luvottomasti.
- Ennen jokaista käyttöä on suoritettava kohdassa "Ennen käyttöönottoa" kuvattu turvatarkastus.
- Kaikkien käyttövipujen ja kytkimien tulee moottoria käynnistettäessä olla neutraaliasennossa. Ajajan tulee käynnistettäessä istua kuljettajan istuimella. Ajopoljin ei saa olla painettuna käynnistyksen aikana.
- Laitteen saa laittaa liikkeelle ainoastaan käyttäjän istuessa istuimellaan.
- Älä käytä laitetta puhdistukseen, mikäli harjat, tiivistyshuulet tai imusuulakkeen kumi huulet eivät ole paikallaan.
- Jos jarrujärjestelmässä esiintyy häiriöitä, pysäytä ajoneuvo ja ota yhteyttä asiakaspalveluun.

### 3.6 Noudata nestekaasumoottoriajoneuvoille asetettuja turvallisuusteknisiä määräyksiä (vain kaasumoottori)

Saksan ammattiosuuskuntien pääjärjestö (HVBG). Tutustu vastaaviin suomalaisiin vaatimuksiin. Nestekaasut (käyttökaasut) ovat butaania ja propaania tai butaanin ja propaanin seoksia. Ne toimitetaan erityisissä kaasupulloissa. Näiden kaasujen käyttöpaine riippuu ulkolämpötilasta.

#### ⚠ VAARA

Räjähdyksivaara!

Nestekaasua ei saa käsitellä kuten bensiiniä. Bensiini höyrystyy hitaasti, nestekaasu on välittömästi kaasumaista. Sisätilojen kaasuntuusvaara ja kaasun syttymisvaara on siis nestekaasun osalta suurempi kuin bensiinin.

#### VARO

Käytä vain nestekaasupulloja, jotka on täytetty DIN 51622-standardin laatuvaatimuksia vastaavalla paineistetulla kaasulla.

Talouskaasujen ja matkailuautokaasujen käyttö on periaatteessa kiellettyä.

Nestekaasuseokset voivat olla erilaisia eri kaasumoottoreille. Hyväksytyt nestekaasuseokset löytyvät teknisistä tiedoista.

### 3.6.1 Käyttöpäällikön ja työntekijän velvollisuudet

- Kaikkien nestekaasun kanssa tekemisiin joutuvien henkilöiden on perehdyttävä nestekaasujen erityisominaisuuksiin siltä osin kuin tämä on turvallisen käytön kannalta välttämätöntä. Tämä julkaisua on säilytettävä aina ajoneuvossa.

### 3.6.2 Asiantuntijan suorittama huolto

- Käyttökaasulaitteiden toimivuus ja tiiviys on tarkastettava asiantuntijan toimesta säännöllisin väliajoin, kuitenkin vähintään kerran vuodessa (saksal. säännöksen BGG 936 mukaan, tutustu vast. suomalaisiin säännöksiin).
- Tarkastuksesta on annettava kirjallinen todistus. Tässä käyttöohjekirjassa on mainittu tarkastusperusteina saksalaiset lait § 33 ja § 37 UVV "Nestekaasun käyttö" (BGV D34). Tutustu vastaavaan suomalaiseen lainsäätöön.
- Yleisinä ohjeina käyvät liikenneministeriön nestekaasukäyttöisten ajoneuvojen tarkastuksesta antamat säädökset.

### 3.6.3 Käyttöönotto/käyttö

- Kaasunotto on sallittua ainoastaan yhdestä kaasupullostasta. Mikäli kaasunottoon käytetään yhtäaikaista useampia pulloja, nestekaasua saattaa virrata pullosta toiseen. Tällöin täyttyneen kaasupullon paine saattaa kohota yli sallitun määrän kun pullon venttiili myöhemmin suljetaan.
- Täysi kaasupullo on oikeassa asennossa paikallaan, kun pullon merkintä näyttää "alas" (sulkuventtiiliin liitin osoittaa pystysuoraan alas).

Kaasupullon vaihto on suoritettava varoen. Kaasupulloa asennettaessa tai irrotettaessa on kaasupullon venttiiliin kaasunpoistotukat tiivistettävä kiristämällä sulkumutteri jakoavaimen avulla.

- Vuotavaa kaasupulloa ei saa käyttää uudelleen. Vuotavat kaasupullot on puhallettava kaikkien säädösten ja ohjeiden mukaisesti ulkotiloissa tyhjäksi ja merkittävä vuotaviksi. Vioittuneen kaasupullon toimitus- tai noutovaiheessa on kaasupullon vuokraajalle, myyjälle tai heidän edustajilleen ilmoitettava mahdollisesta viasta välittömästi kirjallisesti.
- Ennen kaasupullon liittämistä on tarkistettava, että pullon liittimet ovat toimintakunnossa.
- Pullon liittämisen jälkeen liitoskappaleiden tiiviys on tarkistettava vaahtoa muodostavan nesteiden avulla.
- Venttiilit on avattava hitaasti. Pulloa ei saa avata tai sulkea lyömällä työkaluilla.
- Nestekaasupalon saa sammuttaa ainoastaan kuivalla hiilihapposammuttimella tai hiilihappokaasusammuttimella.
- Koko nestekaasujärjestelmän toimintaa ja varsinkin sen tiivyyttä on tarkasteltava jatkuvasti. Ajoneuvon käyttö vuotavan kaasulaitteiston kanssa on kielletty.
- Kaasupullon venttiili on suljettava ennen putki- tai letkuliitoksen avaamista. Pullon liitosmutteri on avattava hitaasti ja aluksi vain hieman, jotta letkussa oleva paineenalainen kaasu poistuu hitaasti.
- Mikäli kaasua täytetään suuresta kaasusäiliöstä, on noudatettava kaasun toimittavan yrityksen antamia ohjeita ja säännöksiä.

#### **⚠ VAARA**

*Loukkaantumisvaara!*

- *Nestemäisessä muodossa nestekaasu aiheuttaa paljaalle iholle paleltumisvammoja.*
- *Kaasupullon irrottamisen jälkeen lukkomutteri on kierrettävä pullon liitäntäkierteisiin kiinni.*
- *Käytä tiiviyden tarkistamiseen saippuavettä tai muuta vaahtoa muodostavaa ainetta. Nestekaasulaitteiston läheisyydessä ei saa käyttää avotulta.*

- *Laitteiston yksittäisten osien vaihdon yhdessä on noudatettava valmistajan antamia asennusohjeita. Osien vaihdon yhteydessä on suljettava pullonventtiili sekä pääsulkuventtiili.*
- *Nestekaasujoneuvojen sähkölaitteiston kuntoa on valvottava jatkuvasti. Kipinä saattaa aiheuttaa räjähdysten kaasuvuodon yhteydessä.*
- *Jos nestekaasujoneuvo on seisonut pidempään, on ajoneuvon säilytystila ja sen sähkölaitteisto perusteellisesti tuuletettava.*
- *Kaasupullojen tai nestekaasulaitteistojen käytön yhteydessä tapahtuvat onnettomuudet on ilmoitettava ammattijärjestöön ja vastaavalle valvontaviranomaiselle. Vahingoittuneet osat on säilytettävä onnettomuustutinnan loppuun suorittamiseen saakka.*

### 3.6.4 Säilytys- ja varastotiloissa sekä korjaamoissa

- Käyttö- tai nestekaasujen varastointi on tapahduttava asiaan kuuluvien ja kulloinkin voimassa olevien lakien, säädösten ja ohjeiden mukaisesti.
- Kaasupulloja on säilytettävä pystyasennossa. Tupakointi ja avotulen käyttö on kielletty kaasupullojen sijoituspaikalla ja korjauksen aikana. Ulkona säilytettävät kaasupullot on säilytettävä sellaisessa paikassa, johon on pääsy asiaankuulumattomilta estetty. Tyhjiä pulloja on säilytettävä suljettuna.
- Pullon- ja pääsulkuventtiilit on suljettava välittömästi, kun ajoneuvo pysäköidään seisonta-ajaksi.
- Nestekaasujoneuvojen säilytys- ja korjaamotiloja koskevat rakennusviranomaisten säätämät määräykset.
- Kaasupullot on säilytettävä asennus- ja korjaamotiloista eristetyissä tiloissa (katso kaasupullojen säilytyksestä annetut määräykset).
- Tiloissa käytettävät sähköiset käsilamput on varustettava suljetulla, tiivistetyllä kuvulla sekä vankalla suojakorilla.
- Korjaamotöiden yhteydessä pullon- ja pääsulkuventtiilit on suljettava ja käyttökaasupullot on suojattava lämpövaikutukselta.
- Vastuussa olevan henkilön on ennen taukoa tai ennen käytön lopettamista tarkistettava, että kaikki venttiilit ja erityisesti pullonventtiili on suljettuna. Tulitöitä, erityisesti hitsaus- ja leikkuutöitä, ei saa suorittaa käyttökaasupullojen läheisyydessä. Käyttökaasupulloja ei saa säilyttää korjaamoissa edes pullon ollessa tyhjä.
- Säilytys- ja varastotilojen sekä korjaamoiden on oltava hyvin ilmastoituja. Ilmastoinnissa on huomioitava, että nestekaasu on raskaampaa kuin ilma. Kaasu kerääntyy lattialle, korjaamomonttuihin tai muihin lattiasyvennyksiin ja se voi muodostaa räjähdysalttiin kaasu/ilma-seoksen.

### 3.7 Turvaohjeet polttomoottorille

→ Lue ennen käyttöönottoa moottorinvalmistajan käyttöohjeet ja huomioi erityisesti turvaohjeet.

#### ⚠ VAARA

*Palo- ja räjähdysvaara!*

→ Laitteessa saa käyttää ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettua polttoainetta. Sopimattomia polttoaineita käytettäessä syntyy räjähdysvaara. Katso lukua "Tekniset tiedot".

→ Huomioi tankattaessa, että polttoainetta ei pääse kuumille pinnoille.

#### ⚠ VAARA

*Myrkytysvaara!*

#### → B 300 RI LPG (kaasumoottori)

Ajoneuvoa saa käyttää sisätiloissa vain, jos riittävästä tuuleuksesta ja pakokaasujen poistamisesta on huolehdittu.

#### → B 300 RI D (dieselmoottori)

Ajoneuvon käyttö sisätiloissa on kielletty.

→ Pakokaasut ovat myrkyllisiä ja terveydelle vaarallisia, niitä ei saa hengittää.

#### ⚠ VAARA

*Loukkaantumiswaara!*

→ Polttomoottorin pakokaasuaukkoa ei saa peittää tai sulkea.

→ Moottori tarvitsee sammuttamisen jälkeen noin 3 sekunnin jälkikäyntiajan. Pysy tänä aikana etäällä käyttölaitteiden alueelta.

→ Loukkaantumisvaara suojaamattomasta tuuletinpyörästä johtuen.

#### ⚠ VAARA

*Palovammavaara!*

→ Älä kosketa kuumaa polttomoottoria.

→ Anna ajoneuvon jäähtyä ennen verhoilujen poistamista.

→ Älä kumarru pakokaasuaukon yläpuolelle äläkä kurota sinne.

#### ⚠ VAARA

*Palovammavaara!*

→ Älä koskaan avaa jäähdyttimen sulkutulppaa, kun moottori on toimintalämpötilassa. Säiliössä on painetta.

### 3.8 Turvaohjeet ajoneuvon kuljettamiseen

→ Ajoneuvon moottori on kytkettävä pois päältä kuljetuksen ajaksi ja ajoneuvo on kiinnitettävä huolellisesti kiinnityspisteisiin.

Katso ohjeet luvusta "Kuljetus".

### 3.9 Turvaohjeet hoitoa ja huoltoa varten

- Ajoneuvosta on kytkettävä pois virta ja virta-avain on poistettava virtalukosta ennen ajoneuvon huoltamista ja puhdistamista, osien vaihtamista sekä säätämistä toista toimintoa varten.
- Laitteen korjaustöitä saa suorittaa vain valtuutetut asiakaspalvelupisteet tai kyseisen alan ammattihenkilöt, jotka tuntevat voimassaolevat turvallisuussäädökset.
- Noudata ammattikäytössä olevien, siirrettävien ajoneuvojen turvatarkastusta koskevia paikallisia määräyksiä.
- Jäähdyttimen ripoja, hydraulikkaletkuja ja -venttiilejä, tiivisteitä sekä sähköisiä ja elektronisia komponentteja ei saa puhdistaa painepesurilla.

### 3.10 Turvalaitteet

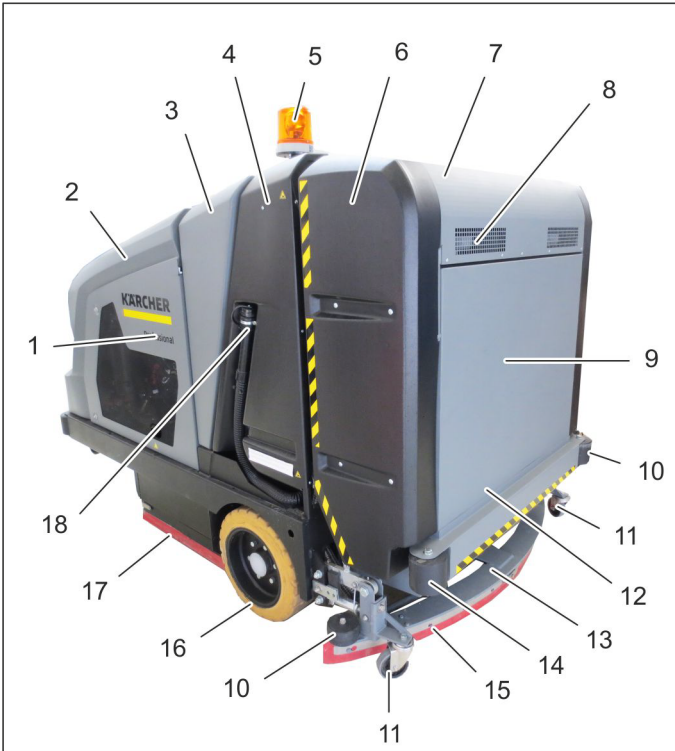
#### ⚠ VAARA

*Turvalaitteet on tarkoitettu loukkaantumisilta suojaamiseksi, niitä ei saa muuttaa eikä ohittaa.*

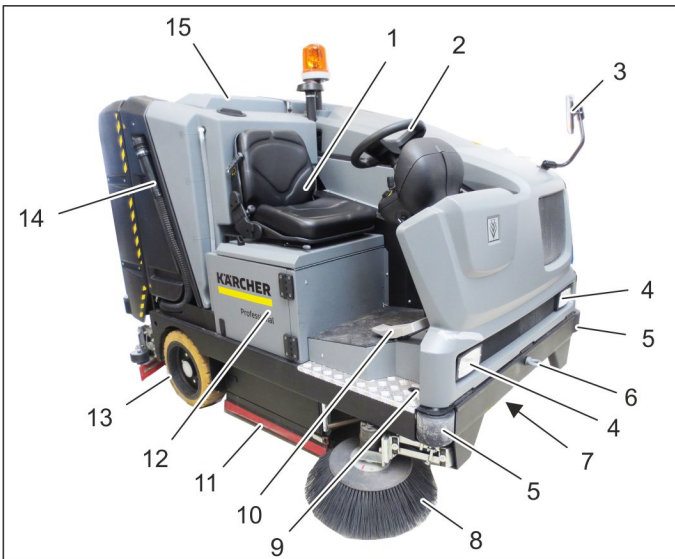
Tämä ajoneuvo on varustettu erilaisilla turvajärjestelmillä.

- Seisontajarru
- Istuinkontaktikytkin kuljettajan istuimessa.

## 4 Laitteen yleiskuvaus

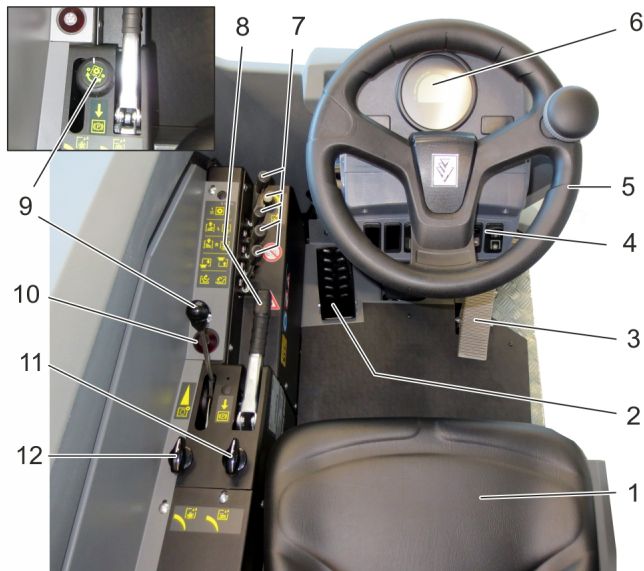


- 1 Vasen moottorin verhoilu
- 2 Moottorisuojus
- 3 Raikasvesisäiliö
- 4 Suojus, elektroniikka
- 5 Majakka
- 6 Verhous
- 7 Tyhjennys
- 8 Imupuhallin, lakaisu
- 9 Pölysuodatin, lakaisu
- 10 Suojain
- 11 Pyörät
- 12 Lakaistujen roskien säiliö (ei näy ulkopuolelle)
- 13 Imupalkki
- 14 Suojain
- 15 Pyyhkäisyhuuli
- 16 Takapyörä
- 17 Tiivistyslista märkäpuhdistusta varten
- 18 Raikasveden laskuletku



- 1 Kuljettajan istuin
- 2 Ohjauspyörä
- 3 Peruutuspeili
- 4 Valonheitin
- 5 Suojain
- 6 Hinaussilmukka
- 7 Etuveto
- 8 Sivuharjaysikkö
- 9 Kuljetuspidike, sivuharjaysikkö
- 10 Ajopoljin
- 11 Tiivistyslista märkäpuhdistusta varten
- 12 Kaasoversio: Lokero akkua ja kaasupulloa varten  
Dieselversio: Lokero akkua ja polttoainetankkia varten
- 13 Takapyörä
- 14 Likaveden laskuletku
- 15 Suojus, HEPA-suodatin ja imupuhallin märkäimurointia varten

## 4.1 Hallintaelementit

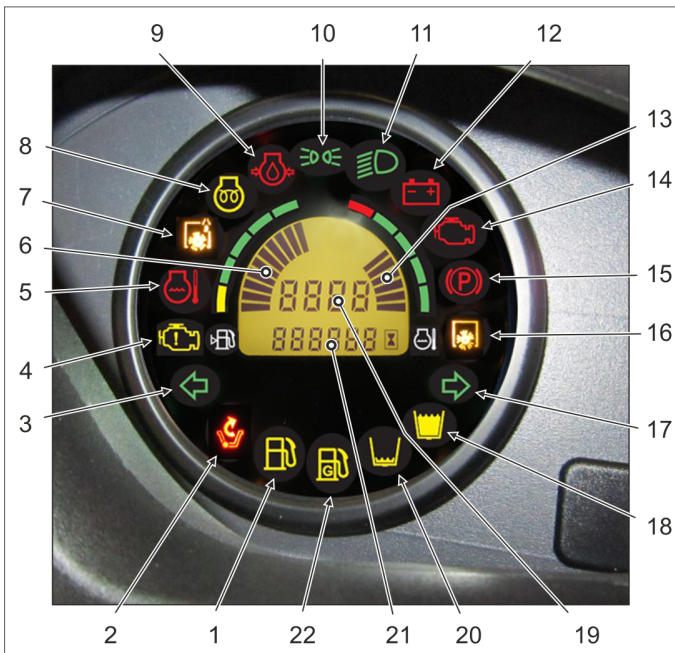


- 1 Kuljettajan istuin
- 2 Jarrupoljin
- 3 Ajopoljin
- 4 Toimintokytkin
- 5 Ohjauspyörä
- 6 Varoitus-/merkkivalot
- 7 Käyttövipu
- 8 Seisontajarru
- 9 Vipu moottorin käyntinopeuden säätämiseen (dieselversio)
- 10 Potentiometri moottorin käyntinopeuden säätämiseen (kaasoversio)\*
- 11 Merkkivalo (lakaistujen roskien säiliön luukku)
- 12 Säädin veden annosteluun, sivupesuharjayksikkö
- 12 Säädin veden annosteluun, harjatela

### Huomautus

Kaikki hallintalaitteet on kuvattu jäljempänä yksityiskohtaisemmin.

## 4.2 Varoitus-/merkkivalot

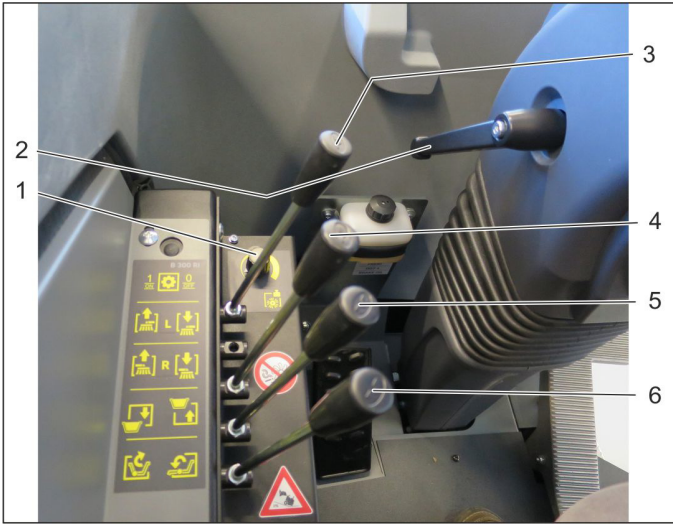


### Huomautus

Kaikki varoitus- ja merkkivalot syttyvät hetkeksi virran kytkemisen jälkeen. Tämän tarkoituksena on testata valoihin kuuluvien lamppujen toiminta.

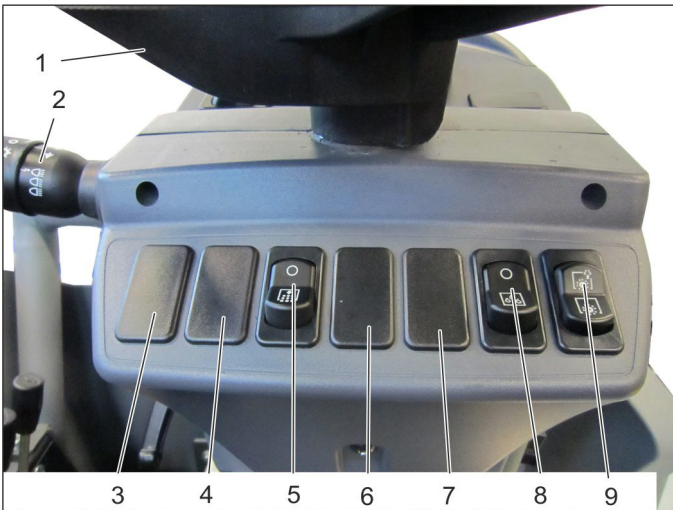
- 1 Varoitusvalo: polttoaine lopussa (vain dieselmoottori)
- 2 Lakaistujen roskien säiliön tyhjentämisen merkkivalo
- 3 Merkkivalo: vilkku vasemmalle
- 4 Moottorin toimintahäiriöiden varoitusvalo
- 5 Varoitusvalo, moottorin lämpötila
- 6 Polttoainetankin täyttöaste (vain dieselmoottori)
- 7 Merkkivalo: imupuhallin käynnissä
- 8 Esihehkutuksen merkkivalo (vain dieselmoottori)
- 9 Moottoriöljyn paineen varoitusvalo
- 10 Äärivalo (vain tieliikennehyväksynnän saaneissa ajoneuvoissa)
- 11 Lähivalon merkkivalo
- 12 Varoitusvalo, akun lataustilavalvonta
- 13 Moottorin jäähdytysnesteen lämpötila
- 14 Laturin / moottorin toimintahäiriön varoitusvalo
- 15 Pysäköintijarrun merkkivalo
- 16 Lakaisukäytön merkkivalo
- 17 Merkkivalo: vilkku oikealle
- 18 Merkkivalo: likavesitankki täynnä
- 19 Moottorin kierrosluku
- 20 Merkkivalo: puhdasvesitankki tyhjentymässä
- 21 Käyttötuntilaskin
- 22 Merkkivalo: kaasupullo tyhjentymässä (vain kaasumoottori)

## 4.3 Käyttövipu



- 1 Harjanpuristuspaino
- 2 Ohjauspyörän säätövipu
- 3 Harjojen kytkeminen päälle/pois
- 4 Sivuharjayksikön nostaminen/laskeminen
- 5 Tyhjennysjärjestelmän nostaminen/laskeminen (lakais-  
tujen roskien säiliön tyhjennys nostoasennossa)
- 6 Lakaistujen roskien säiliön luukun avaaminen/sulkemi-  
nen

## 4.4 Toimintokytkin



- 1 Ohjauspyörä
- 2 Monitoimivipu  
valaistusta, vilkkuja ja äänitorvea varten
- 3 Ei varattu
- 4 Ei varattu
- 5 Pölysuodattimen puhdistus
- 6 Ei varattu
- 7 Ei varattu
- 8 Kytin vesipumppu
- 9 Puhdistustilan kytkin: lakaisu tai tehopesu  
**Asento edessä:** Puhdistustapa kuuraus, imupalkki las-  
keutuu ja imuturbiini käynnistyy.  
**Asento takana:** Puhdistustapa lakaisu, lakaisupuhallin  
käynnistyy. Imupalkki pysyy ylhäällä.  
**Asento keskellä:** kytketty pois

## 5 Käyttöönotto

### 5.1 Laitteen purkaminen pakkauksesta ja kuormasta

#### ⚠ VAARA

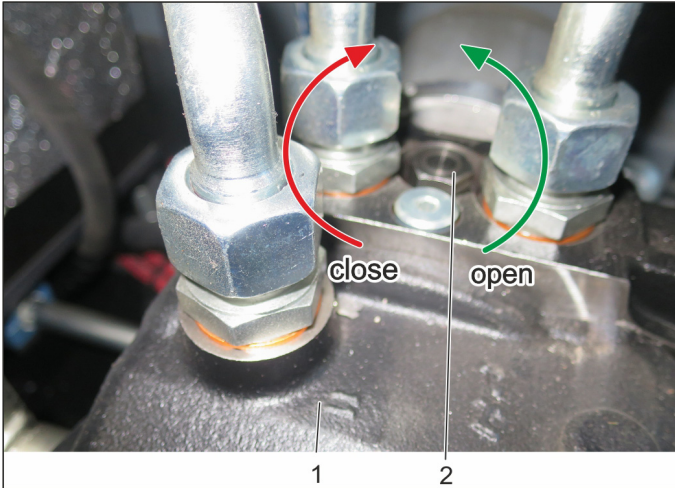
Loukkaantumisvaara, vaurioitumisvaara!

- Ajoneuvoa ei ole hyväksytty nosturilla nostettavaksi.
- Älä käytä haarukkatrukkia purkamiseen ajoneuvosta / lastaamiseen ajoneuvoon.
- Pakkausmateriaalit (muovipussi, polystyrol, jne.) ovat potentiaalisia vaaranlähteitä, eikä niitä saa päästää lasten käsiin.
- Pura laite varovasti pakkauksesta. Älä käytä tarkoitukseen työkaluja, jotka voivat vahingoittaa laitetta. Tarkasta pakkauksesta purkamisen jälkeen, ovatko kaikki laitteen osat paikallaan ja onko laite toimintakunnossa. Jos näin ei ole, ota yhteyttä asiakaspalveluun.
- Noudata myöhemmässä luvussa esitettyjä laitteen työntämistä/hinaamista koskevia ohjeita.
- Huomioi ajoneuvon paino lastattaessa!

Tyhjäpaino (kuljetuspaino)	1750 kg
----------------------------	---------



## 5.2 Laitteen työntäminen/hinaaminen (liikuttaminen ilman laitteen omaa moottoria)



Hydrauliikkapumpun ohitusventtiili on avattava ennen laitteen työntämistä/hinaamista.

### ⚠ VAARA

*Loukkaantumisvaara!*

→ Estä laitteen vieriminen paikaltaan ennen ohitusventtiilin avaamista.

### **Huomautus**

*Ajokäyttö ei ole toiminnassa.*

*Jarruvaikutusta ei enää ole.*

### ⚠ VARO

*Hydrostaattisen akselikäytön vaurioitumisvaara!*

→ Älä liikuta laitetta pitkiä matkoja ilman omaa käyttövoimaa äläkä myöskään ylitä tällöin nopeutta 5 km/h.

1 Hydraulipumppu

2 Ohitusventtiilin ruuvi

→ Avaa moottoripeite.

### **Ohitusventtiilin avaaminen**

→ Avaa ohitusventtiiliä vähintään 1/2 kierrosta (vastapäivään).

### **Ohitusventtiilin sulkeminen**

→ Kierrä ohitusventtiili laitteen työntämisen/hinaamisen jälkeen jälleen vasteeseen saakka kiinni (myötäpäivään).

1 Hinaussilmukka

→ Kiinnitä hinaamista varten hinaussilmukka laitteen etupäähän.



## 5.3 Yleisiä ohjeita

→ Lue ennen käyttöönottoa moottorinvalmistajan käyttöohjeet ja huomioi erityisesti turvaohjeet.

→ Pysäytä laite tasaiselle pinnalle.

→ Vedä virta-avain pois.

→ Lukitse seisontajarru.

## 5.4 Kaasupullon asennus/vaihto

### ⚠ VAARA

Loukkaantumisvaara!

- Noudata nestekaasu-moottoriajoneuvojen turvallisuusvaatimuksia.
- Jäätynyt ja keltaiset vaahtomaiset kerrostumat viittaavat siihen, että kaasupullo vuotaa.
- Kaasupullonvaihdon saa suorittaa ainoastaan asiaan perehtynyt henkilö.
- Käyttökaasupulloja ei saa vaihtaa korjaamoissa tai tiloissa, jotka ovat maanpinnan alapuolella.
- Älä tupakoi äläkä käytä avotulta kaasupullon vaihdon yhteydessä.
- Sulje nestekaasupullon pääsulkuventtiili tiukasti ja aseta tyhjän pullon venttiilin suojus välittömästi paikoilleen.

### ⚠ VAROITUS

Käytä ainoastaan rakenteeltaan tyyppihyväksytyitä vaihdettavia 11 kg:n kaasupulloja.

### VARO

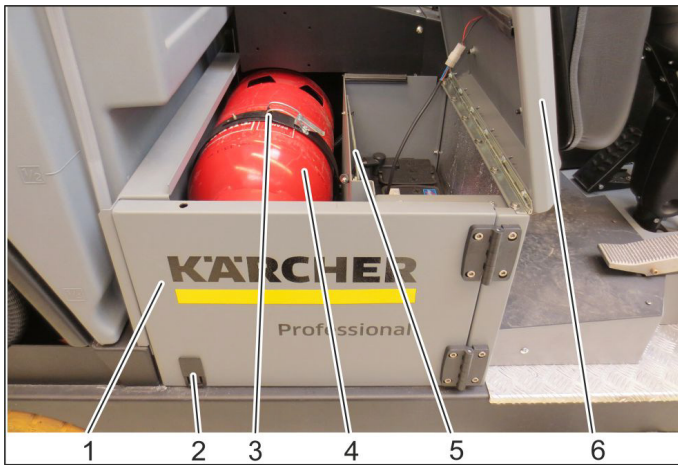
Talouskaasujen ja matkailuautokaasujen käyttö on periaatteessa kiellettyä.

Propaanin ja butaanin nestekaasuseokset ovat sallittuja. Propaanipitoisuuden on oltava vähintään 90 %.

### HUOMIO

Avaa kaasuventtiili vasta juuri ennen laitteen käynnistämistä (ks. luku "Käyttö | Ajokäyttö").

Avaa kaasuhana kääntämällä sitä vastapäivään.



### Kaasupullo tyhjä - vaihda kaasupullo

- 1 Verhaus
  - 2 Lukitus  
avataan painamalla alas
  - 3 Sankakiinnitys
  - 4 Kaasupullo
  - 5 Tukitanko
  - 6 Suojus ja kuljettajan istuin
- Kallista suojus ylös ja estä suojuksen liikkuminen tuen avulla.
  - Avaa lukitusmekanismi ja käännä verhauslevyä ulospäin.
  - Sulje kaasuhana kiertämällä sitä myötäpäivään.
  - Irrota kaasuletku (avainkoko 30 mm).
  - Kierrä suojus kaasupullon liitäntäventtiiliin.
  - Avaa sankatulppa.
  - Ota tyhjentyneet kaasupullo pois.

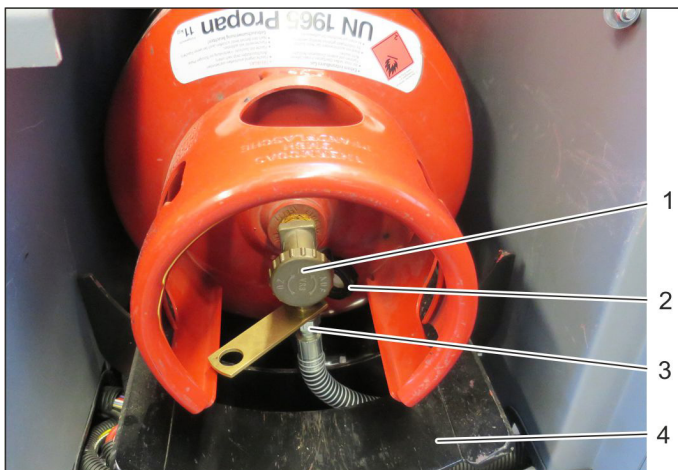
### Vaihda kaasupullo.

- 1 Kaasunottoventtiili
  - 2 Suojatulppa
  - 3 Kaasuletku hattumutterilla
  - 4 Kaasupullon pidike
- Sijoita kaasupullo pidikkeeseen.

### Huomautus

Huomioi kaasupullon oikea asento! Liittimen tai rengasaukon tulee osoittaa alaspäin.

- Sulje sankatulppa.
- Kierrä suojus irti kaasupullon liitäntäventtiilistä.
- Kierrä kaasuletkun liitin kaasupullon liitäntäventtiiliin (avainkoko 30 mm).

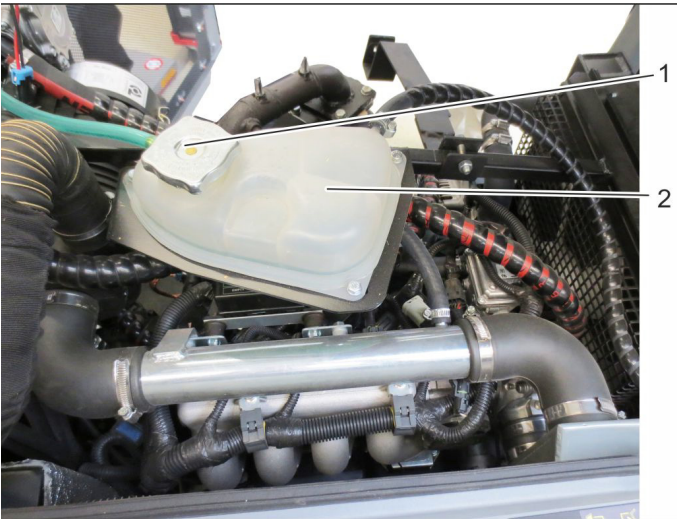


## 5.5 Päivittäin ennen käyttöönottoa

- Tarkasta polttoainesäiliön täyttötaso.
- Tarkasta moottorin öljytaso.
- Tarkasta jäähdytysnesteen määrä paisuntasäiliössä.
- Tarkasta hydraulikkaöljyn määrä.
- Polttomoottorin ilmasuodattimen tarkastu / puhdista
- Tyhjennä roskasäiliö.
- Tyhjennä likavesisäiliö.
- Täytä puhtasvesitankki tarvittaessa.
- Tarkasta harjojen kunto.
- Tarkasta imupalkkiin kuuluvan imusuulakkeen kumi-huulen kunto.
- Tarkasta/puhdista vesi- ja imujärjestelmä.
- Tarkasta kaikkien ohjauselementtien toiminto.
- Tarkasta laite mahdollisten vahingoittumien varalta.
- Puhdista pölynsuodatin painamalla suodatinpuhdistus-painiketta.

**Huomautus:** Kuvaus, katso lukua Hoito ja huolto.

### 5.5.1 Suojaaminen pakkaselta



- 1 Sulkukansi
  - 2 Jäähdytysaineen tasaussäiliö
- Jos pakkasia on tulossa, tarkasta onko jäähdytysvedessä tarpeeksi pakkasnestettä.
  - Dieselmoottori  
*Ulkolämpötilan ollessa alle 6 °C on käytettävä talvidieseliä, koska muuten dieselin aineosien hiutaloituminen aiheuttaa ongelmia käyttöönoton yhteydessä.*

## 5.6 Kuljettajan istuimen säätö



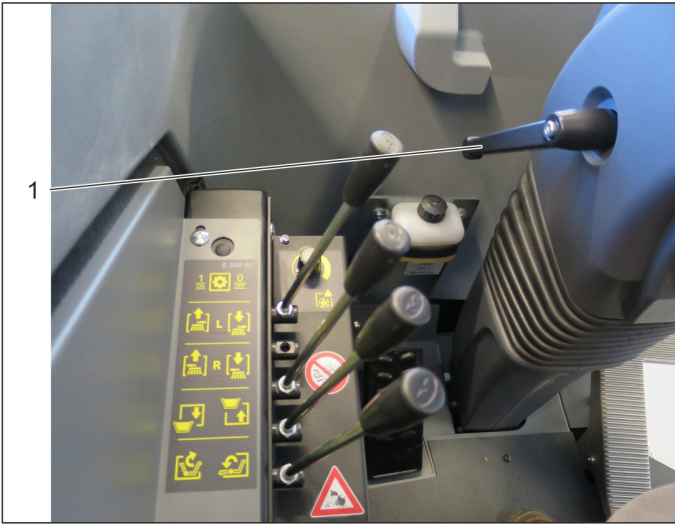
### ⚠ VAARA

*Tapaturmavaara!*

→ Älä säädä kuljettajan istuinta ajon aikana.

- 1 Istuimen säätö pitkittäissuunnassa
- 2 Suojus ja kuljettajan istuin
- 3 Selkänöjan kaltevuussäätö
- 4 Jousituksen säätö / istuimen säätö kuljettajan painon mukaan

## 5.7 Ohjauspyörän asennon säätö

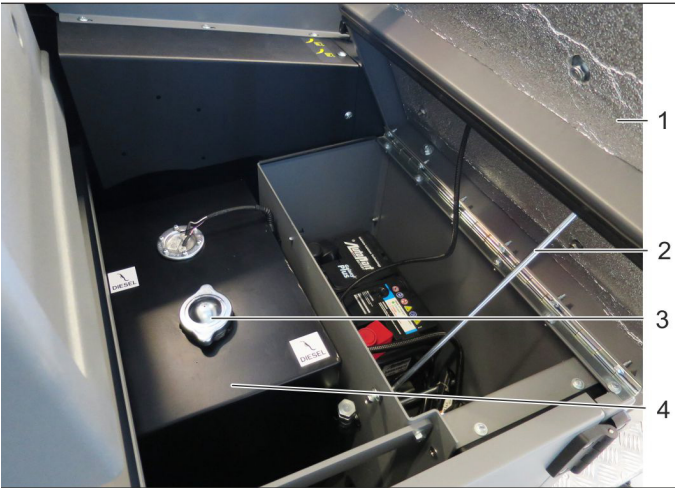


### ⚠ VAARA

*Tapaturmavaara!*

- Älä säädä ohjauspyörän asentoa ajon aikana.
- 1 Vipu, ohjauspyörän kallistussäätö
- Avaa ohjauspyörän säätövipu.
- Säädä ohjauspyörä sopivaan asentoon.
- Sulje ohjauspyörän säätövipu.

## 5.8 Tankkaus (dieselmoottori)



### ⚠ VAARA

*Räjähdyksvaara!*

- Älä tankkaa suljetuissa tiloissa.
- Tupakointia ja avointa tulta on ehdottomasti vältettävä.
- Varo, että polttoainetta ei pääse kuumille pinnoille.
- 1 Suojus ja kuljettajan istuin
- 2 Tukitanko
- 3 Tankin tulppa
- 4 Polttoainesäiliö
- Sammuta moottori.
- Kallista suojus ylös ja estä suojuksen liikkuminen tuen avulla.
- Avaa polttoainesäiliön kansi.
- Tankkaa diesel-polttoainetta.
- Työnnä tankkauspistooli mahdollisimman syväälle täyttöaukkoon. Kun määräystenmukaisesti käytetty tankkauspistooli katkaisee syötön ensimmäisen kerran, älä jatka enää tankkausta.
- Pyyhi ylivuotanut polttoaine pois ja sulje polttoainesäiliön kansi.

### 5.8.1 Tankkaaminen kanistereilla

- Arvioi polttoaineen määrä etukäteen ylivuotamisen estämiseksi.

## 6 Käyttö

### ⚠ VAARA

Palovammavaara, puristuksiinjäämisvaara!

→ Käytä ajoneuvoa vain, kun kaikki verhoilut ovat paikoillaan.

### ⚠ VAROITUS

Ylikuumentuneen hydraulioöljyn tai ylikuumentuneen moottorin aiheuttama vahingoittumisvaara!

→ Jos hydraulioöljyn lämpötila tai jäähdytysaineen lämpötila on liian korkea, aseta moottorin kierrosluku tyhjäkäynnille (älä kytke moottoria pois) ja suorita luvussa "Häiriöt" mainitut toimenpiteet.

Vahingoittumisvaara puutteellisesta voitelusta johtuen!

→ Jos öljynpaineen varoitusvalo syttyy käytön aikana, pysäytä heti moottori ja poista häiriön aiheuttaja.

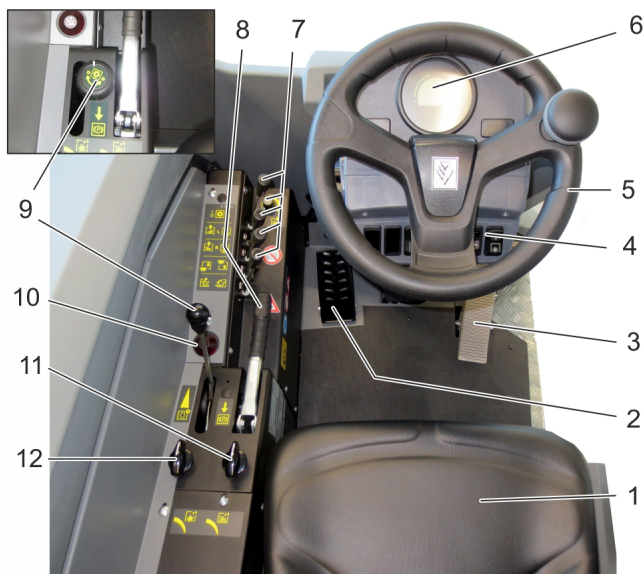
### ⚠ VAARA

Laitteen pitempiaikainen käyttäminen voi johtaa tärinän aiheuttamiin käsien verenkiertohäiriöihin.

Yleispatevää käyttöaika ei voida ilmoittaa, sillä käyttöaika riippuu monista eri tekijöistä:

- Jos käyttäjällä on verenkierto-ongelmia (usein kylmät sormet, tunnottomuutta tai kutinaa sormissa).
  - Alhainen lämpötila laitteen käyttöpaikalla. Suojaa kätesi lämpimillä hansikkailla.
  - Liian tiukka ote haittaa verenkiertoa.
  - Laitetta on parempi käyttää pitäen taukoja välillä.
- Mikäli laitteen säännöllisen, pitkäaikaisen käytön yhteydessä ilmenee oireita, kuten esimerkiksi sormien kylmyys, tunnottomuus tai kutina, suosittelemme lääkärintarkastusta.

## 6.1 Ajokäyttö



- 1 Kuljettajan istuin
- 2 Jarrupoljin
- 3 Ajopoljin
- 4 Toimintokytkin
- 5 Ohjauspyörä
- 6 Varoitus-/merkkivalot
- 7 Käyttövipu
- 8 Seisontajarru
- 9 Vipu moottorin käyntinopeuden säätämiseen (dieselversio)  
Potentiometri moottorin käyntinopeuden säätämiseen (kaasuversio)\*
- 10 Merkkivalo (lakaistujen roskien säiliön luukku)
- 11 Säädin veden annosteluun, sivupesuharjayksikkö
- 12 Säädin veden annosteluun, harjatela

### 6.1.1 Ajopoljin

Kaasupoljinta painamalla ajoneuvolla voi ajaa eteenpäin ja taaksepäin.

Kun ajopoljin päästetään vapaaksi, hydrostatiikkakäyttölaite pysäyttää ajoneuvon.

### HUOMIO

Paina aina varovasti ja hitaasti ajopoljinta. Älä vaihda äkillisesti suunnasta taaksepäin suuntaan eteenpäin, tai toisinpäin.

### 6.1.2 Seisontajarru

Seisontajarru vaikuttaa takapyöriin ja kytkeytyy vaijerin välityksellä. Jos jarrutusteho heikkenee, jarrua voi säätää säätöruuvien avulla. Jarrukengät saa vaihtaa ainoastaan asiakaspalvelu.

### HUOMIO

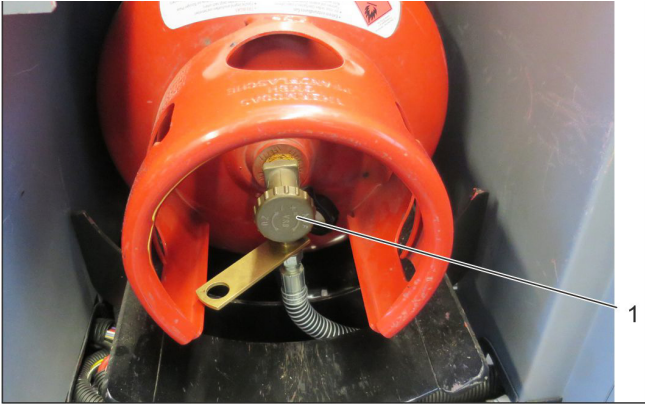
Tarkasta seisontajarrun jarrutusteho aika ajoin. Jarrutusteho on riittävä, jos ajoneuvo pysähtyy pinnalla, jonka kaltevuus on 16°.

### 6.1.3 Jarrupoljin

Jarrupolkimen painaminen kytkee takapyörien jarrujarrujärjestelmän. Jarrujen säätö tapahtuu automaattisesti, säätötoimenpiteet eivät ole tarpeen.

Kytkeytyminen tapahtuu hydraulisesti. Varmista tämän vuoksi aina, että jarrusäiliössä on riittävästi jarrunestettä.

## 6.1.4 Kaasunsyötön avaaminen (kaasumoottori)



1 Kaasunottoventtiili

→ Avaa kaasuhana kääntämällä sitä vastapäivään.

## 6.1.5 Moottorin käynnistys

### **HUOMIO**

- Varmista, että harjat ovat nostoasennossa.
- Kaikkien 4 ohjausvivun on oltava keskiasennossa.
- Älä paina kaasupoljinta käynnistämisen aikana!
- Mene istumaan kuljettajan istuimelle.
- Paina seisontajarru päälle.
- Säädä moottorin käyntinopeus noin 75 %:iin maksimi-käyntinopeudesta.
- Laita käynnistysavain käynnistyslukkoon.
- Käännä virta-avaimella virta päälle (asento I).

### **Huomautus**

Dieselmoottori: Esihehkutuksen merkkivalo palaa.

- Käännä virta-avain esihehkutuksen merkkivalon sammuttua asentoon II (moottorin käynnistys) ja pidä avainta paikallaan, kunnes moottori on käynnistynyt (enintään 10 sekunnin ajan).

- Vapauta virta-avain. Virta-avain kääntyy asentoon I.
- Kun ympäristön lämpötila on alle 0 °C: Käytä moottoria lämpimäksi pienellä käyntinopeudella, ennen kuin aloitat työskentelyn.

### **Huomautus**

Jos moottori ei käynnisty, toista käynnistys uudelleen.

## 6.1.6 Ajaminen

### **⚠ VAARA**

Onnettomuusvaara, loukkaantumisvaara!

- Viikkumajakka on kytkettävä päälle, mikäli työskentelyyn käytetään pyörivää sivuharjaa.

### **⚠ VAARA**

Tapaturmavaara!

- Ajaminen on kielletty, jos lakaistujen roskien säiliö on nostettu!

### **⚠ VARO**

Vaurioitusvaara!

- Moottorin on annettava käydä riittävän lämpimäksi ennen liikkeelle lähtöä tai koneen kuormittamista.
- Paina aina varovasti ja hitaasti ajopoljinta. Älä vaihda äkillisesti suunnasta taaksepäin suuntaan eteenpäin, tai toisinpäin.
- Irrota seisontajarru.
- Paina hitaasti ajopoljinta.
- Ohjaa ohjauspyörällä ajosuuntaa.

### 6.1.6.1 Ajaminen eteenpäin

- Paina hitaasti ajopoljinta "eteenpäin".

### 6.1.6.2 Ajaminen taaksepäin

### **⚠ VAARA**

Loukkaantumisvaara!

- Ohikulkijoita ei saa vaarantaa peruutettaessa, käytä tarvittaessa avustajaa.
- Paina hitaasti ajopoljinta "taaksepäin".

### 6.1.6.3 Ajaminen

- Ajonopeutta voi säädellä kaasupolkimella portaattomasti.
- Vältä kaasupolkimen äkillisiä liikkeitä, sillä tämä voi vahingoittaa hydraulikkaa.

### 6.1.6.4 Jarruttaminen / pysäyttäminen

- Päästä ajopoljin vapaaksi, laite jarruttaa itsenäisesti ja pysähtyy.
- Paina jarrupoljinta saadaksesi voimakkaamman jarrutusvaikutuksen tai hätätilanteessa.

### 6.1.6.5 Ajaminen esteiden yli

### **HUOMIO**

Esineitä tai irtonaisia esteitä ei saa siirrellä tai ajaa niiden ylitse.

- Ylitä kiinteät esteet ainoastaan tarkoitukseen sopivia ajoliuskoja käyttäen.

## 6.2 Märkäpuhdistus

### ⚠ VARO

Vaurioitumisvaara!

→ Käytettävän harjan on sovelluttava lattian puhdistukseen.

→ Älä käytä harjoja laitteen ollessa paikallaan.

### HUOMIO

Optimaalisen puhdistustuloksen saavuttamiseksi, ajonopeus sovitettava eri tilanteiden mukaiseksi.

Märkäpuhdistus on hyvin helppoa. Tähän puhdistustehtävään on käytettävä telaharjaa ja sivupesuharjayksikköä (ei sivuharjayksikköä tai lakaisutelaa).

Märkäpuhdistus voi tapahtua kahdella eri tavalla.

- Peruspuhdistus
- Ylläpitopuhdistus

### ■ Peruspuhdistus

Peruspuhdistus käsittää kaksi työvaihetta. Tätä puhdistustapaa käytetään silloin, kun pinnat ovat hyvin likaisia tai lika on pinttynyttä.

→ Ensimmäisessä työvaiheessa lika irrotetaan vastakkaisiin suuntiin pyörivien puhdistusharjojen avulla sekoittamalla samalla joukkoon puhdistusliuosta.

Puhdistusliuos jää tämän jälkeen lattiapinnalle, jotta se pystyy liottamaan lian.

### Huomautus

Imuturbiini on pois käytöstä ja imupalkki pysyy nostoasennossa.

Älä avaa lakaistujen roskien säiliön luukkuja.

→ Toisessa ja seuraavassa työvaiheessa suoritetaan ylläpitopuhdistus.

### ■ Ylläpitopuhdistus

Ylläpitopuhdistusmenetelmää käytetään päivittäisen puhdistuksen yhteydessä.

→ Tällöin puhdistus tapahtuu yhden työvaiheen aikana puhdistusharjan, alas lasketun imupalkin ja käynnistetyt lakaisupuhaltimen avulla. Tämän puhdistusmenetelmän käytön jälkeen lattia on kuiva, jolloin sen päältä voi kulkea heti.

### Huomautus

Älä avaa lakaistujen roskien säiliön luukkuja.

### 6.2.1 Tuorevesisäiliön täyttö



1 Raikasvesisäiliö

2 Raikasvesisäiliön kansi

3 Täyttömäärän näyttö

→ Avaa raikasvesisäiliön kansi.

→ Lisää puhtasvesitankkiin puhtaasta vedestä (lämpötila enintään 50 °C).

→ Lisää puhdistusainetta. Noudata annosteluohjeita.

→ Sulje raikasvesisäiliön kansi.

### 6.2.2 Suositeltavat puhdistusaineet

#### ⚠ VAROITUS

Vaurioitumisvaara!

→ Käytä vain valmistajan suosittelemia puhdistusaineita ja noudata puhdistusaineiden valmistajien käyttö-, hävitys- ja varoitusohjeita.

Lisätietoja puhdistusaineista on saatavissa teknisestä erittelystä (saatavissa Kärcheriltä) tai puhdistusainepakkaukseen merkityistä tiedoista.

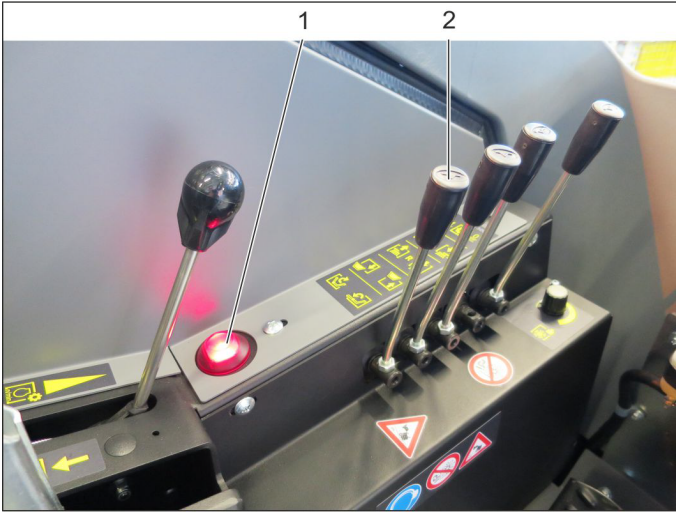
→ Käytä vain puhdistusaineita, joissa ei ole liuottimia, suola- eikä fluorivetyyhappoja.

#### HUOMIO

Älä käytä voimakkaasti vaahtoavia puhdistusaineita.

Käyttö	Puhdistusaine
Kaikkien vedenkestävien lattioiden ylläpitopuhdistus	RM 745
	RM 746
Kiiltävien pintojen (esim. graniitti) ylläpitopuhdistus	RM 755 ES
Teollisuuslattioiden ylläpitopuhdistus ja peruspuhdistus	RM 69 ASF
Hienokivilaattojen ylläpitopuhdistus ja peruspuhdistus	RM 753
Saniteettitilojen laattojen ylläpitopuhdistus	RM 751
Alkalipitoisten lattioiden (esim. PVC) kerrostumien poisto	RM 752

### 6.2.3 Lakaistujen roskien säiliön luukun avaaminen/sulkeminen



#### **HUOMIO**

Lakaistujen roskien säiliön luukun avaaminen on suositeltavaa lakaisun käytön ajaksi.

Lakaistujen roskien säiliön luukku on suositeltavaa sulkea märkäpuhdistuksen tapauksessa.

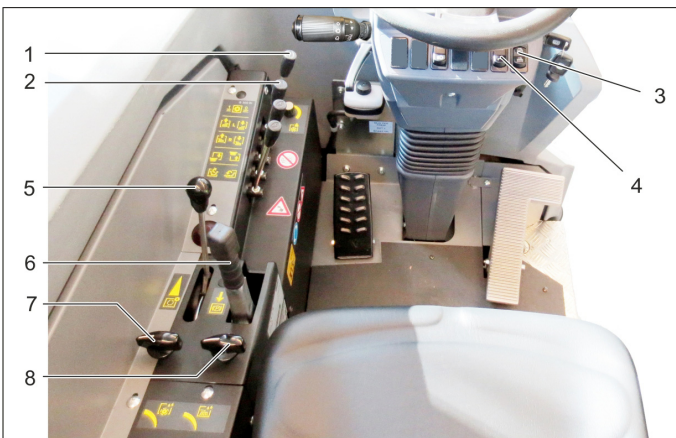
- 1 Merkkivalo (lakaistujen roskien säiliön luukku)
- 2 Lakaistujen roskien säiliön luukun avaaminen/sulkeminen

#### **Huomautus**

Luukku on kiinni, jos merkkivalo palaa.

→ Jos merkkivalo palaa, liikuta vipua ja avaa luukku.

### 6.2.4 Märkäpuhdistuksen aloittaminen



#### **HUOMIO**

*Onnettomuusvaara, loukkaantumisvaara!*

→ Huolehdi siitä, että puhdistusalueella ei oleskele asiattomia henkilöitä.

→ Käytä tarvittaessa varoituskilpeä.

- 1 Harjojen kytkeminen päälle/pois
  - 2 Sivupesuharjajyksikön nostaminen/laskeminen
  - 3 Puhdistustilan kytkin: lakaisu tai tehopesu
  - 4 Vesipumpun kytkin
  - 5 Moottorin kierrosluvun säätö
  - 6 Seisontajarru
  - 7 Säädin veden annosteluun, harjatela
  - 8 Säädin veden annosteluun, sivupesuharjajyksikkö
- Säädä moottorin käyntinopeus suurimmalle nopeudelle.
- Sulje lakaistujen roskien säiliön luukku
- Liikuta vipua ja käynnistä harjat. Harjat laskeutuvat alas.
- Säädä tarvittaessa harjojen puristusvoima, ks. luku "Harjojen puristusvoiman säätäminen".
- Liikuta vipua ja laske sivupesuharjajyksikkö alas.
- Käynnistä vesipumppu.
- Valitse veden annostelu sivupesuharjajyksikköön ja harjoille.
- Aseta puhdistustavan kytkin kuurauksen asentoon (eteen).

#### **Huomautus**

Imupalkki laskeutuu ja imuturbiini käynnistyy.

→ Irrota seisontajarru.

→ Aloita märkäpuhdistus.

#### **Huomautus**

Harjojen keräämä lika kerääntyy likavesitankkiin ja tarvittaessa lakaistujen roskien säiliöön.





#### 6.2.4.1 Harjojen puristusvoiman säätö

- 1 Harjojen puristusvoima (kiertosäädin)
- Harjan puristusvoiman kasvattaminen - säädintä kierretään myötäpäivään
- Harjan puristusvoiman pienentäminen - säädintä kierretään vastapäivään

#### 6.2.5 Märkäpuhdistuksen lopettaminen

- Pysäytä laite.
- Pysäytä harjat.
- Huomautus**  
Harjat nousevat ylös.
- Nosta sivupesuharjayksikköä.
- Kytke vesipumppu pois päältä.
- Pysäytä imupuhallin.
- Huomautus**  
Imupalkki nousee.

#### ■ Puhdistuksen jälkeen

- Tyhjennä likavesisäiliö.
- Tyhjennä roskasäiliö.  
(ks. luku "Lakaisu | Lakaistujen roskien säiliön tyhjentäminen")
- Puhdista laite, likavesitankki, puhtasvesitankki, imupalkki ja sumutussuuttimet.  
(ks. luku "Puhdistus").

#### 6.2.6 Likavesisäiliön tyhjennys



#### ⚠ VAROITUS

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara!

- Kun kippauslaite on nostettu, käytä aina varmistustukia ja varmista.

#### ⚠ VARO

Noudata jäteveden käsittelyä koskevia paikallisia määräyksiä.

- Tyhjennä likavesitankki ainoastaan sopivan keräysyksikön avulla.

#### HUOMIO

Likavesitankin täytyttyä imuturbiini pysähtyy ja merkkivalo "Likavesitankki täynnä" palaa.

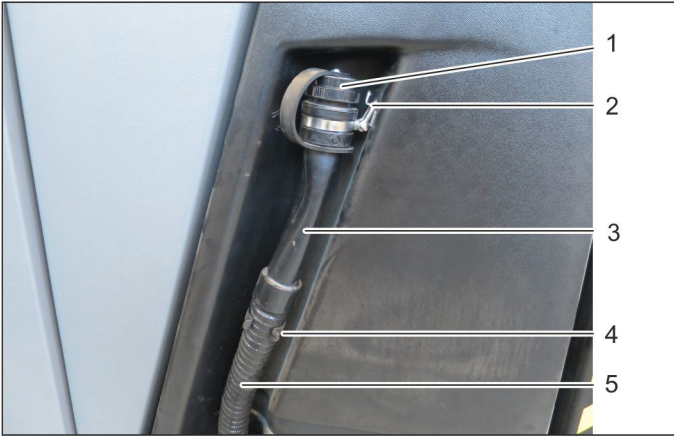
- 1 Varmistustuki
- 2 Likavesisäiliö
- 3 Likaveden laskuletku
- 4 Puhdistusluukku  
Puhdistusluukku on avattava säännöllisesti ja tankki puhdistettava lian tyypistä riippumatta.
- Tyhjennä roskasäiliö.  
(ks. luku "Lakaisu | Lakaistujen roskien säiliön tyhjentäminen")
- Lukitse lakaistujen roskien säiliö tämän jälkeen paikalleen kiinnitystukien avulla.

Likavesitankin tyhjennysletku sijaitsee laitteen oikealla puolella.

- 1 Sulkukansi
- 2 Pidike
- 3 Annostelulaite
- 4 Likaveden laskuletku
- 5 Tyhjennysletkun syvennys
- Poista tyhjennysletku pidikkeestä.
- Kierrä tyhjennysletkun tulppa irti.
- Veden virtausmäärää voi pienentää painamalla yhteen annostelulaitetta.
- Ripusta tyhjennysletku tyhjennyksen jälkeen pidikkeeseen ja paina se tämän jälkeen paikalleen syvennykseen.



## 6.2.7 Raikasvesisäiliön tyhjennys



Puhdasvesitankin tyhjennysletku sijaitsee laitteen vasemalla puolella.

- 1 Sulkukansi
- 2 Pidike
- 3 Annostelulaite
- 4 Tyhjennysletkun syvennys
- 5 Raikasveden laskuletku

- Poista tyhjennysletku pidikkeestä.
- Kierrä tyhjennysletkun tulppa irti.
- Veden virtausmäärää voi pienentää painamalla yhteen annostelulaitetta.
- Ripusta tyhjennysletku tyhjennyksen jälkeen pidikkeeseen ja paina se tämän jälkeen paikalleen syvennykseen.

## 6.3 Lakaisu

### ⚠ VARO

*Vaurioitumisvaara!*

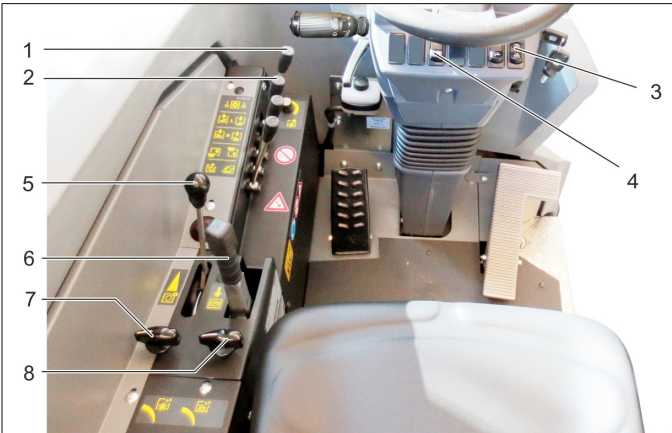
- Älä lakaise pakkausnauhoja, lankoja tai muuta sellaista sisään, se voi johtaa imukanavan tukkeutumiseen.
- Älä käytä harjoja laitteen ollessa paikallaan.

### HUOMIO

*Optimaalisen puhdistustuloksen saavuttamiseksi, ajonopeus sovitettava eri tilanteiden mukaiseksi.*

*Roskasäiliö on tyhjennettävä käytön aikana säännöllisin väliajoin.*

### 6.3.1 Lakaisukäyttö



### HUOMIO

*Varmista, että lakaistujen roskien säiliön luukku on auki.*

- Avaa lakaistujen roskien säiliön luukku, ks. luku "Lakaistujen roskien säiliön luukun avaaminen/sulkeminen".
- 1 Harjojen kytkeminen päälle/pois
- 2 Sivuharjaysikön nostaminen/laskeminen
- 3 Puhdistustilan kytkin: lakaisu tai tehopesu
- 4 Suodattimen puhdistukseen tarkoitettu kytkin
- 5 Moottorin kierrosluvun säätö
- 6 Seisontajarru
- Säädä moottorin käyntinopeus suurimmalle nopeudelle.
- Liikuta vipua ja käynnistä harjat. Harjat laskeutuvat alas.
- Säädä tarvittaessa harjojen puristusvoima, ks. luku "Harjojen puristusvoiman säätäminen".
- Laske sivuharjat alas.
- Aseta puhdistustavan kytkin lakaisun asentoon (taakse).
- Irrota seisontajarru.
- Aloita lakaisu.
- Aika ajoin: Puhdista pölysuodatin.

#### 6.3.1.1 Pölysuodattimen puhdistus

Puhdista pölysuodatin päivittäin. Jos työskentelet liikkeessä ympäristössä, tee näin useita kertoja päivässä.

### HUOMIO

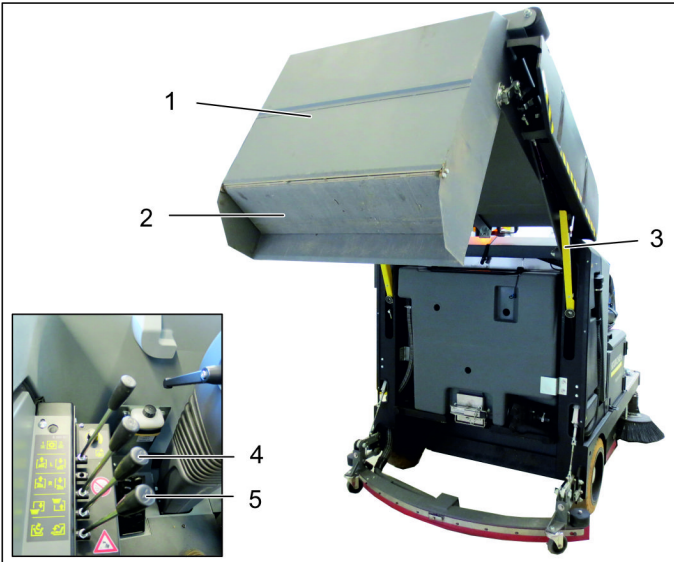
*Vaurioitumisvaara!*

- Älä aseta suodattimen puhdistukseen tarkoitettua kytkintä koskaan jatkuvan käytön asentoon.
- Pysäytä imupuhallin ennen puhdistusta.
- Puhdista suodatin painamalla suodattimen puhdistukseen tarkoitettua kytkintä 4 - 5 kertaa noin 5 sekunnin ajan (ei jatkuvan käytön asentoon!).

### 6.3.2 Lakaisun lopetus

- Pysäytä laite.
  - Pysäytä harjat.
- Huomautus**  
Harjat nousevat ylös.
- Nosta sivuharjat ylös.
  - Pysäytä imupuhallin.

### 6.3.3 Roskasäiliön tyhjennys



#### ⚠ VAARA

*Loukkaantumiswaara!*

- Koko tyhjennystoimenpiteen aikana on varmistettava, että laitteen lähellä ei oleskele ihmisiä eikä eläimiä (lakaistujen roskien säiliö kallistuu ulospäin).

#### ⚠ VAARA

*Puristumisvaara!*

- Älä koskaan tartu tyhjennysmekaniikan tangostoon. Älä oleskele ylösnostetun säiliön alla.

#### ⚠ VAARA

*Kaatumiswaara!*

- Pysäytä laite tyhjennysvaiheen ajaksi tasaiselle pinnalle.

#### ⚠ VAARA

*Kaatumiswaara!*

- Älä aja pitkiä matkoja lakaistujen roskien säiliön ollessa nostoasennossa! Aja hitaasti!

#### **HUOMAUTUS**

*Astian kallistaminen ulos voi tapahtua vasta tietyn vähimmäiskorkeuden saavuttamisen jälkeen.*

Laitteen korkeatyhjennys mahdollistaa sen, että roskasäiliössä olevat roskat tyhjenetään suoraan jätekonttiin (maksimi tyhjennyskorkeus, katso lukua "Tekniset tiedot").

- 1 Roskasäiliö
  - 2 Lakaistujen roskien säiliön luukku
  - 3 Varmistustuki  
käytetään vain puhdistus- ja huoltotöiden yhteydessä
  - 4 Tyhjennysjärjestelmän nostaminen/laskeminen (lakaistujen roskien säiliön tyhjennys nostoasennossa)
  - 5 Lakaistujen roskien säiliön luukun avaaminen/sulkeminen
- Koko tyhjennystoimenpiteen aikana on varmistettava, että laitteen lähellä ei oleskele ihmisiä eikä eläimiä (lakaistujen roskien säiliö kallistuu ulospäin).
  - Asemoi laite suunnilleen keräyssäiliön eteen.
  - Sulje lakaistujen roskien säiliön luukku (merkkivalon täytyy palaa).
  - Liikuta vipua ja laske lakaistujen roskien säiliö alas.
  - Aja laitteella hitaasti lakaistujen roskien säiliön ollessa nostoasennossa, kunnes lakaistujen roskien säiliö on keräyssäiliön yläpuolella.
  - Avaa luukku ja tyhjennä lakaistujen roskien säiliö.

#### **HUOMIO**

*Pysy koko tyhjennyksen ajan paikallaan kuljettajan istuimella (älä nouse ylös istuimelta). Muutoin istuimen kosketuskytkin saattaa pysäyttää laitteen tyhjennyksen aikana.*

## 6.4 Koneen vienti säilytyspaikkaansa

- Pysäytä laite tasaiselle pinnalle.
- Pysäköi laite suojattuun ja kuivaan paikkaan.
- Kierrä virta-avain asentoon "0" ja vedä avain irti.

### **Huomautus**

*Nestekaasulla toimivissa laitteissa saattaa esiintyä muutaman sekunnin pituinen pysäytysviive.*

- Paina seisontajarru päälle.
- Kaasumoottori: Sulje kaasuhana.
- Lisätietoja laitteen pysäyttämistä on saatavissa luvusta "Varastointi / käytöstä poistaminen".

## 7 Kuljetus

### 7.1 Ajoneuvon lastaus kuljetusta varten

#### **⚠ VAARA**

*Vaurioitumisvaara!*

- Laitetta ei ole hyväksytty nosturilla nostettavaksi.
- Älä käytä haarukkatrukkia, laite saattaa silloin vaurioitua.

#### **⚠ VAARA**

*Onnettomuusvaara, loukkaantumiskaava!*

- Kun laitetta lastataan, ajokäytön ja seisontajarrun tulee olla käyttövalmiina. Laitetta on liikutettava nousuissa tai laskuissa aina omalla käytöllä.

#### **⚠ VAROITUS**

*Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara!*

- Huomioi lastattaessa laitteen paino!

Tyhjäpaino (kuljetuspaino)	1750 kg
----------------------------	---------

- Aja ajoneuvo hitaalla nopeudella kuljetusajoneuvoon.
- Jos ajoneuvoa ei voi ajaa, katso luku "Ajoneuvon hinnaaminen".

#### 7.1.1 Ajoneuvon varmistaminen

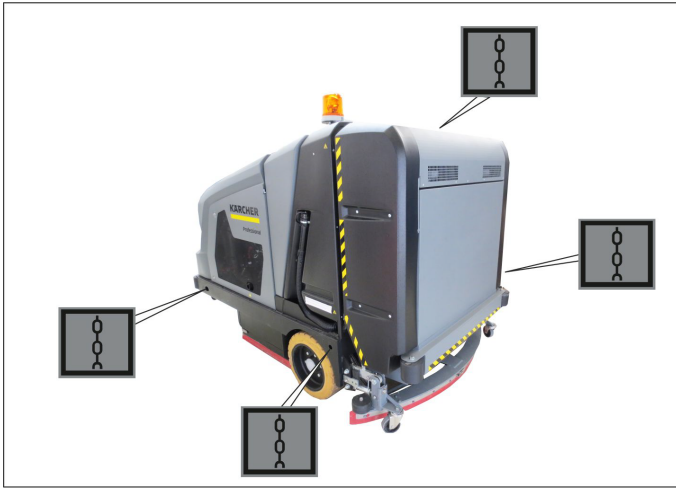
#### **⚠ VAROITUS**

*Tapaturmavaara!*

- Ajoneuvo on varmistettava kuljetuksen ajaksi siirtymisen estämiseksi.
- Pysäytä laite.
- Kaasumoottori: Sulje kaasuhana.



- 1 Sivuharjyksikkö
  - 2 Pultti
- sivuharjyksikön kiinnittämiseen
- Paina sivuharjyksikköä sisäänpäin ja lukitse yksikkö pultilla paikalleen.



- Varmista laite renkaiden kohdalta kiiloilla.
- Varmista laite kiinnityshihnoilla tai köysillä.
- Huomautus:** Huomioi perusrungossa sijaitsevien kiinnitysalueiden merkinnät (ketjusymbolit). Pura laite kuormasta vain tasaiselle alustalle.
- Kun kuljetat laitetta ajoneuvoissa, varmista laite liukumisen ja kaatumisen varalta kulloinkin voimassa olevien ohjesääntöjen mukaisesti.

## 7.2 Ajoneuvon hinaaminen



### ⚠ VARO

#### Vaurioitumisvaara!

- Ajoneuvoa saa hinata enintään kävelynopeudella.
- Työnnä tai vedä ajoneuvoa vain hitaasti.

#### 1 Hinaussilmukka

- Hydraulikkajärjestelmän ohitusventtiili on avattava ennen ajoneuvon hinaamista (ks. luku "Käyttöönotto | Laitteen liikuttaminen ilman omaa käyttövoimaa").
- Ajoneuvoa hinataan edestä hinaussilmukasta. Hinaussilmukka ei ole rungon kiinteä osa, vaan se on kiinnitettävä tarvittaessa.

## 8 Varastointi/käytöstä poistaminen

### ⚠ VAARA

#### Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara!

- Huomioi säilytettäessä laitteen paino.
- Pysäköi laite tasaiselle alustalle kuivaan, pakkaselta suojattuun ympäristöön. Suojaa laite pölyltä peitemateriaalilla.
- Nosta harjoja ylöspäin, jotta harjakset eivät vaurioidu.
- Tyhjennä ja puhdista puhdasvesitankki, likavesitankki sekä lakaistujen roskien säiliö.
- Kierrä virta-avain asentoon "0" ja vedä avain irti.
- Paina seisontajarru päälle.
- Varmista, että laite pysyy paikoillaan.
- **Kaasumoottori**  
Sulje kaasunsyöttö.

#### Huomio

#### Koneet täytyy pysäköidä turvallisesti!

Kone täytyy antaa säännöllisin väliajoin pätevän henkilön tarkastettavaksi, erityisesti nestekaasusäiliö ja sen liitännät, niin kuin alueelliset tai maakohtaiset määräykset turvallista käyttöä varten vaativat.

### Jos laitetta ei käytetä pitempään aikaan, suorita seuraavat toimenpiteet:

- Puhdista ajoneuvo sisä- ja ulkopuolelta.
- Vaihda moottoriöljy uuteen.
- **Kaasumoottori**  
Irrota kaasuletku hattumuttereineen (avainkoko 30 mm). Aseta turvakorkki kaasupulloon ja säilytä pulloa sopivissa tiloissa (katso kohtaa "Turvaohjeet").
- Irrota akkukenkä akun miinusnavasta, jos laitetta ei tulla käyttämään yli 4 viikkoon.
- Lataa akku n. 2 kuukauden välein.
- Peitä akku ja suojaa oikosululta.

## 9 Hoito ja huolto

### 9.1 Yleisiä ohjeita

- Laitteesta on sammutettava virta ja virta-avain poistettava virtalukosta ennen laitteen huoltamista ja puhdistamista, osien vaihtamista sekä säätämistä toista toimintoa varten.
- Akku on kytkettävä irti ennen sähkölaitteistoon kohdistuvia töitä.

- Kaasumoottori: Sulje kaasuhana.
- Laitteen korjaustöitä saa suorittaa vain valtuutetut asiakaspalvelupisteet tai kyseisen alan ammattihenkilöt, jotka tuntevat voimassaolevat turvallisuussäädökset.

### 9.2 Verhoilut

#### ⚠ VAROITUS

*Palovammavaara!*

- Anna ajoneuvon jäähtyä riittävästi ennen verhoilujen poistamista.

- Verhoilulevyt on poistettava tai avattava erinäisten huoltotöiden ajaksi. Ruuvien (bajonetti) avaamiseen tarvitaan avain, jonka avainväli on 13 mm.

### 9.3 Akku

#### HUOMIO

*Kertakäyttöisten paristojen käyttö on kielletty.*

*Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia akkuja ja latureita.*

*Korvaa akut vain samantyyppisillä akuilla. Akut on poistettava ajoneuvosta ennen ajoneuvon hävittämistä. Hävitä akut paikallisten määräysten mukaisesti.*

#### 9.3.1 Akkua koskevat turvaohjeet

##### HUOMIO

*Noudata turvallisuusmääräyksiä sekä DIN VDE 0510, VDE 0105 T.1 -normeja.*

*Huomioi akkujen käsittelyssä ehdottomasti seuraavat varoitukset:*

	<i>Noudata akun käyttöohjeessa ja akussa sekä tässä käyttöohjeessa olevia ohjeita!</i>		<i>Syöpymsivaara!</i>
	<i>Käytä silmäsuojusta!</i>		<i>Ensiapu!</i>
	<i>Pidä lapset loitolla haposta ja akuista!</i>		<i>Varoitus!</i>
	<i>Räjähdysvaara!</i>		<i>Hävittäminen!</i>
	<i>Avotuli, kipinät ja tupakointi kielletty!</i>		<i>Älä heitä akkua jäteastiaan!</i>

##### ⚠ VAARA

*Palo- ja räjähdysvaara!*

- Älä aseta työkaluja tai muita vastaavia akun päälle. Oikosulku- ja räjähdysvaara.
- Tupakointia ja avointa tulta on ehdottomasti vältettävä.
- Tilojen, joissa akkuja ladataan, on oltava kunnolla läpituuletetut, koska akkuja ladattaessa kehittyy räjähtäviä kaasuja.

*Syöpymsivaara!*

- Varo akuista vuotavaa rikkihappoa.

*Loukkaantumisvaara!*

- Elä päästä koskaan haavoja kosketukseen lyijyn kanssa. Puhdista aina kädet lopetettuasi akkuun kohdistuvat työt.

#### 9.3.2 Toimenpiteet akkunesteen vapautuessa tahattomasti

Lyijyakuista ei aiheudu vaaraa niin kauan kuin käyttö tapahtuu määritellyn käyttötarkoituksen ja käyttöohjeen mukaisesti.

Tällöin on kuitenkin muistettava, että lyijyakit sisältävät rikkihappoa, joka voi aiheuttaa vakavia syöpymiä.

- Sido läikkynyt tai vuotavasta akusta poistuva happo sideaineella, esim. hiekalla. Huolehdi siitä, että happo ei pääse viemäristöön, maaperään eikä vesistöihin.
- Neutraloi happo kalkin/soodan avulla ja paikallisten määräysten mukaisesti.
- Ota viallisen akun hävittämisen osalta yhteyttä jätehuoltoalan erikoisliikkeeseen.

- *Huuhtelee happoruiskeet silmistä tai iholta runsaalla puhtaalla vedellä.*
- *Mene sen jälkeen välittömästi lääkärin hoidettavaksi.*
- *Pese happoruiskeen saaneet vaatteet vedellä.*
- *Vaihda vaatteet.*

### 9.3.3 Akun asennus ja liitäntä



#### **HUOMIO**

Akun saa asentaa ja irrottaa ainoastaan tehtävään pätevä käyttäjä.

- 1 Tukitanko
  - 2 Kiinnityskulma
  - 3 Akku
  - 4 Istuinkontaktikytkin
  - 5 Suojus ja kuljettajan istuin
- Kallista suojus ylös ja estä suojuksen liikkuminen tuen avulla.
  - Aseta akku jalustaan.
  - Kiinnitä akku kiinnityskulman avulla.
  - Liitä napaliitin (punainen kaapeli) plusnapaan (+).
  - Liitä napaliitin (musta kaapeli) miinusnapaan (-).

#### **HUOMIO**

Akkua irrotettaessa on huomioitava, että ensin irrotetaan miinusnavan kaapeli. Tarkasta, että akun navat ja napaliittimet on suojattu riittävästi napasuojarasvalla.

### 9.3.4 Akun lataaminen

#### **⚠ Vaara**

Loukkaantumiswaara! Noudata turvallisuusmääräyksiä akkujen käsittelyssä. Noudata latauslaitteen valmistajan käyttöohjetta.

#### **⚠ Vaara**

Lataa akkua vain soveltuvalla latauslaitteella.

#### **HUOMIO**

Akun saa ladata ainoastaan tehtävään pätevä käyttäjä.

#### **HUOMIO**

Kun akku on ladattu, irrota laturi ensin verkosta ja vasta sitten akusta.

- Irrota liitäntäkaapeli akun plusnavasta.
- Liitä laturi akkuun.
- Liitä virtapistoke ja kytke latauslaite päälle.
- Lataa akku mahdollisimman pienellä latausvirralla.

## 9.4 Huoltovälit

### **Noudata tarkastuslistaa!**

Käyttötuntilaskuri osoittaa huoltovälien ajankohdan.

#### 9.4.1 Asiakkaan suorittama huolto

**Huomautus:** Kaikki asiakkaan tehtäviin kuuluvat huolto- ja ylläpitotyöt on annettava koulutetun ammattihenkilön tehtäväksi. Tarvittaessa voi aina käyttää Kärcher-myyntiliikkeen huoltopalveluja.

**Huomautus:** Katso kuvaus luvusta Huoltotyöt.

##### 9.4.1.1 Päivittäin ennen käyttöönottoa

- Tarkasta polttoainesäiliön täyttötaso.
- Tarkasta moottorin öljytaso.
- Tarkasta jäähdytysveden määrä.
- Polttomoottorin ilmasuodattimen tarkastu / puhdistus
- Tyhjennä roskasäiliö.
- Tyhjennä likavesisäiliö.
- Täytä puhdasvesitankki tarvittaessa.
- Tarkasta harjojen kunto.
- Tarkasta imupalkkiin kuuluvan imusuulakkeen kumi- huulen kunto.
- Tarkasta/puhdista vesi- ja imujärjestelmä.
- Tarkasta kaikkien ohjauselementtien toiminto.
- Tarkasta laite mahdollisten vahingoittumien varalta.
- Puhdista pölynsuodatin painamalla suodatinpuhdistuspainiketta.

##### 9.4.1.2 Viikoittain

- Tarkasta polttoaine- tai kaasujohtojärjestelmän tiiviys.
- Tarkasta akun nestemäärä.  
(vain vähähuoltoisissa akuissa)
- Puhdista vesijäähdytin.
- Puhdista hydraulikkaöljyn jäähdytin.
- Tarkasta hydraulikkalaitteisto.
- Tarkasta hydraulioöljyn määrä.

- Tarkasta jarrunesteen määrä.
- Tarkasta tiivistelistejen kuluneisuus, vaihda ne tarvittaessa uusiin.
- Tarkasta ja voitele säiliön kansi.
- Voitele imupalkin voitelunippa rasvapuristimella.

##### 9.4.1.3 150 käyttötunnin välein

- Voitele lakaistujen roskien säiliön voitelunippa rasvapuristimella.
- Voitele harjapään syvennyksessä oleva voitelunippa rasvapuristimella.
- Voitele ajomoottorin laakerin voitelunippa rasvapuristimella.
- Tarkasta, onko pyörän tuennan, pyörien, ohjauksen ja polttomoottorin alueella löystyneitä ruuveja. Kiristä ruuvit tarvittaessa.

##### 9.4.1.4 200 käyttötunnin välein

- Moottoriöljyn + moottorin öljynsuodattimen vaihto
- Tarkasta, esiintyykö hydrauliiikan liitännöissä vuotoja. Kiristä liitännät tarvittaessa.

##### 9.4.1.5 Joka 1500. käyttötunti

- Vaihda pölynsuodatin.

##### 9.4.1.6 Kuluneisuuden perusteella

- Vaihda tiivistyslistat uusiin.
- Vaihda harjat.

## 9.4.2 Asiakaspalvelun suorittama huolto

**Huomautus:** Takuun voimassaolo edellyttää, että valtuutettu Kärcher -asiakaspalvelu suorittaa kaikki takuuajana ajankohtaiset huolto- ja kunnossapitotyöt huoltovihkon mukaisesti.

- Kaikki asiakaspalvelun tehtäväksi määritellyt kunnossapito- ja huoltotyöt saa tehdä vain valtuutettu Kärcher-asiakaspalvelu ja vain tarkastuslistan (ICL) mukaisesti.
- Kiristä tarvittaessa hydraulikkaliitännät.

## 9.5 Tarkastus- ja huoltotyöt

### 9.5.1 Yleiset turvaohjeet

#### ⚠ VAARA

*Hengenvaara!*

- Ennen korjaustöitä, työnnä ajoneuvo pois liikenteen vaara-alueelta, käytä varoitusvaatetusta.

#### ⚠ VAROITUS

*Loukkaantumisen- ja vaurioitumisvaara!*

- Moottorin jälkikäynnin aiheuttama loukkaantumisvaara! Odota moottorin sammuttamisen jälkeen 5 sekuntia. Tänä aikana on pysyttävä ehdottomasti kaukana työalueesta.
- Noudata varovaisuutta puhdistaessasi korkeapainepuhdistimella!  
*Jäähdyttimen ripoja, hydraulikkaletkuja ja -venttiilejä, tiivisteitä sekä sähköisiä ja elektronisia komponentteja ei saa puhdistaa painepesurilla.*
- Laitteen tahattoman käynnistämisen aiheuttama loukkaantumisvaara. Ennen laitteeseen kohdistuvia töitä, vedä virta-avain irti ja irrota akkukaapelit.
- Hydraulikkajärjestelmän kunnossapitotyöt saa suorittaa vain tehtävään erityisesti koulutettu henkilöstö.

#### ⚠ VAROITUS

*Loukkaantumisen- ja vaurioitumisvaara!*

- Kun kippauslaite on nostettu, käytä aina varmistustukia ja varmista.

#### ⚠ VARO

*Palovammavaara!*

- Anna ajoneuvon jäähtyä riittävästi ennen kaikkia huolto- ja korjaustöitä.
- Älä koske hydraulikan, hydrostaattisen käyttömoottorin, polttomoottorin ja pakokaasulaitteiston kuumiin osiin.

#### HUOMIO

Älä päästä nesteitä, kuten moottoriöljyä, hydraulioöljyä, jarrunestettä, dieseliä tai jäähdytysainetta, maahan. Suojele ympäristöä ja hävitä nesteet ympäristöystävällisesti.

### 9.5.2 Nostiasennossa olevan lakaistujen roskien säiliön tukeminen paikalleen



#### ⚠ VAARA

*Loukkaantumisvaara!*

- Käytä aina varmistustankoa, kun roskasäiliö on nostettuna.
- Tee varmistus vain vaara-alueen ulkopuolelta.
- 1 Roskasäiliö
- 2 Varmistustanko
- Nosta roskasäiliö ylös ja varmista sylinterituella.
- Poista sylintereihin kiinnitetyt tuet huoltotöiden päätyttyä ja käännä tuet jälleen ylös niille varattuun pidikkeeseen.



### 9.5.3 Moottorin öljytason tarkastus ja öljyn lisääminen



- 1 Öljymittastikku
  - 2 Öljyntäyttöaukon tulppa
- Pysäköi ajoneuvo tasaiselle alustalle.
  - Vedä öljymittatikku ulos.
  - Pyyhi öljymittatikku puhtaaksi ja työnnä se taas sisään.
  - Vedä öljymittatikku ulos.

#### 9.5.3.1 Moottorin öljytason tarkastaminen

- Lue öljymäärä.
- Työnnä mittatikku jälleen sisään.
- Öljytason on oltava "MIN"- ja "MAX"-merkkien välissä.
- Jos öljyn pinta on „MIN“-merkin alapuolella, moottoriöljyä on lisättävä.

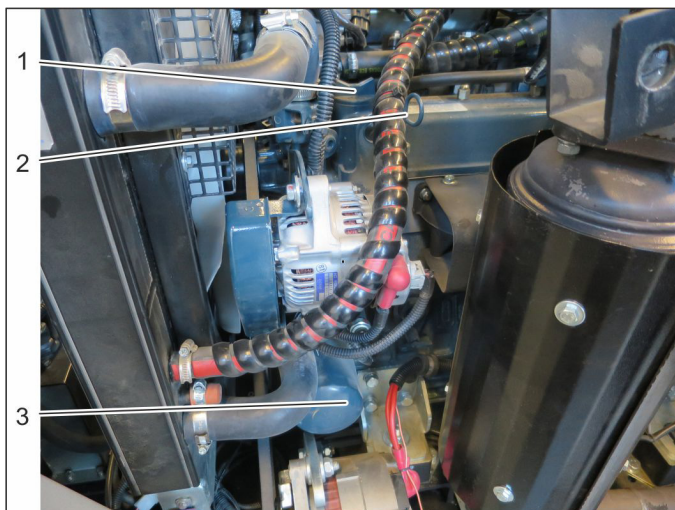
#### 9.5.3.2 Moottoriöljyn lisääminen

##### **HUOMIO**

*Liian suuri öljymäärä johtaa moottorin vahingoittumiseen ylikuumentumisesta johtuen. Jos öljynpinta on merkinnän „MAX“ yläpuolella, öljyä on päästettävä pois kunnes oikea pinnankorkeus on saavutettu.*

- Poista öljyntäyttöaukon tulppa.
- Lisää moottoriöljyä.  
Öljylaji: katso lukua "Tekniset tiedot".
- Älä täytä öljyä yli „MAX“-merkin.
- Kierrä tulppa takaisin paikalleen.
- Odota vähintään 5 minuuttia.
- Tarkasta moottorin öljytaso.

### 9.5.4 Moottoriöljyn ja öljysuodattimen vaihtaminen



##### **△ VAROITUS**

*Palovammavaara!*

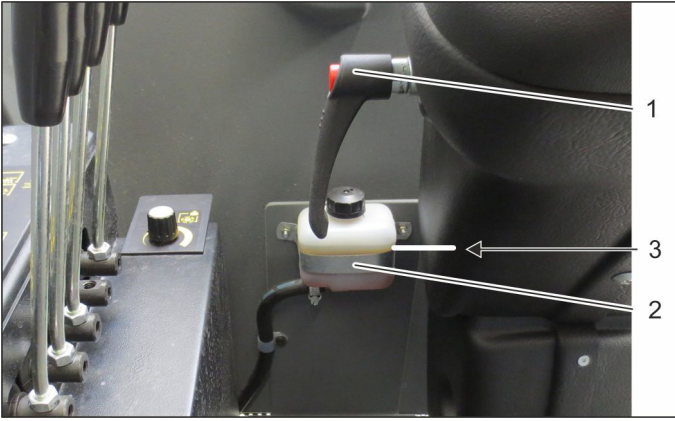
→ *Moottoriöljyn ja moottoriöljysuodattimen vaihtamiseksi, anna ajoneuvon jäähtyä niin pitkään, että palovammavaaraa ei enää ole.*

- 1 Öljyntäyttöaukon tulppa
- 2 Öljymittastikku
- 3 Moottoriöljysuodatin

##### **Huomautus**

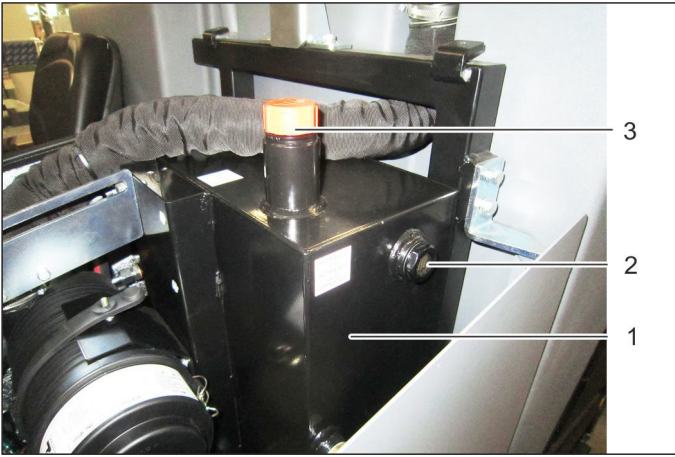
- Lämmin moottori helpottaa vanhan moottoriöljyn poistoa.
- Varaa jäteöljyä varten vähintään 10 litran vetoinen astia.
  - Sammuta moottori.
  - Kierrä öljynlaskutulppa ulos.
  - Poista kiertämällä täyttöaukon tulppa.
  - Laske öljy ulos.
  - Kierrä öljynsuodatin irti.
  - Puhdista vastakappale ja tiivistepinnat.
  - Sivele uuden öljynsuodattimen tiiviste öljyllä ennen paikoilleen asentamista.
  - Asenna öljynsuodatin paikalleen ja kiristä käsitiukkuuteen.
  - Kierrä öljynpoistotulppa uuden tiivisteeseen kanssa paikalleen.  
Kirstismomentti: ...Nm
  - Lisää moottoriöljyä.  
Katso öljyalaatu ja täyttömäärä luvusta Tekniset tiedot.
  - Kierrä tulppa takaisin paikalleen.
  - Anna moottorin käydä n. 30 sekunnin ajan.
  - Odota vähintään 5 minuuttia.
  - Tarkasta moottorin öljytaso.
  - Tarkasta tiiviys.
  - Jäteöljy viedään keräyspisteeseen.

### 9.5.5 Jarrunesteen määrän tarkastus



- 1 Ohjauspyörän säätövipu
  - 2 Jarrunestesäiliö
  - 3 Täyttöaste
- ➔ Tarvittaessa, jälkitäytä nykyisin kaupasta saatavalla DOT-jarrunesteellä.
  - ➔ Anna asiakaspalvelun vaihtaa jarruneste tarkastuslistan (ICL) mukaisesti.

### 9.5.6 Hydrauliikkaöljyn määrän tarkastus ja öljyn lisääminen



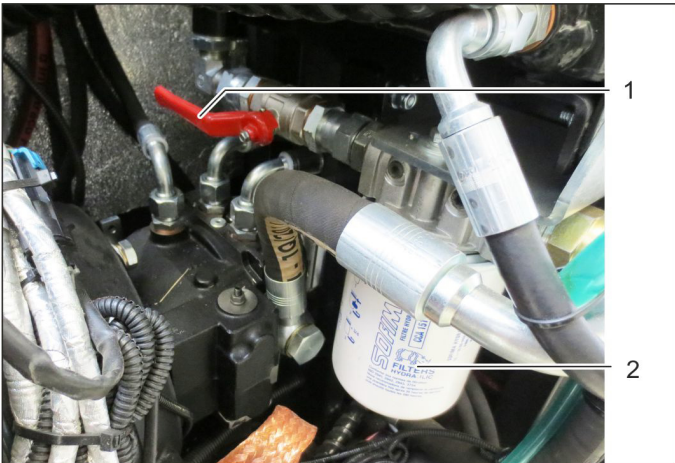
#### **HUOMIO**

*Käyttöhäiriöiden välttämiseksi, puhtaus on kaikissa tarkastus- ja huoltotoissa erittäin tärkeää.*

*Jo mitä pienimmät epäpuhtaushiukkaset voivat johtaa vakaviin häiriöihin, siksi laitteisto on varustettu hydrauliikkaöljysuodattimella*

- 1 Hydrauliikkaöljysäiliö
  - 2 Hydrauliikkaöljyn pinnantason tarkastuslasi
  - 3 Hydrauliikkaöljyn täyttöaukko
- ➔ Tarkasta hydrauliikkaöljyn määrä ja lisää tarvittaessa. Öljylaji: katso lukua "Tekniset tiedot".
  - ➔ Öljypinnan tulee olla tarkastusikkunan sisäpuolella.

### 9.5.7 Hydrauliikkaöljyn suodattimen vaihto



#### **△ VAROITUS**

*Palovammavaara!*

➔ Anna hydrauliikkajärjestelmän jäähtyä ennen työskentelyn aloittamista.

#### **HUOMIO**

*Vaurioitusvaara!*

➔ Anna valtuutetun asiakaspalvelun suorittaa hydrauliikkajärjestelmään liittyvät työtehtävät.

Anna asiakaspalvelun vaihtaa hydrauliikkaöljyn suodatin tarkastuslistan (ICL) mukaisesti.

- 1 Sulkuhana
  - 2 Hydrauliikkaöljyn suodatin
- ➔ Sulje sulkuhana.
  - ➔ Kierrä hydrauliikkaöljyn suodatin irti sopivalla työkalulla.
  - ➔ Sivele uuden öljynsuodattimen tiiviste öljyllä ennen paikoilleen asentamista.
  - ➔ Asenna öljynsuodatin paikalleen ja kiristä käsitiukkuuteen.
  - ➔ Avaa sulkuhana.
  - ➔ Tarkasta hydrauliikkaöljyn määrä ja lisää tarvittaessa.

## 9.5.8 Jäähdytysnesteen määrän tarkastus ja jäähdytysnesteen lisääminen

### △ VAROITUS

Palovammavaara!

→ Älä avaa jäähdytintä tai jäähdytysjärjestelmän osia tai koske niihin, kun moottori on kuuma.

### △ VARO

→ Lisää jäähdytysvettä vain moottorin ollessa kylmä.

→ Käytä lisäämiseen vesi-pakkasnestesekoitusta.

→ Katso jäähdytysaine luvusta "Tekniset tiedot".

→ Älä käytä erityyppistä pakkasnestettä.

→ Käytä vain pehmennettyä vettä vesi-pakkasnestese-koitukseen.



1 Kansi

2 Jäähdytysaineen tasaussäiliö

→ Tarkasta täyttömäärä moottorin ollessa kylmä.

→ Tarkasta jäähdytysnesteen tasaussäiliön täyttömäärä.

### Huomautus

Jäähdytysnesteen määrä on sopiva, jos nesteen pinta on paisuntasäiliön keskikohdan korkeudella.

### 9.5.8.1 Jäähdytysaineen lisääminen tasaussäiliöön

→ Tarkasta täyttömäärä moottorin ollessa kylmä.

→ Kierrä kansi pois paikaltaan.

→ Täytä tasaussäiliö.

### Huomautus

Jäähdytysnesteen määrä on sopiva, jos nesteen pinta on paisuntasäiliön keskikohdan korkeudella.

→ Sulje tasaussäiliön tulppa.

→ Käynnistä moottori ja anna käydä lämpimäksi.

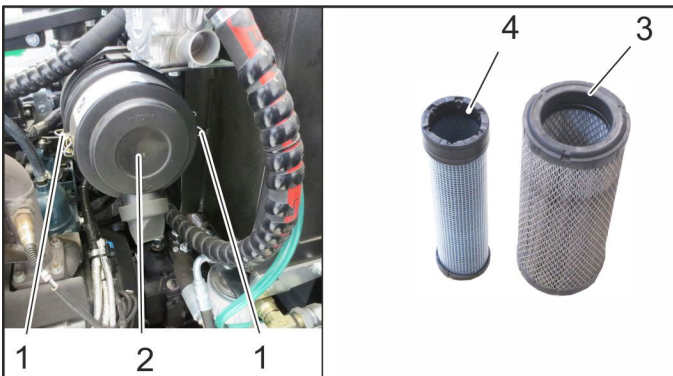
→ Tarkasta jäähdytysnesteen tasaussäiliön täyttömäärä.

→ Jos jäähdytysainetta on liian vähän, kytke moottori pois päältä ja anna sen jäähtyä. Kaada puuttuva määrä jäähdytysainetta jäähdytysaineen tasaussäiliöön.

### Huomautus

Jäähdytysnesteen määrä on sopiva, jos nesteen pinta on paisuntasäiliön keskikohdan korkeudella.

## 9.5.9 Ilmansuodattimen tarkastus ja vaihto



1 Lukitus

2 Ilmansuodatinkotelo

3 Suodatinpatruuna

4 Turvapatruuna

→ Avaa lukitus.

→ Poista ilmansuodattimen kotelo.

→ Poista suodatinpatruuna.

→ Puhdista ilmansuodatinkotelo sisäpuolelta.

→ Poista turvapatruuna vain, jos patruuna on tarkoitus vaihtaa.

→ Suodatinelementin puhdistus: Koputtele pöly pois elementistä kovaa pintaa vasten ja puhdista elementti paineilmalla suuntaamalla ilmasuihku sisältä ulospäin. Paineilman paine enintään 30 psi (2 bar).

→ Tiivistepinnan ja suodatinosan on oltava puhtaita ja ehyjä, jotta ne voidaan asentaa.

→ Aseta puhdistettu suodatinpatruuna paikalleen.

**Tärkeää:** Erittäin likainen tai vahingoittunut suodatinpatruuna pitää vaihtaa uuteen.

→ Jos suodatinelementti vaihdetaan, myös turvapatruuna on vaihdettava.

**Tärkeää:** Suodatinelementin ja turvapatruunan vaihdon yhteydessä imuaukon sisään ei saa missään tapauksessa päästä pölyä.

## 9.5.10 Ajoneuvon voitelu

### HUOMIO

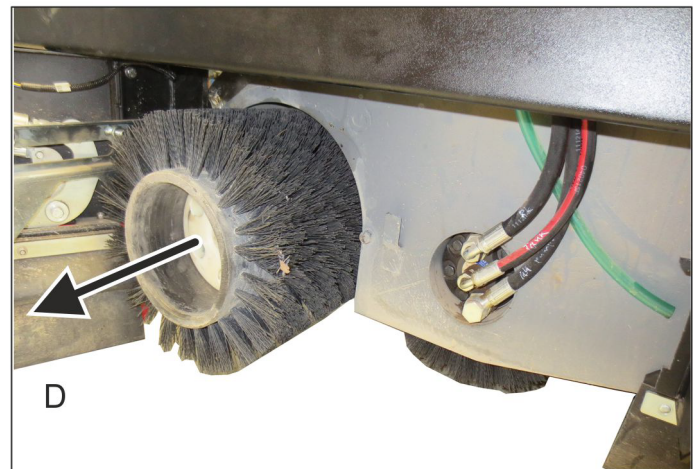
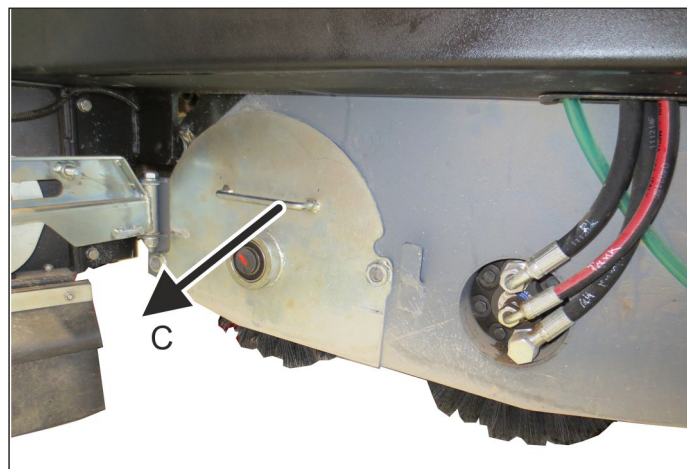
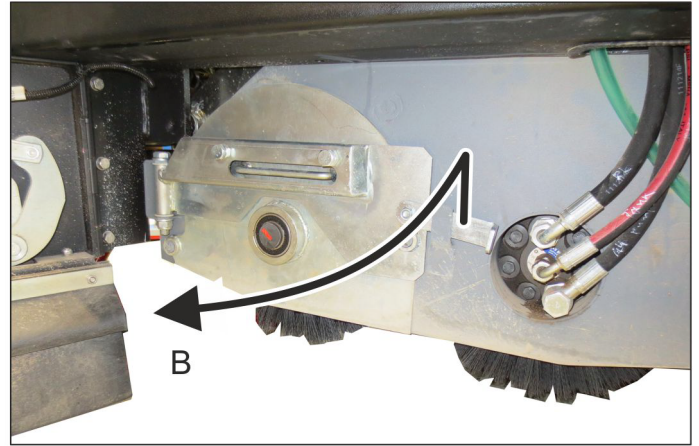
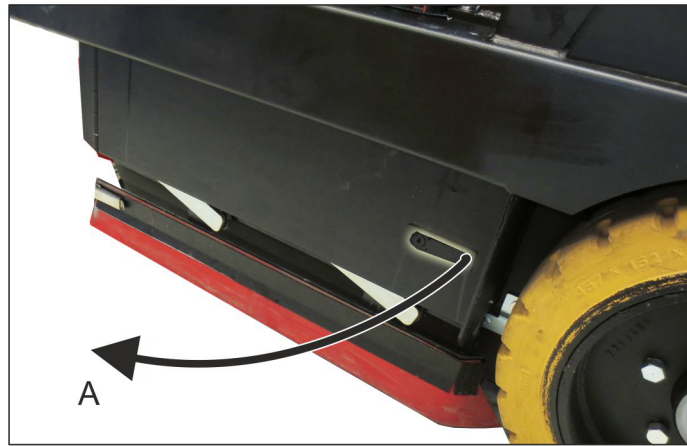
Toimintahäiriövaara. Älä päästä kiilahihnoja kosketuksiin rasvan kanssa.

- Voitele voitelunippa rasvapuristimella huoltovälejä koskevan taulukon mukaisesti.
- Käytä hyvälaatuisia yleirasvaa ja voitele voitelunipat rasvapuristimella.

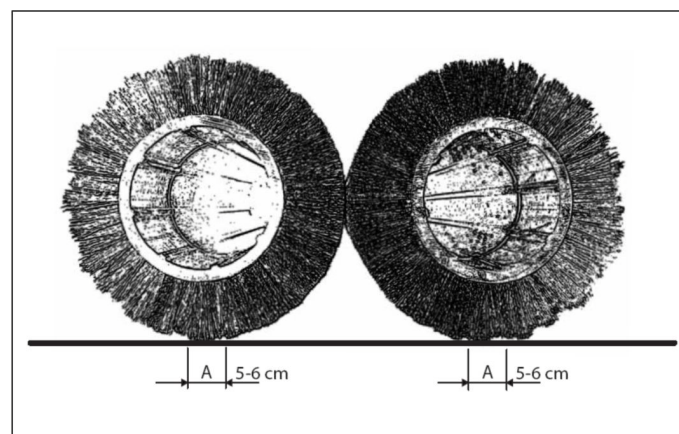
## 9.6 Harjojen vaihto

Laitteeseen on asennettu 2 harjaa. Vaihda nämä harjat, jos harjat ovat kuluneita.

- Toinen harja vaihdetaan vasemmalta puolelta, toinen harja puolestaan oikealta puolelta. Menettelytapa on sama.



### 9.6.1 Lakaisuharjan kosketuspinnan (puristusvoiman) säätäminen



- Lakaisuharjan kosketuspinnan leveyden on oltava 5-6 cm. Lakaisuharjan kosketuspintaa (harjan puristusvoimaa) säädetään ohjauspaneelin kiertosäätimellä.
- Kierrä säädintä myötäpäivään, kunnes laskeutuvien harjojen kosketuspinnan leveys (harjan puristusvoima) on sopiva.
- Kierrä säädintä taaksepäin, jos harjojen kosketuspinta on liian suuri.

## 9.7 Sivuharjan vaihto



1 Sivuharjat

2 Ruuvit

→ Avaa 4 ruuvia ja poista sivuharja.

→ Aseta uusi sivuharja paikalleen ja kiinnitä harja 4 ruuvilla.

### 9.7.1 Sivuyksikön vaihtaminen

→ Sivuyksikön vaihto sivupesuharjayksikköön tai sivuharjayksikköön on annettava asiakaspalvelun tehtäväksi. Lakaisupinta ja puhdistusparametrit on säädettävä sivuyksikön vaihdon jälkeen uudelleen.

## 9.8 Puhdistaminen

### ⚠ VAARA

*Loukkaantumisvaara!*

→ Poista virta-avain ennen puhdistus- ja huoltotöitä!

→ Pysäköi ajoneuvo tasaiselle alustalle.

→ Käännä sytytysavain ensin asentoon "STOP" ja vedä sitten sytytysavain irti.

→ Paina seisontajarru päälle.

### 9.8.1 Pölysuodattimen patruunoiden puhdistus/vaihto

### ⚠ VARO

*Vaara terveydelle!*

→ Käytä pölynsuojamaskia, kun teet suodatinjärjestelmään kohdistuvia töitä. Noudata hienopölyjen käsittelyä koskevia turvallisuusmääräyksiä.

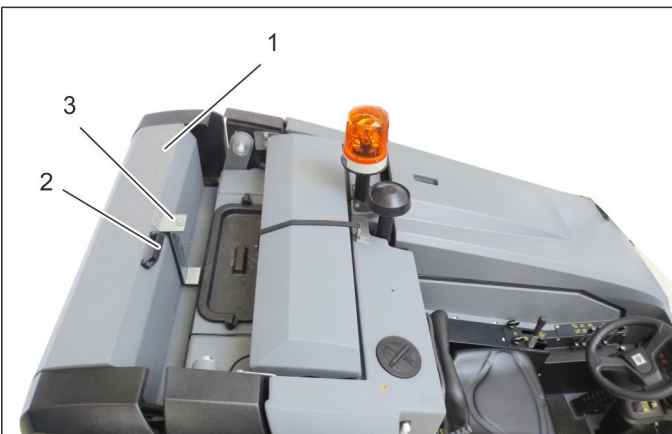
→ Käytä silmäsuojusta!

### HUOMIO

*Älä käytä puhdistukseen kovia esineitä!*

Pölysuodattimen patruunoiden tehtävänä on suodattaa imuturbiinin imemä pöly lakaisun yhteydessä ja estää tämän pölyn vapautuminen.

- Puhdista pölysuodatin päivittäin ja puhdistustöiden jälkeen suodattimen puhdistukseen tarkoitetun kytkimen avulla (ks. luku "Lakaisu | Pölysuodattimen puhdistus").
- Irrota ja puhdista pölysuodatin aika ajoin.
- Vaihda suodatin kokonaan 1500 käyttötunnin välein!

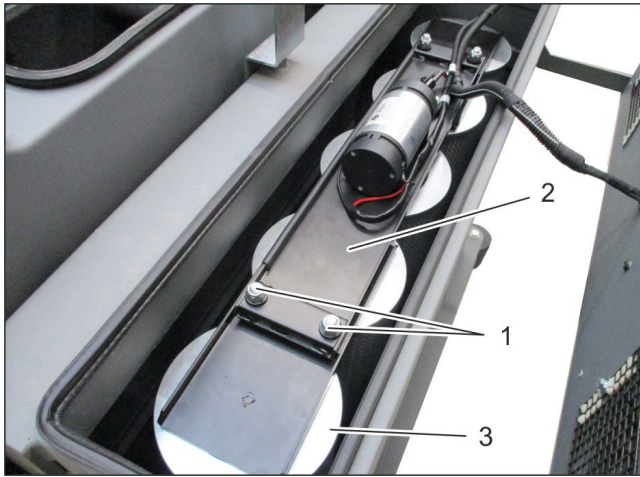


1 Imupuhaltimen kansi

2 Kahva

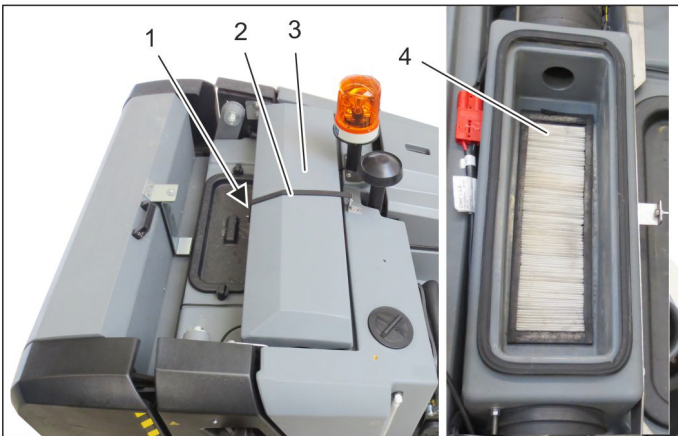
3 Ruuvi

→ Avaa ruuvi ja käännä imupuhaltimen kansi taakse.



- 1 Mutterit (4x)
  - 2 Kisko suodattimen puhdistukseen
  - 3 Pölysuodattimen patruunat (5x)
- Kierrä 4 mutteria irti.
  - Poista suodattimen puhdistukseen tarkoitettu kisko.
  - Poista 5 pölysuodatinta ja 5 tiivisterengasta.
  - Puhdista pölysuodatin paineilmalla suuntaamalla ilma-suihku sisältä ulospäin.
  - Varmista asennuksen yhteydessä, että kaikki tiivisterenkaat ovat asettuneet oikein ohjaimiin.

### 9.8.2 HEPA-suodattimen puhdistus/vaihto



#### **HUOMIO**

*Älä käytä puhdistukseen kovia esineitä!*

HEPA-suodattimen tehtävänä on suojata märkäpuhdistukseen tarkoitettua imupuhallinta.

- Irrota ja puhdista HEPA-suodatin tarvittaessa.
- Vaihto 100 käyttötunnin välein!

- 1 Lukitus
- 2 Kiinnityshihna
- 3 Imupuhaltimen suojus
- 4 Poimusuodatin

- Avaa lukko ja kiinnityshihna.
- Poista suojuspeite.
- Poista poimusuodatin.
- Puhdista suodatin pehmeällä harjalla juoksevan veden alla. Anna suodattimen kuivua ennen asentamista.
- Varmista asennuksen yhteydessä, että HEPA-suodatin on asettunut oikein ohjaimeen.

### 9.8.3 Ajoneuvon puhdistus

Ajoneuvo on puhdistettava päivittäin töiden päätyttyä.

#### **△ VAARA**

*Loukkaantumisvaara!*

- Käytä pölynsuojamaskia ja suojalaseja.

#### **△ VARO**

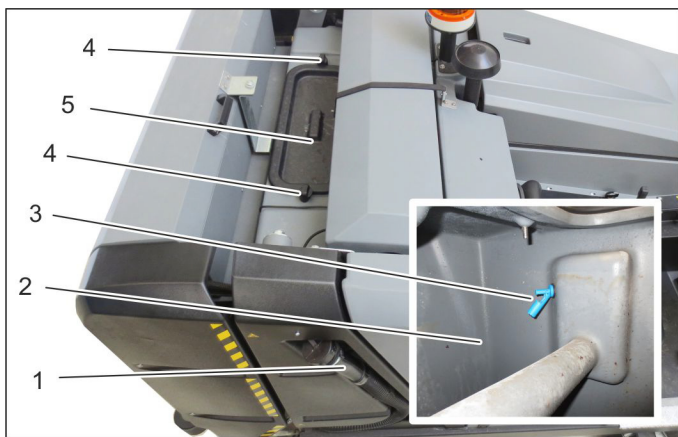
*Vaurioitumisvaara!*

- *Noudata varovaisuutta puhdistaessasi korkeapainepuhdistimella!*

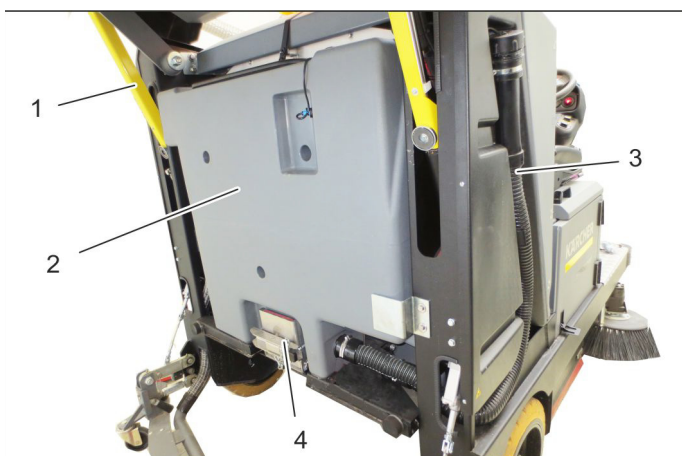
*Jäähdyttimen ripoja, hydraulikkaletkuja ja -venttiilejä, tiivisteitä sekä sähköisiä ja elektronisia komponentteja ei saa puhdistaa painepesurilla.*

- *Kun puhdistat ajoneuvoa korkeapainepuhdistimella, noudata voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä.*
- *Älä käytä aggressiivisia puhdistusaineita.*
- *Ilmasuodattimen suojaamiseksi pese ajoneuvo vain moottorin ollessa kytkettynä pois päältä.*
- Puhdista laite kostealla, miedolla pesulipeällä kostutetulla liinalla.
- Tarkasta moottorin likaantuneisuus, puhdista tarvittaessa harjalla, paineilmalla tai vähäisellä vedenpaineella.

### 9.8.4 Likavesisäiliön puhdistus



- 1 Likaveden laskuletku
- 2 Likavesisäiliö
- 3 Signaalianturi  
Pysäyttää imuturbiinin likavesitankin täytyessä.
- 4 Lukitus
- 5 Likavesisäiliön kansi  
→ Puhdista likavesitankki työskentelyn päätyttyä.  
→ Tyhjennä likavesitankki ennen puhdistusta, ks. luku "Märkäpuhdistus | Likavesitankin tyhjennys".



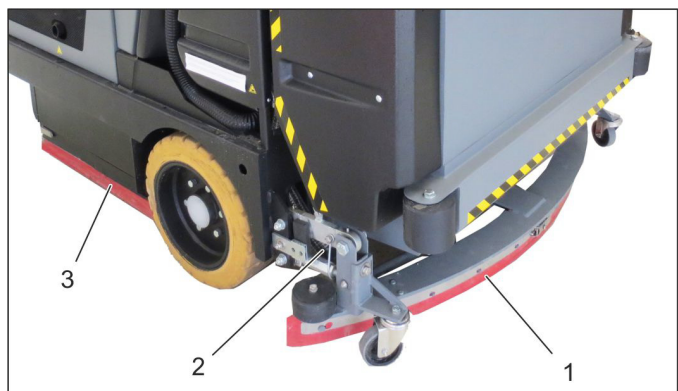
- 1 Varmistustuki
- 2 Likavesisäiliö
- 3 Likaveden laskuletku
- 4 Puhdistusluukku  
avattava puhdistusta varten  
→ Avaa puhdistusluukku perusteellista puhdistusta varten.  
→ Suihkuta likavesitankin sisusta vesiletkulla puhtaaksi.  
→ Tarkasta signaalianturin toiminta puhdistuksen jälkeen.

### 9.8.5 Tuorevesisäiliön puhdistus



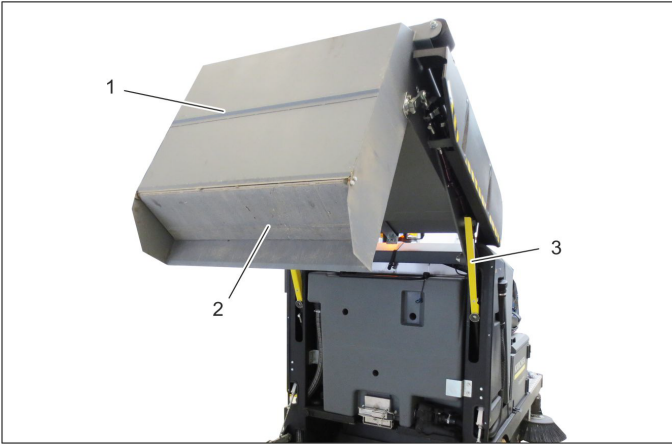
- 1 Raikasvesisäiliö
- 2 Raikasvesisäiliön kansi
- 3 Täyttömäärän näyttö
- 4 Raikasveden laskuletku  
→ Huuhtelee puhdasvesitankki työskentelyn jälkeen puhtaalla vedellä.  
→ Tyhjennä jäljellä oleva vesi tyhjennysletkun kautta.

### 9.8.6 Tiivistyshuulten, imupalkin ja sumutussuutinten puhdistus



- 1 Imupalkki
- 2 Imuletku
- 3 Tiivistyslista  
→ Puhdista imupalkki ja imuletku.  
→ Puhdista sivulla olevat tiivistyslistat.  
→ Puhdista sivupesuharjajyksikön ja harjatelan sumutussuuttimet.

### 9.8.7 Lakaistujen roskien säiliön puhdistus



#### ⚠ **VAROITUS**

*Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara!*

→ Kun kippauslaite on nostettu, käytä aina varmistustukia ja varmista.

→ Älä käytä puhdistukseen painepesuria tai vesisuihkua (pölysuodattimen patruunoiden vuoksi)!

#### **HUOMIO**

*Anna kastuneiden pölysuodattimen patruunoiden kuivua, ennen kuin jatkat työskentelyä!*

1 Roskasäiliö

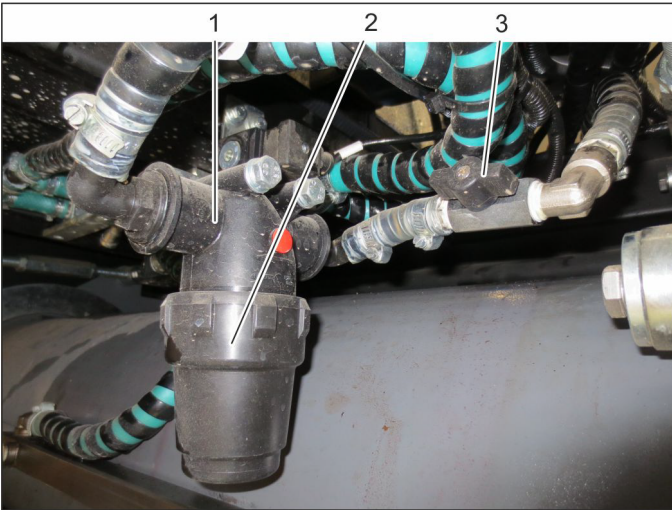
2 Lakaistujen roskien säiliön luukku

3 Varmistustuki

→ Puhdista lakaistujen roskien säiliön sisusta paineilmalla ja harjalla.

→ Jos lika on pinttynyt: Puhdista lakaistujen roskien säiliö sisäpuolelta vedellä ja harjalla. Anna lakaistujen roskien säiliön kuivua jättämällä säiliön kansi auki.

### 9.8.8 Vesisuodattimen puhdistus



1 Vedensuodatin

2 Vesisuodattimen kotelo

3 Sulkuhana (avoimessa asennossa)

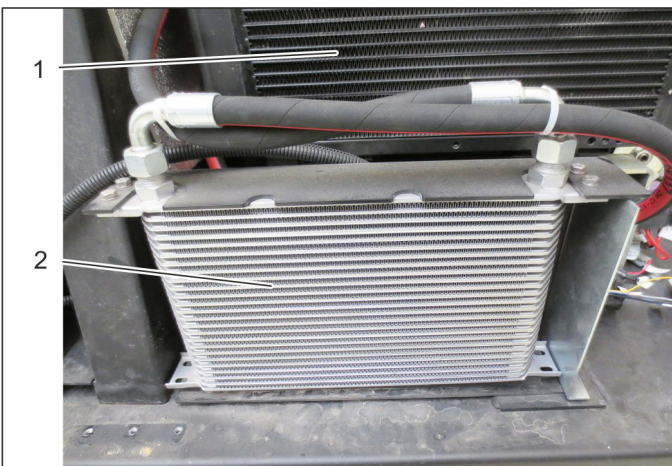
→ Sulje sulkuhana.

→ Ruuvaa vesisuodatinkotelo irti.

→ Poista vesisuodattimen elementti ja puhdista tai vaihda elementti.

→ Avaa sulkuhana asennuksen jälkeen.

### 9.8.9 Hydraulikkaöljyjäähdyttimen ja moottorijäähdyttimen puhdistus



1 Vesijäähdytin

2 Hydraulikkaöljyjäähdytin

Likaantunut jäähdytin johtaa helposti ylikuumentumiseen.

Huolehdi tämän vuoksi päivittäin seuraavista toimenpiteistä:

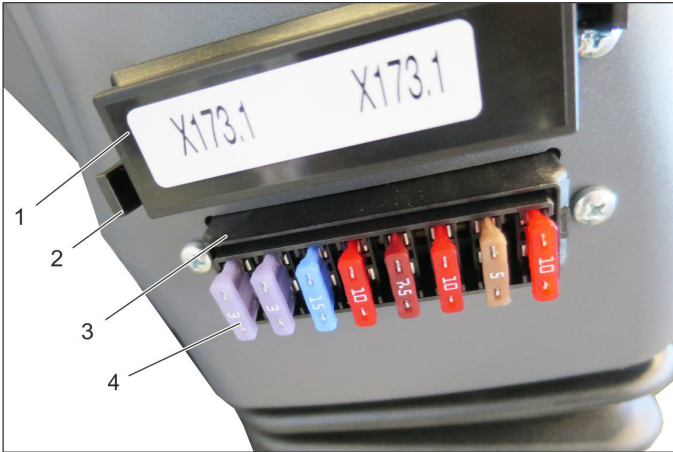
→ Tarkasta jäähdyttimen ja jäähdytinristikon likaantuneisuus.

→ Poista likaantumat pehmeällä harjalla, paineilmalla (enint. 5 bar) tai pienellä vedenpaineella.



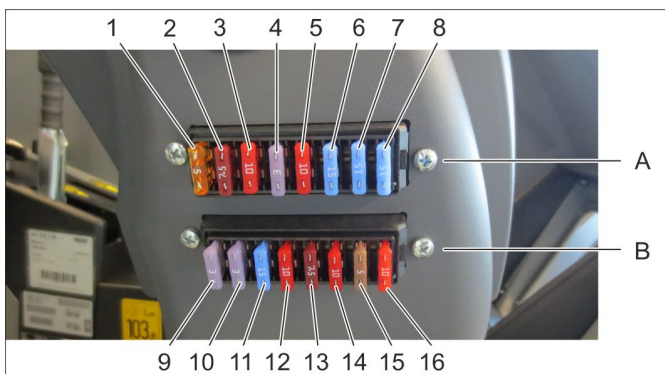
## 9.9 Vaihtotyöt

### 9.9.1 Sulakkeet



Useimmiten vaihdettavat sulakkeet sijaitsevat ohjauspyörän alla oikealla puolella.

- 1 Sulakerasian kansi.
  - 2 Sulakerasian kannen lukko
  - 3 Sulakerasia
  - 4 Sulakkeet
- ➔ Tarkasta sulake, korvaa tarvittaessa palanut sulake uudella, samanarvoisella sulakkeella.



<b>A</b>	<b>Sulakerasia</b>	<b>1</b>
1	Anturi, nopeusmittari + diagnostiikka	5 A
2	Jarruvalo	7.5 A
3	Majakka	10 A
4	Mittarit, kytkimet	3 A
5	Lämmitys	10 A
6	Lähivalot Ajastin, harjatelan nosto	15 A
7	Valinnaiset	15 A
8	Moottorin pysäytys	15 A

<b>B</b>	<b>Sulakerasia</b>	<b>2</b>
1	Pysäköintivalo	3 A
2	Lähivalot	3 A
3	Varoitusvilkkulaite	15 A
4	Varoitusvilkkulaite	10 A
5	Varoitusvilkkulaite Äänitorvi	7.5 A
6	Varoitusvilkkulaite	10 A
7	Lakaistujen roskien säiliön magneettiventtiili	5 A
8	Mittarit, kytkimet	10 A

## 9.10 Varusteet

Varaosat ja erityisvarusteet saat kauppiaalta tai lähimältä KÄRCHER tytäryhtiöltä.

Nimitys	Tilausno	Huomautus
Telaharja, vakio	6.680-368.0	Yleiseen puhdistamiseen (sisältyy laitteen toimitukseen)
Telaharja, kova	6.680-369.0	Sitkeälle lialle ja peruspuhdistukseen (vain koville pinnoille)
Sivupesuharjaysikön harja	6.680-338.0	Yleiseen puhdistamiseen
Sivupesuharjaysikön harja, kova	6.680-339.0	Sitkeälle lialle ja peruspuhdistukseen (vain koville pinnoille)
Sivuharjat	6.680-335.0	Yleiseen puhdistamiseen
Sivuharja kova	6.680-336.0	Sitkeälle lialle ja peruspuhdistukseen (vain koville pinnoille)
Imupalkin kaavinhuuli, kumi	6.680-372.0	Yleiseen puhdistamiseen (sisältyy laitteen toimitukseen)
Imupalkin kaavinhuuli, polyuretaani	6.680-373.0	Öljynkestävä
Pyörä	6.680-410.0	Vakiolisävarusteet
Pyörä, superveto	6.680-377.0	Liukkaille pinnoille ja jyrkkiin nousuihin
Sivupesuharjaysikön roiske-suoja	6.680-371.0	
Pölykumi, pääharja takana	6.680-362.0	
Roiskesuoja, kumi, pääharja	6.680-220.0	Vakiolisävarusteet
Roiskesuoja, polyuretaani, pääharja	6.680-370.0	Öljynkestävä
Pölysuoja, kumi, sivulla	6.680-278.0	
Pölysuoja, tiiviste, sivulla	6.680-276.0	
Pölysuoja, kumi, sivulla	6.680-361.0	
Pölysuodatinpatruuna, polyuretaani	6.680-374.0	Laite tarvitsee 5 kappaletta
Laakasuodatin, polyuretaani	6.680-534.0	Likavesisäiliölle

## 10 Häiriönpoisto

### 10.1 Näytetyt häiriöt

Näyttö	Syy	Korjaus	Suorittaja
Varoitusvalo moottorin lämpötila palaa	Moottori ylikuumenee	Aseta moottorin kierrosluku tyhjäkäynnille.	Käyttäjä
		Puhdista jäähdytin (katso luku "Hoito ja huolto").	
		Tarkasta moottorin jäähdytysveden määrä.	
Varoitusvalo hydraulii-kaöljyn lämpötila palaa	Liian korkea hydraulii-kaöljyn lämpötila.	Anna moottorin käydä joutokäynnillä, kunnes varoitusvalo sammuu.	Käyttäjä
		Puhdista jäähdytin (katso luku "Hoito ja huolto").	
		Tarkasta hydrauliiöljyn määrä.	
Varoitusvalo akku palaa	Akkua ei latata	Ota yhteys asiakaspalveluun.	Käyttäjä

## 10.2 Häiriöt ilman näyttöä

Häiriö	Apu
Ajoneuvoa ei voida käynnistää	Mene istumaan kuljettajan istuimelle.
	Lataa tai vaihda akku
	Dieselmoottori: Tankkaa polttoainetta, ilmaa polttoainejärjestelmä
	Kaasumoottori: Avaa kaasupullon sulkuhana, vaihda tyhjä kaasupullo
	Vaihda viallinen sulake.
	Dieselmoottori: Puhdista tai vaihda polttoainesuodatin Kaasumoottori: Tarkasta kaasupullon asennussuunta, liitännän tulee olla alhaalla Tarkasta polttoainejärjestelmän tiiviys. Ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun.
Moottori käy epätasaisesti	Puhdista tai vaihda ilmansuodatin
	Tarkasta polttoaineen määrä polttoainetankissa
	Dieselmoottori: Puhdista tai vaihda polttoainesuodatin Kaasumoottori: Tarkasta kaasupullon asennussuunta, liitännän tulee olla alhaalla
	Tarkasta polttoaineen johtojärjestelmä, liitokset ja liitännät, kunnosta tarvittaessa.
	Ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun.
Moottori käy, mutta ajoneuvo liikkuu vain hitaasti tai ei ollenkaan	Tarkasta hydraulioöljyn määrä.
	Vapauta seisontajarru
	Sulje (hydrauliikkapumpun) ohitusventtiilin ruuvi
	Kasvata moottorin käyntinopeutta
	Avaa hydrauliikkasuodattimen sulkuhana tai vaihda tukkeutunut hydrauliikkasuodatin Ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun.
Ajoneuvo liikkuu, vaikka kaasupoljinta ei paineta	Anna asiakaspalvelun tarkastaa kaasupolkimen säätö.
Roskasäiliö ei nouse tai laskeudu	Tarkasta hydraulioöljyn määrä.
	Tarkasta, onko lakaistujen roskien säiliön luukku kiinni
	Avaa hydrauliikkasuodattimen sulkuhana tai vaihda tukkeutunut hydrauliikkasuodatin
	Kasvata moottorin käyntinopeutta
	Lakaistujen roskien säiliö liian täynnä/painava Ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun.
Harjojen kuluminen liian voimakasta	Pienennä harjojen puristusvoimaa.
	Puhdistettava pinta liian hankaava, käytä tarvittaessa toisenlaisia harjoja.
Harjat eivät pyöri tai vain hitaasti	Tarkasta hydraulioöljyn määrä.
	Avaa hydrauliikkasuodattimen sulkuhana tai vaihda tukkeutunut hydrauliikkasuodatin
	Kasvata moottorin käyntinopeutta
	Poista narut ja nauhat
	Ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun.
Märkäpuhdistus: Puutteellinen puhdistustulos	Säädä moottoriin oikea kierrosluku
	Kasvata harjojen puristusvoimaa.
	Pienennä työskentelynopeutta.
	Käynnistä imupuhallin.
	Täytä tuorevesisäiliö.
	Tarkasta veden annostelumäärä
	Poista narut ja nauhat
	Harjat kuluneita, vaihda harjat
	Puhdista/säädä/vaihda vetoreunat
	Puhdista imukanava
Märkäpuhdistus: Puhdistetavalla pinnalla puhdistusnestettä	Uusi kuluneet imupalkin tiivisteet
	Käynnistä imupuhallin.
	Likavesitankki tyhjä, signaalianturi on pysäyttänyt imuturbiinin
	Imupalkin puhdistus
	Puhdista/säädä/vaihda vetoreunat
	Puhdista imukanava
	Puhdista/vaihda likaantunut HEPA-suodatin Säädä imupalkki oikein

<b>Häiriö</b>	<b>Apu</b>
Märkäpuhdistus: Ei puhdistus- nestettä	Puhdista putket ja sumutussuuttimet
	Täytä tuorevesisäiliö.
	Käynnistä vesipumppu
	Avaa veden annosteluun tarkoitetut säätimet
	Puhdista vesisuodatin.
Lakaisu: Puutteellinen puhdis- tustulos	Kasvata moottorin käyntinopeutta
	Kasvata harjojen puristusvoimaa.
	Tyhjennä täysi lakaistujen roskien säiliö
	Avaa lakaistujen roskien säiliön luukku
	Pienennä työskentelynopeutta.
	Harjat kuluneita, vaihda harjat
	Puhdista likaantunut pölysuodatin suodattimen puhdistukseen tarkoitetun järjestelmän avulla.
	Pölysuodatin likaantunut tai viallinen, puhdista tai vaihda
	Poista narut ja nauhat
	Puhdista/säädä/vaihda vetoreunat
	Ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun.
Lakaisu: Lakaistujen roskien säiliöstä vapautuu pölyä tai li- kaa	Tyhjennä täysi lakaistujen roskien säiliö
	Käynnistä imupuhallin.
	Sulje lakaistujen roskien säiliön luukku
	Vaihda lakaistujen roskien säiliön luukkuun kuuluva viallinen tiiviste
Harja tai imupalkki ei nouse/ laskeudu	Ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun.

## 11 Tekniset tiedot

		<b>B 300 RI D: Dieselmoottori</b>	<b>B 300 RI LPG: Kaasumoottori</b>
<b>Laitteen tiedot</b>			
Pituus x leveys x korkeus	mm	2490 x 1570 x 1860	2490 x 1570 x 1860
Korkeus kuljettajan pienen suojakaton kanssa	mm	2020	2020
Korkeus kuljettajan suuren suojakaton kanssa	mm	2120	2120
Tyhjäpaino (kuljetuspaino)	kg	1750	1775
Sallittu kokonaispaino	kg	2635	2635
Ajonopeus, eteenpäin	km/h	max. 12	max. 12
Ajonopeus, taaksepäin	km/h	max. 5	max. 5
Maksimi työskentelynopeus	km/h	10,7	10,7
Toiminta-aika täydellä tankilla	h	5	5
Nousukyky (maks.)	%	12	12
Kääntymisympyrä	mm	3150	3150
Teoreettinen pintateho	mm	16.550	16.550
Työleveys ilman sivuysikköä	mm	1045	1045
Työleveys sivuysiköllä varustettuna	mm	1350 (1400)	1350 (1400)
Työleveys 2 sivuysiköllä varustettuna (optio)	mm	1655 (1755)	1655 (1755)
Imupalkin työleveys	mm	1440	1440
Likavesisäiliön tilavuus	l	270	270
Puhdasvesisäiliön tilavuus	l	271	271
Roskasäiliön tilavuus	l	180	180
Maks. tyhjennyskorkeus	mm	1560	1560
<b>Harjat (märkäpuhdistus)</b>			
Harjatelan halkaisija	mm	300	300
Harjatelan leveys	mm	1045	1045
Sivuharjan halkaisija	mm	410	410
<b>Harjat (lakaisu)</b>			
Lakaisutelan halkaisija	mm	300	300
Lakaisutelan leveys	mm	1045	1045
Sivuharjan halkaisija	mm	600	600
<b>Moottori</b>			
Tyyppi	--	Kubota V1505 (E4B)	Kubota WG1605-L-E3
Rakennetyyppi	--	4-sylinterinen nelitahti- dieselmoottori	4-sylinterinen nelitahti- kaasumoottori
CO <sub>2</sub> Päästöt EU-asetuksen 2016/1628 mittausmenettelyn mukaisesti (vaihe V)	g/kWh	1018,0	1030,6
Jäähdytystapa	--	Vesijäähdytys	Vesijäähdytys
Iskutilavuus	cm <sup>3</sup>	1498	1537
Moottoriteho	kW/PS	18,5/24,8 2300 1/min	36/48 2550 1/min
<b>Sähkölaitteisto</b>			
Akku	V, Ah	12, 80 Ah	12, 80 Ah
<b>Käyttöaineet</b>			
Polttoaine		Diesel	LPG Propanin ja butaanin nestekaasuseokset ovat sallittuja. Propaa- nipitoisuuden on olta- va vähintään 90 %.
Polttoainetankin tilavuus	l	30	---
Kaasupullo		---	11 kg tai 20 litraa (vaihtopullo)

		<b>B 300 RI D: Dieselmoottori</b>	<b>B 300 RI LPG: Kaasumoottori</b>
Moottoriöljyn tyyppi	> 25 °C	SAE30, SAE10W-30, SAE15W-40	SAE30, SAE10W-30, SAE15W-40
	0 - 25 °C	SAE20, SAE10W-30	SAE20, SAE10W-30
	< 0 °C	SAE10, SAE10W-30	SAE10, SAE10W-30
Moottoriöljyn määrä	l	6	6
Jäähdytysaine (SAE J814C)	--	Stilmoil Antifrost	Stilmoil Antifrost
Hydrauliikkaöljy, DIN 51524, osa 3 mukaisesti		Agip Rotra ATF	Agip Rotra ATF
Hydrauliikkaöljyn määrä	l	30	30
<b>Voitelurasvat</b>			
Käsin voideltavat voitelupisteet	--	Yleisrasva	Yleisrasva
<b>Renkaat</b>			
Eturenkaat	1x	ø 452 mm (marangoni)	ø 452 mm (marangoni)
Takarenkaat	2x	ø 457 mm (marangoni)	ø 457 mm (marangoni)
<b>Melupäästö</b>			
<b>Mitatut arvot EN ISO 3744 mukaisesti</b>			
Äänenpainetaso $L_{pA}$	dB(A)	92	87
Epävarmuus $K_{pA}$	dB(A)	2	2
Äänitehon taso $L_{WA}$	dB(A)	103	104
Epävarmuus $K_{WA}$	dB(A)	3	3
<b>Laitteen värinä</b>			
<b>Mitatut arvot EN 60335-2-72 mukaisesti</b>			
Käsi-käsivarsi värinäarvo	m/s <sup>2</sup>	0,43	0,91
Epävarmuus K (käsitärinä)	m/s <sup>2</sup>	0,06	0,13
Vartalotärinän arvo	m/s <sup>2</sup>	0,97	1,2
Epävarmuus K (vartalotärinä)	m/s <sup>2</sup>	0,11	0,13
Jalkatärinän arvo	m/s <sup>2</sup>	0,84	1,1
Epävarmuus K (jalkatärinä)	m/s <sup>2</sup>	0,09	0,12

## 12 EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

**Tuote:** Yhdistelmäkone

**Tyyppi:** 2.004-xxx

### Yksiselitteiset EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2014/30/EU

2000/14/EY

2014/53/EU (TCU)

### Sovelletut harmonisoidut standardit

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 50581

(TCU)

EN 300 328 V2.1.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 301 511 V12.5.1

EN 60950-1

### Äänen tehotaso dB(A)

#### B 300 R I LPG

Mitattu: 104

Taattu: 107

#### B 300 R I Diesel

Mitattu: 103

Taattu: 106

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/01/01

# 1 Оглавление

<b>2</b>	<b>Данные по машине</b>	<b>RU</b>	<b>2</b>	7.1	Погрузка машины для транспортировки	<b>RU</b>	24
2.1	Использование по назначению	<b>RU</b>	2	7.2	Буксировка машины	<b>RU</b>	25
2.2	Общие указания	<b>RU</b>	3	<b>8</b>	<b>Хранение/вывод из эксплуатации</b>	<b>RU</b>	<b>25</b>
<b>3</b>	<b>Указания по технике безопасности</b>	<b>RU</b>	<b>5</b>	<b>9</b>	<b>Уход и техническое обслуживание</b>	<b>RU</b>	<b>25</b>
3.1	Указания по выгрузке/распаковке	<b>RU</b>	5	9.1	Общие указания	<b>RU</b>	25
3.2	Общие сведения по технике безопасности	<b>RU</b>	5	9.2	Обшивка	<b>RU</b>	25
3.3	Рабочая одежда	<b>RU</b>	5	9.3	Аккумулятор	<b>RU</b>	26
3.4	Указания по безопасности при эксплуатации	<b>RU</b>	5	9.4	Периодичность технического обслуживания	<b>RU</b>	27
3.5	Указания по безопасности в режиме движения	<b>RU</b>	5	9.5	Работы проверки и техническому обслуживанию	<b>RU</b>	28
3.6	Предписания по технике безопасности для транспортных средств, работающих на сжиженном газе (только для газового двигателя)	<b>RU</b>	6	9.6	Замена щеток	<b>RU</b>	34
3.7	Указания по безопасности для двигателя внутреннего сгорания	<b>RU</b>	7	9.7	Замена боковой щетки	<b>RU</b>	35
3.8	Указания по безопасности при перевозке машины	<b>RU</b>	8	9.8	Чистка	<b>RU</b>	35
3.9	Указания по безопасности при уходе и техническом обслуживании	<b>RU</b>	8	9.9	Работы по замене	<b>RU</b>	39
3.10	Защитные устройства	<b>RU</b>	8	9.10	Принадлежности	<b>RU</b>	40
<b>4</b>	<b>Обзор аппарата</b>	<b>RU</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>Устранение неисправностей</b>	<b>RU</b>	<b>40</b>
4.1	Элементы управления	<b>RU</b>	10	10.1	Неисправности с индикацией	<b>RU</b>	40
4.2	Сигнальные/контрольные индикаторы	<b>RU</b>	10	10.2	Неполадки без индикации	<b>RU</b>	41
4.3	Рычаг управления	<b>RU</b>	11	<b>11</b>	<b>Технические данные</b>	<b>RU</b>	<b>43</b>
4.4	Функциональный выключатель	<b>RU</b>	11	<b>12</b>	<b>Заявление о соответствии EU</b>	<b>RU</b>	<b>45</b>
<b>5</b>	<b>Ввод в эксплуатацию</b>	<b>RU</b>	<b>11</b>				
5.1	Распаковка и выгрузка устройства	<b>RU</b>	11				
5.2	Перемещение/буксировка устройства (без собственного привода)	<b>RU</b>	12				
5.3	Общие указания	<b>RU</b>	12				
5.4	Установить/заменить газовый баллон	<b>RU</b>	13				
5.5	Ежедневно перед началом работы	<b>RU</b>	14				
5.6	Настроить положение сиденья водителя	<b>RU</b>	15				
5.7	Настроить положение руля	<b>RU</b>	15				
5.8	Заправка топливом (дизельный двигатель)	<b>RU</b>	15				
<b>6</b>	<b>Эксплуатация</b>	<b>RU</b>	<b>16</b>				
6.1	Режим движения	<b>RU</b>	16				
6.2	Влажная уборка	<b>RU</b>	18				
6.3	уборка	<b>RU</b>	21				
6.4	Выключение прибора	<b>RU</b>	23				
<b>7</b>	<b>Транспортировка</b>	<b>RU</b>	<b>24</b>				



Перед первым использованием своей машины прочитайте настоящую оригинальную инструкцию по эксплуатации, действуйте в соответствии с ней. Сохраните эту инструкцию для дальнейшего пользования или для следующего владельца.



В данной инструкции по эксплуатации термины «устройство», «транспортное средство» и «машина» употребляются в одинаковом значении.

## 2 Данные по машине

При передаче машины о выявленных дефектах и повреждениях при транспортировке необходимо немедленно сообщить своему дилеру или в магазин. Предупредительные и указательные таблички, прикрепленные к прибору, содержат важную информацию, необходимую для безопасной эксплуатации прибора.

### 2.1 Использование по назначению

**В 300 RI** представляет собой комбинированное устройство для влажной уборки и подметания без переоборудования.

Данный прибор предназначен для промышленного использования, например, в гостиницах, школах, больницах, заводах, магазинах, офисах, прокатных организациях.

В зависимости от задачи можно использовать разные щетки и выбирать между боковой декой для подметания и боковой декой для влажной уборки.

В данном руководстве по эксплуатации представлено описание максимального навесного оборудования, а также вариантов двигателя, работающих на дизельном топливе и газе. Ваше устройство может отличаться от приведенных описаний.

При достаточной вентиляции вариант с газовым двигателем (LPG) можно использовать в помещениях (цехах и промышленных зданиях).

Перед использованием машиной внимательно прочесть инструкцию по эксплуатации и ознакомиться с устройствами управления и прочим оборудованием. Машина должна применяться по назначению, как представлено и описано в настоящей инструкции по эксплуатации.

К использованию согласно назначению относится также соблюдение предписаний по техническому обслуживанию.

Машина и навесное оборудование должны использоваться, обслуживаться и ремонтироваться только теми лицами, которые с ней знакомы и проинструктированы о связанных с нею опасностях. Необходимо учитывать общие правила техники безопасности и предупреждения несчастных случаев согласно законодательству. Необходимо придерживаться прочих правил техники безопасности, производственной медицины и дорожного движения. Обслуживающий персонал должен:

- подходить для работы по физическим и психическим данным
- пройти инструктаж по обращению с транспортным средством
- прочитать и уяснить инструкцию по эксплуатации до начала работы
- доказали предпринимателю способность к вождению машины
- назначены предпринимателем для вождения машины

Для эксплуатации на дорогах общего пользования машина должна соответствовать действующим национальным предписаниям.

Прибор предназначен только для работы на поверхностях, указанных в данном руководстве по эксплуатации.

Наряду с указаниями по технике безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации, необходимо также соблюдать общие положения законодательства по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

#### 2.1.1 Поверхности, пригодные для влажной уборки с помощью устройства

- Промышленные полы
- Сплошной (наливной) пол
- Бетон

#### 2.1.2 Поверхности, пригодные для использования устройства в качестве подметальной машины

- Асфальт
- Промышленные полы
- Сплошной (наливной) пол
- Бетон
- Брусчатка

#### 2.1.3 Назначение

##### - Влажная уборка

Устройство предназначено для влажной уборки ровных поверхностей. За счет выбора программы уборки и настройки количества воды оно может быть легко настроено на выполнение соответствующей работы.

Боковая дека для влажной уборки перемещает мусор к центру, где он захватывается встречными щетками.

Всасывающий вентилятор создает разрежение и всасывает грязную воду в резервуар для грязной воды.

##### - Подметание

Если устройство будет использоваться в основном для подметания, рекомендуется установить специальный подметающий вал и выполнить переоборудование на боковую деку для подметания.

**Указание:** Переоборудование на боковую деку для подметания должно выполняться сервисной службой фирмы Kärcher, поскольку необходимо изменение параметров в системе управления.

Боковая дека для подметания перемещает мусор к центру. Две встречные щетки транспортируют мусор в резервуар для сбора мусора.

Всасывающий вентилятор предотвращает выделение пыли.

При заполнении резервуара для сбора мусора его можно опорожнить гидравлическим способом с сиденья водителя.



### 2.1.4 Умышленное неправильное применение

Любое применение, не соответствующее вышеописанному назначению, не разрешается. За риски, возникающие вследствие недопустимого применения, ответственность несет пользователь. Использование в целях, отличающихся от тех, что описаны в настоящей инструкции, запрещено. Перевозка людей на устройстве запрещена. Запрещается производить какие-либо изменения прибора. Не использовать устройство на высоте более 2000 м.

- Никогда не выполняйте подметания/всасывания прибором взрывоопасных жидкостей, горючих газов, а также концентрированных кислот и растворителей!

- Запрещается уборка/всасывание реактивной металлической пыли (например, алюминия, магния, цинка) в соединении с сильными щелочными или кислотными моющими средствами. Это может привести к возникновению взрывоопасных газов.
- Не допускать подметания/всасывания прибором горящих или тлеющих предметов.
- Запрещено находиться в опасной зоне. Эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах запрещается.
- Движение с поднятым резервуаром для сбора мусора (бункером) запрещено!
- Не использовать устройство без защитного навеса в местах, где существует опасность падения предметов на оператора.
- Не выполнять уборку без щеток, рабочих кромок уплотнения или кромок всасывающей планки.

## 2.2 Общие указания

### 2.2.1 Принадлежности и запасные детали

Используйте оригинальные принадлежности и запчасти — только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства. Информацию о принадлежностях и запчастях вы можете найти на сайте [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com). Во избежание опасности, ремонт и установку запасных деталей должны выполнять только авторизованные сервисные центры.

### 2.2.2 Защита окружающей среды, REACH и утилизация отслужившей машины

#### 2.2.2.1 Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Батареи, масло, топливо и подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Эти материалы необходимо утилизировать через соответствующие системы сборных пунктов.

#### 2.2.2.2 Компоненты (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:  
[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

#### 2.2.2.3 Утилизация отслужившей машины

Отслужившие машины содержат пригодные для вторичного использования ценные материалы, которые должны передаваться на переработку. Мы рекомендуем при утилизации вашей машины сотрудничество со специализированным предприятием.

### 2.2.3 Гарантия

В каждой стране действительными являются гарантийные условия, выданные нашей уполномоченной сбытовой компанией. Неисправности и ошибки в вашей машине на протяжении гарантийного рока мы устраняем бесплатно, если причина ошибки — в материале или изготовлении. Для этого необходимо обратиться к своему дилеру Kärcher или фирменный магазин Kärcher.

### 2.2.4 Символы в руководстве по эксплуатации

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Предупреждает о грядущей опасности, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждает о возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

#### ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

## 2.2.5 Символы на машине

	Использовать средство для защиты органов слуха.
	Работы с прибором следует всегда проводить только в соответствующих защитных рукавицах.
	Опасность защемления подвижными деталями автомобиля.
	Опасность получения травмы от подвижных частей. Не прикасаться.
	Опасность получения ожогов, горячие поверхности! Перед проведением работ на приборе выхлопная система должна остыть.
	Опасность пожара. Не допускать всасывания горящих или тлеющих предметов.
	Опасность отравления! Не вдыхать выхлопные газы.
	В направлении движения допускается езда только по подъемам и уклонам до 12%.
	Максимальный наклон поверхности при движении с поднятым бункером.
	Устойчивое место крепления
	Точки установки для домкрата / подставные козлы

## 3 Указания по технике безопасности

### 3.1 Указания по выгрузке/распаковке

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность для здоровья, опасность повреждения!

- Не допускается погрузка машины с помощью крана.
- Не использовать вилочный погрузчик для разгрузки/погрузки машины.
- Упаковочный материал (пластиковый мешок, полистирол и т.д.) является потенциальным источником опасности и соответственно не должен попасть в руки детей.
- Осторожно распаковать устройство, не применяя инструмента, который может повредить устройство. После распаковки проверить комплектность и работоспособность устройства. В случае обнаружения отклонений обратиться в сервисную службу.

### 3.2 Общие сведения по технике безопасности

- Машину с рабочим оборудованием необходимо проверить перед использованием на надлежащее состояние и эксплуатационную надежность. Если состояние не является безупречным, то устройство использовать нельзя.
- При использовании машины в опасных зонах (например, на автозаправочных станциях) необходимо придерживаться соответствующих правил техники безопасности. Эксплуатация в местах, где существует угроза взрыва, запрещена.
- Для предохранения от непредвиденного ввода в эксплуатацию замок-выключатель повернуть в положение «0» и вытянуть ключ.
- Ключ зажигания от устройства можно выдавать только проинструктированному персоналу, занимающемуся его управлением, очисткой или техническим обслуживанием.

### 3.3 Рабочая одежда

- Выполнять работы на машине всегда в подходящих перчатках.
- Носить плотно облегающую одежду и защитную обувь.
- Надевать подходящий головной убор, чтобы косы и длинные волосы не могли быть захвачены вращающимися деталями.
- Во время работы не носить украшений, колец и тому подобного.

### 3.4 Указания по безопасности при эксплуатации

- Обслуживающий персонал должен использовать машину по назначению. Необходимо учитывать местные условия и обращать внимание на посторонних лиц, в частности, детей.
- Никогда не оставлять машину без присмотра, если работает двигатель. Обслуживающий персонал должен покинуть машину только тогда, когда двигатель остановлен и машина предохранена от непредвиденного движения.

При необходимости включить стояночный тормоз и вытащить ключ зажигания.

- Выключение прибора: Газовый двигатель: Перекрыть подачу газа.
- Машина должна использоваться только теми лицами, которые проинструктированы по обращению с ней или подтвердили свое умение управлять ею и которым четко поручено ее использование.
- Машина не должна приводиться в движение детьми или лицами, не прошедшими инструктаж.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с отсутствием опыта и/или отсутствием знаний.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы убедиться, что они не играют с машиной.
- Не открывать капот и боковые панели при работающем двигателе.

### 3.5 Указания по безопасности в режиме движения

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность опрокидывания!

- В направлении движения допускается езда только по подъемам и уклонам до 12%.
- На поворотах следует замедлять скорость движения.
- Опасность опрокидывания на нестабильном грунте.
- Опасность опрокидывания прибора при большом боковом уклоне.
- Опасность заноса устройства на мокром полу.
- Также следует соблюдать все предписания, правила и нормы в отношении транспортных средств.
- Машина не должна приводиться в движение детьми или подростками.
- Чтобы помешать несанкционированному использованию машины, нужно вытащить ключ зажигания.
- Перед каждым использованием следует проводить проверку на предмет безопасности, правила прохождения которой описаны в главе «Ввод в эксплуатацию».
- Все рычаги управления и переключатели должны находиться в нейтральном положении перед запуском двигателя. Водитель должен сидеть на месте водителя перед запуском. Нельзя нажимать на педаль акселератора во время процесса пуска.
- Машина должна приводиться в движение только с сиденья.
- Не выполнять уборку без щеток, рабочих кромок уплотнения или кромок всасывающей планки.
- В случае неисправностей тормозной системы, остановить устройство и обратиться в сервисную службу.

### 3.6 Предписания по технике безопасности для транспортных средств, работающих на сжиженном газе (только для газового двигателя)

Главное объединение ремесленных профессиональных корпораций, зарегистрированное объединение (HVBG). Сжиженными газами (газообразным топливом) являются бутан, пропан или смесь бутана и пропана. Они поставляются в специальных баллонах. Рабочее давление этих газов зависит от температуры окружающей среды.

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

*Опасность взрыва!*

*Со сжиженным газом не обращаться так же, как с бензином. Бензин испаряется медленно, сжиженный газ тут же переходит в газообразное состояние. Таким образом, опасность газообразования в помещении и воспламенения для сжиженного газа выше, чем для бензина.*

#### **ОСТОРОЖНО**

*Использовать только баллоны для сжиженного газа, наполненные газообразным моторным топливом, в соответствии с качеством DIN 51622.*

*Применение газа, используемого в быту и в кемпингах, запрещено.*

*Смеси сжиженного газа могут различаться для разных газовых двигателей. Утвержденные смеси сжиженного газа можно найти в технических характеристиках.*

#### 3.6.1 Обязанности руководства и работодателей

- Для безопасной эксплуатации весь персонал, работающий с сжиженным газом, должен владеть достаточными знаниями в отношении свойств сжиженных газов. Данный документ должен всегда находиться на устройстве.

#### 3.6.2 Проведение технического обслуживания специалистами

- Работоспособность и герметичность установок, работающих на газообразном топливе, должны регулярно, но не реже чем раз в год проверяться специалистами (согласно BGG 936).
- Проверка должна иметь письменное подтверждение. Основанием для проверки являются § 33 и § 37 UVV (Правила техники безопасности) "Использование сжиженных газов" (BGV D34).
- В качестве общих норм действуют предписания относительно проверки транспортных средств, двигатели которых работают на сжиженных газах, Федерального министерства транспорта.

#### 3.6.3 Ввод в эксплуатацию/эксплуатация

- Забор газа должен всегда происходить только из одного баллона. При заборе газа одновременно с нескольких баллонов может происходить переток сжиженного газа из одного баллона в другой. Вследствие этого переполненный баллон после закрытия вентиля (см. 1 данного руководства) может оказаться под чрезмерным давлением.

- Правильное положение при установке полного баллона определяется по отметке "unten" ("вниз") (резьбовое соединение для подключения направлено вертикально вниз).

Замену газовых баллонов следует проводить с особой тщательностью. При установке и снятии выпускной патрубков вентиля баллона должен быть закрыт глухой гайкой, затянутой ключом.

- Нельзя использовать негерметичные газовые баллоны. С них следует спустить газ на открытом воздухе с соблюдением всех мер предосторожности, и после этого сделать на них маркировку, свидетельствующую об их негерметичности. При доставке или вывозе поврежденных газовых баллонов лицо, сдающее баллоны на прокат или его представитель (заправщик и т.д.) должны получить письменное уведомление о существующих повреждениях.
- Перед подключением газовых баллонов следует проверить надлежащее состояние присоединительного штуцера.
- После подсоединения баллона он должен быть проверен на герметичность с помощью пенообразующего средства.
- Вентили следует открывать медленно. При открытии и закрытии нельзя пользоваться ударным инструментом в качестве вспомогательного средства.
- При возгорании сжиженного газа для тушения разрешается использовать только огнетушители с сухим или газообразным углекислым газом.
- Следует проверять надежность, особенно герметичность всей установки, работающей на сжиженном газе. Запрещается использовать транспортные средства с негерметичными газовыми системами.
- Перед отсоединением труб и шлангов следует закрыть вентиль баллона. Контактную гайку на баллоне следует откручивать медленно и сначала только незначительно, в противном случае может произойти резкий выброс газа, который находился в системе под давлением.
- При заправке газом с большой емкости следует получить сведения о специальных нормах в отношении сбыта больших объемов сжиженного газа.

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

*Опасность получения травм!*

- *Сжиженный газ в жидкой форме вызывает отмораживание кожи.*
- *После снятия баллона следует прочно закрутить глухую гайку на соединительной резьбе баллона.*
- *Для испытания на герметичность следует использовать мыльную воду, раствор некала (Nekal) или другие пенообразующие средства. Запрещено использовать открытый огонь для подсветки на установках, работающих на сжиженном газе.*
- *При замене отдельных компонентов установки следует соблюдать указания производителя в отношении монтажа. При этом необходимо закрыть вентили баллонов и главные запорные клапаны.*

- Следует вести постоянный контроль над состоянием электрической системы транспортного средства, работающего на сжиженном газе. При негерметичности газопроводящих компонентов установки искры могут вызывать взрывы.
- После длительного простоя транспортного средства, работающего на сжиженном газе, гараж, в котором будет проводиться ввод в эксплуатацию транспортного средства или его электрических частей следует тщательно проветрить.
- О несчастных случаях, связанных с газовыми баллонами или установками, работающими на сжиженном газе, следует немедленно сообщать в профсоюз и в компетентный орган надзора. Поврежденные детали следует хранить до окончания расследования.

### 3.6.4 В гаражных и складских помещениях, а также в ремонтных мастерских

- Хранение баллонов с газообразным топливом и сжиженным газом следует выполнять в соответствии с требованиями TRF 1996 (Технические правила в отношении сжиженных газов, см. DA к BGV D34, Приложение 4).
- Газовые баллоны должны храниться в вертикальном положении. Запрещено обращаться с открытым огнем или курить в месте хранения емкостей и при проведении ремонтных работ. Для баллонов, хранящихся на открытом воздухе, следует предусматривать ограждение. Следует всегда закрывать пустые баллоны.
- Главные запорные клапаны и вентили баллонов следует закрывать сразу же после прекращения работ с транспортным средством.
- В отношении местоположения и характеристик гаражных помещений для транспортных средств, работающих на сжиженном газе, действуют положения Райхсгаражеорднунг (Stellplatzverordnung - нормы в отношении гаражей) и соответствующие земельные строительные правила.
- Хранить газовые баллоны следует в особых помещениях, отдельных от гаражных помещений (см. DA к BGV D34, приложение 2).
- Используемые в помещениях электрические ручные лампы должны иметь закрытый, герметичный колпак с прочной защитной сеткой.
- При проведении работ в ремонтных мастерских следует закрывать вентили баллонов и главные запорные клапаны, а также защищать баллоны с газообразным топливом от воздействия тепла.
- Перед паузами в работе или по окончании работы ответственное лицо должно проверить, закрыты ли все вентили, в первую очередь вентили баллонов. Запрещается проводить работы с огнем, в особенности сварочные и резочные работы вблизи от баллонов с газообразным топливом. В мастерских запрещается хранить баллоны с газообразным топливом, даже если они пустые.

- Гаражные, складские помещения, а также помещения ремонтных мастерских должны иметь достаточную вентиляцию. При этом следует учитывать, что сжиженные газы тяжелее воздуха. Они собираются возле пола, в ремонтных ямах и прочих углублениях полов и могут образовывать взрывоопасные воздушно-газовые смеси.

### 3.7 Указания по безопасности для двигателя внутреннего сгорания

- Перед эксплуатацией прочитать руководство производителя мотора по использованию и особенно принимать во внимание правила безопасности.
- ⚠ **ОПАСНОСТЬ**  
Опасность возгорания и взрыва!  
→ Разрешается использовать только топливо, указанное в руководстве по эксплуатации. При использовании неподходящих видов топлива существует опасность взрыва. См. главу «Технические характеристики».
- В процессе заправки следить за тем, чтобы топливо не попадало на горячие поверхности.
- ⚠ **ОПАСНОСТЬ**  
Опасность отравления!  
→ **В 300 RI LPG (газовый двигатель)**  
Эксплуатация устройства в помещениях разрешена только при наличии достаточной вентиляции и вытяжке выхлопных газов.
- **В 300 RI D (дизельный двигатель)**  
Эксплуатация устройство в помещениях запрещена.
- Выхлопные газы ядовиты и вредны для здоровья, их запрещено вдыхать.
- ⚠ **ОПАСНОСТЬ**  
Опасность получения травм!  
→ Выхлопное отверстие двигателя внутреннего сгорания не должно быть закупорено.
- После выключения двигатель вращается прибл. 3 секунды по инерции. В это время следует оставаться вне зоны привода.
- Опасность получения травм при использовании незащищенного импеллера.
- ⚠ **ОПАСНОСТЬ**  
Опасность ожога!  
→ Не дотрагиваться до горячего двигателя внутреннего сгорания.
- Перед снятием панелей дать машине остыть.
- Не наклоняться над выхлопным отверстием или не хвататься за него.
- ⚠ **ОПАСНОСТЬ**  
Опасность ожогов!  
→ Никогда не открывать крышку на радиаторе при рабочей температуре. Резервуар находится под давлением.

### **3.8 Указания по безопасности при перевозке машины**

- При перевозке машины нужно остановить двигатель, а машину надежно закрепить в точках крепления.  
См. главу «Транспортировка».

### **3.9 Указания по безопасности при уходе и техническом обслуживании**

- Перед очисткой и техническим обслуживанием машины, заменой деталей или переключении на другую функцию необходимо выключить машину и при необходимости вытащить ключ зажигания.
- Проведением ремонтных работ разрешается заниматься только авторизованным сервисным центром, или специалистами в этой сфере, которые ознакомлены с соответствующими предписаниями правил техники безопасности.
- Соблюдать проверку безопасности согласно действующих местных предписаний для промышленных транспортных средств.
- Охлаждающие пластины, гидравлические шланги и клапаны, уплотнения, электрические и электронные компоненты нельзя очищать с помощью моющего аппарата высокого давления.

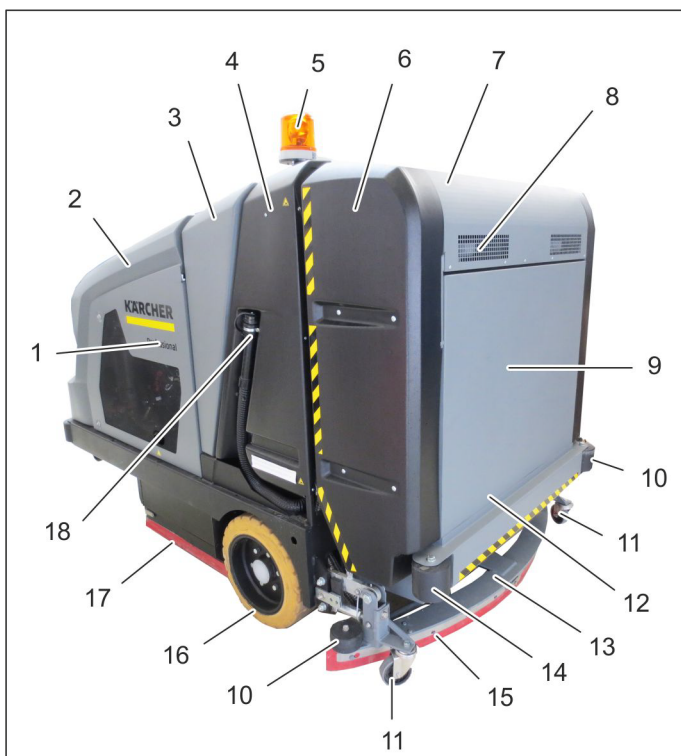
### **3.10 Защитные устройства**

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

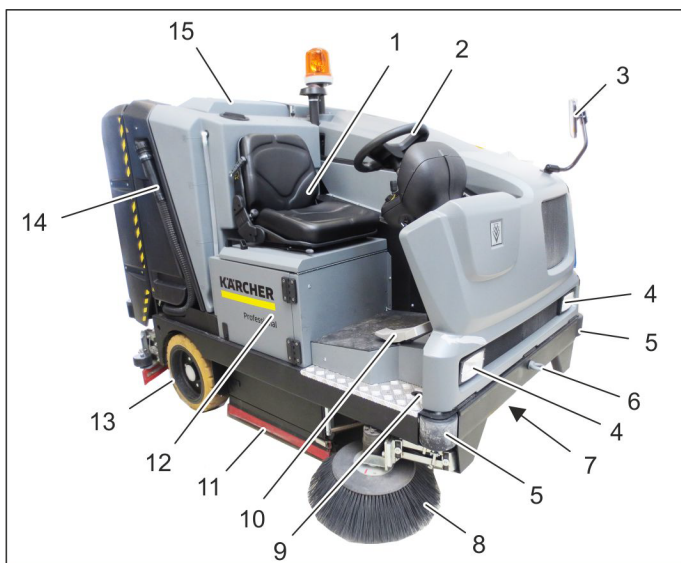
Защитные устройства служат для защиты пользователей. Видоизменение защитных устройств или пренебрежение ими не допускается. Данная машина оснащена различными системами безопасности.

- Стояночный тормоз
- Контактный переключатель сиденья на сиденье водителя.

## 4 Обзор аппарата

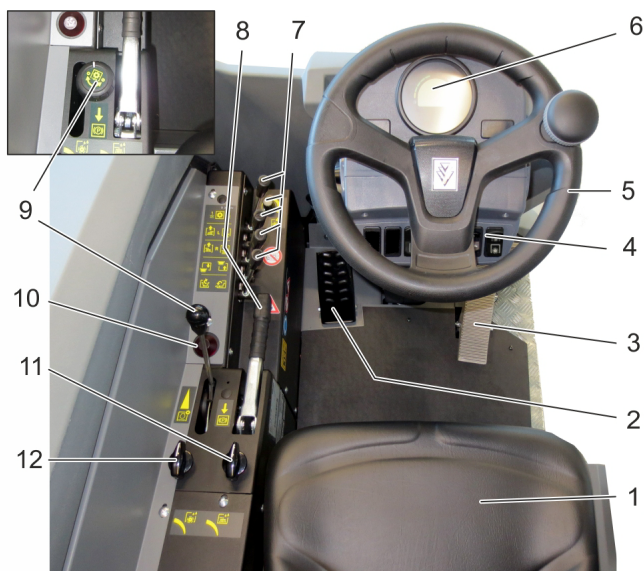


- 1 Левый кожух двигателя
- 2 Капот двигателя
- 3 Бак чистой воды
- 4 Защитная крышка, электроника
- 5 Проблесковый маячок
- 6 Обшивка
- 7 Устройство опорожнения поднятого резервуара
- 8 Всасывающий вентилятор, подметание
- 9 Пылевой фильтр, подметание
- 10 Отсекатель
- 11 Ролики
- 12 Бункер для мусора (снаружи незаметен)
- 13 Всасывающая пластинка
- 14 Отсекатель
- 15 Чистящая кромка
- 16 Заднее колесо
- 17 Уплотнительная планка для влажной уборки
- 18 Сливной шланг для чистой воды



- 1 Сиденье для водителя
- 2 Рулевое колесо
- 3 Зеркало заднего вида
- 4 Фара
- 5 Отсекатель
- 6 Буксирная скоба
- 7 Привод на передние колеса
- 8 Боковая дека для подметания
- 9 Транспортировочное крепление, боковая дека для подметания
- 10 Ходовая педаль
- 11 Уплотнительная планка для влажной уборки
- 12 Вариант с газовым двигателем: отсек для аккумулятора и газового баллона  
Вариант с дизельным двигателем: отсек для аккумулятора и топливного бака
- 13 Заднее колесо
- 14 Шланг слива грязной воды
- 15 Крышка, складчатый фильтр и всасывающий вентилятор для всасывания жидкости

## 4.1 Элементы управления

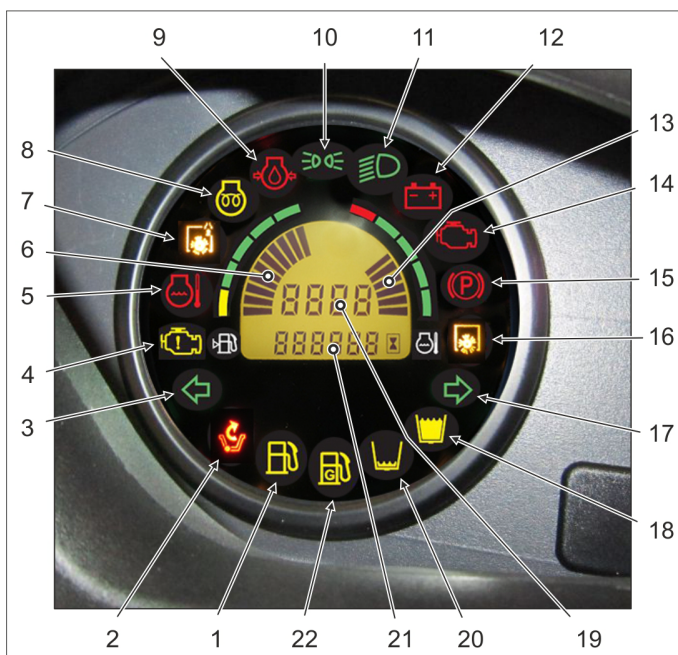


- 1 Сиденье для водителя
- 2 Педаль тормоза
- 3 Ходовая педаль
- 4 Функциональный выключатель
- 5 Рулевое колесо
- 6 Сигнальные/контрольные индикаторы
- 7 Рычаг управления
- 8 Стояночный тормоз
- 9 Рычаг числа оборотов двигателя (вариант с дизельным двигателем)  
Потенциометр числа оборотов двигателя (вариант с газовым двигателем)\*
- 10 Индикаторная лампа (заслонка резервуара для сбора мусора)
- 11 Добавление воды, боковая дека для влажной уборки
- 12 Добавление воды, щеточный вал

### Указание

Описание всех органов управления представлено в последующих главах.

## 4.2 Сигнальные/контрольные индикаторы



### Указание

При включении зажигания кратковременно загораются все сигнальные и контрольные индикаторы. Это необходимо для проверки индикаторных ламп.

- 1 Сигнальная лампа минимального запаса топлива (только для дизельного двигателя)
- 2 Контрольный индикатор опорожнения резервуара для сбора мусора.
- 3 Контрольный индикатор поворота влево
- 4 Сигнальная лампа неисправностей двигателя
- 5 Контрольная лампа температуры двигателя
- 6 Уровень топлива в баке (только для дизельного двигателя)
- 7 Контрольный индикатор «Вентилятор включен»
- 8 Контрольный индикатор разогрева (только для дизельного двигателя)
- 9 Сигнальная лампа давления моторного масла
- 10 Стояночный огонь (только в случае допуска к дорожному движению)
- 11 Индикатор ближнего света
- 12 Сигнальная лампа контроля зарядки аккумулятора
- 13 Температура охлаждающей жидкости двигателя
- 14 Сигнальная лампа осветительного генератора/неисправности двигателя
- 15 Индикатор стояночного тормоза
- 16 Контрольный индикатор режима подметания
- 17 Контрольный индикатор поворота вправо
- 18 Контрольный индикатор «Резервуар для грязной воды заполнен»
- 19 Число оборотов двигателя
- 20 Контрольный индикатор минимального уровня заполнения резервуара для чистой воды
- 21 Счетчик рабочих часов
- 22 Контрольный индикатор минимального заполнения газового баллона (только для газового двигателя)

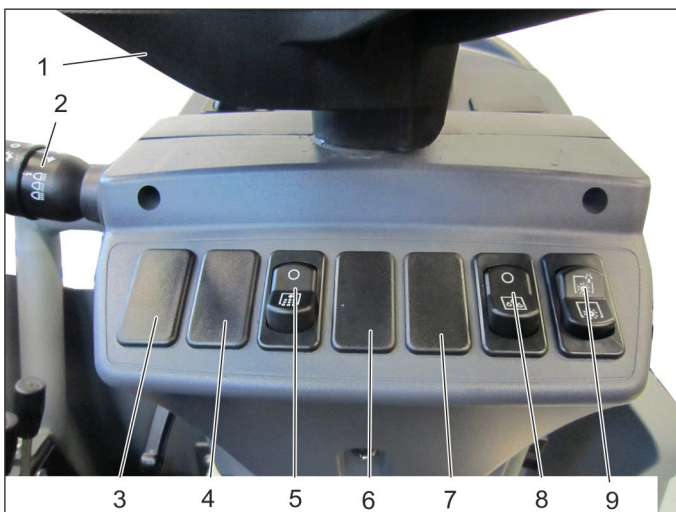


## 4.3 Рычаг управления



- 1 Давление прижима щетки
- 2 Рычаг регулировки рулевого колеса
- 3 Включение/выключение щеток
- 4 Подъем/опускание боковой деки для подметания
- 5 Подъем/опускание подъемника резервуара для сбора мусора
- 6 Открывание/закрывание заслонки резервуара для сбора мусора

## 4.4 Функциональный выключатель



- 1 Рулевое колесо
  - 2 Многофункциональный рычаг для освещения, указателей поворота и звукового сигнала
  - 3 не занято
  - 4 не занято
  - 5 Фильтрочистка для пылевого фильтра
  - 6 не занято
  - 7 не занято
  - 8 Выключатель водяного насоса
  - 9 Переключатель режима работы: подметание или мойка
- Переднее положение:** режим мойки, всасывающая планка опускается, и всасывающая турбина включается.
- Заднее положение:** режим подметания, всасывающий вентилятор включается. Всасывающая планка остается вверху.
- Среднее положение:** выключено

## 5 Ввод в эксплуатацию

### 5.1 Распаковка и выгрузка устройства

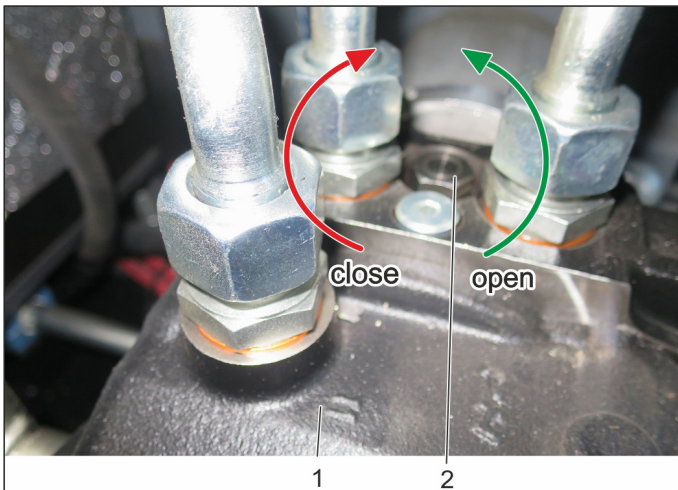
#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

*Опасность для здоровья, опасность повреждения!*

- Не допускается погрузка машины с помощью крана.
- Не использовать вилочный погрузчик для разгрузки/погрузки машины.
- Упаковочный материал (пластиковый мешок, полистирол и т.д.) является потенциальным источником опасности и соответственно не должен попасть в руки детей.
- Осторожно распаковать устройство, не применяя инструмента, который может повредить устройство. После распаковки проверить комплектность и работоспособность устройства. В случае обнаружения отклонений обратиться в сервисную службу.
- Указания по перемещению/буксировке устройства приведены в главе ниже.
- При погрузке принимать во внимание вес машины!

Порожний вес (транспортный вес)	1750 kg
---------------------------------	---------

## 5.2 Перемещение/буксировка устройства (без собственного привода)



Для перемещения/буксировки устройства сначала необходимо открыть механизм свободного хода (байпас) гидравлического насоса.

### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

*Опасность получения травм!*

→ Перед открыванием механизма свободного хода следует принять меры против произвольного откатывания устройства.

### **Указание**

*Привод движения отключен.*

*Тормоза больше не действуют.*

### ⚠ **ОСТОРОЖНО**

*Опасность повреждения гидростатического привода оси!*

→ Не допускается перемещать устройство без собственного привода на большие расстояния и быстрее, чем 5 км/ч.

1 Гидравлический насос

2 Винт свободного хода (байпас)

→ Открыть кожух двигателя.

### **Открывание механизма свободного хода (байпаса)**

→ Повернуть винт свободного хода минимум на 1/2 оборота (против часовой стрелки).

### **Закрывание механизма свободного хода (байпаса)**

→ После перемещения/буксировки устройства снова до упора завинтить винт свободного хода (по часовой стрелке).

1 Буксирная скоба

→ Для буксировки установить буксирную скобу спереди на устройстве.



## 5.3 Общие указания

→ Перед эксплуатацией прочитать руководство производителя мотора по использованию и особенно принимать во внимание правила безопасности.

→ Установить устройству на ровную поверхность.

→ Вытянуть ключ зажигания.

→ Зафиксируйте стояночный тормоз.

## 5.4 Установить/заменить газовый баллон

### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

Опасность получения травм!

- Соблюдайте предписания по технике безопасности для транспортных средств, работающих на сжиженном газе.
- Следы коррозии и желтые пористые отложения на баллоне указывают на наличие неплотностей.
- Выполнять замену баллонов могут только лица, прошедшие соответствующий инструктаж.
- Запрещается выполнять замену баллонов с газообразным топливом в гаражах и в подвальных помещениях.
- Запрещено использовать источники открытого света и курить во время замены баллонов.
- При замене баллона следует прочно закрыть запорный вентиль газового баллона и сразу же надеть защитный колпачок на пустой баллон.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Использовать следует только сменные 11 килограммовые баллоны с проверенной конструкцией.

### **ОСТОРОЖНО**

Применение газа, используемого в быту и в кемпингах, запрещено.

Смеси сжиженного газа из пропана и бутана разрешены. Процент содержания пропана должен быть не менее 90%.

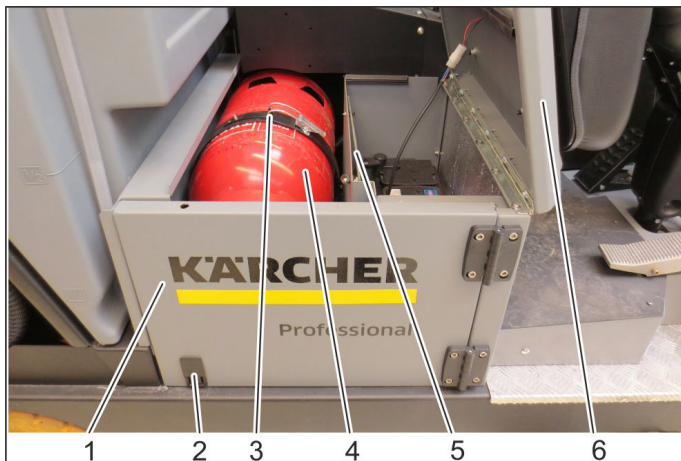
### **ВНИМАНИЕ**

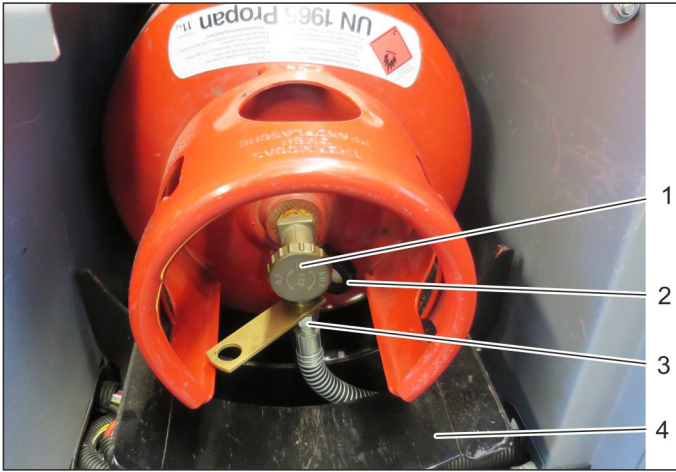
Вентиль для отбора газа следует открывать только перед запуском установки (см. главу «Эксплуатация | Режим движения»).

Открыть кран для отбора газа путем вращения против часовой стрелки.

### **Газовый баллон пуст - Заменить газовый баллон**

- 1 Обшивка
  - 2 Блокировка для открывания нажать вниз
  - 3 Затвор с хомутиком
  - 4 Газовый баллон
  - 5 Опора
  - 6 Крышка с водителем сиденьем
- Откинуть крышку вверх и зафиксировать с помощью опоры.
  - Открыть замок и откинуть обшивку наружу.
  - Закрыть кран для отбора газа путем вращения за часовой стрелкой.
  - Отвинтить газовый шланг (размер ключа 30 мм).
  - Навинтить на соединительный клапан газового баллона защитный колпачок.
  - Открыть затвор с хомутиком.
  - Извлечь пустой газовый баллон.





### Заменить газовый баллон.

- 1 Клапан для отбора газа
  - 2 Защитная крышка
  - 3 Газовый шланг с накидной гайкой
  - 4 Держатель газового баллона
- Положить газовый баллон на держатель.

#### Указание

Соблюдать монтажное положение газового баллона! Подключение или кольцевое отверстие должно быть направлено вниз.

- Закройте затвор с хомутиком.
- Отвинтите от соединительного клапана газового баллона защитный колпачок.
- Привинтите газовый шланг к соединительному клапану газового баллона (размер ключа 30 мм).

## 5.5 Ежедневно перед началом работы

- Проверить заполнение топливного бака.
- Проверить уровень масла в двигателе.
- Проверить уровень охлаждающей жидкости на расширительном бачке.
- Проверить уровень масла в гидравлической системе.
- Проверить/очистить воздушный фильтр двигателя внутреннего сгорания
- Опорожнить мусорный бак.
- Опорожнить резервуар грязной воды.
- При необходимости долить воду в резервуар для чистой воды.

- Проверить щетки на износ и повреждение.
- Проверить всасывающую кромку всасывающей планки на износ и повреждение.
- Проверить/очистить водяную и всасывающую системы.
- Проверить исправное состояние всех элементов управления.
- Проверить прибор на предмет повреждений.
- Выполнить чистку фильтра для пыли с помощью кнопки очистки фильтра.

**Указание:** Описание см. в главе "Уход и техническое обслуживание".

### 5.5.1 Защита от замерзания



- 1 Запорная крышка
  - 2 Компенсационный бачок радиатора жидкостного охлаждения
- При опасности заморозков проверить, достаточно ли антифриза содержится в охлаждающей воде.
- Двигатель
- При наружной температуре ниже 6 °C следует использовать только зимнее дизельное топливо, иначе из-за коагуляции компонентов топлива возникают проблемы при вводе в эксплуатацию.*

## 5.6 Настроить положение сиденья водителя



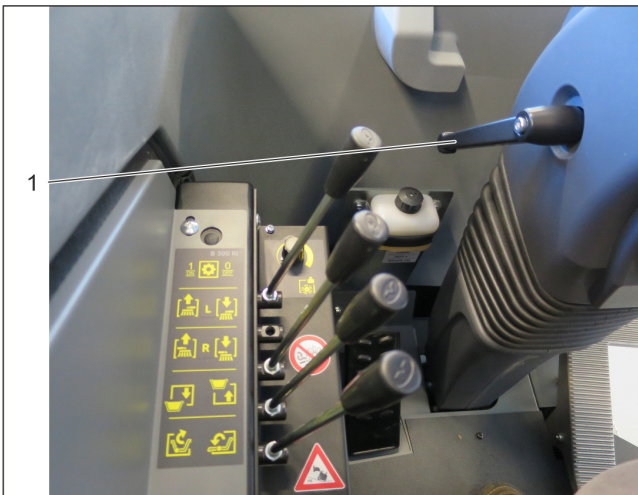
### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность несчастных случаев!

→ Не регулировать положение сиденья водителя во время движения.

- 1 Продольная регулировка сиденья
- 2 Крышка с водительским сиденьем
- 3 Регулировка наклона спинки сиденья
- 4 Амортизация / регулирование по весу водителя

## 5.7 Настроить положение руля



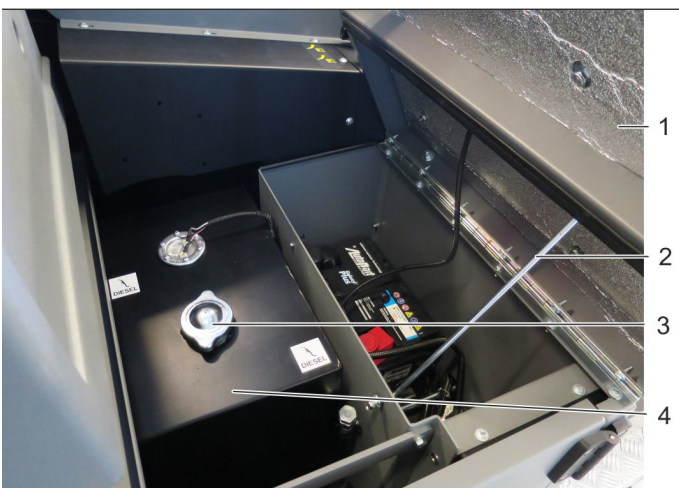
### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность несчастных случаев!

→ Не регулировать положение руля во время движения.

- 1 Рычаг, система регулировки угла наклона руля
- Открыть рычаг регулировки рулевого колеса.  
→ Установить рулевое колесо в необходимое положение.  
→ Закрыть рычаг регулировки рулевого колеса.

## 5.8 Заправка топливом (дизельный двигатель)



### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва!

→ Заправка машины в закрытых помещениях не допускается.

→ Категорически запрещается курение и разведение открытого огня.

→ Следите за тем, чтобы топливо не попадало на горячие поверхности.

- 1 Крышка с водительским сиденьем
- 2 Опора
- 3 Замок бака
- 4 Топливный бак

→ Выключить двигатель.

→ Откинуть крышку вверх и зафиксировать с помощью опоры.

→ Открыть крышку бака.

→ Залить дизельное топливо.

→ Вставить заправочный пистолет как можно глубже в заливную горловину. Заливка топлива прекращается, как только заправочный пистолет, используемый по всем правилам, отключится в первый раз.

→ Вытереть пролившееся топливо и закрыть крышку бака.

### 5.8.1 При заливании топлива из канистры

- предварительно оценить количество топлива, чтобы предотвратить его выливание.

## 6 Эксплуатация

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения ожогов, опасность сдавливания!

→ Машину использовать только тогда, когда установлены все панели.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность повреждения вследствие перегретого гидравлического масла или перегретого двигателя!

→ При слишком высокой температуре гидравлического масла или слишком высокой температуре охлаждающей жидкости необходимо перевести двигатель на холостой ход (не выключать двигатель) и выполнить мероприятия, описанные в главе «Неисправности».

Опасность повреждения из-за отсутствия смазки!

→ При загорании сигнальной лампы «Давление масла» во время работы необходимо сразу выключить двигатель и устранить неисправность.

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

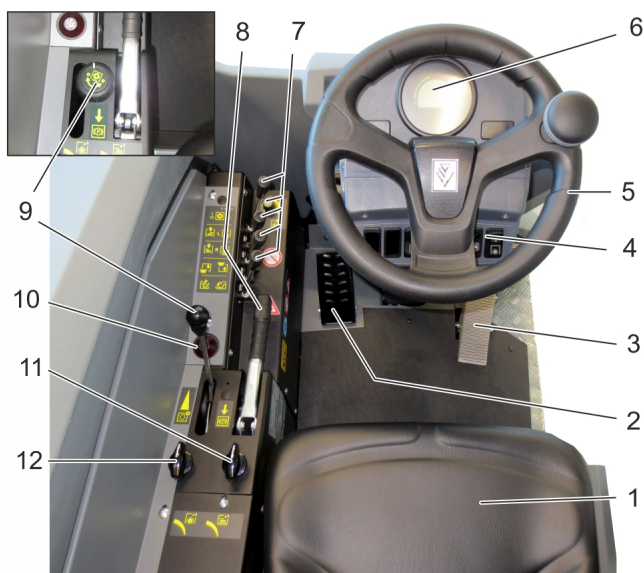
Продолжительное использование устройства может привести к нарушениям кровоснабжения в руках, вызванным вибрацией.

Невозможно указать конкретное время использования аппарата, так как это зависит от нескольких факторов:

- Личная предрасположенность к плохому кровообращению (часто зябнущие пальцы, формикация пальцев).
- Низкая внешняя температура. Для защиты рук носите теплые перчатки.
- Прочная хватка препятствует кровообращению.
- Непрерывная работа хуже, чем работа с паузами.

При регулярном использовании прибора и повторном появлении соответствующих признаков (например, формикации пальцев, зябнущие пальцы) мы рекомендуем пройти врачебное обследование.

## 6.1 Режим движения



- 1 Сиденье для водителя
- 2 Педаль тормоза
- 3 Ходовая педаль
- 4 Функциональный выключатель
- 5 Рулевое колесо
- 6 Сигнальные/контрольные индикаторы
- 7 Рычаг управления
- 8 Стояночный тормоз
- 9 Рычаг числа оборотов двигателя (вариант с дизельным двигателем)  
Потенциометр числа оборотов двигателя (вариант с газовым двигателем)\*
- 10 Индикаторная лампа (заслонка резервуара для сбора мусора)
- 11 Добавление воды, боковая дека для влажной уборки
- 12 Добавление воды, щеточный вал

### 6.1.1 Педаль акселератора

Педаль акселератора обеспечивает движение устройства вперед и назад.

Если педаль акселератора отпущена, то гидропривод замедляет или останавливает машину.

### ВНИМАНИЕ

Педаль акселератора следует всегда нажимать осторожно и медленно. Не разрешается резко изменять направление движения с заднего хода на передний и наоборот.

### 6.1.2 Стояночный тормоз

Стояночный тормоз действует на задние колеса и реализуется с помощью тросового привода. При снижении тормозной мощности можно выполнить регулировку на рычаге с помощью регулировочного винта. Замену тормозных колодок разрешается проводить только сотрудникам сервисной службы фирмы Kärcher.

### ВНИМАНИЕ

Периодически необходимо проверять тормозное действие стояночного тормоза: тормозное действие достаточное, если устройство можно остановить с помощью стояночного тормоза на поверхности с углом наклона 16°.

### 6.1.3 Педаль тормоза

Педаль тормоза активирует тормозную систему задних колес. Правильная настройка тормозов осуществляется автоматически, работ по настройке не требуется.

Тормоза приводятся в действие гидравлически, поэтому всегда необходимо следить за тем, чтобы в баке находилось достаточное количество тормозной жидкости.

### 6.1.4 Открыть подачу газа (газовый двигатель)



- 1 Клапан для отбора газа
- Открыть кран для отбора газа путем вращения против часовой стрелки.

### 6.1.5 Запуск двигателя

#### **ВНИМАНИЕ**

- Убедиться, что щетки подняты.
- Все 4 рычага управления должны находиться в среднем положении.
- Во время запуска не нажимать педаль акселератора!
- Занять место в сиденье оператора.
- Нажать стояночный тормоз.
- Число оборотов двигателя установить прибл. на 75 % максимального числа оборотов.
- Вставить ключ в замок зажигания.
- Повернуть ключ зажигания в положение включения зажигания (положение I).

#### **Указание**

Дизельный двигатель: Контрольный индикатор светится.

- Как только контрольный индикатор разогрева погаснет, повернуть и удерживать ключ зажигания в положении II (запуск двигателя), пока двигатель не запустится (макс. 10 секунд).
- Отпустить ключ зажигания. Ключ зажигания поворачивается в положение I.
- При температуре окружающей среды ниже 0° C: Прежде чем начать работу, прогреть двигатель на низких оборотах.

#### **Указание**

Если двигатель не запускается, необходимо повторить процесс запуска.

### 6.1.6 Движение

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

Опасность несчастных случаев, опасность получения травм!

- При работе с вращающейся боковой щеткой необходимо включать проблесковый маячок.

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

Опасность несчастных случаев!

- Движение с поднятым бункером запрещено!

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Опасность повреждения!

- Прежде, чем тронуться с места или нагрузить машину, дать двигателю достаточно прогреться.
- Педаль акселератора следует всегда нажимать осторожно и медленно. Не разрешается резко изменять направление движения с заднего хода на передний и наоборот.
- Отпустите стояночный тормоз.
- Плавно нажать на педаль акселератора.
- Управление направлением движения с помощью руля.

#### 6.1.6.1 Передвижение вперед

- Плавно нажать на педаль акселератора.

#### 6.1.6.2 Передвижение назад

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

Опасность получения травм!

- При движении задним ходом не должно быть опасности для третьих лиц, в случае необходимости, провести инструктаж.
- Плавно нажать на педаль акселератора.

#### 6.1.6.3 Характер движения

- Скорость движения плавно регулируется педалью акселератора.
- Следует избегать резкого нажатия педали, так как в этом случае гидравлическая система может быть повреждена.

#### 6.1.6.4 Торможение/останов

- При отпускании педали движения устройство автоматически тормозится и останавливается.
- Для более сильного тормозного действия или в аварийном случае задействовать педаль тормоза.

#### 6.1.6.5 Преодоление препятствий

#### **ВНИМАНИЕ**

Не переезжать через предметы или незакрепленные препятствия и не сдвигать их.

- Неподвижные препятствия следует преодолевать только с использованием подходящей рампы.

## 6.2 Влажная уборка

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность повреждения!

- Установленная щетка предназначена для уборки пола.
- Запрещается использовать щетки при стоящем на месте устройстве.

### ВНИМАНИЕ

Для достижения оптимального результата работы необходимо соразмерять скорость движения с местными условиями.

Влажная уборка очень проста. Для этой цели используются цилиндрическая щетка и боковая дека для влажной уборки (не боковая дека для подметания или подметающий вал).

Различают 2 вида влажной уборки.

- Основная чистка
- Чистка

#### ■ Основная чистка

Основная очистка состоит из 2 этапов и используется в случае сильно загрязненных поверхностей или стойких загрязнений.

- На первом этапе выполняется размачивание загрязнений с помощью встречных чистящих щеток с добавлением моющего раствора. Моющий раствор остается на полу и может воздействовать на грязь.

### Указание

Всасывающая турбина выключена, а всасывающая планка остается в поднятом положении.

Заслонку резервуара для мусора держать закрытой.

- На втором и завершающем этапе применяется поддерживающая чистка.

#### ■ Чистка

Поддерживающая чистка используется при ежедневной уборке.

- В этом случае очистка производится с использованием чистящей щетки, опущенной всасывающей планки и включенного всасывающего вентилятора. После такой уборки остается сухой пол, по которому сразу же можно ходить.

### Указание

Заслонку резервуара для мусора держать закрытой.

### 6.2.1 Заполнить резервуар для чистой воды



1 Бак чистой воды

2 Крышка резервуара чистой воды

3 Указатель уровня

- Открыть крышку резервуара для чистой воды.

- Залить чистую воду (максимальная температура 50 °C) в резервуар для чистой воды.

- Добавить моющее средство. Соблюдать указания по дозировке.

- Закрыть крышку резервуара для чистой воды.

### 6.2.2 Рекомендуемое чистящее средство:

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность повреждения!

- Следует применять только рекомендуемые производителем моющие средства, а также учитывать указания по применению, удалению отходов и предупреждения производителя моющего средства. Подробная информация о моющем средстве содержится в техническом паспорте (можно приобрести у Kärcher) и в указаниях на емкости с моющим средством.
- Использовать только чистящие средства, не содержащие растворителей, соляную и плавиковую (фтористоводородную) кислоту.

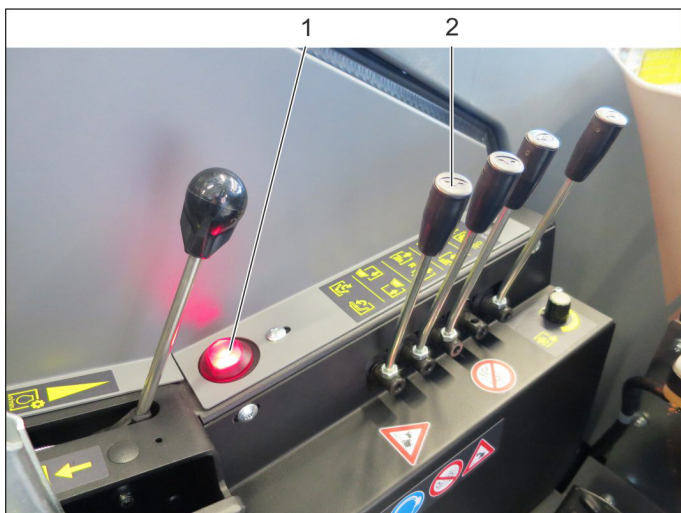
#### ВНИМАНИЕ

Не использовать сильно пенящиеся чистящие средства.

Использование	Моющее средство
Уход за всеми водостойкими полами	RM 745
	RM 746
Уход за блестящими поверхностями (например, гранит)	RM 755 ES
Уход и основательная мойка промышленных половых поверхностей	RM 69 ASF
Уход и основательная мойка полов из керамической плитки из каменной крошки	RM 753
Уход за плиткой в санитарных помещениях	RM 751
Удаления слоя со всех щелочностойких поверхностей (например, PVC)	RM 752



### 6.2.3 Открывание/закрывание заслонки резервуара для сбора мусора



#### **ВНИМАНИЕ**

Во время подметания рекомендуется открывать заслонку контейнера для мусора.

Во время влажной уборки рекомендуется закрывать заслонку контейнера для мусора.

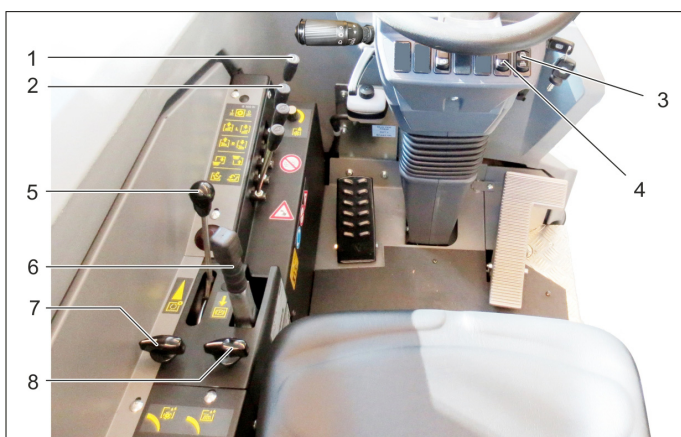
- 1 Индикаторная лампа (заслонка резервуара для сбора мусора)
- 2 Открывание/закрывание заслонки резервуара для сбора мусора

#### **Указание**

Если индикаторная лампа светится, заслонка закрыта.

→ Если индикаторная лампа светится, нажать рычаг и открыть заслонку.

### 6.2.4 Начало влажной уборки



#### **ВНИМАНИЕ**

Опасность несчастных случаев, опасность получения травм!

→ Посторонние лица должны покинуть зону очистки.

→ Установить соответствующий предупредительную табличку.

- 1 Включение/выключение щеток
  - 2 Подъем/опускание боковой деки для влажной уборки
  - 3 Переключатель режима работы: подметание или мойка
  - 4 Переключатель водяного насоса
  - 5 Регулировка частоты оборотов двигателя
  - 6 Стояночный тормоз
  - 7 Добавление воды, щеточный вал
  - 8 Добавление воды, боковая дека для влажной уборки
- Установить число оборотов двигателя на максимум.
- Закрывание крышки бункера для мусора
- Начать рычаг и включить щетки, щетки опускаются.
- При необходимости настроить давление прижима щеток, см. главу «Настройка давления прижима щеток».
- Нажать рычаг и опустить боковую деку для влажной уборки.
- Включить водяной насос.
- Выбрать добавление воды для боковой деки для влажной уборки и щеток.
- Установить переключатель на режим мойки (нажать вперед).

#### **Указание**

Всасывающая планка опускается, и всасывающая турбина запускается.

→ Отпустите стояночный тормоз.

→ Приступить к влажной уборке.

#### **Указание**

Собранная грязь собирается в резервуаре для грязной воды и при необходимости в резервуаре для сбора мусора.



#### 6.2.4.1 Установка давления прижима щетки

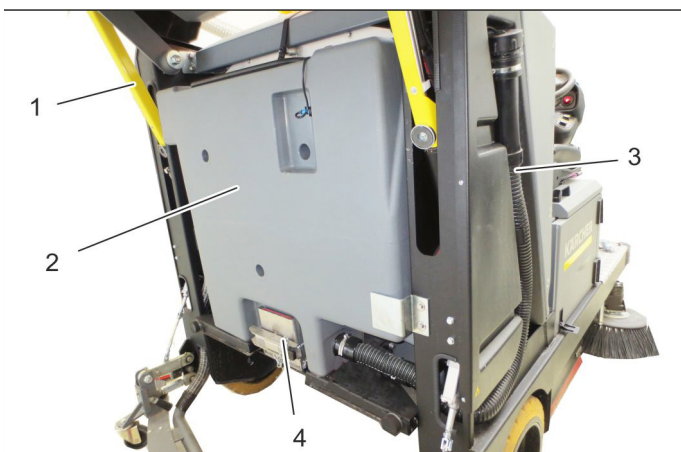
- 1 Давление прижима щеток (поворотный потенциометр)
- Для увеличения давления прижима повернуть потенциометр по часовой стрелке
- Для уменьшения давления прижима повернуть потенциометр против часовой стрелки

#### 6.2.5 Завершение влажной уборки

- Остановить подметающую машину.
- Выключить щетки.  
**Указание**  
Щетки поднимаются.
- Поднять боковую деку для влажной уборки.
- Выключить водяной насос.
- Выключить всасывающий вентилятор  
**Указание**  
Всасывающая планка поднимается.

- **После чистки**
- Опорожнить бак с грязной водой.
- Опорожнить резервуар для сбора мусора. (см. главу «Подметание | Опорожнение резервуара для сбора мусора»)
- Очистить устройство, резервуар для грязной воды, резервуар для чистой воды, всасывающую планку и распылители. (см. раздел «Очистка»).

#### 6.2.6 Удаление содержимого из резервуара для грязной воды



##### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

*Опасность травм и повреждений!*

- При поднятом опрокидывающем механизме следует всегда устанавливать и закреплять фиксирующую опору.

##### ⚠ ОСТОРОЖНО

*Соблюдайте местные предписания по обращению со сточными водами.*

- Воду из резервуара для грязной воды сливать только над соответствующим сборником воды.

##### **ВНИМАНИЕ**

*При полном резервуаре для грязной воды всасывающая турбина выключается и светится контрольный индикатор «Резервуар для грязной воды заполнен».*

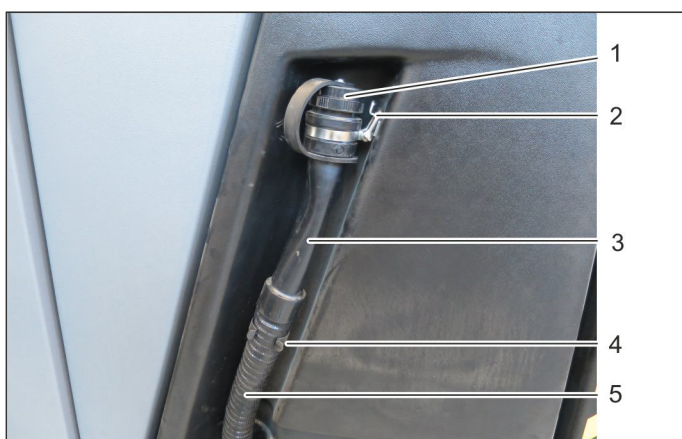
- 1 Фиксирующая опора
  - 2 Резервуар грязной воды
  - 3 Шланг слива грязной воды
  - 4 Дверца для очистки
- В зависимости от вида загрязнения необходимо регулярно открывать дверцу для очистки и промывать резервуар.
- Опорожнить резервуар для сбора мусора. (см. главу «Подметание | Опорожнение резервуара для сбора мусора»)
  - Затем зафиксировать резервуар для сбора мусора с помощью фиксирующих опор.



Сливной шланг резервуара для грязной воды находится с правой стороны устройства.

- 1 Запорная крышка
  - 2 Держатель
  - 3 Дозатор
  - 4 Шланг слива грязной воды
  - 5 Крепление сливного шланга
- ➔ Снять сливной шланг с держателя.
  - ➔ Отвинтить пробку со сливного шланга.
  - ➔ Поток воды может быть уменьшен путем сжатия дозирующего устройства.
  - ➔ После слива воды повесить сливной шланг в держатель и, придавив, зафиксировать в креплении.

### 6.2.7 Удаление содержимого из резервуара для чистой воды



Сливной шланг резервуара для чистой воды находится с левой стороны устройства.

- 1 Запорная крышка
  - 2 Держатель
  - 3 Дозатор
  - 4 Крепление сливного шланга
  - 5 Сливной шланг для чистой воды
- ➔ Снять сливной шланг с держателя.
  - ➔ Отвинтить пробку со сливного шланга.
  - ➔ Поток воды может быть уменьшен путем сжатия дозирующего устройства.
  - ➔ После слива воды повесить сливной шланг в держатель и, придавив, зафиксировать в креплении.

## 6.3 уборка

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

*Опасность повреждения!*

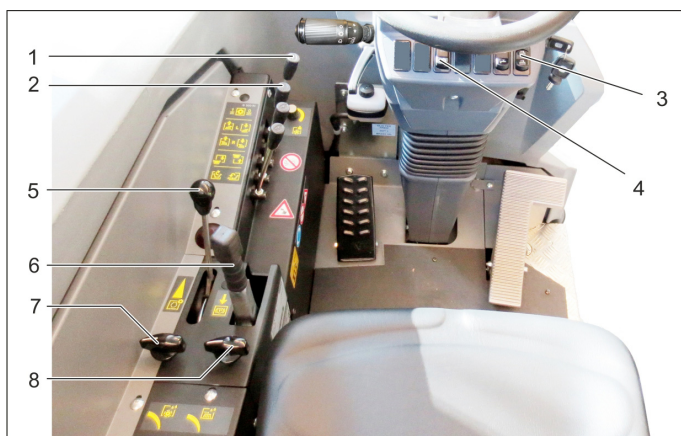
- ➔ Не допускать попадания в машину упаковочных лент, проволоки и т.д., так как это может привести к закупорке всасывающего канала.
- ➔ Запрещается использовать щетки при стоящем на месте устройстве.

### **ВНИМАНИЕ**

*Для достижения оптимального результата работы необходимо соразмерять скорость движения с местными условиями.*

*Во время работы следует регулярно удалять содержимое из бункера для сбора мусора.*

### 6.3.1 Подметание



#### **ВНИМАНИЕ**

Убедиться, что заслонка резервуара для сбора мусора открыта.

→ Открыть заслонку резервуара для сбора мусора, см. главу «Влажная уборка | Открывание/закрывание резервуара для сбора мусора».

1 Включение/выключение щеток  
2 Подъем/опускание боковой деки для подметания  
3 Переключатель режима работы: подметание или мойка

4 Выключатель для очистки фильтров  
5 Регулировка частоты оборотов двигателя

6 Стояночный тормоз

→ Установить число оборотов двигателя на максимум.

→ Начать рычаг и включить щетки, щетки опускаются.

→ При необходимости настроить давление прижима щеток, см. главу «Настройка давления прижима щеток».

→ Опустить боковые щетки.

→ Установить переключатель на режим подметания (нажать назад).

→ Отпустите стояночный тормоз.

→ Приступить к подметанию.

→ Периодически: чистить пылевой фильтр.

#### **6.3.1.1 Очистить пылевой фильтр**

Ежедневно чистить пылевой фильтр. При работах на сильно загрязненных участках несколько раз в день.

#### **ВНИМАНИЕ**

*Опасность повреждения!*

→ *Выключатель очистки фильтров запрещено использовать в непрерывном режиме.*

→ Перед очисткой выключить всасывающий вентилятор.

→ Для очистки в течение прибл. 5 секунд (не дольше!) 4-5 раз нажать выключатель очистки фильтров.

### 6.3.2 Окончание подметания

→ Остановить подметающую машину.

→ Выключить щетки.

#### **Указание**

Щетки поднимаются.

→ Приподнять боковые щетки.

→ Выключить всасывающий вентилятор

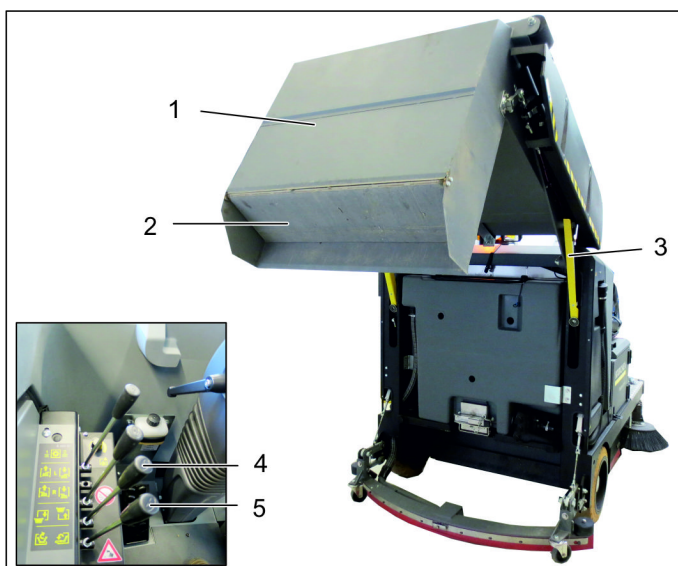
#### **6.3.2.1 После чистки**

→ Выполнить очистку пылевых фильтров с помощью выключателя очистки фильтров (см. главу «Очистка | Очистка пылевых фильтров»).

→ Опорожнить резервуар для сбора мусора. (см. главу «Подметание | Опорожнение резервуара для сбора мусора»)

→ Устройство и резервуар для сбора мусора чистить ежедневно после завершения работы. (см. раздел «Очистка»).

### 6.3.3 Опорожнить резервуар для сбора мусора



#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

*Опасность получения травм!*

→ Во время всего процесса опорожнения следить за тем, чтобы рядом не находились люди и животные (резервуар для сбора мусора откидывается).

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

*Опасность сдавливания!*

→ Не дотрагиваться до рычажного механизма опорожняющего устройства резервуара. Не стоять под поднятым бункером.

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

*Опасность опрокидывания!*

→ Во время удаления содержимого из бункера для мусора аппарат должен находиться на ровной поверхности.

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

*Опасность опрокидывания!*

→ Не передвигаться с поднятым резервуаром для сбора мусора на длинные расстояния, двигаться медленно!

#### **УВЕДОМЛЕНИЕ**

*Опрокидывание резервуара может осуществляться только после достижения определенной минимальной высоты.*

Подъемник контейнера позволяет опорожнять контейнер для мусора устройства прямо в мусорный бак (максимальная высота разгрузки указана в главе "Технические данные").

1 Резервуар для сбора мусора

2 Крышка бункера для мусора

3 Фиксирующая опора

использовать только при проведении работ по очистке и техническому обслуживанию

4 Подъем/опускание подъемника резервуара для сбора мусора

5 Открывание/закрывание заслонки резервуара для сбора мусора

→ Во время всего процесса опорожнения следить за тем, чтобы рядом не находились люди и животные (резервуар для сбора мусора откидывается).

→ Установить устройство перед сборным контейнером.

→ Закрывать заслонку резервуара для сбора мусора (индикаторная лампа должна светиться).

→ Нажать рычаг и поднять резервуар для сбора мусора.

→ Поднятый резервуар медленно установить над сборным контейнером.

→ Открыть заслонку и опорожнить резервуар.

#### **ВНИМАНИЕ**

*Во время всего процесса опорожнения сидеть на месте (не вставать с сиденья), иначе может возникнуть опасность отключения установки контактным переключателем сиденья.*

### 6.4 Выключение прибора

→ Установить устройству на ровную поверхность.

→ Поставить аппарат в защищенном и сухом месте.

→ Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.

#### **Указание**

*В устройствах с газовым двигателем процесс отключения может выполняться с задержкой в несколько секунд.*

→ Нажать стояночный тормоз.

→ Газовый двигатель: Перекрыть подачу газа.

→ Дополнительные указания по остановке устройства см. в главе «Хранение / Консервация».

## 7 Транспортировка

### 7.1 Погрузка машины для транспортировки

#### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

Опасность повреждения!

- Прибор не предназначен для погрузки с помощью крана.
- Не применять вилочный погрузчик, так как при этом устройство может получить повреждения.

#### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

Опасность несчастных случаев, опасность получения травм!

- При погрузке устройства тяговый привод и стояночный тормоз должны быть готовы к работе. На подъемах или спусках устройство должно приводиться в движение только собственным приводом.

#### ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасность травм и повреждений!

- При погрузке следует обратить внимание на вес устройства.

Порожний вес (транспортный вес)	1750 kg
---------------------------------	---------

- Перемещать машину на транспортное средство с малой скоростью.
- Если машина не на ходу, обратить внимание на главу «Буксировка».

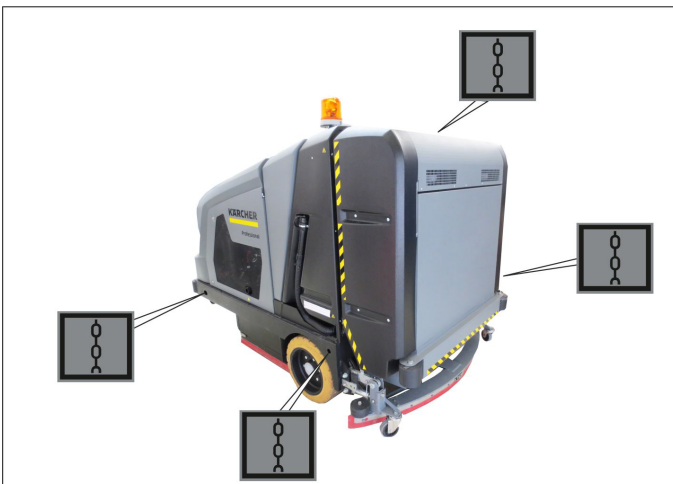
#### 7.1.1 Закрепление машины

#### ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасность несчастных случаев!

- При транспортировке машину следует зафиксировать во избежание смещения.
- Выключить прибор.
- Газовый двигатель: Перекрыть подачу газа.

- 1 Боковая дека для подметания
  - 2 Штифты для фиксирования боковой дека для подметания
- Боковую дека для подметания сдвинуть внутрь и зафиксировать болтом.



- Зафиксировать аппарат, подложив под его колеса клинья.
- Закрепить аппарат натяжными ремнями или канатами.  
**Указание:** Соблюдать маркировку для зон крепления на раме машины (символы цепей). Выгрузку устройства производить только на ровной поверхности.
- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

## 7.2 Буксировка машины



### ⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность повреждения!

- Машину нельзя буксировать на скорости, превышающей скорость пешехода.
- Разрешается только медленно толкать или тянуть машину.

#### 1 Буксирная скоба

- Для возможности буксировки устройства необходимо открыть механизм свободного хода гидравлического привода (см. главу «Ввод в эксплуатацию | Перемещение устройства без собственного привода»)
- Буксировка машины осуществляется за буксирную скобу, расположенную спереди. Буксирная скоба не является стационарным элементом рамы устройства, а устанавливается при необходимости.

## 8 Хранение/вывод из эксплуатации

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травм и повреждений!

- При хранении следует обратить внимание на вес устройства.
- Установить устройство на ровной поверхности в сухом, защищенном от мороза месте. Накрыть для защиты от пыли.
- Поднять щетки, чтобы не повредить щетину.
- Опорожнить и очистить резервуар для чистой воды, резервуар для грязной воды и резервуар для сбора мусора.
- Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.
- Нажать стояночный тормоз.
- Принять меры против произвольного качения устройства.

#### → Газовый двигатель

Закрыть подачу газа.

#### **Внимание**

Машины должны быть размещены надежно!

Для обеспечения безопасной эксплуатации квалифицированный специалист должен регулярно inspectировать машину, особенно резервуар для сжиженного газа и его соединения, как это требуется региональными или национальными директивами.

#### **Если машина не используется в течение длительного времени, следует соблюдать следующие пункты:**

- Очистить машину снаружи и внутри.
- Заменить моторное масло.
- **Газовый двигатель**  
Открутить газовый шланг с накидной гайкой (размер ключа 30 мм).  
Закрыть газовый баллон защитным колпачком и хранить в вертикальном положении в соответствующем помещении (см. главу „Указания по технике безопасности“).
- Снять минусовую клемму с аккумуляторной батареи, если устройство не будет использоваться дольше, чем 4 недели.
- Аккумулятор следует заряжать прибл. каждые два месяца.
- Закрыть аккумулятор и защитить от короткого замыкания.

## 9 Уход и техническое обслуживание

### 9.1 Общие указания

- Перед очисткой и проведением технического обслуживания прибора, замены деталей или настройки на другие функции прибор следует выключить, и в случае необходимости вынуть ключ зажигания.
- Перед проведением работ с электрической установкой необходимо отсоединить аккумуляторную батарею.
- Газовый двигатель: Перекрыть подачу газа.
- Проведением ремонтных работ разрешается заниматься только авторизованным сервисным центром, или специалистами в этой сфере, которые ознакомлены с соответствующими предписаниями правил техники безопасности.

### 9.2 Обшивка

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ожога!

- Перед снятием панелей дать машине в достаточной мере остыть.

- Для проведения различных работ по техническому обслуживанию необходимо снять или открыть обшивки.  
Для открывания винтов (байонет) необходим ключ с размером 13 мм.

## 9.3 Аккумулятор

### ВНИМАНИЕ

Использование неподзаряжаемых аккумуляторов запрещено.

Использовать только рекомендованные производителем аккумуляторы и зарядные устройства.

Для замены использовать аналогичный тип аккумуляторов.

Перед утилизацией устройства извлечь аккумуляторы и утилизировать их с учетом местных предписаний.

### 9.3.1 Указания по технике безопасности по обращению с аккумуляторами

#### ВНИМАНИЕ

Соблюдать требования инструкций по предотвращению несчастных случаев, а также стандартов DIN VDE 0510, VDE 0105 ч.1 (VDE, Vorschriftenwerk Deutscher Elektrotechniker – предписания Союза немецких электротехников). При обращении с аккумуляторами следует соблюдать следующие предупредительные указания:

	Соблюдать указания в руководстве по применению батареи, а также настоящей инструкции по эксплуатации в отношении батареи!		Опасность получения химических ожогов!
	Носить защиту для глаз!		Первая помощь!
	Не допускать детей к электролиту и аккумуляторам!		Предупредительная маркировка!
	Опасность взрыва!		Утилизация!
	Запрещается разведение огня, искрение, открытые источники света и курение!		Не выбрасывать аккумулятор в мусорный контейнер!

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность возгорания и взрыва!

→ Не класть инструменты или подобные предметы на аккумулятор. Опасность короткого замыкания и взрыва.

→ Категорически запрещается курение и разведение открытого огня.

→ Помещение, в котором заряжаются аккумуляторы, должно хорошо проветриваться, так как при зарядке выделяется легко взрывающийся газ.

Опасность получения химических ожогов!

→ Соблюдать осторожность в случае негерметичности аккумулятора, опасность вытекания серной кислоты.

Опасность получения травм!

→ Ни в коем случае не допускать контакта свинца с ранами. После работ с аккумулятором необходимо помыть руки.

### 9.3.2 Меры при самопроизвольном вытекании электролита

При использовании устройства по назначению и с соблюдением инструкции по применению свинцовые аккумуляторы не представляют опасности.

Однако следует помнить, что свинцовые аккумуляторы содержат серную кислоту, которая может вызвать сильные ожоги.

- Кислоту, пролитую или вытекшую в случае негерметичности аккумулятора, собрать связующим веществом, например, песком. Не допускать попадания в канализацию, почву или водоемы.
- Нейтрализовать кислоту известью/содой и утилизировать согласно местным предписаниям.
- Для утилизации поврежденного аккумулятора обратиться в специализированное предприятие по утилизации.

→ При попадании брызг электролита в глаза или на кожу промыть большим количеством чистой воды.

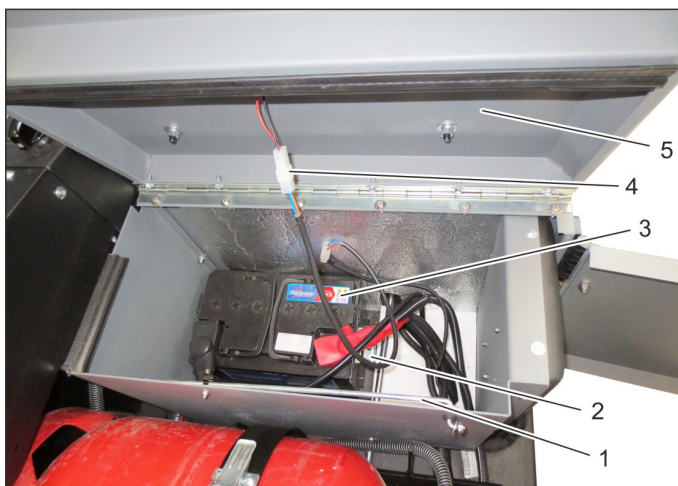
→ После этого незамедлительно обратиться к врачу.

→ Грязную одежду застирать.

→ Сменить одежду.



### 9.3.3 Установить аккумулятор и подключить его



#### **ВНИМАНИЕ**

Монтаж и демонтаж аккумулятора разрешено выполнять только квалифицированному эксплуатирующему лицу.

- 1 Опора
  - 2 Поддерживающий угольник
  - 3 Аккумулятор
  - 4 Контактный переключатель сидения
  - 5 Крышка с водителем сиденьем
- Откинуть крышку вверх и зафиксировать с помощью опоры.
  - Поставить аккумулятор в держатель аккумулятора.
  - Закрепить аккумуляторную батарею крепежным уголком.
  - Подключить полюсный зажим (красный кабель) к полюсу (+).
  - Подключить полюсный зажим (черный кабель) к отрицательному полюсу (-).

#### **ВНИМАНИЕ**

При демонтаже аккумулятора следует проследить, чтобы сначала отсоединялся провод от отрицательного полюса (-). Проверить, надежно ли защищает полюсы аккумулятора и зажимы смазка для выводов.

### 9.3.4 Зарядка аккумулятора

#### **⚠ Опасность**

Опасность получения травм! При обращении с аккумуляторами соблюдать правила техники безопасности. Соблюдать инструкцию по эксплуатации, изданную изготовителем зарядного прибора.

#### **⚠ Опасность**

Заряжать аккумулятор только с помощью соответствующего зарядного устройства.

#### **ВНИМАНИЕ**

Зарядку аккумулятора разрешено выполнять только квалифицированному эксплуатирующему лицу.

#### **ВНИМАНИЕ**

После зарядки аккумулятора отсоединить зарядное устройство сначала от сети, затем от аккумулятора.

- Подводящий кабель зажать на плюсовом полюсе аккумулятора.
- Зарядное устройство подключить к аккумулятору.
- Включить в сеть штепсельную вилку и включить зарядный прибор.
- Аккумулятор следует заряжать зарядным током с минимальной силой тока.

## 9.4 Периодичность технического обслуживания

**Соблюдать требования формуляра технического осмотра!**

Счетчик рабочих часов сообщает о моменте проведения обслуживания.

### 9.4.1 Техническое обслуживание, осуществляемое клиентом

**Указание:** Все работы по техническому обслуживанию со стороны клиента должны проводиться квалифицированным специалистом. В случае необходимости в любой момент можно обратиться за помощью в специализированную торговую организацию фирмы Kärcher.

**Указание:** Описание см. в главе "Работы по техническому обслуживанию".

#### 9.4.1.1 Ежедневно перед началом работы

- Проверить заполнение топливного бака.
  - Проверить уровень масла в двигателе.
  - Проверить уровень охлаждающей воды.
  - Проверить/очистить воздушный фильтр двигателя внутреннего сгорания
  - Опорожнить резервуар для сбора мусора.
  - Опорожнить бак с грязной водой.
- При необходимости долить воду в резервуар для чистой воды.
  - Проверить щетки на износ и повреждение.
  - Проверить всасывающую кромку всасывающей планки на износ и повреждение.
  - Проверить/очистить водяную и всасывающую системы.
  - Проверить исправное состояние всех элементов управления.
  - Проверить прибор на предмет повреждений.
  - Выполнить чистку фильтра для пыли с помощью кнопки очистки фильтра.

#### 9.4.1.2 еженедельно

- Проверить герметичность систем подачи топлива или газа.
- Проверить уровень электролита в аккумуляторе. (только для необслуживаемого аккумулятора)
- Очистить водяной радиатор.
- Очистить гидравлический масляный радиатор.
- Проверить гидравлическую установку.
- Проверить уровень масла в гидравлической системе,
- Проверить уровень тормозной жидкости.
- Проверить износ уплотнительных накладок, при необходимости заменить
- Проверить и смазать крышку резервуара.
- Смазать смазочный ниппель на всасывающей планке с помощью смазочного шприца.

#### 9.4.1.3 Через каждые 150 часов эксплуатации

- Смазать смазочный ниппель на резервуаре для сбора мусора с помощью смазочного шприца.
- Смазать смазочный ниппель на выемке щеточной головки с помощью смазочного шприца.
- Смазать смазочный ниппель на подшипнике тягового двигателя с помощью смазочного шприца.
- Проверить область подвески колес, колеса, рулевое управление и двигатель внутреннего сгорания на предмет ослабленных винтов, при необходимости затянуть.

#### 9.4.1.4 Каждые 200 рабочих часов

- Замена масла двигателя и масляного фильтра
- Проверить гидравлические подключения на предмет течи, при необходимости затянуть.

#### 9.4.1.5 Каждые 1500 часов работы

- Заменить пылевой фильтр.

#### 9.4.1.6 При наступлении износа

- Заменить уплотнительные планки.
- Заменить щетки.

### 9.4.2 Техническое обслуживание, осуществляемое сервисной службой

**Указание:** Для сохранения права на гарантийное обслуживание все работы по техническому и профилактическому обслуживанию и в течение гарантийного срока должны проводиться уполномоченной сервисной службой фирмы Kärcher в соответствии с брошюрой по техническому обслуживанию.

- Все работы по сервисному и техническому обслуживанию в случае технического обслуживания сервисной службой должны выполняться авторизованной сервисной службой фирмы Kärcher согласно формуляру технического осмотра (ICL).
- При необходимости затянуть гидравлические подключения.

## 9.5 Работы проверке и техническому обслуживанию

### 9.5.1 Общие сведения по технике безопасности

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Опасно для жизни!*

- *Перед проведением ремонтных работ следует вывести транспортное средство из опасной зоны непрерывного уличного движения. Следует носить специальную предупредительную одежду.*

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

*Опасность травм и повреждений!*

- *Опасность получения травмы от двигателя, продолжающего работать по инерции! После выключения двигателя следует подождать в течение 5 секунд. В это время следует оставаться за пределами рабочей зоны.*
- *Осторожно при очистке с помощью высоконапорного моющего аппарата! Охлаждающие пластины, гидравлические шланги и клапаны, уплотнения, электрические и электронные компоненты нельзя очищать с помощью моющего аппарата высокого давления.*
- *Опасность травмы при непредвиденном запуске машины. Перед работами по очистке и техническому обслуживанию на машине вытянуть ключ зажигания и отсоединить батарею.*
- *Текущие ремонтные работы в гидравлической системе должны выполняться лишь специально подготовленным персоналом.*

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

*Опасность травм и повреждений!*

- *При поднятом опрокидывающем механизме следует всегда устанавливать и закреплять фиксирующую опору.*

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

*Опасность ожога!*

- *Перед проведением любых работ по техническому и профилактическому обслуживанию машина должна остыть.*
- *Не прикасаться к горячим частям гидравлической системы, гидравлического привода двигателя, двигателя внутреннего сгорания и выхлопной системы.*

#### ВНИМАНИЕ

*Такие жидкости, как моторное масло, гидравлическое масло, тормозная жидкость, дизельное топливо или охлаждающая жидкость не должны попадать в почву. Необходимо защищать окружающую среду и жидкости утилизировать, не причиняя ей вреда.*

## 9.5.2 Фиксирование поднятого резервуара для сбора мусора



### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Опасность получения травм!*

- Всегда при поднятом резервуаре для сбора мусора устанавливать предохранительные штанги.
- Защиту выполнять только за пределами опасной зоны.

1 Резервуар для сбора мусора

2 Предохранительная штанга

- Поднять контейнер для мусора и зафиксировать опорой цилиндра.
- После проведения работ по техническому обслуживанию снова вынуть опоры цилиндра и сложить вверх в креплении.

## 9.5.3 Проверка уровня и доливка масла



1 Указатель уровня масла

2 Крышка маслналивного отверстия

- Поставить транспортное средство на ровную поверхность.
- Вытянуть указатель уровня масла.
- Вытереть указатель и вставить его снова.
- Вытянуть указатель уровня масла.

### 9.5.3.1 Проверка уровня масла в двигателе

- Снять показание уровня масла.
- Снова вставить масляный щуп.
  - Уровень масла должен находиться между отметками "MIN" и "MAX".
  - Если уровень масла ниже отметки "MIN", долить масло.

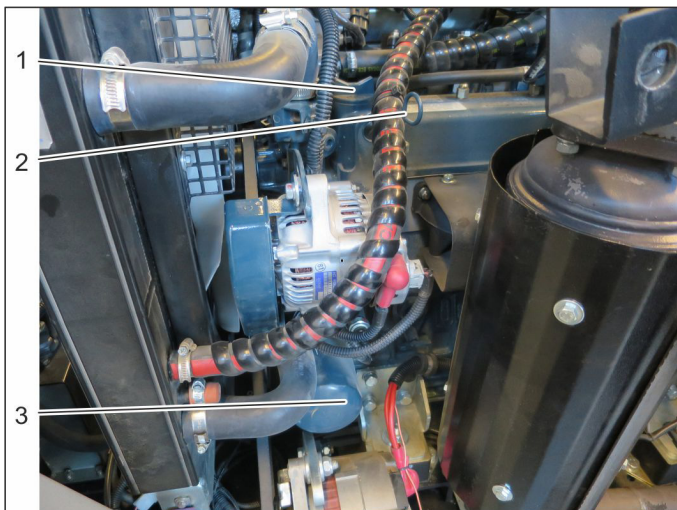
### 9.5.3.2 Доливка моторного масла

#### **ВНИМАНИЕ**

*Очень высокий уровень масла приводит к повреждению двигателя из-за перегрева. Если уровень масла превышает отметку «MAX», необходимо слить масло, пока не будет достигнут правильный уровень масла.*

- Снять крышку маслналивного отверстия.
- Залить моторное масло.
  - Вид масла: см. главу "Технические данные".
- Не заливать масло выше отметки „MAX“.
- Закрыть крышку маслналивной горловины.
- Подождать, как минимум, 5 минут.
- Проверить уровень масла в двигателе.

#### 9.5.4 Заменить масло двигателя и масляный фильтр



##### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ожога!

→ Для замены моторного масла и фильтра для моторного масла дать машине остыть, чтобы не было опасности ожогов.

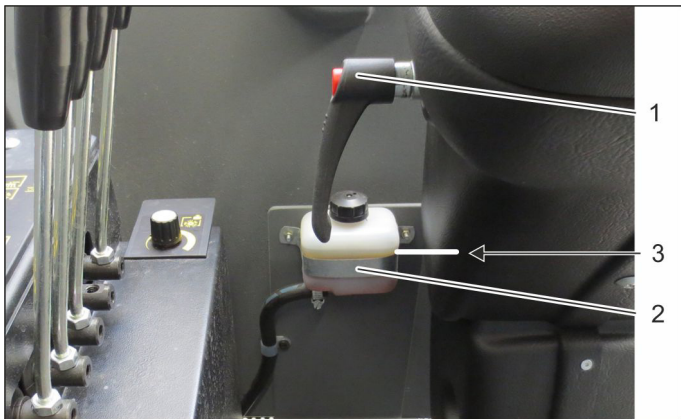
- 1 Крышка маслоналивного отверстия
- 2 Указатель уровня масла
- 3 Filter motornog ulja

##### Указание

Теплый двигатель облегчает слив моторного масла.

- Подготовить маслосборник объемом не менее 10 л.
- Выключить двигатель.
- Вывинтить резьбовую пробку.
- Отвинтить крышку маслоналивной горловины.
- Слить масло.
- Открутить масляный фильтр.
- Очистить зажим и уплотнительные поверхности.
- Перед установкой смазать маслом уплотнение нового масляного фильтра.
- Вставить и вручную затянуть новый масляный фильтр.
- Закрутить пробку-заглушку для слива масла с новым уплотнением.  
Момент затяжки: ...Нм
- Залить моторное масло.  
Вид и количество масла указаны в главе "Технические данные".
- Закрыть крышку маслоналивной горловины.
- Дать двигателю поработать в течение примерно 30 секунд.
- Подождать, как минимум, 5 минут.
- Проверить уровень масла в двигателе.
- Проверить на герметичность.
- Передать отработанное масло в соответствующий пункт сбора.

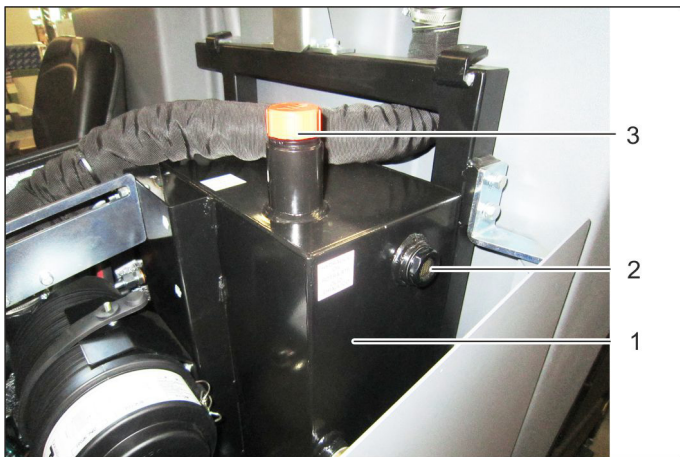
#### 9.5.5 Проверка уровня тормозной жидкости



- 1 Рычаг регулировки рулевого колеса
- 2 Бачок тормозной жидкости
- 3 Уровень заполнения

- При необходимости долейте имеющуюся в продаже DOT-тормозную жидкость.
- Поручить замену тормозной жидкости сервисной службе в соответствии с формуляром технического осмотра (ICL).

### 9.5.6 Проверка уровня гидравлического масла и доливка масла



#### **ВНИМАНИЕ**

Чтобы избежать неисправностей в эксплуатации, важна чрезвычайная чистота при всех работах по проверке и техобслуживанию.

Даже самые мелкие загрязнения в гидравлической системе могут вызвать серьезные сбои, поэтому установка оснащена фильтром гидравлической рабочей жидкости.

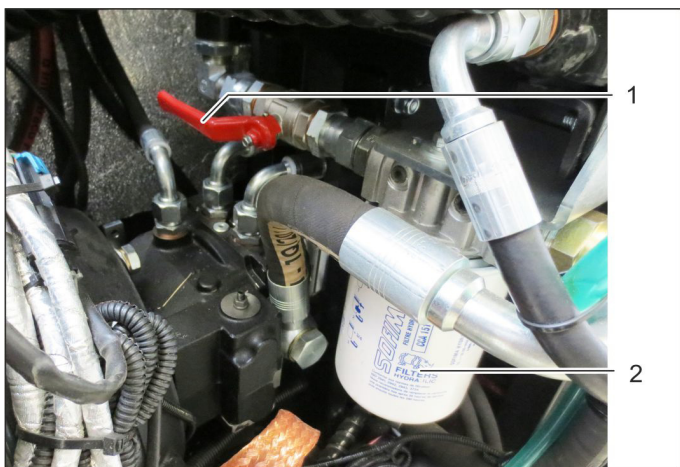
- 1 Бак для гидравлического масла
- 2 Смотровое стекло для гидравлического масла
- 3 Наливная горловина для гидравлического масла

→ Следить за уровнем гидравлического масла и при необходимости добавлять его.

Вид масла: см. главу "Технические данные".

→ Уровень масла должен находиться в пределах смотрового окна.

### 9.5.7 Замена фильтра гидравлического масла



#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасность ожога!

→ Перед работами охладить гидравлическую систему.

#### **ВНИМАНИЕ**

Опасность повреждения!

→ Работы с гидросистемой поручить авторизованной сервисной службе.

Замена фильтра гидравлического масла должна выполняться сервисной службой в соответствии с формуляром технического осмотра (ICL).

- 1 Запорный кран
  - 2 Фильтр для гидравлического масла
- Закрывать запорный кран.
- Отвинтить фильтр гидравлического масла с помощью подходящего инструмента.
- Перед установкой смазать маслом уплотнение нового масляного фильтра.
- Вставить и вручную затянуть новый масляный фильтр.
- Открыть запорный кран.
- Следить за уровнем гидравлического масла и при необходимости добавлять его.

## 9.5.8 Проверка и долив охлаждающей жидкости

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Опасность ожога!*

→ Не открывать радиатор или элементы системы охлаждения и не прикасаться к ним, если двигатель горячий.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

→ Охлаждающую жидкость доливать только при холодном двигателе.

→ Для доливания использовать смесь воды и антифриза.

→ Охлаждающую жидкость см. в главе «Технические характеристики».

→ Не смешивать разные антифризы.

→ Для приготовления смеси с антифризом использовать лишь умягченную воду.

1 Крышка

2 Компенсационный бачок радиатора жидкостного охлаждения

→ Проверить уровень при холодном двигателе.

→ Проверить уровень наполнения компенсационного бачка радиатора жидкостного охлаждения.

#### **Указание**

Правильный уровень охлаждающей жидкости находится по центру расширительного бачка.

### **9.5.8.1 Доливка охлаждающей жидкости в компенсационный бачок радиатора жидкостного охлаждения**

→ Проверить уровень при холодном двигателе.

→ Отвинтить крышку.

→ Заполнить расширительный бачок.

#### **Указание**

Правильный уровень охлаждающей жидкости находится по центру расширительного бачка.

→ Закрыть крышку компенсационного бачка.

→ Запустить двигатель и дать ему прогреться.

→ Проверить уровень наполнения компенсационного бачка радиатора жидкостного охлаждения.

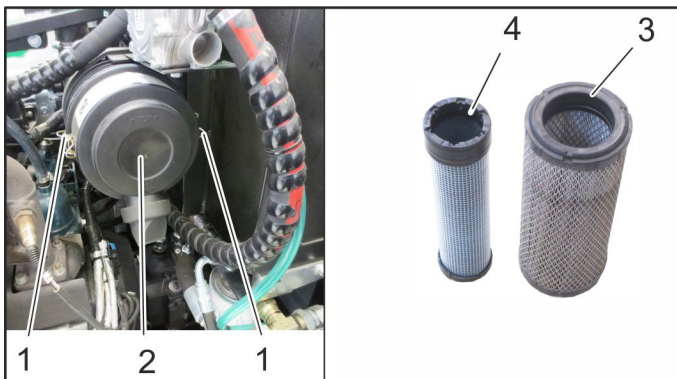
→ При слишком низком уровне охлаждающей жидкости остановить двигатель и дать ему остыть. Недостающее количество охлаждающей жидкости залить в компенсационный бачок радиатора жидкостного охлаждения.

#### **Указание**

Правильный уровень охлаждающей жидкости находится по центру расширительного бачка.



### 9.5.9 Проверка и замена воздушного фильтра



- 1 Блокировка
  - 2 Корпус воздушного фильтра
  - 3 Картридж фильтра
  - 4 Предохранительный патрон
- Открыть блокировку.
  - Снять корпус воздушного фильтра.
  - Снять картридж фильтра.
  - Очистить внутреннюю сторону корпуса воздушного фильтра.
  - Предохранительный патрон снимать только в случае его замены.
  - Очистить фильтровальную вставку: на твердой поверхности выбить пыль и продуть сжатым воздухом изнутри наружу под давлением макс. 30 psi (2 бар).
  - Для монтажа уплотнительные поверхности и фильтровальная вставка должны быть чистыми и неповрежденными.
  - Вставить очищенный патрон фильтра.  
**Важно:** сильно загрязненную и поврежденную фильтровальную вставку необходимо заменить.
  - При замене фильтровальной вставки заменить также предохранительный патрон.  
**Важно:** При замене фильтровальной вставки и предохранительного патрона пыль ни в коем случае не должна попасть во всасывающее отверстие.

### 9.5.10 Смазывание машины

#### **ВНИМАНИЕ**

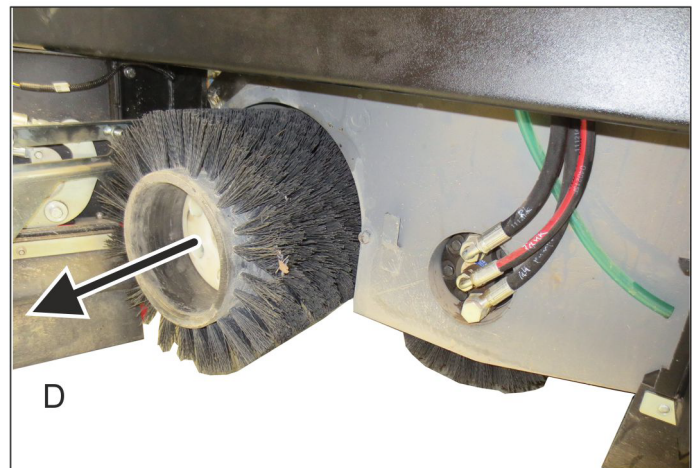
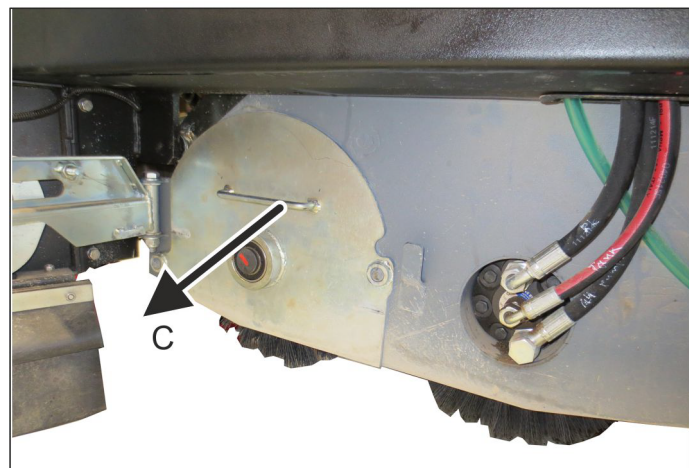
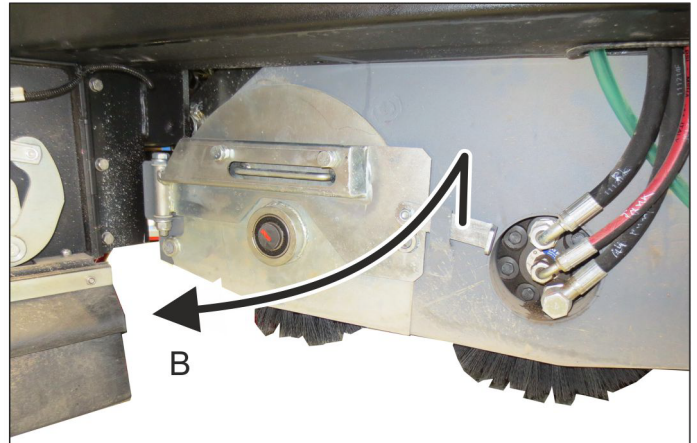
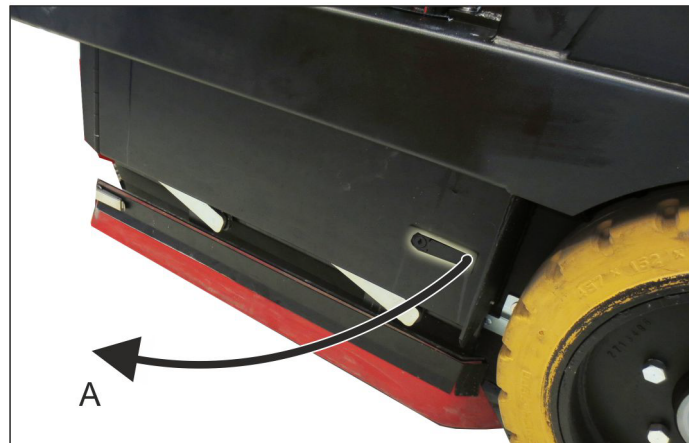
*Опасность неисправностей. Не допускать контакта клинового ремня со смазкой.*

- Смазочный ниппель смазывать с помощью смазочного шприца в соответствии с периодичностью технического обслуживания.
- Используйте высококачественную универсальную смазку и смазочный шприц.

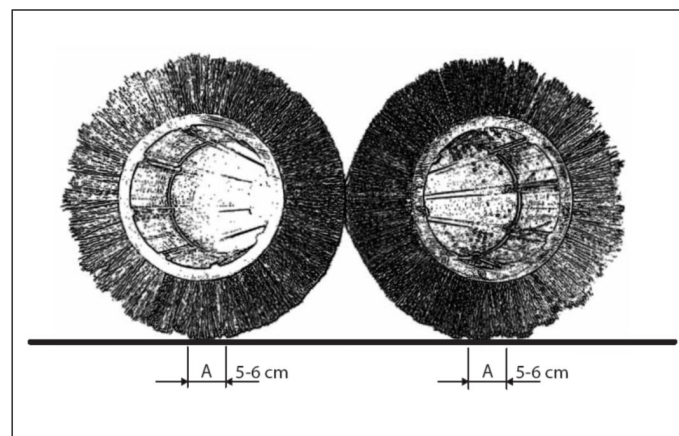
## 9.6 Замена щеток

В устройство встроены 2 щетки. В случае износа заменить.

→ Одна щетка меняется с левой стороны, другая – с правой. Порядок действий следующий.



### 9.6.1 Установка плоскости подметания (давление прижима щетки)



- Плоскость подметания должна составлять 5-6 см. Плоскость подметания (давление прижима щеток) устанавливается с помощью поворотного потенциометра на панели управления.
- Вращать вправо потенциометр до тех пор, пока опускающиеся щетки не создадут правильную плоскость подметания (давление прижима щеток).
- При слишком большой плоскости подметания повернуть потенциометр назад.



## 9.7 Замена боковой щетки



- 1 Боковая щетка
  - 2 Винты
- Ослабить 4 винта и снять боковую щетку.
  - Установить новую боковую щетку и закрепить 4 винтами.

### 9.7.1 Переоборудование боковой деки

- Переоборудование на боковую деку для влажной уборки или боковую деку для подметания должна выполнять сервисная служба, поскольку после переоборудования необходима новая настройка плоскости подметания и параметров очистки.

## 9.8 Чистка

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Опасность получения травм!*

- Вытащить ключ зажигания перед работами по очистке и техническому обслуживанию!
- Поставить транспортное средство на ровную поверхность.
- Перевести ключ зажигания в положение «STOP» и вытянуть его.
- Нажать стояночный тормоз.

### 9.8.1 Очистка/замена патронов пылевых фильтров

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

*Опасность для здоровья!*

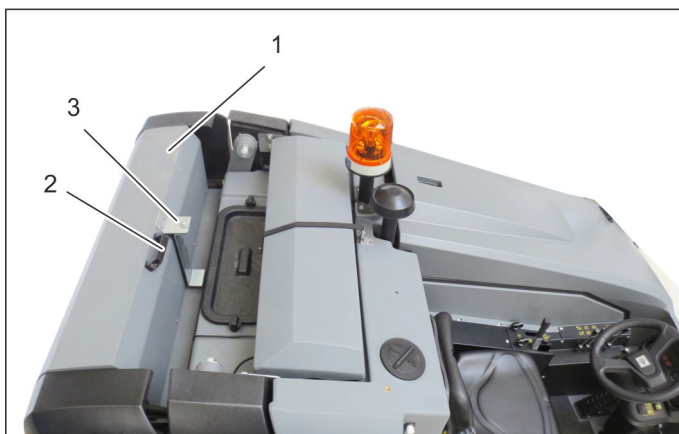
- При работе с фильтровальной установкой носить маску для защиты от пыли. Соблюдать предписания по технике безопасности в отношении обращения с мелкой пылью.
- Носить приспособления для защиты глаз!

#### **ВНИМАНИЕ**

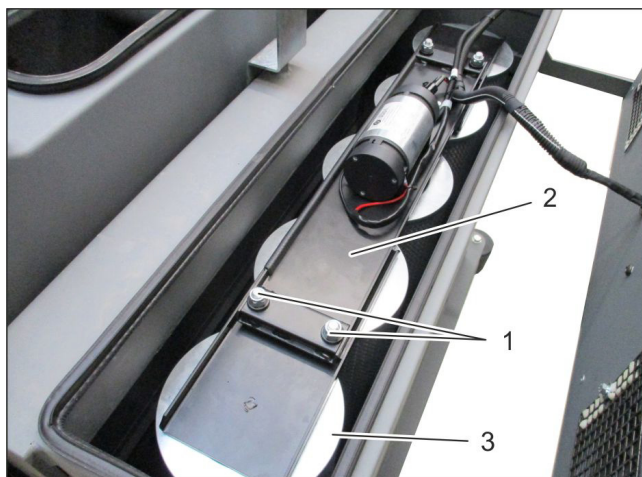
*Для очистки не использовать твердых предметов!*

Патроны пылевых фильтров предназначены для фильтрации и удержания пыли, всасываемой всасывающей турбиной, во время подметания.

- Ежедневно во время и после уборки выполнять очистку пылевых фильтров с помощью выключателя очистки фильтров (см. главу «Подметание | Очистка пылевого фильтра».
- Периодически снимать и чистить пылевые фильтры.
- Каждые 1500 часов эксплуатации полностью менять!

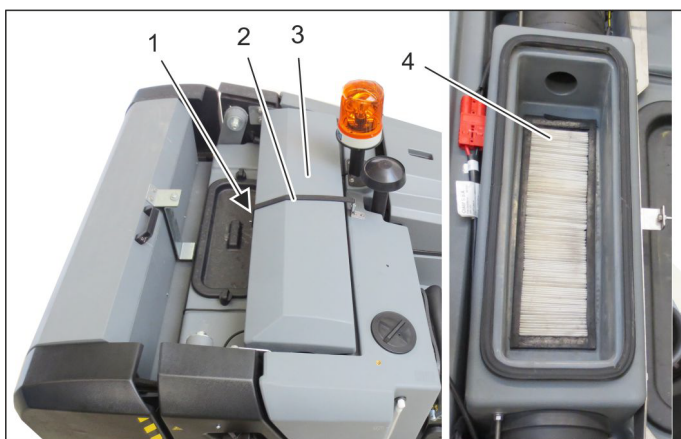


- 1 Крышка всасывающего вентилятора
  - 2 Ручка
  - 3 Винт
- Открыть винт и откинуть крышку всасывающего вентилятора назад.



- 1 Гайки (4 шт.)
  - 2 Направляющая системы очистки фильтров
  - 3 Патроны пылевого фильтра (5 шт.)
- ➔ Вывинтить 4 гайки.
  - ➔ Снять направляющую системы очистки фильтров.
  - ➔ Вынуть 5 пылевых фильтров и 5 уплотнительных колец.
  - ➔ Очистить пылевые фильтры сжатым воздухом в направлении снаружи внутрь.
  - ➔ При монтаже следить за тем, чтобы все уплотнительные кольца правильно располагались в направляющих.

### 9.8.2 Очистка/замена патронов складчатого фильтра



#### **ВНИМАНИЕ**

*Для очистки не использовать твердых предметов!*  
Складчатый фильтр предназначен для защиты всасывающего вентилятора влажной уборки.

- При необходимости извлечь складчатый фильтр и прочистить его.
  - Каждые 100 часов эксплуатации менять!
- 1 Блокировка
  - 2 Фиксирующая лента
  - 3 Крышка всасывающего вентилятора
  - 4 Плоский складчатый фильтр
- ➔ Открыть замок и фиксирующую ленту.
  - ➔ Снять крышку.
  - ➔ Вынуть складчатый фильтр.
  - ➔ Очистить мягкой щеткой под проточной водой, перед установкой просушить.
  - ➔ При установке следить за тем, чтобы складчатый фильтр правильно располагался в направляющей.

### 9.8.3 Очистка машины

Ежедневно тщательно очищать машину после работы.

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

*Опасность получения травм!*

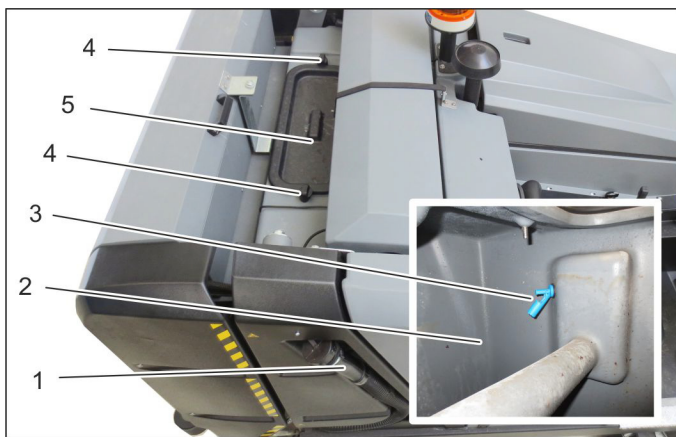
- ➔ Носить защитную маску против пыли и защитные очки.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

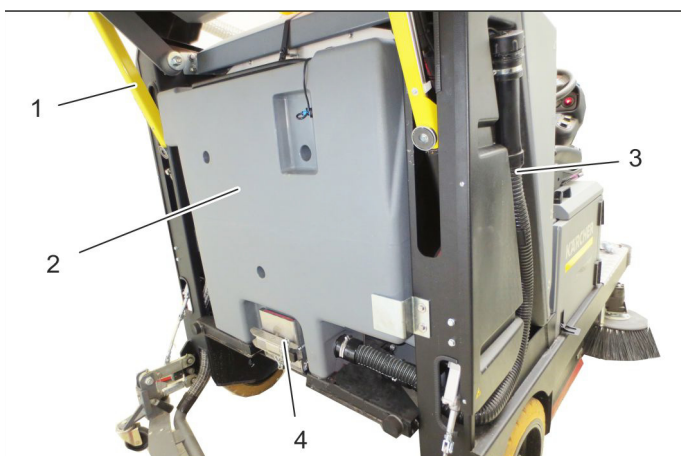
*Опасность повреждения!*

- ➔ Осторожно при очистке с помощью высоконапорного моющего аппарата!  
Охлаждающие пластины, гидравлические шланги и клапаны, уплотнения, электрические и электронные компоненты нельзя очищать с помощью моющего аппарата высокого давления.
- ➔ Во время очистки машины при помощи высоконапорного моющего аппарата необходимо придерживаться соответствующих инструкций по технике безопасности.
- ➔ Использование агрессивных моющих средств не допускается.
- ➔ Для защиты воздушного фильтра машину мыть лишь при выключенном двигателе.
- ➔ Очистить аппарат, используя для этого влажную тряпку, пропитанную мягким щелочным раствором.
- ➔ Проверить двигатель на наличие загрязнений, при необходимости прочистить с помощью щетки, сжатого воздуха или водой под малым напором.

### 9.8.4 Очистка резервуара для грязной воды



- 1 Шланг слива грязной воды
  - 2 Резервуар грязной воды
  - 3 Генератор сигнала
- При заполненном резервуаре для грязной воды отключает всасывающую турбину
- 4 Блокировка
  - 5 Крышка резервуара грязной воды
- ➔ После завершения работ очистить резервуар для грязной воды.
  - ➔ Перед очисткой из резервуара слить воду, см. главу «Влажная уборка | Опорожнение резервуара для грязной воды».



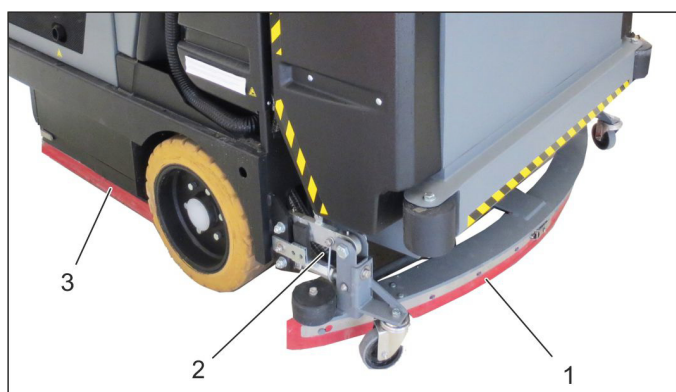
- 1 Фиксирующая опора
  - 2 Резервуар грязной воды
  - 3 Шланг слива грязной воды
  - 4 Дверца для очистки
- ➔ Для проведения тщательной очистки открыть дверцу.
  - ➔ Промыть резервуар для грязной воды внутри водой из шланга.
  - ➔ После очистки проверить работоспособность генератора сигналов.

### 9.8.5 Очистка резервуара для чистой воды



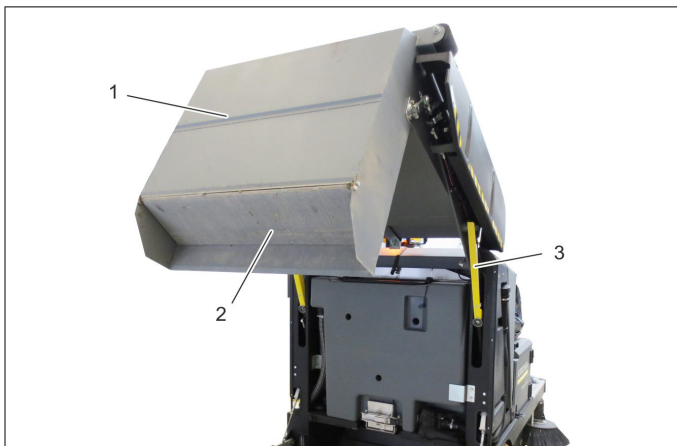
- 1 Бак чистой воды
  - 2 Крышка резервуара чистой воды
  - 3 Указатель уровня
  - 4 Сливной шланг для чистой воды
- ➔ После завершения работ промыть резервуар для чистой воды чистой водой.
  - ➔ Остатки воды слить с помощью сливного шланга.

### 9.8.6 Очистка кромок уплотнения, всасывающей планки и распылителей



- 1 Всасывающая пластинка
  - 2 Всасывающий шланг
  - 3 Уплотнительная пластина
- ➔ Очистить всасывающую планку и всасывающий шланг.
  - ➔ Очистить боковые уплотнительные планки.
  - ➔ Очистить распылители боковой деки для влажной уборки и щеточного вала.

### 9.8.7 Очистка резервуара для сбора мусора



#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Опасность травм и повреждений!*

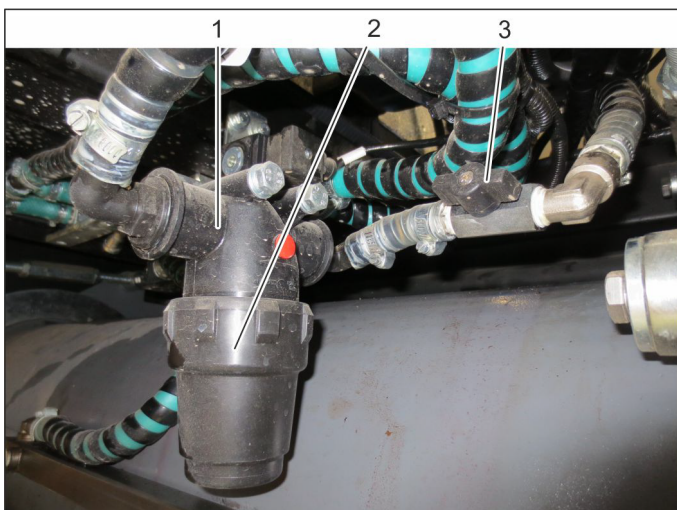
- ➔ При поднятом опрокидывающем механизме следует всегда устанавливать и закреплять фиксирующую опору.
- ➔ Для очистки не использовать моющий аппарат высокого давления или струю воды (патроны пылевых фильтров)!

#### **ВНИМАНИЕ**

*Мокрые патроны пылевых фильтров просушить перед продолжением работ!*

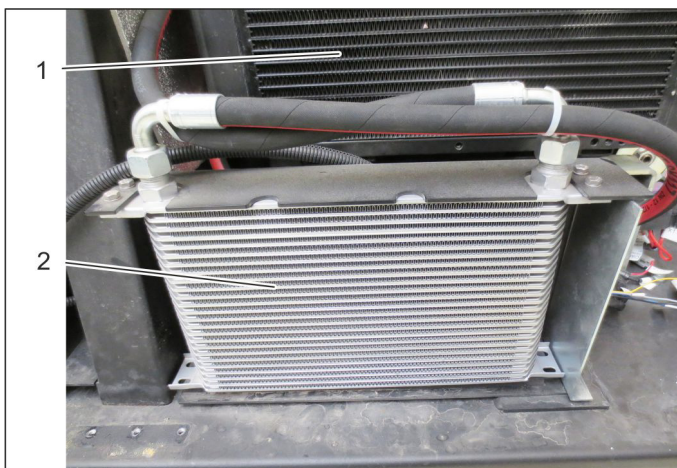
- 1 Резервуар для сбора мусора
- 2 Крышка бункера для мусора
- 3 Фиксирующая опора
- ➔ Очистить резервуар для сбора мусора изнутри сжатым воздухом и щеткой.
- ➔ При сильном загрязнении: очистить резервуар для сбора мусора изнутри водой и щеткой, просушить в открытом состоянии.

### 9.8.8 Очистить водяной фильтр



- 1 фильтр для очистки воды
- 2 Корпус водяного фильтра
- 3 Запорный кран (открытое положение)
- ➔ Закрыть запорный кран.
- ➔ Открутить корпус водяного фильтра.
- ➔ Извлечь фильтровальный элемент водяного фильтра и очистить или заменить.
- ➔ После установки снова открыть запорный кран.

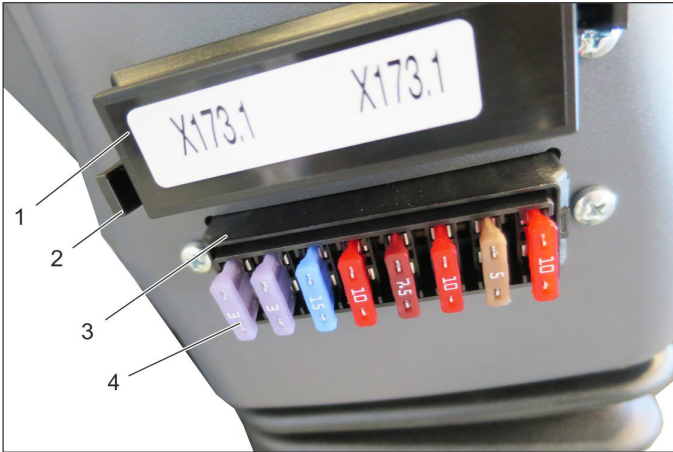
### 9.8.9 Очистите охладитель масляного радиатора гидравлической системы и двигателя.



- 1 Водяной радиатор
  - 2 Гидравлический масляный радиатор
- Загрязненный радиатор легко вызывает перегрев, поэтому ежедневно:
- ➔ Проверить радиатор и решетку радиатора на предмет загрязнений.
  - ➔ Загрязнения устранить с помощью мягкой щетки, сжатого воздуха (макс. 5 бар) или водой под малым напором.

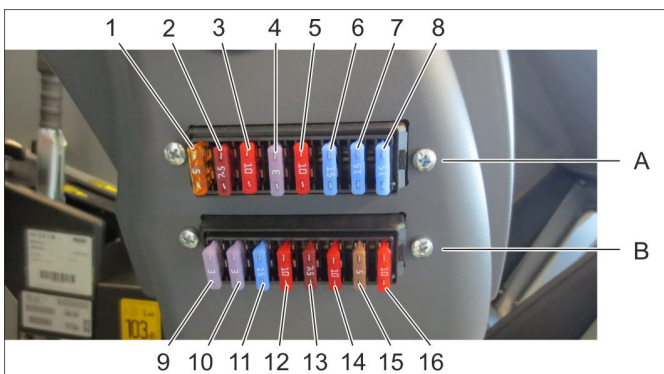
## 9.9 Работы по замене

### 9.9.1 Предохранители



Основные предохранители находятся справа под рулевым колесом.

- 1 Крышка ящика с предохранителями
  - 2 Замок защитной крышки
  - 3 Коробка предохранителей
  - 4 Предохранители
- ➔ Проверить предохранители, в случае необходимости заменить новым равноценным предохранителем.



<b>A</b>	<b>Коробка предохранителей</b>	<b>1</b>
1	Датчик тахометр + диагностика	5 А
2	Стоп-сигнал	7.5 А
3	Проблесковый маячок	10 А
4	Инструменты, выключатели	3 А
5	Обогрев	10 А
6	Ближний свет Таймер подъема щеточного вала	15 А
7	Дополнительно	15 А
8	Останов двигателя	15 А

<b>B</b>	<b>Коробка предохранителей</b>	<b>2</b>
1	Стояночный свет	3 А
2	Ближний свет	3 А
3	Система аварийной сигнализации	15 А
4	Система аварийной сигнализации	10 А
5	Система аварийной сигнализации Звуковой сигнал	7.5 А
6	Система аварийной сигнализации	10 А
7	Магнитный клапан резервуара для сбора мусора	5 А
8	Инструменты, выключатели	10 А

## 9.10 Принадлежности

Запасные части и принадлежности Вы можете получить у Вашего дилера или в филиале фирмы KÄRCHER.

Обозначение	№ заказа:	Примечание
Цилиндрическая щетка, стандартная	6.680-368.0	Для общей очистки (в комплекте с устройством)
Цилиндрические щетки, жесткие	6.680-369.0	Для стойких загрязнений и генеральной очистки (только для твердых поверхностей)
Щетка боковой деки	6.680-338.0	Для общей очистки
Щетка боковой деки, жесткая	6.680-339.0	Для стойких загрязнений и генеральной очистки (только для твердых поверхностей)
Боковая щетка	6.680-335.0	Для общей очистки
Боковая щетка, жесткая	6.680-336.0	Для стойких загрязнений и генеральной очистки (только для твердых поверхностей)
Всасывающая кромка всасывающей планки, резиновая	6.680-372.0	Для общей очистки (в комплекте с устройством)
Всасывающая кромка всасывающей планки, полиуретановая	6.680-373.0	Маслостойкая
Колесо	6.680-410.0	Стандартные принадлежности
Колесо, Super Traktion	6.680-377.0	Для скользких поверхностей и крутых подъемов
Брызговик боковой деки	6.680-371.0	
Пылезащитный резиновый элемент, основная щетка сзади	6.680-362.0	
Брызговик резиновый, основная щетка	6.680-220.0	Стандартные принадлежности
Брызговик полиуретановый, основная щетка	6.680-370.0	Маслостойкая
Пылезащитный фартук резиновый сбоку	6.680-278.0	
Пылезащитное уплотнение сбоку	6.680-276.0	
Пылезащитный фартук резиновый сбоку	6.680-361.0	
Патрон фильтра для пыли, полиуретановый	6.680-374.0	Для устройства требуется 5 штук
Плоский складчатый фильтр, полиуретановый	6.680-534.0	Для бака для грязной воды

## 10 Устранение неисправностей

### 10.1 Неисправности с индикацией

Индикация	Причина	Способ устранения	Кем проводится
Светится сигнальная лампа температуры двигателя	Двигатель перегрет	Установить число оборотов двигателя на холостой ход.	Оператор
		Очистить радиатор (см. главу «Уход и техническое обслуживание»).	
		Проверить уровень охлаждающей жидкости в двигателе.	
Светится сигнальная лампа температуры гидравлического масла	Температура гидравлического масла слишком высокая.	Дать поработать двигателю на холостом ходу, пока не погаснет сигнальная лампа.	Оператор
		Очистить радиатор (см. главу «Уход и техническое обслуживание»).	
		Проверить уровень масла в гидравлической системе,	
Горит сигнальная лампа аккумулятора	Аккумулятор не заряжается	Обратиться в сервисную службу.	Оператор

## 10.2 Неполадки без индикации

Неполадка	Способ устранения
Машина не запускается	Занять место в сиденье оператора.
	Зарядить или заменить аккумулятор
	Дизельный двигатель: заправить топливо, удалить воздух из топливной системы Газовый двигатель: открыть запорный кран газового баллона, пустой газовый баллон заменить
	Заменить неисправный предохранитель.
	Дизельный двигатель: очистить или заменить топливный фильтр Газовый двигатель: проверить положение монтажа газового баллона, патрубок должен быть направлен вниз
	Проверить герметичность системы подачи топлива. Поставить в известность уполномоченную сервисную службу
Двигатель работает нерегулярно	Прочистить или заменить воздушный фильтр
	Проверить уровень заполнения топливного бака.
	Дизельный двигатель: очистить или заменить топливный фильтр Газовый двигатель: проверить положение монтажа газового баллона, патрубок должен быть направлен вниз
	Проверить и при необходимости отремонтировать трубопровод топливной системы и соединения
	Поставить в известность уполномоченную сервисную службу
Двигатель работает, но машина движется только медленно или вообще не движется	Проверить уровень масла в гидравлической системе,
	Отпустите стояночный тормоз
	Закрыть винт свободного хода (гидравлический насос.)
	Увеличить число оборотов двигателя
	Открыть или заглушить запорный кран на гидравлическом фильтре, гидравлический фильтр заменить. Поставить в известность уполномоченную сервисную службу
Устройство перемещается несмотря на нейтральное положение педали акселератора	Поручить проверку настройки педали акселератора сервисной службе.
Резервуар для сбора мусора не поднимается или не опускается	Проверить уровень масла в гидравлической системе,
	Проверить, чтобы заслонка резервуара для сбора мусора была закрыта.
	Открыть или заглушить запорный кран на гидравлическом фильтре, гидравлический фильтр заменить.
	Увеличить число оборотов двигателя
	Резервуар для сбора мусора слишком полный/тяжелый. Поставить в известность уполномоченную сервисную службу
Большой износ щеток.	Уменьшить давление прижима щеток.
	Поверхность очистки слишком абразивная, при необходимости использовать другие щетки.
Щетки не вращаются или вращаются медленно	Проверить уровень масла в гидравлической системе,
	Открыть или заглушить запорный кран на гидравлическом фильтре, гидравлический фильтр заменить.
	Увеличить число оборотов двигателя
	Удалить шнуры и ленты Поставить в известность уполномоченную сервисную службу
Влажная уборка: результат уборки неудовлетворительный	Правильно установить число оборотов двигателя
	Увеличить давление прижима щеток.
	Снизить скорость работ.
	Включите всасывающий вентилятор.
	Заполнить резервуар чистой воды.
	Проверить добавление воды.
	Удалить шнуры и ленты
	Щетки изношены, заменить.
Чистящие кромки очистить/настроить/заменить. Очистить всасывающий канал	

<b>Неполадка</b>	<b>Способ устранения</b>
Влажная уборка: моющая жидкость на убираемой поверхности	Заменить изношенные уплотнения всасывающей планки
	Включите всасывающий вентилятор.
	Опорожнить резервуар для грязной воды, всасывающая турбина отключена генератором сигналов
	Очистить всасывающие планки
	Чистящие кромки очистить/настроить/заменить.
	Очистить всасывающий канал
	Загрязненный складчатый фильтр очистить/заменить
	Правильно настроить всасывающую планку
Влажная уборка: отсутствие моющей жидкости	Очистить трубопроводы и распылители.
	Заполнить резервуар чистой воды.
	Включить водяной насос
	Открыть трубопровод подачи воды.
	Очистить водяной фильтр.
Подметание: результат уборки неудовлетворительный	Увеличить число оборотов двигателя
	Увеличить давление прижима щеток.
	Опорожнить заполненный резервуар для сбора мусора.
	Открывание крышки бункера для мусора
	Снизить скорость работ.
	Щетки изношены, заменить.
	Очистить загрязненные пылевые фильтры с помощью функции очистки фильтров.
	Пылевые фильтры загрязнены или повреждены, очистить или заменить.
	Удалить шнуры и ленты
	Чистящие кромки очистить/настроить/заменить.
Поставить в известность уполномоченную сервисную службу	
Подметание: из резервуара для сбора мусора поступает пыль и грязь	Опорожнить заполненный резервуар для сбора мусора.
	Включите всасывающий вентилятор.
	Закрывание крышки бункера для мусора
	Заменить поврежденное уплотнение на заслонке резервуара для сбора мусора.
Щетка или всасывающая планка опускается/не поднимается	Поставить в известность уполномоченную сервисную службу



## 11 Технические данные

		<b>В 300 RI D: Дизельный двигатель</b>	<b>В 300 RI LPG: Газовый двигатель</b>
<b>Характеристики прибора</b>			
Длина x ширина x высота	mm	2490 x 1570 x 1860	2490 x 1570 x 1860
Высота с защитным навесом для водителя, небольшой	mm	2020	2020
Высота с защитным навесом для водителя, большой	mm	2120	2120
Порожний вес (транспортный вес)	kg	1750	1775
Допустимый общий вес	kg	2635	2635
Скорость движения вперед	км/ч	max. 12	max. 12
Скорость движения назад	км/ч	max. 5	max. 5
Максимальная скорость работы	км/ч	10,7	10,7
Продолжительность использования при полном баке	h	5	5
Способность подъема в гору (макс.)	%	12	12
Радиус разворота	mm	3150	3150
Теоретическая производительность	mm	16.550	16.550
Рабочая ширина без боковой деки	mm	1045	1045
Рабочая ширина с боковой декой	mm	1350 (1400)	1350 (1400)
Рабочая ширина с 2 боковыми деками (опция)	mm	1655 (1755)	1655 (1755)
Рабочая ширина всасывающей планки	mm	1440	1440
Объем резервуара для грязной воды	l	270	270
Вместимость резервуара для чистой воды	l	271	271
Вместимость резервуара для сбора мусора	l	180	180
Максимальная высота разгрузки	mm	1560	1560
<b>Щетки (влажная уборка)</b>			
Диаметр щеточного вала	mm	300	300
Ширина щеточного вала	mm	1045	1045
Диаметр боковой щетки	mm	410	410
<b>Щетки (подметание)</b>			
Диаметр подметающего вала	mm	300	300
Ширина подметающего вала	mm	1045	1045
Диаметр боковых щеток	mm	600	600
<b>Мотор</b>			
Тип	--	Kubota V1505 (E4B)	Kubota WG1605-L-E3
Серия	--	4-цилиндровый четырёхтактный дизельный двигатель	4-цилиндровый четырёхтактный газовый двигатель
CO <sub>2</sub> Эмиссия в соответствии с процедурой измерения согласно регламенту ЕС 2016/1628 (уровень V)	g/kWh	1018,0	1030,6
Тип охлаждения	--	Водяное охлаждение	Водяное охлаждение
Рабочий объем	см <sup>3</sup>	1498	1537
Мощность двигателя	кВт/л.с.	18,5/24,8 2300 1/min	36/48 2550 1/min
<b>Электрическая система</b>			
Аккумулятор	В, Ач	12, 80 Ah	12, 80 Ah
<b>Рабочие вещества</b>			
Вид топлива		Дизельное топливо	LPG Смеси сжиженного газа из пропана и бутана разрешены. Процент содержания пропана должен быть не менее 90%.
Емкость топливного бака	л	30	---

		<b>В 300 RI D: Дизельный двигатель</b>	<b>В 300 RI LPG: Газовый двигатель</b>
Газовый баллон		---	11 кг или 20 литров (сменный баллон)
Тип моторного масла	> 25 °C	SAE30, SAE10W-30, SAE15W-40	SAE30, SAE10W-30, SAE15W-40
	0 - 25 °C	SAE20, SAE10W-30	SAE20, SAE10W-30
	< 0 °C	SAE10, SAE10W-30	SAE10, SAE10W-30
Объем моторного масла	л	6	6
Охлаждающая жидкость (SAE J814C)	--	Stilmoil Antifrost	Stilmoil Antifrost
Масло для гидравлических систем соответствует DIN 51524, часть 3		Agip Rotra ATF	Agip Rotra ATF
Объем гидравлического масла	л	30	30
<b>Консистентные смазки</b>			
Для точек, смазываемых вручную	--	Универсальная смазка	Универсальная смазка
<b>Колеса</b>			
Передние шины	1x	ø 452 mm (marangoni)	ø 452 mm (marangoni)
Задние шины	2x	ø 457 mm (marangoni)	ø 457 mm (marangoni)
<b>Уровень шума</b> <b>Значение установлено согласно стандарту EN ISO 3744</b>			
Уровень шума дБ <sub>а</sub>	dB(A)	92	87
Опасность K <sub>рА</sub>	dB(A)	2	2
Уровень шума L <sub>WA</sub>	dB(A)	103	104
Опасность K <sub>WA</sub>	dB(A)	3	3
<b>Вибрация прибора</b> <b>Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-72</b>			
Значение вибрации рука-плечо	m/s <sup>2</sup>	0,43	0,91
Опасность K (вибрация рука-плечо)	m/s <sup>2</sup>	0,06	0,13
Значение вибрации корпуса	m/s <sup>2</sup>	0,97	1,2
Опасность K (вибрация корпуса)	m/s <sup>2</sup>	0,11	0,13
Значение вибрации ног	m/s <sup>2</sup>	0,84	1,1
Опасность K (вибрация ног)	m/s <sup>2</sup>	0,09	0,12

## 12 Заявление о соответствии EU

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам EU. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

**Продукт** Поломойная машина  
**Тип:** 2.004-xxx

### Основные директивы EU

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

2000/14/EC

2014/53/EU (TCU)

### Примененные гармонизированные нормы

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 50581

(TCU)

EN 300 328 V2.1.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 301 511 V12.5.1

EN 60950-1

### Уровень мощности звука дБ(A)

#### В 300 R I LPG

Измерено: 104

Гарантировано: 107

#### В 300 R I Diesel

Измерено: 103

Гарантировано: 106

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Уполномоченный сотрудник по ведению документооборота:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/01/01

# 1 Spis treści

<b>2</b>	<b>Dane dotyczące pojazdu</b>	<b>PL</b>	<b>2</b>	<b>8</b>	<b>Składowanie/wyłączenie z eksploatacji</b>	<b>PL</b>	<b>22</b>
2.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	PL	2	<b>9</b>	<b>Czyszczenie i konserwacja</b>	<b>PL</b>	<b>23</b>
2.2	Wskazówki ogólne	PL	3	9.1	Wskazówki ogólne	PL	23
<b>3</b>	<b>Wskazówki bezpieczeństwa</b>	<b>PL</b>	<b>4</b>	9.2	Osłony	PL	23
3.1	Wskazówki dotyczące rozładunku/rozpakowywania	PL	4	9.3	Akumulator	PL	23
3.2	Ogólne zasady bezpieczeństwa	PL	4	9.4	Terminy konserwacji	PL	24
3.3	Odzież robocza	PL	4	9.5	Prace kontrolne i konserwacyjne	PL	25
3.4	Przepisy bezpieczeństwa dotyczące obsługi	PL	4	9.6	Wymiana szczotek	PL	29
3.5	Przepisy bezpieczeństwa dotyczące jazdy	PL	4	9.7	Wymienić szczotki boczne	PL	30
3.6	Przestrzegać dyrektyw dotyczących pojazdów mechanicznych napędzanych na gaz płynny (tylko silnik gazowy)	PL	4	9.8	Czyszczenie	PL	30
3.7	Przepisy bezpieczeństwa dotyczące silnika spalinowego	PL	6	9.9	Prace przy wymianie	PL	34
3.8	Przepisy bezpieczeństwa dotyczące transportu pojazdu	PL	6	9.10	Akcesoria	PL	35
3.9	Przepisy bezpieczeństwa dotyczące pielęgnacji i konserwacji	PL	6	<b>10</b>	<b>Pomoc w usuwaniu usterek</b>	<b>PL</b>	<b>35</b>
3.10	Zabezpieczenia	PL	6	10.1	Usterki i wskazania	PL	35
<b>4</b>	<b>Przegląd urządzenia</b>	<b>PL</b>	<b>7</b>	10.2	Usterki bez wyświetlenia	PL	36
4.1	Elementy obsługi	PL	8	<b>11</b>	<b>Dane techniczne</b>	<b>PL</b>	<b>38</b>
4.2	Wskaźniki ostrzegawcze / kontrolne	PL	8	<b>12</b>	<b>Deklaracja zgodności UE</b>	<b>PL</b>	<b>39</b>
4.3	Dźwignia obsługi	PL	9				
4.4	Przełącznik funkcyjny	PL	9				
<b>5</b>	<b>Uruchomienie</b>	<b>PL</b>	<b>9</b>				
5.1	Rozpakowywanie i rozładunek urządzenia	PL	9				
5.2	Przesuwanie/holowanie urządzenia (bez napędu własnego)	PL	10				
5.3	Wskazówki ogólne	PL	10				
5.4	Montaż/wymiana butli gazowej	PL	11				
5.5	Codziennie przed rozpoczęciem pracy	PL	12				
5.6	Regulacja fotela kierowcy	PL	12				
5.7	Ustawianie pozycji kierownicy	PL	13				
5.8	Tankowanie (silnik wysokoprężny)	PL	13				
<b>6</b>	<b>Działanie</b>	<b>PL</b>	<b>13</b>				
6.1	Eksploatacja	PL	14				
6.2	Czyszczenie na mokro	PL	15				
6.3	Zamiatanie	PL	19				
6.4	Wyłączanie urządzenia	PL	21				
<b>7</b>	<b>Transport</b>	<b>PL</b>	<b>21</b>				
7.1	Przeładunek pojazdu do transportu	PL	21				
7.2	Holowanie pojazdu	PL	22				



Przed pierwszym użyciem pojazdu należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.



W niniejszej instrukcji obsługi pojęcia urządzenie, pojazd i maszyna mają to samo znaczenie.

## 2 Dane dotyczące pojazdu

Usterki i szkody transportowe rozpoznane przy przekazywaniu pojazdu należy niezwłocznie przekazać dystrybutorowi wzgl. sprzedawcy.

Umieszczone na urządzeniu tabliczki ostrzegawcze zawierają ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji.

### 2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

**B 300 RI** to urządzenie kombinowane do czyszczenia na mokro i zmiatania niewymagające przebudowy.

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do zastosowania profesjonalnego i przemysłowego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i pomieszczeniach do wynajęcia.

W zależności od zadania związanego z czyszczeniem można stosować różne szczotki i wybierać pokrywę szczotki bocznej lub pokrywę bocznej szczotki do szorowania.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis maksymalnej ilości przystawek oraz wersji silnika na olej napędowy i na gaz. Urządzenie może być ewent. inne niż w opisie.

Przy odpowiedniej wentylacji można eksploatować wersję na gaz (LPG) w obszarach wewnętrznych (hale i budynki przemysłowe).

Przed użytkowaniem pojazdu pieczołowicie przeczytać instrukcję obsługi i zapoznać się z elementami obsługowymi i z wyposażeniem.

Pojazd można użytkować jedynie zgodnie z przeznaczeniem, w sposób przedstawiony i opisany w niniejszej instrukcji obsługi.

Częścią użytkowania zgodnego z przeznaczeniem jest również przestrzeganie przepisowych konserwacji.

Pojazd i przystawki mogą być używane, konserwowane i włączane jedynie przez osoby obeznane z ich użytkowaniem i z możliwymi niebezpieczeństwami.

Należy przestrzegać przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom. Przestrzegać ogólnie uznanych zasad bezpieczeństwa pracy, medycyny pracy i przepisów ruchu drogowego.

Personel obsługowy musi:

- posiadać odpowiednią kondycję umysłową i cielesną
- znać obsługę pojazdu
- przed rozpoczęciem pracy przeczytać ze zrozumieniem instrukcję obsługi
- wykazać się przed właścicielem posiadaniem upoważnienia do prowadzenia pojazdu
- uzyskać pozwolenie właściciela pojazdu do jego prowadzenia

Do pracy na ulicach publicznych pojazd musi spełniać obowiązujące krajowe przepisy.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zastosowania w celach wymienionych w instrukcji obsługi.

#### 2.1.1 Odpowiednie podłogi do czyszczenia jako urządzenie do czyszczenia na mokro

- podłoga przemysłowa
- jastrych
- beton

Oprócz wskazówek zawartych w instrukcji obsługi należy przestrzegać ogólnych obowiązujących przepisów dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.

#### 2.1.2 Odpowiednie wykładziny do czyszczenia jako zmiatarka odkurzająca

- asfalt
- podłoga przemysłowa
- jastrych
- beton
- kostka brukowa

#### 2.1.3 Przeznaczenie

##### – Czyszczenie na mokro

Urządzenie nadaje się do czyszczenia na mokro równych powierzchni. Poprzez ustawienie programu czyszczenia i ilości wody funkcje urządzenia można łatwo dostosować do danego procesu czyszczenia. Pokrywa bocznej szczotki do szorowania kieruje śmieci do środka, gdzie zostają one przejęte przez przeciwbieżne szczotki.

Dmuchała ssąca wytwarza podciśnienie i zasysa zanieczyszczenia do zbiornika brudnej wody.

##### – Zmiatanie

Jeśli urządzenie ma być głównie wykorzystywane do zmiatania, zaleca się zamontowanie specjalnej szczotki walcowej i przebudowę pokrywy szczotki bocznej.

**Wskazówka:** Przebudowę pokrywy szczotki bocznej należy zlecić serwisowi firmy Kärcher, ponieważ muszą zostać zmienione parametry układu sterowania.

Pokrywa szczotki bocznej kieruje śmieci do środka. Obie przeciwbieżne szczotki kierują śmieci do pojemnika na śmieci. Dmuchała ssąca zapobiega wydostawaniu się kurzu.

Gdy pojemnik na śmieci się zapełni, można opróżnić go hydraulicznie z fotela kierowcy.

#### 2.1.4 Przewidywalne niewłaściwe użytkowanie

Każde inne zastosowanie, niezgodne z wyżej opisanym, jest niezgodne z przeznaczeniem. Za zagrożenia powstałe w wyniku niedopuszczalnego zastosowania pojazdu, odpowiada użytkownik.

Zabrania się jego używania do celów innych, niż opisane w niniejszej instrukcji.

Przebywanie osób na urządzeniu jest niedozwolone.

Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia.

Nie używać urządzenia na wysokości powyżej 2000 m.

- Nigdy nie zmiatać i nie zasysać cieczy wybuchowych, gazów palnych ani nierozcieńczonych kwasów lub rozpuszczalników! Zaliczają się do nich benzyna, rozcieńczalniki do farb lub olej opałowy, które w wyniku zmieszania z zasysanym powietrzem mogą tworzyć opary lub mieszanki wybuchowe, ponadto aceton, nierozcieńczone kwasy i rozpuszczalniki, mogące zniszczyć materiały, z których wykonane jest urządzenie.
- Nigdy nie zmiatać/zbierać reaktywnych pyłków metalowych (np. aluminium, magnezu, cynku), gdyż w połączeniu z mocno alkalicznymi albo kwaśnymi środkami czyszczącymi tworzą one gazy wybuchowe.

- Nie zamiatać i nie zasysać płonących ani żarzących się przedmiotów.
- Przebywanie w obszarze zagrożenia jest zabronione. Eksploatacja urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.
- Jazda z podniesionym pojemnikiem na śmieci (Hopper) jest zabroniona.

- Nie używać urządzenia bez dachu ochronnego chroniącego przed spadającymi przedmiotami w obszarach, w których istnieje możliwość trafienia operatora przez spadające przedmioty.
- Nie czyścić bez założonych szczotek, uszczelk wargowych lub listew gumowych.

## 2.2 Wskazówki ogólne

### 2.2.1 Wyposażenie dodatkowe i części zamienne

Stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, które gwarantują niezawodną i bezusterkową eksploatację przyrządu.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie internetowej [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

Aby wykluczyć zagrożenia, naprawy i montaż części zamiennych mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis.

### 2.2.2 Ochrona środowiska naturalnego, REACH i utylizacja zużytego pojazdu

#### 2.2.2.1 Ochrona środowiska



Materiał, z którego wykonano opakowanie nadaje się do powtórnego przetworzenia. Prosimy nie wyrzucać opakowania do śmieci z gospodarstw domowych, lecz oddać do recyklingu.



Akumulatory, olej, paliwo itp. nie mogą przedostać się do środowiska naturalnego. Materiały te należy poddać utylizacji poprzez odpowiednie punkty zbiorcze.

#### 2.2.2.2 Składniki (REACH)

Aktualne informacje dot. składników podano pod: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

#### 2.2.2.3 Utylizacja wyeksploatowanego pojazdu

Wyeksploatowane pojazdy zawierają cenne surowce wtórne, które należy oddawać do utylizacji. Przy utylizacji pojazdu zaleca się skorzystanie ze współpracy z zakładem przetwarzania odpadów.

### 2.2.3 Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez lokalnego dystrybutora urządzeń Kärcher.

Jakiegolwiek usterki i wady pojazdu usuwamy w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są one błędem materiałowym lub produkcyjnym. W tym celu prosimy o kontakt z dystrybutorem produktów Kärcher lub z ich sprzedawcą.

### 2.2.4 Symbole w instrukcji obsługi

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ostrzega przed bezpośrednim niebezpieczeństwem, prowadzącym do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Ostrzega przed możliwie niebezpieczną sytuacją, mogącą prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

#### ⚠ OSTROŻNIE

Wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub do szkód materialnych.

### UWAGA

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

### 2.2.5 Symbole na pojeździe

	Nosić nauszники.
	Prace w obrębie urządzenia wykonywać zawsze w odpowiednich rękawicach.
	Niebezpieczeństwo zgniecenia przez zakleszczenie między ruchomymi częściami pojazdu
	Niebezpieczeństwo zranienia obracającymi się częściami. Nie dotykać.
	Niebezpieczeństwo poparzenia gorącymi powierzchniami. Przed pracą z urządzeniem, odczekać aż wystarczająco ostygnie układ wydechowy.
	Ryzyko pożaru. Nie zasysać płonących ani żarzących się przedmiotów.
	Niebezpieczeństwo zatrucia! Nie wdychać spalin.
	Wjeżdżać na wzniesienia i zjeżdżać na spadkach terenu tylko do 12%.
	Maks. nachylenie podłoża przy jeździe z podniesionym pojemnikiem na śmieci.
	Punkt mocowania
	Punkty mocowania podnośnika pojazdu / kociołów

### 3 Wskazówki bezpieczeństwa

#### 3.1 Wskazówki dotyczące rozładunku/rozpakowywania

##### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo zranienia, niebezpieczeństwo uszkodzenia!

- Niedopuszczalne jest transportowanie pojazdu przy użyciu żurawia.
- Nie używać wózków widłowych do rozładowania/przeładowania pojazdu.
- Materiał pakunkowy (plastikowa torba, polistyren itd.) stanowi potencjalne źródło zagrożenia i nie powinien dostać się w ręce dzieci.
- Ostrożnie rozpakować urządzenie i nie stosować przy tym żadnych narzędzi, które mogłyby uszkodzić urządzenie. Po rozpakowaniu sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i sprawne. Jeśli tak nie jest, należy skontaktować się z serwisem.

#### 3.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić pojazd pod kątem prawidłowego stanu i bezpieczeństwa eksploatacji. Jeżeli stan techniczny budzi zastrzeżenia, to sprzętu takiego nie wolno używać.
- Podczas użytkowania pojazdu w obszarach niebezpiecznych (np. na stacjach benzynowych) należy przestrzegać stosownych przepisów bezpieczeństwa. Eksploatacja urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.
- W celu zabezpieczenia przed niezamierzonym włączeniem, wyłącznik kluczykowy przekręcić do pozycji „0” i wyjąć kluczyk.
- Kluczyk pojazdu można udostępniać tylko poinstruowanemu personelowi obsługi, czyszczącemu lub konserwacyjnemu.

#### 3.3 Odzież robocza

- Prace przy pojeździe wykonywać zawsze w odpowiednich rękawicach.
- Operator musi zwrócić uwagę na potrzebę używania ściśle przylegającej odzieży. Nosić obuwie ochronne.
- Nosić odpowiednie nakrycie głowy, by warkocze ani długie włosy nie zostały wciągnięte przez obracające się części.
- Przy pracy nie nosić biżuterii, pierścionków itp.

#### 3.4 Przepisy bezpieczeństwa dotyczące obsługi

- Użytkownik ma obowiązek używania pojazdu zgodnie z jego przeznaczeniem. Podczas pracy należy uwzględniać warunki panujące w otoczeniu i uważać na inne osoby, zwłaszcza dzieci.
- Pojazdu z włączonym silnikiem nigdy nie pozostawiać bez nadzoru. Operator może opuścić pojazd dopiero po wyjęciu klucza i zabezpieczeniu pojazdu przed niezamierzonymi ruchami. W razie potrzeby założyć hamulec postojowy i wyjąć kluczyk ze stacyjki.
- Po każdej eksploatacji zamknąć zawory gazu.

- Pojazd może być obsługiwany tylko przez osoby, które zostały przeszkolone w zakresie obsługi lub przedstawiły dowód umiejętności obsługi i zostały wyraźnie do tego wyznaczone.
- Obsługa pojazdu przez dzieci lub osoby nieprzyuczone jest zabroniona.
- Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy na temat jego używania.
- Dzieci powinny być nadzorowane, żeby zapewnić, iż nie będą się bawiły pojazdem.
- Nie otwierać osłony lub osłon bocznych przy włączonym silniku.

#### 3.5 Przepisy bezpieczeństwa dotyczące jazdy

##### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo przewrócenia się!

- Wjeżdżać na wzniesienia i zjeżdżać na spadkach terenu tylko do 12%.
- Zakręty pokonywać powoli.
- Niestabilne podłoże grozi przewróceniem.
- Zbyt duże nachylenie boczne grozi przewróceniem.
- Niebezpieczeństwo wpadnięcia w poślizg na mokrym podłożu.
- Należy przestrzegać przepisy, zasady i zarządzenia obowiązujące pojazdy mechaniczne.
- Pojazdu nie wolno obsługiwać dzieciom ani młodzieży.
- Aby uniknąć użycia pojazdu przez osoby nieupoważnione, należy wyciągnąć kluczyk zapłonowy.
- Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę bezpieczeństwa opisaną w rozdziale „Uruchomienie”.
- Wszystkie dźwignie obsługowe i przełączniki przed uruchomieniem silnika należy ustawić w pozycji neutralnej. W momencie uruchamiania kierowca musi siedzieć na fotelu. W trakcie uruchamiania nie można naciskać pedału jazdy.
- Pojazd można uruchamiać wyłącznie siedząc na fotelu.
- Nie czyścić bez założonych szczotek, uszczelkeł wargowych lub listew gumowych.
- W przypadku wystąpienia zakłóceń w układzie hamulcowym należy wyłączyć pojazd i skontaktować się z serwisem.

#### 3.6 Przestrzegać dyrektyw dotyczących pojazdów mechanicznych napędzanych na gaz płynny (tylko silnik gazowy)

Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften e.V. (HVBG)(Główne Zrzeszenie Spółdzielni Branżowych). Gazy płynne (gazy napędowe) to butan i propan lub mieszaniny butanu i propanu. Dostarczane są w specjalnych butlach. Ciśnienie robocze tych gazów jest zależne od temperatury zewnętrznej.

##### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo wybuchu!

Gazu ciekłego nie traktować w taki sam sposób jak benzyny. Benzyna odparowuje powoli, gaz ciekły

przechodzi natychmiast w stan lotny. Niebezpieczeństwo zagazowania pomieszczenia i spowodowania zapłonu jest zatem większe przy gazie ciekłym niż przy benzynie.

### **OSTROŻNIE**

Używać tylko butli z gazem płynnym wypełnionych gazem napędowym zgodnie z jakością określoną w DIN 51622.

Używanie domowego gazu grzewczego i gazu campingowego jest zabronione.

Mieszaniny gazów płynnych mogą być różne dla różnych silników gazowych. Zatwierdzone mieszaniny gazów płynnych można znaleźć w danych technicznych.

#### **3.6.1 Obowiązki kierownictwa zakładu i pracowników**

- Wszelkie osoby, które stykają się z gazem płynnym są zobowiązane do zdobycia wiedzy o właściwości gazów płynnych niezbędnej do bezpiecznej eksploatacji urządzenia. Niniejszy druk należy zawsze wozić ze sobą.

#### **3.6.2 Konserwacja przez rzeczoznawcę**

- Instalacje na gaz płynny powinny być sprawdzane przez rzeczoznawcę pod kątem sprawności i szczelności w regularnych odstępach czasu, przynajmniej raz w roku (zgodnie z BGG 936).
- Przeprowadzenie kontroli należy poświadczyc na piśmie. Podstawą przeprowadzenia kontroli są § 33 i § 37 UVV "Użycie gazów płynnych" (BGV D34).
- Ogólnymi obowiązującymi przepisami w tym zakresie są dyrektywy Ministra Federalnego ds. Transportu dotyczące kontroli pojazdów, których silniki napędzane są gazami płynnymi.

#### **3.6.3 Uruchomienie/eksploatacja**

- Pobór gazu powinien następować zawsze tylko z jednej butli. Pobór gazu z kilku butli jednocześnie może spowodować, że gaz ciekły będzie przechodził z jednej butli do drugiej. Na skutek tego po późniejszym zamknięciu zaworu butli (porównaj B. 1 tych dyrektyw) w przepelnionej butli może dojść do niedozwolonego wzrostu ciśnienia.
- Podczas montażu pełnej butli należy zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie butli "na dole" (połączenie śrubowe wskazuje pionowo w dół).

Wymianę butli należy przeprowadzić starannie. Podczas montażu i demontażu króciec wylotowy gazu zaworu butli należy uszczelnić zakrętką butli mocno dokręconą kluczem.

- Nie należy używać nieszczelnych butli. Należy z nich natychmiast wypuścić gaz na wolnym powietrzu przy zachowaniu wszelkich środków ostrożności i następnie oznaczyć jako nieszczelne. Podczas dostawy lub odbioru uszkodzonych butli gazowych należy na piśmie poinformować podmiot wypożyczający butle lub jego przedstawiciela (właściciela stacji itp.) o zaistniałych uszkodzeniach.
- Przed podłączeniem butli gazowej należy sprawdzić, czy króciec podłączenia butli jest w dobrym stanie technicznym.
- Po podłączeniu butli należy sprawdzić szczelność za pomocą środków pieniężnych.
- Te zawory należy otwierać wolno. Nie należy otwierać i zamykać przy użyciu narzędzi udarowych.

- W przypadku zapalenia gazu płynnego stosować wyłącznie gaśnice proszkowe zasilane kwasem węglowym lub gaśnice zasilane kwasem węglowym do gaszenia gazów.
- Cała instalacja gazowa powinna być na bieżąco sprawdzana pod względem bezpieczeństwa eksploatacji, zwłaszcza szczelności. Zabrania się używania pojazdu z nieszczelną instalacją gazową.
- Przed poluzowaniem połączenia ruru lub węży należy zamknąć zawór butli. Zakrętkę butli należy poluzowywać powoli i początkowo tylko nieznacznie, gdyż w przeciwnym wypadku nastąpi spontaniczne uwolnienie gazu znajdującego się w przewodach pod ciśnieniem.
- Jeżeli gaz tankowany jest z dużych zbiorników należy zapytać danego dystrybutora gazu płynnego o odpowiednie przepisy.

#### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

*Niebezpieczeństwo zranienia!*

- Gaz płynny w postaci płynnej na gołej skórze powoduje rany z odmrożenia.
- Po montażu zakrętkę butli należy mocno zakręcić na gwincie podłączeniowym butli.
- Do wykonania próby szczelności użyć wody z mydłem, roztworu środka Nekat lub innych środków pieniężnych. Oświetlenie instalacji gazu płynnego za pomocą otwartego ognia jest zabronione.
- Podczas wymiany poszczególnych elementów instalacji należy przestrzegać przepisów montażu producenta. Należy przy tym zamknąć zawór butli i główny zawór zamykający.
- Należy na bieżąco kontrolować stan instalacji elektrycznej pojazdów mechanicznych napędzanych gazem płynnym. W przypadku nieszczelności elementów instalacji prowadzących gaz, iskry mogą spowodować wybuch.
- Po dłuższym nieużywaniu pojazdu mechanicznego napędzanego gazem płynnym należy gruntownie przewietrzyć pomieszczenia nastawy przez uruchomieniem pojazdu lub jego instalacji elektrycznej.
- Wypadki związane z butlami gazowymi lub instalacją gazu płynnego należy niezwłocznie zgłaszać spółdzielni branżowej oraz w odpowiednim urzędzie nadzoru. Części uszkodzone należy zachować do zakończenia ekspertyzy.

#### **3.6.4 W pomieszczeniach nastawy i magazynach oraz warsztatach naprawczych**

- Przechowywanie butli z gazem napędowym lub płynnym musi być zgodne z przepisami TRF 1996 (Zasady Techniczne dla Gazu Płynnego, patrz DA do BGV D34, załącznik 4).
- Butle gazowe należy przechowywać w pozycji stojącej. Zabrania się używania otwartego ognia oraz palenia tytoniu w miejscu ustawienia zbiorników oraz podczas naprawy. Butle ustawione na wolnym powietrzu należy zabezpieczyć przed dostępem osób niepożądanych. Puste butle należy zawsze zamykać nakrętką.
- Zawór butli oraz główny zawór zamykający należy zamknąć niezwłocznie po ustawieniu pojazdu mechanicznego.



- Położenie i właściwości pomieszczeń nastawy pojazdów mechanicznych napędzanych gazem płynnym regulują niemieckie przepisy dotyczące garaży oraz przepisy budowlane danego kraju związkowego.
- Butle gazowe należy przechowywać w specjalnych pomieszczeniach oddzielonych od pomieszczeń nastawy (patrz DA do BGV D34, załącznik 2).
- Stosowane w pomieszczeniach lampy ręczne muszą posiadać zamknięty, uszczelniony klosz oraz mocną kratę ochronną.
- Podczas prac w warsztatach naprawczych należy zamknąć zawór butli oraz główny zawór zamykający oraz chronić butle z gazem napędowym przed wpływem ciepła.
- Przed przerwą w eksploatacji lub jej zakończeniem osoba odpowiedzialna ma obowiązek sprawdzić, czy zamknięte są wszelkie zawory, a zwłaszcza zawory butli. Nie wolno wykonywać prac z użyciem ognia, zwłaszcza spawania lub cięcia w pobliżu butli z gazem napędowym. Butli z gazem napędowym - nawet jeśli są one puste - nie wolno przechowywać w warsztatach.
- Pomieszczenia nastawy i magazyny, a także warsztaty naprawcze powinny być dobrze wentylowane. Należy zwracać uwagę na to, aby gazy płynne były cięższe, niż powietrze. Zbierają się one przy podłożu, w zagłębieniach podłoża i mogą tam tworzyć niebezpieczne wybuchowe mieszaniny gazu i powietrza.

### 3.7 Przepisy bezpieczeństwa dotyczące silnika spalinowego

- Przed pierwszym uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi producenta silnika i zwrócić szczególną uwagę na wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

*Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!*

- Używać można jedynie takiego rodzaju paliwa, które podane jest w instrukcji obsługi. Przy używaniu nieodpowiednich paliw istnieje niebezpieczeństwo wybuchu. Patrz rozdział „Dane techniczne“.
- Przy tankowaniu zważać na to, by paliwo nie znalazło się na gorących powierzchniach.

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

*Niebezpieczeństwo zatrucia!*

- **B 300 RI LPG (silnik gazowy)**  
Eksploatacja pojazdu w pomieszczeniach jest dozwolona tylko w przypadku odpowiedniej wentylacji i odprowadzania spalin.
- **B 300 RI D (silnik wysokoprężny)**  
Eksploatacja pojazdu w pomieszczeniach jest zabroniona.
- Spaliny są trujące i szkodliwe dla zdrowia, nie należy ich wdychać.

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

*Niebezpieczeństwo zranienia!*

- Nie wolno zamykać otworu wydechowego.
- Po wyłączeniu silnik wymaga ok. 3 sekund na ruch bezwładny. W tym czasie w żadnym wypadku nie zbliżać się do obszaru napędowego.
- Niebezpieczeństwo zranienia przez nieosłonięte koło dmuchawy.

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

*Ryzyko poparzeń!*

- Nie dotykać gorącego silnika spalinowego.
- Przed zdjęciem osłon należy schłodzić pojazd.
- Nie nachylać się nad otworem spalin ani go nie dotykać.

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

*Niebezpieczeństwo poparzenia!*

- Nigdy nie otwierać korka chłodnicy w temperaturze roboczej. Zbiornik znajduje się pod ciśnieniem.

### 3.8 Przepisy bezpieczeństwa dotyczące transportu pojazdu

- Podczas transportu pojazdu należy wyłączyć silnik i bezpiecznie zamocować wyposażenie. Patrz rozdział „Transport“.

### 3.9 Przepisy bezpieczeństwa dotyczące pielęgnacji i konserwacji

- Przed czyszczeniem i konserwacją pojazdu, wymianą elementów lub zmianą ustawień funkcji należy wyłączyć pojazd i ewentualnie wyjąć kluczyk zapłonowy.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane placówki serwisu lub osoby wykwalifikowane w tym zakresie, którym znane są wszystkie istotne przepisy bezpieczeństwa.
- Przestrzegać koniecznych kontroli bezpieczeństwa dla przemysłowo użytkowanych pojazdów zgodnie z obowiązującymi miejscowymi przepisami.
- Płytek chłodnicy, węży i zaworów hydraulicznych, uszczelek, komponentów elektrycznych i elektronicznych nie należy czyścić za pomocą myjki wysokociśnieniowej.

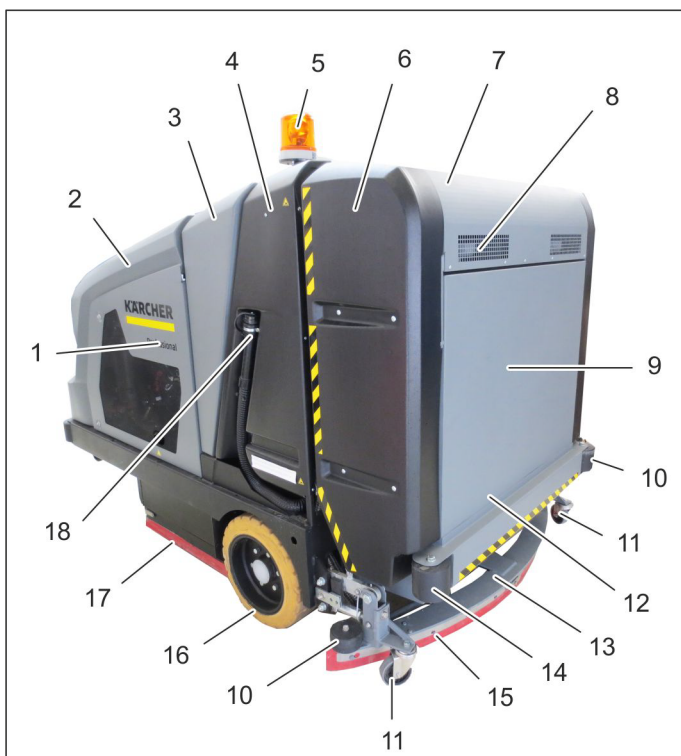
### 3.10 Zabezpieczenia

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

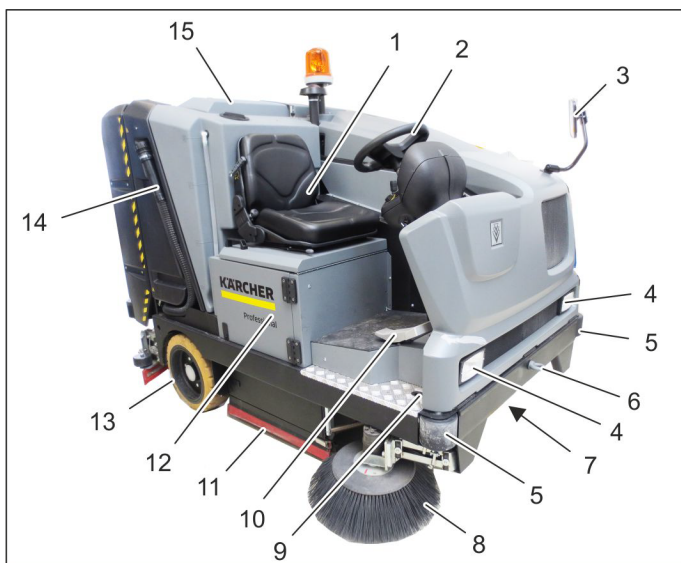
*Urządzenia zabezpieczające zapewniają ochronę użytkownika i nie wolno ich zmieniać ani pomijać. Niniejszy pojazd wyposażony jest w różne systemy bezpieczeństwa.*

- Hamulec postojowy
- Wyłącznik stykowy fotel kierowcy.

## 4 Przegląd urządzenia

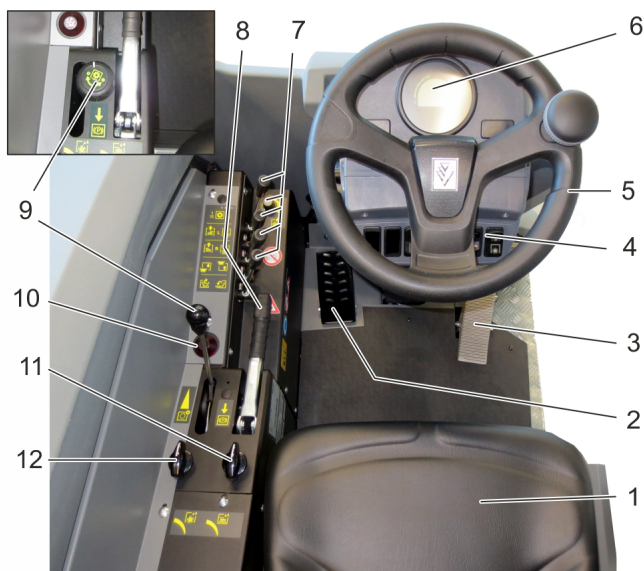


- 1 Lewa osłona silnika
- 2 Maska silnika
- 3 Zbiornik czystej wody
- 4 Osłona, układ elektroniczny
- 5 Lampa obrotowa
- 6 Osłona
- 7 Opróżnianie wysokościowe
- 8 Dmuchała ssąca, zamiatanie
- 9 Filtr pyłowy, zamiatanie
- 10 Oddzielacz
- 11 Rolki
- 12 Pojemnik na śmieci (niewidoczny z zewnątrz)
- 13 Belka ssąca
- 14 Oddzielacz
- 15 Listwa zgarniająca
- 16 Koło tylne
- 17 Listwa uszczelniająca do czyszczenia na mokro
- 18 Wąż spustowy do czystej wody



- 1 Fotel kierowcy
- 2 Kierownica
- 3 Lusterka wsteczne
- 4 Reflektor
- 5 Oddzielacz
- 6 Zaczep do holowania
- 7 Napęd na przednie koła
- 8 Pokrywa szczotki bocznej
- 9 Zabezpieczenie transportowe, pokrywa szczotki bocznej
- 10 Pedał jazdy
- 11 Listwa uszczelniająca do czyszczenia na mokro
- 12 Wersja na gaz: Schowek na akumulator i butlę gazową  
Wersja na olej napędowy: Schowek na akumulator i zbiornik paliwa
- 13 Koło tylne
- 14 Wąż spustowy do brudnej wody
- 15 Osłona, filtr płaski falisty i dmuchała ssąca do odsysania na mokro

## 4.1 Elementy obsługi

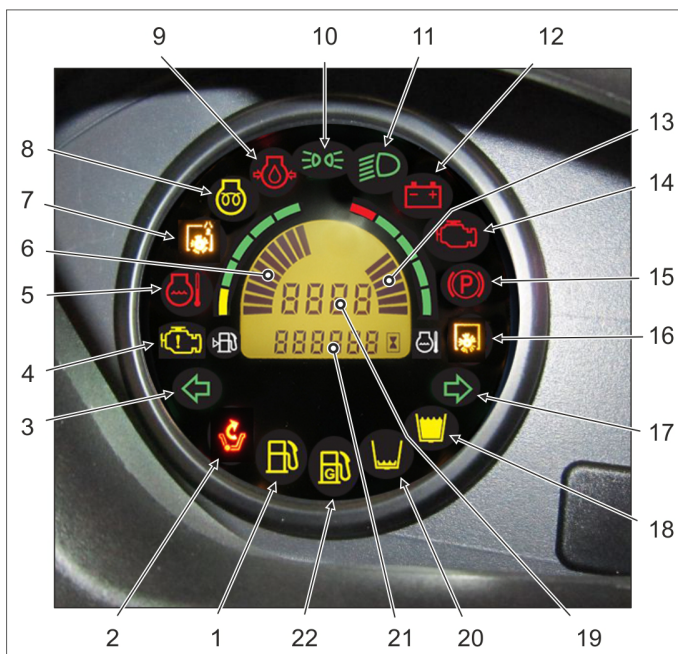


- 1 Fotel kierowcy
- 2 Pedał hamulca
- 3 Pedał jazdy
- 4 Przełącznik funkcyjny
- 5 Kierownica
- 6 Wskaźniki ostrzegawcze / kontrolne
- 7 Dźwignia obsługi
- 8 Hamulec postojowy
- 9 Dźwignia prędkości obrotowej silnika (wersja na olej napędowy)  
Potencjometr prędkości obrotowej silnika (wersja na gaz)\*
- 10 Lampka kontrolna (klapa pojemnika na śmieci)
- 11 Dozownik wody, pokrywa bocznej szczotki do szorowania
- 12 Dozownik wody, wałek szczotki

### Wskazówka

Wszystkie elementy obsługi zostaną dokładnie opisane później.

## 4.2 Wskaźniki ostrzegawcze / kontrolne



### Wskazówka

Podczas włączania zapłonu na chwilę zapalają się wszystkie lampki ostrzegawcze i kontrolne, co ma na celu sprawdzenie ich poprawnego działania.

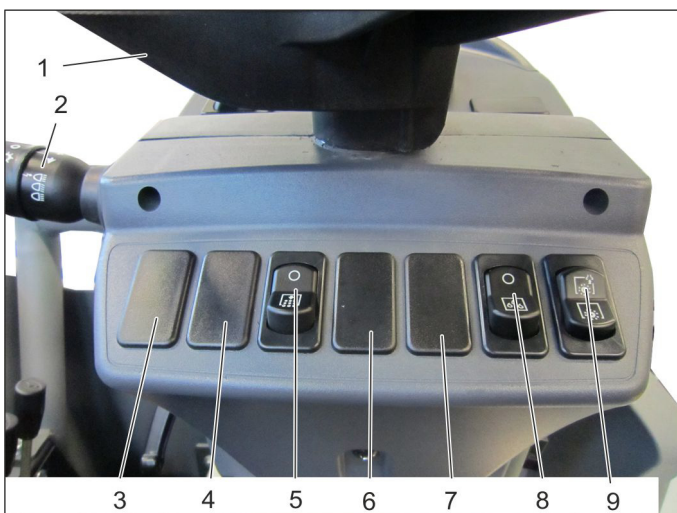
- 1 Lampka ostrzegawcza minimalnej rezerwy paliwa (tylko w przypadku silnika wysokoprężnego)
- 2 Lampka kontrolna opróżniania pojemnika na śmieci
- 3 Lampka kontrolna lewego kierunkowskazu
- 4 Lampka ostrzegawcza problemów z silnikiem
- 5 Kontrolka temperatury silnika
- 6 Poziom paliwa w zbiorniku (tylko w przypadku silnika wysokoprężnego)
- 7 Lampka kontrolna włączonej dmuchawy ssącej
- 8 Lampka kontrolna żarzenia wstępnego (tylko w przypadku silnika wysokoprężnego)
- 9 Lampa ostrzegawcza Ciśnienie oleju silnikowego
- 10 Światło pozycyjne (tylko w przypadku dopuszczenia do ruchu drogowego)
- 11 Lampka kontrolna świateł mijania
- 12 Kontrolka naładowania akumulatora
- 13 Temperatura wody chłodzącej silnika
- 14 Lampka ostrzegawcza prądnicy/zakłócenia pracy silnika
- 15 Kontrolka hamulca postojowego
- 16 Lampka kontrolna trybu zmiatania
- 17 Lampka kontrolna prawego kierunkowskazu
- 18 Lampka kontrolna pełnego zbiornika brudnej wody
- 19 Prędkość obrotowa silnika
- 20 Lampka kontrolna minimalnego poziomu napełnienia zbiornika czystej wody
- 21 Licznik czasu pracy
- 22 Lampka kontrolna minimalnego napełnienia butli gazowej (tylko w przypadku silnika gazowego)

## 4.3 Dźwignia obsługi



- 1 Docisk szczotek
- 2 Dźwignia regulacji kierownicy
- 3 Włączanie/wyłączanie szczotek
- 4 Podnoszenie/opuszczanie pokrywy szczotki bocznej
- 5 Podnoszenie/opuszczanie pojemnika na śmieci z opróżnianiem wysokociśnieniowym
- 6 Otwieranie/zamykanie pokrywy pojemnika na śmieci

## 4.4 Przełącznik funkcyjny



- 1 Kierownica
- 2 Dźwignia wielofunkcyjna do oświetlenia, kierunkowskazów i klaksonu
- 3 Nie zajęte
- 4 Nie zajęte
- 5 Oczyszczanie filtra pyłowego
- 6 Nie zajęte
- 7 Nie zajęte
- 8 Wyłącznik pompy wodnej
- 9 Przełącznik trybu czyszczenia: zmiatanie lub szorowanie

**Ustawienie z przodu:** Rodzaj czyszczenia: szorowanie, listwa ssąca obniża się i włącza się turbina ssąca.

**Ustawienie z tyłu:** Rodzaj czyszczenia: zmiatanie, włącza się dmuchawa do zmiatania. Listwa ssąca pozostaje w pozycji górnej.

**Ustawienie pośrodku:** wyłączone

## 5 Uruchomienie

### 5.1 Rozpakowywanie i rozładunek urządzenia

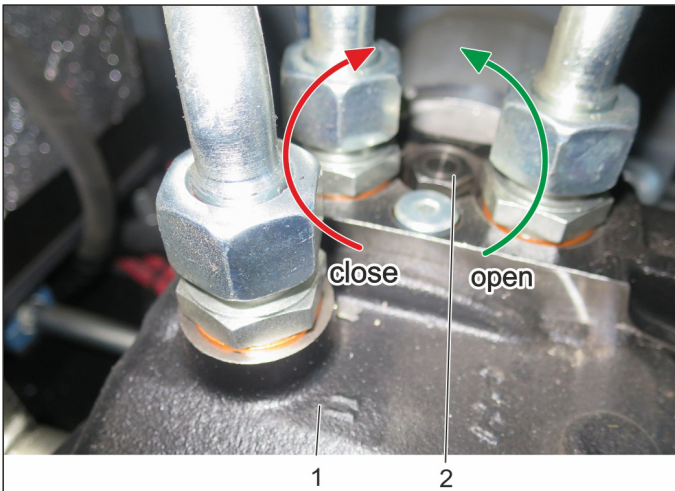
#### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

*Niebezpieczeństwo zranienia, niebezpieczeństwo uszkodzenia!*

- *Niedopuszczalne jest transportowanie pojazdu przy użyciu żurawia.*
- *Nie używać wózków widłowych do rozładowania/przeładowania pojazdu.*
- *Materiał pakunkowy (plastikowa torba, polistyren itd.) stanowi potencjalne źródło zagrożenia i nie powinien dostać się w ręce dzieci.*
- *Ostrożnie rozpakować urządzenie i nie stosować przy tym żadnych narzędzi, które mogłyby uszkodzić urządzenie. Po rozpakowaniu sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i sprawne. Jeśli tak nie jest, należy skontaktować się z serwisem.*
- *Przestrzegać wskazówek dotyczących przesuwania/holowania urządzenia wymienionych w dalszym rozdziale.*
- *Przy przeładunku zwrócić uwagę na ciężaru pojazdu!*

Ciężar własny (ciężar w czasie transportu)	1750 kg
--	---------

## 5.2 Przesuwanie/holowanie urządzenia (bez napędu własnego)



W celu przesunięcia/odholowania urządzenia należy najpierw otworzyć bieg jałowy (obejście) pompy hydraulicznej.

### ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

*Niebezpieczeństwo zranienia!*

→ Przed otwarciem biegu jałowego należy zabezpieczyć urządzenie przed stoczeniem się.

#### **Wskazówka**

*Napęd jezdny jest wyłączony.*

*Hamulce nie działają.*

### ⚠ **OSTROŻNIE**

*Niebezpieczeństwo uszkodzenia hydrostatycznego napędu osi!*

→ Urządzenia bez napędu własnego nie należy przemieszczać na długich odcinkach i nie szybciej niż z prędkością 5 km/h.

1 Pompa hydrauliczna

2 Śruba biegu jałowego (obejścia)

→ Otworzyć osłonę silnika.

### **Otwieranie biegu jałowego (obejścia)**

→ Odkręcić śrubę biegu jałowego o co najmniej 1/2 obrotu (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara).

### **Zamykanie biegu jałowego (obejścia)**

→ Po przesunięciu/odholowaniu urządzenia z powrotem do oporu zakręcić śrubę biegu jałowego (w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara).

1 Zaczep do holowania

→ W celu odholowania zamocować zaczep do holowania z przodu urządzenia.



## 5.3 Wskazówki ogólne

→ Przed pierwszym uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi producenta silnika i zwrócić szczególną uwagę na wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

→ Pozostawić urządzenie na równej powierzchni.

→ Wyjąć kluczyk zapłonowy.

→ Zablokować hamulec postojowy.

## 5.4 Montaż/wymiana butli gazowej

### ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Niebezpieczeństwo zranienia!

- Przestrzegać dyrektyw dotyczących pojazdów mechanicznych napędzanych na gaz płynny.
- Obłodzenia i żółtawa piana na butli gazowej wskazują na nieszczelność.
- Wymiany butli mogą dokonać wyłącznie przeszkolone osoby.
- Butli gazowych nie wolno wymieniać w garażach oraz pomieszczeniach podziemnych.
- Podczas wymiany butli nie palic tytoniu i nie używać otwartego światła.
- Podczas wymiany butli zamknąć zawór zamykający butli i natychmiast nałożyć osłonę ochronną na pustą butlę.

### ⚠ **OSTRZEŻENIE**

Należy używać wyłącznie sprawdzonych technicznie butli wymiennych 11 kg.

### **OSTROŻNIE**

Używanie domowego gazu grzewczego i gazu campingowego jest zabronione.

Dopuszczalne są mieszaniny gazów płynnych takich jak propan i butan. Zawartość propanu musi wynosić co najmniej 90%.

### **UWAGA**

Zawór odbioru gazu otworzyć dopiero przed uruchomieniem urządzenia (patrz rozdział „Eksplatacja | Tryb jazdy”).

Otworzyć zawór upustowy gazu obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

### **Butla gazowa pusta - Wymienić butlę gazową**

- 1 Osłona
  - 2 Zamknięcie nacisnąć w dół w celu otwarcia
  - 3 Zamknięcie dźwigniowe
  - 4 Butla gazowa
  - 5 Podpórka
  - 6 Osłona z fotelem kierowcy
- Odchylić osłonę do góry i zabezpieczyć podpórką.
  - Otworzyć zamknięcie i odchylić osłonę na zewnątrz.
  - Zamknąć zawór upustowy gazu obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
  - Odkręcić wąż gazowy (rozwartość klucza 30 mm).
  - Nakręcić osłonę ochronną na zawór zamykający butli gazowej.
  - Otworzyć zamknięcie dźwigniowe.
  - Wyjąć pustą butlę gazową.

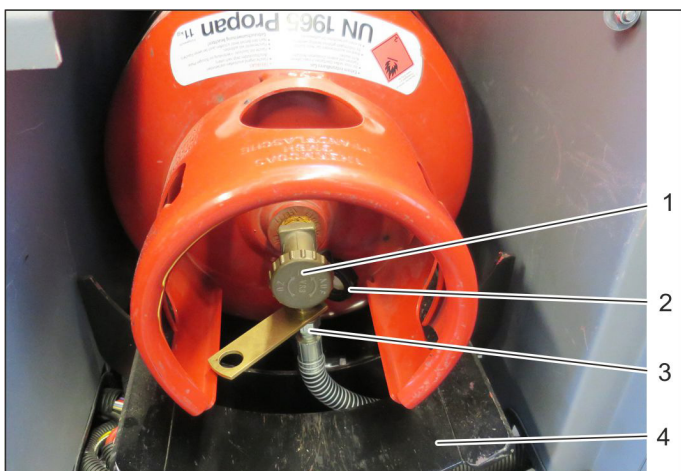
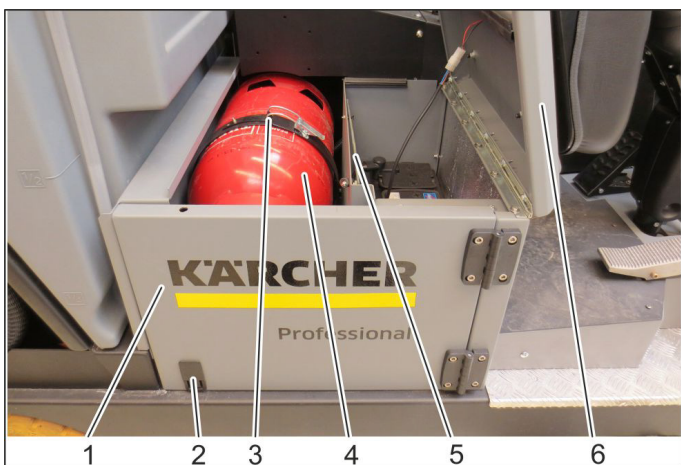
### **Wymienić butlę gazową.**

- 1 Zawór upustowy gazu
  - 2 Kołpak ochronny
  - 3 Wąż gazowy z nakrętką kołpakową
  - 4 Uchwyt na butlę gazową
- Umieścić butlę gazową w uchwycie.

### **Wskazówka**

Zwrócić uwagę na położenie montażowe butli gazowej! Przyłącze wzgl. otwór pierścienia musi wskazywać w dół.

- Zamknąć zamknięcie dźwigniowe.
- Odkręcić osłonę ochronną z zaworu zamykającego butli gazowej.
- Nakręcić wąż gazowy na zawór zamykający butli gazowej (rozwartość klucza 30 mm).



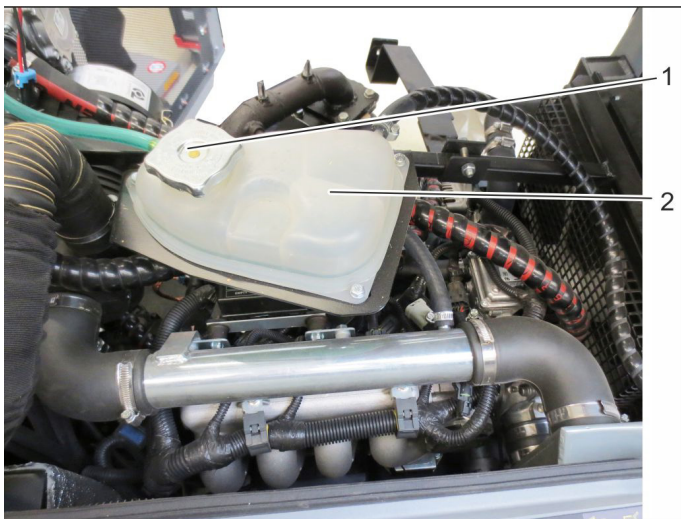
## 5.5 Codziennie przed rozpoczęciem pracy

- Sprawdzić poziom paliwa w zbiorniku.
- Sprawdzić poziom oleju silnikowego.
- Sprawdzić poziom wody chłodzącej w zbiorniku wyrównawczym.
- Sprawdzić poziom oleju hydraulicznego.
- Sprawdzić / oczyścić filtr powietrza silnika spalinowego
- Opróżnić pojemnik na śmieci.
- Opróżnić zbiornik brudnej wody.
- W razie potrzeby napełnić zbiornik czystą wodą.

- Sprawdzić szczotki pod kątem zużycia i uszkodzenia.
- Sprawdzić listwę gumową belki ssącej pod kątem zużycia i uszkodzenia.
- Sprawdzić / wyczyścić system wodny i ssawny.
- Sprawdzić działanie wszystkich elementów obsługi.
- Sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń.
- Wyczyścić filtr pyłowy naciskając na przycisk czyszczenia filtra.

**Wskazówka:** Opis, patrz rozdział Dogład i konserwacja.

### 5.5.1 Ochrona przeciwmrozowa



- 1 Pokrywa
  - 2 Zbiornik wyrównawczy chłodziwa
- W przypadku zagrożenia mrozem sprawdzić, czy w wodzie chodzącej jest wystarczająca ilość środka przeciwdziałającego zamarzaniu.
  - Silnik wysokoprężny  
*Przy temp. na zewnątrz poniżej 6°C nie może być używany jedynie zimowy olej napędowy, gdyż w przeciwnym wypadku może dojść do strącania kłaczków w oleju napędowym, a co za tym idzie do problemów przy uruchomieniu.*

## 5.6 Regulacja fotela kierowcy



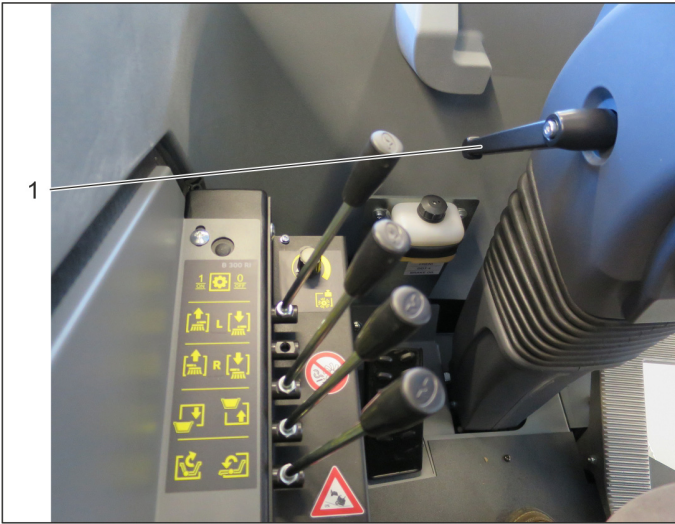
### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie wypadkiem!

→ Nie ustawiać fotela kierowcy w czasie jazdy.

- 1 Regulacja wzdłużna fotela
- 2 Osłona z fotelem kierowcy
- 3 Dźwignia regulacji przechyłu oparcia fotela
- 4 Tłumienie / ustawienie ciężaru kierowcy

## 5.7 Ustawianie pozycji kierownicy

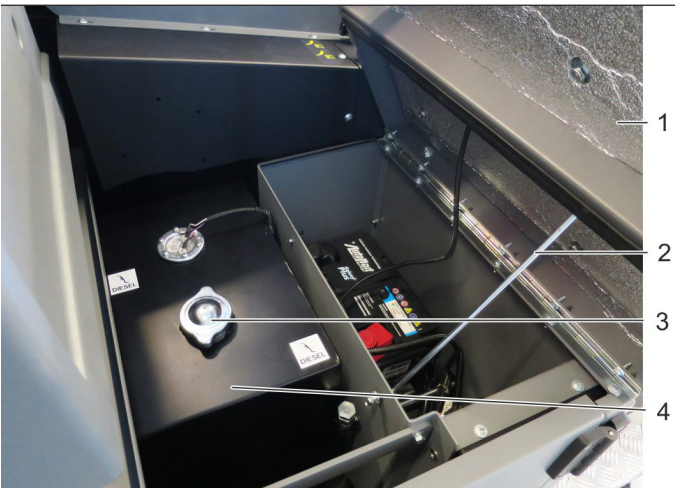


### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie wypadkiem!

- Nie ustawiać pozycji kierownicy w czasie jazdy.
- 1 Dźwignia regulacji nachylenia kierownicy
- Otworzyć dźwignię regulacji kierownicy.
- Ustawić kierownicę w żądanej pozycji.
- Zamknąć dźwignię regulacji kierownicy.

## 5.8 Tankowanie (silnik wysokoprężny)



### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo wybuchu!

- Nie tankować w pomieszczeniach zamkniętych.
- Koniecznie unikać palenia tytoniu i używania otwartego ognia.
- Uważać, aby paliwo nie dostało się na gorące powierzchnie.
- 1 Osłona z fotelem kierowcy
- 2 Podpórka
- 3 Wlew paliwa
- 4 Zbiornik paliwa
- Wyłączyć silnik.
- Odchylić osłonę do góry i zabezpieczyć podpórka.
- Otworzyć wlew zbiornika paliwa.
- Zatankować olej napędowy.
- Nalewak wsunąć tak daleko, na ile to możliwe do króćca wlewowego. Po pierwszym wyłączeniu właściwie obsługiwanego nalewaka, nie wlewać już paliwa.
- Wytrzeć przelane paliwo i zamknąć wlew paliwa.

### 5.8.1 Tankowanie przy użyciu kanistra

- Najpierw oszacować ilość paliwa, żeby zapobiec przelaniu.

## 6 Działanie

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo poparzenia, niebezpieczeństwo zgniecenia!

- Pojazd używać tylko wtedy, gdy założono wszystkie osłony.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo uszkodzenia z powodu przegrzania oleju hydraulicznego lub przegrzania silnika!

- W przypadku zbyt wysokiej temperatury oleju hydraulicznego lub zbyt wysokiej temperatury chłodziwa, ustawić prędkość obrotową silnika na bieg jałowy (nie wyłączać silnika) i wykonać czynności wskazane w rozdziale „Usterki”.

Niebezpieczeństwo uszkodzenia z powodu braku smarowania!

- W przypadku zapalenia się lampy ostrzegawczej ciśnienia oleju w czasie eksploatacji należy natychmiast wyłączyć silnik i usunąć usterkę.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

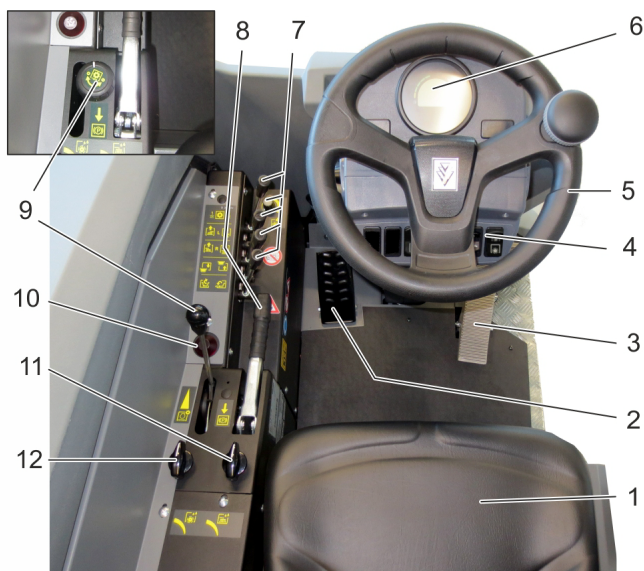
Dłuższe używanie urządzenia może prowadzić do zaburzeń ukrwienia w dłoniach na skutek wibracji.

Nie jest możliwe ogólne ustalenie czasu użytkowania, ponieważ zależy on od szeregu czynników:

- Indywidualna skłonność do złego ukrwienia (często zimne palce, mrowienie w palcach).
  - Niska temperatura otoczenia. Dla ochrony dłoni należy nosić ciepłe rękawice.
  - Mocne ściskanie pogarsza ukrwienie.
  - Ciągła praca działa gorzej niż praca z przerwami.
- Jeżeli przy regularnym, długotrwałym używaniu urządzenia wielokrotnie powtarzają się określone objawy (np. mrowienie w palcach, zimne palce), radzimy zasięgnąć porady lekarza.



## 6.1 Eksploatacja



- 1 Fotel kierowcy
- 2 Pedał hamulca
- 3 Pedał jazdy
- 4 Przełącznik funkcyjny
- 5 Kierownica
- 6 Wskaźniki ostrzegawcze / kontrolne
- 7 Dźwignia obsługi
- 8 Hamulec postojowy
- 9 Dźwignia prędkości obrotowej silnika (wersja na olej napędowy)  
Potencjometr prędkości obrotowej silnika (wersja na gaz)\*
- 10 Lampka kontrolna (klapa pojemnika na śmieci)
- 11 Dozownik wody, pokrywa bocznej szczotki do szorowania
- 12 Dozownik wody, wałek szczotki

### 6.1.1 Pedał jazdy

Pedał jazdy umożliwia jazdę do przodu i do tyłu. W przypadku zwolnienia pedału jazdy, napęd hydrostatyczny opóźnia wzgl. zatrzymuje pojazd.

#### **UWAGA**

*Zawsze ostrożnie i powoli wciskać pedał jazdy. Nie zmieniać w nagły sposób jazdy w tył na jazdę do przodu lub odwrotnie.*

### 6.1.2 Hamulec postojowy

Hamulec postojowy oddziałuje na tylne koła za pośrednictwem cięgła. Jeśli siła hamowania jest słabsza, można wyregulować ją za pomocą śruby nastawczej na dźwigni. Do wymiany szczęk hamulcowych jest uprawniony wyłącznie serwis.

#### **UWAGA**

*Od czasu do czasu kontrolować siłę hamowania hamulca postojowego, siła hamowania jest prawidłowa, jeśli pojazd można zatrzymać na wzniesieniu o kącie nachylenia 16°.*

### 6.1.3 Pedał hamulca

Wciśnięcie pedału hamulca powoduje uruchomienie układu hamulcowego tylnych kół. Hamulce są ustawiane prawidłowo automatycznie, nie są potrzebne żadne prace nastawcze.

Uruchamianie następuje hydraulicznie, dlatego zawsze należy zwracać uwagę, czy w zasobniku znajduje się odpowiednia ilość płynu hamulcowego.

### 6.1.4 Otwieranie dopływu gazu (silnik gazowy)



- 1 Zawór upustowy gazu
- Otworzyć zawór upustowy gazu obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

## 6.1.5 Włączyć silnik

### UWAGA

- Upewnić się, że szczotki są podniesione.
- Wszystkie 4 dźwignie obsługi muszą znajdować się w położeniu środkowym.
- Nie naciskać pedału jazdy podczas uruchamiania!
- Zająć miejsce na fotelu operatora.
- Uruchomić hamulec postojowy.
- Ustawić prędkość obrotową silnika na ok. 75% maksymalnej prędkości obrotowej.
- Włożyć kluczyk do stacyjki.
- Przekręcić kluczyk w stacyjce na włączenie zapłonu (pozycja I).

### Wskazówka

- Silnik wysokoprężny: Lampka kontrolna żarzenia wstępnego świeci się.
- Jeśli lampka kontrolna żarzenia wstępnego zgaśnie, przekręcić kluczyk w stacyjce do pozycji II (Uruchomić silnik) i przytrzymać aż do uruchomienia silnika (maks. 10 sekund).
  - Zwolnić kluczyk zapłonowy. Kluczyk w stacyjce obraca się do pozycji I.
  - Przy temperaturze otoczenia poniżej 0°C: Przed rozpoczęciem pracy należy poczekać, aż silnik się rozgrzeje przy niższej prędkości obrotowej.

### Wskazówka

Jeżeli silnik się nie uruchamia, powtórzyć proces uruchamiania.

## 6.1.6 Jazda

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie wypadkowe, niebezpieczeństwo zranienia!

- Podczas pracy z obracającą się szczotką boczną należy włączyć lampę sygnalizacyjną.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie wypadkiem!

- Jazda z podniesionym pojemnikiem na śmieci jest zabroniona!

### ⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo!

- Przed rozpoczęciem jazdy lub obciążeniem pojazdu należy wystarczająco rozgrzać silnik.
- Zawsze ostrożnie i powoli wciskać pedał jazdy. Nie zmieniać w nagły sposób jazdy w tył na jazdę do przodu lub odwrotnie.
- Zwolnić hamulec postojowy.
- Powoli wciskać pedał jazdy.
- Kierunek jazdy sterować za pomocą kierownicy.

#### 6.1.6.1 Jazda do przodu

- Powoli wcisnąć pedał jazdy do przodu.

#### 6.1.6.2 Jazda do tyłu

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo zranienia!

- Przy jeździe wstecz nie może powstać żadne niebezpieczeństwo dla osób trzecich; w razie konieczności należy osoby odpowiednio pouczyć.
- Powoli wcisnąć pedał jazdy do tyłu.

#### 6.1.6.3 Zachowanie podczas jazdy

- Bezstopniowo regulować prędkość jazdy za pomocą pedału jazdy.
- Należy unikać gwałtownego naciskania pedału jazdy, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia układu hydraulicznego.

#### 6.1.6.4 Hamowanie / zatrzymywanie

- Zwolnić pedał jazdy, urządzenie hamuje samoczynnie i zatrzymuje się.
- W celu zapewnienia mocniejszego działania hamulca lub w sytuacji awaryjnej użyć pedału hamulca.

#### 6.1.6.5 Przejeżdżanie po przeszkodach

### UWAGA

Nie można najeżdżać ani przesuwając przedmiotów ani luźnych przeszkód.

- Nieruchomo stojące przeszkody należy przejeżdżać wyłącznie przy użyciu odpowiedniej rampy.

## 6.2 Czyszczenie na mokro

### ⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo!

- Założona szczotka musi być przeznaczona do czyszczenia podłogi.
- Nie używać szczotek w tym miejscu.

### UWAGA

Aby zapewnić optymalną skuteczność czyszczenia, należy dostosować prędkość jazdy do panujących warunków.

Czyszczenie na mokro jest bardzo łatwe. Do tego zadania związanego z czyszczeniem należy zastosować szczotkę walcową i pokrywę szczotki do szorowania (nie pokrywę szczotki bocznej ani wałek zmiatający).

Wyróżnia się 2 tryby czyszczenia na mokro.

- Czyszczenie podstawowe
- Czyszczenie rutynowe

#### ■ Czyszczenie podstawowe

Czyszczenie podstawowe obejmuje 2 procesy robocze i jest stosowane w przypadku silnych lub trudnych zanieczyszczeń.

- W pierwszym procesie roboczym na zanieczyszczenie działają przeciwbieżne szczotki czyszczące z roztworem czyszczącym. Następnie roztwór czyszczący pozostaje na podłodze i może wnikać w brud.

### Wskazówka

Turbina ssąca jest wyłączona, a belka ssąca pozostaje podniesiona.

Pozostawić pokrywę pojemnika na śmieci zamkniętą.

- W drugim i trzecim procesie roboczym odbywa się czyszczenie rutynowe.

#### ■ Czyszczenie rutynowe

Czyszczenie rutynowe jest stosowane do codziennego czyszczenia.

- Jeden proces roboczy obejmuje czyszczenie ze szczotką czyszczącą, opuszczoną belką ssącą i włączoną dmuchawą. Ten tryb czyszczenia pozostawia podłogę suchą, dlatego od razu można po niej chodzić.

### Wskazówka

Pozostawić pokrywę pojemnika na śmieci zamkniętą.

## 6.2.1 Napełnianie zbiornika czystej wody



- 1 Zbiornik czystej wody
  - 2 Pokrywa zbiornika czystej wody
  - 3 Wskaźnik poziomu
- ➔ Otworzyć pokrywę zbiornika czystej wody.
  - ➔ Wlać świeżą wodę (maks. 50 °C) do zbiornika świeżej wody.
  - ➔ Dodać środek czyszczący. Przestrzegać wskazówek dotyczących dozowania.
  - ➔ Zamknąć pokrywę zbiornika czystej wody.

## 6.2.2 Zalecane środki czyszczące

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo!

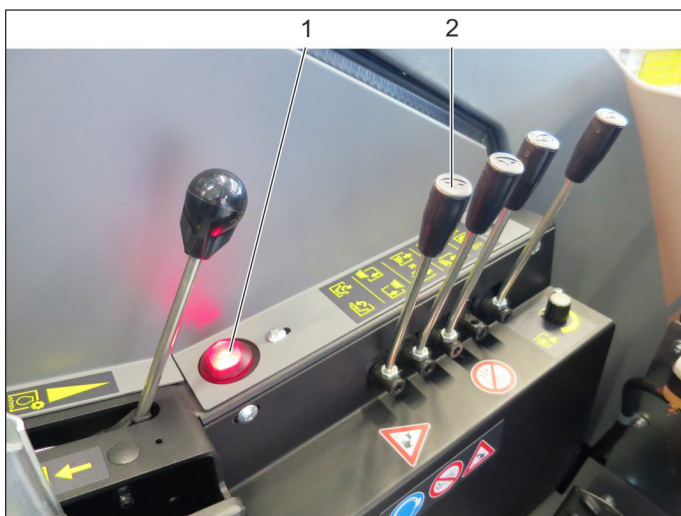
- ➔ Używać tylko środków czyszczących zalecanych przez producenta i przestrzegać wskazówek dotyczących użytkowania, utylizacji i wskazówek ostrzegawczych producentów środków czyszczących. Więcej informacji na temat środków czyszczących można znaleźć w arkuszu danych (dostępny w firmie Kärcher) lub we wskazówkach na zbiorniku środka czyszczącego.
- ➔ Stosować tylko środki czyszczące nie zawierające rozpuszczalników, kwasu solnego i fluorowodorowego.

### UWAGA

Nie stosować silnie pieniających się środków czyszczących.

Zastosowanie	Środek czyszczący
Czyszczenie rutynowe wszystkich podłoży odpornych na działanie wody	RM 745
	RM 746
Czyszczenie rutynowe powierzchni z połyskiem (np. granit)	RM 755 ES
Czyszczenie rutynowe i podstawowe podłoży przemysłowych	RM 69 ASF
Czyszczenie rutynowe i podstawowe podłoży ze szlachetnych płyt kamiennych	RM 753
Czyszczenie rutynowe płytek ceramicznych w pomieszczeniach sanitarnych	RM 751
Odwarstwianie wszelkich podłoży odpornych na działanie substancji alkalicznych (np PCV)	RM 752

## 6.2.3 Otwieranie / zamykanie pokrywy pojemnika na śmieci



### UWAGA

Na czas zmiatania zaleca się otwieranie pokrywy pojemnika na śmieci.

Na czas czyszczenia na mokro zaleca się zamykanie pokrywy pojemnika na śmieci.

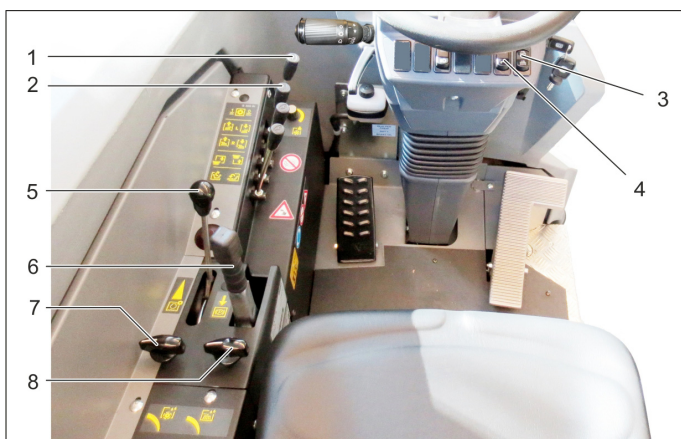
- 1 Lampka kontrolna (klapa pojemnika na śmieci)
- 2 Otwieranie/zamykanie pokrywy pojemnika na śmieci

### Wskazówka

Jeśli lampka kontrolna się świeci, pokrywa jest zamknięta.

- ➔ Jeśli lampka kontrolna się świeci, nacisnąć dźwignię i otworzyć pokrywę.

## 6.2.4 Rozpoczącie czyszczenia na mokro



### UWAGA

Zagrożenie wypadkowe, niebezpieczeństwo zranienia!

- Osoby nieupoważnione powinny przebywać poza czyszczonym obszarem.
- Umieścić odpowiednią tabliczkę ostrzegawczą.
- 1 Włączanie/wyłączanie szczotek
- 2 Podnoszenie/opuszczanie pokrywy bocznej szczotki do szorowania
- 3 Przełącznik trybu czyszczenia: zamiatanie lub szorowanie
- 4 Wyłącznik pompy wodnej
- 5 Ustawianie prędkości obrotowej silnika
- 6 Hamulec postojowy
- 7 Dozownik wody, wałek szczotki
- 8 Dozownik wody, pokrywa bocznej szczotki do szorowania
- Ustawić maks. prędkość obrotową silnika.
- Zamknąć pokrywę pojemnika na śmieci
- Nacisnąć dźwignię i włączyć szczotki, szczotki zostaną opuszczone.
- W razie potrzeby ustawić docisk szczotek, patrz rozdział „Ustawianie docisku szczotek”.
- Nacisnąć dźwignię i opuścić pokrywę bocznej szczotki do szorowania.
- Włączyć pompę wodną.
- Wybrać dozownik wody dla pokrywy bocznej szczotki do szorowania oraz szczotki.
- Ustawić przełącznik na rodzaj czyszczenia: szorowanie (do przodu).

### Wskazówka

Listwa ssąca zostaje obniżona i turbina ssąca uruchamia się.

- Zwolnić hamulec postojowy.
- Rozpocząć czyszczenie na mokro.

### Wskazówka

Zebrałe zanieczyszczenia zbierają się w zbiorniku brudnej wody i ewentualnie w pojemniku na śmieci.

#### 6.2.4.1 Ustawianie docisku szczotek

- 1 Docisk szczotki (potencjometr obrotowy)
- Zwiększyć docisk szczotki - obrócić potencjometr w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara
- Zmniejszyć docisk szczotki - obrócić potencjometr w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara



## 6.2.5 Zakończenie czyszczenia na mokro

- Zatrzymać urządzenie.
- Wyłączyć szczotki.
- Wskazówka**  
Szczotki zostają podniesione.
- Podnieść pokrywę bocznej szczotki do szorowania.
- Wyłączyć pompę wodną.
- Wyłączyć dmuchawę ssącą.

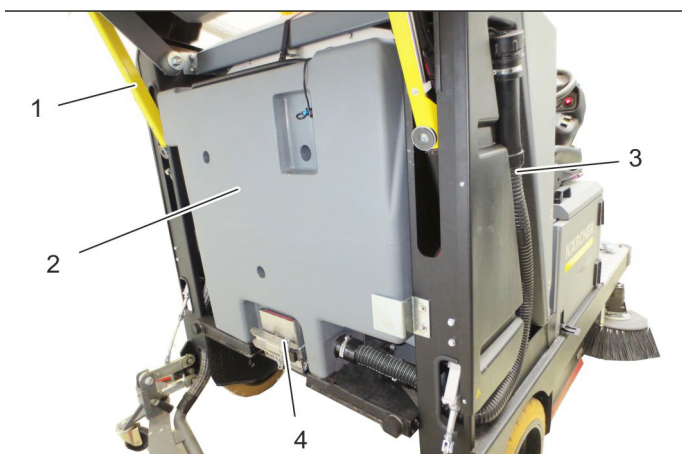
### Wskazówka

Belka ssąca zostaje podniesiona.

#### ■ Po czyszczeniu

- Opróżnić zbiornik brudnej wody.
- Opróżnić zbiornik śmieci.  
(patrz rozdział „Zamiatanie | Opróżnianie pojemnika na śmieci”)
- Wyczyścić urządzenie, zbiornik brudnej wody, zbiornik czystej wody, belkę ssącą i dysze rozpylające.  
(patrz rozdział „Czyszczenie”).

## 6.2.6 Opróżnianie zbiornika brudnej wody



### ⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia!

→ Podpórkę zabezpieczającą zawsze podstawić i zabezpieczać przy podniesionej wywrotnicy.

### ⚠ OSTROŻNIE

Przestrzegać miejscowych przepisów dotyczących postępowania ze ściekami.

→ Zbiornik brudnej wody opróżniać tylko przez odpowiedni wąż spustowy.

### UWAGA

Gdy zbiornik brudnej wody jest pełny, wówczas wyłącza się turbina ssawna i zapala się kontrolka „Zbiornik brudnej wody pełen”.

- 1 Podpórka zabezpieczająca
- 2 Zbiornik brudnej wody
- 3 Wąż spustowy do brudnej wody
- 4 Kłapa czyszczenia

W zależności od rodzaju zabrudzenia należy regularnie otwierać kłapę czyszczenia i przepłukiwać zbiornik.

→ Opróżnić zbiornik śmieci.

(patrz rozdział „Zamiatanie | Opróżnianie pojemnika na śmieci”)

→ Następnie zabezpieczyć pojemnik na śmieci za pomocą podpórki zabezpieczającej.

Wąż spustowy zbiornika brudnej wody znajduje się po prawej stronie urządzenia.

- 1 Pokrywa
- 2 Uchwyt
- 3 Urządzenie dozujące
- 4 Wąż spustowy do brudnej wody
- 5 Element mocujący węża spustowego

→ Wyjąć wąż spustowy z uchwytu.

→ Odkręcić zamknięcie węża spustowego.

→ Przez ściśnięcie urządzenia dozującego można zmniejszyć strumień wody.

→ Po opróżnieniu zaczepić wąż spustowy na uchwycie, a następnie wcisnąć w mocowanie.



## 6.2.7 Opróżnianie zbiornika czystej wody



Wąż spustowy zbiornika czystej wody znajduje się po lewej stronie urządzenia.

- 1 Pokrywa
- 2 Uchwyt
- 3 Urządzenie dozujące
- 4 Element mocujący węża spustowego
- 5 Wąż spustowy do czystej wody

→ Wyjąć wąż spustowy z uchwytu.

→ Odkręcić zamknięcie węża spustowego.

→ Przez ściśnięcie urządzenia dozującego można zmniejszyć strumień wody.

→ Po opróżnieniu zaczepić wąż spustowy na uchwycie, a następnie wcisnąć w mocowanie.

## 6.3 Zamiatanie

### ⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo!

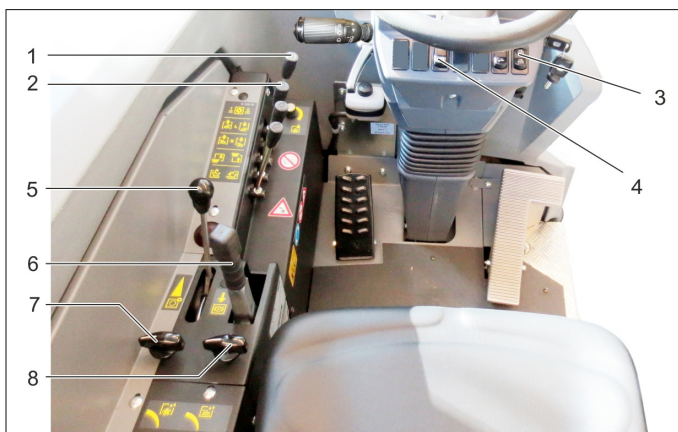
- Nie zgarniać sznurów do pakowania, drutów itp., ponieważ może to spowodować zapchanie kanału ssącego.
- Nie używać szczotek w tym miejscu.

### UWAGA

Aby zapewnić optymalną skuteczność czyszczenia, należy dostosować prędkość jazdy do panujących warunków.

Podczas eksploatacji należy w regularnych odstępach czasu opróżnić pojemnik na śmieci.

### 6.3.1 Zamiatanie



### UWAGA

Upewnić się, że pokrywa pojemnika na śmieci jest otwarta.

→ Otworzyć pokrywę pojemnika na śmieci, patrz rozdział „Otwieranie/zamykanie pokrywy pojemnika na śmieci”.

- 1 Włączanie/wyłączanie szczotek
  - 2 Podnoszenie/opuszczanie pokrywy szczotki bocznej
  - 3 Przełącznik trybu czyszczenia: zamiatanie lub szorowanie
  - 4 Przełącznik systemu oczyszczania filtra
  - 5 Ustawianie prędkości obrotowej silnika
  - 6 Hamulec postojowy
- Ustawić maks. prędkość obrotową silnika.
  - Nacisnąć dźwignię i włączyć szczotki, szczotki zostaną opuszczone.
  - W razie potrzeby ustawić docisk szczotek, patrz rozdział „Ustawianie docisku szczotek”.
  - Opuścić szczotki boczne.
  - Ustawić przełącznik na rodzaj czyszczenia: zamiatanie (do tyłu).
  - Zwolnić hamulec postojowy.
  - Rozpocząć zamiatanie.
  - W międzyczasie: Wyczyścić filtr pyłowy.

#### 6.3.1.1 Czyszczenie filtra pyłowego

Filtr pyłowy należy czyścić codziennie. W przypadku prac w silnie zanieczyszczonych obszarach nawet kilka razy dziennie.

### UWAGA

Niebezpieczeństwo!

- Nigdy nie ustawiać przełącznika systemu oczyszczania filtra na trybie ciągłym.
- Wyłączyć dmuchawę ssącą przed czyszczeniem.
- W celu wyczyszczenia nacisnąć 4 - 5 razy przełącznik systemu oczyszczania filtra i przytrzymać przez ok. 5 sekund (nie tryb ciągły!).

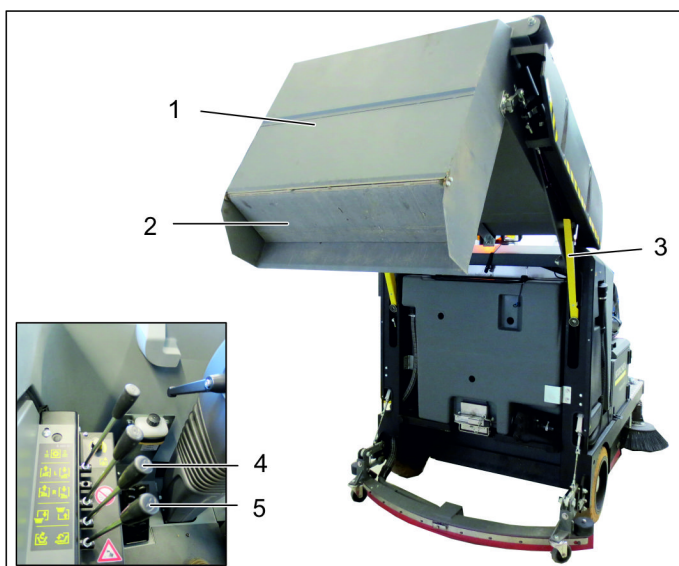
### 6.3.2 Zakończenie zamiatania

- Zatrzymać urządzenie.
- Wyłączyć szczotki.  
**Wskazówka**  
Szczotki zostają podniesione.
- Podnieść boczną miotłę.
- Wyłączyć dmuchawę ssącą.

#### 6.3.2.1 Po czyszczeniu

- Oczyszczyć filtr pyłowy przy użyciu systemu oczyszczania filtra (patrz rozdział „Czyszczenie | Czyszczenie filtra pyłowego”).
- Opróżnić zbiornik śmieci.  
(patrz rozdział „Zamiatanie | Opróżnianie pojemnika na śmieci”)
- Urządzenie i pojemnik na śmieci należy czyścić codziennie po zakończeniu pracy.  
(patrz rozdział „Czyszczenie”).

### 6.3.3 Opróżnianie zbiornika śmieci



#### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

*Niebezpieczeństwo zranienia!*

→ Podczas całego procesu opróżniania zwrócić uwagę, aby w pobliżu nie przebywały żadne osoby ani zwierzęta (pojemnik na śmieci wysuwa się).

#### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

*Niebezpieczeństwo zmiążdżenia!*

→ Nigdy nie wkładać rąk pomiędzy zespół drążków mechanizmu opróżniającego. Nie przebywać pod uniesionym pojemnikiem.

#### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

*Niebezpieczeństwo przewrócenia się!*

→ Podczas opróżniania ustawić urządzenie na równym podłożu.

#### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

*Niebezpieczeństwo przewrócenia się!*

→ Nie przemieszczać urządzenia z podniesionym pojemnikiem na śmieci na długich odcinkach, jeżdżąc powoli!

#### **WSKAZÓWKA**

*Opróżnianie zbiornika może rozpocząć się dopiero po osiągnięciu określonej wysokości minimalnej.*

Opróżnianie wysokościowe urządzenia umożliwia opróżnienie pojemnika na śmieci bezpośrednio do kontenera na śmieci (maks. wysokość rozładunku, patrz rozdział „Dane techniczne”).

1 Zbiornik śmieci

2 Pokrywa pojemnika na śmieci

3 Podpórka zabezpieczająca

Stosować tylko podczas prac czyszczących i konserwacyjnych

4 Podnoszenie/opuszczanie pojemnika na śmieci z opróżnianiem wysokociśnieniowym

5 Otwieranie/zamykanie pokrywy pojemnika na śmieci

→ Podczas całego procesu opróżniania zwrócić uwagę, aby w pobliżu nie przebywały żadne osoby ani zwierzęta (pojemnik na śmieci wysuwa się).

→ Ustawić urządzenie z grubsza przed pojemnikiem zbiorczym.

→ Zamknąć pokrywę pojemnika na śmieci (lampa kontrolna musi się świecić).

→ Nacisnąć dźwignię i podnieść pojemnik na śmieci.

→ Z podniesionym pojemnikiem na śmieci powoli podjechać nad pojemnik zbiorczy.

→ Otworzyć pokrywę i opróżnić pojemnik na śmieci.

#### **UWAGA**

*Podczas całego procesu opróżniania pozostać na miejscu (nie wstawać z fotela kierowcy), w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo, że wyłącznik stykowy fotela podczas procesu opróżniania wyłączy urządzenie.*

## 6.4 Wyłączanie urządzenia

- Pozostawić urządzenie na równej powierzchni.
- Odstawić urządzenie w osłoniętym i suchym miejscu.
- Obrócić kluczyk zapłonowy w położenie „0” i wyjąć go.

### **Wskazówka**

*W przypadku urządzeń na gaz płynny wyłączenie może nastąpić z kilkusekundowym opóźnieniem.*

- Uruchomić hamulec postojowy.
- Silnik gazowy: Zamknąć dopływ gazu.
- Więcej wskazówek dotyczących wyłączania urządzenia można znaleźć w rozdziale „Składowanie / wyłączenie z eksploatacji”.

## 7 Transport

### 7.1 Przeładunek pojazdu do transportu

#### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

*Niebezpieczeństwo!*

- *Niedopuszczalne jest transportowanie urządzenia przy użyciu żurawia.*
- *Nie stosować wózka widłowego, gdyż urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.*

#### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

*Zagrożenie wypadkowe, niebezpieczeństwo zranienia!*

- *Przy przeładunku urządzenia napęd jazdy i hamulec postojowy muszą być gotowe do pracy. Na wzniesieniach lub spadkach terenu urządzenie musi być zawsze przemieszczane siłą własnego napędu.*

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

*Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia!*

- *Przy przeładunku należy zwrócić uwagę na ciężar urządzenia!*

Ciężar własny (ciężar w czasie transportu)	1750 kg
--	---------

- Wjeżdżać pojazdem wolniej na pojazd transportowy.
- Jeżeli pojazd nie jest gotowy do jazdy, przestrzegać danych z rozdziału „Holowanie”.

#### 7.1.1 Zabezpieczenie pojazdu

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

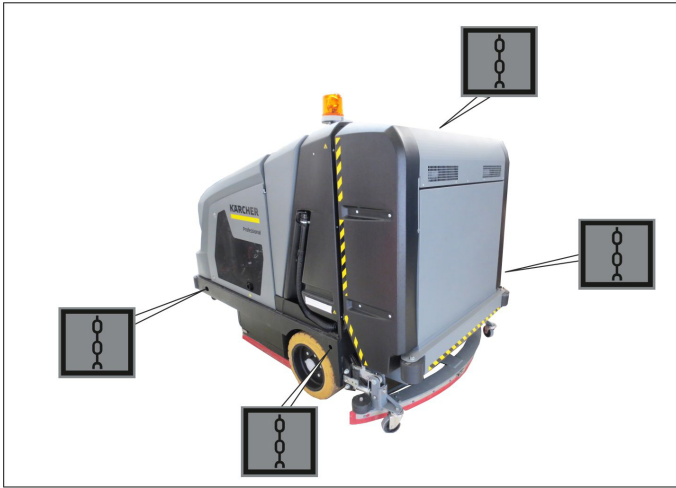
*Zagrożenie wypadkiem!*

- *Przy transporcie pojazd należy zabezpieczyć przed osunięciem się.*
- Wyłączyć urządzenie.
- Silnik gazowy: Zamknąć dopływ gazu.



- 1 Pokrywa szczotki bocznej
  - 2 Sworzeń do zabezpieczania pokrywy szczotki do szorowania
- Docisnąć pokrywę szczotki bocznej do wewnątrz i zabezpieczyć trzpieniem.





- Zabezpieczyć koła urządzenia klinami.
  - Przymocować urządzenie pasami mocującymi lub linami.
- Wskazówka:** Zwrócić uwagę na oznaczenia obszarów mocowania na ramie podstawowej (symbole łańcucha). Rozładunek urządzenia tylko na równej powierzchni.
- W trakcie transportu w pojazdach należy urządzenie zabezpieczyć przed poślizgiem i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## 7.2 Holowanie pojazdu



### ⚠ OSTROŻNIE

*Niebezpieczeństwo!*

- Nie można holować pojazdu z szybkością przekraczającą prędkość krokową.
  - Powoli przesuwając i przeciągając pojazd.
- 1 Zaczep do holowania
- Aby odholować pojazd, należy otworzyć bieg jałowy napędu hydraulicznego (patrz rozdział „Uruchamianie | Przemieszczanie urządzenia bez napędu własnego”).
  - Samochód jest holowany za zamontowany z przodu zaczep do holowania. Zaczep do holowania nie jest stałym elementem ramy, dlatego w razie potrzeby można go zamontować.

## 8 Składowanie/wyłączenie z eksploatacji

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

*Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia!*

- Przy składowaniu wziąć pod uwagę ciężar urządzenia.
- Odstawić urządzenie na równej powierzchni w suchym, pozbawionym mrozu otoczeniu. Chronić przy użyciu materiału osłonowego przed kurzem.
- Podnieść szczotki, aby nie uszkodzić włosia.
- Opróżnić i wyczyścić zbiornik czystej wody, zbiornik brudnej wody i pojemnik na śmieci.
- Obrócić kluczyk zapłonowy w położenie „0” i wyjąć go.
- Uruchomić hamulec postojowy.
- Zabezpieczyć urządzenie przed stoczeniem się.

#### → Silnik gazowy

Zamknąć dopływ gazu.

#### **Uwaga**

*Należy bezpiecznie odstawić maszyny!*

W regularnych odstępach czasu osoba wykwalifikowana powinna dokonywać przeglądu maszyny, szczególnie zbiornika gazu płynnego i jego przyłączy, zgodnie z wymaganiami lokalnych lub krajowych wytycznych w celu zapewnienia bezpiecznej pracy.

**W przypadku, gdy pojazd nie jest eksploatowany przez dłuższy czas, należy przestrzegać następujących punktów:**

- Oczyszczyć pojazd wewnątrz i na zewnątrz.
- Wymienić olej silnikowy.
- **Silnik gazowy**  
Odkręcić wąż gazowy stosując nakrętkę kołpakową (rozwartość klucza 30 mm). Zamknąć butlę gazową kapturkiem ochronnym i przechowywać w odpowiednich pomieszczeniach (patrz rozdział „Przepisy bezpieczeństwa”).
- Odłączyć biegun ujemny akumulatora, gdy urządzenie nie ma być używane przez okres dłuższy niż 4 tygodnie.
- Ładować akumulator co ok. dwa miesiące.
- Przykryć akumulator i zabezpieczyć przed zwarcieniem.

## 9 Czyszczenie i konserwacja

### 9.1 Wskazówki ogólne

- Przed czyszczeniem i konserwacją urządzenia, wymianą elementów lub zmianą ustawień funkcji należy wyłączyć urządzenie i ewentualnie wyjąć kluczyk zapłonowy.
- Przed pracami przy układzie elektrycznym należy odłączyć akumulator.
- Silnik gazowy: Zamknąć dopływ gazu.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane placówki serwisu lub osoby wykwalifikowane w tym zakresie, którym znane są wszystkie istotne przepisy bezpieczeństwa.

### 9.2 Osłony

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko poparzeń!

- Przed zdjęciem osłon wystarczająco schłodzić pojazd.

- W celu przeprowadzenia różnych prac konserwacyjnych należy zdjąć lub otworzyć osłony. Do odkręcenia śrub (bagnetowych) jest potrzebny klucz SW13 mm.

### 9.3 Akumulator

#### UWAGA

Stosowanie akumulatorów nieprzeznaczonych do wielokrotnego ładowania jest zabronione. Stosować tylko akumulatory i zasilacze zalecane przez producenta.

Akumulatory wymieniać tylko na akumulatory tego samego typu. Przed utylizacją pojazdu należy wyjąć akumulatory i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.

#### 9.3.1 Zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów

#### UWAGA

Przestrzegać przepisów bhp oraz normy DIN VDE 0510, VDE 0105 T.1.

Podczas obchodzenia się z akumulatorami należy przestrzegać następujących wskazówek ostrzegawczych:

	Przestrzegać wskazówek z instrukcji obsługi akumulatora i na samym akumulatorze oraz w instrukcji obsługi!		Niebezpieczeństwo!
	Nosić okulary ochronne!		Pierwsza pomoc!
	Nie pozwalać dzieciom na dostęp do elektrolitu i akumulatorów!		Ostrzeżenie!
	Niebezpieczeństwo wybuchu!		Utylizacja!
	Zakaz palenia oraz używania otwartego ognia i przedmiotów iskrzących!		Nie wyrzucać akumulatorów do śmieci!

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

- Nie kłaść żadnych narzędzi lub podobnych rzeczy na akumulatory. Niebezpieczeństwo powstawania zwarć i wybuchów.
- Koniecznie unikać palenia tytoniu i używania otwartego ognia.
- Pomieszczenia, w których ładowane są akumulatory, muszą mieć dobrą wentylację, bo przy ładowaniu powstaje gaz wybuchowy.

Niebezpieczeństwo!

- Zachować ostrożność w razie kontaktu z kwasem siarkowym wydobywającym się z nieszczelnego akumulatora.

Niebezpieczeństwo zranienia!

- Nie dopuścić do zetknięcia się ran z ołowiem. Po pracy z akumulatorami zawsze dokładnie czyścić ręce.

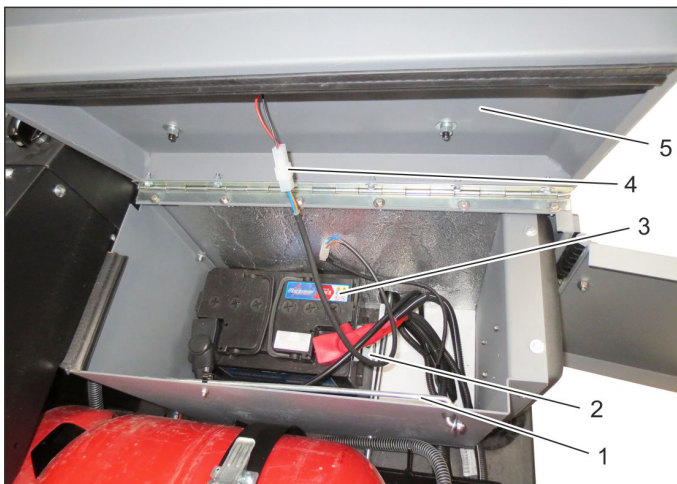
#### 9.3.2 Środki do podjęcia przy niezamierzonym wycieku kwasu siarkowego

W przypadku użytkowania zgodnego z przeznaczeniem i przestrzegania instrukcji obsługi akumulatory ołowiowe nie stanowią żadnego zagrożenia.

Należy jednak pamiętać, że akumulatory ołowiowe zawierają kwas siarkowy, który może spowodować silne oparzenia.

- Rozlany kwas lub kwas wydobywający się z nieszczelnego akumulatora potraktować środkiem wiążącym np. piaskiem. Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji, gleby ani wód.
- Zneutralizować kwas za pomocą wapna/sody i zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- W celu utylizacji uszkodzonego akumulatora skontaktować się ze specjalistycznym zakładem utylizacji odpadów.
- Wypryski kwasu w oku wzgl. na skórze wyplukać przy użyciu wielkiej ilości czystej wody.
- Potem niezwłocznie zawiadomić lekarza.
- Zanieczyszczoną odzież wymyć wodą.
- Wymienić odzież.

### 9.3.3 Montaż i podłączanie akumulatora



#### UWAGA

Montaż i demontaż akumulatora może wykonywać tylko wykwalifikowany operator.

- 1 Podpórka
  - 2 Kątownik mocujący
  - 3 Akumulator
  - 4 Wylłącznik stykowy fotela
  - 5 Osłona z fotelem kierowcy
- Odchylić osłonę do góry i zabezpieczyć podpórka.
  - Włożyć akumulator w odpowiedni uchwyt.
  - Zamocować akumulator z kątownikiem mocującym.
  - Podłączyć zacisk biegunowy (czerwony przewód) do bieguna dodatniego (+).
  - Podłączyć zacisk biegunowy (czarny przewód) do bieguna ujemnego (-).

#### UWAGA

Podczas demontażu akumulatora zwrócić uwagę, by najpierw odłączyć przewód bieguna ujemnego. Sprawdzić, czy bieguny akumulatora i zaciski są odpowiednio zabezpieczone wazeliną.

### 9.3.4 Ładowanie akumulatora

#### ⚠ Niebezpieczeństwo

Ryzyko obrażeń! Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dotyczących obchodzenia się z akumulatorami. Przestrzegać instrukcji obsługi producenta ładowarki.

#### ⚠ Niebezpieczeństwo

Akumulator ładować tylko odpowiednią ładowarką.

#### UWAGA

Tylko wykwalifikowany operator może ładować akumulator.

#### UWAGA

Po załadowaniu akumulatora, ładowarkę odłączyć najpierw od sieci, a następnie od akumulatora.

- Odłączyć od akumulatora przewód przyłączeniowy bieguna dodatniego.
- Ładowarka podłączyć do akumulatora.
- Podłączyć urządzenie do zasilania i włączyć ładowarkę.
- Akumulator ładować możliwie najmniejszym prądem ładowania.

## 9.4 Terminy konserwacji

### Przestrzegać listy kontrolnej!

Licznik godzin roboczych podaje termin konserwacji.

### 9.4.1 Konserwacja przeprowadzana przez klienta

**Wskazówka:** Przeprowadzenie wszystkich prac serwisowych i konserwacyjnych wykonywanych przez klienta należy powierzać wykwalifikowanemu specjalście. W razie potrzeby można zwrócić się zawsze do autoryzowanego sprzedawcy produktów firmy Kärcher.

**Wskazówka:** Opis, patrz rozdział Prace konserwacyjne.

#### 9.4.1.1 Codziennie przed rozpoczęciem pracy

- Sprawdzić poziom paliwa w zbiorniku.
- Sprawdzić poziom oleju silnikowego.
- Sprawdzić poziom wody chłodzącej.
- Sprawdzić / oczyścić filtr powietrza silnika spalinowego
- Opróżnić zbiornik śmieci.
- Opróżnić zbiornik brudnej wody.
- W razie potrzeby napełnić zbiornik czystej wody.
- Sprawdzić szczotki pod kątem zużycia i uszkodzenia.
- Sprawdzić listwę gumową belki ssącej pod kątem zużycia i uszkodzenia.
- Sprawdzić / wyczyścić system wodny i ssawny.
- Sprawdzić działanie wszystkich elementów obsługi.
- Sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń.
- Wyczyścić filtr pyłowy naciskając na przycisk czyszczenia filtra.

#### 9.4.1.2 Raz na tydzień

- Sprawdzać szczelność systemu paliwowego oraz przewodów gazowych.

- Sprawdzić poziom płynów w akumulatorze. (tylko w akumulatorach niskoobsługowych)
- Wyczyścić chłodnicę wody.
- Wyczyścić chłodnicę oleju hydraulicznego.
- Sprawdzić instalację hydrauliczną.
- Sprawdzić poziom oleju hydraulicznego.
- Sprawdzić poziom płynu hamulcowego.
- Sprawdzić, czy listwy uszczelniające nie są zużyte, w razie konieczności wymienić.
- Sprawdzić i nasmarować pokrywę pojemnika.
- Uzupełnić smar w smarownicze przy belce ssącej przy użyciu praski smarowej.

#### 9.4.1.3 Co 150 godzin roboczych

- Uzupełnić smar w smarownicze przy pojemniku na śmieci przy użyciu praski smarowej.
- Uzupełnić smar w smarownicze przy mechanizmie podnoszącym głowicy szczotki przy użyciu praski smarowej.
- Uzupełnić smar w smarownicze przy łożysku silnika trakcyjnego przy użyciu praski smarowej.
- Sprawdzić, czy w obszarze zawieszenia, kół, układu kierowniczego i silnika spalinowego nie ma luźnych śrub, ewent. dokręcić.

#### 9.4.1.4 Co 200 godzin roboczych

- Wymiana oleju silnikowego + filtra oleju silnikowego
- Sprawdzić szczelność przyłączy hydraulicznych, ewent. dokręcić.

#### 9.4.1.5 Co 1500 godzin roboczych

- Wymienić filtr pyłu.

#### 9.4.1.6 W razie zużycia

- Wymienić listwy uszczelniające.
- wymienić szczotki.

### 9.4.2 Konserwacja przeprowadzana przez serwis producenta

**Wskazówka:** Aby zachować prawo do świadczeń gwarancyjnych, w trakcie obowiązywania gwarancji wszelkie prace serwisowe i konserwacyjne należy zlecać serwisowi producenta, zgodnie z książką serwisową.

- Przeprowadzenie wszystkich prac serwisowych i konserwacyjnych należy powierzać autoryzowanemu serwisowi firmy Kärcher zgodnie z listą kontrolną (ICL).
- W razie potrzeby dokręcić przyłącza hydrauliczne.

## 9.5 Prace kontrolne i konserwacyjne

### 9.5.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia!

- Przed pracami naprawczymi przesunąć pojazd z obszaru zagrożenia mającego miejsce ruchu; nosić odzież ostrzegawczą.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia!

- Niebezpieczeństwo zranienia przez ruch bezwładny silnika! Po wyłączeniu silnika odczekać 5 sekund. W tym czasie w żadnym wypadku nie przebywać w obszarze roboczym.
- Uważać przy czyszczeniu myjką wysokociśnieniową! Płytek chłodnicy, węży i zaworów hydraulicznych, uszczelk oraz komponentów elektrycznych i elektronicznych nie należy czyścić za pomocą myjki wysokociśnieniowej.
- Niebezpieczeństwo zranienia przez niezamierzone załączenie się pojazdu. Przed pracami związanymi z czyszczeniem i konserwacją wyjąć kluczyk ze stacyjki i odłączyć akumulator.
- Czynności konserwacyjne przy układzie hydraulicznym mogą być przeprowadzone jedynie przez szczególnie przeszkolony personel.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia!

- Podpórki zabezpieczającą zawsze podstawić i zabezpieczać przy podniesionej wywrotnicy.

#### ⚠ OSTROŻNIE

Ryzyko poparzeń!

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych i naprawczych poczekać, aż pojazd ostygnie.
- Nie dotykać gorących części instalacji hydraulicznej, hydrostatycznego silnika napędowego, silnika spalinowego ani układu wydechowego.

#### UWAGA

Nie pozwolili na przedostawanie się takich cieczy, jak olej silnikowy, olej hydrauliczny, płyn hamulcowy, olej napędowy lub chłodziwo do podłoża. Chronić środowisko naturalne i ciecze poddawać właściwej utylizacji.

### 9.5.2 Zabezpieczyć podniesiony pojemnik na śmieci



#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo zranienia!

- Przy podniesionym zbiorniku na śmieci zawsze zakładać drążek zabezpieczający.
- Zabezpieczenia dokonywać jedynie poza strefą niebezpieczną.

1 Zbiornik śmieci

2 Drążek zabezpieczający

- Podnieść pojemnik na śmieci i zabezpieczyć podporą cylindra.
- Po wykonaniu prac konserwacyjnych ponownie wyjąć podporę cylindra i odchylić do góry w mocowanie.

### 9.5.3 Sprawdzanie poziomu i uzupełnianie oleju silnikowego



- 1 Wskaźnik poz. oleju
  - 2 Korek wlewu oleju
- Umieścić pojazd na równej powierzchni.
  - Wyjąć bagnet pomiarowy.
  - Wytrzeć i włożyć bagnet pomiarowy.
  - Wyjąć bagnet pomiarowy.

#### 9.5.3.1 Sprawdzanie poziomu oleju silnikowego

- Odczytać poziom oleju.
- Ponownie wsunąć bagnet pomiarowy oleju.
- Poziom oleju musi znajdować się między znacznikiem „MIN” a „MAX”.
- Jeśli poziom oleju jest niższy od znacznika „MIN”, uzupełnić olej silnikowy.

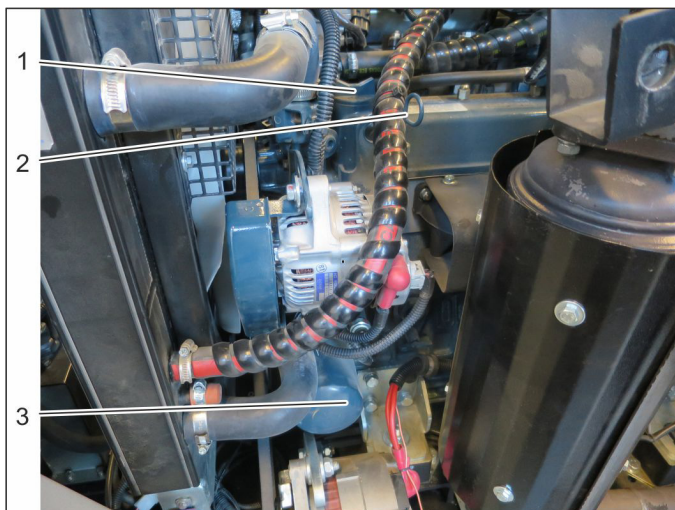
#### 9.5.3.2 Dolać oleju silnikowego

##### UWAGA

Zbyt wysoki poziom oleju prowadzi do uszkodzenia silnika z powodu przegrzania. Jeżeli poziom oleju przekracza oznaczenie „MAX”, należy spuścić olej, aż do osiągnięcia właściwego poziomu oleju.

- Zdjąć korek wlewu oleju.
- Dopełnić olej silnikowy.  
Gatunek oleju: patrz rozdział „Dane techniczne”.
- Nie wypełniać silnika olejem powyżej znacznika „MAX”.
- Zamknąć korek wlewu oleju.
- Odczekać przynajmniej 5 minut.
- Sprawdzić poziom oleju silnikowego.

### 9.5.4 Wymiana oleju silnikowego i filtra oleju silnikowego



#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko poparzeń!

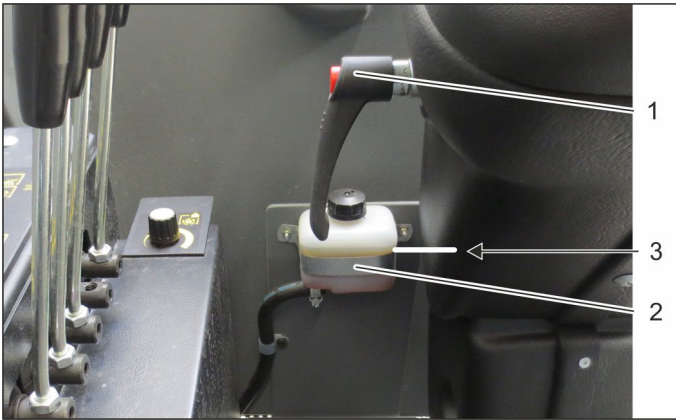
→ Do zmiany oleju silnikowego i filtra oleju silnikowego należy pojazd schłodzić na tyle, by nie było niebezpieczeństwa poparzeniem.

- 1 Korek wlewu oleju
- 2 Wskaźnik poz. oleju
- 3 Filtr oleju silnikowego

#### Wskazówka

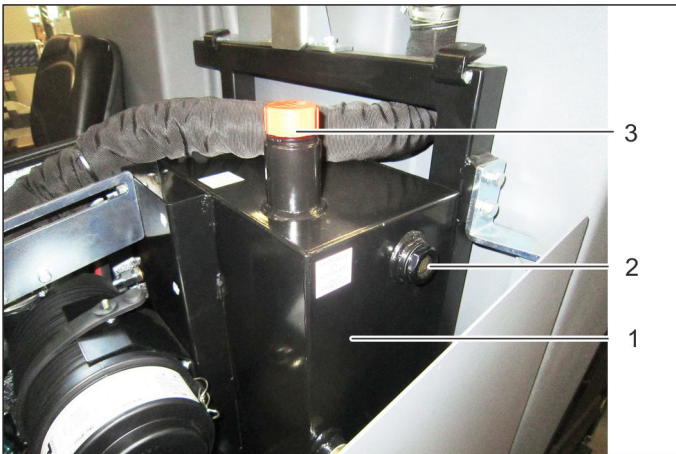
- Ciepły silnik ułatwia spuszczenie oleju silnikowego.
- Przygotować zbiornik przechwytyjący na co najmniej 10 litr oleju.
  - Wyłączyć silnik.
  - Wykręcić korek spustowy oleju.
  - Wykręcić korek wlewu oleju.
  - Spuścić olej.
  - Wykręcić filtr oleju.
  - Wyczyścić oprawę i powierzchnie uszczelnione.
  - Przed montażem nowego filtra oleju posmarować go olejem.
  - Zamontować nowy filtr oleju i mocno dokręcić ręką.
  - Wkręcić śrubę spustową oleju z nową uszczelką.  
Moment dokręcenia: ...Nm
  - Dopełnić olej silnikowy.  
Gatunek oleju i jego ilość, patrz rozdział Dane techniczne.
  - Zamknąć korek wlewu oleju.
  - Włączyć turbinę na ok. 30 sek.
  - Odczekać przynajmniej 5 minut.
  - Sprawdzić poziom oleju silnikowego.
  - Sprawdzić szczelność.
  - Zużyty olej zdać w przewidzianych do tego miejscach zbiorczych.

### 9.5.5 Sprawdzić poziom płynu hamulcowego



- 1 Dźwignia regulacji kierownicy
  - 2 Zbiornik płynu hamulcowego
  - 3 Poziom napełnienia
- ➔ W razie potrzeby uzupełnić stosując dostępny na rynku płyn hamulcowy DOT.
  - ➔ Zlecić wymianę płynu hamulcowego serwisowi zgodnie z listą kontrolną (ICL).

### 9.5.6 Sprawdzić i uzupełnić poziom oleju hydraulicznego



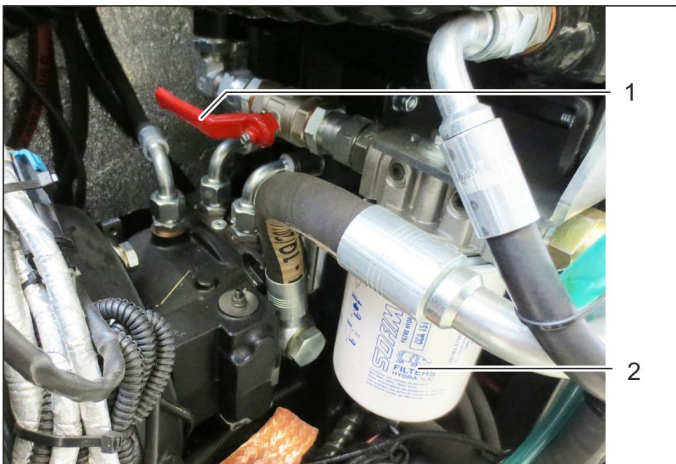
#### UWAGA

*W celu uniknięcia usterek w działaniu, ważne jest pieczołowite utrzymanie czystości przy wszelkiego rodzaju kontrolach i pracach konserwacyjnych.*

*Już bardzo drobne zanieczyszczenia układu hydraulicznego mogą prowadzić do ciężkich usterek i dlatego urządzenie wyposażono w filtr oleju hydraulicznego.*

- 1 Zbiornik oleju hydraulicznego
  - 2 Wziernik oleju hydraulicznego
  - 3 Króciec wlewowy oleju hydraulicznego
- ➔ Skontrolować poziom oleju hydraulicznego, jeżeli brakuje, uzupełnić.  
Gatunek oleju: patrz rozdział „Dane techniczne“.
  - ➔ Poziom oleju musi znajdować się w granicach wziernika.

### 9.5.7 Wymienić filtr oleju hydraulicznego



#### ⚠ OSTRZEŻENIE

*Ryzyko poparzeń!*

- ➔ Przed rozpoczęciem prac poczekać aż układ hydrauliczny ostygnie.

#### UWAGA

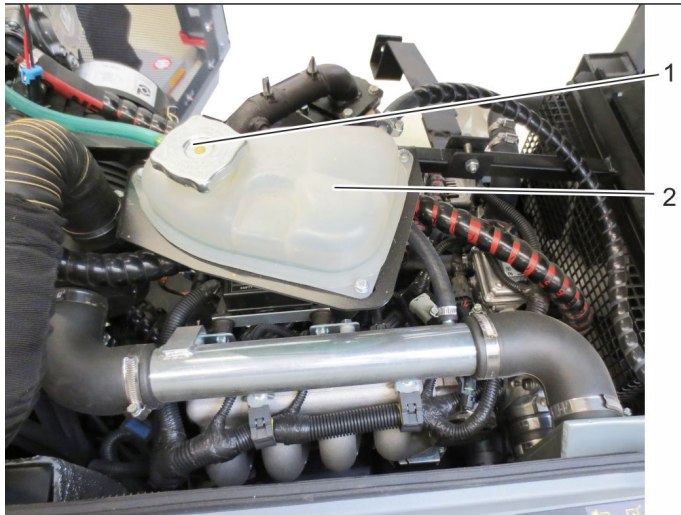
*Niebezpieczeństwo!*

- ➔ Zlecić wykonanie prac przy układzie hydraulicznym autoryzowanemu serwisowi.

Zlecić wymianę filtra oleju hydraulicznego serwisowi zgodnie z listą kontrolną (ICL).

- 1 Kurek odcinający
  - 2 Filtr oleju hydraulicznego
- ➔ Zamknąć kurek odcinający.
  - ➔ Odkręcić filtr oleju hydraulicznego za pomocą odpowiedniego narzędzia.
  - ➔ Przed montażem nowego filtra oleju posmarować go olejem.
  - ➔ Zamontować nowy filtr oleju i mocno dokręcić ręką.
  - ➔ Otworzyć kurek odcinający.
  - ➔ Skontrolować poziom oleju hydraulicznego, jeżeli brakuje, uzupełnić.

## 9.5.8 Sprawdzić poziom płynu chłodzącego i ewent. uzupełnić



### ⚠ **OSTRZEŻENIE**

Ryzyko poparzeń!

→ Nie otwierać ani nie dotykać chłodnicy lub części układu chłodzenia, gdy silnik jest gorący.

### ⚠ **OSTROŻNIE**

→ Chłodziwo wlewać tylko przy zimnym silniku.

→ Do uzupełniania używać mieszanki wody i środka ochrony przeciwmrozowej.

→ Chłodziwo, patrz rozdział „Dane techniczne“.

→ Nie używać różnych środków przeciwdziałających zamarzaniu.

→ Do mieszanki wody i środka przeciwdziałającego zamarzaniu używać tylko wody zmiękzonej.

1 Pokrywa

2 Zbiornik wyrównawczy chłodziwa

→ Poziom sprawdzać, gdy silnik jest zimny.

→ Sprawdzić poziom zbiornika wyrównawczego chłodziwa.

### **Wskazówka**

Prawidłowy poziom płynu chłodzącego znajduje się na środku zbiornika wyrównawczego.

### 9.5.8.1 Uzupełnianie chłodziwa w zbiorniku wyrównawczym

→ Poziom sprawdzać, gdy silnik jest zimny.

→ Odkręcić pokrywę.

→ Wlać ciecz do zbiornika wyrównawczego.

### **Wskazówka**

Prawidłowy poziom płynu chłodzącego znajduje się na środku zbiornika wyrównawczego.

→ Zamknąć pokrywę zbiornika wyrównawczego.

→ Uruchomić i rozgrzać silnik.

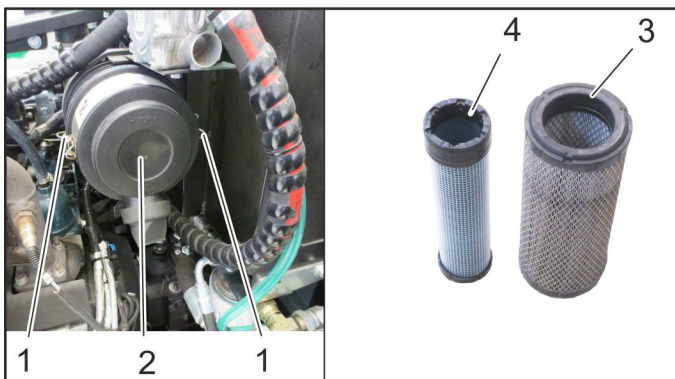
→ Sprawdzić poziom zbiornika wyrównawczego chłodziwa.

→ Przy zbyt niskim poziomie chłodziwa, wyłączyć silnik i go schłodzić. Brakującą ilość chłodziwa wlać do zbiornika wyrównawczego chłodziwa.

### **Wskazówka**

Prawidłowy poziom płynu chłodzącego znajduje się na środku zbiornika wyrównawczego.

## 9.5.9 Czyszczenie i wymiana filtra powietrza



1 Blokada

2 Obudowa filtra powietrza

3 Wkład filtra

4 Wkład zabezpieczający

→ Otworzyć blokadę.

→ Zdjąć obudowę filtra powietrza.

→ Wyjąć wkład filtra.

→ Oczyszczyć wewnętrzną stronę obudowy filtra powietrza.

→ Wkład bezpieczeństwa wyjmować tylko w celu wymiany.

→ Czyszczenie wkładu filtra: Wytrzepać kurz na twardej powierzchni, przedmuchać sprężonym powietrzem o wartości maks. 30 psi (2 bar) od wewnątrz na zewnątrz.

→ Powierzchnia uszczelki i wkład filtra muszą przy ich montażu być czyste i nieuszkodzone.

→ Założyć oczyszczony wkład filtra.

**Uwaga:** Mocno zanieczyszczony i uszkodzony wkład filtra należy wymienić.

→ W przypadku wymiany wkładu filtra należy wymienić również wkład bezpieczeństwa.

**Ważne:** Podczas wymiany wkładu filtra i wkładu bezpieczeństwa do otworu zasysania w żadnym wypadku nie może dostać się kurz.

## 9.5.10 Smarowanie pojazdu

### UWAGA

Niebezpieczeństwo zakłóceń działania. Unikać kontaktu pasków klinowych ze smarem.

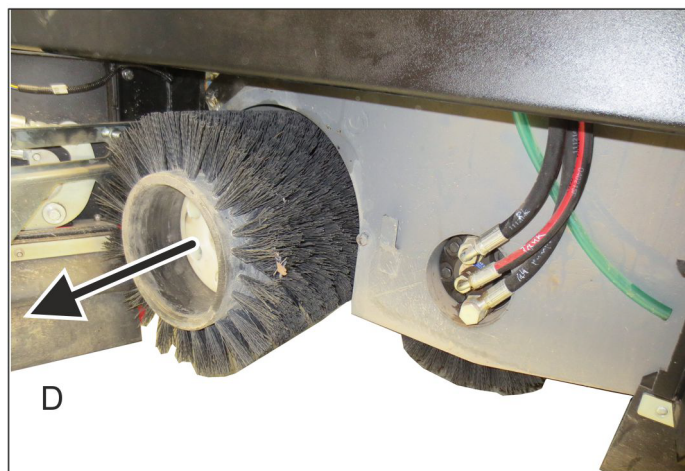
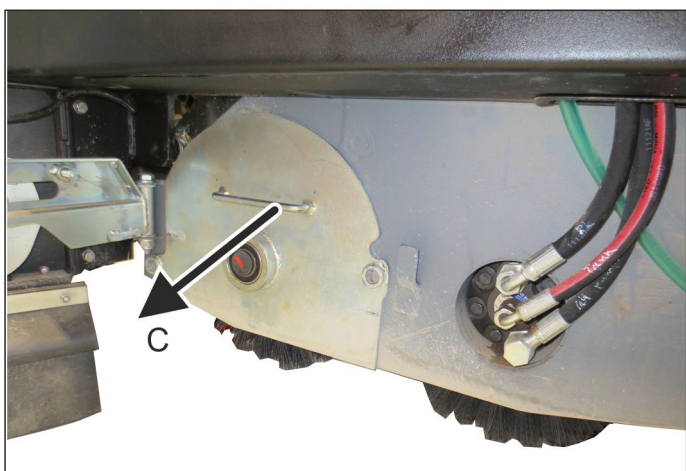
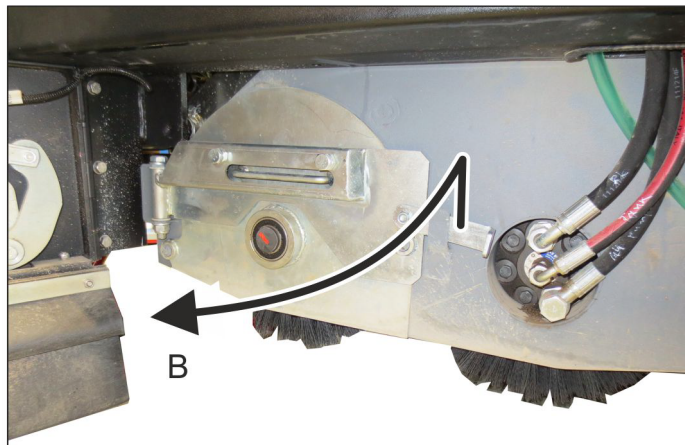
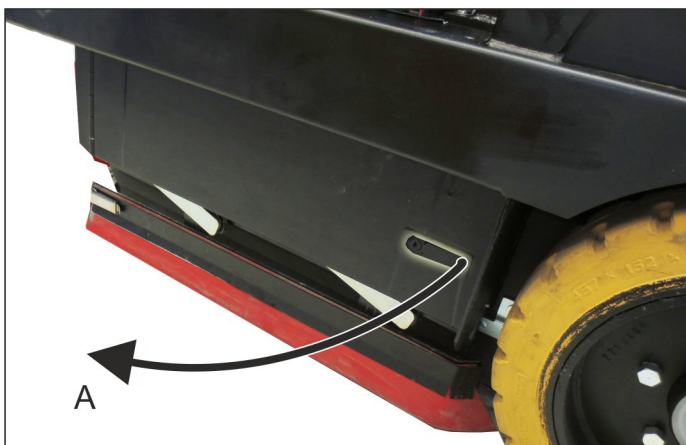
- Uzupelnic smar w smarownicze przy użyciu praski smarowej zgodnie z terminami konserwacji.
- Zastosować wysokowartościowy smar wielofunkcyjny i nasmarować przy użyciu praski smarowej.

## 9.6 Wymiana szczotek

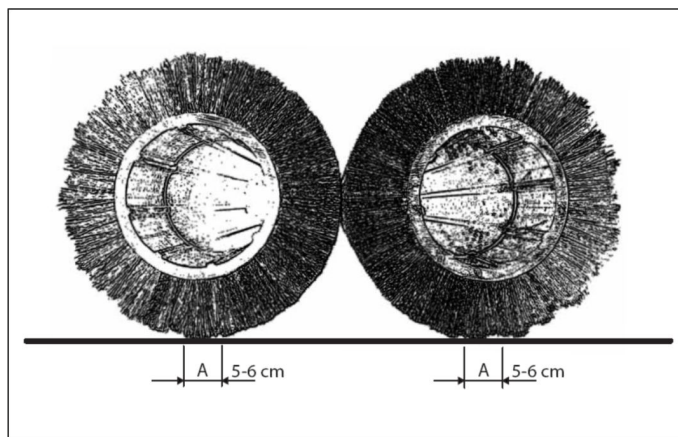
W urządzeniu są zamontowane 2 szczotki, w przypadku zużycia należy je wymienić.

- Jedna szczotka jest wymieniana po lewej stronie, druga po prawej stronie. Sposób postępowania jest analogiczny.

- Przed założeniem nowych szczotek należy wyczyścić mocowania wałków szczotek.
- Zakładanie szczotek odbywa się w odwrotnej kolejności.



### 9.6.1 Ustawianie szerokości zmiatania (docisk szczotki)



- Szerokość zmiatania powinna wynosić 5-6 cm. Szerokość zmiatania (docisk szczotki) jest ustawiany za pomocą potencjometru obrotowego na panelu obsługi.
- Tak długo obracać potencjometr w prawo, aż opuszczane szczotki osiągną szerokość zmiatania (docisk szczotek).
- Jeśli szerokość zmiatania jest za duża, należy obrócić potencjometr w drugą stronę.



## 9.7 Wymienić szczotki boczne



- 1 Miotła boczna
  - 2 Śruby
- Poluzować 4 śruby i wyjąć szczotkę boczną.
  - Wsunąć nową szczotkę boczną i zamocować 4 śrubami.

### 9.7.1 Przebudowa pokrywy bocznej

- Przebudowę pokrywy bocznej szczotki do szorowania lub pokrywy szczotki bocznej należy wykonać w serwisie, ponieważ po przebudowie należy od nowa ustawić szerokość zmiatania i parametry czyszczenia.

## 9.8 Czyszczenie

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo zranienia!

- Przed pracami związanymi z czyszczeniem i konserwacji wyjąć kluczyk ze stacyjki!
- Umieścić pojazd na równej powierzchni.
- Przekręcić kluczyk zapłonowy do pozycji „STOP“ i wyjąć go ze stacyjki.
- Uruchomić hamulec postojowy.

### 9.8.1 Czyszczenie / wymiana wkładów filtrów pyłowych

#### ⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo dla zdrowia!

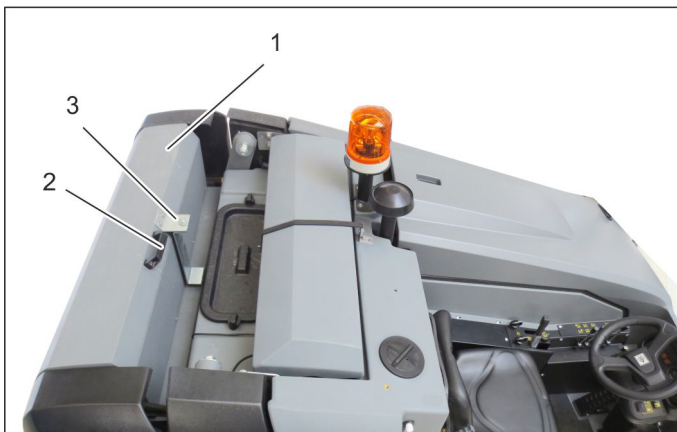
- Podczas prac przy instalacji filtrującej nosić maskę przeciwpyłową. Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa dot. obchodzenia się z drobnymi pyłami.
- Nosić okulary ochronne!

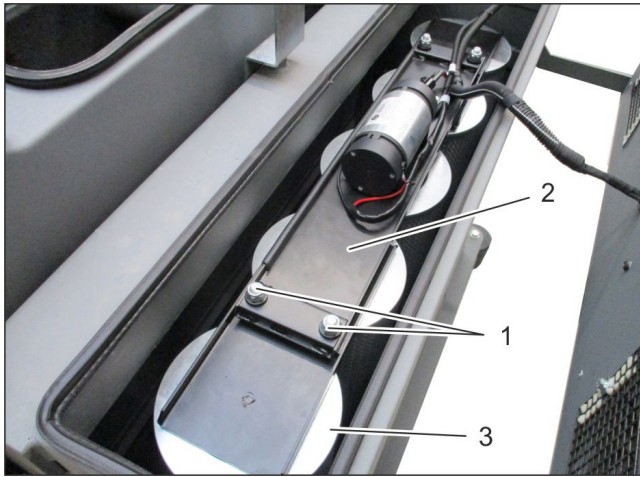
#### UWAGA

Do czyszczenia nie używać żadnych twardych przedmiotów!

Wkłady filtrów pyłowych mają za zadanie filtrować i zatrzymywać kurz zasysany przez turbinę ssawną podczas zmiatania.

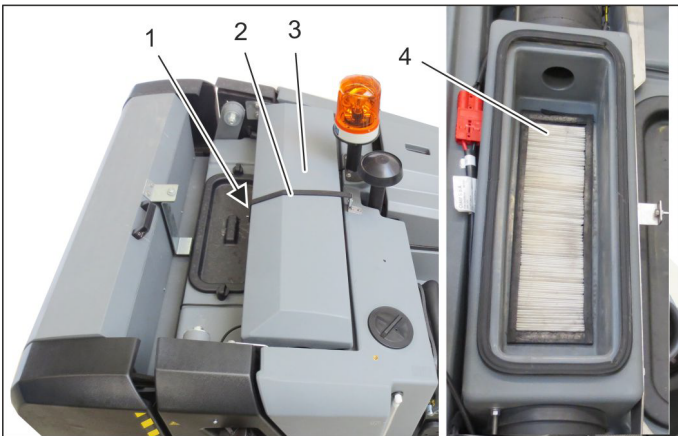
- Codziennie w trakcie i po czyszczeniu oczyścić filtr pyłowy przy użyciu systemu oczyszczania filtra (patrz rozdział „Zmiatanie | Czyszczenie filtra pyłowego”).
  - Od czasu do czasu wymontować i wyczyścić filtr pyłowy.
  - Wymieniać na nowy co 1500 godzin roboczych
- 1 Pokrywa dmuchawy ssącej
  - 2 Uchwyt
  - 3 Śruba
- Odkręcić śrubę i przechylić pokrywę dmuchawy ssącej do tyłu.





- 1 Nakrętki (4x)
  - 2 Szyna systemu oczyszczania filtra
  - 3 Wkłady filtrów pyłowych (5x)
- Wykręcić 4 nakrętki.
  - Zdjąć szynę systemu oczyszczania filtra.
  - Wyjąć 5 filtrów pyłowych i 5 pierścieni uszczelniających.
  - Wyczyścić filtr pyłowy za pomocą sprężonego powietrza od zewnątrz do wewnątrz.
  - Podczas montażu zwrócić uwagę, aby wszystkie pierścienie uszczelniające były prawidłowo osadzone w prowadnicach.

### 9.8.2 Czyszczenie / wymiana płaskiego filtra falistego



#### UWAGA

*Do czyszczenia nie używać żadnych twardych przedmiotów!*

Płaski filtr falisty ma za zadanie chronić dmuchawę ssącą podczas czyszczenia na mokro.

- W razie potrzeby wymontować i wyczyścić płaski filtr falisty.
  - Wymienić co 100 godzin roboczych!
- 1 Zamknięcie
  - 2 Taśma zamykająca
  - 3 Osłona dmuchawy ssącej
  - 4 Płaski filtr falisty
- Otworzyć zamknięcie i taśmę zamykającą.
  - Zdjąć osłonę.
  - Wyjąć płaski filtr falisty.
  - Wyczyścić pod bieżącą wodą za pomocą miękkiej szczotki, wysuszyć przed założeniem.
  - Podczas montażu zwrócić uwagę, aby płaski filtr falisty był prawidłowo osadzony w prowadnicy.

### 9.8.3 Czyszczenie pojazdu

Codziennie po pracy czyścić pojazd.

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

*Niebezpieczeństwo zranienia!*

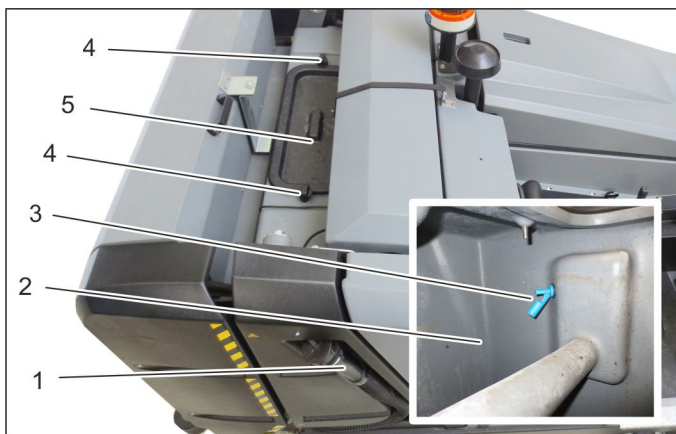
- Nosić maskę przeciwpyłową i okulary ochronne.

#### ⚠ OSTROŻNIE

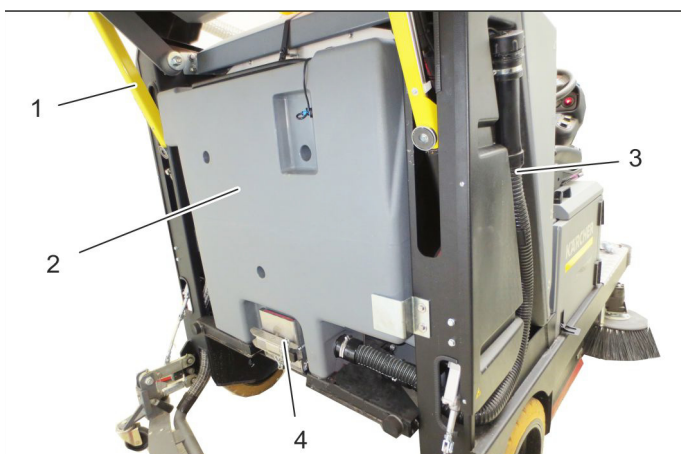
*Niebezpieczeństwo!*

- Uważać przy czyszczeniu myjką wysokociśnieniową! Płytek chłodnicy, węży i zaworów hydraulicznych, uszczelek, komponentów elektrycznych i elektronicznych nie należy czyścić za pomocą myjki wysokociśnieniowej.
- Przy czyszczeniu pojazdu przy użyciu myjki wysokociśnieniowej należy przestrzegać właściwych przepisów bezpieczeństwa.
- Nie używać agresywnych środków czyszczących.
- W celu ochrony filtra powietrza pojazd myć jedynie przy wyłączonym silniku.
- Wytrzeć urządzenie szmatką nasyoną łagodnym roztworem czyszczącym.
- Sprawdzić czystość silnika, a w razie potrzeby oczyścić szczotką, sprężonym powietrzem lub wodą pod niskim ciśnieniem.

### 9.8.4 Czyszczenie zbiornika brudnej wody



- 1 Wąż spustowy do brudnej wody
  - 2 Zbiornik brudnej wody
  - 3 Nadajnik sygnału  
Przy napełnionym zbiorniku brudnej wody turbina ssawna wyłącza się
  - 4 Zamknięcie
  - 5 Pokrywa zbiornika brudnej wody
- ➔ Wyczyścić zbiornik brudnej wody po zakończeniu pracy.
  - ➔ Przed czyszczeniem opróżnić zbiornik brudnej wody, patrz rozdział „Czyszczenie na mokro | Opróżnianie zbiornika brudnej wody”.



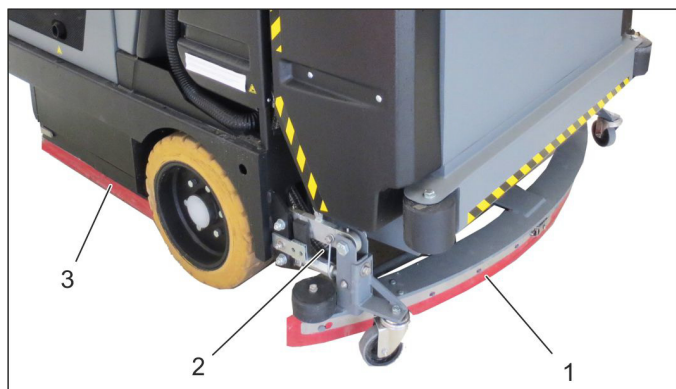
- 1 Podpórka zabezpieczająca
  - 2 Zbiornik brudnej wody
  - 3 Wąż spustowy do brudnej wody
  - 4 Kłapa czyszczenia  
otworzyć do czyszczenia
- ➔ Otworzyć kłapę czyszczenia w celu gruntownego czyszczenia.
  - ➔ Wnętrze zbiornika brudnej wody spryskać za pomocą węża do wody.
  - ➔ Po wyczyszczeniu sprawdzić działanie czujnika sygnałowego.

### 9.8.5 Czyszczenie zbiornika czystej wody



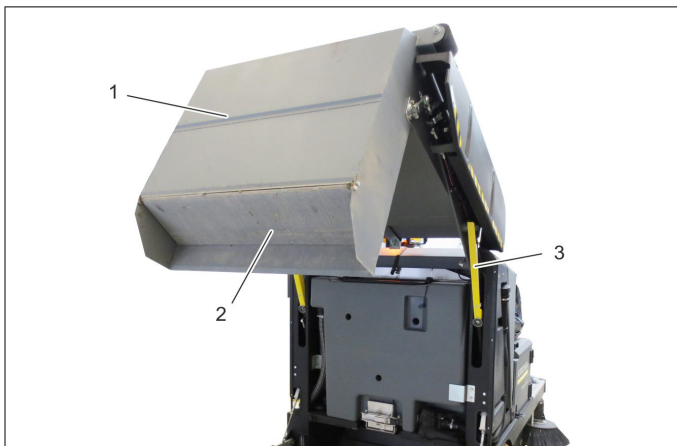
- 1 Zbiornik czystej wody
  - 2 Pokrywa zbiornika czystej wody
  - 3 Wskaźnik poziomu
  - 4 Wąż spustowy do czystej wody
- ➔ Po zakończeniu pracy przepłukać zbiornik świeżej wody czystą wodą.
  - ➔ Pozostałą wodę usunąć za pomocą węża spustowego.

### 9.8.6 Czyszczenie uszczelek wargowych, belki ssącej i dysz rozpylających



- 1 Belka ssąca
  - 2 Wąż ssący
  - 3 Listwa uszczelniająca
- ➔ Wyczyścić belki ssące i wężyk do zasysania.
  - ➔ Wyczyścić boczne listwy uszczelniające.
  - ➔ Wyczyścić dysze rozpylające pokrywy bocznej szczotki do szorowania i wałka szczotki.

### 9.8.7 Czyszczenie pojemnika na śmieci



#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia!

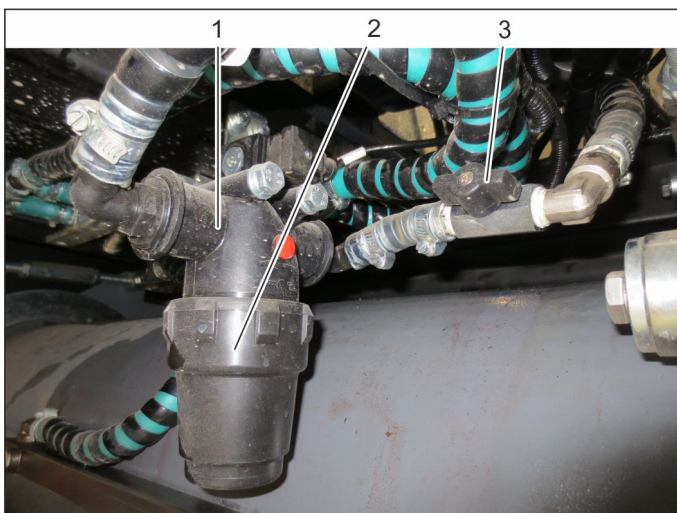
- ➔ Podpórkę zabezpieczającą zawsze podstawić i zabezpieczyć przy podniesionej wywrotnicy.
- ➔ Do czyszczenia nie stosować myjki wysokociśnieniowej ani bezpośredniego strumienia wody (wkłady filtrów pyłowych)!

#### UWAGA

Mokre wkłady filtrów pyłowych osuszyć przed kontynuowaniem prac!

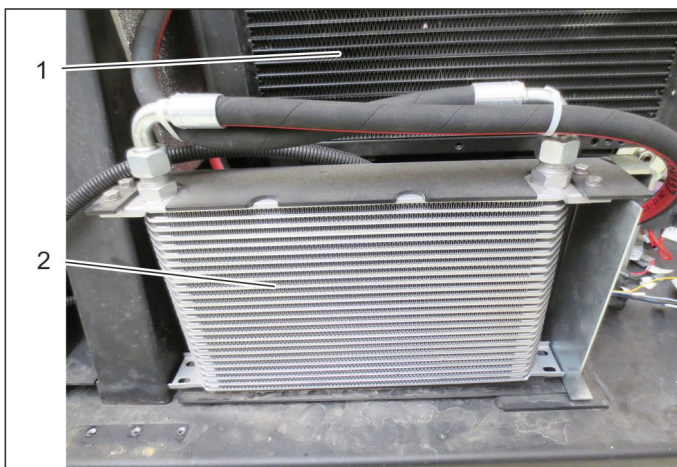
- 1 Zbiornik śmieci
  - 2 Pokrywa pojemnika na śmieci
  - 3 Podpórka zabezpieczająca
- ➔ Wyczyścić pojemnik na śmieci wewnątrz za pomocą sprężonego powietrza i szczotki.
  - ➔ Przy trudnym do usunięcia zabrudzeniu: Wyczyścić pojemnik na śmieci wewnątrz za pomocą wody i szczotki, pozostawić pojemnik na śmieci otwarty do wyschnięcia.

### 9.8.8 Czyszczenie filtra do wody



- 1 filtr wodny
  - 2 Obudowa filtra do wody
  - 3 Kurek odcinający (położenie otwarte)
- ➔ Zamknąć kurek odcinający.
  - ➔ Odkręcić obudowę filtra do wody.
  - ➔ Wyjąć wkład filtra do wody i wyczyścić go lub wymienić.
  - ➔ Po wymianie z powrotem otworzyć kurek odcinający.

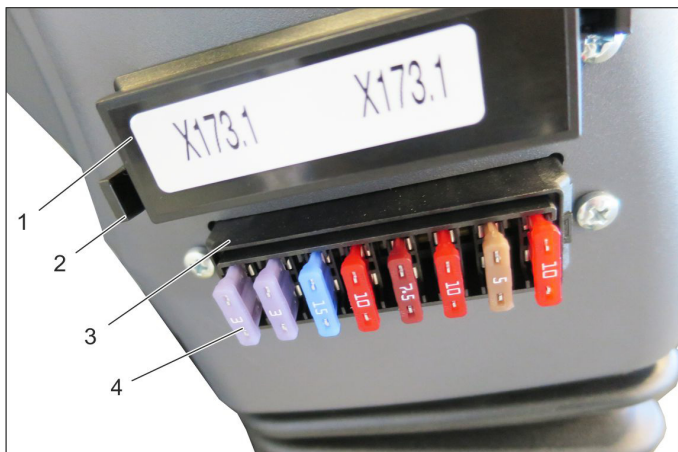
### 9.8.9 Czyszczenie chłodnicy oleju hydraulicznego i chłodnicy silnika



- 1 Chłodnica wody
  - 2 Chłodnica oleju hydraulicznego
- Zabrudzona chłodnica prowadzi do lekkiego przegrzania, dlatego codziennie:
- ➔ Sprawdzić czystość chłodnicy i jej osłony.
  - ➔ Zanieczyszczenia usunąć przy użyciu miękkiej szczotki, sprężonego powietrza (maks. 5 bar) lub wodą pod niskim ciśnieniem.

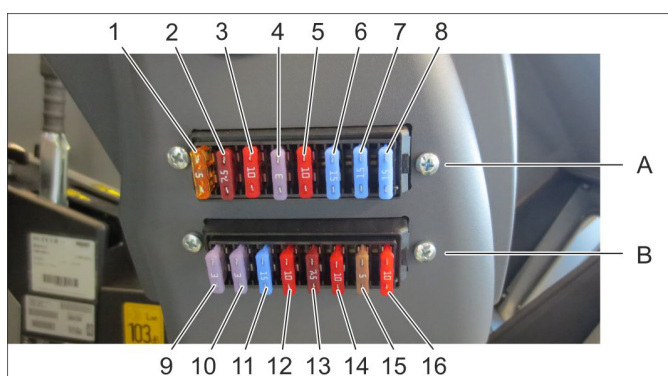
## 9.9 Prace przy wymianie

### 9.9.1 Bezpieczniki



Standardowe bezpieczniki znajdują się po prawej stronie pod kierownicą.

- 1 Pokrywa skrzynki z bezpiecznikami
  - 2 Zamknięcie pokrywy zabezpieczającej
  - 3 Skrzynka z bezpiecznikami
  - 4 Bezpieczniki
- ➔ Skontrolować bezpieczniki i w razie konieczności wymienić na nowe o tej samej wartości.



<b>A</b>	<b>Skrzynka z bezpiecznikami</b>	<b>1</b>
1	Czujnik tachometru + diagnoza	5 A
2	Światło hamulca	7.5 A
3	Lampa obrotowa	10 A
4	Wskaźniki, przełączniki	3 A
5	Ogrzewanie	10 A
6	Światło mijania Timer podnoszenia wałka szczotki	15 A
7	Opcjonalnie	15 A
8	Zatrzymanie silnika	15 A

<b>B</b>	<b>Skrzynka z bezpiecznikami</b>	<b>2</b>
1	Światło postojowe	3 A
2	Światło mijania	3 A
3	Światła awaryjne	15 A
4	Światła awaryjne	10 A
5	Światła awaryjne Klakson	7.5 A
6	Światła awaryjne	10 A
7	Zawór elektromagnetyczny pojemnika na śmieci	5 A
8	Wskaźniki, przełączniki	10 A

## 9.10 Akcesoria

Części zamienne i akcesoria dostępne są u sprzedawcy albo w oddziale firmy KÄRCHER.

Nazwa	Nr katalogowy	Uwagi
Szczotka walcowa, standardowa	6.680-368.0	Do ogólnego czyszczenia (w zakresie dostawy z urządzeniem)
Szczotki walcowe, twarde	6.680-369.0	Do uporczywych zabrudzeń i czyszczenia dokładnego (tylko do twardych powierzchni)
Szczotka szorowarki bocznej	6.680-338.0	Do ogólnego czyszczenia
Szczotka szorowarki bocznej, twarda	6.680-339.0	Do uporczywych zabrudzeń i czyszczenia dokładnego (tylko do twardych powierzchni)
Miotła boczna	6.680-335.0	Do ogólnego czyszczenia
Szczotka boczna, twarda	6.680-336.0	Do uporczywych zabrudzeń i czyszczenia dokładnego (tylko do twardych powierzchni)
Listwa zgarniacza listwy ssącej, gumowa	6.680-372.0	Do ogólnego czyszczenia (w zakresie dostawy z urządzeniem)
Listwa zgarniacza listwy ssącej, poliuretanowa	6.680-373.0	Olejoodporne
Koło	6.680-410.0	Akcesoria standardowe
Koło, superprzyczepność	6.680-377.0	Do śliskich powierzchni i stromych wzniesień
Ostona przeciwbryzgowa szorowarki bocznej	6.680-371.0	
Guma dla pyłu, szczotka główna z tyłu	6.680-362.0	
Ostona przeciwbryzgowa gumowa, szczotka główna	6.680-220.0	Akcesoria standardowe
Ostona przeciwbryzgowa poliuretanowa, szczotka główna	6.680-370.0	Olejoodporne
Ostona przeciwpylowa gumowa boczna	6.680-278.0	
Ostona przeciwpylowa uszczelka boczna	6.680-276.0	
Ostona przeciwpylowa gumowa boczna	6.680-361.0	
Wkład filtra pyłowego, poliuretanowy	6.680-374.0	Urządzenie wymaga 5 sztuk
Płaski filtr falisty, poliuretanowy	6.680-534.0	Do zbiornika brudnej wody

## 10 Pomoc w usuwaniu usterek

### 10.1 Usterki i wskazania

Wskazanie	Przyczyna	Usuwanie usterek	Przez kogo
Świeci się kontrolka temperatury silnika	Przeegrzany silnik	Ustawić prędkość obrotową silnika na bieg jałowy.	Obsługujący
		Oczyścić chłodnicę (patrz „Pielęgnacja i konserwacja“).	
		Sprawdzić poziom chłodziwa w silniku.	
Świeci się kontrolka temperatury oleju hydraulicznego	Temperatura oleju hydraulicznego zbyt wysoka.	Silnik utrzymywać na biegu jałowym, aż zgaśnie kontrolka.	Obsługujący
		Oczyścić chłodnicę (patrz „Pielęgnacja i konserwacja“).	
		Sprawdzić poziom oleju hydraulicznego.	
Świeci się kontrolka akumulatora	Brak ładowania akumulatora	Odwieźć serwis.	Obsługujący

## 10.2 Usterki bez wyświetlenia

Usterka	Usuwanie usterek
Nie można włączyć pojazdu	Zająć miejsce na fotelu operatora.
	Naładować albo wymienić akumulator
	Silnik wysokoprężny: Zatankować paliwo, odpowietrzyć układ paliwowy
	Silnik gazowy: Otworzyć kurek odcinający butli gazowej, wymienić pustą butlę gazową
	Wymienić uszkodzony bezpiecznik.
	Silnik wysokoprężny: Wyczyścić lub wymienić filtr paliwa
Silnik pracuje nierównomiernie	Silnik gazowy: Sprawdzić położenie montażowej butli gazowej, przyłączy musi być skierowane w dół
	Sprawdzić szczelność przewodów paliwowych.
	Poinformować autoryzowany serwis.
	Oczyścić lub wymienić filtr powietrza
	Sprawdzić poziom paliwa w zbiorniku
Silnik pracuje, lecz pojazd jedzie powoli lub stoi w miejscu	Silnik wysokoprężny: Wyczyścić lub wymienić filtr paliwa
	Silnik gazowy: Sprawdzić położenie montażowej butli gazowej, przyłączy musi być skierowane w dół
	Sprawdzanie i naprawa przewodów paliwowych, przyłączy i złączy
	Poinformować autoryzowany serwis.
	Sprawdzić poziom oleju hydraulicznego.
Pojazd przesuwają się, mimo że pedał jazdy jest ustawiony w pozycji neutralnej	Zwolnić hamulec postojowy
	Zakręcić śrubę biegu jałowego (pompa hydrauliczna)
	Zwiększyć prędkość obrotową
	Otworzyć kurek odcinający na filtrze hydraulicznym lub wymienić zapchany filtr hydrauliczny
	Poinformować autoryzowany serwis.
Pojazd przesuwają się, mimo że pedał jazdy jest ustawiony w pozycji neutralnej	Zlecić sprawdzenie ustawienia pedału jazdy serwisowi.
Pojemnik na śmieci się nie podnosi lub nie obniża	Sprawdzić poziom oleju hydraulicznego.
	Sprawdzić, czy pokrywa pojemnika na śmieci jest zamknięta
	Otworzyć kurek odcinający na filtrze hydraulicznym lub wymienić zapchany filtr hydrauliczny
	Zwiększyć prędkość obrotową
	Pojemnik na śmieci wypełniony/za ciężki
	Poinformować autoryzowany serwis.
Większe zużycie szczotek	Zmniejszyć docisk szczotek.
	Powierzchnia czyszczenia za szorstka, ewent. zastosować inne szczotki.
Szczotki się nie obracają albo obracają się powoli	Sprawdzić poziom oleju hydraulicznego.
	Otworzyć kurek odcinający na filtrze hydraulicznym lub wymienić zapchany filtr hydrauliczny
	Zwiększyć prędkość obrotową
	Usunąć sznury i taśmy
	Poinformować autoryzowany serwis.
Czyszczenie na mokro: Niewystarczająca efektywność czyszczenia	Odpowiednio ustawić prędkość obrotową silnika
	Zwiększyć docisk szczotki.
	Zmniejszyć prędkość roboczą.
	Włączyć dmuchawę ssącą.
	Napełnić zbiornik czystej wody
	Sprawdzić dozownik wody
	Usunąć sznury i taśmy
	Szczotki zużyte, wymienić
Czyszczenie/ustawianie/wymiana listwy zgarniającej	
	Wyczyścić kanał ssący

<b>Usterka</b>	<b>Usuwanie usterek</b>
Czyszczenie na mokro: Płyn czyszczący na powierzchni czyszczącej	Wymienić zużyte uszczelki belki ssącej
	Włączyć dmuchawę ssącą.
	Opróżnić zbiornik brudnej wody, turbina ssawna została wyłączona przez czujnik sygnałowy
	Czyszczenie belki ssącej
	Czyszczenie/ustawianie/wymiana listwy zgarniającej
	Wyczyścić kanał ssący
	Czyszczenie/wymiana zabrudzonego płaskiego filtra falistego
	Odpowiednio ustawić belkę ssącą
Czyszczenie na mokro: Brak płynu czyszczącego	Wyczyścić przewody i dysze rozpylające
	Napełnić zbiornik czystej wody
	Ustawić pompę wodną
	Otworzyć dozowniki wody
	Wyczyścić filtr wody.
Zamiatanie: Niewystarczająca efektywność czyszczenia	Zwiększyć prędkość obrotową
	Zwiększyć docisk szczotki.
	Opróżnić cały pojemnik na śmieci
	Otworzyć pokrywę pojemnika na śmieci
	Zmniejszyć prędkość roboczą.
	Szczotki zużyte, wymienić
	Oczyścić zabrudzony filtr pyłowy przy użyciu systemu oczyszczania filtra.
	Zabrudzony lub uszkodzony filtr pyłowy, wyczyścić lub wymienić
	Usunąć sznury i taśmy
	Czyszczenie/ustawianie/wymiana listwy zgarniającej
	Poinformować autoryzowany serwis.
Zamiatanie: Z pojemnika na śmieci wydobywa się kurz i brud	Opróżnić cały pojemnik na śmieci
	Włączyć dmuchawę ssącą.
	Zamknąć pokrywę pojemnika na śmieci
	Wymienić uszkodzoną uszczelkę na pokrywie pojemnika na śmieci
Szczotka lub belka ssąca nie obniża/nie podnosi się	Poinformować autoryzowany serwis.



## 11 Dane techniczne

		<b>B 300 RI D: Silnik wysokoprężny</b>	<b>B 300 RI Gaz płynny: Silnik gazowy</b>
<b>Dane urządzenia</b>			
Długość x szer. x wys.	mm	2490 x 1570 x 1860	2490 x 1570 x 1860
Wysokość z małym daszkiem ochronnym dla kierowcy	mm	2020	2020
Wysokość z dużym daszkiem ochronnym dla kierowcy	mm	2120	2120
Ciężar własny (ciężar w czasie transportu)	kg	1750	1775
Dopuszczalny ciężar całkowity	kg	2635	2635
Prędkość jazdy, w przód	km/h	max. 12	max. 12
Prędkość jazdy, w tył	km/h	max. 5	max. 5
Maksymalna prędkość robocza	km/h	10,7	10,7
Okres eksploatacji przy pełnym zbiorniku	h	5	5
Maks. zdolność pokonywania wzniesień	%	12	12
Koło skrętu	mm	3150	3150
Teoretyczna wydajność powierzchniowa	mm	16.550	16.550
Szerokość robocza bez pokrywy bocznej	mm	1045	1045
Szerokość robocza z pokrywą boczną	mm	1350 (1400)	1350 (1400)
Szerokość robocza z 2 pokrywami bocznymi (opcja)	mm	1655 (1755)	1655 (1755)
Szerokość robocza belki ssącej	mm	1440	1440
Pojemność zbiornika brudnej wody	l	270	270
Pojemność zbiornika świeżej wody	l	271	271
Objętość zbiornika śmieci	l	180	180
Maks. wys. wyładunku	mm	1560	1560
<b>Szczotki (czyszczenie na mokro)</b>			
Średnica wałka szczotki	mm	300	300
Szerokość wałka szczotki	mm	1045	1045
Średnica szczotki bocznej	mm	410	410
<b>Szczotki (zamiatanie)</b>			
Średnica szczotki walcowej	mm	300	300
Szerokość szczotki walcowej	mm	1045	1045
Średnica miotły bocznej	mm	600	600
<b>Silnik</b>			
Typ	--	Kubota V1505 (E4B)	Kubota WG1605-L-E3
Konstrukcja	--	4-cylindrowy czterosuwowy silnik wysokoprężny	4-cylindrowy czterosuwowy silnik gazowy
CO <sub>2</sub> Emisja zgodnie z procedurą pomiaru określoną w rozporządzeniu UE 2016/1628 (poziom V)	g/kWh	1018,0	1030,6
Rodzaj chłodzenia	--	Chłodzenie wodne	Chłodzenie wodne
Pojemność skokowa	cm <sup>3</sup>	1498	1537
Moc silnika	kW/PS	18,5/24,8 2300 1/min	36/48 2550 1/min
<b>Instalacja elektryczna</b>			
Akumulator	V, Ah	12, 80 Ah	12, 80 Ah
<b>Materiały eksploatacyjne</b>			
Rodzaj paliwa		Diesel	LPG Dopuszczalne są mieszaniny gazów płynnych takich jak propan i butan. Zawartość propanu musi wynosić co najmniej 90%.
Pojemność zbiornika paliwa	l	30	---

		<b>B 300 RI D: Silnik wysokoprężny</b>	<b>B 300 RI Gaz płynny: Silnik gazowy</b>
Butla gazowa		---	11 kg wzgl. 20 litrów (butla wymienna)
Typ oleju silnikowego	> 25 °C	SAE30, SAE10W-30, SAE15W-40	SAE30, SAE10W-30, SAE15W-40
	0 - 25 °C	SAE20, SAE10W-30	SAE20, SAE10W-30
	< 0 °C	SAE10, SAE10W-30	SAE10, SAE10W-30
Ilość oleju silnikowego	l	6	6
Chłodziwo (SAE J814C)	--	Stilmoil Antifrost	Stilmoil Antifrost
Olej hydrauliczny zgodnie z DIN 51524, cz. 3		Agip Rotra ATF	Agip Rotra ATF
Ilość oleju hydraulicznego	l	30	30
<b>Smary stałe</b>			
Do ręcznie smarowanych miejsc	--	Smar wielofunkcyjny	Smar wielofunkcyjny
<b>Ogumienie</b>			
Przednie opony	1x	ø 452 mm (marangoni)	ø 452 mm (marangoni)
Tylne opony	2x	ø 457 mm (marangoni)	ø 457 mm (marangoni)
<b>Emisja hałasu</b>			
<b>Wartości określone zgodnie z EN ISO 3744</b>			
Poziom ciśnienie akustycznego $L_{pA}$	dB(A)	92	87
Niepewność pomiaru $K_{pA}$	dB(A)	2	2
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$	dB(A)	103	104
Niepewność pomiaru $K_{WA}$	dB(A)	3	3
<b>Drgania urządzenia</b>			
<b>Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-72</b>			
Drgania przenoszone przez kończyny górne	m/s <sup>2</sup>	0,43	0,91
Niepewność pomiaru K (drżania przenoszone przez kończyny górne)	m/s <sup>2</sup>	0,06	0,13
Wartość drgań ciała	m/s <sup>2</sup>	0,97	1,2
Niepewność pomiaru K (drżania przenoszone przez ciało)	m/s <sup>2</sup>	0,11	0,13
Wartość drgań nóg	m/s <sup>2</sup>	0,84	1,1
Niepewność pomiaru K (drżania przenoszone przez nogi)	m/s <sup>2</sup>	0,09	0,12

## 12 Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

**Produkt:** Maszyna ssąco-szorująca  
**Typ:** 2.004-xxx

### Obowiązujące dyrektywy UE

2006/42/WE (+2009/127/WE)  
2014/30/UE  
2000/14/WE  
2014/53/UE (TCU)

### Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335-1  
EN 60335-2-72  
EN 62233: 2008  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
EN 61000-6-2: 2005  
EN 50581  
(TCU)  
EN 300 328 V2.1.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 301 511 V12.5.1

EN 60950-1

### Poziom mocy akustycznej dB(A)

#### B 300 R I LPG

Zmierzony: 104

Gwarantowany: 107

#### B 300 R I Diesel

Zmierzony: 103

Gwarantowany: 106

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2020/01/01

# 1 Sisukord

<b>2</b>	<b>Sõiduki andmed</b>	<b>ET</b>	<b>2</b>	9.1	Üldmärkusi	<b>ET</b>	23
2.1	Sihipärane kasutamine	ET	2	9.2	Katted	ET	23
2.2	Üldmärkusi	ET	3	9.3	Aku	ET	23
<b>3</b>	<b>Ohutusalsed märkused</b>	<b>ET</b>	<b>4</b>	9.4	Hooldusvälp	ET	24
3.1	Juhised mahalaadimiseks/ lahtipakkimiseks	ET	4	9.5	Kontroll- ja hooldustööd	ET	25
3.2	Üldised ohutusnõuded	ET	4	9.6	Vahetage harju	ET	29
3.3	Tööriided	ET	4	9.7	Külgmise harja vahetamine	ET	30
3.4	Ohutusnõuded kasutamisel	ET	4	9.8	Puhastamine	ET	30
3.5	Ohutusnõuded sõidurežiimil	ET	4	9.9	Väljavahetusega seonduvad tööd	ET	34
3.6	Pidage kinni veeldatud gaasiga töötavate sõidukite ohutustehnilistest reeglitest (ainult gaasimootorite puhul)	ET	4	9.10	Tarvikud	ET	35
3.7	Sisepõlemismootoriga seotud ohutusnõuded	ET	6	<b>10</b>	<b>Abi rikete korral</b>	<b>ET</b>	<b>35</b>
3.8	Ohutusnõuded sõiduki transportimisel	ET	6	10.1	Näiduga rikked	ET	35
3.9	Korrashoiu ja tehnohooldusega seotud ohutusnõuded	ET	6	10.2	Ilma näiduta rikked	ET	36
3.10	Ohutusseadised	ET	6	<b>11</b>	<b>Tehnilised andmed</b>	<b>ET</b>	<b>38</b>
<b>4</b>	<b>Ülevaade seadmest</b>	<b>ET</b>	<b>7</b>	<b>12</b>	<b>ELi vastavusdeklaratsioon</b>	<b>ET</b>	<b>39</b>
4.1	Teeninduselemendid	ET	8		Enne sõiduki esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi originaal-kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.		
4.2	Hoiatus- / kontrollnäidikud	ET	8		Käesolevas kasutusjuhendis kasutatakse mõisteid seade, sõiduk ja masin samatähenduslikult.		
4.3	Juhthoob	ET	9				
4.4	Funktsioonilüliti	ET	9				
<b>5</b>	<b>Kasutuselevõtt</b>	<b>ET</b>	<b>9</b>				
5.1	Seadme lahtipakkimine ja mahalaadimine	ET	9				
5.2	Seadme lükkamine/ pukseerimine (liigutamine ilma oma ajamita)	ET	10				
5.3	Üldmärkusi	ET	10				
5.4	Gaasiballooni paigaldamine/ vahetamine	ET	11				
5.5	Iga päev enne töö algust	ET	12				
5.6	Juhiistme reguleerimine	ET	12				
5.7	Rooliratta positsiooni reguleerimine	ET	13				
5.8	Tankimine (diiselmootor)	ET	13				
<b>6</b>	<b>Käitamine</b>	<b>ET</b>	<b>14</b>				
6.1	Sõitmine	ET	14				
6.2	Märgpuhastus	ET	16				
6.3	Pühkimine	ET	19				
6.4	Seadme seismapanek	ET	21				
<b>7</b>	<b>Transport</b>	<b>ET</b>	<b>21</b>				
7.1	Sõiduk transpordiks laetud	ET	21				
7.2	Sõiduk vedada slepis	ET	22				
<b>8</b>	<b>Ladustamine/seiskamine</b>	<b>ET</b>	<b>22</b>				
<b>9</b>	<b>Korrashoid ja tehnohooldus</b>	<b>ET</b>	<b>23</b>				

## 2 Sõiduki andmed

Kui sõiduki üleandmisel märgatud puudustest ja transpordi käigus tekkinud kahjustustest teatage kohe oma kaupmehele või müügiesindusele.

Seadme paigaldatud hoiatus- ja teavitussildid edastavad tähtsat infot seadmega ohutuks töötamiseks.

### 2.1 Sihipärane kasutamine

**B 300 RI** on kombinatsioonseade märgpuhastuseks ja pühkimiseks ilma ümberehituseta.

Käesolev seade sobib professionaalseks ja tööstuslikuks kasutuseks, nt hotellides, koolides, haiglates, vabrikutes, poodides, büroodes ja rendifirmades.

Olenevalt puhastusülesandest võib kasutada erinevaid harju ning valida saab külgharjateki ja külgkürimisteki vahel.

See kasutusjuhend kirjeldab maksimaalseid paigaldisi ning mootorivariante diisel ja gaas. Teie seade võib vastavalt vajadusele sellest sõltuda.

Piisava õhutamise korral võib siseruumides (hallides ja tööstushoonetes) kasutada gaasivarianti (LPG).

Enne sõidukiga töötamist lugege palun kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja tutvuge juhtseadiste ning muu varustusega.

Sõidukit tohib kasutada üksnes nõuetekohaselt vastavalt kasutusjuhendis esitatud ja kirjeldatud teabele.

Nõuetekohaseks kasutamiseks loetakse ka kehtestatud hooldusest kinnipidamist.

Sõidukit ja selle külge käivaid seadmeid tohivad kasutada, hooldada ja kasutusse võtta üksnes isikud, kes seda tööd tunnevad ja kes on teadlikud tööga seonduvatest ohtudest.

Tuleb järgida seadusandja üldisi ohutuslaseid ja õnnetusjuhtumite vältimise eeskirju. Muid kehtivaid ohutustehnilisi, töötervishoiu- ja tänavaliikluse õiguslikke reegleid tuleb samuti järgida.

Tööpersonal peab:

- olema kehaliselt ja vaimselt sobilik
- juhendatud sõiduki käimisest
- olema lugenud kasutusjuhendit ja seda mõistnud enne tööle asumist
- olema tõendanud ettevõtjale oma võimet sõidukit juhtida
- olema määratud sõidukit juhtima ettevõtja poolt

Avalikel teedel kasutamiseks peab sõiduk vastama riigi kehtivatele suunistele.

Seade sobib ainult kasutusjuhendis loetletud pinnakatete töötlemiseks.

#### 2.1.1 Sobilikud põrandad puhastamiseks märgpuhastusseadmena

- Tööstuspinnad
- Valatud põrandad
- Betoon

#### 2.1.2 Sobilikud katted puhastamiseks kombineeritud pühkimismasinana

- Asfalt
- Tööstuspinnad
- Valatud põrandad
- Betoon
- Sillutiskivid

Lisaks käesolevas kasutusjuhendis toodud märkustele tuleb järgida ka seadusandja üldisi ohutuslaseid ja õnnetusjuhtumite vältimise eeskirju.

### 2.1.3 Funktsioon

#### – Märgpuhastus

Masinat kasutatakse tasaste põrandate märgpuhastuseks. Seda on kerge kohandada konkreetse puhastusülesandega, seadistades puhastusprogrammi ja veekoguse. Külgkürimistekk transpordib pühkmed keskele, kust need vastassuunaliste harjadega kokku kogutakse. Imipuhur toodab alarõhku ja imeb mustuselahuse musta vee paaki.

#### – Pühkimine

Kui seadet kasutatakse peamiselt pühkimiseks, on soovitatav paigaldada spetsiaalne pühkimisrull ja ehitada ümber külgharjatekiiks.

**Juhis:** Laske külgharjatekiiks ümberehitust teostada Kärcheri klienditeenindusel, kuna juhtsüsteemis tuleb muuta parameetreid.

Külgharjatekk transpordib pühkmed keskele. Mõlemad vastassuunalised harjad transpordivad pühkmed pühkmemahutisse. Imipuhur takistab tolmu väljajumbumist.

Kui pühkmemahuti on täis, saab seda juhiistmelt hüdrauliliselt tühjendada.

### 2.1.4 Ettenähtav vale kasutus

Lubamatu on igasugune kasutamine, mida ei ole eelnevalt kirjeldatud nõuetekohasena. Lubamatust kasutamisest tingitud ohtude eest vastutab operaator.

Käesolevas juhised kirjeldatust erinev kasutamine on keelatud. Inimeste transportimine seadmel pole lubatud.

Seadme juures ei tohi teha mingeid muudatusi.

Ärge kasutage seadet kõrgusel üle 2000 m.

- Mitte kunagi ei tohi seadmesse pühkida/ameda plahvatusohtlikke vedelikke, tuleohtlikke gaase ega lahendamata happeid ja lahusteid! Selliste hulka kuuluvad bensiin, värvilahustid või kütteeõli, mis võivad imemisõhu keerises moodustada plahvatusohtlikke aurusid või segusid, samuti kuuluvad sellesse gruppi atsetoon, lahendamata happed ja lahustid, sest need võivad rikkuda seadme valmistamiseks kasutatud materjale.
- Ärge kunagi pühkige/koguge reaktiivset metallitolmu (nt alumiinium, magneesium, tsink), need moodustavad ühenduses tugevasti leeliseliste või happeliste puhastusvahenditega plahvatusohtlikke gaase.
- Ärge pühkige/imege masinasse põlevaid ega hõõguvaid esemeid.
- On keelatud viibida ohualas. On keelatud kasutada seadet ruumides, kus võib esineda plahvatusohtu.
- Tõstetud pühkmemahutiga (punker) sõitmine on keelatud.
- Kui on olemas võimalus, et allakukkuvad esemed võivad tabada seadme kasutajaid, ei tohi seadet kasutada ilma katuseta, mis kaitseb allakukkuvate esemete eest.
- Ärge puhastage ilma paigaldatud harjade, tihendihultele või imihulleteta.

## 2.2 Üldmärkusi

### 2.2.1 Lisavarustus ja varuosad


Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.


Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

Et vältida ohtlikke olukordi, tohib remonttöid ja varuosade paigaldamist teostada ainult volitatud klienditeenindus.

### 2.2.2 Keskkonkakitse, REACH ja käitusest kõrvaldatud sõiduki jäätmekäitus

#### 2.2.2.1 Keskkonkakitse

	Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.
---	---

	Patareid, õli, kütused ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Neid aineid tuleb käidelda sobivate kogumissüsteemide kaudu.
---	---

#### 2.2.2.2 Koostisained (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

#### 2.2.2.3 Käitusest kõrvaldatud sõiduki jäätmekäitus

Käitusest kõrvaldatud sõidukid sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Me soovime kasutada sõiduki jäätmekäitluseks teha koostööd jäätmekäitlusega tegeleva ettevõtjaga.

### 2.2.3 Garantii

Igas riigis kehtivad vastava volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Sõidukil esinevad rikked ja vead kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Selleks võtke ühendust oma Kärcheri müügiesindaja või -esindusega.

### 2.2.4 Kasutusjuhendis olevad sümbolid

#### ⚠ OHT

Hoiatab vahetult ähvardava ohu eest, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

#### ⚠ HOIATUS

Hoiatab võimaliku ohtliku olukorra eest, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

#### ⚠ ETTEVAATUS

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergemaid vigastusi või tekitada materiaalsel kahju.

#### TÄHELEPANU

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada materiaalsel kahju.

### 2.2.5 Sõidukil olevad sümbolid

	Kandke kõrvaklappe.
	Viige tööd seadme juures alati läbi sobivate kinnastega.
	Muljumisoht liikuvate sõidukiosade vahel
	Liikuvatest osadest lähtuv vigastusoht. Ärge sirutage kätt liikuvate osade vahele.
	Tulistest pindadest lähtuv põletusoht! Enne masina juures töötamist laske väljalasketorul küllaldasel määral jahtuda.
	Tuleoht. Ärge imege masinasse põlevaid ega hõõguvaid esemeid.
	Mürgitusoht! Heitgaase mitte sisse hingata.
	Sõidusuunas võib liikuda ainult kuni 12% kallakutel.
	Aluspinna maksimaalne kaldenurk, kui sõidetakse ülestõstetud prahimahutiga.
	Kinnituspunkt
	Tungraua /tugijala kinnituspunktid

### 3 Ohutusalsed märkused

#### 3.1 Juhised mahalaadimiseks/lahtipakkimiseks

##### ⚠ OHT

Vigastusoht, kahjustamisoht!

- Sõiduki laadimisel ei ole lubatud kasutada kraanat.
- Ärge kasutage sõiduki mahalaadimiseks/pealelaadimiseks kahveltõstikut.
- Pakkematerjal (kilekotid, polüstürool jne) kujutab endast potentsiaalset ohuallikat ning ei tohi sattuda laste kätte.
- Pakkige seade ettevaatlikult lahti ja ärge kasutage seejuures tööriistu, mis seadet kahjustavad. Kontrollige pärast lahtipakkimist, kas seade on täielikult talitlusvõimeline. Kui pole, võtke ühendust klienditeenindusega.

#### 3.2 Üldised ohutusnõuded

- Enne kasutamist tuleb kontrollida sõiduki ja selle tööks vajalikke seadiste seisundit ja töökindlust. Juhul kui seisund ei ole laitmatu, ei tohi seadet või tarvikut kasutada.
- Sõiduki kasutamisel ohtlikes piirkondades (nt tanklates) tuleb järgida asjakohaseid ohutuseeskirju. On keelatud kasutada seadet ruumides, kus võib esineda plahvatusohtu.
- Kaitseks soovimatu kasutuselevõtu eest keerake võtmelüliti asendisse „0“ ja tõmmake võti ära.
- Sõiduki süütevõtme tohib kättesaadavaks teha ainult instrueeritud teenindus-, puhastus- või hoolduspersonalile.

#### 3.3 Tööriided

- Viige tööd sõiduki juures alati läbi sobivate kinnastega.
- Operaatorid peavad kandma liibuvaid rõivaid ja turvajalanõusid.
- Kandke sobivat peakatet, et patsid või pikad juuksed ei jääks pöörlevate osade vahele kinni.
- Ärge kandke tööolles ehteid, sõrmuseid vms.

#### 3.4 Ohutusnõuded kasutamisel

- Käitaja peab sõidukit kasutama sihipäraselt. Arvestama peab antud asjaoludega ning töötamisel tuleb jälgida kolmandaid isikuid, eriti lapsi.
- Ärge jätke sõidukit kunagi järelevalveta, kui mootor töötab. Operaator tohib sõidukist lahkuda alles siis, kui mootor on seisatud ja sõiduk on kindlustatud tahtmatute liigutuste vastu. Vajaduse korral vajutage seisupidurit ja tõmmake süütevõti välja.
- Sulgege gaasiventilid pärast iga käitamist.
- Sõidukit tohivad kasutada ainult isikud, keda on seadme käsitsemise osas instrueeritud või kes on tõestanud oma võimeid masina käsitsemiseks ning kellele on kasutamine otseselt ülesandeks tehtud.
- Lapsed ega instrueerimata isikud ei tohi sõidukiga töötada.
- Masin ei ole ette nähtud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimeste (sh laste) poolt ega inimeste poolt, kellel puuduvad vastavad kogemused/teadmised, välja arvatud juhul.
- Lapsi tuleb jälgida, kontrollimaks, et nad masinaga ei mängi.
- Ärge avage külgmised katted, kui mootor töötab.

#### 3.5 Ohutusnõuded sõidurežiimil

##### ⚠ OHT

Ümberminekuht!

- Sõidusuunas võib liikuda ainult kuni 12% kallakutel.
- Sõitke kurvides aeglaselt.
- Ümberminekuht ebastabiilsel pinnal.
- Ümberminekuht liiga suure küljesuunalise kalde puhul.
- Libisemisoht märgadel põrandatel.
  - Põhimõtteliselt tuleb järgida ettevaatusabinõusid, reegleid ja määrusi, mis kehtivad mootorsõidukitele.
  - Sõidukit ei tohi kasutada lapsed ega noorukid.
  - Vältimaks sõiduki omavolilist kasutamist tuleb süütevõti ära võtta.
  - Enne igakordset kasutamist tuleb viia läbi peatükis „Kasutuselevõtt“ kirjeldatud ohutuskontroll.
- Kõik hoovad ja lülidid peavad enne mootori käivitamist olema neutraalasendis. Käivitamisel peab juht istuma juhiistmel. Gaasipedaalile ei tohi käivitamise ajal vajutada.
- Seadme liikumapanemine on lubatud ainult istmel istudes.
- Ärge puhastage ilma paigaldatud harjade, tihendihultele või imihulleteta.
- Rikete korral pidurdussüsteemis seisake sõiduk ja võtke ühendust klienditeenindusega.

#### 3.6 Pidage kinni veeldatud gaasiga töötavate sõidukite ohustehnilistest reeglitest (ainult gaasimootorite puhul)

Kutseliitude föderatsioon (Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften e.V. „HVBG“). Veeldatud gaasid (mootorikütused) on butaan ja propaan või butaani/propaani segud. Neid tarnitakse spetsiaalsetes balloonides. Nende gaaside töörohk oleneb välistemperatuurist.

##### ⚠ OHT

Plahvatusoht!

Ärge käsitsege veeldatud gaasi nagu bensiini. Bensiini aurustub aeglaselt, veeldatud gaas muutub otsekohe gaasiliseks. Ka ruumi gaasistamise ja süttimisoht on veeldatud gaasi puhul suurem kui bensiini korral.

##### ETTEVAATUS

Kasutage ainult mootorikütuse gaasiga täidetud vedelgaasi pudeleid, mis vastavad DIN 51622 kvaliteedile. Majapidamis- ja priimusegaasi kasutamine on põhimõtteliselt keelatud.

Vedelgaasiseadmed võivad erinevatel gaasimootoritel olla erinevad. Heakskiidetud vedelgaasiseadmed leiata tehnilistest andmetest.

#### 3.6.1 Ettevõtte juhataste ja töötajate kohustused

- Kõik isikud, kellele tuleb käidelda vedelgaasi, on kohustatud omandama käituse ohutuks läbiviimiseks vajalikud teadmised vedelgaaside iseärasuste kohta. Käesolevat trükist tuleb alati kaasas kanda.

### 3.6.2 Spetsialistide poolt läbiviidav hooldus

- Regulaarsete ajavahemike tagant, kuid vähemalt kord aastas, tuleb lasta spetsialistil kontrollida mootorikütuse seadmete talitlust ja tihedust (BGG 936 järgi).
- Kontrollimise läbiviimine tuleb fikseerida kirjalikult. Kontrollimise aluseks on õnnetusjuhtumite vältimise eeskirja UVV "Veeldatud gaasi kasutamine" § 33 ja § 37 (BGV D34).
- Üldisteks eeskirjadeks on Saksamaa liiklusministri suunised veeldatud gaasil töötavate mootoritega sõidukite kontrollimiseks.

### 3.6.3 Kasutuselevõtt/käitus

- Gaasi tohib alati võtta vaid ühest balloonest. Gaasi võtmisel mitmest balloonest korraga võib vedelgaas ühest balloonest sattuda teise ballooni. Pärast ballooni ventiili hilisemat sulgemist tekib ületäidetud balloonis lubamatu rõhutõus (vt nende suuniste B. 1).
- Täis ballooni paigaldades on ballooni õiget asendit tähistav märgis all (keeratav ühendus osutab vertikaalselt alla).

Gaasiballooni vahetamisel tuleb olla hoolikas.

Paigaldamisel ja mahamonteerimisel tuleb ballooni ventiili gaasi väljumitutsi tihendada mutriga, mis keeratakse võtmega tugevasti kinni.

- Lekkivate gaasiballoonide kasutamist ei tohi jätkata. Need tuleb kõiki ettevaatusabinõusid rakendades vabas õhus kohe tühjaks puhuda ja seejärel lekkivana tähistada. Defektseid gaasiballoone ära viies või nende äratoomisel tuleb laenuajat või tema esindajat (tankla töötaja vms) kohe kirjalikult kahjustustest informeerida.
- Enne gaasiballooni ühendamist tuleb kontrollida selle ühendustutsi korrasolekut.
- Pärast ballooni ühendamist tuleb vahu abil kontrollida selle tihedust.
- Ventiilid tuleb avada aeglaselt. Avamisel ja sulgemisel ei tohi abivahendina kasutada lööktööriistu.
- Veeldatud gaasi põlemise korral kasutage ainult süsinikdioksiidi kuivkustuteid või süsihappegaasikustuteid.
- Pidevalt tuleb jälgida kogu veeldatud gaasi süsteemi korrasolekut, eriti tihedust. Kui gaasisüsteem lekib, on sõiduki kasutamine keelatud.
- Enne toru- või voolikuühenduse lahutamist tuleb ballooni ventiil sulgeda. Ballooni ühendusmutter tuleb lahti keerata aeglaselt ja natukehaaval, sest vastasel korral pääseb veel juhtmes rõhu all olev gaas spontaanselt välja.
- Kui gaasi võetakse suurmahutist, tuleb konkreetsest veeldatud gaasi hulgemüüjalt küsida vastavaid eeskirju.

#### **⚠ OHT**

*Vigastusoh!*

- *Veeldatud gaas vedeliku kujul tekitab katmata nahal külmahaavu.*
- *Pärast mahamonteerimist tuleb sulgemutter keerata tugevasti ballooni ühenduskeermele.*
- *Tiheduse testimiseks tuleb kasutada seebivett, vahustusaine Nekal lahust vms vahustusaineid. Keelatud on veeldatud gaasi süsteemi uurimine lahtise leegi abil.*

- *Üksikute süsteemi osade väljavahetamisel tuleb järgida tootjafirmade paigalduseeskirju. Seejuures tuleb sulgeda balloone ja pea-sulgeventiilid.*
- *Pidevalt tuleb jälgida vedelgaasil töötavate sõidukite elektrisüsteemi korrasolekut. Gaasi sisaldavate seadme osade lekete korral võivad sädemed põhjustada plahvatusi.*
- *Pärast vedelgaasil töötava sõiduki pikemaajalist seismist tuleb enne sõiduki või selle elektrisüsteemi kasutuselevõttu hoiuruumi põhjalikult õhutada.*
- *Gaasiballoonide või veeldatud gaasi süsteemiga seotud õnnetustest tuleb kutseliitu ja pädevat järelvalveorganit otsekohe teavitada. Defektseid osi tuleb kuni uurimise lõpuni alles hoida.*

### 3.6.4 Hoiu- ja laoruumides ning remonditöökodades

- Mootorikütuseid või veeldatud gaasi sisaldavate balloonide ladustamine peab toimuma vastavalt eeskirjadele TRF 1996 (Veeldatud gaasi tehnilised reeglid, vt DA, BGV D34, lisa 4).
- Gaasiballoone tuleb säilitada püstises asendis. Mahutite paigalduskohas ja remonttööde ajal ei ole lahtise tulega ümberkäimine ja suitsetamine lubatud. Juurdepääs vabasse õhuga paigutatud balloonidele peab olema tõkestatud. Tühjad balloonid peavad põhimõtteliselt olema suletud.
- Ballooni ja pea-sulgeventiilid tuleb sulgeda kohe pärast sõiduki peatamist.
- Veeldatud gaasiga töötavate sõidukite hoiuruumide asukohta ja laadi osas kehtivad riikliku garaažimääruse (Reichsgaragenordnung) ja konkreetse liidumaa ehitusmäärused.
- Gaasiballoone tuleb säilitada spetsiaalsetes, hoiuruumidest eraldatud ruumides (vt DA, BGV D34, lisa 2).
- Ruumides kasutatavad elektrilised käsilambid peavad olema varustatud suletud, tihendatud kaitsekatttega ja tugeva kaitsevõrega.
- Remonditöökodades teostatavate tööde puhul peavad ballooni ja pea-sulgeventiilid olema suletud. Mootorikütust sisaldavaid balloone tuleb kaitsta soojuse eest.
- Enne vaheaegu töös ja enne töö lõppu peab vastutav isik kontrollima, kas kõik ventiilid, eelkõige balloonide ventiilid, on suletud. Mootorikütust sisaldavate balloonide läheduses ei tohi teostada tuletöid, eriti keevitus- ja lõiketöid. Mootorikütust sisaldavaid balloone - ka tühje - ei tohi säilitada töökodades.
- Hoiu- ja ladustamisruumid ning remonditöökodad peavad olema hästi õhustatud. Seejuures tuleb meeles pidada, et vedelgaasid on õhust raskemad. Need kogunevad põrandale, töösüvenditesse ja muudesse põrandas olevatesse madalamatesse kohtadesse ning võivad siin moodustada plahvatusohtlikke gaasi-õhu segusid.

### 3.7 Sisepõlemismootoriga seotud ohutusnõuded

→ Lugege enne kasutuselevõttu mootori tootja kasutusjuhendit ja järgige eriti ohutusnõudeid.

#### ⚠ OHT

*Tule- ja plahvatusoht!*

→ Kasutada tohib ainult kasutusjuhendis nimetatud kütust. Plahvatusoht sobimatute kütuste puhul. Vt peatükist „Tehnilised andmed“.

→ Tankides jälgige, et kütust ei satuks tulistele pindadele.

#### ⚠ OHT

*Mürgitusoht!*

→ **B 300 RI LPG (gaasimootor)**

Sõiduki käitamine on siseruumides lubatud ainult piisava õhutuse ja heitgaaside ärajuhtimise korral.

→ **B 300 RI D (diiselmootor)**

Sõiduki käitamine siseruumides on keelatud.

→ Heitgaasid on mürgised ja tervisele kahjulikud, neid ei tohi sisse hingata.

#### ⚠ OHT

*Vigastusoht!*

→ Põlemismootori äratõmbeava ei tohi sulgeda.

→ Pärast seiskamist töötab mootor u 3 sekundit inertsil mõjul edasi. Hoidke sel ajavahemikul tingimata ajamipiirkonnast eemale.

→ Kaitsmata ventilaatorirattast lähtuv vigastusoht.

#### ⚠ OHT

*Põletusoht!*

→ Kuuma põlemismootorit ei tohi puudutada.

→ Enne katete eemaldamist laske sõidukil jahtuda.

→ Ärge kummarduge heitgaaside äratõmbe kohale ega sirutage sinna kätt.

#### ⚠ OHT

*Põletusoht!*

→ Ärge kunagi avage radiaatori kaant töötemperatuuri juures. Mahuti on rõhu all.

### 3.8 Ohutusnõuded sõiduki transportimisel

→ Sõidukit transportides tuleb mootor seisata ja tarvikud korralikult kinnitada kinnituspunktide külge. Vt selle kohta ptk „Transport“.

### 3.9 Korrashoiu ja tehnohooldusega seotud ohutusnõuded

– Enne sõiduki puhastamist ja hooldamist, osade vahetamist või ümberseadistamist teisele funktsioonile tuleb sõiduk välja lülitada ja vajadusel võtta ära süütevõti.

– Remonttöid tohivad teha ainult volitatud klienditeenindused või vastava ala spetsialistid, kes tunnevad kõiki asjaomaseid ohutuseeskirju.

– Ärge unustage turvakontrolli vastavalt ärilistel eesmärkidel kasutatavate mobiilsete sõidukite jaoks kohapeal kehtivatele eeskirjadele.

– Jahutuslamelle, hüdraulikavoolikuid ja -ventiile, tihendeid, elektrilisi ja elektroonilisi komponente ei tohi puhastada kõrgrõhkepesuriga.

### 3.10 Ohutusseadised

#### ⚠ OHT

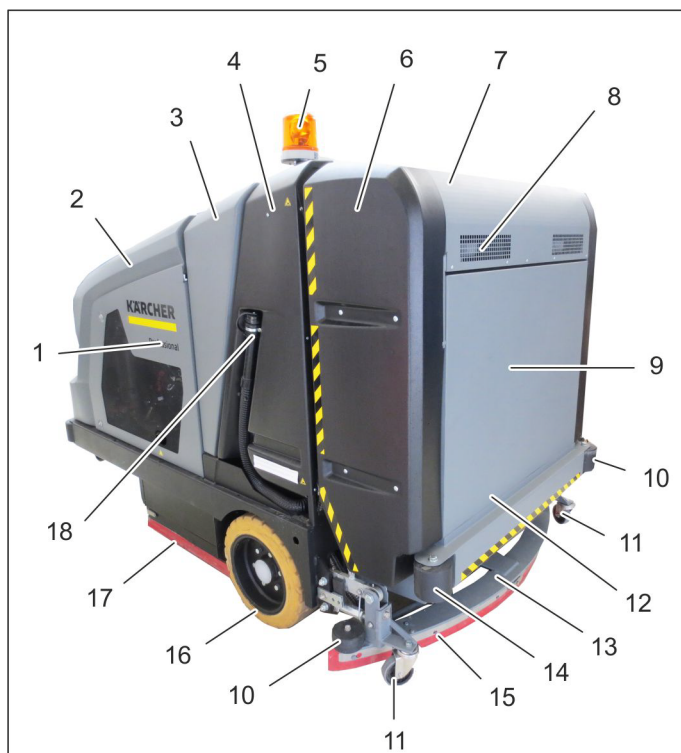
Ohutusseadised on mõeldud kasutaja kaitsmiseks ning neid ei tohi muuta ega neid mitteaktiivseks seada.

See sõiduk on varustatud erinevate ohutussüsteemidega.

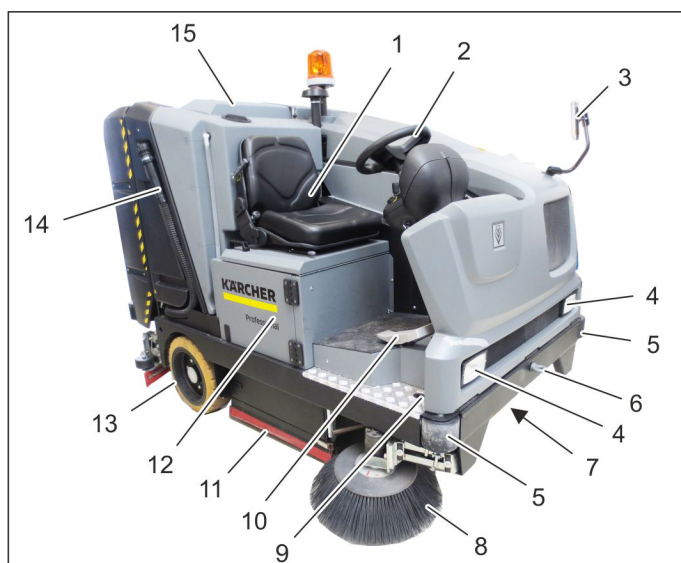
- Seisupidur
- Juhituvastussüsteem juhiistmel.



## 4 Ülevaade seadmest

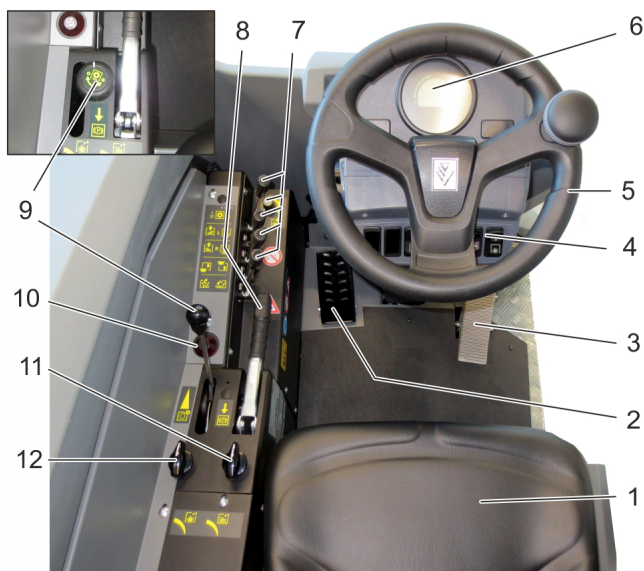


- 1 Vasak mootorikate
- 2 Mootorikate
- 3 Puhta vee paak
- 4 Kate, elektroonika
- 5 Vilkur
- 6 Kattepaneel
- 7 Kõrgtühjendus
- 8 Imipuhur, pühkimine
- 9 Tolmufilter, pühkimine
- 10 Deflektor
- 11 Rullikud
- 12 Pühkmemahuti (väljastpoolt mitternähtav)
- 13 Imiotsak
- 14 Deflektor
- 15 Kaabitsa huul
- 16 Tagaratas
- 17 Märghpuhastuse tihendusliist
- 18 Puhta vee väljalaskevoolik



- 1 Juhiiste
- 2 Rool
- 3 Tahavaatepeeglid
- 4 Latern
- 5 Deflektor
- 6 Pukseerimisaasad
- 7 Esiratta ajam
- 8 Külgharjatekk
- 9 Transpordikaitse, külgharjatekk
- 10 Gaasipedaal
- 11 Märghpuhastuse tihendusliist
- 12 Gaasivariant: Aku ja gaasiballooni laegas  
Diislivariant: Aku ja kütusepaagi laegas
- 13 Tagaratas
- 14 Musta vee väljalaskevoolik
- 15 Märghpuhastuse kate, lamevoltfilter ja imipuhur

## 4.1 Teeninduselemendid

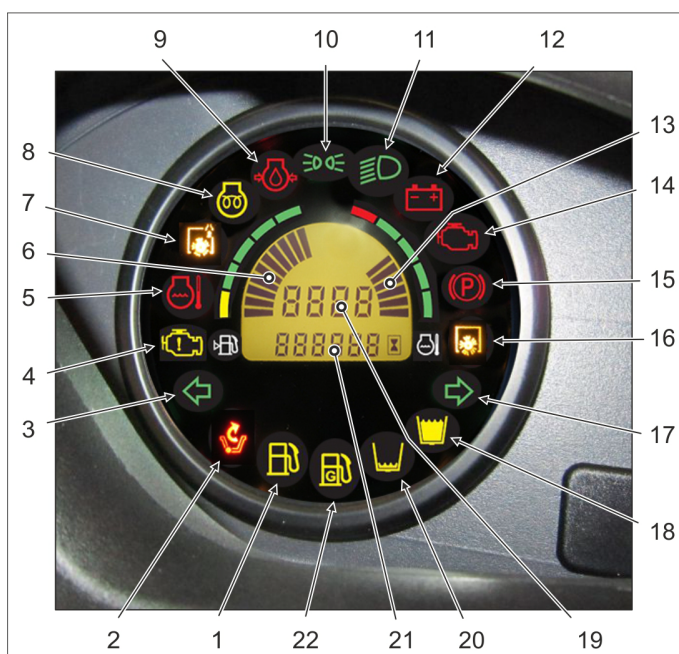


- 1 Juhiste
- 2 Piduripedaal
- 3 Gaasipedaal
- 4 Funktsioonilüliti
- 5 Rool
- 6 Hoiatus- / kontrollnäidikud
- 7 Juhthoob
- 8 Seisupidur
- 9 Mootori pöördearvu hoob (diislivariant)  
Mootori pöördearvu potentsiomeeter (gaasivariant)\*
- 10 Näidulamp (pühkmemahuti klapp)
- 11 Vee juurdedoseering, külgeküürimistekk
- 12 Vee juurdedoseering, harjavalts

### Märkus

Kõiki teeninduselemente kirjeldatakse hiljem veelgi lähemalt.

## 4.2 Hoiatus- / kontrollnäidikud



### Märkus

Süüte sisselülitamisel põlevad lühiajaliselt kõik hoiatus- ja kontrollnäidikud, see on ette nähtud indikaatorlampide kontrollimiseks.

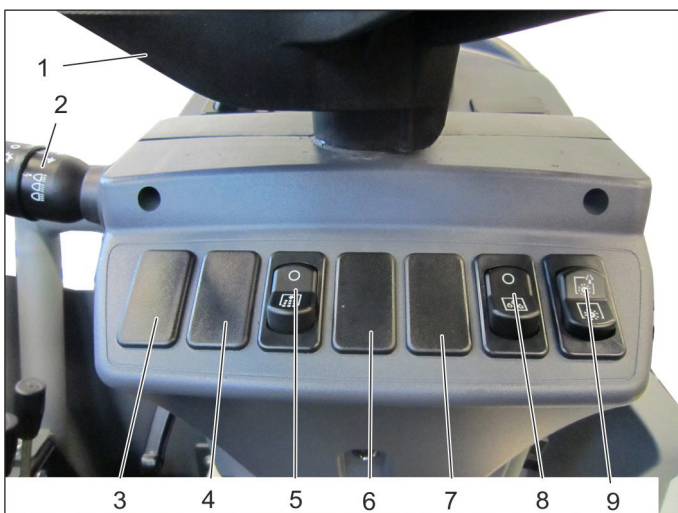
- 1 Kütusereservi hoiatustuli miinimum (ainult diiselmootor)
- 2 Pühkmemahuti tühjendamise kontroll-lamp
- 3 Vasaku plinktule kontroll-lamp
- 4 Mootoriprobleemide hoiatustuli
- 5 Mootori temperatuuri hoiatustuli
- 6 Kütusepaagi täitetase (ainult diiselmootor)
- 7 Imipuhuri kontroll-lamp sees
- 8 Eelhõõg-kontroll-lamp (ainult diiselmootor)
- 9 Mootoriõli surve hoiatustuli
- 10 Positsioonituli (ainult tänavaliiklusloa puhul)
- 11 Lähitulede kontroll-lamp
- 12 Aku laadimiskontrolli hoiatustuli
- 13 Mootori jahutusvee temperatuur
- 14 Generaatori/mootori rikke hoiatustuli
- 15 Seisupiduri märgutuli
- 16 Pühkimisrežiimi kontroll-lamp
- 17 Parema plinktule kontroll-lamp
- 18 Täitunud musta vee paagi kontroll-lamp
- 19 Mootori pöörete arv
- 20 Puhta vee paagi minimaalse täitetaseme kontroll-lamp
- 21 Töötundide loendur
- 22 Gaasiballooni minimaalse täituvuse kontroll-lamp (ainult gaasimootor)

## 4.3 Juhthoob



- 1 Harja surve
- 2 Rooli reguleerimise hoob
- 3 Harjade sisse-/väljalülitamine
- 4 Külgharjateki tõstmine/langetamine
- 5 Pühkmemahuti kõrgtühjenduse tõstmine/langetamine
- 6 Pühkmemahuti klapi avamine/sulgumine

## 4.4 Funktsioonilüliti



- 1 Rool
- 2 Multifunktsionaalne hoob valgustuse, plinktulede ja sireeni jaoks
- 3 Pole kasutusel
- 4 Pole kasutusel
- 5 Tolmufilteri puhastusseadis
- 6 Pole kasutusel
- 7 Pole kasutusel
- 8 Veepumba lüliti
- 9 Puhastusliigi lüliti: Pühkimine või küürimine  
**Eesmine asend:** Puhastusviis küürimine, imitala langeb ja imiturbiin lülitub juurde.  
**Tagumine asend:** Puhastusviis pühkimine, pühkepuhur lülitub juurde. Imitala jääb üles.  
**Keskmine asend:** välja lülitatud

## 5 Kasutuselevõtt

### 5.1 Seadme lahtipakkimine ja mahalaadimine

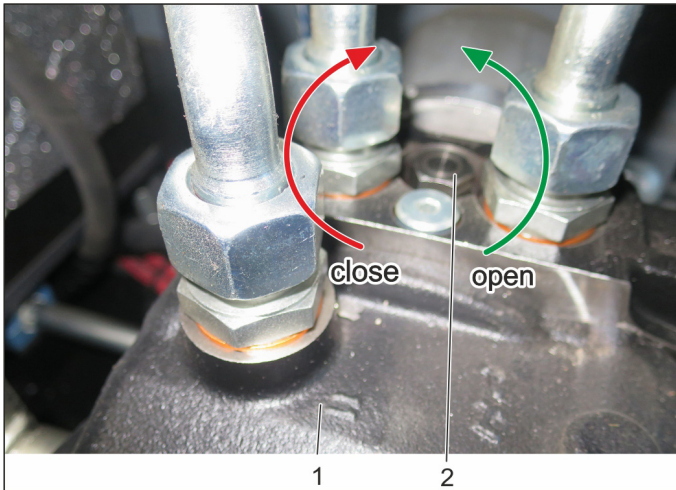
#### ⚠ OHT

Vigastusoht, kahjustamisoht!

- Sõiduki laadimisel ei ole lubatud kasutada kraanat.
- Ärge kasutage sõiduki mahalaadimiseks/pealelaadimiseks kahveltõstukit.
- Pakkematerjal (kilekotid, polüstürool jne) kujutab endast potentsiaalset ohuallikat ning ei tohi sattuda laste kätte.
- Pakkige seade ettevaatlikult lahti ja ärge kasutage seejuures tööriistu, mis seadet kahjustavad. Kontrollige pärast lahtipakkimist, kas seade on täielikult talitlusvõimeline. Kui pole, võtke ühendust klienditeenindusega.
- Järgige hilisemas peatükis kirjeldatud juhiseid seadme lükkamise/pukseerimise kohta.
- Jälgige pealelaadimisel sõiduki kaalu!

Tühi mass (transpordimass)	1750 kg
----------------------------	---------

## 5.2 Seadme lükkamine/pukseerimine (liigutamine ilma oma ajamita)



Seadme lükkamiseks/pukseerimiseks tuleb kõigepealt avada hüdraulikapumba vabajooks (möödaviik).

### ⚠ OHT

Vigastusoht!

→ Kindlustage seade enne vabajooksu avamist eemaleveeremise vastu.

### Märkus

Veojam on lukustatud.

Pidurdustoimet enam ei ole.

### ⚠ ETTEVAATUS

Hüdrostaatilise peaülekande vigastusoht!

→ Ärge liigutage ilma oma ajamita seadet pikematel vahemaadel ega kiiremini kui 5 km/h.

1 Hüdraulikapump

2 Vabajooksukruvi (möödaviik)

→ Avage mootorikate.

### Avage vabajooks (möödaviik)

→ Avage vabajooksukruvi vähemalt 1/2 pööret (vastupäeva).

### Sulgege vabajooks (möödaviik)

→ Pärast seadme lükkamist/pukseerimist keerake vabajooksukruvi uuesti kuni piirajani tagasi (päripäeva).

1 Pukseerimisaasad

→ Pukseerimiseks paigaldage pukseerimisaas seadmele ette.



## 5.3 Üldmärkusi

→ Lugege enne kasutuselevõttu mootori tootja kasutusjuhendit ja järgige eriti ohutusnõudeid.

→ Pange pühkimismasin tasasele pinnale.

→ Võtke süütevõti ära.

→ Seisupidur fikseerida

## 5.4 Gaasiballooni paigaldamine/vahetamine

### ⚠ OHT

Vigastusoh!

- Pidage kinni veeldatud gaasiga töötavate sõdiukite ohutustehnilistest reeglitest.
- Jäätumine või kollaka vahuga kohad gaasiballoonil tähendavad leket.
- Ballooni vahetuse võib teostada vaid vastava instrueerimise läbinud isik.
- Mootorikütust sisaldavaid balloone ei tohi vahetada garaazides ega maa-alustes ruumides.
- Ballooni vahetades on keelatud suitsetada ja kasutada lahtist tuld.
- Ballooni vahetades sulgege veeldatud gaasi ballooni sulgeventiil korralikult ja pange tühjale balloonile kohe kork peale.

### ⚠ HOIATUS

Kasutada tohib ainult tüübikinnitusega vahetusballoone mahutavusega 11 kg.

### ETTEVAATUS

Majapidamis- ja priimusegaasi kasutamine on põhimõtteliselt keelatud.

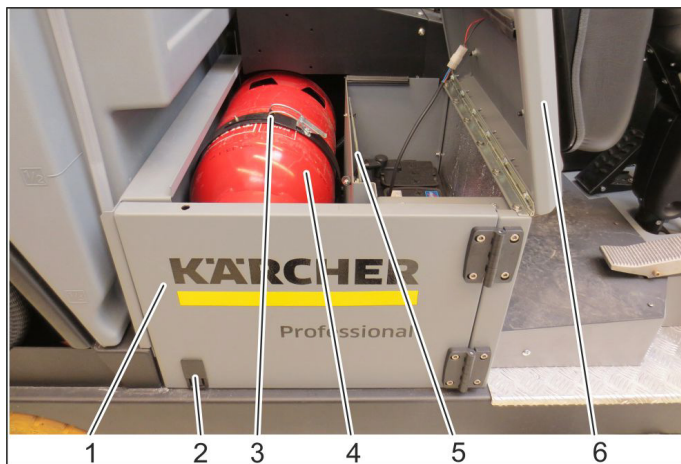
Lubatud on propaani ja butaani veeldatud gaasisegud.

Propaani sisaldus peab olema vähemalt 90%.

### TÄHELEPANU

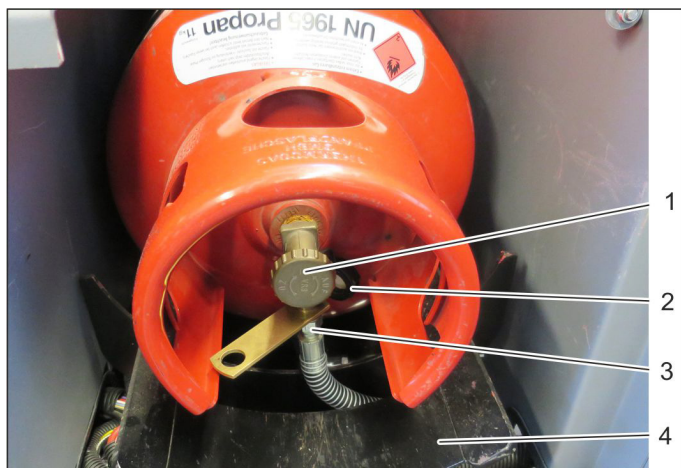
Avage gaasivõtuventiil alles enne seadme käivitamist (vt peatükki „Käitamine | Sõidurežiim“).

Avamiseks keerake gaasi väljalaskeventiili vastupäeva.



### Gasiballoon tühi - vahetage gaasiballoon välja

- 1 Kattepaneel
  - 2 Lukk
- avamiseks vajutaga alla
- 3 Klamberlukk
  - 4 Gaasiballoon
  - 5 Tugi
  - 6 Kate juhiistmega
- Kallutage katet üles ja kindlustage toega.
  - Avage lukk ja pöörake kattepaneel väljapoole.
  - Sulgemiseks keerake gaasi väljalaskeventiili päripäeva.
  - Krüvige gaasivoolik maha (võtme suurus 20 mm).
  - Krüvige gaasiballooni ühendusventiilile kaitsekork.
  - Avage klamberlukk.
  - Võtke tühi gaasiballoon välja.



### Vahetage gaasiballoon välja.

- 1 Gaasi väljavooluklapp
  - 2 Kork
  - 3 Gaasivoolik umbnutriga
  - 4 Gaasiballooni pesa
- Asetage gaasiballoon pesa.
- Märkus**
- Jälgige gaasiballooni paigaldusasendit! Liitmik või avaus peab olema suunatud alla.
- Sulgege klamberlukk.
  - Krüvige kaitsekork gaasiballooni ühendusventiililt maha.
  - Krüvige gaasivoolik gaasiballooni ühendusventiilile (võtme suurus 30 mm).

## 5.5 Iga päev enne töö algust

- Kütusepaagi täituvuse kontrollimine.
- Mootoriõli taseme kontrollimine.
- Kontrollige jahutusvee seisu paisuanumal.
- Kontrollige hüdraulikaõli taset.
- Kontrollige / puhastage põlemismootori õhufilter
- Tühjendage prahimahuti.
- Tühjendage musta vee paak.
- Vajadusel täitke puhta vee paak.
- Kontrollige harju kulumise ja kahjustuse suhtes.
- Kontrollige imitala imihuult kulumise ja kahjustuse suhtes.
- Kontrollige / puhastage vee- ja imisüsteemi.
- Kontrollige kõigi teeninduselementide funktsiooni.
- Kontrollige seadet vigastuste osas.
- Tolmufiltri puhastamiseks vajutage filtripuhastusseadise klahvi.

**Märkus:** Kirjeldust vt peatükist "Hooldus ja jooksevremont".

### 5.5.1 Jäätumiskaitse



- 1 Lukustatav kaas
  - 2 Jahutusvedeliku kompensatsioonipaak
- Külmutamisohu korral kontrollige, kas jahutusvees on piisavalt antifriisi.
  - Diiselmootor  
*Kui välistemperatuur on alla 6 °C, tohib kasutada ainult talvediiisliit, sest vastasel korral võivad diisli helbeliseks muutunud komponendid põhjustada probleeme käivitamisel.*

## 5.6 Juhistme reguleerimine



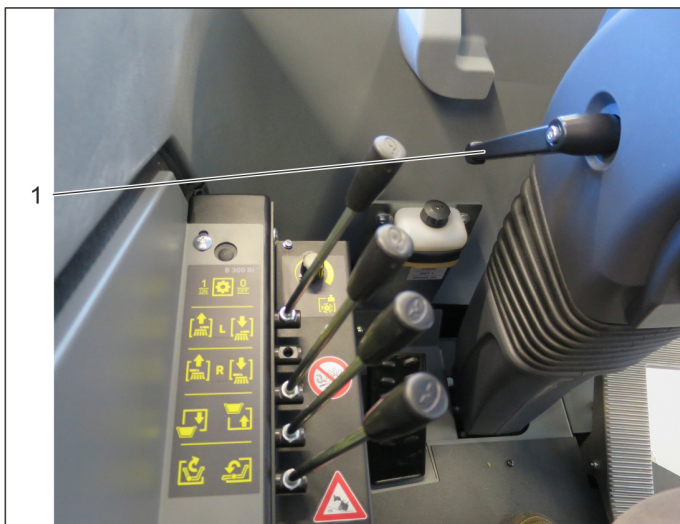
### ⚠ OHT

Õnnetusohut!

→ Ärge reguleerige juhiistet sõidu ajal.

- 1 Istme seadistamine pikisuunas
- 2 Kate juhiistmega
- 3 Seljatoe kaldenurga reguleerimine
- 4 Summutamine / juhi kaalu seadistamine

## 5.7 Rooliratta positsiooni reguleerimine

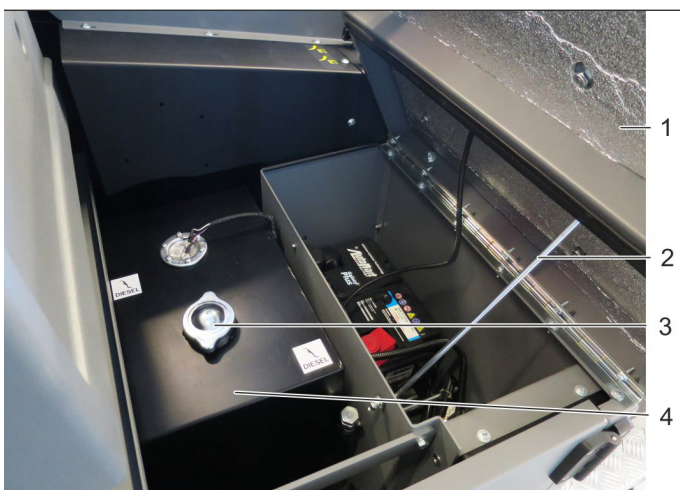


### ⚠ OHT

*Õnnetusoh!*

- Ärge reguleerige rooliratta asendit sõidu ajal.
- 1 Rooliratta kaldenurga reguleerimise hoob
- Avage rooliseadistuse hoob.
- Seadke rool soovitud asendisse.
- Sulgege rooliseadistuse hoob.

## 5.8 Tankimine (diiselmootor)



### ⚠ OHT

*Plahvatusoh!*

- Ärge tankige suletud ruumides.
- Tingimata tuleb hoiduda suitsetamisest ja vältida lahtist tuld.
- Jälgige, et kütust ei sattuks tulistele pindadele.
- 1 Kate juhiistmega
- 2 Tugi
- 3 Paagi lukk
- 4 Kütusepaak
- Seisake mootor.
- Kallutage katet üles ja kindlustage toega.
- Avage paagi lukk.
- Tankige diisliit.
- Sisestage tankimispüstol võimalikult sügavale täitetutsi. Katkestage tankimine kohe, kui nõuetekohaselt kasutatud püstol lülitub esimest korda välja.
- Pühkige mahavoolanud kütus ära ja sulgege paagi lukk.

### 5.8.1 Tankimine kanistriga

- Hinnake eelnevalt kütusekogust, et hoida ära selle ülevoolamine.

## 6 Käitamine

### ⚠ OHT

Põletusohu, muljumisohu!

→ Kasutage sõidukit vaid juhul, kui on paigaldatud kõik katted.

### ⚠ HOIATUS

Ülekuumenenud hüdraulikaõlist või mootorist tingitud kahjustuste oht!

→ Kui hüdraulikaõli temperatuur või jahutusaine temperatuur on liiga kõrge, lülitage mootori pöörded tühikäigule (mootorit mitte seisata) ja rakendage osas „Rikked“ kirjeldatud meetmed.

Puudulikust määrimisest tingitud kahjustuste oht!

→ Kui töö käigus sütib õlirõhu hoiatustuli, tuleb mootor viivitamatult välja lülitada ja viga kõrvaldada.

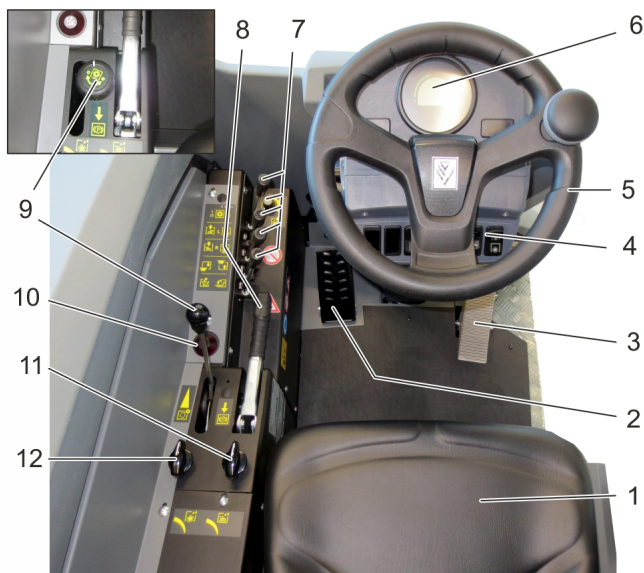
### ⚠ OHT

Seadme pikem kasutamine võib vibratsioonist tingituna põhjustada käte verevarustuse häireid.

Üldkehtivat aega seadme kasutamiseks ei ole võimalik kindlaks määrata, sest see sõltub mitmetest mõjuteguritest:

- Isiklik kalduvus halvale verevarustusele (sageli külmetavad sõrmed, kribelev tunne sõrmedes).
- Madal õhutemperatuur. Kandke käte kaitseks kindaid.
- Seadme tugevasti kinnihoidumine takistab verevarustust.
- Katkematu töö on halvem kui pausidega töötamine. Kui seadet kasutatakse regulaarselt ja pikemat aega ning kui sümptomid ilmnevad korduvalt (näit. sõrmede kribelemine, külmetavad sõrmed), soovime pöörduda arsti poole.

## 6.1 Sõitmine



- 1 Juhiste
- 2 Piduripedaal
- 3 Gaasipedaal
- 4 Funktsioonilüliti
- 5 Rool
- 6 Hoiatus- / kontrollnäidikud
- 7 Juhthoob
- 8 Seisupidur
- 9 Mootori pöördearu hoob (diisli variant)  
Mootori pöördearu potentsiomeeter (gaasivariant)\*
- 10 Näidulamp (pühkmemahuti klapp)
- 11 Vee juurdedoseering, külgküürimistekk
- 12 Vee juurdedoseering, harjavalts

### 6.1.1 Gaasipedaal

Sõidupedaaliga saab sõita ettepoole ja tagurpidi. Kui gaasipedaal lahti lasta, pidurdab või peatab hüdrostaatiline ajam sõiduki.

### TÄHELEPANU

Vajutage gaasipedaalile alati ettevaatlikult ja aeglaselt. Ärge lülitage sõidusuunda järsult edasisuunalt tagurdamisele või vastupidi.

### 6.1.2 Seisupidur

Seisupidur mõjub tagaratastele ja toimib kaabliga. Kui pidurdusvõimsus annab järele, saab seda reguleerida hooval asuva seadistuskruviga. Piduriklotside väljavahetamist tohib teostada ainult klienditeenindus.

### TÄHELEPANU

Kontrollige aeg-ajalt seisupiduri pidurdusefektiivsust; pidurdusefektiivsus on korras, kui sõiduk peatatakse 16° kallakul.

### 6.1.3 Piduripedaal

Piduripedaal aktiveerib tagarataste pidurdussüsteemi. Pidurite korrektne seadistamine toimub automaatselt, seadistustööd pole vajalikud. Rakendamine toimub hüdrauliliselt, seetõttu järgige alati, et varumahutis on piisavalt pidurivedelikku.



### 6.1.4 Avage gaasi juurdevool (gaasimootor)



- 1 Gaasi väljavooluklapp  
→ Avamiseks keerake gaasi väljalaskeventiili vastupäeva.

### 6.1.5 Käivitage mootor

#### TÄHELEPANU

- Kindlustage, et harjad on tõstetud.
- Kõik 4 käsitsushooba peavad seisma keskmises asendis.
- Ärge vajutage käivitamise ajal sõidupedaali!
- Istuge juhiistmele.
- Vajutage seisupidurile.
- Seadistage mootori pöördearv u 75%-le maksimaalsest pöördearvust.
- Pange süütevõti süütelukku.
- Keerake süütevõti süüteasendisse (asend I).

#### Märkus

Diiselmootor: Eelhõõg-kontroll-lamp põleb.

- Kui eelhõõg-kontroll-lamp kustub, keerake süütevõti asendisse II (mootori käivitamine) ja hoidke, kuni mootor on käivitatunud (max 10 sekundit).
- Laske süütevõti lahti. Süütevõti liigub asendisse I.
- Ümbrustemperatuuridel alla 0°C: Enne tööga alustamist laske madala mootori pöördearvuga mootoril soojeneda.

#### Märkus

Kui mootor ei käivitu, korrake käivitusprotsessi.

### 6.1.6 Sõitmine

#### ⚠ OHT

Õnnetusoht, vigastusoht!

- Pöörleva külgharjaga käitusel tuleb sisse lülitada vilkur.

#### ⚠ OHT

Õnnetusoht!

- Ülestõstetud pühkmemahutiga on keelatud sõita!

#### ⚠ ETTEVAATUS

Vigastusoht!

- Enne sõitma hakkamist või sõiduki koormamist lasta mootoril piisavalt soojeneda.
- Vajutage gaasipedaalile alati ettevaatlikult ja aeglaselt. Ärge lülitage sõidusuunda järsult edasisuunalt tagurdamisele või vastupidi.
- Vabastage seisupidur.
- Vajutage aeglaselt gaasipedaali.
- Juhtige sõidusuunda roolirattaga.

#### 6.1.6.1 Edasisuunas sõitmine

- Suruge gaasipedaali aeglaselt „edasi“.

#### 6.1.6.2 Tagurpidi sõitmine

#### ⚠ OHT

Vigastusoht!

- Tagasikäigul ei tohi põhjustada ohtu kolmandatele isikutele, vajadusel kasutage juhendaja abi.
- Suruge gaasipedaali aeglaselt „tagasi“.

#### 6.1.6.3 Käitumine sõidul

- Sõidukiirust reguleeritakse sõidupedaaliga astmeteta.
- Vältige sõidupedaali katkendlikku vajutamist, kuna hüdraulikaseade võib kahjustada saada.

#### 6.1.6.4 Pidurid / peatamine

- Vabastage gaasipedaal, masin pidurdab automaatselt ja jääb seisma.
- Tugevamaks pidurimõjaks või hädaolukorras vajutage piduripedaali.

#### 6.1.6.5 Takistustest ülesõitmine

#### TÄHELEPANU

Esemetest või lahtistest takistustest ei tohi üle sõita ega neid eemale lükata.

- Sõitke paigalolevatest tõketest üle ainult sobiliku kaldteega.

## 6.2 Märgpuhastus

### ⚠ ETTEVAATUS

Vigastusoh!

→ Paigaldatud hari peab olema sobilik põranda puhastamiseks.

→ Ärge käitage harju kohapeal.

### TÄHELEPANU

Et saavutada optimaalne puhastustulemus, kohandage sõidukiirust vastavalt tingimustele.

Märgpuhastus väga lihtne. Selle puhastusülesande jaoks tuleb kasutada valtsharja ja külgeküürimistekki (mitte külgharjatekki või pühkimisrulli).

Eristatakse 2 liiki märgpuhastust.

- Põhipuhastus
- Jooksevpuhastus

### ■ Põhipuhastus

Põhipuhastus koosneb 2 töökäigust ja seda kasutatakse tugevasti määratud või raskestieemaldatava mustuse puhul.

→ Esimeses töökäigus lahustatakse mustus vastassuunaliste puhastusharjadega puhastuslahuse juurdesegamisel. Puhastuslahus jääb seejärel põrandale ja saab mustusele mõjuda.

### Märkus

Imiturbiin on välja lülitatud ja imitala jääb tõstetuks. Hoidke pühkmemahuti klappi suletuna.

→ Teises ja järgmises töökäigus kasutatakse igapäevast puhastust.

### ■ Jooksevpuhastus

Igapäevast puhastust kasutatakse igapäevasel puhastamisel.

→ Seejuures puhastatakse ühes töökäigus puhastusharja, allalastud imitala ja sisselülitatud pühkepuhuriga. See puhastusliik jätab järele kuiva põranda, mis on seejärel käidav.

### Märkus

Hoidke pühkmemahuti klappi suletuna.

### 6.2.1 Puhta vee paagi täitmine



1 Puhta vee paak

2 Puhta vee paagi kaas

3 Täituvuse näit

→ Avage puhta vee paagi kaas.

→ Täitke puhta vee paak puhta veega (maksimaalselt 50 °C).

→ Lisage puhastusvahendit. Järgige doseerimisjuhiseid.

→ Pange puhta vee paagi kaas kinni.

### 6.2.2 Soovitavad puhastusained

#### ⚠ HOIATUS

Vigastusoh!

→ Kasutage ainult tootja poolt soovitatud puhastusaineid ning järgige puhastusaine tootjate kasutus- ja kõrvaldamisnõudeid ning hoiatusi.

Rohkem informatsiooni puhastusvahendi kohta leiate infolehest (saadaval Kärcheri juures) või puhastusvahendi mahuti juhistest.

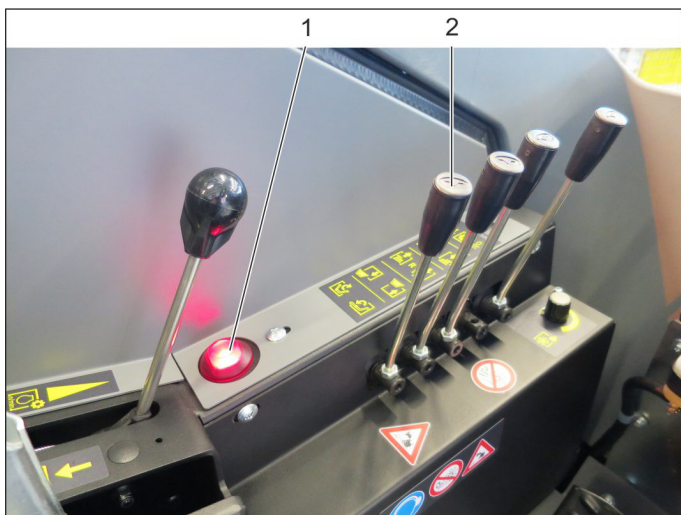
→ Kasutage ainult puhastusaineid, mis on vabad lahustitest, soolast ja jõehapest.

### TÄHELEPANU

Ärge kasutage tugevasti vahutavaid puhastusaineid.

Kasutamine	Puhastusvahend
Kõigi veekindlate põrandate igapäevane puhastamine	RM 745
	RM 746
Läikivate pindade (nt graniit) igapäevane puhastamine	RM 755 ES
Tööstuspõrandate igapäevane ja põhipuhastus	RM 69 ASF
Keraamilistse plaatide igapäevane ja põhipuhastus	RM 753
Igapäevane plaatide puhastamine sanitaariumides	RM 751
Kihtide eemaldamine leeliskindlatelt põrandatelt (nt PVC)	RM 752

## 6.2.3 Pühkmemahuti klapi avamine / sulgemine



### TÄHELEPANU

Pühkimisel on soovitatav avada pühkmemahuti klapp. Märgpuhastusel on soovitatav sulgeda pühkmemahuti klapp.

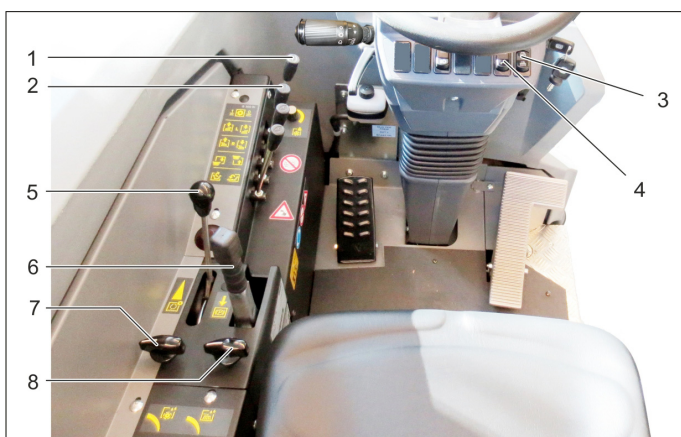
- 1 Näidulamp (pühkmemahuti klapp)
- 2 Pühkmemahuti klapi avamine/sulgemine

### Märkus

Kui põleb näidulamp, on klapp suletud.

→ Kui põleb näidulamp, vajutage hooba ja avage klapp.

## 6.2.4 Märgpuhastuse alustamine



### TÄHELEPANU

Õnnetusoht, vigastusoht!

→ Hoidke volitamata isikud puhastusalast eemal.

→ Seadke üles vastav hoiatussilt.

- 1 Harjade sisse-/väljalülitamine
- 2 Külgeküürimisteki tõstmine/langetamine
- 3 Puhastusliigi lüliti: Pühkimine või küürimine
- 4 Veepumba lüliti

5 Mootori pöörete reguleerimine

6 Seisupidur

7 Vee juurdedoseering, harjavalts

8 Vee juurdedoseering, külgeküürimistekk

→ Seadke mootori pöördearv maksimumile.

→ Sulgege pühkmemahuti klapp

→ Vajutage hooba ja lülitage harjad sisse, harjad langevad.

→ Vajadusel seadistage harjasurvet, vt peatükki „Harjasurve seadistamine“.

→ Vajutage hooba ja langetage külgeküürimistekk.

→ Lülitage sisse veepump.

→ Valige vee juurdedoseering külgeküürimisteki ja harjade jaoks.

→ Seadke lüliti puhastusviisile küürimine (ette).

### Märkus

Imitala langetatakse ja imiturbiin käivitub.

→ Vabastage seisupidur.

→ Alustage märgpuhastusega.

### Märkus

Kokku kogutud mustus koguneb musta vee paaki ja vajaduse korral pühkmemahutisse.

### 6.2.4.1 Harja surve reguleerimine

1 Harja surve (pöördpotentsiomeeter)

→ Harja surve suurendamine - keerake potentsiomeetrit päripäeva

→ Harja surve vähendamine - keerake potentsiomeetrit vastupäeva

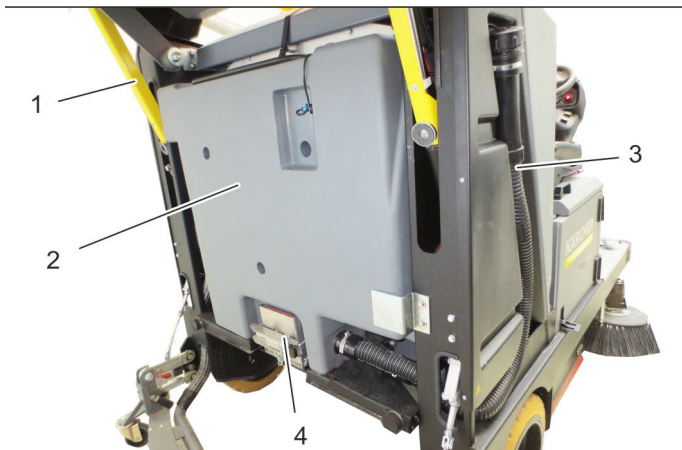


## 6.2.5 Märghastuse lõpetamine

- Peatage masin.
- Lülitage harjad välja.  
**Märkus**  
Harjad tõusevad.
- Tõstke külgeküürimistekk.
- Veepump lülitada välja.
- Lülitage välja puhur.  
**Märkus**  
Imitala tõuseb.

- **Pärast puhastamist**
- Tühjendage musta vee paak.
- Tühjendage pühkmemahuti.  
(vt peatükki „Pühkimine | Pühkmemahuti tühjendamine“)
- Puhastage seade, musta vee paak, puhta vee paak, imitala ja pihustusdüüs.  
(vt peatükki „Puhastamine“).

## 6.2.6 Musta vee paagi tühjendamine



### ⚠ HOIATUS

Vigastus- ja kahjustusoht!

- Kaasasoleva kallutusüksuse puhul kasutada tugijalg ja tagada nende kasutamine.

### ⚠ ETTEVAATUS

Järgige kohalike heitvete käitlemise eeskirju.

- Tühjendage musta vee paaki ainult sobiliku kogumisseadisega.

### TÄHELEPANU

Täitunud musta vee paagi korral lülitub imiturbiin välja ja põleb kontroll-lamp „Musta vee paak täis“.

- 1 Kinnitustugi
- 2 Musta vee paak
- 3 Musta vee väljalaskevoolik
- 4 Puhastusklapp

Sõltuvalt mustuse liigist tuleb puhastusklappi regulaarselt avada ja loputada paaki.

- Tühjendage pühkmemahuti.  
(vt peatükki „Pühkimine | Pühkmemahuti tühjendamine“)
- Seejärel kindlustage pühkmemahuti kinnituspoltidega.



Musta vee paagi väljalaskevoolik asub seadme paremal küljel.

- 1 Lukustatav kaas
  - 2 hoidik
  - 3 Dosaator
  - 4 Musta vee väljalaskevoolik
  - 5 Väljalaskevooliku pesa
- Võtke väljalaskevoolik hoidikust välja.
  - Kruvige väljalaskevoolikult lukk maha.
  - Veevoolu saab vähendada, surudes doseerimisseadise kokku.
  - Pärast tühjendamist riputage väljalaskevoolik hoidikusse ja vajutage seejärel pesa.

## 6.2.7 Puhta vee paagi tühjendamine



Puhta vee paagi väljalaskevoolik asub seadme vasakul küljel.

- 1 Lukustatav kaas
- 2 hoidik
- 3 Dosaator
- 4 Väljalaskevooliku pesa
- 5 Puhta vee väljalaskevoolik

- ➔ Võtke väljalaskevoolik hoidikust välja.
- ➔ Kruvige väljalaskevoolikult lukk maha.
- ➔ Veevoolu saab vähendada, surudes doseerimisseadise kokku.
- ➔ Pärast tühjendamist riputage väljalaskevoolik hoidikusse ja vajutage seejärel pesa.

## 6.3 Pühkimine

### ⚠ ETTEVAATUS

*Vigastusoht!*

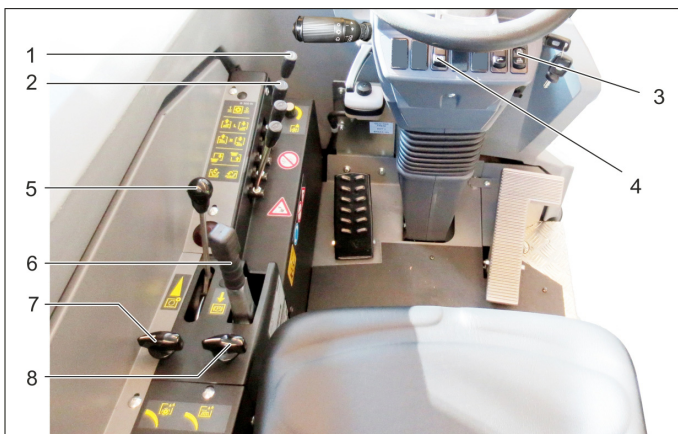
- ➔ Ärge pühkige masinasse pakendipaelu, traate vms. Need võivad ummistada imikanali.
- ➔ Ärge käitage harju kohapeal.

### TÄHELEPANU

*Et saavutada optimaalne puhastustulemus, kohandage sõidukiirust vastavalt tingimustele.*

*Töö ajal tuleb prahimahutit regulaarsete ajavahemike tagant tühjendada.*

### 6.3.1 Pühkimisrežiim



### TÄHELEPANU

*Kindlustage, et pühkmemahuti klapp on avatud.*

- ➔ Avage pühkmemahuti klapp, vt peatükki „Pühkmemahuti klapi avamine/sulgumine“.
- 1 Harjade sisse-/väljalülitamine
- 2 Külgharjateki tõstmine/langetamine
- 3 Puhastusliigi lüliti: Pühkimine või küürimine
- 4 Filtripuhastuslüliti
- 5 Mootori pöörete reguleerimine
- 6 Seisupidur
- ➔ Seadke mootori pöördearv maksimumile.
- ➔ Vajutage hooba ja lülitage harjad sisse, harjad langevad.
- ➔ Vajadusel seadistage harjasurvet, vt peatükki „Harjasurve seadistamine“.
- ➔ Langetage külgmised harjad alla.
- ➔ Seadke lüliti puhastusviisile Pühkimine (taha).
- ➔ Vabastage seisupidur.
- ➔ Alustage pühkimisega.
- ➔ Vahepeal: Puhastage tolmufiltrit.

#### 6.3.1.1 Tolmufiltrit puhastamine

Puhastage tolmufiltrit iga päev. Töötades tugevamalt määratud piirkondades, ka mitu korda päevas.

### TÄHELEPANU

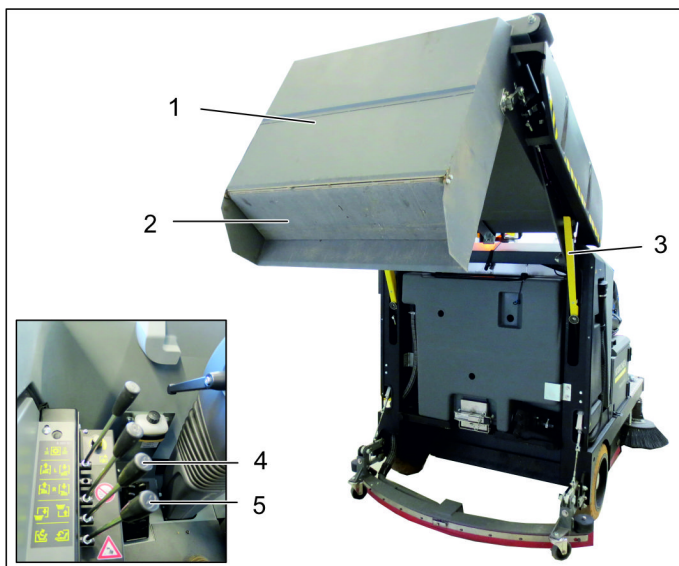
*Vigastusoht!*

- ➔ Ärge seadke filtripuhastuslüliti kunagi pidevale režiimile.
- ➔ Lülitage imipuhur enne puhastamist välja.
- ➔ Puhastamiseks vajutage filtripuhastuslüliti 4 - 5 korda u 5 sekundit (mitte pidev režiim!).

### 6.3.2 Pühkimise lõpetamine

- Peatage masin.
- Lülitage harjad välja.  
**Märkus**  
Harjad tõusevad.
- Tõstke külgmehhari üles.
- Lülitage välja puhur.

### 6.3.3 Pühkmemahuti tühjendamine



#### ⚠ OHT

Vigastusohht!

- Järgige kogu tühjendusprotsessi jooksul seda, et läheduses ei viibiks inimesi ega loomi (pühkmemahuti pöörab välja).

#### ⚠ OHT

Muljumisohht!

- Ärge kunagi surutage kätt tühjendusmehaanika hoovastikku. On keelatud viibida ülestõstetud mahuti all.

#### ⚠ OHT

Ümberminekuohht!

- Paigutage seade tühjendamise ajaks tasasele pinnale.

#### ⚠ OHT

Ümberminekuohht!

- Ärge sõitke pikemaid vahemaid tõstetud pühkmemahutiga, sõitke aeglaselt!

#### **MÄRKUS**

Mahuti saab välja kallutada alles pärast teatava minimaalse kõrguse saavutamist.

Seadme kõrgelt tühjendamine võimaldab valada prahimahutis olev praht otse prügikonteinerisse (maksimaalset tühjenduskõrgust vt ptk „Tehnilised andmed“).

- 1 Pühkmemahuti
  - 2 Pühkmemahuti klapp
  - 3 Kinnitustugi  
kasutage ainult puhastus- ja hooldustööde puhul
  - 4 Pühkmemahuti kõrgtühjenduse tõstmine/langetamine
  - 5 Pühkmemahuti klapi avamine/sulgumine
- Järgige kogu tühjendusprotsessi jooksul seda, et läheduses ei viibiks inimesi ega loomi (pühkmemahuti pöörab välja).
  - Positsioneerige seade jämedalt enne kogumismahutit.
  - Sulgege pühkmemahuti klapp (näidulamp peab põlema).
  - Vajutage hooba ja tõstke pühkmemahuti üles.
  - Sõitke tõstetud pühkmemahutiga aeglaselt üle kogumismahuti.
  - Avage klapp ja tühjendage pühkmemahuti.

#### **TÄHELEPANU**

Jääge kogu tühjendusprotsessi jooksul rahulikult istuma (ärge tõuske juhiistmelt püsti), muidu on oht, et istme kontaktlüli lülitab tühjendusprotsessi käigus seadme välja.

## 6.4 Seadme seismapanek

- Pange pühkimismasin tasasele pinnale.
- Paigutage seade varjulisse ja kuiva kohta.
- Keerake süütevõti asendisse "0" ja tõmmake võti ära.

### **Märkus**

*LPG-seadmete puhul võib tekkida mõnesekundiline väljalülitusviivitus.*

- Vajutage seisupidurile.
- Gaasimootor: Sulgege gaasi juurdevool.
- Edasisi juhiseid seadme seiskamise kohta leiate peatükist „Ladustamine / Seismapanek“.

## 7 Transport

### 7.1 Sõiduk transpordiks laetud

#### **⚠ OHT**

*Vigastusoh!*

- Seadet ei ole lubatud kraanaga tõsta.
- Ärge kasutage kahveltõstukit, see võib masinat vigastada.

#### **⚠ OHT**

*Õnnetusoh!, vigastusoh!*

- Seadet peale või maha laadides peavad veoajam ja seisupidur olema kasutusvalmis. Tõusudel või kallakutel tuleb masinat liigutada alati omajõuliselt.

#### **⚠ HOIATUS**

*Vigastus- ja kahjustusoh!*

- Peale- ja mahalaadimisel pidage silmas seadme kaalu!

Tühimass (transpordimass)	1750 kg
---------------------------	---------

- Sõiduk sõidutada aeglasel kiirusel transportsõidukile.
- Kui sõiduk ei ole sõiduvalmis, siis järgida peatükki "Sõiduki vedamine slespis".

#### 7.1.1 Sõiduki fikseerimine

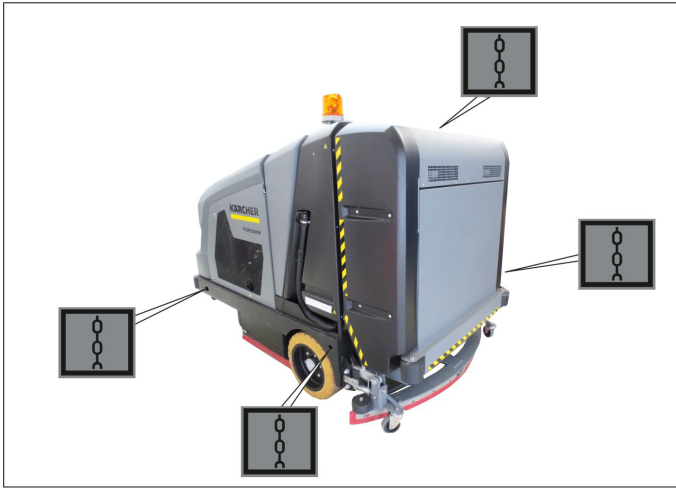
#### **⚠ HOIATUS**

*Õnnetusoh!*

- Transportimisel tuleb sõiduk fikseerida paigast nihkumise vastu.
- Seisake seade.
- Gaasimootor: Sulgege gaasi juurdevool.



- 1 Külgharjatekk
  - 2 Poldid külgharjateki kindlustamiseks
- Vajutage külgharjatekki sissepoole ja kindlustage poltidega.



- Kinnitage seadme rattad kiiludega.
- Kinnitage seade kinnitusrihmade või kõitega.  
**Märkus:** Jälgige põhiraamil olevaid kinnituslade markeeringuid (keti sümbolid). Seadme mahalaadimine ainult tasasele pinnale.
- Sõidukites transportimisel fikseerige seade vastavalt kehtivatele määrustele libisemise ja ümbermineku vastu.

## 7.2 Sõiduk vedada slepis



### ⚠ ETTEVAATUS

*Vigastusoht!*

- Sõidukit ei tohi pukseerida käimiskiirusel.
- Lükake või tõmmake sõidukit vaid aeglaselt.
- 1 Pukseerimisaasad
- Sõiduki pukseerimiseks tuleb avada hüdraulilise ajami vabajooks (vt peatükki „Käikuvõtmine | Seadme liigutamine ilma oma ajamita“).
- Sõiduki pukseerimine toimub eest pukseerimisaasast. Pukseerimisaas ei ole raami statsionaarne koostisosa, vaid see tuleb paigaldada vajaduse korral.

## 8 Ladustamine/seiskamine

### ⚠ OHT

*Vigastus- ja kahjustusoht!*

- Ladustamisel jälgige seadme kaalu.
- Seisake seade tasasel pinnal kuivas, külmumiskindlas ümbruses. Kaitske tolmu eest kattematerjaliga.
- Tõstke harjad, et mitte kahjustada harjaseid.
- Tühjendage ja puhastage puhta vee paak, musta vee paak ja pühkmemahuti.
- Keerake süütevõti asendisse "0" ja tõmmake võti ära.
- Vajutage seisupidurile.
- Kindlustage seade eemaleveeremise vastu.
- **Gaasimootor**  
Sulgege gaasi juurdevool.

### **Tähelepanu**

*Masinat peavad olema paigutatud ohutult!*

Masinat, eelkõige vedelgaasimahuti ja selle ühendusi, peab regulaarselt kontrollima kvalifitseeritud spetsialist, mida nõutakse piirkondlikes ja riiklikes suunistes ohutu käitamise tagamiseks.

**Kui seadet ei kasutata pikemat aega, palume silmas pidada järgmisi punkte:**

- Puhastage sõidukit seest ja väljast.
- Vahetage mootoriõli.
- **Gaasimootor**  
Kruvige maha gaasivoolik ja umbmutter (võtme suurus 30 mm).  
Sulgege gaasiballoon korgiga ja säilitage sobivas ruumis püstises asendis (vt selle kohta osa „Ohutusnõuded“).
- Ühendage aku miinuspool lahti, kui seadet ei kasutata kauem kui 4 nädalat.
- Laadige akut umbes iga 2 kuu tagant.
- Katke aku kinni ja kaitske lühise eest.



## 9 Korrashoid ja tehnohooldus

### 9.1 Üldmärkusi

- Enne masina puhastamist ja hooldamist, osade vahetamist või ümberseadistamist teisele funktsioonile tuleb masin välja lülitada ja vajadusel võtta ära süütevõti.
- Enne töid elektrisüsteemi juures tuleb aku lahti ühendada.

- Gaasimootor: Sulgege gaasi juurdevool.
- Remonttöid tohivad teha ainult volitatud klienditeenindused või vastava ala spetsialistid, kes tunnevad kõiki asjaomaseid ohutuseeskirju.

### 9.2 Katted

#### △ HOIATUS

Põletusoht!

- Enne katete eemaldamist laske sõidukil piisavalt jahtuda.

- Erinevate hooldustööde läbiviimiseks tuleb kattepaneelid ära võtta või avada. Kruvide (bajonett) avamiseks vajatakse VK13 mm võtit.

### 9.3 Aku

#### TÄHELEPANU

Mittelaetavate akude kasutamine on keelatud. Kasutage ainult tootja poolt soovitatud akusid ja laadijaid.

Asendage akud ainult sama tüüpi akudega. Enne sõiduki utiliseerimist tuleb akud välja võtta ja utiliseerida kohalikke eeskirju järgides.

#### 9.3.1 Akude ohutusnõuded

##### TÄHELEPANU

Pidage kinni õnnetusjuhtumite vältimise eeskirjadest ning standardist DIN VDE 0510, VDE 0105, osa 1.

Akusid käideldes järgige kindlasti järgmisi hoiatusi:

	Järgige nii aku kasutusjuhendis, akul kui ka käesolevas kasutusjuhendis esitatud juhiseid!		Happepõletuse oht!
	Kandke kaitseprille!		Esmaabi!
	Jälgige, et lapsed ei puutuks kokku akude happega!		Hoiatus!
	Plahvatusoht!		Utiliseerimine!
	Tuli, sädemed, lahtine tuli ja suitsetamine on keelatud!		Ärge visake akut prügikonteinerisse!

#### △ OHT

Tule- ja plahvatusoht!

- Ärge asetage akule tööriistu ega muid sarnaseid esemeid. Lühise ja plahvatusoht.
- Tingimata tuleb hoiduda suitsetamisest ja vältida lahtist tuld.
- Ruumid, kus laetakse akusid, peavad olema hästi ventileeritud, sest laadimisel tekkib väga plahvatusohlik gaas.

Happepõletuse oht!

- Ettevaatust lekkiva aku puhul väljatungiva väävelhappe suhtes.

Vigastusoht!

- Haavad ei tohi kunagi kokku puutuda pliiga. Pärast aku juures töötamist puhastage alati käsi.

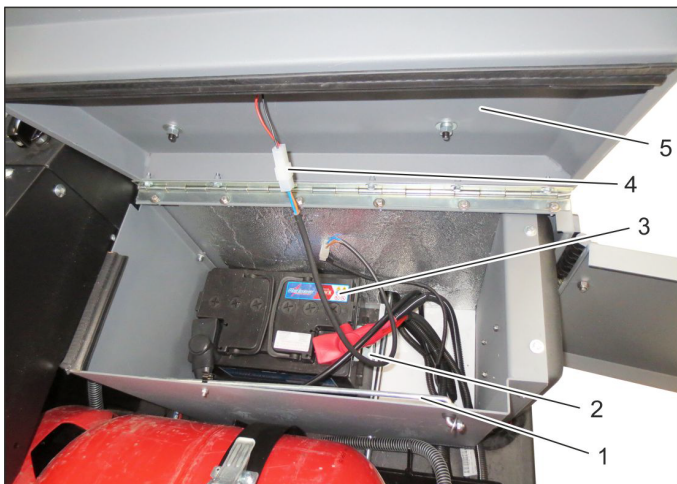
#### 9.3.2 Meetmed akuhappe tahtmatu vabastamise korral

Sihtotstarbelisel kasutamisel ja kasutusjuhendit järgides ei kujuta pliiakud ohtu.

Siiski tuleb järgida, et pliiakud sisaldavad väävelhapet, mis võib põhjustada tugevaid söövitusi.

- Mahaloksunud või lekkiva aku korral koguge väljatungiv hape kokku sideaine, nt liivaga. Ärge laske sattuda kanalisatsiooni, mulda või veekogudesse.
- Neutraliseerige hape lubja/soodaga ja utiliseerige kohalikke eeskirju järgides.
- Defektsete akude utiliseerimiseks võtke ühendust utiliseerimisettevõttega.
- Silma või nahale pritsinud hape tuleb ära loputada suure hulga puhta veega.
- Seejärel pöörduge viivitamatult arsti poole.
- Saastunud rõivaid peske veega.
- Vahetage riided.

### 9.3.3 Aku paigaldamine ja ühendamine



#### TÄHELEPANU

Aku paigaldamist ja väljamonteerimist tohib teostada ainult kvalifitseeritud operaator.

- 1 Tugi
  - 2 Hoidmisnurgik
  - 3 Aku
  - 4 Istmekontakti lüliti
  - 5 Kate juhiistmega
- Kallutage katet üles ja kindlustage toega.
  - Asetage aku akuhoidikusse.
  - Kinnitage aku kinnitusklambriga.
  - Ühendage klemm (punane kaabel) plusspoolega (+).
  - Ühendage pooliklemm (must kaabel) miinuspoolega (-).

#### TÄHELEPANU

Aku mahamonteerimisel tuleb jälgida, et esmalt ühendataks lahti miinusklemmi kaabel. Kontrollige, kas akupoolused ja klemmid on klemmikaitserasvaga küllaldaselt kaitstud.

### 9.3.4 Aku laadimine

#### ⚠ Oht

Vigastusohu! Järgige akut käideldes ohutusnõudeid. Järgige laadimisseadme tootja kasutusjuhendit.

#### ⚠ Oht

Laadige akut ainult sobiva laaduriga.

#### TÄHELEPANU

Aku laadimist tohib teostada ainult kvalifitseeritud operaator.

#### TÄHELEPANU

Kui aku on täislaetud, tuleb laadur esmalt võrgust ja siis aku küljest lahutada.

- Ühendage ühenduskaabel aku plusspoolelt lahti.
- Ühendage akulaadija akuga.
- Ühendage võrgupistik pistikupessa ja lülitage laadimisseade sisse.
- Laadige akut võimalikult nõrga laadimisvooluga.

## 9.4 Hooldusvälp

### Järgige ülevaatuste kontrollnimekirja!

Töötundide loendur näitab hooldusvälpade aega.

### 9.4.1 Kliendi poolt teostatav hooldus

**Märkus:** Kõiki kliendi poolt teostatavaid teenindus- ja hooldustöid peavad tegema kvalifitseeritud spetsialistid. Vajaduse korral võib alati kaasata Kärcheri edasimüüja.

**Märkus:** Kirjeldust vt peatükist "Hooldustööd".

#### 9.4.1.1 Iga päev enne töö algust

- Kütusepaagi täituvuse kontrollimine.
- Mootoriõli taseme kontrollimine.
- Kontrollige jahutusvee taset.
- Kontrollige / puhastage põlemismootori õhufilter
- Tühjendage pühkmehahuti.
- Tühjendage musta vee paak.
- Vajadusel täitke puhta vee paak.
- Kontrollige harju kulumise ja kahjustuse suhtes.
- Kontrollige imitala imihuult kulumise ja kahjustuse suhtes.
- Kontrollige / puhastage vee- ja imisüsteemi.
- Kontrollige kõigi teeninduselementide funktsiooni.
- Kontrollige seadet vigastuste osas.
- Tolmufiltri puhastamiseks vajutage filtripuhastusseadise klahvi.

#### 9.4.1.2 Kord nädalas

- Kontrollige kütusesüsteemi või gaasijuhtmete tihedust.
- Kontrollige aku vedeliku taset. (ainult vähest hooldust vajava aku korral)
- Puhastage vesiradiaatorit.
- Puhastage hüdraulikaõli radiaatorit.

- Kontrollige hüdroüsteemi.
- Kontrollige hüdroõli taset.
- Kontrollige pidurivedeliku taset.
- Kontrollige tihendliiste kulumise osas, vajadusel vahetage välja
- Kontrollige mahuti klappi ja määrige.
- Määrige imitalal asuvaid määrdenipleid rasvapressiga.

#### 9.4.1.3 Iga 150 töötundi järel

- Määrige pühkmehahutil asuvaid määrdenipleid rasvapressiga.
- Määrige harjapea väljatõstel asuvaid määrdenipleid rasvapressiga.
- Määrige sõidumootori laagril asuvaid määrdenipleid rasvapressiga.
- Kontrollige ratta rippkinnitust, rattaid, roolimehhanismi ja põlemismootorit lahtiste kruvide suhtes, vajaduse korral kruvige kõvemini kinni.

#### 9.4.1.4 Iga 200 töötundi järel

- Vahetage mootoriõli + mootoriõlfiltrit
- Kontrollige hüdraulikaühendusi lekkimise suhtes, vajaduse korral keerake kõvemini kinni.

#### 9.4.1.5 Iga 1500 töötundi järel

- Vahetage tolmufilter.

#### 9.4.1.6 Pärast kulumist

- Vahetage välja tihendliistud.
- vahetage harju.

## 9.4.2 Klienditeeninduse poolt teostatav hooldus

**Märkus:** Et garantiioigus säiliks, tuleb garantiiajal kõik teenindus- ja hooldustööd lasta läbi viia Kärcheri volitatud klienditeenindusel vastavalt hooldusvihikule.

- Kõik hoolduse puhul teostatavad klienditeenindusepoolsed teenindus- ja hooldustööd tuleb läbi viia volitatud Kärcheri klienditeenindusel vastavalt inspeksiooni kontrollnimekirjale (ICL).
- Vajaduse korral keerake hüdraulikaühendusi kõvemini kinni

## 9.5 Kontroll- ja hooldustööd

### 9.5.1 Üldised ohutusnõuded

#### ⚠ OHT

Oht elule!

- Enne remonttöid lükake sõiduk liikluse ohualast välja, kandke helkurvesti.

#### ⚠ HOIATUS

Vigastus- ja kahjustusohht!

- Mootori järeljooksust tingitud vigastusohht! Pärast mootori seiskamist oodake 5 sekundit. In dieser Zeitspanne unbedingt vom Arbeitsbereich fernhalten.
- Ettevaatust puhastamisel kõrgsurvepuhastiga! Jahutuslamelle, hüdraulikavoolikuid ja -ventiile, tihendeid, elektrilisi ja elektroonilisi komponente ei tohi puhastada kõrgsurvepesuriga.
- Kogemata tööle hakanud seadmest lähtub vigastusohht. Enne tööde alustamist seadme juures tömmake süütevõti välja ja ühendage aku lahti.
- Hüdraulikasüsteemi jooksevremonti võib teostada vaid spetsiaalselt väljaõpetatud personal.

#### ⚠ HOIATUS

Vigastus- ja kahjustusohht!

- Kaasasoleva kallutusüksuse puhul kasutada tugijalg ja tagada nende kasutamine.

#### ⚠ ETTEVAATUS

Põletusohht!

- Enne kõiki hooldus- ja remonttöid laske sõidukil küllaldasel määral jahtuda.
- Ärge puudutage hüdraulika, hüdrostaatilise ajamimootori, põlemismootori ja heitgaasiseadme kuumi osi.

#### TÄHELEPANU

Vedelikud nagu mootoriõli, hüdraulikaõli, pidurivedeliku, diisel või jahtusvedelik ei tohi sattuda pinnasesse. Palun kaitske keskkonda ja kõrvaldage vedelikud keskkonnaeeskirju järgides.

### 9.5.2 Kindlustage tõstetud pühkmemahuti



#### ⚠ OHT

Vigastusohht!

- Kui prahimahuti on üles tõstetud, tuleb alati paigaldada kinnituslatt.
- Tegeleda kindlustusega väljaspool ohupiirkonda.
- 1 Pühkmemahuti
- 2 Kinnituslatt
- Tõstke prahimahuti üles ja fikseerige silindri toega.
- Pärast hooldustöid tömmake silindritoed jälle välja ja klappige üles pesa.

### 9.5.3 Mootori õlitaseme kontrollimine ja õli lisamine



- 1 Õlitaseme mõõtvarras
  - 2 Õli täitekork
- Asetage sõiduk tasasele pinnale.
  - Tõmmake õlitaseme mõõtvarras välja.
  - Pühkige õlitaseme mõõtvarras puhtaks ja lükake sisse.
  - Tõmmake õlitaseme mõõtvarras välja.

#### 9.5.3.1 Mootoriõli taseme kontrollimine

- Lugege õlinäitu.
- Lükake õli mõõtvarras uuesti sisse.
- Õlitase peab olema "MIN"- ja "MAX"-tähist vahel.
- Kui õlitase on "MIN"-tähistest allpool, tuleb mootoriõli juurde valda.

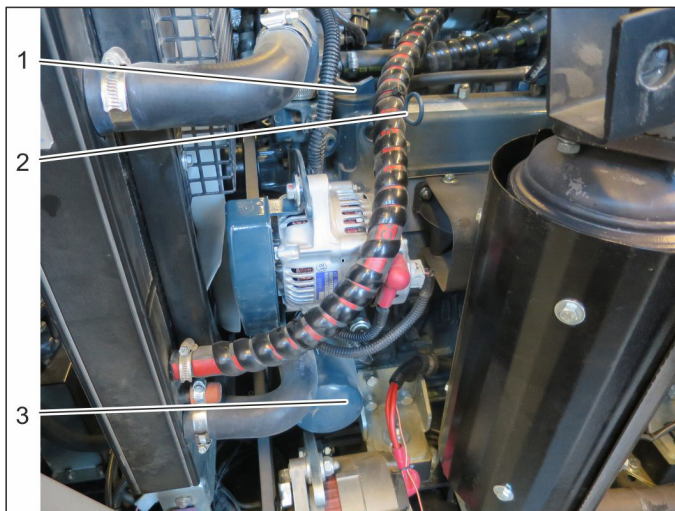
#### 9.5.3.2 Lisage mootoriõli

##### TÄHELEPANU

*Kui õlitase on liiga kõrge, põhjustab see ülekuumenemist ja kahjustab mootorit. Kui õlitase on „MAX“-tähistest kõrgem, tuleb õli välja lasta, kuni on saavutatud õige õlitase.*

- Õliga täitmise kaas ära võtta.
- Lisage mootoriõli.  
Õlisort: vt ptk „Tehnilised andmed“.
- Ärge valage õli üle "MAX"-tähist.
- Keerake õli täiteava kaas kinni.
- Oodake vähemalt 5 minutit.
- Mootoriõli taseme kontrollimine.

### 9.5.4 Mootoriõli ja mootoriõli filtri vahetamine



#### ⚠ HOIATUS

*Põletusoh!*

→ Mootoriõli ja mootori õlifiltri vahetamiseks, laske sõidukil senikaua jahtuda, kuni see ei ole enam põletusohklik.

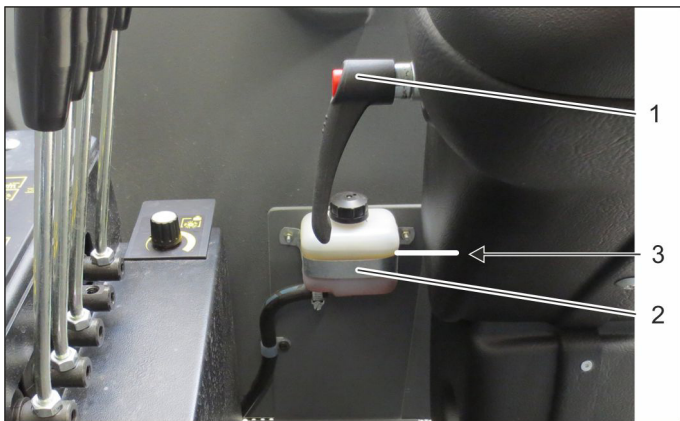
- 1 Õli täitekork
- 2 Õlitaseme mõõtvarras
- 3 Mootori õlifilter

#### Märkus

Soe mootor muudab mootoriõli väljalaskmise lihtsamaks.

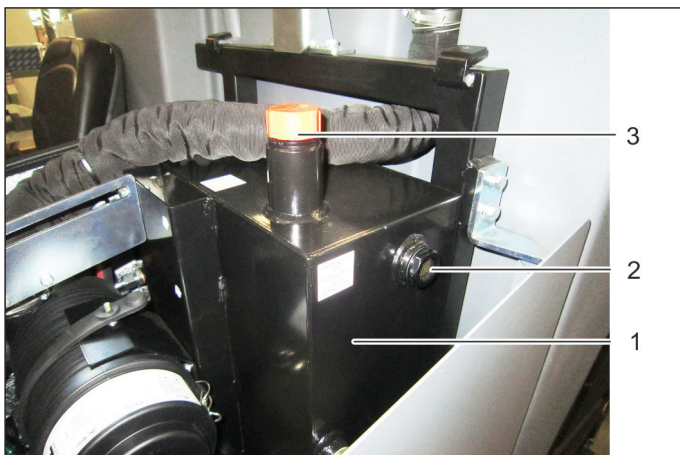
- Pange valmis kogumiskoost vähemalt 10 l õli jaoks.
- Seisake mootor.
- Keerake õli väljalaskekork välja.
- Kruvige õli täiteava kaas maha.
- Õli välja lasta.
- Keerake õlifilter maha.
- Puhastage kinnituskohta ja tihendpindu.
- Määrige uue õlifiltri tihendit enne paigaldamist õliga.
- Paigaldage uus õlifilter ja keerake käega kinni.
- Kruvige õliväljalaskekruvi uue tihendiga sisse.  
Tõmbemoment: ...Nm
- Lisage mootoriõli.  
Õlisordi ja täitekoguse kohta vt ptk „Tehnilised andmed“.
- Keerake õli täiteava kaas kinni.
- Laske mootoril ca. 30 sekundit töötada.
- Oodake vähemalt 5 minutit.
- Mootoriõli taseme kontrollimine.
- Kontrollige lekete suhtes.
- Viige vana õli ainult selleks ettenähtud kogumispunktidesse.

### 9.5.5 Kontrollige pidurivedeliku taset



- 1 Rooli reguleerimise hoob
  - 2 Pidurivedeliku mahuti
  - 3 Täitetase
- ➔ Vajadusel lisada kaubandusest müüdavat DOT-pidurivedelikku.
  - ➔ Laske pidurivedelikuvahetus läbi viia klienditeenindusel inspeksiooni kontrollnimekirja (ICL) kohaselt.

### 9.5.6 Kontrollige hüdraulikaõli taset ja lisage õli



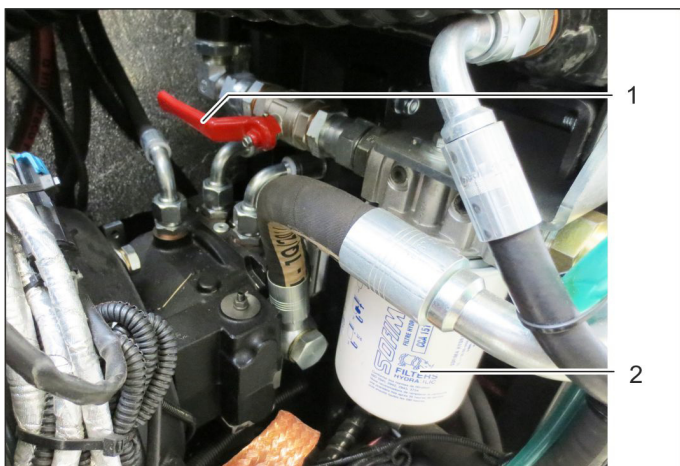
#### TÄHELEPANU

Et vältida häireid töös, on oluline äärmine puhtus kõige kontrollimis- ja hooldustööde juures.

Ka vähene mustus hüdraulikasüsteemis võib põhjustada tõsisemaid häireid, seetõttu on süsteem varustatud hüdraulikaõli filtriga.

- 1 Hüdroõli paak
  - 2 Hüdroõli kontrollaken
  - 3 Hüdroõli täitetuts
- ➔ Kontrollige hüdraulika õlitaset ja lisage vajadusel. Õlisort: vt ptk „Tehnilised andmed“.
  - ➔ Õlitase peab olema kontrollaknas näha.

### 9.5.7 Vahetage hüdraulikaõlifilter välja



#### ⚠ HOIATUS

Põletusoht!

➔ Enne töötamist laske hüdraulikasüsteemil maha jahtuda.

#### TÄHELEPANU

Vigastusoht!

➔ Laske hüdraulikaseadmel tehtavad tööd teostada volitatud klienditeenindusel.

Laske hüdraulikaõlifiltri väljavahetamine teostada klienditeenindusel inspeksiooni kontrollnimekirja (ICL) kohaselt.

- 1 Sulgekraan
  - 2 Hüdroõli filter
- ➔ Keerake sulgeventiil kinni.
  - ➔ Kruvige hüdraulikaõlifilter sobiliku tööriistaga maha.
  - ➔ Määrige uue õlifiltri tihendit enne paigaldamist õliga.
  - ➔ Paigaldage uus õlifilter ja keerake käega kinni.
  - ➔ Avage sulgekraan.
  - ➔ Kontrollige hüdraulika õlitaset ja lisage vajadusel.

## 9.5.8 Kontrollige jahutusvedeliku taset ja lisage jahutusvedelikku juurde

### ⚠ **HOIATUS**

*Põletusoh!*

→ Jahutit ja jahutussüsteemi osi ei tohi kuuma mootori korral avada ega puudutada.

### ⚠ **ETTEVAATUS**

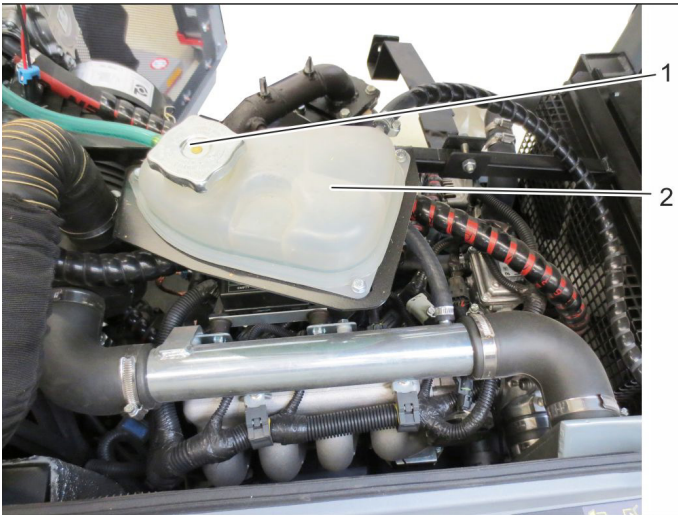
→ Lisage jahutusvett ainult siis, kui mootor on külm.

→ Kasutage lisamiseks vee ja antifriisi segu.

→ Jahutusaine kohta vt osa „Tehnilised andmed“.

→ Ärge segage erinevaid antifriise.

→ Kasutage vee ja antifriisi segu ainult pehmendatud vett.



1 Kaas

2 Jahutusvedeliku kompensatsioonipaak

→ Kontrollige taset, kui mootor on külm.

→ Kontrollige jahutusvedeliku kompensatsioonipaagi täituvust.

### **Märkus**

Õige jahutusvedeliku tase asub tasandusmahuti keskel.

### 9.5.8.1 Jahutusvahendi lisamine kompensatsioonipaaki

→ Kontrollige taset, kui mootor on külm.

→ Kruvige kaas maha.

→ Täitke kompensatsioonipaak.

### **Märkus**

Õige jahutusvedeliku tase asub tasandusmahuti keskel.

→ Pange kompensatsioonipaagi kaas peale.

→ Käivitage mootor ja laske sel soojeneda.

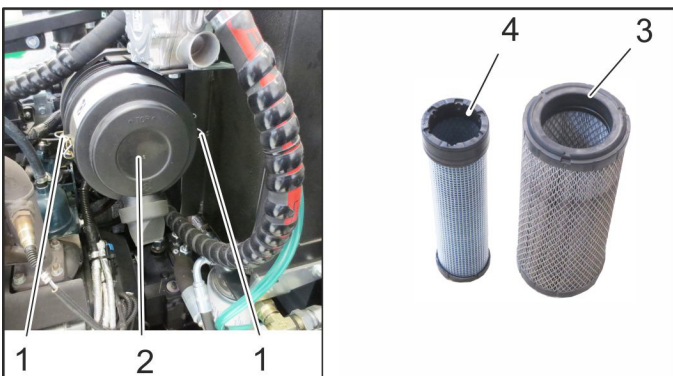
→ Kontrollige jahutusvedeliku kompensatsioonipaagi täituvust.

→ Kui jahutusvahendi tase on madal, tuleb mootor seisata ja sel jahtuda lasta. Valage puuduv jahutusvahendi kogus jahutusvahendi kompensatsioonipaaki.

### **Märkus**

Õige jahutusvedeliku tase asub tasandusmahuti keskel.

## 9.5.9 Õhufiltri puhastamine ja kontrollimine



1 Lukustus

2 Õhufiltri korpus

3 Filtrikassett

4 Kinnituskassett

→ Avage lukustus.

→ Võtke õhufiltri korpus ära.

→ Võtke filtrikassett välja.

→ Puhastage õhufiltri korpuse sisemust.

→ Võtke ohutuskassett ainult siis välja, kui see asendatakse.

→ Puhastage filtripadrunit: Klopige kõval pinnal tolm välja, puhuge max 30 psi (2 bar) suruõhuga seespoolt väljapoole.

→ Tihenduspiind ja filtrielement peavad paigaldamiseks olema puhtad ja kahjustamata.

→ Paigaldage puhastatud filtrielement.

**NB:** Tugevalt määrdunud või kahjustatud filtrielement tuleb välja vahetada.

→ Kui filtripadrunit asendatakse, siis tuleb ka ohutuskassett asendada.

**Tähtis:** Filtripadrunit ja ohutuskasseti väljavahetamisel ei tohi mingil juhul sattuda tolmu imemisavasse.

## 9.5.10 Määrige sõidukit

### TÄHELEPANU

Funktsionaalsete häirete oht. Vältige kiilrihma kontakti määrderasvaga.

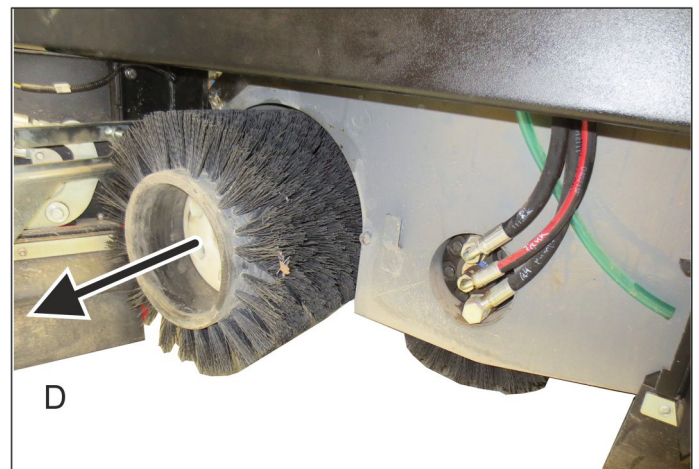
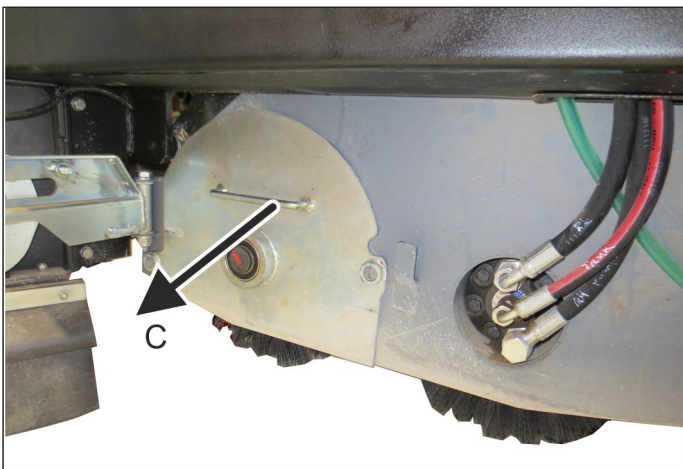
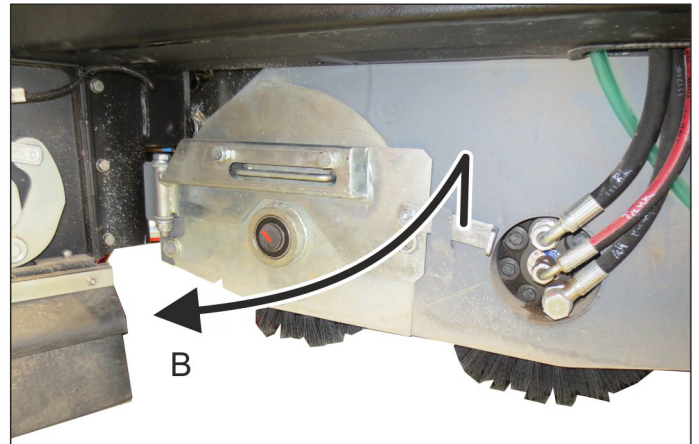
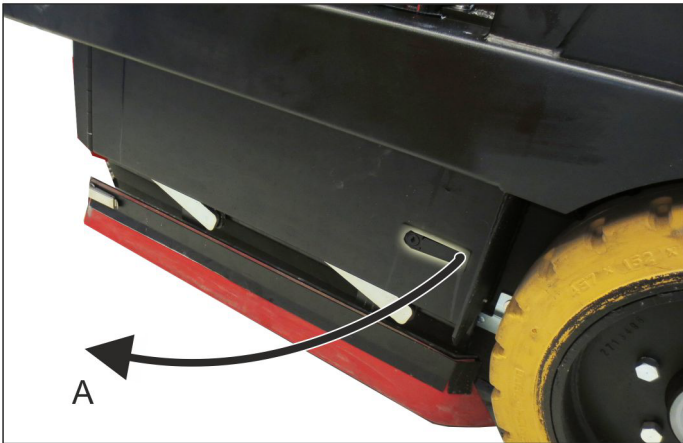
- Määrige määrdenipleid vastavalt hooldusintervallidele rasvapressiga.
- Kasutage kvaliteetset universaalmääret. Kasutage määrimiseks määrdepressi.

## 9.6 Vahetage harju

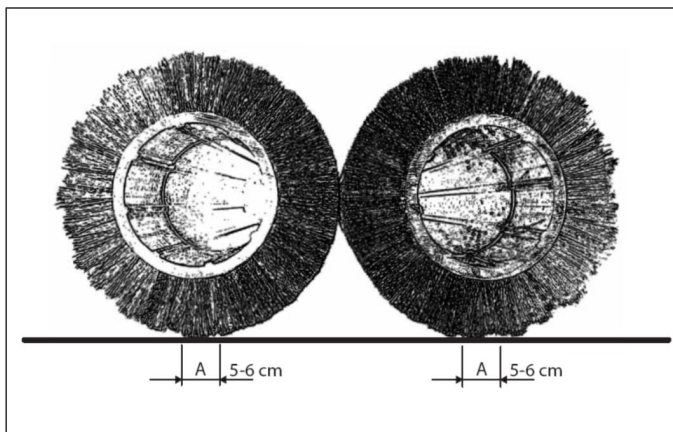
Seadmesse on paigaldatud 2 harja, kui need on kulunud, siis vahetada.

→ Üks hari vahetatakse vasakult küljelt, teine paremalt küljelt. Toimimisviis on sama.

- Enne uute harjade sissepanekut puhastage harjavaltsi pesasid.
- Harjade sissepanek toimub vastupidises järjekorras.



### 9.6.1 Pühkimismustri (harjasurve) seadistamine



- Pühkimismuster peab olema 5-6 cm vahel. Pühkimismustri (harjasurve) seadistust seatakse pöördepotentsiomeetriga käsitsemisplokis.
- Keerake potentsiomeetrit nii kaua paremale, kuni allalastud harjad näitavad õiget pühkimismustrit (harjasurvet).
- Kui pühkimismuster on liiga suur, keerake potentsiomeetrit tagasi.

## 9.7 Külgmise harja vahetamine



- 1 Külgmise hari
  - 2 Kruvid
- Vabastage 4 kruvi ja võtke külgmise hari ära.
  - Pange uued külgmised harjad sisse ja kinnitage 4 kruviga.

### 9.7.1 Külgteki ümberehitamine

- Ümberehituse külgkürimistekiks või külgharjatekiks peab läbi viima klienditeenindus, pärast ümberehitust tuleb pühkimismuster ja puhastusparameetrid uuesti seadistada.

## 9.8 Puhastamine

### ⚠ OHT

Vigastusohht!

- Enne puhastus- ja hooldustöid eemaldada süütevõti!
- Asetage sõiduk tasasele pinnale.
- Keerake süütevõti asendisse „STOP“ ja võtke süütevõti ära.
- Vajutage seisupidurile.

### 9.8.1 Tolmufiltripadrunita puhastamine / vahetamine

#### ⚠ ETTEVAATUS

Terviseohhtlik!

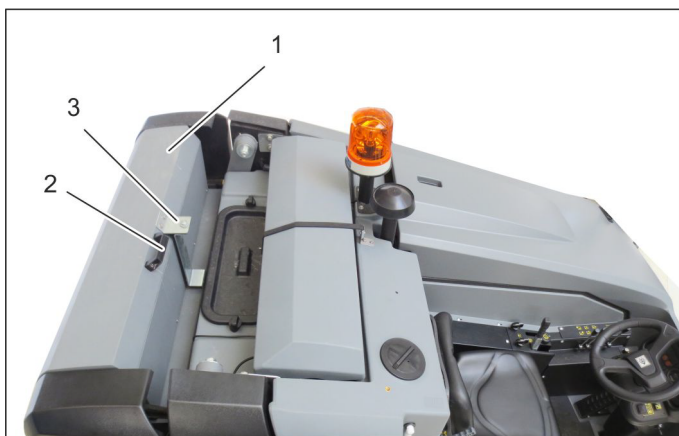
- Filtrimooduliga töötades kandke tolmuaitsemaski. Järgige peene tolmu käsitsemises ohutuseeskirju.
- Kandke kaitseprille!

#### TÄHELEPANU

Ärge kasutage puhastamiseks kõvasid esemeid!

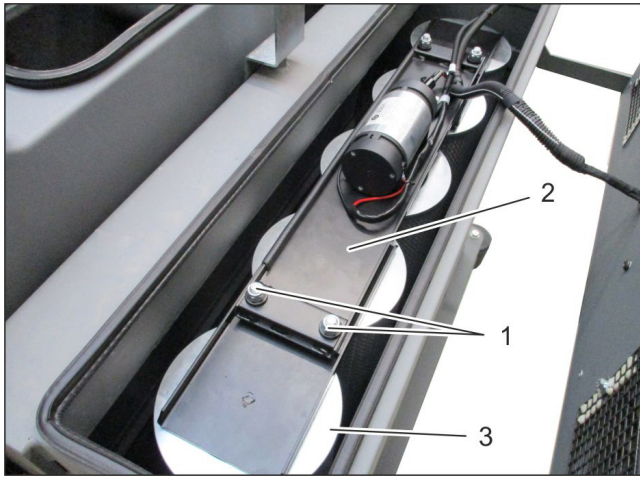
Tolmufiltripadrunita ülesanne on filtreerida ja tagasi hoida imiturbiinist sisseimetavat tolmu pühkimisel.

- Puhastage igapäevaselt puhastuse jooksul ja pärast puhastust tolmufiltrit filtripuhastuslülitiga (vt peatükki „Pühkimine | Tolmufiltrit puhastamine“).
- Monteerige aeg-ajalt tolmufilter maha ja puhastage.
- Iga 1500 töötunni järel täielikult välja vahetada!



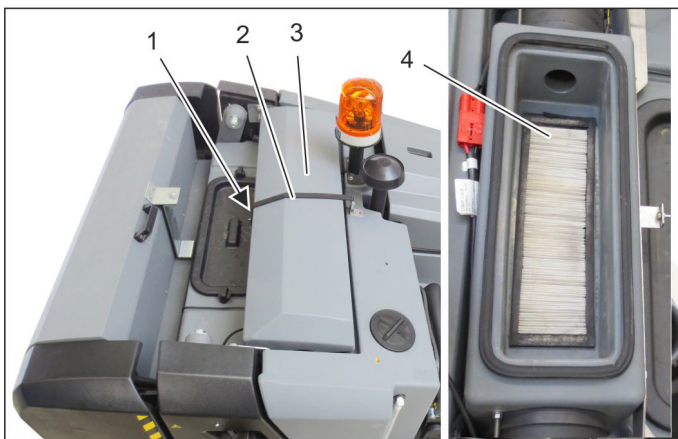
- 1 Imipuhuri kaas
  - 2 Käepide
  - 3 Kruvi
- Avage kruvi ja kallutage imipuhuri kaant tahapoole.





- 1 Mutrid (4x)
  - 2 Filtripuhastussiin
  - 3 Tolmufiltripadrunid (5x)
- Kruvige 4 mutrit välja.
  - Võtke filtripuhastussiin ära.
  - Võtke 5 tolmufiltrit ja 5 tihendirõngast välja.
  - Puhastage tolmufiltrit suruõhuga väljastpoolt sissepoole.
  - Järgige paigaldamisel seda, et kõik tihendirõngad asetseksid õigesti juhikutes.

### 9.8.2 Lamevoltfiltri puhastamine / vahetamine



#### TÄHELEPANU

Ärge kasutage puhastamiseks kõvasid esemeid!  
Lamevoltfiltri ülesanne on kaitsta märgpuhastuse imipuhurit.

- Vajaduse korral monteerige lamevoltfilter maha ja puhastage.
  - Iga 100 töötunni järel välja vahetada!
- 1 Lukk
  - 2 Sulgemislint
  - 3 Imipuhuri kate
  - 4 Madalvoltfilter
- Avage lukk ja sulgemislint.
  - Võtke kate maha.
  - Võtke madalvoltfilter välja.
  - Puhastage voolava vee all pehme harjaga, enne sissepanekut laske kuivada.
  - Järgige paigaldamisel seda, et lamevoltfilter asetseks õigesti juhikus.

### 9.8.3 Puhastage sõiduk

Puhastage sõidukit iga päev pärast töö lõppu.

#### ⚠ OHT

Vigastusoh!

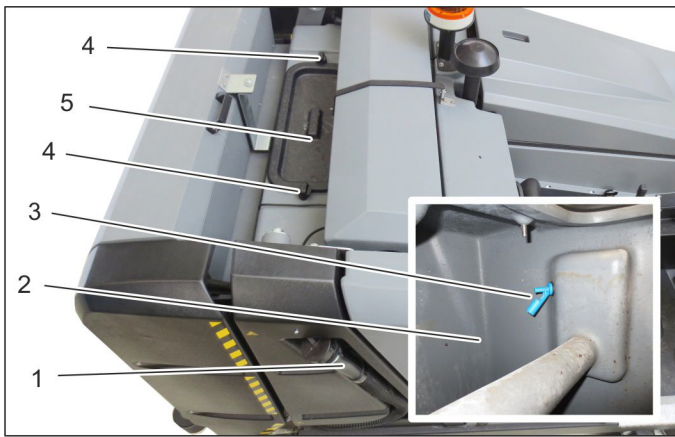
- Kandke tolmuaitsemaski ja kaitseprille.

#### ⚠ ETTEVAATUS

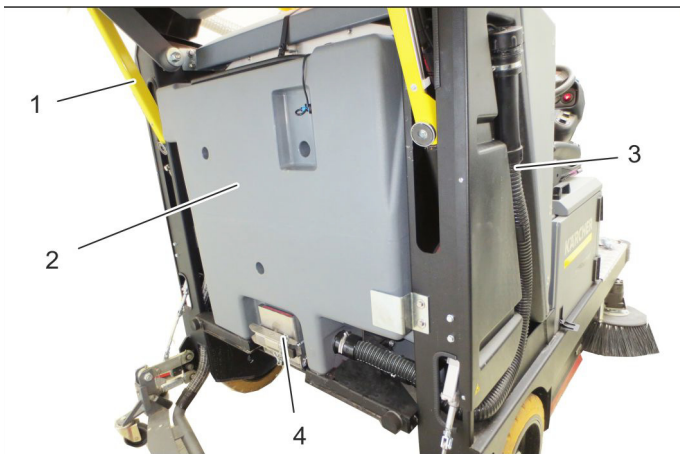
Vigastusoh!

- Ettevaatust puhastamisel kõrgsurvepuhastiga!  
Jahutuslamelle, hüdraulikavoolikuid ja -ventiile, tihendeid, elektrilisi ja elektroonilisi komponente ei tohi puhastada kõrgsurvepesuriga.
- Sõiduki puhastamisel kõrgsurvepesuriga tuleb kinni pidada vastavatest ohutuseeskirjadest.
- Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid.
- Õhufiltri kaitseks peske sõiduki tagaosa ainult väljalülitatud mootori korral.
- Puhastage seadet niiske, pehmetoimelise puhastusvahendi lahuses niisutatud lapiga.
- Kontrollige, kas mootor on puhas, vajadusel puhastage harja, suruõhu või madala veesurvega.

### 9.8.4 Musta vee paagi puhastamine



- 1 Musta vee väljalaskevoolik
  - 2 Musta vee paak
  - 3 Signaaliandur  
Lülitab täitunud musta vee paagi korral imiturbiini välja
  - 4 Lukk
  - 5 Musta vee paagi kaas
- ➔ Puhastage musta vee paak pärast töö lõppu.
  - ➔ Tühjendage musta vee paak enne puhastamist, vt peatükki „Märgpuhastus | Musta vee paagi tühjendamine“.



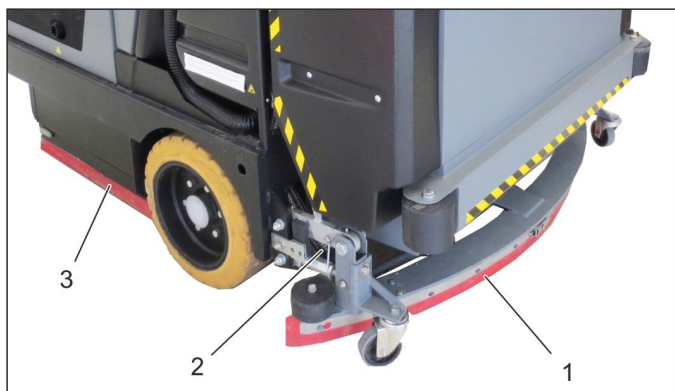
- 1 Kinnitustugi
  - 2 Musta vee paak
  - 3 Musta vee väljalaskevoolik
  - 4 Puhastusklapp  
avage puhastamiseks
- ➔ Põhjalikuks puhastamiseks avage puhastusklapp.
  - ➔ Pihustage musta vee paagi sisemus veevoolikuga välja.
  - ➔ Pärast puhastamist kontrollige signaalianduri talitlust.

### 9.8.5 Puhta vee paagi puhastamine



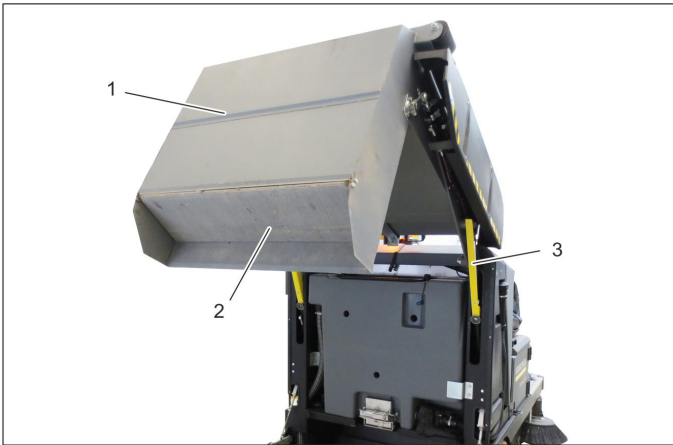
- 1 Puhta vee paak
  - 2 Puhta vee paagi kaas
  - 3 Täituvuse näit
  - 4 Puhta vee väljalaskevoolik
- ➔ Loputage puhta vee paaki pärast töö lõppu selge veega.
  - ➔ Tühjendage jääkveest väljalaskevoolikuga.

### 9.8.6 Tihendihuule, imitala ja pihustusdüüsi puhastamine



- 1 Imiotsak
  - 2 Imivoolik
  - 3 Tihendiliist
- ➔ Puhastage imitala ja imivoolik.
  - ➔ Puhastage külgmiseid tihendiliiste.
  - ➔ Puhastage külgküürimisteki ja harjavaltsi pihustusdüüse.

### 9.8.7 Pühkmemahuti puhastamine



#### ⚠ HOIATUS

Vigastus- ja kahjustusoh!

- Kaasoleva kallutusüksuse puhul kasutada tugijalgu ja tagada nende kasutamine.
- Ärge kasutage puhastamiseks kõrgsurvepesurit või veejuga (tolmufiltripadrunid)!

#### TÄHELEPANU

Laske märjaks saanud tolmufiltripadrunitel enne edasitöötamist kuivada!

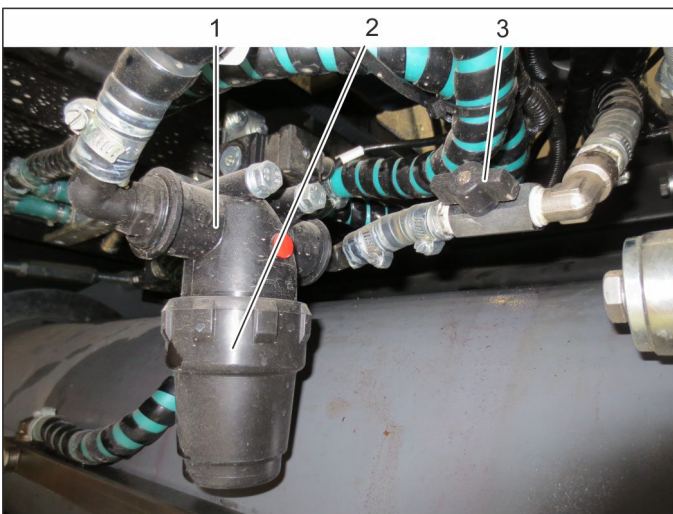
1 Pühkmemahuti

2 Pühkmemahuti klapp

3 Kinnitustugi

- Puhastage pühkmemahutit seest suruõhu ja harjaga.
- Raskestieemaldatava mustuse korral: Puhastage pühkmemahutit seest vee ja harjaga, laske pühkmemahutil lahtises olekus kuivada.

### 9.8.8 Veefiltri puhastamine



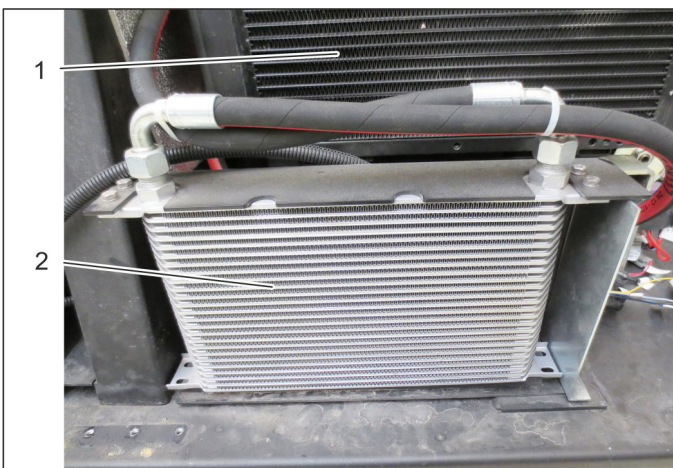
1 veefilter

2 Veefiltri korpus

3 Sulgekraan (asend lahti)

- Keerake sulgeventiil kinni.
- Krivige kaas veefiltri korpus maha.
- Võtke veefiltriüksus välja ja puhastage või vahetage välja.
- Pärast paigaldust avage uuesti sulgekraan.

### 9.8.9 Puhastage hüdraulikaõli jahuti ja mootorijahuti



1 Vesijahuti

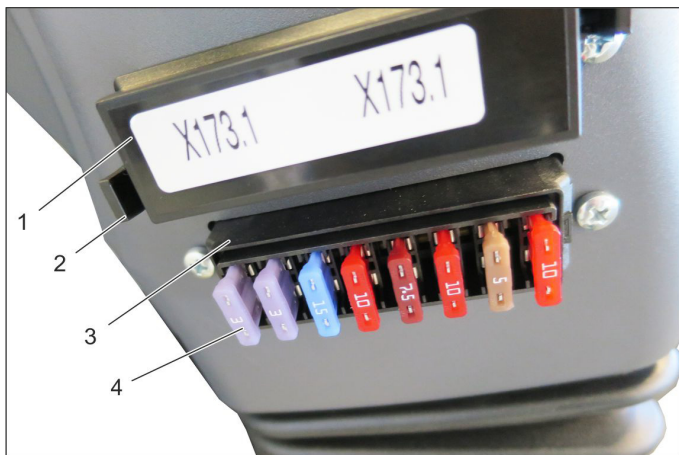
2 Hüdraulikaõlijahuti

Määratud jahuti põhjustab kergesti ülekuumenemist, seepärast igapäevaselt:

- Kontrollige radiaatori ja radiaatori võre määrdumist.
- Kõrvaldage mustus pehme harja, suruõhu (maks. 5 baari) või madala veesurvega.

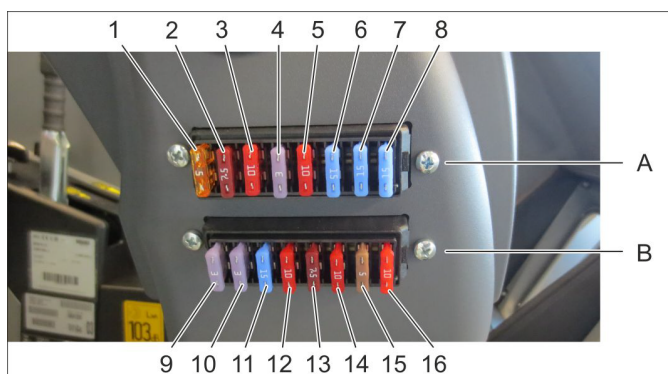
## 9.9 Väljavahetusega seonduvad tööd

### 9.9.1 Kaitsmed



Kasutatavad kaitsmed asuvad rooli all paremal.

- 1 Kaitsmekasti kaas
  - 2 Kaitsmekaane lukk
  - 3 Kaitsmekarp
  - 4 Kaitsmed
- ➔ Kontrollige kaitsmeid, vajadusel asendage samaväärsse uue kaitsmega.



<b>A</b>	<b>Kaitsmekarp</b>	<b>1</b>
1	Tahhomeetri tajur + diagnoos	5 A
2	Stopptuli	7.5 A
3	Vilkur	10 A
4	Instrumendid, lüliti	3 A
5	Küttesüsteem	10 A
6	Lähituli Harjavaltsi tõstetaimer	15 A
7	Vaikuliselt	15 A
8	Mootori seiskamine	15 A

<b>B</b>	<b>Kaitsmekarp</b>	<b>2</b>
1	Parkimistuli	3 A
2	Lähituli	3 A
3	Ohutuled	15 A
4	Ohutuled	10 A
5	Ohutuled Helisignaali	7.5 A
6	Ohutuled	10 A
7	Pühkmemahuti magnetventiil	5 A
8	Instrumendid, lüliti	10 A

## 9.10 Tarvikud

Varuosi ja lisaseadmeid saate seadme müüjalt või oma piirkonna KÄRCHERi filiaalist.

Nimetus	Tellimisnr.	Märkus
Valtshari, standardne	6.680-368.0	Üldiseks puhastamiseks (tarnekomplektis seadmega)
Valtsharjad, kõvad	6.680-369.0	Raskestieemaldatava mustuse ja põhipuhastuse jaoks (ainult kõvad pealispinnad)
Külgkürimisteki hari	6.680-338.0	Üldiseks puhastamiseks
Külgkürimisteki hari, kõva	6.680-339.0	Raskestieemaldatava mustuse ja põhipuhastuse jaoks (ainult kõvad pealispinnad)
Külgmine hari	6.680-335.0	Üldiseks puhastamiseks
Külghari, kõva	6.680-336.0	Raskestieemaldatava mustuse ja põhipuhastuse jaoks (ainult kõvad pealispinnad)
Imitala puhastushuul, kumm	6.680-372.0	Üldiseks puhastamiseks (tarnekomplektis seadmega)
Imitala puhastushuul, polüuretaan	6.680-373.0	Õlikindel
Ratas	6.680-410.0	Standardtarvikud
Ratas, super veojõud	6.680-377.0	Libedatele pealispindadele ja järskudele tõusudele
Külgkürimisteki pritsmekaitse	6.680-371.0	
Tolmukumm, peahari taga	6.680-362.0	
Pritsmekaitse kummi, peahari	6.680-220.0	Standardtarvikud
Pritsmekaitse polüuretaan, peahari	6.680-370.0	Õlikindel
Tolmukaitse kummi külgmine	6.680-278.0	
Tolmukaitse tihend külgmine	6.680-276.0	
Tolmukaitse kummi külgmine	6.680-361.0	
Tolmufiltripadrin, polüuretaan	6.680-374.0	Seade vajab 5 tk
Lamevoltfilter, polüuretaan	6.680-534.0	Mustaveepaagile

## 10 Abi rikete korral

### 10.1 Näiduga rikked

Näit	Põhjus	Kõrvaldamine	Kelle poolt
Põleb mootori temperatuuri hoiatustuli	Mootor ülekuumenenud	Seadke mootori pööret tühikäigule. Puhastage jahuti (vt peatükk „Puhastamine ja hooldus”). Kontrollige jahutusvedeliku taset mootoris.	Käitaja
Põleb hüdraulikaõli temperatuuri hoiatustuli	Hüdraulikaõlitemperatuur liiga kõrge.	Käitage mootorit seisugaasis, kuni hoiatustuli kustub. Puhastage jahuti (vt peatükk „Puhastamine ja hooldus”). Kontrollige hüdroõli taset.	Käitaja
Aku hoiatustuli põleb	Akut ei laeta	Pöörduge klienditeenindusse.	Käitaja

## 10.2 Ilma näiduta rikked

Rike	Kõrvaldamine
Sõidukit ei saa käivitada	Istuge juhiistmele.
	Akut laadida või aku vahetada
	Diiselmootor: Tankige kütust, õhutage kütusesüsteemi
	Gaasimootor: Avage gaasiballooni sulgekraan, vahetage tühi gaasiballoon välja
	Vahetage defektne kaitse välja.
	Diiselmootor: Puhastage kütusefiltrit või vahetage see välja Gaasimootor: Kontrollige gaasiballooni paigaldusasendit, ühendus peab näitama allapoole
Mootor töötab ebaühtlaselt	Kontrollige kütusevooliku tihedust.
	Teatage volitatud klienditeenindusse
	Puhastage või vahetage õhufiltrit
	Kontrollige kütusepaagi täitetaset
	Diiselmootor: Puhastage kütusefiltrit või vahetage see välja Gaasimootor: Kontrollige gaasiballooni paigaldusasendit, ühendus peab näitama allapoole
	Kontrollige kütusevoolikute süsteemi, liideseid ja ühendusi ning parandage vajadusel
Mootor töötab, aga sõiduk sõidab ainult aeglaselt või üldse mitte	Teatage volitatud klienditeenindusse
	Kontrollige hüdroõli taset.
	Vabastage seisupidur
	Sulgege vabajooksukruvi (hüdraulikapump)
	Mootori pöördearvu suurendamine
	Avage hüdraulikafiltri asuv sulgekraan või vahetage ummistunud hüdraulikafilter välja
Sõiduk liigub hoolimata sõidupedaali neutraalasendist	Teatage volitatud klienditeenindusse
	Laske sõidupedaali seadistust kontrollida klienditeenindusel.
Prahimahuti ei tõuse üles või ei lange alla	Kontrollige hüdroõli taset.
	Kontrollige, kas pühkmemahuti klapp on suletud
	Avage hüdraulikafiltri asuv sulgekraan või vahetage ummistunud hüdraulikafilter välja
	Mootori pöördearvu suurendamine
	Pühkmemahuti liiga täis/raske
	Teatage volitatud klienditeenindusse
Harjade suur kulumine	Vähendage harja survet.
	Puhastatav pind liiga abrasiivne, võimalusel kasutage teisi harju.
Harjad ei pöörle või pöörlevad aeglaselt	Kontrollige hüdroõli taset.
	Avage hüdraulikafiltri asuv sulgekraan või vahetage ummistunud hüdraulikafilter välja
	Mootori pöördearvu suurendamine
	Eemaldage nõõrid ja paelad
	Teatage volitatud klienditeenindusse
Märgpuhastus: Puhastamise tulemus ebapiisav	Reguleerige mootori pöörded õigesti välja
	Suurendage harja survet.
	Vähendage töökiirust.
	Imiventilaatori sisselülitamine.
	Täitke puhta vee paak.
	Kontrollige vee juurdedoseerimist
	Eemaldage nõõrid ja paelad
	Harjad kulunud, vahetage välja
	Puhastage/seadistage/vahetage puhastushuult
	Puhastage imikanalit

<b>Rike</b>	<b>Kõrvaldamine</b>
Märgpuhastus: Puhastusvedelik puhastatavale pinnale	Uuendage kulunud imitalatihendeid Imiventilaatori sisselülitamine. Tühjendage musta vee paak, signaaliandur lülitas imiturbiini välja Imiotsaku puhastamine Puhastage/seadistage/vahetage puhastushuult Puhastage imikanalit Puhastage/vahetage määratud lamevoltiltrit Seadistage imitala õigesti
Märgpuhastus: Puhastusvedelik puudub	Puhastage juhtmeid ja pihustusdüüsi Täitke puhta vee paak. Lülitage sisse veepump Avage vee juurdedoseeringud Kontrollige veefiltrit ja puhastage seda.
Pühkimine: Puhastamise tulemus ebapiisav	Mootori pöördearvu suurendamine Suurendage harja survet. Tühjendage täis pühkmemahuti Avage pühkmemahuti klapp Vähendage töökiirust. Harjad kulunud, vahetage välja Puhastage määratud tolmufiltrit filtripuhastusega. Tolmufilter määratud või defektne, puhastage või vahetage välja Eemaldage nõõrid ja paelad Puhastage/seadistage/vahetage puhastushuult Teatage volitatud klienditeenindusse
Pühkimine: Tolm ja mustus tuleb pühkmemahutist	Tühjendage täis pühkmemahuti Imiventilaatori sisselülitamine. Sulgege pühkmemahuti klapp Vahetage pühkmemahuti klapi asuv defektne tihend välja
Hari või imitala ei lange/tõuse	Teatage volitatud klienditeenindusse

## 11 Tehnilised andmed

		<b>B 300 RI EST: Diiselmootor</b>	<b>B 300 RI LPG: Gaasimootor</b>
<b>Masina andmed</b>			
pikkus x laius x kõrgus	mm	2490 x 1570 x 1860	2490 x 1570 x 1860
Kõrgus juhi kaitsekatusiga, väike	mm	2020	2020
Kõrgus juhi kaitsekatusiga, suur	mm	2120	2120
Tühimass (transpordimass)	kg	1750	1775
Lubatud kogumass	kg	2635	2635
Sõidukiirus, edasi	kg/h	max. 12	max. 12
Sõidukiirus, tagasi	kg/h	max. 5	max. 5
Maksimaalne töökiirus	kg/h	10,7	10,7
Kasutusaeg täis bensinipaagiga	h	5	5
Tõusuvõime (maks.)	%	12	12
Pöördering	mm	3150	3150
Teoreetiline pinnavõimsus	mm	16.550	16.550
Töölaius ilma külgtekit	mm	1045	1045
Töölaius külgtekiga	mm	1350 (1400)	1350 (1400)
Töölaius 2 külgtekiga (valikuline)	mm	1655 (1755)	1655 (1755)
Imitala töölaius	mm	1440	1440
Musta vee paagi maht	l	270	270
Puhta vee paagi maht	l	271	271
Pühkmemahuti maht	l	180	180
Maks. tühjenduskõrgus	mm	1560	1560
<b>Harjad (märgpuhastus)</b>			
Harjavaltsi läbimõõt	mm	300	300
Harjavaltsi laius	mm	1045	1045
Külgharja läbimõõt	mm	410	410
<b>Harjad (pühkimine)</b>			
Pühkimisrulli läbimõõt	mm	300	300
Pühkimisrulli laius	mm	1045	1045
Külgmise harja läbimõõt	mm	600	600
<b>Mootor</b>			
Tüüp	--	Kubota V1505 (E4B)	Kubota WG1605-L-E3
Mudel	--	4-silindriline neljatakiline diiselmootor	4 silindriga neljatakiline gaasimootor
CO <sub>2</sub> Heide vastavalt EL-i määruse 2016/1628 mõõtmisprotseduurile (V tase)	g/kWh	1018,0	1030,6
Jahutuse liik	--	Vesijahutus	Vesijahutus
Silindri maht	cm <sup>3</sup>	1498	1537
Mootori võimsus	kW/PS	18,5/24,8 2300 1/min	36/48 2550 1/min
<b>Elektrisüsteem</b>			
Aku	V, Ah	12, 80 Ah	12, 80 Ah
<b>Kütusained</b>			
Kütuseliik		Diiseli	LPG Lubatud on propaani ja butaani veeldatud gaasisead. Propaani sisaldus peab olema vähemalt 90%.
Kütusepaagi sisu	l	30	---
Gaasiballoon		---	11 kg või 20 l (vahetusballoon)



		<b>B 300 RI EST: Diiselmootor</b>	<b>B 300 RI LPG: Gaasimootor</b>
Mootoriõli tüüp	> 25 °C	SAE30, SAE10W-30, SAE15W-40	SAE30, SAE10W-30, SAE15W-40
	0 - 25 °C	SAE20, SAE10W-30	SAE20, SAE10W-30
	< 0 °C	SAE10, SAE10W-30	SAE10, SAE10W-30
Mootoriõli kogus	l	6	6
Jahutusaine (SAE J814C)	--	Stilmoil Antifrost	Stilmoil Antifrost
Hüdraulikaõli vastavalt standardile DIN 51524, 3. osa		Agip Rotra ATF	Agip Rotra ATF
Hüdraulikaõli kogus	l	30	30
<b>Määrderasvad</b>			
Käsitsi määritavaatele määrimiskohtadele	--	Universaalmääre	Universaalmääre
<b>Rehvid</b>			
Esirehv	1x	ø 452 mm (marangoni)	ø 452 mm (marangoni)
Tagarehv	2x	ø 457 mm (marangoni)	ø 457 mm (marangoni)
<b>Müraemissioon</b>			
<b>Tuvastatud väärtused vastavalt standardile EN ISO 3744</b>			
Helirõhu tase L <sub>pA</sub>	dB(A)	92	87
Ebakindlus K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	2
Müratase L <sub>WA</sub>	dB(A)	103	104
Ebakindlus K <sub>WA</sub>	dB(A)	3	3
<b>Seadme vibratsioonid</b>			
<b>Tuvastatud väärtused vastavalt standardile EN 60335-2-72</b>			
Käte/käsivarte vibratsiooniväärtus	m/s <sup>2</sup>	0,43	0,91
Ebakindlus K (labakäsi-käsivars vibratsioon)	m/s <sup>2</sup>	0,06	0,13
Keha vibratsiooniväärtus	m/s <sup>2</sup>	0,97	1,2
Ebakindlus K (keha vibratsioon)	m/s <sup>2</sup>	0,11	0,13
Jalgade vibratsiooniväärtus	m/s <sup>2</sup>	0,84	1,1
Ebakindlus K (jalgade vibratsioon)	m/s <sup>2</sup>	0,09	0,12

## 12 ELi vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EL direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitseõetetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

**Toode:** Küürimisimur

**Tüüp:** 2.004-xxx

### Asjakohased EL direktiivid:

2006/42/EU (+2009/127/EU)

2014/30/EL

2000/14/EU

2014/53/EL (TCU)

### Kohaldatud ühtlustatud standardid:

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 50581

(TCU)

EN 300 328 V2.1.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 301 511 V12.5.1

EN 60950-1

### Helivõimsuse tase dB(A)

#### B 300 R I LPG

Mõõdetud: 104

Garanteeritud: 107

#### B 300 R I Diesel

Mõõdetud: 103

Garanteeritud: 106

Allakirjutanud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitusega.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsiooni eest vastutav isik:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/01/01

# 1 Satura rādītājs

<b>2</b>	<b>Informācija par transporta līdzekli</b>	<b>LV</b>	<b>2</b>	<b>8</b>	<b>Uzglabāšana/darbības apturēšana</b>	<b>LV</b>	<b>22</b>
2.1	Noteikumiem atbilstoša lietošana	LV	2	<b>9</b>	<b>Kopšana un tehniskā apkope</b>	<b>LV</b>	<b>23</b>
2.2	Vispārējas piezīmes	LV	3	9.1	Vispārējas piezīmes	LV	23
<b>3</b>	<b>Drošības norādījumi</b>	<b>LV</b>	<b>4</b>	9.2	Pārsegi	LV	23
3.1	Izkraušanas/izpakošanas norādes	LV	4	9.3	Akumulators	LV	23
3.2	Vispārējie drošības tehnikas noteikumi	LV	4	9.4	Apkopes veikšanas intervāli	LV	24
3.3	Darba apģērbs	LV	4	9.5	Pārbaudes un tehniskās apkopes darbi	LV	25
3.4	Drošības norādījumi par lietošanu	LV	4	9.6	Suku nomaiņa	LV	29
3.5	Drošības norādījumi par braukšanu	LV	4	9.7	Sānu slotu nomaiņa	LV	30
3.6	Ievērojiet sašķidrinātās gāzes transportlīdzekļu drošības tehnikas vadlīnijas (tikai gāzes dzinējiem)	LV	4	9.8	Tīrīšana	LV	30
3.7	Drošības norādījumi par iekšdedzes dzinēju	LV	6	9.9	Nomaiņas darbi	LV	34
3.8	Drošības norādījumi par transporta līdzekļa transportēšanu	LV	6	9.10	Piederumi	LV	35
3.9	Drošības norādījumi par kopšanu un apkopi	LV	6	<b>10</b>	<b>Traucējumu novēršana</b>	<b>LV</b>	<b>36</b>
3.10	Drošības ierīces	LV	6	10.1	Traucējumi ar ziņojumu	LV	36
<b>4</b>	<b>Aparāta pārskats</b>	<b>LV</b>	<b>7</b>	10.2	Traucējumi bez norādes	LV	36
4.1	Vadības elementi	LV	8	<b>11</b>	<b>Tehniskie dati</b>	<b>LV</b>	<b>38</b>
4.2	Brīdinājuma/kontroles rādījumi	LV	8	<b>12</b>	<b>ES Atbilstības deklarācija</b>	<b>LV</b>	<b>39</b>
4.3	Vadības svira	LV	9				
4.4	Funkciju slēdzis	LV	9				
<b>5</b>	<b>Ekspluatācijas sākums</b>	<b>LV</b>	<b>9</b>				
5.1	Iekārtas izpakošana un izkraušana	LV	9				
5.2	Aparāta stumšana/vilkšana (neizmantojot individuālo piedziņu)	LV	10				
5.3	Vispārējas piezīmes	LV	10				
5.4	Gāzes balona montāža/nomaiņa	LV	11				
5.5	Katru dienu pirms darba sākuma	LV	12				
5.6	Vadītāja sēdekļa regulēšana	LV	12				
5.7	Stūres pozīcijas regulēšana	LV	13				
5.8	Tvertnes uzpilde (dīzeļdzinējs)	LV	13				
<b>6</b>	<b>Darbība</b>	<b>LV</b>	<b>14</b>				
6.1	Braukšanas darbība	LV	14				
6.2	Slapjā tīrīšana	LV	16				
6.3	Slaucīšana	LV	19				
6.4	Aparāta novietošana	LV	21				
<b>7</b>	<b>Aparāta pārvietošana</b>	<b>LV</b>	<b>21</b>				
7.1	Transporta līdzekļa iekraušana transportēšanai	LV	21				
7.2	Transporta līdzekļa vilkšana	LV	22				



Pirms transporta līdzekļa pirmās lietošanas reizes izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju, rīkojieties saskaņā ar to un saglabājiet to vēlākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.



Šajā lietošanas instrukcijā jēdzieni aparāts un mašīna tiek lietoti vienādā nozīmē.

## 2 Informācija par transporta līdzekli

Par transporta līdzekļa nodošanās laikā konstatētajiem trūkumiem un transportēšanas bojājumiem lūdzu nekavējoties ziņot savam izplatītājam vai pārdevējam. Aparātam piestiprinātās brīdinājuma un norādījumu plāksnītes sniedz svarīgas norādes par tā drošu ekspluatāciju.

### 2.1 Noteikumiem atbilstoša lietošana

**B 300 RI** ir kombinēta iekārta, kas paredzēta slapjai tīrīšanai un uzsūkšanai, neveicot pārbūvi.

Šis aparāts ir piemērots komerciālai un industriālai lietošanai, piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, fabrikās, veikalos, birojos un noma uzņēmumos. Atkarībā no veicamā tīrīšanas uzdevuma var izmantot dažādas suku un aparātu lietot kā sānu suku aparātu vai sānu beršanas aparātu.

Šī lietošanas instrukcija apraksta maksimālo piemontējamo ierīču skaitu, kā arī dīzeļdzinēja un benzīna dzinēja versiju. Atkarībā no tā jūsu aparāts var atšķirties no pamācībā aprakstītā modeļa.

Ja ir nodrošināta pietiekama ventilācija, tad modeli ar gāzes dzinēju (LPG) var izmantot iekšelpās (hallēs un rūpniecības ēkās).

Pirms transporta līdzekļa lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju un iepazīstieties ar vadības ierīcēm un pārējo aprīkojumu.

Transporta līdzekli drīkst izmantot tikai paredzētajiem mērķiem, kā attēlots un aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.

Izmantošana paredzētajiem mērķiem ietver arī noteikto apkopju ievērošanu.

Transporta līdzekli un uzkarināmos agregātus drīkst lietot, apkopt un uzturēt labā stāvoklī tikai tādas personas, kuras tos pārzina un ir informētas par bīstamību, kas ar tiem saistīta.

Ir jāņem vērā likumdevēja vispārīgie drošības tehnikas noteikumi un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi. Jāievēro arī citi spēkā esoši drošības tehnikas, arodveselības un ceļu satiksmes noteikumi.

Apkalpojošajam personālam:

- jābūt piemērotam fiziski un garīgi;
- jābūt instruētam par pareizu transporta līdzekļa lietošanu;
- pirms darba uzsākšanas jāizlasa un jāsaprot lietošanas instrukcija;
- jāaplūcina darba devējam sava kvalifikācija vadīt transporta līdzekli;
- jāsaņem darba devēja norīkojums vadīt transporta līdzekli.

Lai transporta līdzekli varētu lietot ceļu satiksmē, tam jāatbilst valstī spēkā esošajiem noteikumiem.

Aparāts paredzēts tikai lietošanas instrukcijā norādītajiem segumiem.

#### 2.1.1 Slapjai tīrīšanai piemērotas grīdas

- Rūpnieciskās ražošanas telpu grīda
- Klona virsma
- Betons

Kopā ar lietošanas instrukcijā ietvertajiem norādījumiem ir jāņem vērā likumdevēja vispārīgie drošības tehnikas noteikumi un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.

#### 2.1.2 Tīrīšanai ar putekļsūcēju piemērotas grīdas

- Asfalts
- Rūpnieciskās ražošanas telpu grīda
- Klona virsma
- Betons
- Bruģakmens

#### 2.1.3 Aparāta darbības princips

##### - Slapjā tīrīšana

Aparātu lieto līdzenu grīdu slapjai tīrīšanai. Noregulējot tīrīšanas programmu un ūdens daudzumu to var viegli pielāgot attiecīgam tīrīšanas uzdevumam.

Sānu beršanas pārklājs savāktu materiālu padod uz vidusdaļu, kur to savāc pretējā virzienā rotējošās suku. Sūkšanas turbīna rada pazeminātu spiedienu un netīrumus iesūc netīrā ūdens tvertnē.

##### - Slaucīšana

Ja aparātu pārsvarā paredzēts izmantot slaucīšanai, tad ieteicams iemontēt īpašu slaucīšanas veltni un aparātu pārveidot par sānu suku aparātu.

**Norādījums:** aparāta pārveidošanu par sānu suku aparātu lieciet veikt Kärcher klientu ienestam, jo šajā gadījumā nepieciešams mainīt vadības vienības parametrus.

Sānu suku aparāts netīrumus padod uz aparāta vidusdaļu. Abas pretējā virzienā rotējošās suku netīrumus padod uz netīrumu tvertni. Sūkšanas turbīna novērš putekļu izplūdi.

Ja netīrumu tvertne ir pilna, to var hidrauliski iztukšot no vadītāja vietas.

#### 2.1.4 Paredzamais nepareizais pielietojums

Nav pieļaujama iekārta izmantošana neparedzētiem mērķiem, kā norādīts iepriekš. Par apdraudējumu, kas izriet no neatļauta pielietojuma, atbild lietotājs.

Lietošana citiem mērķiem, kā aprakstīts šajā instrukcijā, ir aizliegta.

Personu pārvadāšana uz aparāta nav atļauta.

Ierīci nedrīkst nekādā veidā pārveidot.

Neizmantojiet aparātu, ja augstums virs jūras līmeņa pārsniedz 2000 m.

- Nekad neuzsūciet/neieslauciet sprādzienbīstamus šķidrumus, degošas gāzes, kā arī neatšķaidītas skābes un šķīdinātājus! Pie tādiem attiecas benzīns, krāsas atšķaidītāji vai mazuts, kuri, sajaucoties ar iesūcamo gaisu, var veidot sprādzienbīstamus izgarojumus vai sajaukumus, bez tam arī acetons, neatšķaidītas skābes un šķīdinātāji, tā kā tie iedarbojas uz aparātā pielietotajiem materiāliem.
- Nekad neuzslaukiet/neuzsūciet reaktīvus metāla putekļus (piem., alumīnijs, magnijs, cinks), jo savienojumā ar stipri sārmainiem vai skābiem tīrīšanas līdzekļiem tie veido eksplozīvas gāzes.

- Neuzsūciet/nesaslauciet degošus vai kvēlojošus priekšmetus.
- Uzturēšanās bīstamā zonā ir aizliegta. Ierīces izmantošana sprādzienbīstamās telpās ir aizliegta.
- Braukšana ar paceltu netīrumu tvertni (paškrāvēju) ir aizliegta.

- Nelietojiet aparātu bez aizsargjūmta aizsardzībai pret krītošiem priekšmetiem vietās, kur pastāv iespēja, ka vadītājam var trāpīt krītoši priekšmeti.
- Tīrīšanu neveiciet bez ievietotām sukām, blīvējošām malām vai sūkšanas mēlītēm.

## 2.2 Vispārējās piezīmes

### 2.2.1 Piederumi un rezerves daļas


Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.


Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

Lai izvairītos no apdraudējumiem, labošanas darbus un maiņas detaļu iebūvi drīkst veikt tikai autorizēts klientu apkalpošanas dienests.

### 2.2.2 Vides aizsardzība, ķīmikāliju reģistrēšana, vērtēšana, licencēšana un ierobežošana (REACH), un nolietotā transporta līdzekļa utilizācija

#### 2.2.2.1 Vides aizsardzība

	Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem, bet nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.
---	---

	Akumulatori, eļļa, degviela un tamlīdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Lūdzu, utilizējiet šīs vielas, izmantojot piemērotas savākšanas sistēmas.
---	---

#### 2.2.2.2 Sastāvdaļas (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

#### 2.2.2.3 Nolietotā transporta līdzekļa utilizācija

Nolietotie transporta līdzekļi satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Mēs iesakām veikt Jūsu transporta līdzekļa utilizāciju sadarbībā ar specializētu utilizācijas uzņēmumu.

### 2.2.3 Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu kompetentās pārdošanas sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas perioda laikā mēs bez maksas novērsīsim radušos darbības traucējumus un defektus Jūsu transporta līdzeklī, ja to cēlonis izrādīsies materiāla vai ražošanas defekts. Šajā sakarā, lūdzu, vērsieties pie sava Kärcher tehnikas izplatītāja vai pārdevēja.

### 2.2.4 Lietošanas instrukcijā izmantotie simboli

#### ⚠ BĪSTAMI

Brīdina par tieši draudošām briesmām, kuras rada smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisa nāvi.

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Brīdina par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisīt nāvi.

#### ⚠ UZMANĪBU

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus vai materiālos zaudējumus.

### IEVĒRĪBAI

Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

### 2.2.5 Simboli uz transporta līdzekļa

	Lietojiet dzirdes aizsargelementus.
	Pie ierīces strādājiet ar piemērotiem cimdiem.
	Saspiešanas risks, iespiežot starp kustīgām transportlīdzekļa daļām
	Rotējošu daļu radīts savainošanās risks. Nelieciet tajās rokas.
	Apdegumu gūšanas risks, strādājot uz sakarsētām virsmām! Pirms darba ar aparātu ļaujiet izplūdes iekārtai pietiekami atdzist.
	Uzliesmošanas risks. Neuzsūciet degošus vai kvēlojošus priekšmetus.
	Saindēšanās risks! Neieelpojiet atgāzes.
	Braukšanas virzienā drīkst braukt tikai 12% kāpumos un slīpumos.
	Maksimālais pamatnes slīpums, braucot ar paceltu netīrumu tvertni.
	Nostiprināšanas punkts
	Domkrata / paliekamo balstu stiprinājuma punkti

### 3 Drošības norādījumi

#### 3.1 Izkraušanas/izpakošanas norādes

##### ⚠ BĪSTAMI

Savainošanās risks, bojājumu risks!

- Transporta līdzekli nav atļauts pārkraut ar celtni.
- Transporta līdzekļa izkraušana/iekraušanai neizmantojiet dakšu iekrāvēju.
- Iepakojuma materiāli (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) ir potenciāls riska situāciju avots un tādēļ tie nedrīkst būt pieejami bērniem.
- Uzmanīgi izpakojiet aparātu, neizmantojot darbarīkus, kas varētu izraisīt iekārtas bojājumus. Pēc izpakošanas pārbaudiet, aparāta piegādes komplektāciju un tās funkcijas. Ja aparāts nedarbojas, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

#### 3.2 Vispārējie drošības tehnikas noteikumi

- Pirms lietošanas ir jāpārbauda transporta līdzekļa un tā darba aprīkojuma pienācīgs stāvoklis un ekspluatācijas drošība. Ja stāvoklis nav labs, tos nedrīkst lietot.
- Strādājot ar transporta līdzekli paaugstinātā riska zonās (piemēram, degvielas uzpildes stacijās), jāievēro atbilstošie drošības noteikumi. Transporta līdzekļa izmantošana sprādzienbīstamās telpās ir aizliegta.
- Lai nodrošinātos pret nejaušu iedarbināšanu, pagrieziet atslēgas slēdzi pozīcijā „0” un izņemiet atslēgu.
- Transportlīdzekļa aizdedzes atslēgas atļauts izsniegt tikai apmācītam apkalpes, tīrīšanas vai apkopes personālam.

#### 3.3 Darba apgērbs

- Darbus pie transporta līdzekļa vienmēr veiciet, tikai valkājot piemērotus cimdus.
- Jāraugās, lai apkalpojošās personas apgērbs būtu cieši pieguļošs un tā valkātu drošības apavus.
- Jāvalkā galvassega, lai rotējošās daļās netiktu ierautas bizes vai gari mati.
- Darba laikā nedrīkst valkāt rotaslietas, gredzenus vai tml.

#### 3.4 Drošības norādījumi par lietošanu

- Apkalpojošajai personai transporta līdzeklis jāizmanto atbilstoši noteikumiem. Viņam ir jāņem vērā apkārtējie apstākļi, un strādājot, jāuzmanās no transporta līdzekļa netīšas ietekmes uz trešām personām un it īpaši uz bērniem.
- Kamēr vien motors darbojas, neatstājiet transporta līdzekli bez uzraudzības. Apkalpojošā persona transporta līdzekli drīkst atstāt tikai tad, kad ir izslēgts motors un transporta līdzeklis ir nodrošināts pret nejaušām kustībām. Nepieciešamības gadījumā aktivizējiet stāvbremzi un izņemiet aizdedzes atslēgu.
- Pēc katras lietošanas reizes aizveriet gāzes vārstus.
- Transporta līdzekli drīkst lietot tikai personas, kuras ir iepazīstinātas ar tā apkalpošanu vai ir pierādījušas savas spējas to apkalpot, un kuras ir pilnvarotas lietot šo aparātu.
- Transporta līdzekli nedrīkst lietot bērni vai neinstruētas personas.
- Šis aparāts nav paredzēts, lai to lietotu personas (tai skaitā bērni) ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām un garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes un/ vai zināšanu.

- Bērni ir jāuzrauga, lai pārlicinātos, ka tie nespēlējas ar transporta līdzekli.
- Neatveriet motora pārsegu vai sānu pārsegu motora darbības laikā.

#### 3.5 Drošības norādījumi par braukšanu

##### ⚠ BĪSTAMI

Apgāšanās risks!

- Braukšanas virzienā drīkst braukt tikai 12% kāpumos un slīpumos.
- Pagriezienos brauciet lēni.
- Nestabilas pamatnes gadījumā pastāv aparāta apgāšanās risks.
- Aparāta apgāšanās risks pārāk liela sāna slīpuma gadījumā.
- Uz slapjām grīdām ir iespējams slīdēšanas risks.
- Pamatā ir jāievēro veicamie pasākumi, noteikumi un norādījumi, kuri attiecas uz transportlīdzekļu ekspluatāciju.
- Transporta līdzekli aizliegts lietot bērniem vai jauniešiem.
- Lai novērstu transporta līdzekļa neatļautu lietošanu, izņemiet no aizdedzes atslēgu.
- Pirms katras lietošanas reizes jāveic nodaļā "Ekspluatācijas uzsākšana" norādītā drošības pārbaude.
- Visām vadības svirām un slēdžiem pirms motora iedarbināšanas jāatrodas neitrālā pozīcijā. Vadītājam, iedarbinot motoru, jāsež vadītāja sēdekļī. Iedarbināšanas laikā nedrīkst nospiegt braukšanas pedāli.
- Kustību drīkst uzsākt tikai tad, kad vadītājs atrodas sēdekļī.
- Tīrīšanu neveiciet bez ievietotām sukām, blīvējošām malām vai sūkšanas mēlītēm.
- Bremžu sistēmas traucējumu gadījumā apstādiniet transportlīdzekli un sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

#### 3.6 Ievērojiet sašķidrinātās gāzes transportlīdzekļu drošības tehnikas vadlīnijas (tikai gāzes dzinējiem)

Profesionālo arodbiedrību galvenā savienība (HVBG). Sašķidrinātā gāze (darba gāze) ir butāns un propāns vai butāna/propāna maisījumi. To piegādā īpašos balonus. Šo gāzu darba spiediens ir atkarīgs no āra temperatūras.

##### ⚠ BĪSTAMI

Sprādzienbīstamība!

Ar sašķidrināto gāzi nedrīkst rīkoties kā ar benzīnu.

Benzīns lēnām iztvaiko, bet sašķidrinātā gāze uzreiz ir gāzveida. Tātad risks, ko rada gāzes izplatīšanās telpā un uzliesmošana, izmantojot sašķidrināto gāzi, ir lielāks nekā izmantojot benzīnu.

##### UZMANĪBU

Izmantojiet tikai sašķidrinātās naftas gāzes balonus, kas papildīti ar propelenta gāzi saskaņā ar DIN 51622 kvalitāti. Aizliegts izmantot mājsaimniecībā lietojamo gāzi un kempinga gāzi.

Sašķidrinātās naftas gāzes maisījumi dažādiem gāzes motoriem var būt atšķirīgi. Apstiprinātos sašķidrinātās naftas gāzes maisījumus var atrast sadaļā Tehniskie dati.

### 3.6.1 Uzņēmuma vadības un darba ņēmēju pienākumi

- Visām personām, kurām jārīkojas ar sašķidrināto gāzi, ir pienākums apgūt drošam darbam nepieciešamās zināšanas par sašķidrinātās gāzes īpatnībām. Šis izdevums vienmēr jāpārvadā līdzi.

### 3.6.2 Kompetentas personas veikta apkope

- Regulāros intervālos vai vēlākais reizi gadā kompetentai personai ir jāpārbauda darba gāzes iekārtas funkcionētspēja un hermētiskums (atbilstoši BGG 936).
- Pārbaude ir jāapstiprina rakstiski. Par pārbaudes pamatu jāņem Negadījumu novēršanas noteikumu (UVV) "Sašķidrinātās gāzes izmantošana" (BGV D34) 33. un 37. punkts.
- Kā vispārējie noteikumi spēkā ir VFR Satiksmes ministrijas izdotās vadlīnijas par transportlīdzekļu pārbaudi, kuru dzinēji ir darbināmi ar sašķidrināto gāzi.

### 3.6.3 Eksploatācijas uzsākšana/eksploatācija

- Gāzi drīkst ņemt tikai no balona. Gāzes vienlaicīga ņemšana no vairākiem baloniem var būt par iemeslu tam, ka sašķidrinātā gāze no viena balona iekļūst citā. Tādējādi pārpildītais balons pēc vēlākas balona vārsta aizvēršanas (skatīt šo vadlīniju B. 1) ir pakļauts nepieļaujamam spiediena kāpumam.
- Iebūvējot pilno balonu, jāņem vērā atzīme "lejā", kas norāda uz balona pareizu novietojumu (pieslēguma skrūvsvienojums norāda perpendikulāri uz leju).

Gāzes balona nomaiņa jāveic uzmanīgi. Iebūvējot un izbūvējot gāzes balonu, balona vārsta izplūdes atvere ir jānoblīvē ar noslēguzgriezni, kurš stingri pievilkt ar uzgriežņatslēgu.

- Neblīvus gāzes balonus nedrīkst izmantot. Ievērojot visus piesardzības pasākumus, tie nekavējoties jānogādā brīvā dabā, kur tie jāiztukšo un pēc tam jāmarķē kā neblīvi. Piegādājot vai saņemot bojātus gāzes balonus, to iznomātājam vai tā pārstāvim (uzpildītājam vai tml.) par pastāvošo bojājumu nekavējoties jāziņo rakstiski.
- Pirms gāzes balona pieslēgšanas jāpārbauda tā savienojuma uzmavas atbilstošs stāvoklis.
- Pēc balona pieslēgšanas, izmantojot putojošu līdzekli, jāpārbauda tā hermētiskums.
- Vārsti jāatver lēnām. Atvēršanu un aizvēršanu nedrīkst veikt, izmantojot triecieninstrumentus.
- Sašķidrinātās gāzes ugunsgrēku gadījumos izmantojiet tikai ogļskābes pulverveida dzēšanas līdzekļus vai ogļskābes gāzveida dzēšanas līdzekļus.
- Pastāvīgi jākontrolē visas sašķidrinātās gāzes iekārtas drošs darba stāvoklis un īpaši tās hermētiskums. Ja ir bojāta gāzes iekārta, transportlīdzekļa izmantošana ir aizliegta.
- Pirms atskrūvēt cauruļu savienojumu vai skrūvsvienojumu, ir jāaizver balona vārsts. Balona pieslēguma uzgrieznis ir jāatskrūvē lēnām un sākumā tikai nedaudz, citādi spontāni var izplūst vēl vadā palikusī, zem spiediena esošā gāze.
- Ja gāzi sūkņē no lielas tvertnes, attiecīgos noteikumus jāatbilst attiecīgajam sašķidrinātās gāzes pārdošanas uzņēmumam.

### △ BĪSTAMI

*Savainojumu gūšanas risks!*

- *Šķidrā veidā sašķidrinātā gāze uz kailas ādas rada apspaldējuma brūces.*
- *Pēc balona demontāžas pieslēguma vītnei cieši jāuzskrūvē noslēguzgrieznis.*
- *Lai pārbaudītu hermētiskumu, jāizmanto ziepjūdens, nekāla šķidrums vai citi putojoši līdzekļi. Sašķidrinātās gāzes iekārtu nedrīkst pakļaut atklātai liesmai.*
- *Nomainot atsevišķas iekārtas daļas, jāņem vērā ražotāja montāžas noteikumi. To darot, jāaizver balona un galvenais slēgvārsts.*
- *Pastāvīgi jākontrolē sašķidrinātās gāzes transportlīdzekļu elektrosistēmas stāvoklis. Ja gāzi vadošās iekārtas daļas nav hermētiskas, radušās dzirksteles var izraisīt eksplozijas.*
- *Pēc sašķidrinātās gāzes transportlīdzekļa ilgākas dīkstāves regulēšanas darbiem izmantotā telpa pirms aparāta vai tā elektrosistēmas ekspluatācijas uzsākšanas ir kārtīgi jāizvēdina.*
- *Par negadījumiem, kas saistīti ar gāzes baloniem vai sašķidrināto gāzi, nekavējoties jāziņo arodbiedrībai un atbildīgajai uzraudzības iestādei. Bojātās daļas ir jāuzglabā līdz izmeklēšanas beigām.*

### 3.6.4 Regulēšanas un uzglabāšanas telpās un remontdarbnīcās

- Darba gāzes jeb sašķidrinātās gāzes balonu uzglabāšana jāveic saskaņā ar TRF 1996 noteikumiem (Sašķidrinātās gāzes tehniskie noteikumi, skatīt BGV D34, 4. pielikuma noteikumus).
- Gāzes baloni jāuzglabā stāvus. Tvertņu uzstādīšanas vietā un remontu laikā aizliegts izmantot atklātu liesmu un smēķēt. Brīvā dabā uzstādīti baloni ir jānodrošina pret neatļautu piekļuvi. Tukšiem baloniem vienmēr jābūt aizvērtiem.
- Balona un galvenais slēgvārsts uzreiz pēc transportlīdzekļa darbības apturēšanas ir jāaizver.
- Uz sašķidrinātās gāzes transportlīdzekļu regulēšanas telpu stāvokli un īpašībām attiecas VFR Garāžu noteikumi un attiecīgās zemes būvniecības noteikumi.
- Gāze baloni ir jāuzglabā īpašā, no regulēšanas telpas atdalītā telpā (skatīt BGV D34, 2. pielikuma noteikumus).
- Telpās izmantotajām elektriskajām spuldzēm jābūt aprīkotām ar slēgtu, hermētisku kupolu un izturīgu aizsargrežģi.
- Strādājot remontdarbnīcās, jāaizver balona un galvenais slēgvārsts, un darba gāzes baloni jānogādā no siltuma iedarbības.
- Pirms darbības pārtraukumiem un darbības izbeigšanas pilnvarotai personai ir jāpārbauda, vai ir aizvērti visi vārsti, jo īpaši balona vārsti. Darbus, kuros tiek izmantota uguns, jo īpaši metināšanas un griešanas darbus nedrīkst veikt darba gāzes balonu tuvumā. Arī tad, ja darba gāzes baloni ir tukši, tos nedrīkst uzglabāt darbnīcās.
- Regulēšanas un uzglabāšanas telpām, kā arī remontdarbnīcām jābūt labi vēdinātām. Pie kam jāņem vērā, ka sašķidrinātā gāze ir smagāka par gaisu. Tā uzkrājas pie grīdas, darba bedrēs un citos grīdas padziļinājumos, kur var veidot sprādzienbīstamus gāzes-gaisa maisījumus.

### 3.7 Drošības norādījumi par iekšdedzes dzinēju

→ Pirms ekspluatācijas sākšanas izlasiet motora ražotāja lietošanas instrukciju un jo īpaši drošības norādījumus.

#### ⚠ **BĪSTAMI**

*Ugunsbīstamība un sprādzienbīstamība!*

→ *Drīkst izmantot tikai lietošanas instrukcijā norādīto degvielu. Lietojot neatbilstošu degvielu, pastāv sprādzienbīstamība. Skatīt nodaļu "Tehniskie dati".*

→ *Uzpildot degvielu, raugieties, lai degviela nenokļūtu uz karstām virsmām.*

#### ⚠ **BĪSTAMI**

*Saindēšanās risks!*

→ **B 300 RI LPG (gāzes dzinējs)**

*Transportlīdzekļa lietošana iekšelpās atļauta tikai ar pietiekamu ventilāciju un dūmgāzu izvadi.*

→ **B 300 RI D (dīzeļdzinējs)**

*Transportlīdzekli aizliegts lietot iekšelpās.*

→ *Izplūdes gāzes ir indīgas un bīstamas veselībai, tās nedrīkst ieelpot.*

#### ⚠ **BĪSTAMI**

*Savainojumu gūšanas risks!*

→ *Nedrīkst noslēgt iekšdedzes motora atgāzu atveri.*

→ *Pēc apturēšanas dzinējam ir nepieciešams vēl apm. 3 sekunžu pēcdarbības laiks. Šajā laika intervālā noteikti neuzturieties piedziņas tuvumā.*

→ *Savainošanās risks, ko rada neaizsargāts ventilatora darbrats.*

#### ⚠ **BĪSTAMI**

*Apdedzināšanās risks!*

→ *Nepieskarieties karstam iekšdedzes motoram.*

→ *Pirms pārsegu noņemšanas ļaujiet transporta līdzeklim atdzist.*

→ *Nenoliecieties pār atgāzu atveri vai nepieskarieties tai ar rokām.*

#### ⚠ **BĪSTAMI**

*Applaucēšanās risks!*

→ *Nekad neatveriet dzesētāja noslēdzošo vāciņu, kad tas ir darba temperatūrā. Tvertne ir zem spiediena.*

### 3.8 Drošības norādījumi par transporta līdzekļa transportēšanu

→ *Pārvadājot transporta līdzekli, ir jāizslēdz motors un transporta līdzeklis ir droši jānostiprina nostiprināšanas punktos.*

*Par to lasiet nodaļā "Transportēšana".*

### 3.9 Drošības norādījumi par kopšanu un apkopi

– *Pirms transporta līdzekļa tīrīšanas un tehniskās apkopes, detaļu nomaiņas vai pārveidošanas uz citu funkciju, transporta līdzeklis ir jāizslēdz un jāizņem no tā aizdedzes atslēga.*

– *Ierīces labošanu drīkst izpildīt tikai autorizēti klientu apkalpošanas dienesti vai šās nozares speciālisti, kas ir iepazinušies ar visiem svarīgajiem drošības noteikumiem.*

– *Ievērojiet drošības pārbaudi atbilstoši vietējiem spēkā esošiem noteikumiem par mobiliem, profesionāli lietojamiem transporta līdzekļiem.*

– *Dzesētāja lameles, hidrauliskās šļūtenes un vārstus, blīvījumus, kā arī elektriskās un elektroniskās komponentes nedrīkst tīrīt ar augstspiediena tīrītāju.*

### 3.10 Drošības ierīces

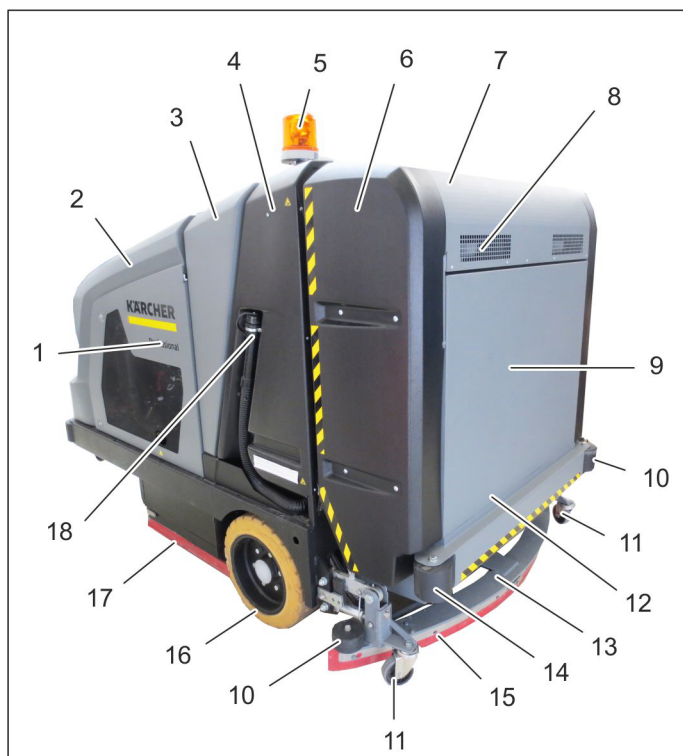
#### ⚠ **BĪSTAMI**

*Drošības ietaises kalpo lietotāja aizsardzībai, un tās nedrīkst izmainīt vai noņemt.*

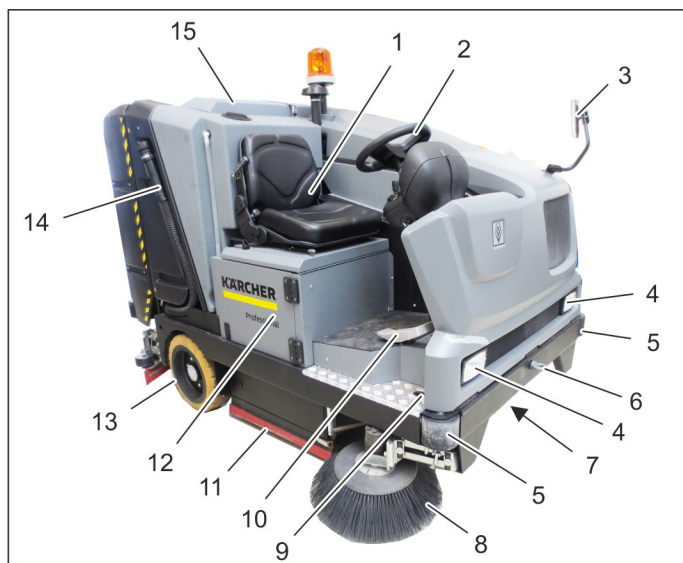
Šis transporta līdzeklis ir aprīkots ar dažādām drošības sistēmām.

- Stāvbremze
- Sēdekļa kontaktslēdzis pie vadītāja sēdekļa.

## 4 Aparāta pārskats



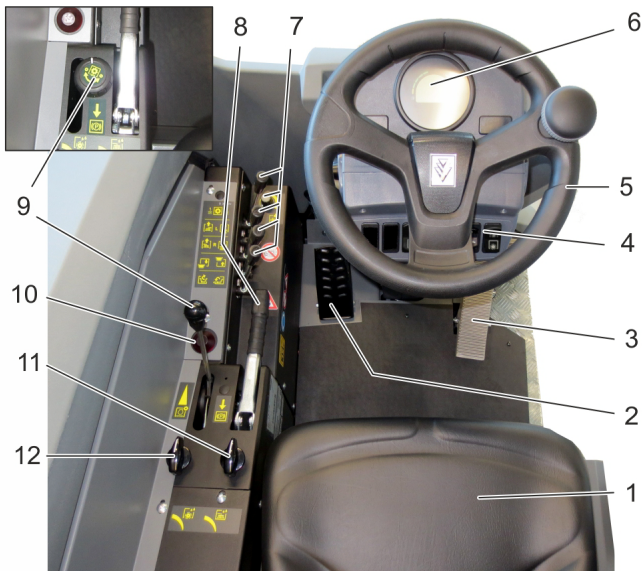
- 1 Kreisais motora pārsegs
- 2 Dzinēja pārsegs
- 3 Tīrā ūdens tvertne
- 4 Pārsegs, elektronika
- 5 Rotējoša signāluguns
- 6 Pārsegs
- 7 Augstās izbēšanas mehānisms
- 8 Sūkšanas turbīna, slaucīšana
- 9 Putekļu filtrs, slaucīšana
- 10 Dalītājs
- 11 Ritentiņi
- 12 Netīrumu tvertne (nav redzama no ārpuses)
- 13 Sūkšanas stienis
- 14 Dalītājs
- 15 Pulēšanas mēlīte
- 16 Aizmugurējais ritenis
- 17 Slapjās tīrīšanas blīvplāksne
- 18 Tīrā ūdens noteces šļūtene



- 1 Vadītāja sēdekļis
- 2 Stūre
- 3 Atpakaļskata spoguļi
- 4 Lukturi
- 5 Dalītājs
- 6 Vilkšanas cilpa
- 7 Priekšējo riteņu piedziņa
- 8 Sānu suku pārsegs
- 9 Transportēšanas stiprinājums, sānu suku pārsegs
- 10 Braukšanas pedālis
- 11 Slapjās tīrīšanas blīvplāksne
- 12 Modelis ar gāzes dzinēju Akumulatora un gāzes balona nodalījums  
Modelis ar dīzeļdzinēju Akumulatora un degvielas tvertnes nodalījums
- 13 Aizmugurējais ritenis
- 14 Netīrā ūdens noteces šļūtene
- 15 Pārsegs, plakanrievu filtrs un slapjās sūkšanas turbīna



## 4.1 Vadības elementi

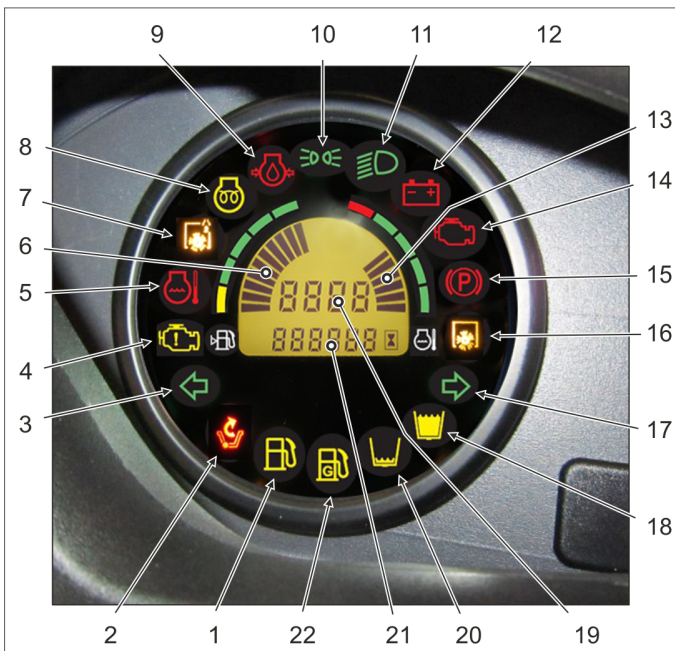


- 1 Vadītāja sēdeklis
- 2 Bremžu pedālis
- 3 Braukšanas pedālis
- 4 Funkciju slēdzis
- 5 Stūre
- 6 Brīdinājuma/kontroles rādījumi
- 7 Vadības svira
- 8 Stāvbremze
- 9 Dzinēja apgriezienu skaita svira (dīzeļdzinēja modelis)  
Dzinēja apgriezienu skaita potenciometrs (gāzes dzinēja modelis)\*
- 10 Rādījuma lampiņa (netīrumu tvertnes vāks)
- 11 Ūdens dozēšana, sānu beršanas aparāts
- 12 Ūdens dozēšana, suku veltnis

### Norāde

*Precīzāku visu vadības elementu precīzāku atradīsīt tālāk.*

## 4.2 Brīdinājuma/kontroles rādījumi



### Norāde

*Ieslēdzot aizdedzi, tiek veikta rādījumu lampiņu pārbaude un īslaicīgi iedegas visas brīdinājuma un kontrollampiņas*

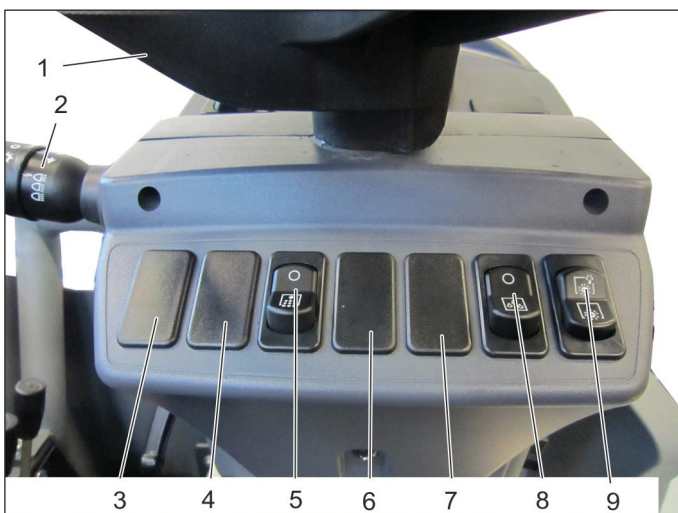
- 1 Minimālās degvielas rezerves brīdinājuma lampiņa (tikai dīzeļdzinējam)
- 2 Netīrumu tvertnes iztukšošanas kontrollampiņa
- 3 Kreisā virziena rādītāja kontrollampiņa
- 4 Motora problēmu brīdinājuma lampiņa
- 5 Motora temperatūras brīdinājuma lampiņa
- 6 Degvielas tvertnes uzpildes līmenis (tikai dīzeļdzinējam)
- 7 Kontrollampiņa „Sūkšanas turbīna ieslēgta”
- 8 Priekšsuzsildes kontrollampiņa (tikai dīzeļdzinējam)
- 9 Motora eļļas spiediena brīdinājuma lampiņa
- 10 Pozīcijas lampiņa (tikai aparātiem ar atļauju piedalīties ceļu satiksmē)
- 11 Tuvo gaismu kontrollampiņa
- 12 Akumulatora uzlādes kontroles brīdinājuma lampiņa
- 13 Dzinēja dzesēšanas šķidrums temperatūras lampiņa
- 14 Maiņstrāvas ģeneratora/dzinēja traucējuma brīdinājuma lampiņa
- 15 Stāvbremzes kontrollampiņa
- 16 Slaucīšanas režīma kontrollampiņa
- 17 Labā virziena rādītāja kontrollampiņa
- 18 Kontrollampiņa „Netīrā ūdens tvertne ir pilna”
- 19 Motora apgriezienu skaits
- 20 Kontrollampiņa „Nepietiekams tīrā ūdens tvertnes uzpildes līmenis”
- 21 Darba stundu skaitītājs
- 22 Gāzes balona minimālā uzpildes līmeņa kontrollampiņa (tikai gāzes dzinējam)

### 4.3 Vadības svira



- 1 Suku piespiešanas spēks
- 2 Stūres rata pāriestatīšanas svira
- 3 Suku ieslēgšana/izslēgšana
- 4 Sānu suku pārsega pacelšana/nolaišana
- 5 Izbēršana no augšas, netīrumu tvertnes pacelšana/nolaišana
- 6 Netīrumu tvertnes vāka atvēršana/aizvēršana

### 4.4 Funkciju slēdzis



- 1 Stūre
- 2 Multifunkcionālā svira apgaismojumam, virzienrādītājiem un taurei
- 3 Brīvs
- 4 Brīvs
- 5 Filtra tīrīšanas sistēma putekļu filtram
- 6 Brīvs
- 7 Brīvs
- 8 Ūdens sūkņa slēdzis
- 9 Tīrīšanas veida slēdzis: Slaucīšana vai beršana  
**Pozīcija priekšā:** Beršanas tīrīšanas režīms, iesūkšanas sija nolaižas un pieslēdzas iesūkšanas turbīna.  
**Pozīcija aizmugurē:** Slaucīšana tīrīšanas režīms, pieslēdzas slaucīšanas ventilators. Iesūkšanas sija paliek augšā.  
**Pozīcija pa vidu:** izsl.

## 5 Eksploatācijas sākums

### 5.1 Iekārtas izpakošana un izkraušana

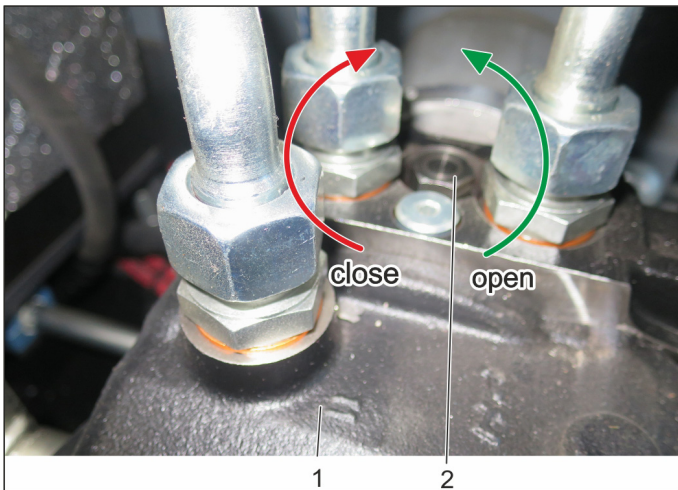
#### ⚠ BĪSTAMI

*Savainošanās risks, bojājumu risks!*

- ➔ *Transporta līdzekli nav atļauts pārkraut ar celtni.*
- ➔ *Transporta līdzekļa izkraušanai/iekraušanai neizmantojiet dakšu iekrāvēju.*
- ➔ *Iepakojuma materiāli (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) ir potenciāls riska situāciju avots un tādēļ tie nedrīkst būt pieejami bērniem.*
- ➔ *Uzmanīgi izpakojiēt aparātu, neizmantojot darbarīkus, kas varētu izraisīt iekārtas bojājumus. Pēc izpakošanas pārbaudiet, aparāta piegādes komplektāciju un tās funkcijas. Ja aparāts nedarbojas, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.*
- ➔ *Norādes par aparāta stumšanu/vilkšanu skatiet turpmākajās nodaļās.*
- ➔ *Iekraujot ievērojiet transporta līdzekļa svaru!*

Pašmasa (transporta svars)	1750 kg
----------------------------	---------

## 5.2 Aparāta stumšana/vilkšana (neizmantojot individuālo piedziņu)



Aparāta stumšanai/vilkšanai vispirms jānodrošina hidraulikas sūkņa brīvgaita (apvads).

### ⚠ **BĪSTAMI**

*Savainojumu gūšanas risks!*

→ Pirms brīvgaitas aktivizācijas aparātu jānodrošina pret aizriepošanu.

### **Norāde**

Šādā veidā braukšanas piedziņa nedarbojas.  
Bremzes vairs nedarbojas.

### ⚠ **UZMANĪBU**

*Hidrostatiskās asu piedziņas bojājuma risks!*

→ Nestumiet aparātu bez individuālās piedziņas pārāk lielus attālumus un ne ātrāk kā 5 km/h.

1 Hidrauliskais sūknis

2 Brīvgaitas skrūve (apvads)

→ Atveriet motora pārsegu.

### **Apvadvārsta (apvads) atvēršana**

→ Atskrūvējiet brīvgaitas skrūvi par apm. 1/2 apgriezieni (pretēji pulksteņa rādītāju virzienam).

### **Apvadvārsta (apvads) aizvēršana**

→ Pēc aparāta stumšanas/vilkšanas pagrieziet brīvgaitas skrūvi atpakaļ līdz atdurei (pulksteņa rādītāju virzienā).

1 Vilkšanas cilpa

→ Lai veiktu vilkšanu, aparāta priekšpusē piestipriniet vilkšanas āķi.



## 5.3 Vispārējas piezīmes

- Pirms ekspluatācijas sākšanas izlasiet motora ražotāja lietošanas instrukciju un jo īpaši drošības norādījumus.
- Novietojiet aparātu uz līdzenas virsmas.
- Izņemiet aizdedzes atslēgu.
- Nofiksēt stāvbremzi.

## 5.4 Gāzes balona montāža/nomaiņa

### ⚠ **BĪSTAMI**

Savainojumu gūšanas risks!

- Ievērojiet sašķidrinātās gāzes transportlīdzekļu drošības tehnikas vadlīnijas.
- Apledojums un dzeltenī putu veida nosēdumi uz gāzes balona liecina par noplūdi.
- Balona nomaiņu drīkst veikt tikai instruētas personas.
- Darba gāzes balonu nomaiņu nedrīkst veikt garāžās un pazemes telpās.
- Veicot balona nomaiņu, nedrīkst smēķēt un izmantot atklātu liesmu.
- Veicot balona nomaiņu, cieši noslēdziet sašķidrinātās gāzes balona slēgvārstu un uz tukšā balona uzreiz uzskrūvējiet aizsargvāciņu.

### ⚠ **BRĪDINĀJUMS**

Izmantojami tikai attiecīgi pārbaudīti nomaināmie baloni ar 11 kg tilpumu.

### **UZMANĪBU**

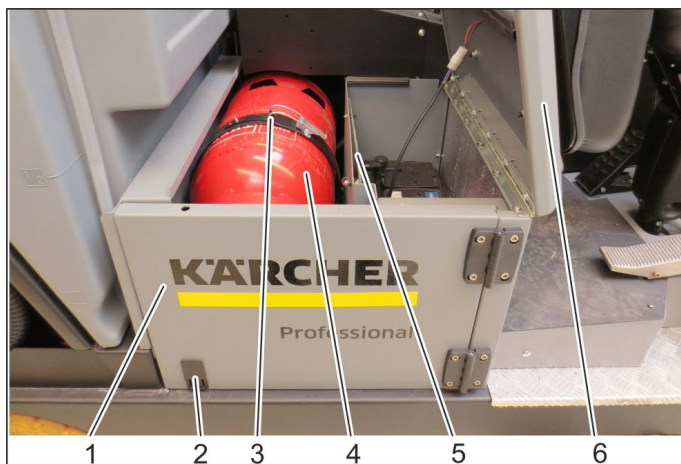
Aizliegts izmantot māsasaimniecībā lietojamo gāzi un kempinga gāzi.

Atļauti ir propāna un butāna sašķidrinātās naftas gāzes maisījumi. Propāna saturam jābūt vismaz 90%.

### **IEVĒRĪBAI**

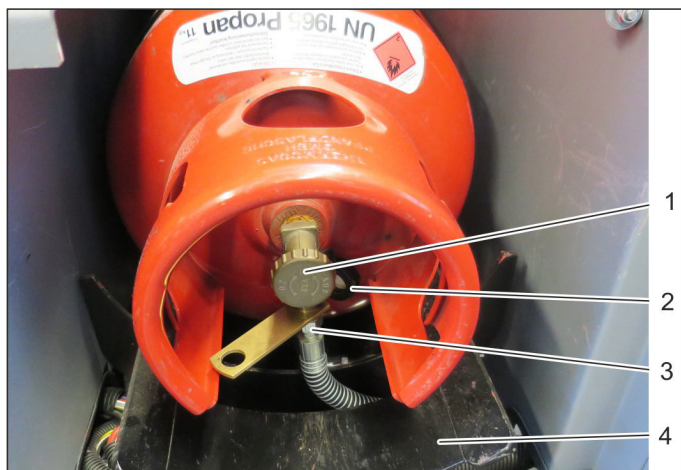
Gāzes izplūdes vārstu atveriet tikai pirms aparāta iedarbināšanas (skatiet nodaļu „Ekspluatācija | Braukšanas režīms”).

Atveriet gāzes padeves vārstu, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.



### **Tukšs gāzes balons - nomainīt gāzes balonu**

- 1 Pārsegs
  - 2 Aizslēgs  
Lai atvērtu, nospiediet lejup.
  - 3 Lokveida aizslēgs
  - 4 Gāzes balons
  - 5 Balsts
  - 6 Pārsegs ar vadītāja sēdekli
- Paceliet vāku uz augšu un nostipriniet ar balstu.
  - Atveriet noslēgu un izvirziet pārsegu uz āru.
  - Aizveriet gāzes padeves vārstu, pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā.
  - Noskrūvējiet gāzes šļūteni (atslēgas platums 30 mm).
  - Uz gāzes balona pieslēguma vārsta uzskrūvējiet aizsargvāciņu.
  - Atveriet lokveida aizslēgu.
  - Izņemiet tukšo gāzes balonu.



### **Nomainiet gāzes balonu.**

- 1 Gāzes padeves vārsts
  - 2 Aizsargvāciņš
  - 3 Gāzes šļūtene ar uzmauzgriezni
  - 4 Gāzes balona stiprinājums
- Ievietojiet gāzes balonu stiprinājumā.
- Norāde**
- Ievērojiet gāzes balona pareizu iebūves stāvokli! Pieslēgumam jeb gredzenveida atverei jābūt vērstai uz leju.
- Aizveriet lokveida aizslēgu.
  - No gāzes balona pieslēguma vārsta noskrūvējiet aizsargvāciņu.
  - Uzskrūvējiet gāzes šļūteni uz gāzes balona pieslēguma vārsta (atslēgas platums 30 mm).

## 5.5 Katru dienu pirms darba sākuma

- Pārbaudiet degvielas līmeni tvertnē.
  - Pārbaudiet motoreļļas līmeni.
  - Pārbaudiet dzesēšanas ūdens līmeni izlīdzināšanas tvertnē.
  - Pārbaudiet hidrauliskās eļļas līmeni.
  - Iekšdedzes dzinēja gaisa filtra pārbaude / tīrīšana
  - Iztukšojiet netīrumu tvertni.
  - Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.
  - Nepieciešamības gadījumā uzpildiet dzesēšanas ūdens tvertni.
  - Pārbaudiet suku nodilumu un iespējamus bojājumus.
  - Pārbaudiet suku nodilumu un iespējamus bojājumus.
  - Pārbaudiet/iztīriet ūdens un sūkšanas sistēmu.
  - Pārbaudīt vadības elementu funkcionēšanu.
  - Pārbaudiet, vai aparāts nav bojātas.
  - Iztīriet putekļu filtru, nospiežot filtra tīrīšanas taustiņu.
- Norāde:** Aprakstu skatīt sadaļā Kopšana un tehniskā apkope.

### 5.5.1 Aizsardzība pret aizsalšanu



- 1 Noslēgvāciņš
  - 2 Dzesēšanas šķidrums izlīdzināšanas tvertne
- Sala draudu gadījumā pārbaudiet, vai dzesēšanas šķidrums ir pietiekams daudzums antifrīza.
  - Dīzeļdzinējs  
*Āra temperatūrā, kas ir zemāka par 6 °C, drīkst izmantot tikai ziemas dīzeļdegvielu, citādi dīzeļdegvielas sastāvdaļu koagulācijas rezultātā var rasties problēmas, sākot lietošanu.*

### 5.6 Vadītāja sēdekļa regulēšana



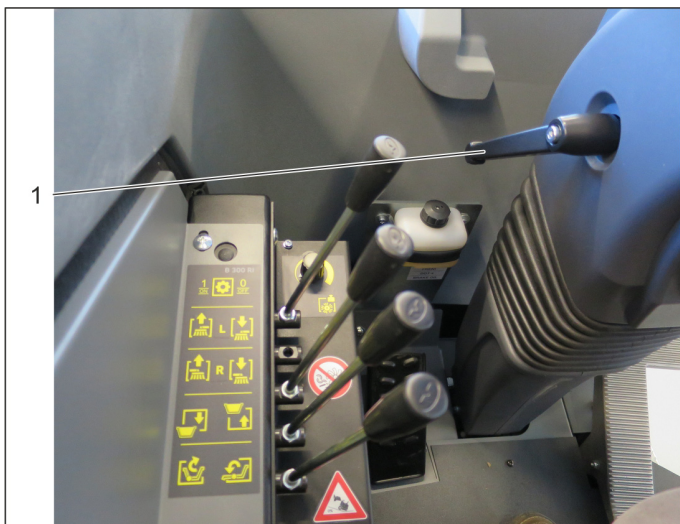
#### ⚠ **BĪSTAMI**

*Negadījumu risks!*

→ *Neregulējiet vadītāja sēdekli braukšanas laikā.*

- 1 Sēdekļa pāriestatīšana garenvirzienā.
- 2 Pārsegs ar vadītāja sēdekli
- 3 Atzveltnes slīpuma regulēšanas mehānisms
- 4 Amortizācija/vadītāja svara iestatīšana

## 5.7 Stūres pozīcijas regulēšana

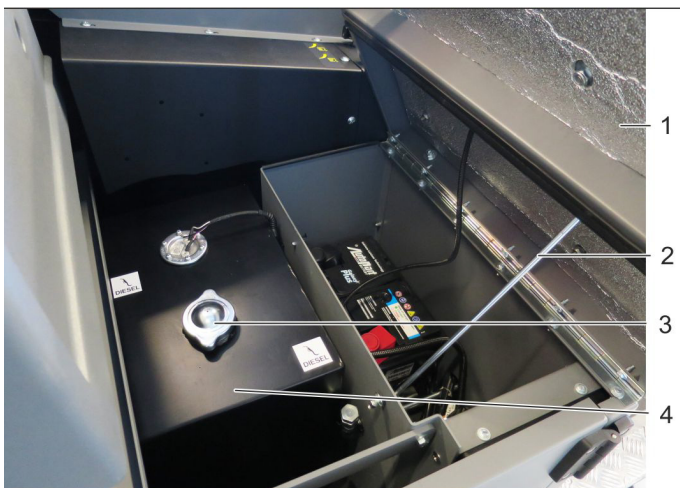


### ⚠ **BĪSTAMI**

*Negadījumu risks!*

- Neregulējiet stūres pozīciju braukšanas laikā.
- 1 Svira stūres slīpuma regulēšanai
- Atbrīvojiet stūres rata pāriestatīšanas sviru.
- Novietojiet stūri vēlamajā augstumā.
- Nofiksējiet stūres rata pāriestatīšanas sviru.

## 5.8 Tvertnes uzpilde (dīzeļdzinējs)



### ⚠ **BĪSTAMI**

*Sprādzienbīstamība!*

- Neuzpildīt degvielu slēgtās telpās.
- Noteikti nesmēķēt un nelietot atklātu uguni.
- Raugieties, lai degviela nenokļūtu uz sakarsētām virsmām.

1 Pārsegs ar vadītāja sēdekli

2 Balsts

3 Tvertnes aizslēgs

4 Degvielas tvertne

- Izslēdziet dzinēju.

- Paceliet vāku uz augšu un nostipriniet ar balstu.

- Atveriet tvertnes aizslēgu.

- Iepildīt dīzeļdegvielu.

- Ievietojiet uzpildes pistoli maksimāli dziļi uzpildīšanas uzgaļi. Pārtrauciet degvielas uzpildi, kolīdz atbilstoši noteikumiem lietotā uzpildes pistole pirmoreiz atslēdzas.

- Satīriet pāri noplūdušo degvielu un aizveriet tvertnes aizslēgu.

### 5.8.1 Degvielas uzpilde no kannas

- Iepriekš nosakiet nepieciešamo degvielas daudzumu, lai novērstu pārpildīšanu.

## 6 Darbība

### ⚠ BĪSTAMI

Apdedzināšanās risks, saspiešanas risks!

➔ Lietojiet transporta līdzekli tikai tad, kad ir uzlikti visi pārsegi.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Bojājumu risks pārkarsušas hidrauliskās eļļas vai pārkarsuša motora rezultātā!

➔ Ja hidrauliskās eļļas temperatūra ir pārāk augsta vai ja dzesēšanas šķidrums temperatūra ir pārāk augsta, pārslēdziet motora apgriezību skaitu uz tukšgaitas apgriezieniem (neizslēdziet motoru) un veiciet nodaļā "Traucējumi" aprakstītās darbības.

Bojājumu risks nepietiekamas eļļošanas rezultātā!

➔ Ja darbības laikā iedegas eļļas spiediena brīdinājuma lampiņa, nekavējoties izslēdziet motoru un novērsiet traucējumu.

### ⚠ BĪSTAMI

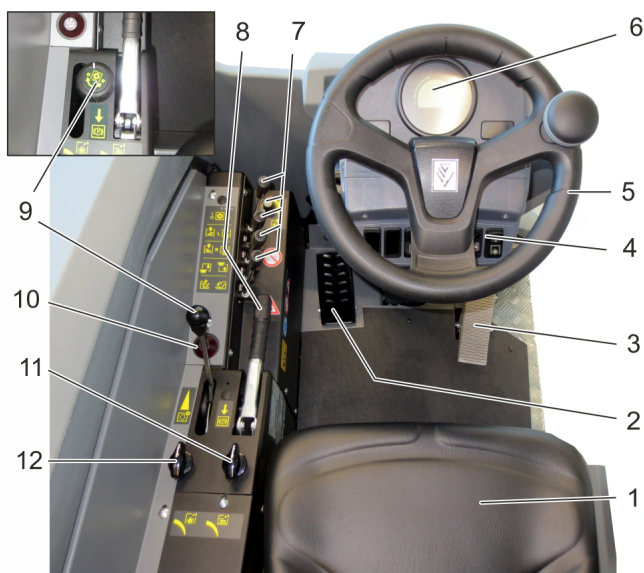
Ilgāks aparāta lietošanas ilgums var radīt vibrācijas izraisītus asinsrites traucējumus rokās.

Vispārēji ieteicamu aparāta lietošanas laiku noteikt nevar, jo tas ir atkarīgs no vairākiem ietekmes faktoriem:

- Personīga predispozīcija uz sliktu asinsriti (bieži auksti pirksti, pirkstu kņudēšana).
- Zema apkārtējā temperatūra. Roku aizsardzībai valkāt siltus cimdus.
- Cieša satveršana pasliktina asinseci.
- Nepārtraukts darba režīms ir sliktāks nekā ar pauzēm pārtraukts režīms.

Aparāta regulāras un ilglaicīgas lietošanas gadījumā un, atkārtoti iestājoties atbilstošajām pazīmēm (piemēram, pirkstu kņudēšana, auksti pirksti), mēs iesakām iziet medicīnisko apsekošanu.

## 6.1 Braukšanas darbība



- 1 Vadītāja sēdeklis
- 2 Bremžu pedālis
- 3 Braukšanas pedālis
- 4 Funkciju slēdzis
- 5 Stūre
- 6 Brīdinājuma/kontroles rādījumi
- 7 Vadības svira
- 8 Stāvbremze
- 9 Dzinēja apgriezību skaita svira (dīzeļdzinēja modelis) Dzinēja apgriezību skaita potenciometrs (gāzes dzinēja modelis)\*
- 10 Rādījuma lampiņa (netīrumu tvertnes vāks)
- 11 Ūdens dozēšana, sānu beršanas aparāts
- 12 Ūdens dozēšana, suku veltnis

### 6.1.1 Braukšanas pedālis

Ar braukšanas pedāli var pārvietoties uz priekšu un atpakaļ.

Atlaižot braukšanas pedāli, kavējas vai apstājas transporta līdzekļa hidrostatiskā piedziņa.

### IEVĒRĪBAI

Braukšanas pedāli vienmēr spiediet uzmanīgi un lēnām. Nepārslēdziet no atpakaļgaitas pārnesuma uz pārnesumiem braukšanai uz priekšu vai otrādi pārāk saraustīti.

### 6.1.2 Stāvbremze

Rokasbremze darbojas uz aizmugurējiem ratiem un to darbina trošu sistēma. Bremzēšanas spēkam samazinoties, to var pāriestatīt ar sviras iestatīšanas skrūvi. Bremžu kļuču nomaiņu drīkst veikt tikai klientu serviss.

### IEVĒRĪBAI

Noteiktā laika intervālā pārbaudiet stāvbremzes darbību - tā atbilst prasībām, ja transportlīdzekli var apstādināt 16° kritumā.

### 6.1.3 Bremžu pedālis

Bremžu pedālis aktivizē aizmugurējo riteņu bremžu sistēmu. Pareizs bremžu iestatījums tiek veikts automātiski un iestatīšanas darbi nav nepieciešami. Aktivizācija notiek hidrauliski, tādēļ raugiet, lai bremžu šķidrums tvertnē būtu pietiekami bremžu šķidrums.

### 6.1.4 Gāzes padeves atvēršana (gāzes dzinējs)



- 1 Gāzes padeves vārsts  
→ Atveriet gāzes padeves vārstu, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

### 6.1.5 Motora iedarbināšana

#### IEVĒRĪBAI

- Pārliedzinieties, ka sukas ir paceltas.
- Visām 4 vadības svirām jāatrodas vidējā pozīcijā.
- Iedarbināšanas laikā nespiediet braukšanas pedāli!
- Ieņemiet vietu vadītāja sēdekļi.
- Aktivizējiet stāvbremzi.
- Iestatiet dzinēja apgriezumu skaitu atbilstoši 75% no maksimālā apgriezumu skaita.
- Ielieciet aizdedzes atslēgu aizdedzē.
- Pagrieziet aizdedzes atslēgu aizdedzes ieslēgšanas pozīcijā (pozīcija "I").

#### Norāde

Dīzeļdzinējs: deg priekšsuzsildes kontrollampiņa.

- Kad priekšsuzsildes kontrollampiņa nodziest, pagrieziet un turiet aizdedzes atslēgu II pozīcijā (dzinēja iedarbināšana), līdz dzinējs ir iedarbināts (maksimāli 10 sek.).

### 6.1.6 Braukšana

#### ⚠ BĪSTAMI

Negadījumu risks, savainošanās risks!

- Eksploatācijā ar rotējošām sānu sukām ir jāieslēdz rotējošā signāluguns.

#### ⚠ BĪSTAMI

Negadījumu risks!

- Braukšana ar paceltu netīrumu tvertni ir aizliegta!

#### ⚠ UZMANĪBU

Bojājumu briesmas!

- Pirms braukšanas vai transporta līdzekļa noslogošanas iedarbiniet motoru un ļaujiet tam pietiekami uzsilt.
- Braukšanas pedāli vienmēr spiediet uzmanīgi un lēnām. Nepārslēdziet no atpakaļgaitas pārnese uz pārnese braukšanai uz priekšu vai otrādi pārāk saraustīti.
- Atlaidiet stāvbremzi.
- Lēnām nospiediet braukšanas pedāli.
- Ar stūri kontrolējiet braukšanas virzienu.

#### 6.1.6.1 Braukšana uz priekšu

- Braukšanas pedāli lēnām spiediet uz "priekšu".

#### 6.1.6.2 Braukšana atpakaļgaitā

#### ⚠ BĪSTAMI

Savainojumu gūšanas risks!

- Braucot atpakaļgaitā, nedrīkst būt apdraudētas trešās personas, nepieciešamības gadījumā dodiet tām norādes.
- Lēnām spiediet braukšanas pedāli "atpakaļ".

- Atlaidiet aizdedzes atslēgu. Aizdedzes atslēga pagriežas pozīcijā "I".
- Pie apkārtējās vides temperatūrām zem 0°C: Pirms darba uzsākšanas iedarbiniet dzinēju un ļaujiet tam uzsilt ar zemāka apgriezumu skaitu.

#### Norāde

Ja motoru nevar iedarbināt, atkārtojiet iedarbināšanu.

#### 6.1.6.3 Braukšanas veids

- Braukšanas ātrums tiek plūdeni regulēts ar braukšanas pedāli.
- Nespiediet pedāli saraustīti, jo tas var izraisīt hidrauliskās sistēmas bojājumus.

#### 6.1.6.4 Bremzēšana/apstāšanās

- Atlaidiet braukšanas pedāli, transporta līdzeklis bremzē patstāvīgi un apstājas.
- Stiprākai bremžu iedarbībai vai avārijas gadījumā nospiediet bremžu pedāli.

#### 6.1.6.5 Šķēršļu pārvarēšana

#### IEVĒRĪBAI

Nedrīkst braukt pāri vai stumt pāri priekšmetiem vai nenostiprinātiem šķēršļiem.

- Pār nekustīgiem šķēršļiem drīkst pārbraukt tikai, izmantojot attiecīgu rampu.



## 6.2 Slapjā tīrīšana

### ⚠ UZMANĪBU

Bojājumu briesmas!

- Izmantotajai sukai jābūt piemērotai grīdas tīrīšanai.
- Nedarbiniet suku, stāvot uz vietas.

### IEVĒRĪBAI

Lai sasniegtu optimālo tīrīšanas rezultātu, braukšanas ātrums jāpielāgo apstākļiem.

Slapjā tīrīšana ir ļoti vienkārša. Šim tīrīšanas uzdevuma izmantojiet veltna suku un sānu tīrīšanas pārsegu (nelietojiet sānu suku pārsegu vai slaucīšanas veltni). Izšķir 2 slapjās slaucīšanas veidus.

- Pamattīrīšana
- Profilaktiskā tīrīšana

### ■ Pamattīrīšana

Pamattīrīšana iekļauj 2 darba ciklus un to izmanto, veicot ļoti piesārņotu vai grūti notīrāmu netīrumu tīrīšanai.

- Pirmajā darba ciklā netīrumus tīra ar pretējā virzienā rotējošām tīrīšanas sukām un tīrīšanas šķidrums.
- Tīrīšanas šķidrums paliek uz grīdas un turpina iedarboties uz netīrumiem.

### Norāde

Sūkšanas turbīna ir izslēgta un sūkšanas stienis - pacelts.

Raugiet, lai netīrumu tvertnes vāks būtu aizvērts.

- Otrajā un nākamajā darba ciklā tiek veikta profilaktiskā tīrīšana.

### ■ Profilaktiskā tīrīšana

Profilaktisko tīrīšanu veic ikdienas tīrīšanas laikā.

- Darba procesa laikā tiek izmantota tīrīšanas suka, nolaists tīrīšanas stienis un ieslēgts netīrumu iesūkšanas ventilators. Pēc šī tīrīšanas veida grīda ir sausa un pa to var pārvietoties.

### Norāde

Raugiet, lai netīrumu tvertnes vāks būtu aizvērts.

### 6.2.1 Tīrā ūdens tvertnes uzpilde



1 Tīrā ūdens tvertne

2 Tīrā ūdens tvertnes vāks

3 Piepildījuma līmeņa indikators

- Atveriet tīrā ūdens tvertnes vāku.

- Iepildiet tīrā ūdens tvertnē ūdeni (maksimāli 50 ?).

- Pievienojiet tīrīšanas līdzekli. Ņemiet vērā norādījumus par dozēšanu.

- Aizveriet tīrā ūdens tvertnes vāku.

### 6.2.2 Ieteicamie tīrīšanas līdzekļi

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Bojājumu briesmas!

- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos tīrīšanas līdzekļus, kā arī ievērojiet tīrīšanas līdzekļu ražotāju lietošanas, utilizācijas un brīdinājuma norādījumus.

Plašāku informāciju par tīrīšanas līdzekļi skatiet datu lapā (var saņemt no Kärcher) vai ņemiet vērā norādes uz tīrīšanas līdzekļu tvertnēm.

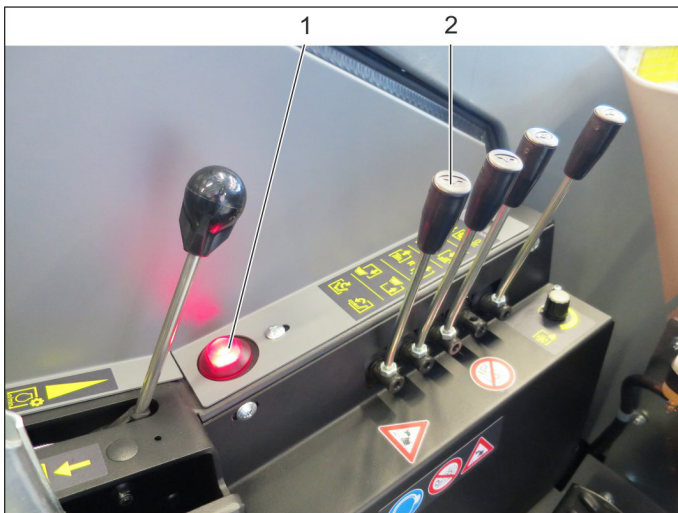
- Izmantojiet tikai tos tīrīšanas līdzekļus, kuri nesatur šķīdinātājus, sālsskābi un fluorūdeņraža skābi.

#### IEVĒRĪBAI

Neizmantojiet stipri putojošus tīrīšanas līdzekļus.

Lietošana	Mazgāšanas līdzekļi
Visu ūdensizturīgo grīdu tīrīšana to uzturēšanai	RM 745
	RM 746
Spīdošu virsmu (piem., granīts) tīrīšana to uzturēšanai	RM 755 ES
Rūpnieciskās ražošanas grīdu tīrīšana to uzturēšanai un vispārīgā tīrīšana	RM 69 ASF
Smalkakmens flīžu tīrīšana to uzturēšanai un vispārīga tīrīšana	RM 753
Flīžu tīrīšana to uzturēšanai sanitārajā zonā	RM 751
Visu sārmiturīgo grīdu (piem., PVC) slāņa noņemšana	RM 752

### 6.2.3 Netīrumu tvertnes vāka atvēršana/aizvēršana



#### IEVĒRĪBAI

Veicot slaucīšanu, ieteicams atvērt saslauku tvertnes aizvaru.

Veicot mitro tīrīšanu, ieteicams aizvērt saslauku tvertnes aizvaru.

1 Rādījuma lampiņa (netīrumu tvertnes vāks)

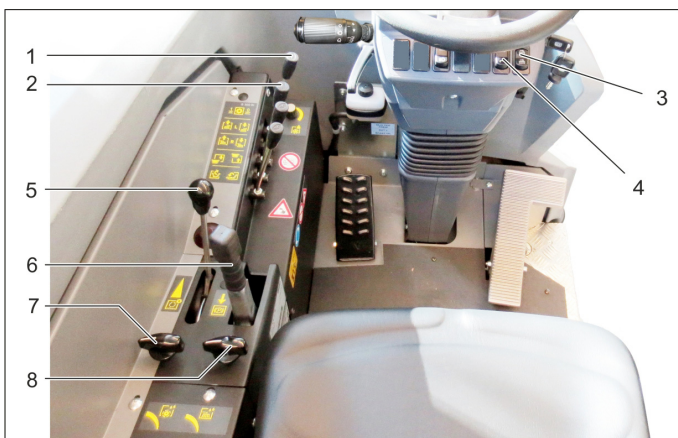
2 Netīrumu tvertnes vāka atvēršana/aizvēršana

#### Norāde

Vāks ir aizvērts, ja rādījuma lampiņa spīd.

→ Ja rādījuma lampiņa spīd, pārvirziet sviru un atveriet vāku.

### 6.2.4 Slapjās tīrīšanas sākšana



#### IEVĒRĪBAI

Negadījumu risks, savainošanās risks!

→ Neapstiprinātas personas nedrīkst atrasties tīrīšanas zonā.

→ Uzstādiet atbilstošu brīdinājuma plāksni.

1 Suku ieslēgšana/izslēgšana

2 Sānu beršanas pārsega pacelšana/nolaišana

3 Tīrīšanas veida slēdzis: Slaucīšana vai beršana

4 Ūdens sūkņa slēdzis

5 Motora apgriezienu skaita iestatīšana

6 Stāvbremze

7 Ūdens dozēšana, suku veltnis

8 Ūdens dozēšana, sānu beršanas aparāts

→ Iestatiet maksimālo apgriezienu skaitu.

→ Aizveriet netīrumu tvertnes vāku

→ Nospiediet sviru un ieslēdziet suku, tās tiek nolaistas.

→ Nepieciešamības gadījumā iestatiet suku piespiedes spēku, skatiet nodaļu „Suku piespiedes spēka iestatīšana”.

→ Nospiediet sviru un nolaidiet sānu beršanas pārsegu.

→ Ieslēdziet ūdens sūkni.

→ Atlasiet sānu beršanas pārsegu un suku ūdens dozēšanu.

→ Slēdzi iestatīt pozīcijā „beršanas tīrīšanas režīms“ (uz priekšu).

#### Norāde

Iesūkšanas sija tiek nolaista un ieslēdzas sūkšanas turbīna.

→ Atlaidiet stāvbremzi.

→ Sāciet ar slapjo tīrīšanu.

#### Norāde

Satīrītie netīrumi tiek savākti netīrā ūdens tvertne un nepieciešamības gadījumā - netīrumu tvertnē.



#### 6.2.4.1 Suku piespiešanas spēka regulēšana

- 1 Suku piespiešanas spēks (pagriežamais potenciometrs)
- Suku piespiedes spēka palielināšana - pagrieziet potenciometru pulksteņa rādītāju virzienā.
- Suku piespiedes spēka samazināšana - grieziet potenciometru pretēji pulksteņa rādītāju virzienam.

#### 6.2.5 Mitrās tīrīšanas pabeigšana

- Apturiet aparāta kustību.
  - Izslēdziet suku.
- Norāde**  
Sukas paceļas.
- Paceliet sānu beršanas pārsegu.
  - Izslēdziet ūdens sūkni.
  - Izslēdziet sūcējventilatoru.

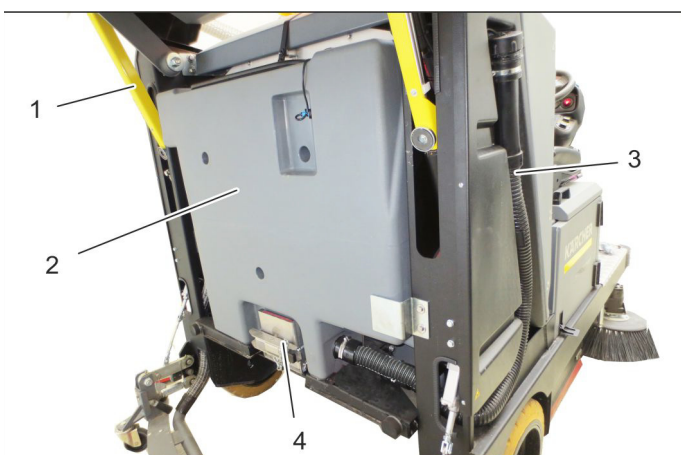
**Norāde**

Sūkšanas stienis paceļas

■ **Pēc tīrīšanas**

- Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.
- Netīrumu tvertnes iztukšošana (skatiet nodaļu „Slaucīšana | netīrumu tvertnes iztukšošana”).
- Notīriet iekārtu, iztīriet netīrā ūdens tvertni, tīrā ūdens tvertni, notīriet sūkšanas stieni un smidzināšanas sprauslas (skatiet nodaļu „Tīrīšana”).

#### 6.2.6 Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana



**⚠ BRĪDINĀJUMS**

Savainošanās un bojājumu gūšanas risks!

- Ja sagāšanas mehānisms ir pacelts, vienmēr izmantojiet drošības balstu un nostipriniet to.

**⚠ UZMANĪBU**

ievērojiet notekūdeņu attīrīšanas vietējos noteikumus.

- Netīrā ūdens tvertni iztukšojiet tikai virs piemērotas savākšanas iekārtas.

**IEVĒRĪBAI**

Ja netīrā ūdens tvertne ir pilna, sūkšanas turbīna izslēdzas un mirgo kontrollampīna „Netīrā ūdens tvertne pilna”.

- 1 Drošības balsts
- 2 Netīrā ūdens tvertne
- 3 Netīrā ūdens noteces šļūtene
- 4 Tīrīšanas vāks

Atkarībā no netīrumu tīrīšanas vāks regulāri jāatver un jāveic tvertnes tīrīšana.

- Netīrumu tvertnes iztukšošana (skatiet nodaļu „Slaucīšana | netīrumu tvertnes iztukšošana”).
- Pēc tīrīšanas netīrumu tvertni nostipriniet ar fiksācijas stieņiem.

Netīrā ūdens tvertnes noteces šļūtene atrodas aparāta labajā pusē.

- 1 Noslēgvāciņš
- 2 Stiprinājums
- 3 Dozētājierīce
- 4 Netīrā ūdens noteces šļūtene
- 5 Noteces šļūtenes stiprinājums

- Izņemiet noteces šļūteni no turētāja.
- Noskrūvējiet noteces šļūtenes noslēgvāciņu.
- Ūdens strūklu var samazināt, saspiežot kopā dozētājierīci.
- Pēc iztukšošanas iekariet un iespiediet noteces šļūteni stiprinājumā.



## 6.2.7 Tīrā ūdens tvertnes iztukšošana



Tīrā ūdens tvertnes noteces šļūtene atrodas aparāta kreisajā pusē.

- 1 Noslēgvāciņš
- 2 Stiprinājums
- 3 Dozētājierīce
- 4 Noteces šļūtenes stiprinājums
- 5 Tīrā ūdens noteces šļūtene

- Izņemiet noteces šļūteni no turētāja.
- Noskrūvējiet noteces šļūtenes noslēgvāciņu.
- Ūdens strūklu var samazināt, saspiežot kopā dozētājierīci.
- Pēc iztukšošanas iekariet un iespiediet noteces šļūteni stiprinājumā.

## 6.3 Slaucīšana

### ⚠ UZMANĪBU

*Bojājumu briesmas!*

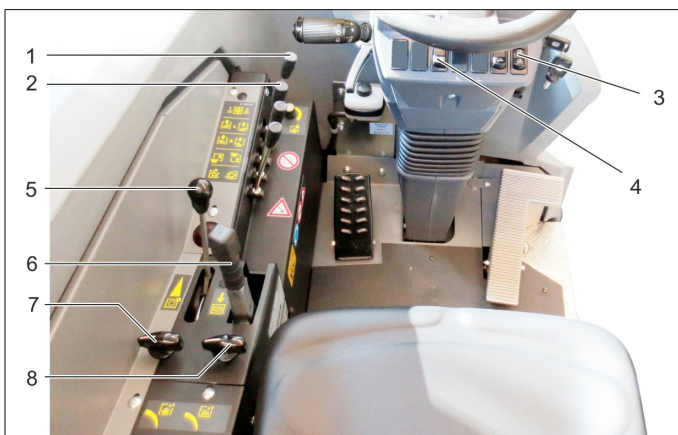
- Neuzslaukiet iepakojuma lentes, stieples vai tam līdzīgus priekšmetus, jo tie var aizsprostot sūkšanas kanālu.
- Nedarbiniet suku, stāvot uz vietas.

### IEVĒRĪBAI

*Lai sasniegtu optimālo tīrīšanas rezultātu, braukšanas ātrums jāpielāgo apstākļiem.*

*Ekspluatācijas laikā netīrumu tvertne jāiztukšo regulāros laika intervālos.*

## 6.3.1 Slaucīšanas režīms



### IEVĒRĪBAI

*Pārliecinieties, ka netīrumu tvertnes vāks ir atvērts.*

- Atvērt saslauku tvertnes aizvaru, skatīt nodaļu „Saslauku tvertnes aizvara atvēršana/aizvēršana“.
- 1 Suku ieslēgšana/izslēgšana
- 2 Sānu suku pārsega pacelšana/nolaišana
- 3 Tīrīšanas veida slēdzis: Slaucīšana vai beršana
- 4 Filtra tīrīšanas slēdzis
- 5 Motora apgriezību skaita iestatīšana
- 6 Stāvbremze
- Iestatiet maksimālo apgriezību skaitu.
- Nospiediet sviru un ieslēdziet suku, tās tiek nolaiestas.
- Nepieciešamības gadījumā iestatiet suku piespiedes spēku, skatiet nodaļu „Suku piespiedes spēka iestatīšana“.
- Nolaidiet sānu slotu.
- Slēdzi iestatīt pozīcijā „slaucīšanas tīrīšanas režīms“ (uz aimuguri).
- Atlaidiet stāvbremzi.
- Sāciet ar beršanu.
- Procesā laikā: Putekļu filtra tīrīšana.

### 6.3.1.1 Putekļu filtra tīrīšana

Tīriet putekļu filtru katru dienu. Ļoti piesārņotā vidē tīrīšanu var veikt arī vairākas reizes dienā.

### IEVĒRĪBAI

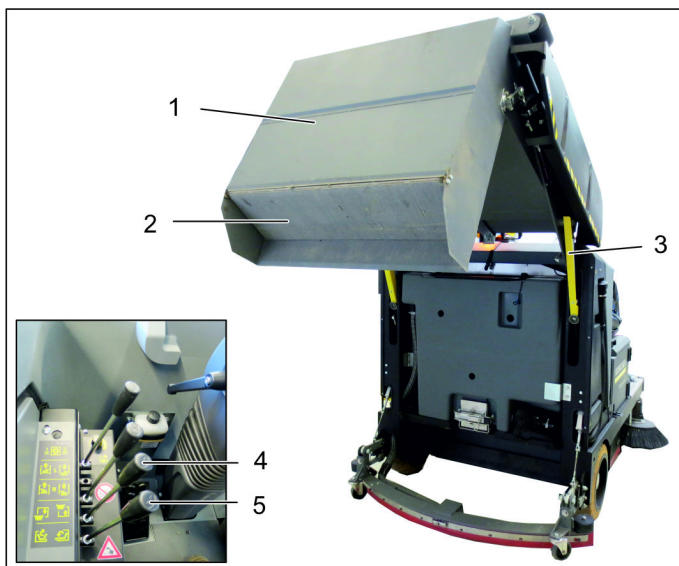
*Bojājumu briesmas!*

- Filtra tīrīšanas slēdzi nekad neieslēdziet nepārtrauktas ekspluatācijas režīmā.
- Pirms tīrīšanas izslēdziet sūcējventilatoru.
- Veicot tīrīšanu, nospiediet filtra tīrīšanas slēdzi 4 - 5 reizes uz apm. 5 sekundēm (nepārslēdziet to nepārtrauktas ekspluatācijas režīmā!).

### 6.3.2 Slaucīšanas beigšana

- Apturiet aparāta kustību.
- Izslēdziet sukas.  
**Norāde**  
Sukas paceļas.
- Paceliet sānu slotu.
- Izslēdziet sūcējventilatoru.

### 6.3.3 Iztukšojiet netīrumu tvertni



#### ⚠ **BĪSTAMI**

*Savainojumu gūšanas risks!*

- Iztukšošanas procesa laikā raugiet, lai tuvumā neatrastos personas un dzīvnieki (netīrumu tvertne izvirzās).

#### ⚠ **BĪSTAMI**

*Saspiešanas risks!*

- Nelieciet rokas iztukšošanas mehānisma stieņu sistēmā. Neuzturieties zem paceltas tvertnes.

#### ⚠ **BĪSTAMI**

*Apgāšanās risks!*

- Iztukšošanas laikā aparātu novietojiet uz līdzenas virsmas.

#### ⚠ **BĪSTAMI**

*Apgāšanās risks!*

- Nevirzieties garākus posmus ar paceltu netīrumu tvertni un pārvietojieties lēnām!

#### **NORĀDĪJUMS**

*Tvertnes izgāšana iespējama tikai tad, ja ir sasniegts noteikts minimālais augstums.*

Aparāta augstās izbēršanas mehānisms ļauj netīrumu tvertnē esošos netīrumus izbērt tieši atkritumu konteinerī (maksimālo izbēršanas augstumu skatiet nodaļā "Tehniskie dati").

- 1 Netīrumu tvertne
- 2 Netīrumu tvertnes vāks
- 3 Drošības balsts  
Izmantojiet tikai tīrīšanas un apkopes darbu laikā
- 4 Izbēršana no augšas, netīrumu tvertnes pacelšana/nolaišana
- 5 Netīrumu tvertnes vāka atvēršana/aizvēršana  
→ Iztukšošanas procesa laikā raugiet, lai tuvumā neatrastos personas un dzīvnieki (netīrumu tvertne izvirzās).  
→ Novietojiet aparātu pie savākšanas tvertnes.  
→ Aizveriet netīrumu tvertnes vāku (rādītāja lampiņai jāspīd).  
→ Nospiediet sviru un paceliet netīrumu tvertni.  
→ Ar paceltu netīrumu tvertni lēnām pārvietojieties virs savākšanas tvertnes.  
→ Atveriet vāku un iztukšojiet netīrumu tvertni.

#### **IEVĒRĪBAI**

*Iztukšošanas laikā palieciet sēdus (nepiecelieties no vadītāja krēsla), jo citādi sēdekļa kontakta slēdzis iztukšošanas laikā izslēgs iekārtu.*

## 6.4 Aparāta novietošana

- Novietojiet aparātu uz līdzenas virsmas.
- Novietojiet aparātu aizsargātā un sausā vietā.
- Aizdedzes atslēgu pagrieziet pozīcijā "0" un izņemiet to no aizdedzes.

### **Norāde**

*LPG gāzes iekārtām ir iespējama pāris sekunžu izslēgšanas aizture.*

- Aktivizējiet stāvbremzi.
- Gāzes dzinējs: noslēdziet gāzes padevi.
- Papildu norādes par aparāta apstādināšanu skatiet nodaļā „Glabāšana/izņemšana no ekspluatācijas”.

## 7 Aparāta pārvietošana

### 7.1 Transporta līdzekļa iekraušana transportēšanai

#### **⚠ BĪSTAMI**

*Bojājumu briesmas!*

- Aparātu nav atļauts pārkraut ar celtni.
- Neizmantojiet autoiekrāvēju, tas var radīt aparāta bojājumus.

#### **⚠ BĪSTAMI**

*Negadījumu risks, savainošanās risks!*

- Pārkraujot aparātu, braukšanas piedziņai un stāvbremzei jābūt darba gatavībā. Braucot kāpumos un kritumos, aparātu var vadīt tikai, izmantojot individuālo piedziņu.

#### **⚠ BRĪDINĀJUMS**

*Savainošanās un bojājumu gūšanas risks!*

- Iekraujot vai izkraujot aparātu, ņemiet vērā tā svaru!

Pašmasa (transporta svars)	1750 kg
----------------------------	---------

- Līdz transportēšanas transporta līdzeklim brauciet ar transporta līdzekli ar lēnāku ātrumu.
- Ja transporta līdzeklis nav braukšanas gatavībā, ņemiet vērā nodaļu "Transporta līdzekļa vilkšana".

#### 7.1.1 Transporta līdzekļa nostiprināšana

#### **⚠ BRĪDINĀJUMS**

*Negadījumu risks!*

- Transporta līdzekli transportējot, tam jābūt nostiprinātam pret slīdēšanu.
- Apstādiniet aparātu.
- Gāzes dzinējs: noslēdziet gāzes padevi.

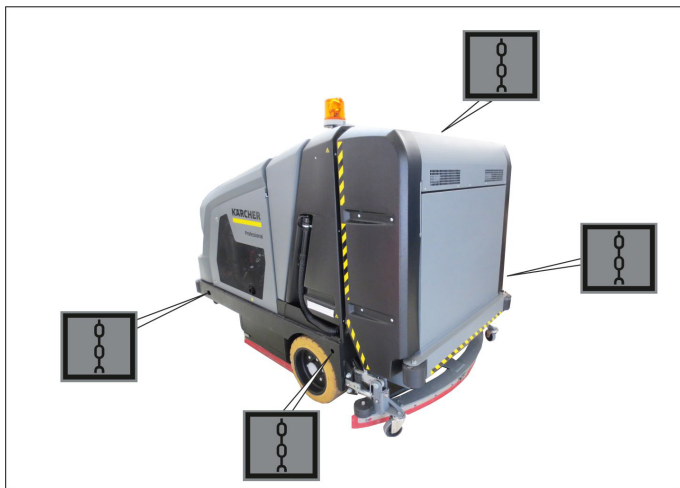


1 Sānu suku pārsegs

2 Tapas

Sānu suku pārsega nostiprināšanai

- Iespiediet sānu suku pārsegu uz iekšu un nostipriniet ar tapām.



- Nobloķēt aparāta riteņus ar ķīļiem.
- Nostiprināt aparātu ar nospriegotājļentēm vai trosēm.  
**Norāde:** ievērojiet stiprinājumu vietu marķējumus uz pamatrāmja (ķēžu simboli). Izkraujiet aparātu tikai uz līdzenas virsmas.
- Transportējot automašīnā, saskaņā ar spēkā esošajām direktīvām nodrošiniet aparātu pret izslīdēšanu un apgāšanos.

## 7.2 Transporta līdzekļa vilkšana



### ⚠ UZMANĪBU

*Bojājumu briesmas!*

- Transporta līdzekli nedrīkst vilkt ātrāk par iešanas ātrumu.
- Transporta līdzekli stumiet vai velciet lēnām.
- 1 Vilkšanas cilpa
- Transportlīdzekļa vilkšanai jāatver hidrauliskās piedziņas apvads (skatiet nodaļu „Ekspluatācijas uzsākšana | iekārtas pārvietošana neaktivizējot piedziņu”).
- Transporta līdzekļa vilkšana notiek, izmantojot priekšā esošo vilkšanas cilpu. Vilkšanas cilpa nav rāmja fiksēta sastāvdaļa, tāpēc vajadzības gadījumā tā ir jāpiestiprina.

## 8 Uzglabāšana/darbības apturēšana

### ⚠ BĪSTAMI

*Savainošanās un bojājumu gūšanas risks!*

- Uzglabājot ņemiet vērā aparāta svaru.
- Novietojiet aparātu uz līdzenas virsmas sausā, no sala drošā vietā. Ar pārsegiem pasargājiet pret putekļiem.
- Paceliet sukas, lai nesabojātu sukas.
- Iztukšojiet un iztīriet tīrā, netīrā ūdens tvertni un netīrumu tvertni.
- Aizdedzes atslēgu pagrieziet pozīcijā "0" un izņemiet to no aizdedzes.
- Aktivizējiet stāvbremzi.
- Nodrošiniet aparātu pret aizripošanu.
- **Gāzes dzinējs**  
Noslēdziet gāzes padevi.

#### **Ievērojiet!**

*Mašīnas jāvar droši izslēgt!*

kvalificētai personai regulāros intervālos un saskaņā ar reģionālajiem vai valsts noteikumiem jāveic mašīnas pārbaudi, jo īpaši šķidrās gāzes tvertnes un tās savienojumu pārbaudi.

**Ja aparāts ilgāku laiku netiks izmantots, tad, lūdzu, ievērojiet sekojošos punktus:**

- Notīriet transporta līdzekli no iekšpuses un ārpuses
- Nomainiet motoreļļu.
- **Gāzes dzinējs**  
Noskrūvējiet gāzes šļūteni ar uzmauzgriezni (atslēgas platums 30 mm).  
Noslēdziet gāzes balonu ar aizsargvāciņu un uzglabājiet balonu piemērotās telpās, novietotu stāvus (skatīt nodaļu "Drošības norādījumi").
- Ja aparātu nav paredzēts izmantot ilgāk nekā 4 nedēļas, atvienojiet akumulatora mīnusa polu.
- Akumulatoru uzlādējiet apm. ik pēc 2 mēnešiem.
- Aizveriet akumulatora pārsegu, tādējādi izvairoties no īssavienojuma.

## 9 Kopšana un tehniskā apkope

### 9.1 Vispārējas piezīmes

- Pirms aparāta tīrīšanas un tehniskās apkopes, detaļu nomaiņas vai pārveidošanas uz citu funkciju, tas ir jāizslēdz un jāizņem no tā aizdedzes atslēga.
- Pirms sākt darbu pie elektroiekārtas, ir jāatvieno akumulators.
- Gāzes dzinējs: noslēdziet gāzes padevi.
- Ierīces labošanu drīkst izpildīt tikai autorizēti klientu apkalpošanas dienesti vai šās nozares speciālisti, kas ir iepazinušies ar visiem svarīgajiem drošības noteikumiem.

### 9.2 Pārsegi

#### ⚠ **BRĪDINĀJUMS**

*Apdedzināšanās risks!*

- Pirms pārsegu noņemšanas ļaujiet transporta līdzeklim pietiekami atdzist.

- Dažādu apkopes darbu veikšanai ir jānoņem vai jāatver pārsegi.  
Lai atskrūvētu skrūves (bajonete), nepieciešama SW13 mm atslēga.

### 9.3 Akumulators

#### **IEVĒRĪBAI**

*Aizliegts izmantot atkārtoti neuzlādējumus akumulatorus. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos akumulatorus un uzlādes ierīces.*

*Akumulatorus aizvietojiet tikai ar tāda paša tipa akumulatoriem.  
Pirms transportlīdzekļa utilizācijas izņemiet akumulatorus un utilizējiet tos atbilstoši valstī spēkā esošajiem noteikumiem.*

#### 9.3.1 Akumulatoru drošības norādījumi

##### **IEVĒRĪBAI**

*Ievērojiet negadījumu novēršanas noteikumus, kā arī DIN VDE 0510, VDE 0105, 1. daļu.*

*Apejoties ar akumulatoriem, obligāti jāievēro sekojoši drošības norādījumi:*

	<i>Ievērojiet akumulatora lietošanas instrukcijā un uz akumulatora, kā arī šajā lietošanas pamācībā sniegtās norādes!</i>		<i>Ķīmisko apdegumu bīstamība!</i>
	<i>Valkāt aizsargbrilles!</i>		<i>Pirmā palīdzība!</i>
	<i>Nepieļaujiet bērņus pie skābes un akumulatoriem!</i>		<i>Brīdinājuma piezīme!</i>
	<i>Sprādzienbīstamība!</i>		<i>Utilizācija!</i>
	<i>Uguns, dzirksteles, atklātā gaissma un smēķēšana ir aizliegti!</i>		<i>Nemest bateriju atkritumu kastē!</i>

##### ⚠ **BĪSTAMI**

*Ugunsbīstamība un sprādzienbīstamība!*

- Nelikt uz akumulatora instrumentus vai līdzīgus priekšmetus. Īssavienojuma un sprādziena bīstamība.
  - Noteikti nesmēķēt un nelietot atklātu uguni.
  - Telpas, kurās uzlādē baterijas, labi jāvēdina, jo lādējot rodas sprādzienbīstama gāze.
- Ķīmisko apdegumu bīstamība!*
- Rīkojieties uzmanīgi, jo no nehermētiska akumulatora var izplūst sērskābe.
- Savainojumu gūšanas risks!*
- Nekad neļaujiet brūcēm nonākt saskarē ar svinu. Pēc darba ar baterijām vienmēr notīriet rokas.

#### 9.3.2 Sērskābes noplūdes gadījumā veicamie pasākumi

Svina akumulators nerada draudus, to izmantojot atbilstoši paredzētajam mērķim un ievērojot lietošanas pamācības norādes.

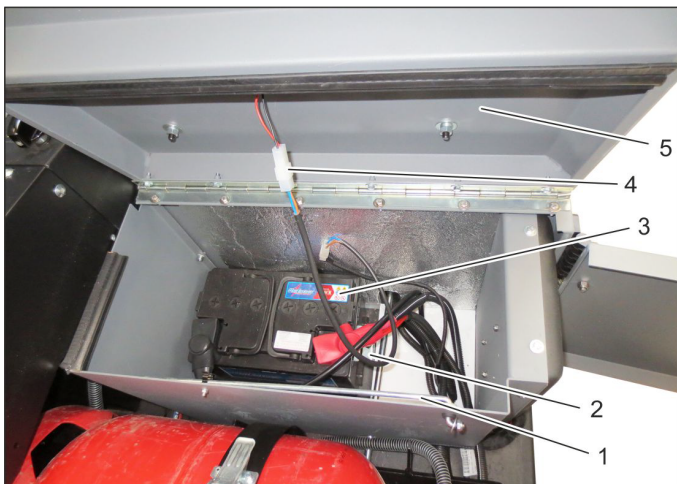
Tomēr ņemiet vērā, ka svina akumulatori satur sērskābi, kas var radīt nopietnus ķīmiskos apdegumus.

- Izšķāstītu vai no nepietiekami hermētiska akumulatora izplūstošu skābi sasaistiet ar saistvielu, piem., smiltīm. Neļaujiet tai nokļūt kanalizācijā, zemē vai gruntsūdeņos.

- Skābi neitralizējiet ar kaļķi/sodu un utilizējiet, ievērojot vietējos spēkā esošos noteikumus.
- Lai utilizētu bojāto akumulatoru, sazinieties ar profesionālu utilizācijas uzņēmumu.
- Ja skābes šķātas nokļuvušas acīs vai uz ādas, izskalojiet vai noskalojiet ar lielu daudzumu ūdens.
- Pēc tam nekavējoties griezieties pie ārsta.
- Neīro apģērbu izmazgājiet ar ūdeni.
- Nomainiet apģērbu.



### 9.3.3 Akumulatora uzstādīšana un pieslēgšana



#### IEVĒRĪBAI

Akumulatora montāžu un demontāžu drīkst veikt tikai kvalificēts darbinieks.

- 1 Balsts
  - 2 Stiprinājuma leņķis
  - 3 Akumulators
  - 4 Sēdekļa kontaktslēdzis
  - 5 Pārsegs ar vadītāja sēdekli
- Paceliet vāku uz augšu un nostipriniet ar balstu.
  - Akumulatoru ievietojiet akumulatora turētājā.
  - Nostipriniet akumulatoru ar stiprinājuma leņķi.
  - Pola spaili (sarkanais kabelis) pieslēgt pozitīvajam polam (+).
  - Pieslēdziet pola spaili (melns kabelis) negatīvajam polam (-).

#### IEVĒRĪBAI

Demontējot akumulatoru, jānodrošina, ka vispirms tiek atvienots negatīvā pola vads. Izmantojot polu aizsargziedi, pārbaudiet, vai akumulatora poli un polu spaiļus ir pietiekami aizsargātas.

### 9.3.4 Akumulatora uzlāde

#### ⚠ Bīstami

Savainošanās risks! Ievērojiet drošības norādījumus, darbojoties ar akumulatoriem. Ievērojiet lādējamās ierīces ražotāja lietošanas instrukciju.

#### ⚠ Bīstami

Akumulatoru lādējiet tikai ar piemērotiem lādētājiem.

#### IEVĒRĪBAI

Akumulatora uzlādi drīkst veikt tikai kvalificēts darbinieks.

#### IEVĒRĪBAI

Kad akumulators uzlādēts, uzlādes ierīci vispirms atvienojiet no strāvas un tad no akumulatora.

- Atvienojiet plus pola pieslēguma kabeli no akumulatora.
- Pieslēdziet uzlādes ierīci akumulatoram.
- Ievietojiet tīkla kontaktdakšu un ieslēdziet lādējamo ierīci.
- Lādējiet akumulatoru ar mazāko lādēšanas strāvu.

## 9.4 Apkopes veikšanas intervāli

### Ievērojiet pārbaūžu kontrollapu!

Darba stundu skaitītājs uzrāda tehniskās apkopes starplaikus.

#### 9.4.1 Klienta veicamā tehniskā apkope

**Norāde:** Visi servisa un tehniskās apkopes darbi, ja ierīci apkalpo klients, ir jāveic kvalificētam speciālistam. Vajadzības gadījumā jebkurā brīdī var tikt pieaicināts firmas Kärcher speciālists.

**Norāde:** Aprakstu skatīt sadaļā "Apkopes darbi".

##### 9.4.1.1 Katru dienu pirms darba sākuma

- Pārbaudiet degvielas līmeni tvertnē.
- Pārbaudiet motoreļļas līmeni.
- Pārbaudiet dzesēšanas šķidrums līmeni.
- Iekšdedzes dzinēja gaisa filtra pārbaude / tīrīšana
- Netīrumu tvertnes iztukšošana.
- Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.
- Nepieciešamības gadījumā uzpildiet dzesēšanas ūdens tvertni.
- Pārbaudiet suku nodilumu un iespējamus bojājumus.
- Pārbaudiet suku nodilumu un iespējamus bojājumus.
- Pārbaudiet/iztīriet ūdens un sūkšanas sistēmu.
- Pārbaudīt vadības elementu funkcionēšanu.
- Pārbaudiet, vai aparāts nav bojātas.
- Iztīriet putekļu filtru, nospiežot filtra tīrīšanas taustiņu.

##### 9.4.1.2 Ik nedēļu

- Pārbaudiet degvielas vai gāzes vadu sistēmas hermētiskumu.
- Pārbaudīt akumulatora šķidrums līmeni. (Tikai akumulatoriem, kuriem nav nepieciešama īpaša apkope)
- Iztīriet ūdens dzesētāju.
- Iztīriet hidrauliskās eļļas dzesētāju.
- Pārbaudiet hidraulisko iekārtu.
- Pārbaudiet hidrauliskās eļļas līmeni.
- Pārbaudiet bremžu šķidrums līmeni.
- Pārbaudiet blīvplāksņu nodilumu, vajadzības gadījumā nomainīt
- Pārbaudiet un ieeļļojiet tvertnes vāku.
- Sūkšanas stienā eļļošanas nipeļus eļļojiet ar eļļas spiedi.

##### 9.4.1.3 Ik pēc 150 darba stundām

- Netīrumu tvertnes eļļošanas nipeļus eļļojiet ar eļļas spiedi.
- Sukas galvas izcelšanas sistēmas eļļošanas nipeļus eļļojiet ar eļļas spiedi.
- Gaitas motora gultņa eļļošanas nipeļus eļļojiet ar eļļas spiedi.
- Pārbaudiet, vai nav vaļīgas riteņu iekares, riteņu, stūres sistēmas un iekšdedzes motora skrūves un nepieciešamības gadījumā tās pievelciet.

#### 9.4.1.4 Ik pēc 200 darba stundām

- Motoreļļas un motoreļļas filtra nomainīšana
- Pārbaudiet hidraulisko pieslēgumu hermētiskumu un nepieciešamības gadījumā tos pievelciet.

#### 9.4.1.5 Ik pēc 1500 darba stundām

- Nomainiet putekļu filtru.

#### 9.4.1.6 Pēc nodiluma

- Nomainīt blīvīstes.
- Nomainiet suku.

### 9.4.2 Klientu apkalpošanas dienesta veicamā tehniskā apkope

**Norāde:** Lai saglabātu tiesības uz garantiju, visus servisa un tehniskās apkopes darbus garantijas termiņa laikā ir jāveic autorizētam Kärcher klientu apkalpošanas dienestam, atbilstoši tehniskās apkopes burtnīcai.

- Visi servisa un apkopes darbi, ja apkopi veic klients, ir jāveic apstiprinātam Kärcher klientu dienestam un atbilstoši apskates sarakstam (ICL).
- Nepieciešamības gadījumā pievelciet hidraulikas pieslēgumus.

## 9.5 Pārbaudes un tehniskās apkopes darbi

### 9.5.1 Vispārējie drošības tehnikas noteikumi

#### ⚠ BĪSTAMI

Nāves briesmas!

- Pirms remontdarbiem izstumiet transportlīdzekli ārā no aktīvās satiksmes bīstamās zonas, valkājiet atbilstošu brīdinājošu apģērbu.

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainošanās un bojājumu gūšanas risks!

- Savainojumu gūšanas risks, pēc aparāta izslēgšanas turpinot darboties motoram! Pēc motora apstādināšanas pagaidiet 5 sekundes. Šajā laika sprīdī noteikti neuzturieties piedziņas zonas tuvumā.
- Uzmanieties, veicot tīrīšanu ar augstspiediena tīrītāju! Dzesētāja lameles, hidrauliskās šļūtenes un vārstus, blīvījumus, kā arī elektriskās un elektroniskās komponentes nedrīkst tīrīt ar augstspiediena tīrītāju.
- Savainošanās risks aparāta nejaušas ieslēgšanās rezultātā. Pirms veikt darbus pie aparāta, izņemiet aizdedzes atslēgu un atvienojiet akumulatoru.
- Hidrauliskās sistēmas uzturēšanas darbus drīkst veikt tikai apmācīts personāls.

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainošanās un bojājumu gūšanas risks!

- Ja sagāšanas mehānisms ir pacelts, vienmēr izmantojiet drošības balstu un nostipriniet to.

#### ⚠ UZMANĪBU

Apdedzināšanās risks!

- Pirms visiem tehniskās apkopes un labošanas darbiem ļaujiet transporta līdzeklim pietiekami atdzist.
- Neskarīties klāt hidrauliskās sistēmas, hidrostatiskās piedziņas motora, iekšdedzes motora un izplūdes gāzu iekārtas karstajām detaļām.

#### IEVĒRĪBAI

Neļaujiet noplūst zemē tādiem šķidrumiem kā motoreļļa, hidrauliskā eļļa, bremžu šķidrums, dīzeļdegviela vai dzesēšanas šķidrums. Lūdzu, saudzējiet vidi un utilizējiet šķidrumus videi nekaitīgā veidā.

### 9.5.2 Nofiksējiet pacelto netīrumu tvertni



#### ⚠ BĪSTAMI

Savainojumu gūšanas risks!

- Ja ir pacelta netīrumu tvertne, vienmēr ievietojiet fiksācijas stieni.
- Nostiprināšanu veiciet tikai ārpus bīstamās zonas.
- 1 Netīrumu tvertne
- 2 Fiksācijas stienis
- Paceliet netīrumu tvertni un nostipriniet ar cilindra balstu.
- Pēc apkopes darbiem izvelciet cilindra balstu un savāziet augšup, nofiksējot tā stiprinājumā.

### 9.5.3 Pārbaudiet motoreļļas līmeni un uzpildiet eļļu



- 1 Eļļas mērīšanas stienītis
  - 2 Eļļas iepildīšanas vāciņš
- Novietojiet transporta līdzekli uz līdzenas virsmas.
  - Izvelciet eļļas mērīšanas stienīti.
  - Noslauciet un iebīdīiet eļļas mērīšanas stienīti.
  - Izvelciet eļļas mērīšanas stienīti.

#### 9.5.3.1 Motoreļļas līmeņa pārbaude

- Pārbaudiet eļļas līmeni.
- Ievietojiet eļļas mērstieni atpakaļ.
- Eļļas līmenim jābūt starp atzīmēm "MIN" un "MAX".
- Ja eļļas līmenis ir zem "MIN" atzīmes, pielejiet motoreļļu.

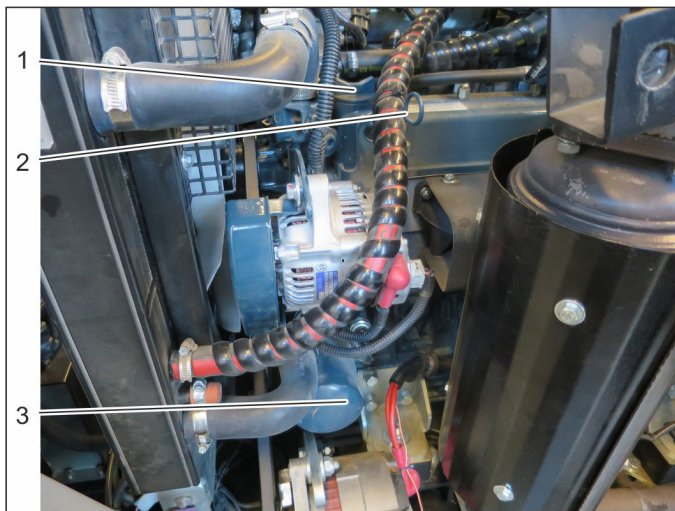
#### 9.5.3.2 Motoreļļas uzpilde

##### IEVĒRĪBAI

*Pārāk augsts eļļas līmenis izraisa motora bojājumus pārkaršanas rezultātā. Ja eļļas līmenis pārsniedz atzīmi "MAX", liekā eļļa ir jāizlaiž, līdz ir sasniegts pareizais eļļas līmenis.*

- Noņemiet eļļas uzpildes atveres vāciņu.
- Iepildīt motoreļļu.
- Eļļas veids: skatīt nodaļu "Tehniskie dati".
- Nepiepildiet motoru pāri "MAX" atzīmei.
- Noslēdziet eļļas iepildes atveres vāciņu.
- Gaidīt vismaz 5 minūtes.
- Pārbaudiet motoreļļas līmeni.

### 9.5.4 Motoreļļas un motoreļļas filtra nomaiņa



#### △ BRĪDINĀJUMS

*Apdedzināšanās risks!*

→ *Lai nomainītu motoreļļu vai motoreļļas filtru, ļaujiet transportlīdzeklim tik ilgi atdzist, līdz vairs nepastāv apdedzināšanās risks.*

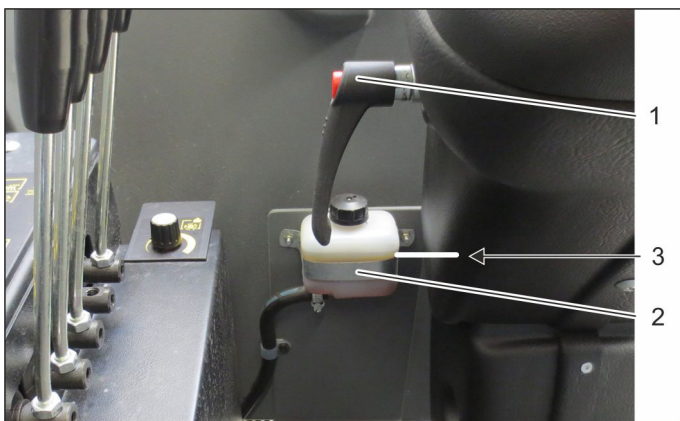
- 1 Eļļas iepildīšanas vāciņš
- 2 Eļļas mērīšanas stienītis
- 3 Motoreļļas filtrs

#### Norāde

Ja motors ir silts, motoreļļu iztecināt ir vieglāk.

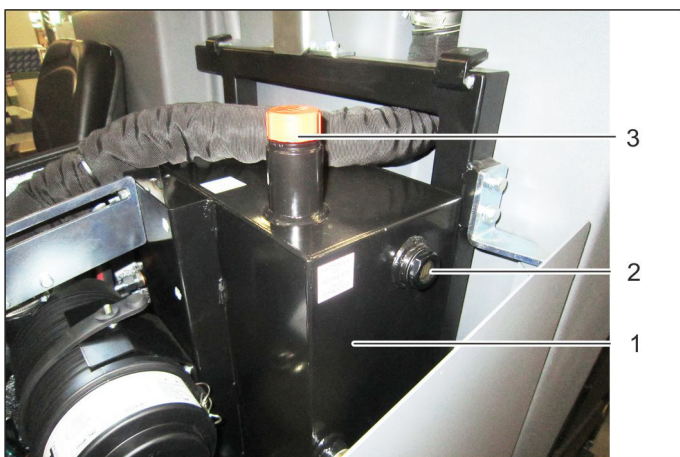
- Sagatavojiet trauku vismaz 10 litru eļļas savākšanai.
- Izslēdziet dzinēju.
- Izskrūvējiet eļļas noplūdes skrūvi.
- Noskrūvējiet eļļas iepildes atveres vāciņu.
- Izlaidiet eļļu.
- Noskrūvējiet eļļas filtru.
- Notīriet kontaktvirsmas un blīvvirsmas.
- Pirms jaunā eļļas filtra ielikšanas iesmērējiet tā blīvi ar eļļu.
- Ielieciet jauno eļļas filtru un cieši pievelciet ar roku.
- Ieskrūvējiet eļļas noplūdes skrūvi ar jaunu blīvi.
- Pievilkšanas griezes moments: ...Nm
- Iepildīt motoreļļu.
- Eļļas veidu un daudzumu skatīt nodaļā "Tehniskie dati".
- Noslēdziet eļļas iepildes atveres vāciņu.
- Ļaujiet motoram darboties apm. 30 sekundes.
- Gaidīt vismaz 5 minūtes.
- Pārbaudiet motoreļļas līmeni.
- Pārbaudiet hermētiskumu.
- Nolietoto eļļu nogādājiet tam paredzētā savākšanas punktā.

### 9.5.5 Bremžu šķidruma līmeņa pārbaude



- 1 Stūres rata pāriestatīšanas svira
  - 2 Bremžu šķidruma tvertne
  - 3 Uzpildes līmenis
- ➔ Vajadzības gadījumā uzpildiet tirdzniecībā pieejamu DOT bremžu šķidrumu.
  - ➔ Bremžu šķidruma nomaiņu atbilstoši pārbauzu kontrollapai (ICL) uzticiet veikt klientu servisam.

### 9.5.6 Hidrauliskās eļļas līmeņa pārbaude un eļļas uzpilde



#### **IEVĒRĪBAI**

Lai novērstu darbības traucējumus, veicot jebkurus pārbaudes un apkopes darbus, svarīgi ievērot maksimālu tīrību.

Pat visnecīgākais hidrauliskās sistēmas piesārņojums var radīt nopietnus traucējumus, tādēļ iekārta ir aprīkota ar hidrauliskās eļļas filtru.

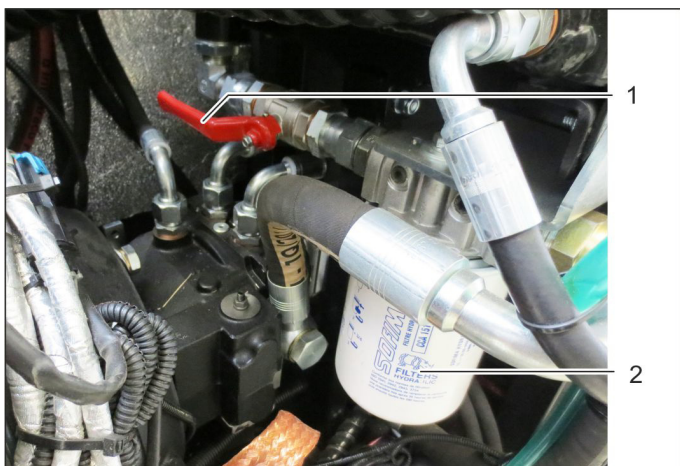
- 1 Hidrauliskās eļļas tvertne
- 2 Hidrauliskās eļļas kontrollodziņš
- 3 Hidrauliskās eļļas iepildes atvere

➔ Pārbaudiet hidrauliskās eļļas līmeni un, ja nepieciešams, papildiniet.

Eļļas veids: skatīt nodaļu "Tehniskie dati".

➔ Eļļas līmenim ir jābūt redzamam kontroles lodziņā.

### 9.5.7 Nomainiet hidraulikas eļļas filtru.



#### **△ BRĪDINĀJUMS**

Apdedzināšanās risks!

➔ Pirms veikt darbus, ļaujiet hidrauliskajai sistēmai atdzist.

#### **IEVĒRĪBAI**

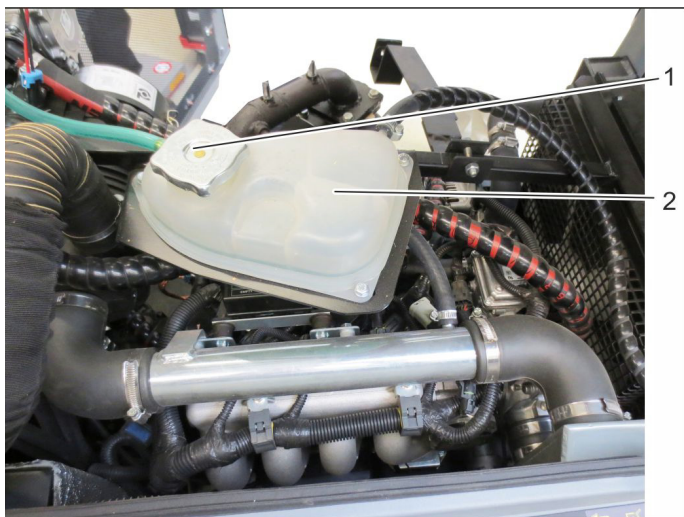
Bojājumu briesmas!

➔ Darbus ar hidraulisko sistēmu uzticiet veikt autorizētam klientu servisam.

Hidraulikas eļļas filtra nomaiņu atbilstoši pārbauzu kontrollapai (ICL) uzticiet veikt klientu servisam.

- 1 Slēgvārsts
  - 2 Hidrauliskās eļļas filtrs
- ➔ Aizveriet slēgvārstu.
  - ➔ Noskrūvējiet hidraulikas eļļas filtru ar piemērotu instrumentu.
  - ➔ Pirms jaunā eļļas filtra ielikšanas iesmērējiet tā blīvi ar eļļu.
  - ➔ Ielieciet jauno eļļas filtru un cieši pievelciet ar roku.
  - ➔ Atveriet slēgvārstu.
  - ➔ Pārbaudiet hidrauliskās eļļas līmeni un, ja nepieciešams, papildiniet.

## 9.5.8 Dzesēšanas šķidruma līmeņa pārbaude un dzesēšanas šķidruma uzpilde



### ⚠ **BRĪDINĀJUMS**

Apdedzināšanās risks!

→ Ja motors ir karsts, neveriet vaļā dzesētāju vai dzesēšanas sistēmas detaļas, kā arī neskarīties tiem klāt.

### ⚠ **UZMANĪBU**

→ Dzesēšanas šķidrumu uzpildiet tikai aukstam motoram.

→ Lai uzpildītu dzesēšanas šķidrumu, izmantojiet ūdens-antifrīza maisījumu.

→ Dzesēšanas šķidrumu skatīt nodaļā "Tehniskie dati".

→ Nesajauciet dažādus antifrīzus.

→ Ūdens-antifrīza maisījumam izmantojiet tikai mīkstinātu ūdeni.

1 Vāks

2 Dzesēšanas šķidruma izlīdzināšanas tvertne

→ Uzpildes līmenis ir jāpārbauda aukstam motoram.

→ Pārbaudiet uzpildes līmeni dzesēšanas šķidruma izlīdzināšanas tvertnē.

### **Norāde**

Pareizais dzesēšanas šķidruma līdzekļa daudzums atbilst izlīdzināšanas tvertnes vidusdaļas līmenim.

### 9.5.8.1 Dzesēšanas šķidruma uzpilde izlīdzināšanas tvertnē

→ Uzpildes līmenis ir jāpārbauda aukstam motoram.

→ Noskrūvējiet vāku.

→ Uzpildiet izlīdzināšanas tvertni.

### **Norāde**

Pareizais dzesēšanas šķidruma līdzekļa daudzums atbilst izlīdzināšanas tvertnes vidusdaļas līmenim.

→ Aizveriet izlīdzināšanas tvertnes vāciņu.

→ Iedarbiniet motoru un ļaujiet tam uzsilt.

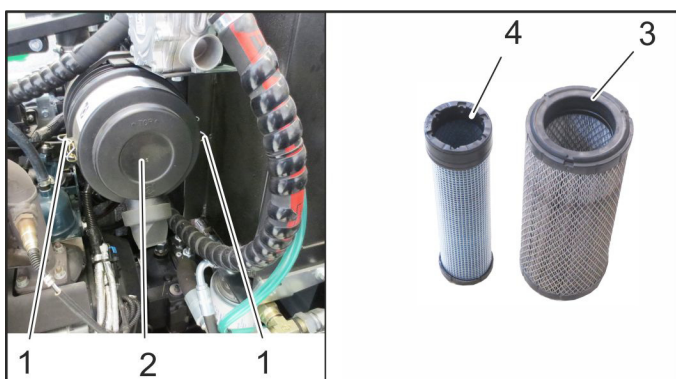
→ Pārbaudiet uzpildes līmeni dzesēšanas šķidruma izlīdzināšanas tvertnē.

→ Ja dzesēšanas šķidruma līmenis ir pārāk zems, izslēdziet motoru un ļaujiet tam atdzist. Ielejiet trūkstošo dzesēšanas šķidruma daudzumu dzesēšanas šķidruma izlīdzināšanas tvertnē.

### **Norāde**

Pareizais dzesēšanas šķidruma līdzekļa daudzums atbilst izlīdzināšanas tvertnes vidusdaļas līmenim.

## 9.5.9 Gaisa filtra tīrīšana un nomaīņa



1 Fiksators

2 Gaisa filtra korpuss

3 Filtra kasete

4 Drošības patrona

→ Atveriet noslēgu.

→ Noņemiet gaisa filtra korpusu.

→ Izņemiet filtrpatronu.

→ Iztīriet gaisa filtra korpusa iekšpusi.

→ Drošības patronu izņemiet tikai brīdī, kad nepieciešams veikt tās nomaīņu.

→ Filtra ieliktna tīrīšana: izdauziet putekļus pret cietu virsmu, izpūtiet no iekšpuses uz ārpusi ar saspiegtu gaisu, maks. spiediens - 30 psi (2 bar).

→ Blīvējuma virsmām un filtra ieliktnim, lai tos varētu izmantot montāžai, jābūt tīriem un nebojātiem.

→ Ielieciet iztīrīto filtra ieliktni.

**Svarīgi:** Ļoti netīrs vai bojāts filtra ieliktnis ir jānomaina.

→ Veicot filtra ieliktna nomaīņu, nomainiet arī drošības patronu.

**Svarīgi:** nomainot filtra ieliktni un drošības patronu, iesūces atverē nekādā gadījumā nedrīkst iekļūt putekļi.

## 9.5.10 Transporta līdzekļa eļļošana

### IEVĒRĪBAI

Darbības traucējumu risks. Neļaujiet ķīšiksnei nonākt saskarē ar smērvielu.

- Eļļošanas nipelus eļļojiet ar eļļas spiedi atbilstoši eļļošanas intervāliem.
- Izmantojiet augstvērtīgu smērvielu un ieeļļojiet, izmantojot eļļas spiedi.

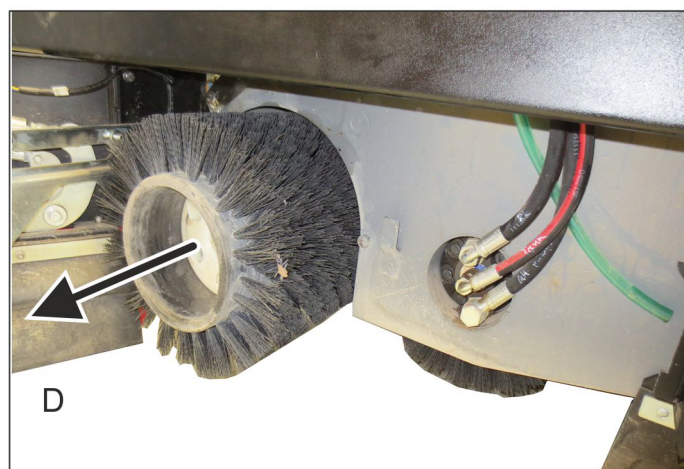
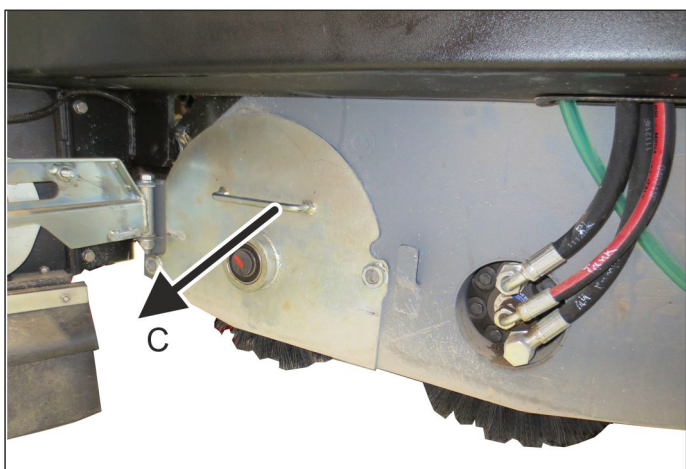
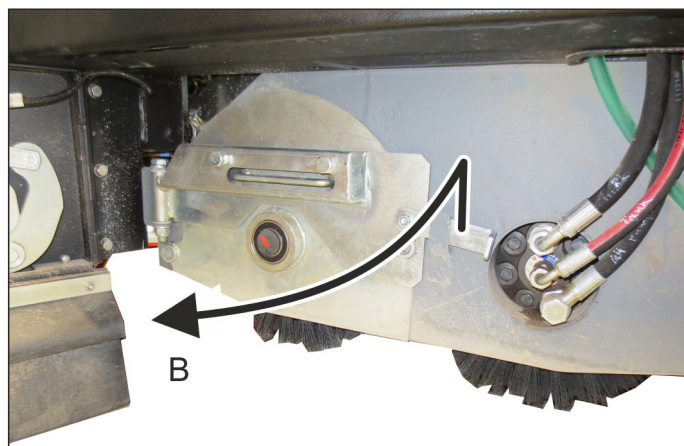
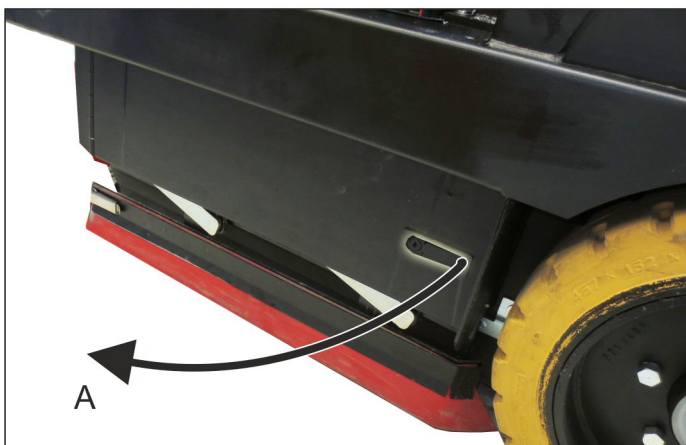
## 9.6 Suku nomaiņa

Aparātā ir iemontētas 2 suku, ja tās ir nodilušas, veiciet nomaiņu.

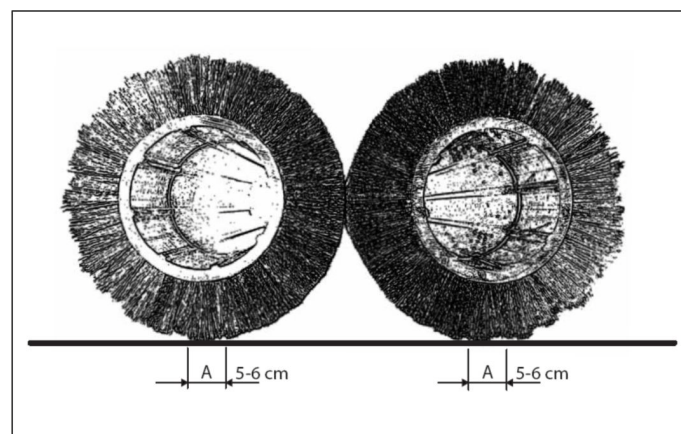
- Vienas suku nomaiņu var veikt no kreisās puses, bet otras suku nomaiņu - no labās. Nomaiņas process ir identisks.

- Pirms jaunu suku ievietošanas notīriet suku veltņa stiprinājumus.

- Suku ievietošana notiek apgrieztā secībā.



### 9.6.1 Slaucīšanas joslas (suku piespiedes spēka) iestatīšana



- Slaucīšanas joslas attālumam jābūt 5 līdz 6 cm. Slaucīšanas joslas (suku piespiedes spēka) iestatīšana tiek veikta ar vadības paneļa pagriežamo potenciometru.
- Grieziet potenciometru pa labi, līdz nolaisto suku slaucīšanas josla atbilst vēlamajai slaucīšanas joslai (suku piespiedes spēkam).
- Ja slaucīšanas josla ir pārāk liela, pagrieziet potenciometru atpakaļ.

## 9.7 Sānu slotu nomaiņa



1 Sānu slota

2 Skrūves

→ Atskrūvējiet 4 skrūves un noņemiet sānu slotas.

→ Ievietojiet jauno sānu slotu un nostipriniet to ar 4 skrūvēm.

### 9.7.1 Sānu pārklāja pārbūve

→ Pārbūvi par sānu beršanas pārsegu vai sānu suku pārsegu jāveic klientu dienestam un pēc pārbūves atkārtoti jāveic slaucīšanas joslas un tīrīšanas parametru iestatīšana.

## 9.8 Tīrīšana

### ⚠ BĪSTAMI

*Savainojumu gūšanas risks!*

→ Pirms sākt tīrīšanas un apkopes darbus, izņemt aizdedzes atslēgu!

→ Novietojiet transporta līdzekli uz līdzenas virsmas.

→ Aizdedzes atslēgu pagrieziet pozīcijā "STOP" un izņemiet no aizdedzes.

→ Aktivizējiet stāvbremzi.

### 9.8.1 Putekļu filtra patronu tīrīšana/nomaiņa

### ⚠ UZMANĪBU

*Bīstami veselībai!*

→ Strādājot ar filtrēšanas sistēmu, valkājiet putekļu aizsargmasku. Ievērojiet drošības noteikumus par rīcību ar sīkiem putekļiem.

→ Nēsājiet aizsargbrilles!

### IEVĒRĪBAI

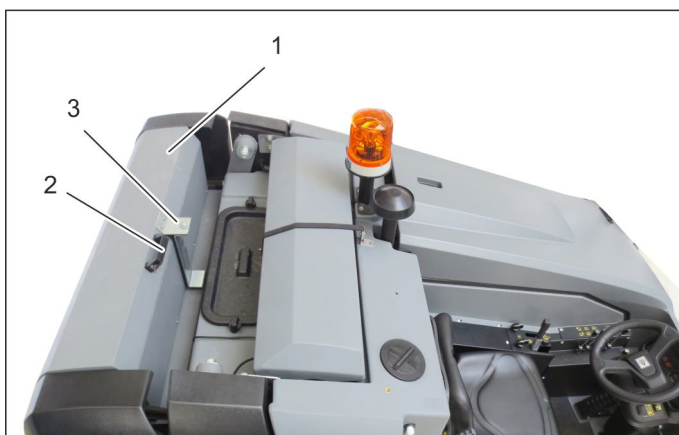
*Tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus!*

Putekļu filtra patronu uzdevums beršanas laikā ir filtrēt un aizturēt sūkšanas turbīnas iesūktos putekļus.

– Katru dienu tīrīšanas laikā un pēc tās notīriet putekļu filtru ar filtra tīrīšanas slēdzi (skatiet nodaļu „Tīrīšana | Putekļu filtra tīrīšana”).

– Ik pa laikam demontējiet un iztīriet putekļu filtru.

– Nomaiņu veiciet ik pēc 1500 darba stundām!

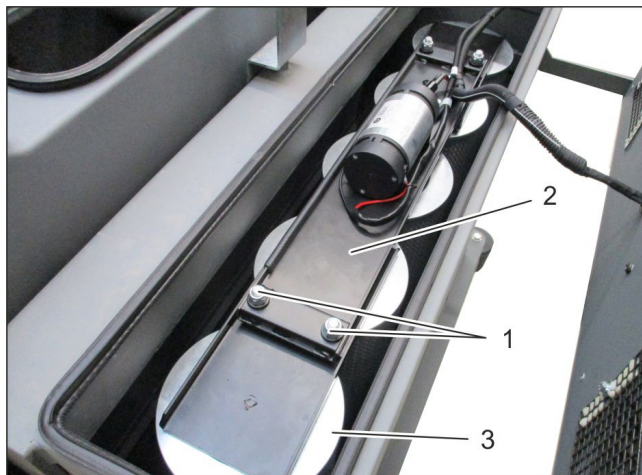


1 Sūcējventilatora vāks

2 Rokturis

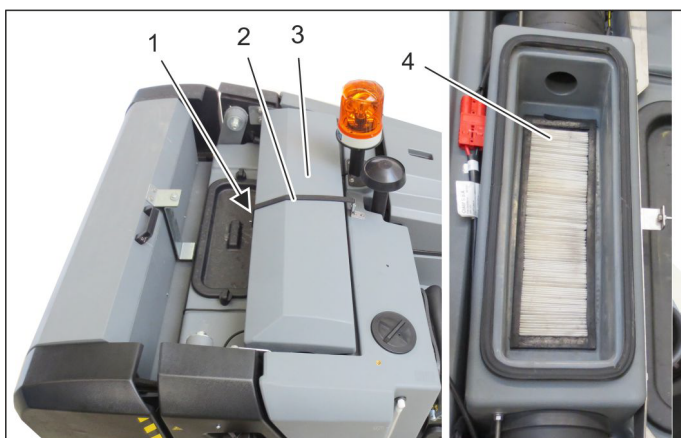
3 Skrūve

→ Izskrūvējiet skrūvi un paceliet sūcējventilatora vāku atpakaļ.



- 1 Uzgriežņi (4x)
  - 2 Filtra tīrīšanas sistēmas vadotne
  - 3 Putekļu filtra patronas (5x)
- ➔ Izskrūvējiet 4 uzgriežņus
  - ➔ Noņemiet filtra tīrīšanas sistēmas vadotni.
  - ➔ Izņemiet 5 putekļu filtrus un 5 blīvgredzenus.
  - ➔ Putekļu filtru tīriet virzienā no ārpuses uz iekšpusi.
  - ➔ Iemontējot, pārliecinieties, ka visi blīvgredzeni pareizi ievietojas vadotnēs.

### 9.8.2 Plakanrievu filtra tīrīšana/nomaiņa



#### IEVĒRĪBAI

*Tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus!*  
Plakanrievu filtrs nodrošina slapjās tīrīšanas sūcējventilatora aizsardzību.

- Nepieciešamības gadījumā izņemiet un iztīriet plakanrievu filtru.
  - Visi 100 Darba stundas, nomaiņa!
- 1 Aizslēgs
  - 2 Noslēglenta
  - 3 Sūkšanas turbīnas pārsegs
  - 4 Plakani salocītais filtrs.
- ➔ Atveriet noslēgu un noslēglentu.
  - ➔ Noņemiet pārsegu.
  - ➔ Izņemiet plakani salocīto filtru.
  - ➔ Tīriet zem tekoša ūdens un ar mīkstu suku, pirms lietošanas nožāvējiet.
  - ➔ Iemontējot, pārliecinieties, ka plakanrievu filtrs pareizi ievietojas vadotnē.

### 9.8.3 Transportlīdzekļa tīrīšana

Tīriet transportlīdzekli ik dienu pēc darbu pabeigšanas.

#### ⚠ BĪSTAMI

*Savainojumu gūšanas risks!*

- ➔ Lietojiet putekļu aizsargmasku un aizsargbrilles.

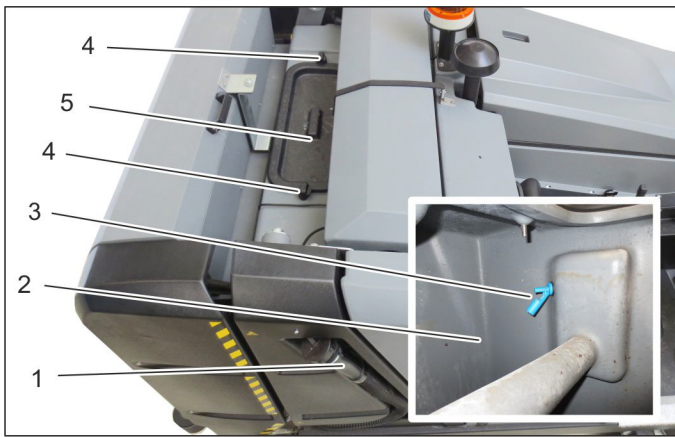
#### ⚠ UZMANĪBU

*Bojājumu briesmas!*

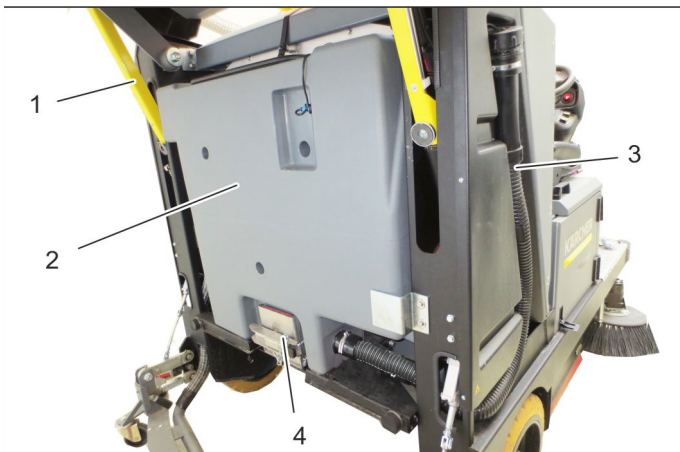
- ➔ Uzmanieties, veicot tīrīšanu ar augstspiediena tīrītāju!  
Dzesētāja lameles, hidrauliskās šļūtenes un vārstus, blīvējumus, kā arī elektriskās un elektroniskās komponentes nedrīkst tīrīt ar augstspiediena tīrītāju.
- ➔ Tīrot transporta līdzekli ar augstspiediena tīrītāju, ievērojiet attiecīgos drošības norādījumus.
- ➔ Neizmantojiet agresīvus mazgāšanas līdzekļus.
- ➔ Lai aizsargātu gaisa filtru, transporta līdzekli mazgājiet tikai tad, kad ir izslēgts motors.
- ➔ No ārpusē aparātu notīriet ar mitru lupatu, kas piesūcināta ar maigu mazgāšanas sārmu.
- ➔ Pārbaudiet, vai nav netīrs motors, – ja nepieciešams, notīriet ar suku, ar saspiestu gaisu vai nelielu ūdens spiedienu.



### 9.8.4 Netīrā ūdens tvertnes tīrīšana



- 1 Netīrā ūdens noteces šļūtene
- 2 Netīrā ūdens tvertne
- 3 Signāļdevējs  
Izslēdz sūkšanas turbīnu, kad ir pilna netīrā ūdens tvertne
- 4 Aizslēgts
- 5 Netīrā ūdens tvertnes vāks  
→ Pēc darba beigām iztīriet netīrā ūdens tvertni.  
→ Pirms tīrīšanas iztīriet netīrā ūdens tvertni, skatiet nodaļu „Slapjā tīrīšana | Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana”).



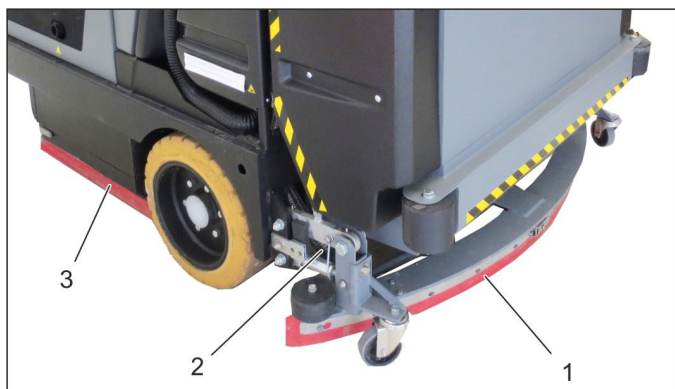
- 1 Drošības balsts
- 2 Netīrā ūdens tvertne
- 3 Netīrā ūdens noteces šļūtene
- 4 Tīrīšanas vāks  
Atvēršana tīrīšanas darbu veikšanai  
→ Lai veiktu rūpīgu tīrīšanu, atveriet tīrīšanas vāku.  
→ Izskalojiet netīrā ūdens tvertni ar ūdens cauruli.  
→ Pēc tīrīšanas pārbaudiet signāļdevēja funkciju.

### 9.8.5 Tīrā ūdens tvertnes tīrīšana



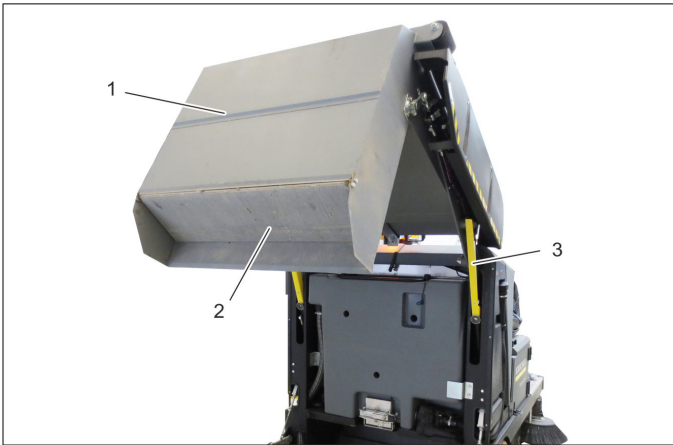
- 1 Tīrā ūdens tvertne
- 2 Tīrā ūdens tvertnes vāks
- 3 Piepildījuma līmeņa indikators
- 4 Tīrā ūdens noteces šļūtene  
→ Pēc darba beigām izskalojiet tīrā ūdens tvertni ar tīru ūdeni.  
→ Iztukšojiet ūdeni ar izplūdes cauruli.

### 9.8.6 Notīriet blīvējošās malas, sūkšanas stieni un smidzināšanas sprauslas.



- 1 Sūkšanas stienis
- 2 Sūkšanas šļūtene
- 3 Blīvplāksne  
→ Iztīriet sūkšanas stieni un sūkšanas šļūteni.  
→ Sāna blīvplāksņu tīrīšana.  
→ Notīriet sānu beršanas pārsega un suku veltņa smidzināšanas sprauslas.

### 9.8.7 Netīrumu tvertnes tīrīšana



#### ⚠ **BRĪDINĀJUMS**

Savainošanās un bojājumu gūšanas risks!

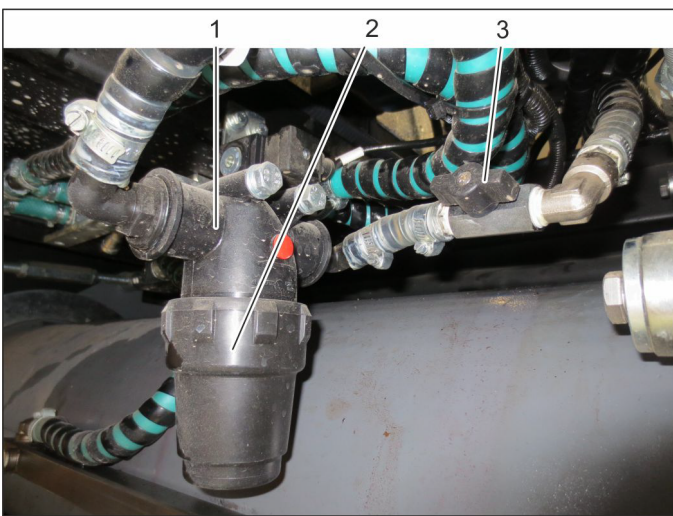
- Ja sagāšanas mehānisms ir pacelts, vienmēr izmantojiet drošības balstu un nostipriniet to.
- Tīrīšanai neizmantojiet augstspiediena tīrītāju vai ūdens strūklu (putekļu filtra patronas)!

#### **IEVĒRĪBAI**

Pirms turpināt darbu, izžāvējiet saslapinātās putekļu filtra patronas!

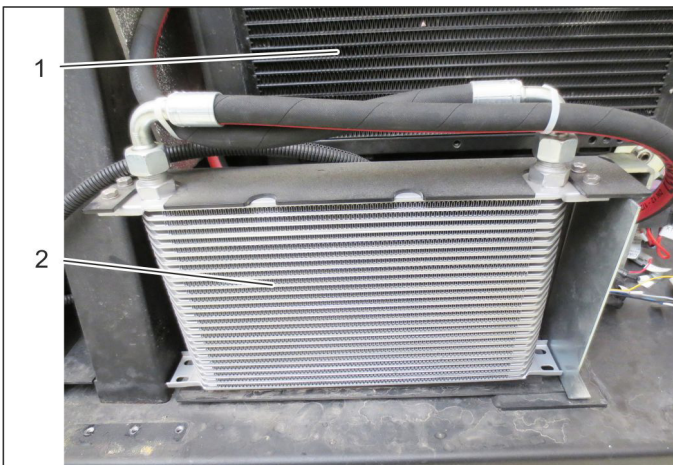
- 1 Netīrumu tvertne
  - 2 Netīrumu tvertnes vāks
  - 3 Drošības balsts
- Netīrumu tvertnes iekšpusi iztīriet ar saspiesto gaisu un suku
  - Ja tā ir ļoti netīra: iztīriet netīrumu tvertnes iekšpusi ar ūdeni un suku, tad ļaujiet tai nožūt atvērtā stāvoklī.

### 9.8.8 Ūdens filtra tīrīšana



- 1 Ūdensfiltrs
  - 2 Ūdens filtra korpus
  - 3 Noslēgkrāns (atvērta pozīcija)
- Aizveriet slēgvārstu.
  - Noskrūvējiet ūdens filtra korpusu.
  - Izņemiet un iztīriet vai nomainiet ūdens filtra ieliktni.
  - Pēc montāžas atveriet noslēgkrānu.

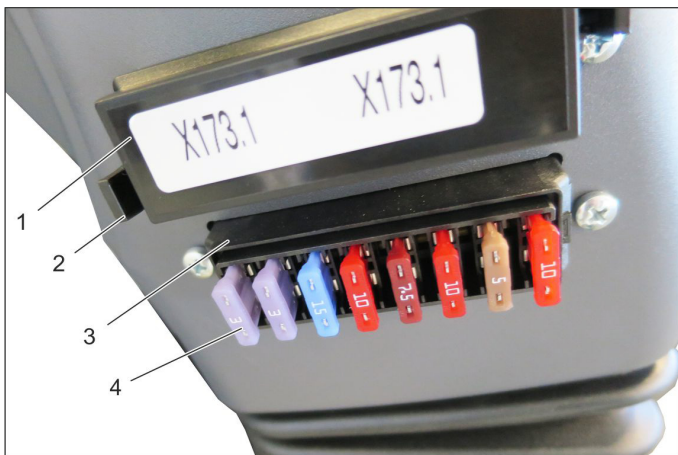
### 9.8.9 Hidrauliskās eļļas dzesētāja un motora dzesētāja tīrīšana



- 1 Ūdens dzesētājs
  - 2 Hidrauliskās eļļas dzesētājs
- Netīrs dzesētājs var viegli izraisīt pārkaršanu, tādēļ katru dienu:
- Pārbaudiet, vai dzesētājs un dzesētāja restes nav netīri.
  - Netīrumus notīriet ar mīkstu suku, saspiesto gaisu (maks. 5 bar) vai nelielu ūdens spiedienu.

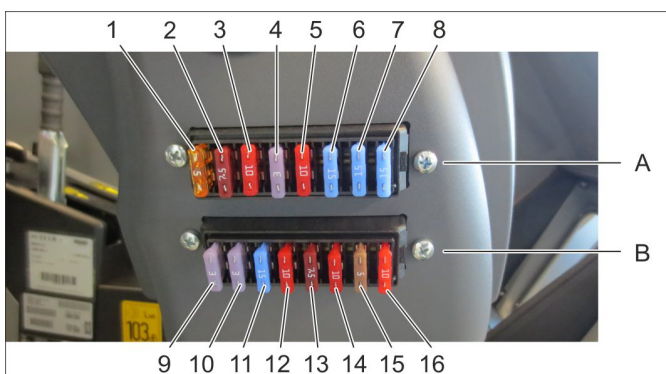
## 9.9 Nomainas darbi

### 9.9.1 Drošinātāji



Lietojamie drošinātāji atrodas pa labi zem stūres.

- 1 Drošinātāju kārbas vāks
  - 2 Drošības vāka noslēgšana
  - 3 Drošinātāju kārba
  - 4 Drošinātāji
- ➔ Pārbaudiet drošinātājus, vajadzības gadījumā ievietojiet tāda pašā stipruma drošinātāju.



<b>A</b>	<b>Drošinātāju kārba</b>	<b>1</b>
1	Tahometra sensors + diagnostika	5 A
2	Bremžu lukturnis	7.5 A
3	Rotējošā signālugauns	10 A
4	Instrumenti, slēdzis	3 A
5	Apsilde	10 A
6	Tuvās gaismas Suku veltna pacelšanas taimeris	15 A
7	Opcionāls	15 A
8	Motora apturēšana	15 A

<b>B</b>	<b>Drošinātāju kārba</b>	<b>2</b>
1	Stāvgaisma	3 A
2	Tuvās gaismas	3 A
3	Mirgojošās signālugaunis	15 A
4	Mirgojošās signālugaunis	10 A
5	Mirgojošās signālugaunis Signāлтаure	7.5 A
6	Mirgojošās signālugaunis	10 A
7	Netīrumu tvertnes magnētiskais vārsts	5 A
8	Instrumenti, slēdzis	10 A

## 9.10 Piederumi

Rezerves detaļas un piederumus Jūs varat iegādāties pie  
sava tirdzniecības pārstāvja vai savā firmas KÄRCHER  
filiālē.

Nosaukums	Pasūtījuma Nr.	Piezīme
Veltņu birste, standarta	6.680-368.0	Vispārējai tīrīšanai (iekļauts ierīces piegādes komplektācijā)
Veltņa suku, cietas	6.680-369.0	Spēcīgam netīrumiem un pamattīrīšanai (tikai cietām virsmām)
Sānu beršanas aparāta birste	6.680-338.0	Vispārējai tīrīšanai
Sānu beršanas aparāta birste, cieta	6.680-339.0	Spēcīgam netīrumiem un pamattīrīšanai (tikai cietām virsmām)
Sānu slota	6.680-335.0	Vispārējai tīrīšanai
Cieta sānu slota	6.680-336.0	Spēcīgam netīrumiem un pamattīrīšanai (tikai cietām virsmām)
Iesūkšanas sijas norausošā atloce, gumijas	6.680-372.0	Vispārējai tīrīšanai (iekļauts ierīces piegādes komplektācijā)
Iesūkšanas sijas norausošā atloce, poliuretāna	6.680-373.0	Izturīga pret eļļu un smērvielām
Rītenis	6.680-410.0	Standarta piederumi
Rīteņi, Super Traktion (super saķeres)	6.680-377.0	Slidīgām virsmām un stāviem kāpumiem
Sānu beršanas aparāta šļakatu aizsargs	6.680-371.0	
Putekļu gumija, galvenā birste aizmugurē	6.680-362.0	
Gumijas šļakatu aizsargs, galvenā birste	6.680-220.0	Standarta piederumi
Poliuretāna šļakatu aizsargs, galvenā birste	6.680-370.0	Izturīga pret eļļu un smērvielām
Gumijas putekļu aizsargs sānos	6.680-278.0	
Putekļu aizsarga blīvējums sānos	6.680-276.0	
Gumijas putekļu aizsargs sānos	6.680-361.0	
Putekļu filtra patrona, poliuretāna	6.680-374.0	Ierīcei nepieciešami 5 gab.
Plakanrievu filtrs, poliuretāna	6.680-534.0	Netīrā ūdens tvertnei

## 10 Traucējumu novēršana

### 10.1 Traucējumi ar ziņojumu

Rādījums	Iemesls	Traucējuma novēršana	Izpildītājs
Deg motora temperatūras brīdinājuma lampiņa	Pārkarsis motors	Noregulēt apgriezību skaitu uz tukšgaitu.	Operators
		Iztīriet dzesētāju (skatīt nodaļu "Kopšana un tehniskā apkope").	
		Pārbaudīt dzesēšanas šķidrums līmeni motorā.	
Deg hidrauliskās eļļas temperatūras brīdinājuma lampiņa	Pārāk augsta hidraulikas eļļas temperatūra.	Darbiniet motoru tukšgaitā, līdz nodziest brīdinājuma lampiņa.	Operators
		Iztīriet dzesētāju (skatīt nodaļu "Kopšana un tehniskā apkope").	
		Pārbaudiet hidrauliskās eļļas līmeni.	
Deg akumulatora brīdinājuma lampiņa	Netiek lādēts akumulators	Sazināties ar klientu apkalpošanas dienestu.	Operators

### 10.2 Traucējumi bez norādes

Darbības traucējums	Traucējuma novēršana
Transporta līdzekli nevar iedarbināt	Ieņemiet vietu vadītāja sēdekļī.
	Uzlādēt vai nomainīt akumulatoru
	Dīzeļdzinējs: uzpildiet degvielu, atgaisojiet degvielas sistēmu Gāzes dzinējs: atveriet gāzes balona noslēgkrānu, nomainiet tukšo gāzes balonu
	Nomainiet bojāto drošinātāju.
	Dīzeļdzinējs: iztīriet vai nomainiet degvielas filtru Gāzes dzinējs: pārbaudiet gāzes balona montāžas stāvokli, pieslēgumam jābūt pavērstam lejup
	Pārbaudiet degvielas vadu sistēmas hermētiskumu.
	Sazinieties ar autorizētu klientu servisu
Motors strādā neregulāri	Iztīrīt vai nomainīt gaisa filtru
	Degvielas tvertnes līmeņa pārbaude
	Dīzeļdzinējs: iztīriet vai nomainiet degvielas filtru Gāzes dzinējs: pārbaudiet gāzes balona montāžas stāvokli, pieslēgumam jābūt pavērstam lejup
	Pārbaudiet degvielas cauruļvadu sistēmu, pieslēgumus un savienojumus, vajadzības gadījumā salabojiet.
	Sazinieties ar autorizētu klientu servisu
Motors darbojas, bet transporta līdzeklis pārvietojas lēnām vai nepārvietojas nemaz	Pārbaudiet hidrauliskās eļļas līmeni.
	Atbrīvojot stāvbremzi
	Aizskrūvējiet bīvgaitas skrūvi (hidrauliskais sūknis)
	Motora apgriezību skaita palielināšana
	Atveriet hidraulikas filtra noslēgkrānu vai nomainiet aizsērējušo hidraulikas filtru
	Sazinieties ar autorizētu klientu servisu
Transportlīdzeklis pārvietojas par spīti tam, ka braukšanas pedālis atrodas neitrālā pozīcijā	Braukšanas pedāļa pārbaudi uzticiet klientu servisam.
Netīrumu tvertni nevar pacelt vai nolaist	Pārbaudiet hidrauliskās eļļas līmeni.
	Pārbaudiet, vai lai netīrumu tvertnes vāks ir aizvērts.
	Atveriet hidraulikas filtra noslēgkrānu vai nomainiet aizsērējušo hidraulikas filtru
	Motora apgriezību skaita palielināšana
	Netīrumu tvertne pārāk pilna/smaga
	Sazinieties ar autorizētu klientu servisu
Liels suku nodilums	Samaziniet suku piespiešanas spēku.
	Tīrīšanas virsma ir pārāk abrazīva, nepieciešamības gadījumā izmantojiet citas suku.

<b>Darbības traucējums</b>	<b>Traucējuma novēršana</b>
Sukas negriežas vai griežas ļoti lēni	Pārbaudiet hidrauliskās eļļas līmeni.
	Atveriet hidraulikas filtra noslēgkrānu vai nomainiet aizsērējušo hidraulikas filtru
	Motora apgriezienu skaita palielināšana
	Noņemt aptinušās auklas un lentes
	Sazinieties ar autorizētu klientu servisu
Slapjā tīrīšana: Nepietiekams tīrīšanas rezultāts	Pareizi noregulēt motora apgriezienu skaitu
	Palieliniet suku piespiešanas spēku.
	Samaziniet darba ātrumu.
	Ieslēdziet sūcējventilatoru.
	Uzpildiet tīrā ūdens tvertni.
	Pārbaudiet ūdens dozēšanu
	Noņemt aptinušās auklas un lentes
	Sukas ir nolietotas, veiciet nomainīšanu
	Iztīriet/iestatiet/nomainiet pulēšanas mēlītes
	Iztīrīt sūkšanas kanālu
Slapjā tīrīšana: uz tīrīšanas virsmas ir tīrīšanas šķidrums	Nomainiet nolietotus sūkšanas stieņa blīvījumus
	Ieslēdziet sūcējventilatoru.
	Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni, sūkšanas turbīnu ir izslēdzis signāla devējs
	Sūkšanas stieņa tīrīšana
	Iztīriet/iestatiet/nomainiet pulēšanas mēlītes
	Iztīrīt sūkšanas kanālu
	Iztīriet/nomainiet netīro plakanrievu filtru
Pareizi iestatiet sūkšanas stieni	
Slapjā tīrīšana: nav tīrīšanas šķidruma	Notīriet caurules un smidzināšanas sprauslas
	Uzpildiet tīrā ūdens tvertni.
	Ieslēgt ūdens sūkni
	Atveriet ūdens dozēšanas sistēmu
	Pārbaudiet un iztīriet ūdens filtru.
Slaucīšana: nepietiekams tīrīšanas rezultāts	Motora apgriezienu skaita palielināšana
	Palieliniet suku piespiešanas spēku.
	Iztukšojiet pilnu netīrumu tvertni
	Atveriet netīrumu tvertnes vāku
	Samaziniet darba ātrumu.
	Sukas ir nolietotas, veiciet nomainīšanu
	Netīro putekļu filtru iztīriet ar filtra tīrīšanas sistēmu.
	Putekļu filtrs netīrs vai bojāts, iztīriet vai veiciet nomainīšanu
	Noņemt aptinušās auklas un lentes
	Iztīriet/iestatiet/nomainiet pulēšanas mēlītes
	Sazinieties ar autorizētu klientu servisu
Slaucīšana: no netīrumu tvertnes nāk putekļi un netīrumi	Iztukšojiet pilnu netīrumu tvertni
	Ieslēdziet sūcējventilatoru.
	Aizveriet netīrumu tvertnes vāku
	Nomainiet bojāto netīrumu tvertnes vāka blīvējumu
Suka vai sūkšanas stienis nenolaižas/nepaceļas	Sazinieties ar autorizētu klientu servisu

## 11 Tehniskie dati

		<b>B 300 RI D: dīzeļdzinējs</b>	<b>B 300 RI LPG: gāzes dzinējs</b>
<b>Ierīces dati</b>			
Garums x platums x augstums	mm	2490 x 1570 x 1860	2490 x 1570 x 1860
Augstums ar mazu vadītāja aizsargjumu	mm	2020	2020
Augstums ar lielu vadītāja aizsargjumu	mm	2120	2120
Pašmasa (transporta svars)	kg	1750	1775
Pieļaujama kopējais svars	kg	2635	2635
Braukšanas ātrums uz priekšu	km/h	max. 12	max. 12
Braukšanas ātrums atpakaļgaitā	km/h	max. 5	max. 5
Maksimālais darba ātrums	km/h	10,7	10,7
Darbības laiks ar pilnu degvielas tvertni	h	5	5
Kāptspēja (max.)	%	12	12
Apgrīšanās rādiuss	mm	3150	3150
Teorētiskā jauda uz virsmas vienību	mm	16.550	16.550
Darba platums bez sānu pārsega	mm	1045	1045
Darba platums ar sānu pārsegu	mm	1350 (1400)	1350 (1400)
Darba platums ar 2 sānu pārsegiem (papildaprīkojums)	mm	1655 (1755)	1655 (1755)
Sūkšanas stieņa darba platums	mm	1440	1440
Netīrā ūdens tvertnes tilpums	l	270	270
Tīrā ūdens tvertnes tilpums	l	271	271
Netīrumu tvertnes tilpumi	l	180	180
Maks. izkraušanas augstums	mm	1560	1560
<b>Sukas (slapjā tīrīšana)</b>			
Sukas veltna diametrs	mm	300	300
Sukas veltna platums	mm	1045	1045
Sānu sukas diametrs	mm	410	410
<b>Sukas (beršana)</b>			
Beršanas veltna diametrs	mm	300	300
Beršanas veltna platums	mm	1045	1045
Sāna slotas diametrs	mm	600	600
<b>Motors</b>			
Tips	--	Kubota V1505 (E4B)	Kubota WG1605-L-E3
Konstrukcija	--	4-cilindru četrtaktu dīzeļmotors	4-cilindru četrtaktu gāzes dzinējs
CO <sub>2</sub> Emisija saskaņā ar ES regulas 2016/1628 mērīšanas procedūru (V līmenis)	g/kWh	1018,0	1030,6
Dzesēšanas veids	--	Dzesēšana ar ūdeni	Dzesēšana ar ūdeni
Ietilpība	cm <sup>3</sup>	1498	1537
Motora jauda	kW/PS	18,5/24,8 2300 1/min	36/48 2550 1/min
<b>Elektrosistēma</b>			
Akumulators	V, Ah	12, 80 Ah	12, 80 Ah
<b>Izejmateriāli</b>			
Degvielas veids		Dīzeļdegviela	LPG Atļauti ir propāna un butāna sašķidrinātās naftas gāzes maisījumi. Propāna saturam jābūt vismaz 90%.
Degvielas tvertnes tilpums	l	30	---
Gāzes balons		---	11 kg vai 20 litri (nomaināms balons)

		<b>B 300 RI D: dīzeļdzinējs</b>	<b>B 300 RI LPG: gāzes dzinējs</b>
Motoreļļas veids	> 25 °C	SAE30, SAE10W-30, SAE15W-40	SAE30, SAE10W-30, SAE15W-40
	0 - 25 °C	SAE20, SAE10W-30	SAE20, SAE10W-30
	< 0 °C	SAE10, SAE10W-30	SAE10, SAE10W-30
Motoreļļas daudzums	l	6	6
Dzesēšanas šķidrums (SAE J814C)	--	Stilmoil Antifrost	Stilmoil Antifrost
Hidrauliskā eļļa atbilstoši DIN 51524, 3. daļai		Agip Rotra ATF	Agip Rotra ATF
Hidrauliskās eļļas daudzums	l	30	30
<b>Smērvielas</b>			
Manuāli eļļojamiem eļļošanas punktiem	--	Universālā smērviela	Universālā smērviela
<b>Atbrīvošana</b>			
Priekšējo riteņu riepas	1x	ø 452 mm (marangoni)	ø 452 mm (marangoni)
Aizmugurējie riteņi	2x	ø 457 mm (marangoni)	ø 457 mm (marangoni)
<b>Trokšņu emisija</b>			
<b>Saskaņā ar EN ISO 3744 aprēķinātās vērtības</b>			
Skaņas spiediena līmenis L <sub>pA</sub>	dB(A)	92	87
Nenoteiktība K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	2
Skaņas jaudas līmenis L <sub>WA</sub>	dB(A)	103	104
Nenoteiktība K <sub>WA</sub>	dB(A)	3	3
<b>Aparāta vibrācijas</b>			
<b>Saskaņā ar EN 60335-2-72 aprēķinātās vērtības.</b>			
Plaukstu-rokas vibrācijas lielums	m/s <sup>2</sup>	0,43	0,91
Nedrošības faktors K (roku-plaukstu vibrācija)	m/s <sup>2</sup>	0,06	0,13
Ķermeņa vibrācijas vērtība	m/s <sup>2</sup>	0,97	1,2
Nedrošības faktors K (ķermeņa vibrācija)	m/s <sup>2</sup>	0,11	0,13
Kāju vibrācijas vērtība	m/s <sup>2</sup>	0,84	1,1
Nedrošības faktors K (kāju vibrācija)	m/s <sup>2</sup>	0,09	0,12

## 12 ES Atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

**Produkts:** Grīdas slaucīšanas mašīna

**Padomi:** 2.004-xxx

### Attiecīgās ES direktīvas:

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/ES

2000/14/EK

2014/53/ES (TCU)

### Piemērotās harmonizētās normas:

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 50581

(TCU)

EN 300 328 V2.1.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 301 511 V12.5.1

EN 60950-1

### Skaņas intensitātes līmenis dB(A)

#### B 300 R I LPG

Izmērītais: 104

Garantētais: 107

#### B 300 R I Diesel

Izmērītais: 103

Garantētais: 106

Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvaru.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/01/01



# 1 Turinys

<b>2</b>	<b>Transporto priemonės duomenys</b>	<b>LT</b>	<b>2</b>	<b>8</b>	<b>Laikymas / eksploataavimo nutraukimas</b>	<b>LT</b>	<b>21</b>
2.1	Naudojimas pagal paskirtį	LT	2	<b>9</b>	<b>Priežiūra ir aptarnavimas</b>	<b>LT</b>	<b>22</b>
2.2	Bendrieji nurodymai	LT	3	9.1	Bendrieji nurodymai	LT	22
<b>3</b>	<b>Saugos reikalavimai</b>	<b>LT</b>	<b>4</b>	9.2	Uždangos	LT	22
3.1	Iškrovimo ir išpakavimo nurodymai	LT	4	9.3	Baterija	LT	22
3.2	Bendrieji saugos reikalavimai	LT	4	9.4	Priežiūros intervalai	LT	23
3.3	Darbo apranga	LT	4	9.5	Patikros ir techninės priežiūros darbai	LT	24
3.4	Saugos pastabos dėl valdymo	LT	4	9.6	Pakeiskite šepetčius	LT	28
3.5	Saugos pastabos dėl važiavimo	LT	4	9.7	Pakeiskite šoninę šluotą	LT	29
3.6	Laikykitės saugos technikos direktyvų dėl suskystintosiomis dujomis varomų transporto priemonių (taikoma tik dujiniam varikliui)	LT	4	9.8	Valymas	LT	29
3.7	Saugos pastabos dėl vidaus degimo variklio	LT	6	9.9	Keitimo darbai	LT	33
3.8	Saugumo nurodymai dėl transporto priemonės transportavimo	LT	6	9.10	Priedai	LT	34
3.9	Saugos pastabos dėl įprastinės ir techninės priežiūros	LT	6	<b>10</b>	<b>Pagalba atsiradus gedimams</b>	<b>LT</b>	<b>35</b>
3.10	Saugos įranga	LT	6	10.1	Ekrane rodomi sutrikimai	LT	35
<b>4</b>	<b>Prietaiso vaizdas</b>	<b>LT</b>	<b>7</b>	10.2	Gedimai be pranešimų	LT	35
4.1	Valdymo elementai	LT	8	<b>11</b>	<b>Techniniai duomenys</b>	<b>LT</b>	<b>37</b>
4.2	Įspėjimo ir (arba) kontroliniai rodmenys	LT	8	<b>12</b>	<b>ES atitikties deklaracija</b>	<b>LT</b>	<b>39</b>
4.3	Valdymo svirtis	LT	9				
4.4	Funkciniai jungikliai	LT	9				
<b>5</b>	<b>Naudojimo pradžia</b>	<b>LT</b>	<b>9</b>				
5.1	Išpakuokite ir iškraukite prietaisą	LT	9				
5.2	Prietaiso pastūmimas ir vilkimas (be pavaros mechanizmo)	LT	10				
5.3	Bendrieji nurodymai	LT	10				
5.4	Dujų baliono montavimas/keitimas	LT	11				
5.5	Kas dieną prieš darbo pradžią	LT	12				
5.6	Vairuotojo sėdynės reguliavimas	LT	12				
5.7	Vairo padėties nustatymas	LT	13				
5.8	Kuro pripildymas (dizelinis variklis)	LT	13				
<b>6</b>	<b>Naudojimas</b>	<b>LT</b>	<b>13</b>				
6.1	Važiavimo režimas	LT	14				
6.2	Drėgnasis valymas	LT	15				
6.3	Valymas	LT	18				
6.4	Prietaiso pastatymas	LT	20				
<b>7</b>	<b>Transportavimas</b>	<b>LT</b>	<b>20</b>				
7.1	Transporto priemonės perkrovimas transportavimui	LT	20				
7.2	Transporto priemonės vilkimas	LT	21				



Prieš pirmą kartą pradėdant naudoti transporto priemonę, būtina atidžiai perskaityti šią originalią naudojimo instrukciją, ja vadovautis ir saugoti, kad ja galima būtų naudotis vėliau arba perduoti naujam savininkui.



Šioje naudojimo instrukcijoje terminai prietaisas, transporto priemonė ir mašina yra naudojami lygiaverčiai.

## 2 Transporto priemonės duomenys

Apie trūkumus ir transporto žalą, nustatytus perduodant transporto priemonę, nedelsdami praneškite savo pardavėjui arba salonui.

Ant įrenginio pritvirtintuose įspėjamuosiuose ženkluose ir nurodymų lentelėse pateikiama svarbi informacija, reikalinga, norint saugiai naudoti prietaisą.

### 2.1 Naudojimas pagal paskirtį

**B 300 RI** – tai kombinuotas prietaisas, skirtas drėgnam valymui ir šlavimui be perdarymo.

Šis prietaisas tinka pramoniniam naudojimui, pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, fabrikuose, parduotuvėse, biuruose ir nuomos punktuose.

Priklausomai nuo valymo užduoties galima naudoti skirtingus šepetčius ir rinktis iš šoninio šluotų ir šoninio trynimo blokų.

Šioje naudojimo instrukcijoje aprašomos maksimalios primontuojamos dalys, taip pat dyzelinio ir dujinio variklio variantai. Jūsų prietaisas gali nukrypti nuo aprašymo.

Jeigu vėdinimas pakankamas, dujinį variantą (LPG) galima naudoti ir vidaus patalpose (salėse ir pramoniniuose pastatuose).

Prieš naudodami transporto priemonę, įdėmiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir susipažinkite su valdymo bei kita įranga.

Transporto priemonę naudoti galima tik pagal paskirtį, kaip parašyta ir pavaizduota šioje naudojimo instrukcijoje.

Naudoti pagal paskirtį reiškia ir vykdyti numatytus techninę priežiūrą.

Transporto priemonę ir primontuojamus įrenginius naudoti, vykdyti jos techninę priežiūrą ir remontuoti gali tik tie asmenys, kurie gerai susipažinę su ja ir susijusiais pavojais.

Būtina laikytis bendrųjų įstatymus leidžiančiųjų institucijų nurodymų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos ir saugos.

Būtina laikytis ir kitų galiojančių saugos technikos, darbuotojų sveikatos ir kelių eismo taisyklių.

Aptarnaujantis personalas privalo:

- būti fiziškai ir protiškai tinkamas
  - išmokytas elgtis su šia transporto priemone
  - prieš pradėdamas dirbti perskaityti ir suprasti šią naudojimo instrukciją
  - įrodyti įmonei savo gebėjimą vairuoti transporto priemonę
  - būti įmonės paskirtas vairuoti šią transporto priemonę
- Ekspluatuojant viešuosiuose keliuose transporto priemonė turi atitikti nacionalines galiojančias direktyvas. Įrenginys skirtas tik naudojimo instrukcijoje nurodytoms dangoms.

#### 2.1.1 Tinkamos grindų dangos valyti kaip drėgnojo valymo prietaisu

- Pramoninių statinių grindiniai
- Monolitinės grindys
- Betonas

#### 2.1.2 Tinkamos grindų dangos valyti kaip valymo ir siurbimo mašina

- Asfaltas
- Pramoninių statinių grindiniai
- Monolitinės grindys
- Betonas
- Tašytų akmenų grindinys

Be naudojimo instrukcijoje pateikiamų nurodymų taip pat reikia laikytis bendrųjų įstatymus leidžiančiųjų institucijų nurodymų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos ir saugos.

### 2.1.3 Funkcija

#### – Drėgnasis valymas

Prietaisas skirtas lygiems paviršiams valyti drėgnuoju būdu. Nustatant tam tikrą valymo programą ir vandens kiekį, įrenginį lengva pritaikyti reikiamai valymo užduočiai.

Šoninis trynimo blokas nukreipia nešvarumus į vidurį, kur juos surenka priešinga kryptimi judantys šepetčiai. Siurbimo orpūtė suformuoja pažemintąjį slėgį ir susiurbia nešvarumų sluoksnį į užteršto vandens talpyklą.

#### – Valymas

Jeigu prietaisas naudojamas daugiausia šlavimui, rekomenduojama primontuoti specialų besisukantį šepetį ir perdaryti į šoninį šluotų bloką.

**Pastaba:** perdaryti į šoninį šluotos bloką atiduokite „Kärcher“ klientų aptarnavimo tarnybai, nes turi būti pakeisti valdymo sistemos parametrai.

Šoninis šluotos blokas nukreipia nešvarumus į vidurį.

Abu priešinga kryptimi judantys šepetčiai nukreipia šluojamus nešvarumus į nešvarumų kamerą. Siurbimo orpūtė neleidžia pakilti dulkėms.

Jeigu nešvarumų kamera pilna, ją galima iš vairuotojo vietos ištuštinti hidrauliškai.

### 2.1.4 Netinkamas naudojimas, kurį galima numatyti

Draudžiama naudoti kaip nors kitaip, negu aprašyta pirmiau. Už pavojų, kilusį dėl netinkamo naudojimo, atsako naudotojas.

Draudžiama naudoti pagal kitą negu šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį.

Draudžiama ant prietaiso vežti žmones.

Draudžiama atlikti prietaiso pakeitimus.

Nenaudokite prietaiso didesniame negu 2000 m aukštyje.

- Niekada nevalykite (nesiurbkite) sprogių skysčių, degių dujų, neskiestų rūgščių ir tirpiklių! Tai taikoma benzinui, dažų skiedikliui arba mazutui, kurie sumišę su siurbimo oru gali sudaryti sprogius garus ir mišinius, taip pat acetoniui, neskiestoms rūgštims, tirpikliams, nes jie gali pažeisti įrenginio medžiagas.
- Jokiu būdu nešluokite / nesiurbkite reaktyviųjų metalų dulkių (pvz., aliuminio, magnio, cinko), nes reaguodamos su stipriais šarminiais arba rūgštiniais valikliais, jos virsta sprogiomis dujomis.
- Nevalykite (nesiurbkite) degančių arba smilkstančių daiktų.
- Draudžiama būti pavojingoje zonoje. Draudžiama naudoti prietaisą sprogioje aplinkoje.
- Draudžiama važiuoti su pakelta nešvarumų kamera (piltuvo modulių).
- Nenaudokite įrenginio be apsauginio stogo nuo krentančių daiktų zonoje, kur krentantys daiktai galėtų pasiekti operatorių.
- Nevalykite be įdėtų šepetčių, sandarinimo juostelių arba siurbimo juostelių.

## 2.2 Bendrieji nurodymai

### 2.2.1 Priedai ir atsarginės dalys


Naudokite tik originalius priedus ir atsargines dalis, taip užtikrinsite, kad prietaisas būtų eksploatuojamas patikimai ir be triukščių.


Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite čia: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

Siekiant išvengti gedimų, prietaisą remontuoti ir jo atsargines detales keisti gali tik įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.

### 2.2.2 Aplinkosauga, REACH ir susidėvėjusios transporto priemonės šalinimas

#### 2.2.2.1 Aplinkos apsauga

	Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbti.
---	--

	Akumulatoriai, alyvos, degalai ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Šias medžiagas šalinkite per atitinkamas atliekų šalinimo sistemas.
---	--

#### 2.2.2.2 Sudėtinės medžiagos (REACH)

Naujausią informaciją apie sudėtines medžiagas rasite: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

#### 2.2.2.3 Susidėvėjusios transporto priemonės šalinimas

Susidėvėjusių transporto priemonių sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Šalinant savo transporto priemonę rekomenduojame bendradarbiauti su atliekų šalinimo įmone.

### 2.2.3 Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Jūsų transporto priemonės triktis ir gedimus pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Šiuo tikslu kreipkitės į savo „Kärcher“ pardavėją arba saloną.

### 2.2.4 Naudojimo instrukcijoje naudojami simboliai

#### ⚠ PAVOJUS

Įspėja apie gresiantį tiesioginį pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Įspėja apie galimą pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

#### ⚠ ATSARGIAI

Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus arba materialinius nuostolius.

#### ⚠ DĖMESIO

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

### 2.2.5 Simboliai ant transporto priemonės

	Naudokite klausos organų apsaugos priemones.
	Prietaisą naudoti tik mūvint apsaugines pirštines.
	Įstrigus tarp judančių transporto priemonės dalių, kyla traiškymo pavojus
	Judančios dalys gali sužeisti. Nelieskite.
	Pavojus nusideginti prisilietus prie įkaitusių paviršių! Prieš pradėdami dirbti su prietaisu palaukite, kol išmetamųjų dujų sistema pakankamai atvės.
	Gaisro pavojus. Nesiurbkite degančių arba smilkstančių daiktų.
	Pavojus apsinuodyti! Stenkitės neįkvėpti išmetamųjų dujų.
	Mašiną galima naudoti ant tik iki 12% pakilimuose ir nuolydžiuose.
	Maksimalus pagrindo nuolydis važiuojant pakelta nešvarumų kamera.
	Tvirtinimo taškas
	Automobilių keltuvo pastatymo vieta / atraminės kojos

## 3 Saugos reikalavimai

### 3.1 Iškvrimo ir išpakavimo nurodymai

#### ⚠ PAVOJUS

Susižalojimo pavojus, pažeidimų pavojus!

- Ši transporto priemonė negali būti keliami kranu.
- Transporto priemonei iškelti arba įkelti nenaudokite šakinio krautuvo.
- Pakuotės medžiagos (plastikiniai indai, polistirolas) gali užsidegti, todėl saugokite jas nuo vaikų.
- Atsargiai išpakuokite prietaisą ir tam nenaudokite jokio įrankio, kuriuo galima būtų pažeisti prietaisą. Išpakavę patikrinkite, ar prietaisas turi visas dalis ir ar veikia. Jei ne, susisiekite su klientų aptarnavimo skyriumi.

### 3.2 Bendrieji saugos reikalavimai

- Prieš pradėdami darbą įsitikinkite, kad transporto priemonė ir jos darbinės dalys yra geros būklės ir saugūs naudoti. Jei jų būklė nėra puiki, prietaiso naudoti negalima.
- Jei naudojate transporto priemonę pavojingoje aplinkoje (pvz., degalinėje), paisykite atitinkamų nurodymų dėl saugos. Draudžiama naudoti prietaisą sprogioje aplinkoje.
- Norėdami apsaugoti įrenginį nuo atsitiktinio įjungimo, pasukite raktinį jungiklį į padėtį „0“ ir ištraukite raktą.
- Transporto priemonės uždegimo raktą perduoti gali aptarnavimo, valymo arba techninės priežiūros personalui.

### 3.3 Darbo apranga

- Transporto priemonę naudokite tik mūvėdami apsauginėmis pirštinėmis.
- Operatorius turi dėvėti priglundančius drabužius, avėti apsauginius batus.
- Dėvėkite tinkamą galvos apdangalą, kad besisukančios dalys neįtrauktų kasų ir plaukų.
- Dirbdami nedėvėkite papuošalų, žiedų ir pan.

### 3.4 Saugos pastabos dėl valdymo

- Operatorius transporto priemonę privalo naudoti pagal paskirtį. Būtina atsižvelgti į aplinkos sąlygas ir dirbant paisyti trečiųjų asmenų, ypač vaikų.
- Niekada nepalikite transporto priemonės be priežiūros įjungtu varikliu. Naudotojas gali palikti transporto priemonę tik tada, kai variklis išjungtas ir užtikrinta, kad transporto priemone negalės naudotis pašaliniai asmenys. Jeigu reikia, nuspauskite stovėjimo stabdį ir ištraukite uždegimo raktą.
- Dujų vožtuvus uždarykite po kiekvieno naudojimo.
- Transporto priemonę gali naudoti tik įgalioti asmenys, išmokyti naudotis ir pademonstravę savo sugebėjimus dirbti su ja.
- Draudžiama transporto priemonę naudoti vaikams ir neišmokytiems asmenims.
- Šis prietaisas nepritaikytas naudoti asmenims (taip pat vaikams) su fizine, sensorine ar dvasine negalia arba asmenims, neturintiems pakankamai reikiamos patirties ir (arba) žinių.
- Prižiūrėkite vaikus siekdami užtikrinti, kad jie nežaistų su transporto priemone.
- Varikliui veikiant neatidarinkite gaubto arba šoninių uždangų.

### 3.5 Saugos pastabos dėl važiavimo

#### ⚠ PAVOJUS

Apvirtimo pavojus!

- Mašiną galima naudoti ant tik iki 12% pakilimuose ir nuolydžiuose.
- Posūkiuose važiuokite lėtai.
- Mašina gali apvirsti, kai važiuojama ant nestabiliaus pagrindo.
- Mašina gali apvirsti jai per daug pasvirus į šoną.
- Mašina sunkiai valdoma ant šlapių grindų.
- Būtina laikytis teisės akty, taisyklių ir įstatymų, reglamentuojančių transporto priemonių eismą.
- Transporto priemonę draudžiama naudoti vaikams arba jaunuoliams.
- Kad transporto priemone negalėtų pasinaudoti pašaliniai asmenys, ištraukite uždegimo raktą.
- Prieš naudojant kaskart reikia patikrinti saugą, kaip nurodyta skyriuje „Eksplotacijos pradžia“.
- Prieš variklio paleidimą visos valdymo svirtys ir jungikliai turi būti neutralioje padėtyje. Paleidžiant variklį, vairuotojas turi sėdėti ant vairuotojo sėdynės. Paleidžiant variklį, negalima spausti važiavimo pedalo.
- Važiuoti mašina galima tik atsėdus ant sėdynės.
- Nevalykite be įdėtų šepėčių, sandarinimo juostelių arba siurbimo juostelių.
- Sutrikus stabdžių sistemai, sustabdykite transporto priemonę ir susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba.

### 3.6 Laikytės saugos technikos direktyvų dėl suskystintosiomis dujomis varomų transporto priemonių (taikoma tik dujiniam varikliui)

Pramonės profesinių asociacijų vyriausioji valdyba (HVBG) Suskystintosios dujos (dujiniai degalai) yra butanas ir propanas arba butano ir propano mišiniai. Jos tiekiamos specialiose talpyklose. Šių dujų darbinis slėgis priklauso nuo aplinkos temperatūros.

#### ⚠ PAVOJUS

Sprogimo pavojus!

Suskystintąsias dujas naudokite kitaip nei su benzina. Benzinas garuoja lėtai, o suskystintosios dujos ir karto įgyja dujų pavidalą. Todėl pavojus, kad patalpa prisipildys dujų, kurios užsidegs, naudojant suskystintąsias dujas yra didesnis nei naudojant benzina.

#### ATSARGIAI

Naudokite tik suskystintųjų dujų balionus su DIN 51622 kokybę atitinkančiomis varančiosiomis dujomis. Draudžiama naudoti buitines dujas ir kempingams skirtas dujas. Suskystintųjų dujų mišiniai skirtingiems dujiniams varikliams gali būti skirtingi. Leidžiamieji suskystintųjų dujų mišiniai nurodyti techniniuose duomenyse.

#### 3.6.1 Įmonės vadovybės ir darbuotojų pareigos

- Visi asmenys, naudojantys suskystintąsias dujas, turi būti susipažinę su suskystintųjų dujų savybėmis, kad galėtų jas saugiai dirbti darbe. Pridėtas raštas turi nuolat būti mašinoje.

### 3.6.2 Techninę priežiūrą turi atlikti specialistai

- Dujinius degalus naudojančių įrenginių tinkamą veikimą ir sandarumą reguliariai, tačiau ne rečiau nei kasmet turi patikrinti specialistas (pagal BGG 936).
- Patikra turi būti patvirtinta raštiškai. Tikrinimo pagrindas į Nelaimingų atsitikimų prevencijos nuostatų dėl suskystintųjų dujų naudojimo 33 ir 37 str (BGV D34).
- Kaip bendrieji reikalavimai taikomos Federalinio transporto ministro direktyvos dėl dujomis varomų transporto priemonių ir jų variklių patikros.

### 3.6.3 Eksploatavimo pradžia / eksploatavimas

- Dujos gali būti imamos tik iš vieno baliono. Jei dujos vienu metu tiekiamos iš kelių balionų, suskystintosios dujos gali patekti iš vieno baliono į kitą. Tokiu atveju uždarius perpildyto baliono vožtuvą joje esančių dujų slėgis gali būti neleistinai aukštas (plg. šios direktyvos B. 1).
- Montuojant pilną dujų balioną, naudojamas ženklas „apačia“ tinkamai baliono padėčiai žymėti (veržlinė jungtis nukreiptai vertikaliai žemyn).

Dujų balionas turi būti keičiamas ypač atsargiai.

Sumontuojant ir išmontuojant dujų balioną, ant jo dujų išleidimo movos būtinai turi būti užsukta aklė.

- Draudžiama naudoti nesandarius balionus. Iš tokių balionų, ėmusis visų reikiamų saugos priemonių, atviroje vietoje turi būti išleistos likusios dujos ir pažymėta, kad balionas yra nesandarus. Tiekiant arba pasiimant nesandarų dujų balioną, nuomotojui arba jo atstovui (pvz., degalinės operatoriui ar pan.) turi būti raštu pranešta apie esamą baliono pažeidimą.
- Prieš prijungiant dujų balioną, turi būti patikrinta, ar jo prijungiamoji mova yra tinkamos būklės.
- Prijungus dujų balioną, putojančia priemone turi būti patikrintas jos sandarumas.
- Vožtuvus atidarykite iš lėto. Vožtuvams atidaryti ir uždaryti jokia būdu nenaudokite kalamųjų įrankių.
- Užsidegus suskystintosioms dujoms, gaisrui gesinti naudokite tik angliarūgštės miltelinius arba dujinius gesintuvus.
- Veikiant suskystųjų dujų sistemai, turi būti patikrinta, ar ji yra tinkamos būklės ir sandari. Draudžiama naudoti transporto priemonę, jei jos dujų sistema yra nesandari.
- Prieš atleisdami vamzdžio ar žarnos jungtį, uždarykite dujų baliono vožtuvą. Dujų baliono jungties veržlę atsukite iš lėti ir pradžioje tik šiek tiek, nes kitu atveju iš žarnos staigiai išsiverš joje esančius suslėgtos dujos.
- Jei dujos įleidžiamos iš didelės talpyklos, turi būti laikomasi taikomų reikalavimų dėl suskystintųjų dujų pardavimo dideliais kiekiais.

### ⚠ PAVOJUS

*Sužalojimų pavojus!*

- *Ant plikos odos patekusios suskystintosios dujos sukelia nušalino žaizdas.*
- *Išmontavus dujų balioną, ant baliono jungties sriegio turi būti tvirtai užveržta aklė.*
- *Sandarumui tikrinti naudokite muiluotą vandenį, tirpalą „Nekal“ arba kitas putojančias priemones. Draudžiama nukreipti tiesioginę liepsną į suskystintųjų dujų balioną.*
- *Keisdami pavienės dalis, būtinai laikykitės gamintojo reikalavimų. Atlikdami šiuos darbus uždarykite dujų baliono ir pagrindinius blokuojamuosius vožtuvus.*
- *Nuolat tikrinkite suskystintosiomis dujomis varomų transporto priemonių elektros įrangą. Jei sistemos dalys, per kurias teka dujos yra nesandarios, kibirkštys gali sukelti sprogingą.*

- *Jei suskystosiomis dujomis varoma transporto priemonė ilgesnį laiką stovėjo patalpoje, prieš įjungdami transporto priemonės variklį ar elektros įrangą, patalpą gerai išvėdinkite.*
- *Apie nelaimingus atsitikimus, susijusius su dujų balionais ir suskystintųjų dujų sistemomis, turi būti nedelsiant pranešta profesinei asociacijai ir atsakingai pramonės priežiūros tarnybai. Pažeistos dalys turi būti saugomos iki tyrimo pabaigos.*

### 3.6.4 Laikymo bei sandėliavimo patalpose bei dirbtuvėse

- Dujiniai degalai ir suskystintosios dujos turi būti laikomi vadovaujantis reikalavimais TRF 1996 (suskystintųjų dujų naudojimo taisyklės, žr. BGV D34 DA, 4 priedą).
- Dujų balionai turi būti laikomi pastatyti. Dujų balionų laikymo patalpose ir atliekant remonto darbus, draudžiama naudoti atvirą ugnį ir rūkyti. Jei dujų balionai laikomi atviroje vietoje, turi būti užtikrinta, kad prie jų nepatektų pašaliniai. Tušti dujų balionai turi būti uždaryti.
- Išjungus transporto priemonės variklį, nedelsiant turi būti uždaryti dujų baliono ir blokuojamieji vožtuvai.
- Patalpų suskystintosiomis dujomis varomoms transporto priemonėms laikyti vieta ir charakteristikos turi atitikti Reicho reglamentas dėl garažų ir atitinkamos žemės statybos reglamentas.
- Dujų balionai turi būti laikomi kitose patalpose, atskirtose nuo transporto priemonių laikymo patalpų (BGV D34 DA, 2 priedą))
- Patalpose naudojami elektriniai prožektoriai turi būti sandarus ir apsaugotas tvirtu korpusu.
- Remonto dirbtuvėse dujų balionų bei pagrindiniai blokuojamieji vožtuvai turi būti uždaryti ir dujinių degalų balionai turi būti apsaugoti nuo šilumos poveikio.
- Prieš eksploatacijos pertrauką bei pabaigą atsakingas asmuo turi patikrinti, ar uždaryti visi vožtuvai, o ypač dujų balionų vožtuvai. Prie dujinių degalų balionų draudžiama dirbti ugnimi, o ypač virinti bei pjauti liepsna. Net ir tuščius dujinių degalų balionus draudžiama laikyti dirbtuvėse.
- Laikymo bei sandėliavimo patalpos ir remonto dirbtuvės turi būti nuolat pakankamai išvėdintos. Atsižvelkite į tai, kad suskystintosios dujos yra sunkesnės už orą. Jos susirenka prie grindų ar darbo duobėse bei kitokiose grindų nišose ir gali šios vietose sudaryti sprogingo atžvilgiu pavojingus mišinius su oru.

### 3.7 Saugos pastabos dėl vidaus degimo variklio

→ Prieš naudojimo pradžią, perskaitykite variklio gamintojo naudojimo instrukciją ir ypač laikykitės saugos reikalavimų.

#### ⚠ PAVOJUS

*Gaisro ir sprogdimo pavojus!*

- Naudokite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus degalus. Naudojant netinkamus degalus, kyla sprogdimo pavojus. Žr. skyrių „Techniniai duomenys“.
- Pildami degalus užtikrinkite, kad degalų nepatektų ant įkaitusių paviršių.

#### ⚠ PAVOJUS

*Pavojus apsinuodyti!*

##### → B 300 RI LPG (dujinis variklis)

Naudoti transporto priemonę vidaus patalpose leidžiama tik esant užtikrinus pakankamą vėdinimą ir išmetamųjų dujų šalinimą.

##### → B 300 RI D (dyzelinis variklis)

Naudoti transporto priemonę vidaus patalpose draudžiama.

- Išmetamosios dujos yra nuodingos ir kenkia sveikatai, todėl jų negalima įkvėpti.

#### ⚠ PAVOJUS

*Sužalojimų pavojus!*

- Neuždenkite vidaus degimo variklio išmetamųjų dujų angos.
- Išjungus variklis visiškai sustoja praėjus maždaug 3 sekundėms. Tuo metu būkite toliau nuo pavaros mechanizmo.
- Neapsaugotas ventiliatorius gali sužeisti.

#### ⚠ PAVOJUS

*Pavojus nudegti!*

- Nelieskite įkaitusio vidaus degimo variklio.
- Prieš nuimdami uždangas, leiskite transporto priemonei atvėsti.
- Nelieskite ir nebūkite prie išmetamųjų dujų išėjimo angos.

#### ⚠ PAVOJUS

*Pavojus nusiplikyti!*

- Niekada neatidarykite radiatoriaus dangčio esant eksploatacinei temperatūrai. Rezervuare yra slėgio.

### 3.8 Saugumo nurodymai dėl transporto priemonės transportavimo

→ Transportuojant transporto priemonę, jos variklį reikia išjungti, o pačią transporto priemonę gerai pritvirtinti prie tvirtinimo taškų.

Žr. skyrių „Transportavimas“.

### 3.9 Saugos pastabos dėl įprastinės ir techninės priežiūros

- Prieš atlikdami transporto priemonės valymo ir techninės priežiūros darbus, keisdami dalis arba parinkdami kitų transporto priemonės funkcijų nuostatas, išjunkite mašiną ir, jei reikia, ištraukite uždegimo raktą.
- Remonto darbus gali atlikti tik įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba arba šios srities kvalifikuotas, su atitinkamais saugos nurodymais susipažinęs personalas.
- Laikykitės galiojančių vietos pramonėje kintamose vietose naudojamų transporto priemonės saugos patikros reikalavimų.
- Aušintuvo plokštelių, hidraulinių žarnų ir vožtuvų, sandariklių, elektros bei elektroninių komponentų negalima valyti aukšto slėgio valymo mašina.

### 3.10 Saugos įranga

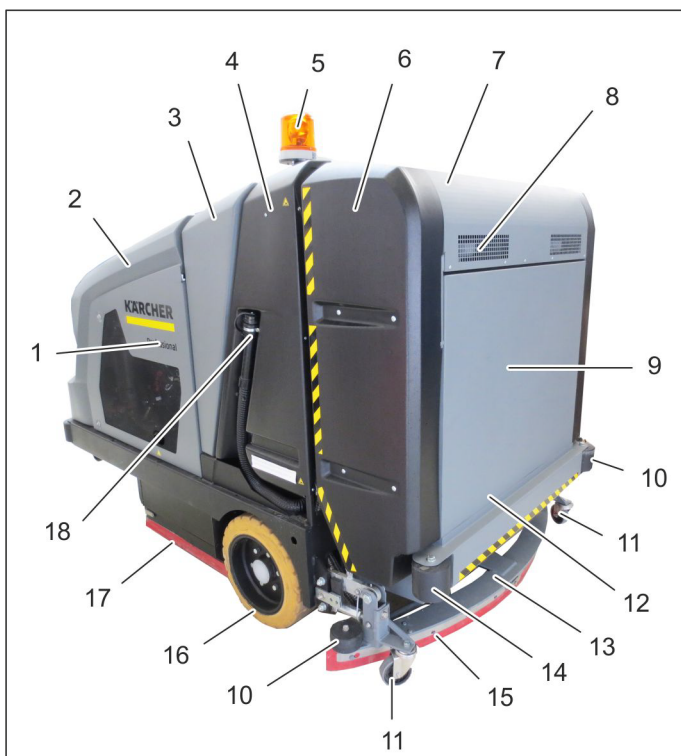
#### ⚠ PAVOJUS

Saugos įrenginiai skirti naudotojui apsaugoti ir negali būti pakeisti arba apeiti.

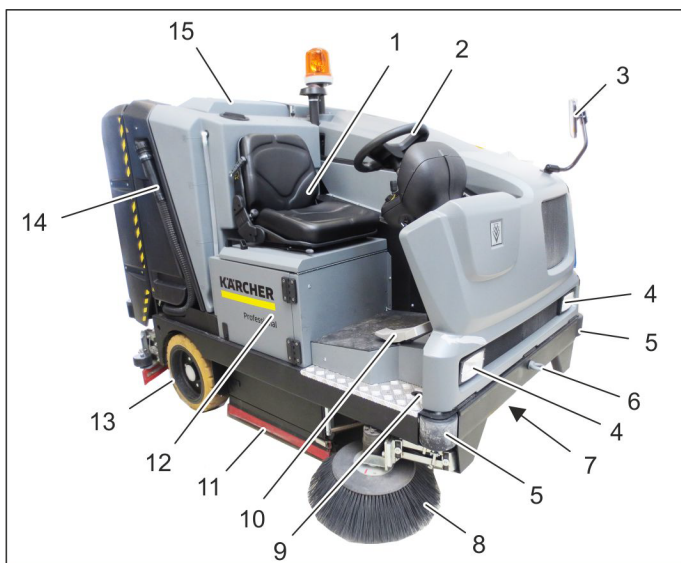
Šioje transporto priemonėje yra sumontuotos įvairios apsauginės sistemos.

- Stovėjimo stabdys
- Kontaktinis sėdynės jungiklis vairuotojo sėdynėje.

## 4 Prietaiso vaizdas

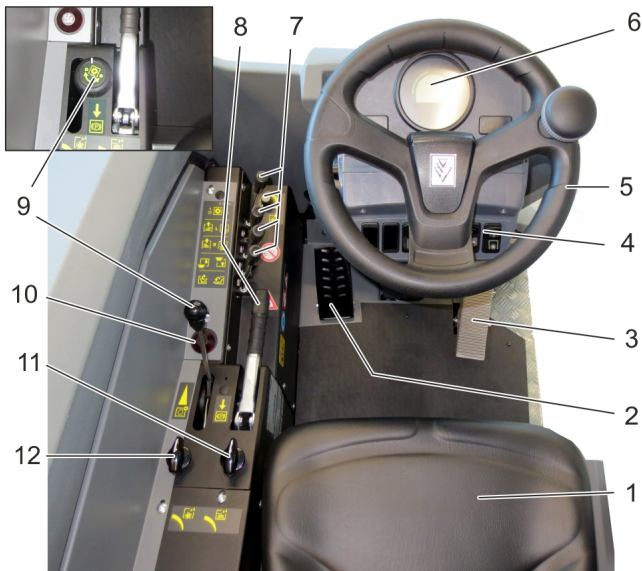


- 1 Kairysis variklio gaubtas
- 2 Variklio gaubtas
- 3 Švaraus vandens bakas
- 4 Dangtelis, elektroninė įranga
- 5 Švyturėlis
- 6 Uždanga
- 7 Ištuštinimas pakėlus
- 8 Siurbimo orpūtė, šlavimas
- 9 Dulkių filtras, šlavimas
- 10 Reflektorius
- 11 Ratukai
- 12 Nešvarumų kamera (iš išorės nematoma)
- 13 Siurbimo rėmelis
- 14 Reflektorius
- 15 Apsauga nuo purškimo
- 16 Galinis ratas
- 17 Drėgnojo valymo tarpinė juostos
- 18 Švaraus vandens išleidimo žarna



- 1 Vairuotojo sėdynė
- 2 Vairas
- 3 Inio vaizdo veidrodžiai
- 4 Žibintai
- 5 Reflektorius
- 6 Vilkimo kilpa
- 7 Priekinių ratų pavara
- 8 Šoninis šluotos blokas
- 9 Transportavimo apsauga, šoninis šluotos blokas
- 10 Važiavimo pedalas
- 11 Drėgnojo valymo tarpinė juostos
- 12 Dujinis variantas: Skyrius baterijai ir dujų balionui  
Dyzelinis variantas: Skyrius baterijai ir degalų bakui
- 13 Galinis ratas
- 14 Užteršto vandens išleidimo žarna
- 15 Uždanga, plokščiasis klostuotas filtras ir siurbimo orpūtė drėgnajam siurbimui

## 4.1 Valdymo elementai

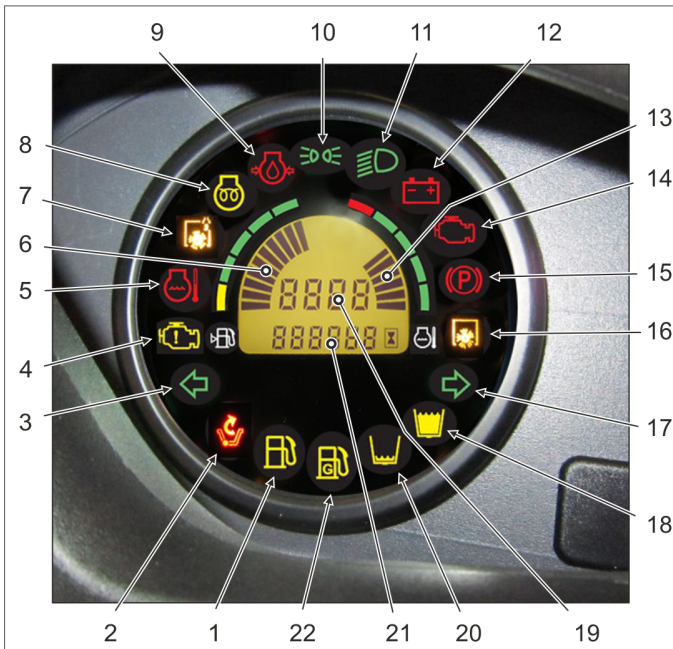


- 1 Vairuotojo sėdynė
- 2 Stabdžio pedalas
- 3 Važiavimo pedalas
- 4 Funkciniai jungikliai
- 5 Vairas
- 6 Įspėjimo ir (arba) kontroliniai rodmenys
- 7 Valdymo svirtis
- 8 Stovėjimo stabdys
- 9 Variklio sūkių skaičiaus svirtis (dyzelinis variantas)  
Variklio sūkių skaičiaus potenciometras (dujinis variantas)\*
- 10 Indikatorius (nešvarumų kameros dangtelis)
- 11 Vandens dozavimas, šoninis trynimo blokas
- 12 Vandens dozavimas, šepetėlio velenas

### Pastaba

Visi valdymo elementai toliau parašomi išsamiau.

## 4.2 Įspėjimo ir (arba) kontroliniai rodmenys



### Pastaba

Įjungus degimą trumpam užsidega visi įspėjimo ir kontroliniai rodmenys, taip tikrinama, ar dega rodmenų lemputės.

- 1 Minimalaus degalų kiekio įspėjimo lemputė (tik dyzeliniam varikliui)
- 2 Nešvarumų talpyklos ištuštinimo kontrolinė lemputė
- 3 Posūkio žibintai (kairys)
- 4 Variklio trikties įspėjamoji lemputė
- 5 Variklio temperatūros įspėjamoji lemputė
- 6 Degalų bakas pilnas (tik dyzeliniam varikliui)
- 7 Įjungtos siurbimo orpūtės kontrolinė lemputė
- 8 Pakaitinimo kontrolinė lemputė (tik dyzeliniam varikliui)
- 9 Variklio alyvos slėgio įspėjamoji lemputė
- 10 Navigacijos šviesos (tik turint leidimą naudoti keliuose)
- 11 Trumpųjų šviesų kontrolinė lemputė
- 12 Akumuliatorių baterijos įkrovimo kontrolės įspėjamoji lemputė
- 13 Variklio aušinimo vandens temperatūra
- 14 Generatoriaus / variklio trikties įspėjimo lemputė
- 15 Stovėjimo stabdžio kontrolinė lemputė
- 16 Šlavimo režimo kontrolinė lemputė
- 17 Posūkio žibintai (dešiny)
- 18 Užteršto vandens talpyklos užsipildymo kontrolinė lemputė
- 19 Variklio apsukų skaičius
- 20 Minimalaus švaraus vandens pripildymo lygio kontrolinė lemputė
- 21 Eksploatavimo valandų skaitiklis
- 22 Minimalaus dujų baliono pripildymo lygio kontrolinė lemputė (tik dujiniais varikliais)

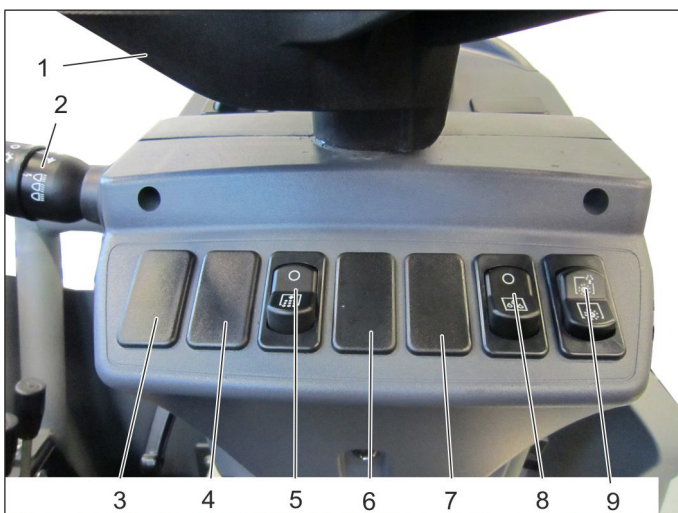


## 4.3 Valdymo svirtis



- 1 Šepečio prispaudimo jėga
- 2 Vairo reguliavimo svirtis
- 3 Šepečių įjungimas ir išjungimas
- 4 Pakelti / nuleisti šoninį šluotos bloką
- 5 Nešvarumų kameros ištuštinimą pakėlus pakelti ir nuleisti
- 6 Nešvarumų talpyklos dangčio atidarymas ir uždarymas

## 4.4 Funkciniai jungikliai



- 1 Vairas
- 2 Daugiafunkcė rankena apšvietimui, posūkio žibintui ir signalui
- 3 Nenaudojama
- 4 Nenaudojama
- 5 Dulkių filtro valymo sistema
- 6 Nenaudojama
- 7 Nenaudojama
- 8 Vandens siurblio mygtukas
- 9 Valymo būdo jungiklis: šlavimas arba trynimas

**Priekinė padėtis:** Valymo tipas – šveitimas, siurbimo sija nuleidžiama ir siurbimo turbina įjungiamas.

**Galinė padėtis:** Valymo tipas – šlavimas, įjungiamas šlavimo ventiliatorius. Siurbimo sija lieka nustatyta į viršutinę padėtį.

**Vidurinė padėtis:** išjungta

## 5 Naudojimo pradžia

### 5.1 Išpakuokite ir iškraukite prietaisą

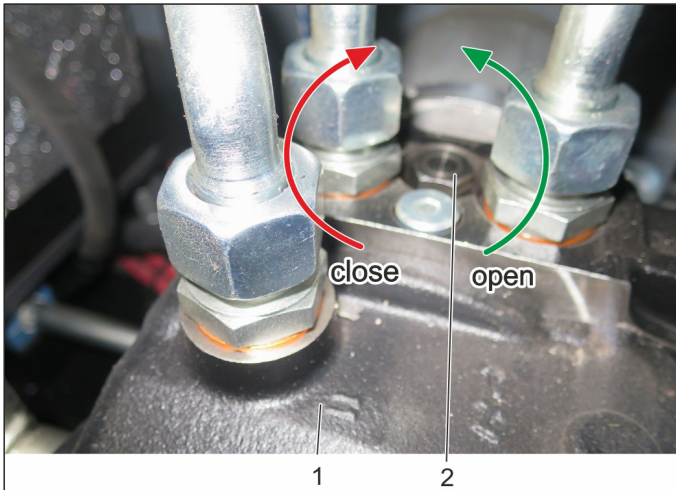
#### ⚠ PAVOJUS

*Susižalojimo pavojus, pažeidimų pavojus!*

- Ši transporto priemonė negali būti keliama kranu.
- Transporto priemonei iškelti arba įkelti nenaudokite šakinio krautuvo.
- Pakuotės medžiagos (plastikiniai indai, polistirolas) gali užsidegti, todėl saugokite jas nuo vaikų.
- Atsargiai išpakuokite prietaisą ir tam nenaudokite jokio įrankio, kuriuo galima būtų pažeisti prietaisą. Išpakavę patikrinkite, ar prietaisas turi visas dalis ir ar veikia. Jei ne, susisiekite su klientų aptarnavimo skyriumi.
- Prietaiso pastūmimo ir vilkimo nurodymai pateikti vėlesniame skyriuje.
- Kraudami atsižvelkite į transporto priemonės svorį!

Tuščio įrenginio masė (transportavimo masė)	1750 kg
---	---------

## 5.2 Prietaiso pastūmimas ir vilkimas (be pavaros mechanizmo)



Norint pastumti arba vilkti prietaisą, pirmiausia reikia atidaryti hidraulinio siurblio laisvąją eigą (įšuntą).

### ⚠ PAVOJUS

*Sužalojimų pavojus!*

→ Prieš atidarydami laisvąją eigą apsaugokite įrenginį nuo riedėjimo.

### **Pastaba**

*Mašinos važiavimo pvara yra išjungta.*

*Prietaisas nebestabdo.*

### ⚠ ATSARGIAI

*Pavojus pažeisti hidrostatinę ašies pavarą!*

→ Prietaiso nestumkite nenaudodami pavaros mechanizmo ilgas atstumus ir didesniu nei 5 km/h greičiu.

1 Hidraulinis siurblys

2 Laisvosios eigos (šunto) varžtas

→ Atidarykite valiklio uždangą.

### **Laisvosios eigos (šunto) atidarymas**

→ Laisvosios eigos varžtą atsukite mažiausiai 1/2 apsisukimu (prieš laikrodžio rodyklę).

### **Laisvosios eigos (šunto) uždarymas**

→ pastūmus arba nuvilkus prietaisą, laisvosios eigos varžtą vėl užsukite iki galo (pagal laikrodžio rodyklę).

1 Vilkimo kilpa

→ Norėdami vilkti, vilkimo kilpą pritvirtinkite prie prietaiso rėmo priekinės dalies.



## 5.3 Bendrieji nurodymai

- Prieš naudojimo pradžią, perskaitykite variklio gamintojo naudojimo instrukciją ir ypač laikykitės saugos reikalavimų.
- Pastatykite prietaisą ant lygaus paviršiaus.
- Ištraukite uždegimo raktą.
- Stovėjimo stabdžio fiksavimas.

## 5.4 Dujų baliono montavimas/keitimas

### ⚠ PAVOJUS

Sužalojimų pavojus!

- Laikykitės saugos technikos direktyvų suskystintosiomis dujomis varomoms transporto priemonėms.
- Apledėjimas ir geltonos putų nuosėdos ant dujų baliono rodo nesandarumą.
- Keisti dujų balionus gali tik išmokyti asmenys.
- Draudžiama keisti dujinių degalų balionus garažuose ir požeminėse patalpose.
- Keičiant dujų balionus, draudžiama rūkyti ir naudoti atvirą šviesą.
- Keisdami dujų balioną, tvirtai užsukite suskystintųjų dujų baliono blokuojamąjį vožtuvą ir nedelsdami uždėkite ant tuščio baliono apsauginį gaubtą.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Turi būti naudojami tik patikrinto tipo 11 kg keičiami dujų balionai.

### ATSARGIAI

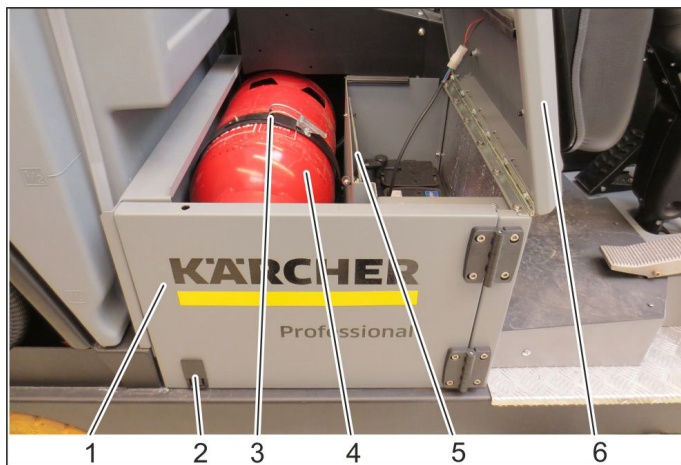
Draudžiama naudoti buitines dujas ir kempingams skirtas dujas.

Leidžiamieji suskystintųjų dujų mišiniai paruošti naudojant propaną ir butaną. Propano kiekis turi būti ne mažesnis kaip 90 proc.

### DĖMESIO

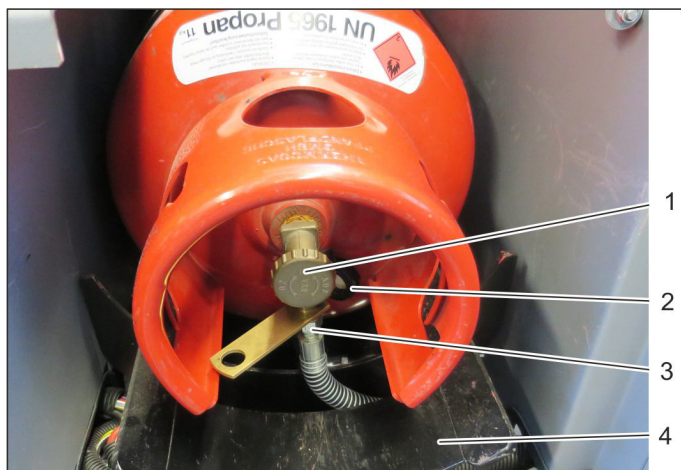
dujų ėmimo vožtuvą atidarykite tik prieš paleisdami įrenginį (žr. skyrių „Naudojimas | važiavimo režimas“).

Sukdami prieš laikrodžio rodyklę, atidarykite dujų vožtuvą.



### Tuščias dujų balionas, pakeiskite jį

- 1 Uždanga
  - 2 Fiksatorius  
norėdami atidaryti, spauskite iki galo
  - 3 Uždaromoji svirtis
  - 4 Dujų balionas
  - 5 Atrama
  - 6 Uždanga su vairuotojo sėdyne
- Uždangą atlenkite į viršų ir apsaugokite atrama.
  - Atidarykite fiksiatorių ir pasukite uždangą į viršų.
  - Sukdami pagal laikrodžio rodyklę, uždarykite dujų vožtuvą.
  - Nusukite dujų žarną (30 mm pločio raktu).
  - Ant dujų baliono vožtuvo užsukite apsauginį gaubtelį.
  - Atspauskite uždaromąją svirtį.
  - Išimkite tuščią balionėlį.



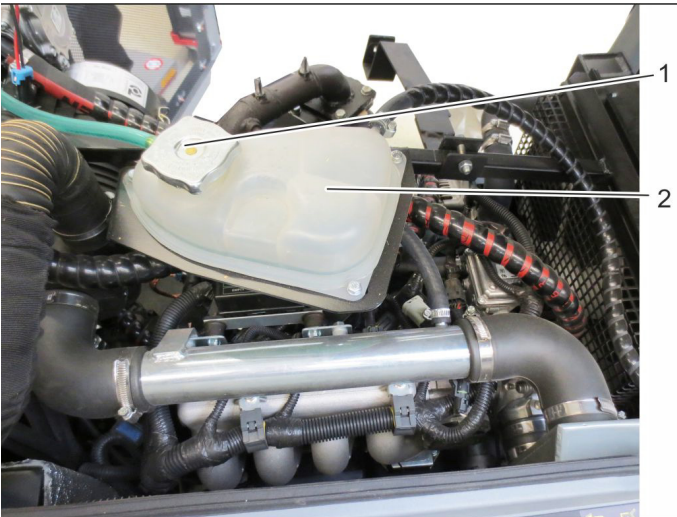
### Pakeiskite dujų balioną.

- 1 Dujų vožtuvas
  - 2 Apsauginis gaubtuvėlis
  - 3 Dujų žarna su antveržle
  - 4 Dujų baliono anga
- Įstatykite dujų balioną į angą.
- Pastaba**
- Montuodami užtikrinkite tinkamą dujų baliono padėtį! Jungtis ir žiedo anga turi būti nukreiptos žemyn.
- Užspauskite uždaromąją svirtį.
  - Nuo dujų baliono vožtuvo nusukite apsauginį gaubtelį.
  - Prisukite dujų žarną su prie dujų baliono vožtuvo (30 mm pločio raktu).

## 5.5 Kas dieną prieš darbo pradžią

- Degalų bako lygio patikra.
  - Patikrinti variklio alyvos lygį.
  - Patikrinkite aušinamojo skysčio lygį išlyginamojoje talpykloje.
  - Patikrinkite hidraulinės alyvos lygį.
  - Patikrinkite / išvalykite vidaus degimo variklio oro filtrą
  - Ištuštinkite nešvarumų talpyklą.
  - Ištuštinkite užteršto vandens baką.
  - Jeigu reikia, papildykite švaraus vandens talpyklą.
  - Patikrinkite, ar nėra nusidėvėjimo požymių ir pažeidimų.
  - Patikrinkite, ar nėra siurbimo rėmelio siurbimo juostelės nusidėvėjimo požymių ir pažeidimų.
  - Patikrinkite ir (arba) išvalykite vandens ir siurbimo sistemą.
  - Patikrinkite, ar veikia visi valdymo elementai.
  - Patikrinkite, nepažeistas prietaisas.
  - Filtro valymo mygtuku išvalykite dulkių filtrą.
- Pastaba:** aprašymą žr. skyriuje „Patikra ir techninė priežiūra“.

### 5.5.1 Apsauga nuo šalčio



- 1 Dangtelis
  - 2 Aušinamojo skysčio išlyginamoji talpykla
- Kylant šalčio pavojui, patikrinkite, ar aušinamajame skystyje yra pakankamai antifrizo.
  - Dizelinis variklis
- Jei lauko temperatūra nesiekia 6 °C, galima naudoti tik žeminią dyzelinį kūrą, nes nusėdus dyzelinio kuro sudedamosioms dalims, gali kilti problemų pradedant eksploatuoti.*

## 5.6 Vairuotojo sėdynės reguliavimas



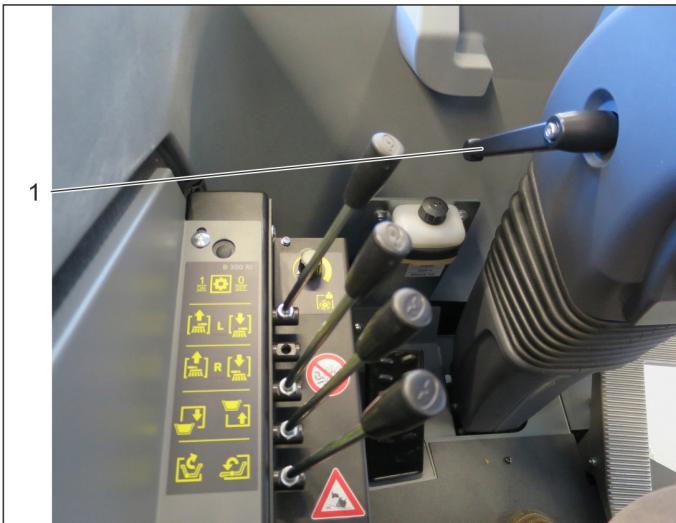
### ⚠ PAVOJUS

*Nelaimingo atsitikimo pavojus!*

→ Nereguliuokite vairuotojo sėdynės važiuodami.

- 1 Sėdynės reguliavimas išilgai
- 2 Uždanga su vairuotojo sėdyne
- 3 Atlošo posvirio reguliatorius
- 4 Amortizacija ir vairuotojo svorio reguliavimas

## 5.7 Vairo padėties nustatymas

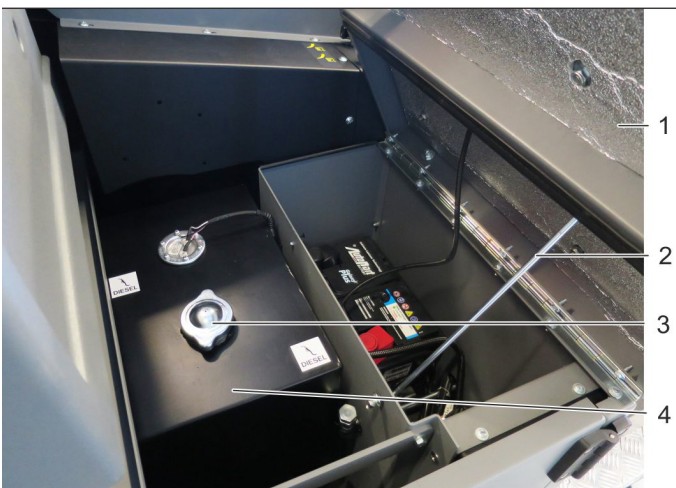


### ⚠ PAVOJUS

*Nelaimingo atsitikimo pavojus!*

- Nereguliuokite vairo padėties važiuodami.
- 1 Vairo posvyrio reguliavimo svirtis
- Atidarykite vairo reguliavimo svirtį.
- Nustatykite norimą vairo padėtį.
- Uždarykite vairo reguliavimo svirtį.

## 5.8 Kuro pripildymas (dyzelinis variklis)



### ⚠ PAVOJUS

*Sprogimo pavojus!*

- Nepilkite degalų uždaroje patalpoje.
- Jokiu būdu nerūkykite ir būtinai venkite atviros ugnies.
- Atkreipkite dėmesį, kad degalų negali patekti ant įkaitusių paviršių.
- 1 Uždanga su vairuotojo sėdyne
- 2 Atrama
- 3 Bako dangtelis
- 4 Degalų bakas
- Išjunkite variklį.
- Uždangą atlenkite į viršų ir apsaugokite atrama.
- Atidarykite bako dangtelį.
- Pripildykite dyzelinių degalų baką.
- Degalų kolonėlės pistoletą įkiškite kuo giliau į pripildymo atvamzdį. Kai tik pagal nurodymus naudotas degalų kolonėlės pistoletas pirmą kartą išsijungs, degalų nebeilkite.
- Nuvalykite ištekėjusius degalus ir uždarykite bako dangtelį.

### 5.8.1 Degalų pylimas su kanistru

- Iš pradžių įvertinkite degalų kiekį, kad jie neišbėgtų per viršų.

## 6 Naudojimas

### ⚠ PAVOJUS

*Pavojus nudegti, suspaudimo pavojus!*

- Naudokite transporto priemonę tik tada, kai pritvirtintos visos uždangos.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

*Pažeidimo pavojus dėl perkaitusios hidraulinės alyvos arba perkaitusio variklio.*

- Esant per aukštai hidraulinės alyvos arba aušinimo skysčio temperatūrai, variklio apskukų skaičių nustatykite ties tuščiąja eiga (neišjunkite variklio) ir imkitės skyriuje „Sutrikimai“ nurodytų priemonių.

*Pažeidimo pavojus dėl nepakankamo tepimo.*

- Kai eksploatuojant užsidega įspėjamoji alyvos slėgio lemputė, nedelsdami išjunkite variklį ir pašalinkite sutrikimą.

### ⚠ PAVOJUS

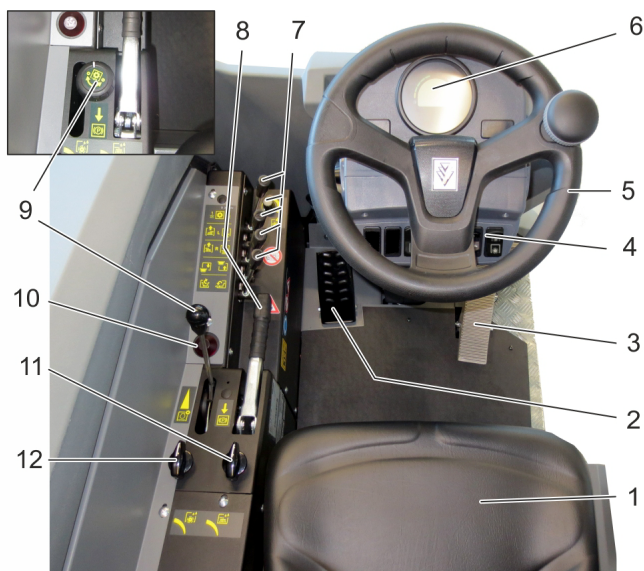
*Ilgą laiką laikant įrenginį rankose, dėl vibracijos gali atsirasti kraujosruvos.*

Tačiau negalima nustatyti tam tikros naudojimo trukmės, kadangi tai priklauso nuo daugybės veiksnių:

- Asmens kraujotakos sutrikimų (dažnai šalančių pirštų, pirštų formikacijos).
- Žemos aplinkos temperatūros. Rankoms apsaugoti dėvėkite šiltas apsaugines pirštines.
- Tvirtai laikydami prietaisą, išvengsite kraujosrūvų.
- Netrukstamas naudojimas yra pavojingesnis nei naudojimas su pertraukomis.

Reguliariai ilgą laiką naudojant prietaisą ir pasikartojant tokiems požymiams (pavyzdžiui, pirštų šalimui ir formikacijai), patariame kreiptis į gydytoją.

## 6.1 Važiavimo režimas



- 1 Vairuotojo sėdynė
- 2 Stabdžio pedalas
- 3 Važiavimo pedalas
- 4 Funkciniai jungikliai
- 5 Vairas
- 6 Įspėjimo ir (arba) kontroliniai rodmenys
- 7 Valdymo svirtis
- 8 Stovėjimo stabdys
- 9 Variklio sūkių skaičiaus svirtis (dizelinis variantas)  
Variklio sūkių skaičiaus potenciometras (dujinis variantas)\*
- 10 Indikatorius (nešvarumų kameros dangtelis)
- 11 Vandens dozavimas, šoninis trynimo blokas
- 12 Vandens dozavimas, šepetio velenas

### 6.1.1 Važiavimo pedalas

Važiavimo pedalu galite važiuoti į priekį ir atgal. Jeigu važiavimo pedalas atleidžiamas, hidraulinė sistema transporto priemonę sulėtina arba sustabdo.

#### **DĖMESIO**

*Važiavimo spauskite tik atsargiai ir iš lėto. Jei važiuojate atgal, nepradėkite staigiai važiuoti pirmyn ir atvirkščiai.*

### 6.1.2 Stovėjimo stabdys

Stovėjimo stabdžiai veikia galinius ratus ir veikia su traukle. Sumažėjus stabdymo galiai, ją galima reguliuoti reguliavimo varžtu prie svirties. Keisti stabdžių trinkeles gali tik „Kärcher“ klientų aptarnavimo tarnyba.

#### **DĖMESIO**

*Reguliariai tikrinkite stovėjimo stabdžio stabdymo poveikį; stabdymo poveikis tinkamas, jeigu transporto priemonę galima sustabdyti esant 16° nuolydžiui.*

### 6.1.3 Stabdžio pedalas

Stabdžio pedalas aktyvina galinių ratų stabdžių sistemą. Stabdžiai tinkamai sureguliuojami automatiškai, reguliavimo darbai nebūtinai.

Jungiamo hidrauliniu būdu, todėl visada užtikrinkite, kad atsargų talpykloje būtų pakankamai stabdžių skysčio.

### 6.1.4 Dujų tiekimo įjungimas (dujiam varikliui)



- 1 Dujų vožtuvas

→ Sukdami prieš laikrodžio rodyklę, atidarykite dujų vožtuvą.

### 6.1.5 Variklio paleidimas

#### **DĖMESIO**

- Užtikrinkite, kad šepetiai būtų pakelti.
- Visos 4 valdymo svirtys yra vidurinėje padėtyje.
- Paleisdami nespauskite stabdžių pedalo!
- Atsisėskite ant vairuotojo sėdynės.
- Įjunkite stovėjimo stabdį.
- Nustatykite variklio sūkių skaičių ties 75 % maksimalaus sūkių skaičiaus.
- Uždegimo raktą įkiškite į uždegimo spyną.
- Uždegimo raktą pasukite į uždegimo padėtį (I padėtis).

#### **Pastaba**

Dizelinis variklis: žiba pakaitinimo kontrolinė lemputė.

- Užgesus pakaitinimo kontrolinei lemputei, pasukite uždegimo raktą ties II padėtimi (variklio paleidimas) ir ten laikykite, kol variklis pasileis (daugiausia 10 sekundžių).
- Atleiskite uždegimo raktą. Uždegimo raktelis pasisuka į I padėtį.
- Kai aplinkos temperatūra žemesnė negu 0°C: Prieš pradėdant darbą, variklį reikia pašildyti paleidus nedideliu sūkių skaičiumi.

#### **Pastaba**

Jei variklis nepasileidžia, paleidimo procesą pakartokite.

## 6.1.6 Važiavimas

### ⚠ PAVOJUS

Nelaimingo atsitikimo ir sužalojimo pavojus!

→ Naudojant su besisukančia šonine šluota, reikia įjungti švyturėlį.

### ⚠ PAVOJUS

Nelaimingo atsitikimo pavojus!

→ Draudžiama važiuoti su pakelta nešvarumų kamera!

### ⚠ ATSARGIAI

Pažeidimo pavojus!

→ Prieš važiuojant arba didinant transporto priemonės apkrovą, leiskite varikliui pakankamai įkaisti.

→ Važiavimo spauskite tik atsargiai ir iš lėto. Jei važiuojate atgal, nepradėkite staigiai važiuoti pirmyn ir atvirkščiai.

→ Atleiskite stovėjimo stabdį.

→ Iš lėto spauskite važiavimo pedalą.

→ Važiavimo kryptį valdykite vairu.

#### 6.1.6.1 Važiavimas į priekį

→ Iš lėto spauskite važiavimo pedalą „pirmyn“.

#### 6.1.6.2 Važiavimas atgal

### ⚠ PAVOJUS

Sužalojimų pavojus!

→ Važiuojant atbulomis, neturi būti keliamas pavojus kitiems žmonėms. Jei reikia, instruktuokite reikiamus asmenis.

→ Iš lėto spauskite važiavimo pedalą „atgal“.

#### 6.1.6.3 Vairavimas

– Važiavimo greitis reguliuojamas tolygiai.

– Važiavimo pedalas neturi trūkčioti, kad nesugestų hidraulinė sistema.

#### 6.1.6.4 Stabdžiai ir sustabdymas

→ Atleiskite važiavimo pedalą ir mašina savaime pradės stabdyti ir sustos.

→ Norėdami didesnio stabdymo poveikio arba avarinio stabdymo atveju, paspauskite stabdžio pedalą.

#### 6.1.6.5 Kliūčių apvažiavimas

### DĖMESIO

Draudžiama pervažiuoti ar stumti kokius nors daiktus ar palaidas kliūtis.

→ Pritvirtintas kliūtis galima pervažiuoti tik naudojant tinkamą pakylą.

## 6.2 Drėgnasis valymas

### ⚠ ATSARGIAI

Pažeidimo pavojus!

→ Naudojamas šepetys turi būti tinkamas grindims valyti.

→ Šepečiai negali būti naudojami vienoje vietoje.

### DĖMESIO

Norėdami pasiekti optimalų valymo rezultatą, važiavimo greitį pritaikykite prie esamų sąlygų.

Drėgnasis valymas labai paprastas. Šiai valymo užduočiai naudokite nesisukantį šepetį ir šoninį trynimo bloką (ne šoninį šluotos bloką ar šlavimo veleną).

Skiriamos 2 drėgnojo valymo rūšys.

- Bazinis valymas
- Rutininis valymas

#### ■ Bazinis valymas

Yra 2 bazinio valymo darbo režimai, jie naudojami esant dideliems nešvarumams ir įsisenėjusiam purvui.

→ Pirmojo darbo režimo atveju nešvarumai priešinga kryptimi judančiais šepečiais atskiriami įmaišius valomojo tirpalo. Baigus valomasis tirpalas lieka ant grindų ir gali įsigerti į nešvarumus.

#### **Pastaba**

Išjungžiama siurbimo turbina ir siurbimo rėmelis lieka pakeltas.

Laikykite nešvarumų talpyklos dangtelį uždarytą.

→ Kitu (antruoju) režimu naudojamas rutininis valymas.

#### ■ Rutininis valymas

Rutininis valymas taikomas atliekant kasdienius valymo darbus.

→ Jo metu valoma valymo šepečiu, nuleidus siurbimo rėmelį ir įjungus šlavimo orpūtę. Valant šiuo būdu grindys lieka sausos ir baigus darbą jomis galima eiti.

#### **Pastaba**

Laikykite nešvarumų talpyklos dangtelį uždarytą.

### 6.2.1 Švaraus vandens bako užpildymas



1 Švaraus vandens bakas

2 Švaraus vandens bako dangtis

3 Užpildymo lygio indikatorius

→ Atidarykite švaraus vandens rezervuaro gaubtą.

→ Pripilkite švaraus vandens (iki 50 °C) į švaraus vandens talpyklą.

→ Įpilkite valomųjų priemonių. Laikykite dozavimo reikalavimų.

→ Uždarykite švaraus vandens rezervuaro gaubtą.

## 6.2.2 Rekomenduojamos valymo priemonės

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Pažeidimo pavojus!

➔ Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas valomasias priemones ir laikykitės valomosios priemonės gamintojo naudojimo bei atliekų šalinimo reikalavimų bei įspėjamųjų nuorodų.

Daugiau informacijos apie valymo priemonę pateikta duomenų lape (galima gauti iš „Kärcher“) arba nurodymuose ant valymo priemonės talpyklos.

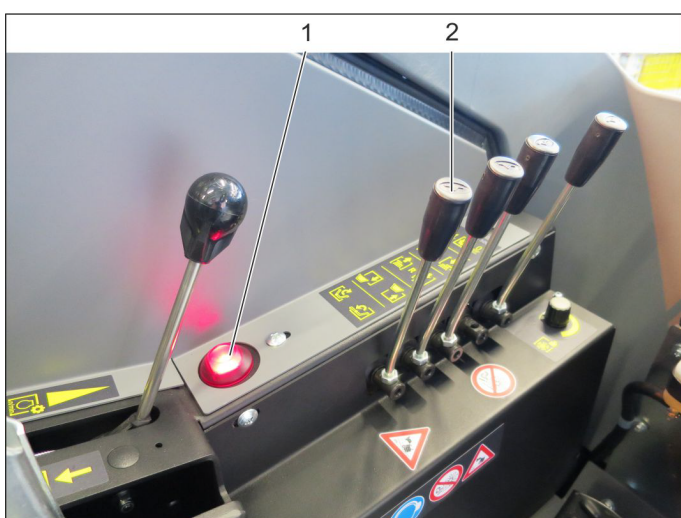
➔ Naudokite tik tas valymo priemones, kuriose nėra tirpiklių, druskos rūgštis ir kitų skystų rūgščių.

### ⚠️ DĖMESIO

Nenaudokite stipriai putojančių valomųjų priemonių.

Naudojimas	Valymo priemonės
Rutiniam visų vandeniui atsparių paviršių valymui	RM 745
	RM 746
Rutiniam blizgių paviršių valymui (pvz., granito)	RM 755 ES
Rutiniam ir baziniam pramoniniam grindų valymui	RM 69 ASF
Rutiniam ir baziniam apdailos plytelių valymui	RM 753
Rutiniam ir baziniam plytelių sanitariniuose mazguose valymui	RM 751
Paviršių, kuriuose yra šarmų, valymui (pvz., PVC)	RM 752

## 6.2.3 Nešvarumų talpyklos dangčio atidarymas ir uždarymas



### ⚠️ DĖMESIO

Šluojant rekomenduojama atidaryti šiukšlių nešvarumų talpyklos dangtelį.

Valant šlapiuoju būdu šiukšlių talpyklos dangtelį rekomenduojama uždaryti.

1 Indikatorius (nešvarumų kameros dangtelis)

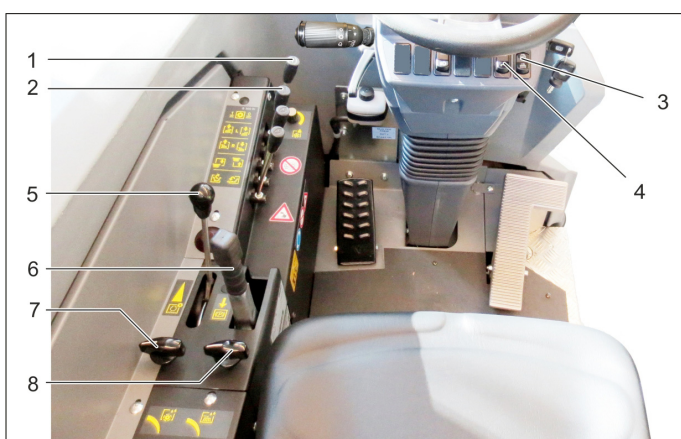
2 Nešvarumų talpyklos dangčio atidarymas ir uždarymas

### Pastaba

Jeigu dega kontrolinė lemputė, dangtelis uždarytas.

➔ Jeigu dega kontrolinė lemputė, įjunkite svirtį ir atidarykite dangtelį.

## 6.2.4 Drėgnojo valymo pradžia



### ⚠️ DĖMESIO

Nelaimingo atsitikimo ir sužalojimo pavojus!

➔ Valymo srityje negali būti žmonių, neturinčių tinkamų įgaliojimų.

➔ Pastatykite atitinkamą įspėjamąjį ženklą.

1 Šepečių įjungimas ir išjungimas

2 Pakelti / nuleisti šoninį trynimo bloką

3 Valymo būdo jungiklis: šlavimas arba trynimas

4 Vandens siurblio jungiklis

5 Variklio apsukų skaičiaus nustatymas

6 Stovėjimo stabdys

7 Vandens dozavimas, šepečio velenas

8 Vandens dozavimas, šoninis trynimo blokas

➔ Nustatykite maksimalų variklio sūkių skaičių.

➔ Uždarykite nešvarumų talpyklos dangtelį

➔ Įjunkite svirtį ir paleiskite šepečius – šepečiai nusileidžia.

➔ Jeigu reikia, pareguliuokite šepečių prispaudimo jėgą, žr. skyrių „Šepečių prispaudimo jėgos reguliavimas“.

➔ Įjunkite svirtį ir nuleiskite šoninį trynimo bloką.

➔ Įjunkite vandens siurblį.

➔ Pasirinkite vandens dozavimą šoniniam trynimo blokui ir šepečiams.

➔ Jungiklį nustatykite į padėtį valymo tipas „Šveitimas“ (į priekį).



### Pastaba

Siurbimo sija nuleidžiama ir įjungžiama siurbimo turbina.

- Atleiskite stovėjimo stabdį.
- Pradedamas drėgnasis valymas.



### 6.2.5 Drėgnojo valymo baigimas

- Sustabdykite mašiną.
- Išjunkite šepčius.

### Pastaba

Šepčiai pakyla.

- Pakelkite šoninį trynimo bloką.
- išjunkite vandens siurblį.
- Išjunkite siurbimo orpūtę.

### Pastaba

Siurbimo rėmelis pakyla.

### Pastaba

Pakeltas purvas susirenka nešvaraus vandens talpykloje ir, jeigu reikia, nešvarumų talpykloje.

### 6.2.4.1 Šepčio prispaudimo jėgos nustatymas

- 1 Šepčio prispaudimo jėga (sukimosi potenciometras)
- Šepčio prispaudimo jėgos didinimas – sukite potenciometrą pagal laikrodžio rodyklę
- Šepčio prispaudimo jėgos mažinimas – sukite potenciometrą prieš laikrodžio rodyklę

### ■ Po valymo

- Ištuštinkite užteršto vandens baką.
- Ištuštinkite nešvarumų kamerą. (žr. skyrių „Šlavimas | nešvarumų talpyklos ištuštinimas“)
- Išvalykite prietaisą, nešvaraus vandens talpyklą, švaraus vandens talpyklą, siurbimo rėmelį ir purškimo orpūtes. (žr. skyrių „Valymas“).

### 6.2.6 Užteršto vandens bako ištuštinimas



### ⚠ JSPĖJIMAS

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus!

- Kai pavertimo mechanizmas pakeltas, visada naudokite ir užfiksukite apsauginę atramą.

### ⚠ ATSARGIAI

Laikykitės vietinių nuostatų dėl nuotekų vandens šalinimo.

- Ištuštinkite nešvaraus vandens talpyklą tinkamu surinktuvu.

### DĖMESIO

Užsipildžius užteršto vandens bakui, išsijungia siurbimo turbina ir ima mirksėti kontrolinė lemputė „Užsipildęs užteršto vandens bakas“.

- 1 Apsauginė atrama
  - 2 Užteršto vandens bakas
  - 3 Užteršto vandens išleidimo žarna
  - 4 Valymo dangtelis  
priklausomai nuo nešvarumų rūšies, valymo dangtelį reikia reguliariai atidaryti ir praskalauti talpyklą.
- Ištuštinkite nešvarumų kamerą. (žr. skyrių „Šlavimas | nešvarumų talpyklos ištuštinimas“)
  - Paskui užtvirtinkite nešvarumų talpyklą atramų laikikliu.



Nešvaraus vandens talpyklos išleidimo žarna yra dešinėje prietaiso pusėje.

- 1 Dangtelis
  - 2 Laikiklis
  - 3 Dozatorius
  - 4 Užteršto vandens išleidimo žarna
  - 5 Išleidimo žarnos anga
- ➔ Išimkite išleidimo žarną iš laikiklio.
  - ➔ Nusukite išleidimo žarnos fiksuotą.
  - ➔ Vandens srautą galite sumažinti suspausdami dozatorių.
  - ➔ Ištuštinę pakabinkite išleidimo žarną ant laikiklio ir galiausiai įspauskite į angą.

### 6.2.7 Švaraus vandens bako ištuštinimas



Švaraus vandens talpyklos išleidimo žarna yra kairėje prietaiso pusėje.

- 1 Dangtelis
  - 2 Laikiklis
  - 3 Dozatorius
  - 4 Išleidimo žarnos anga
  - 5 Švaraus vandens išleidimo žarna
- ➔ Išimkite išleidimo žarną iš laikiklio.
  - ➔ Nusukite išleidimo žarnos fiksuotą.
  - ➔ Vandens srautą galite sumažinti suspausdami dozatorių.
  - ➔ Ištuštinę pakabinkite išleidimo žarną ant laikiklio ir galiausiai įspauskite į angą.

## 6.3 Valymas

### ⚠ **ATSARGIAI**

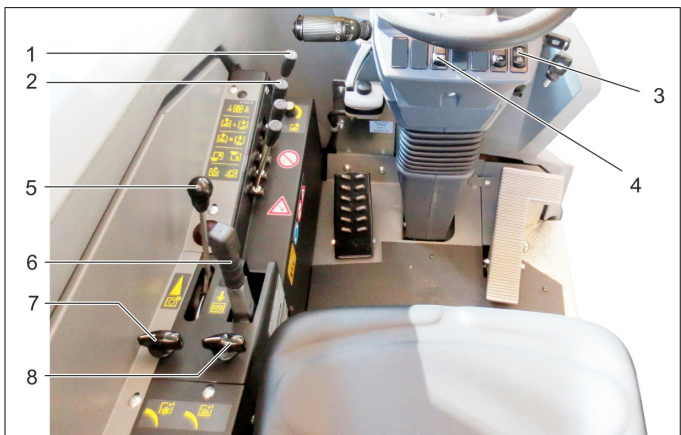
*Pažeidimo pavojus!*

- ➔ *Nesušluokite pakavimo juostų, vielų ir panašių daiktų, nes jie gali užkirsti siurbimo kanalą.*
- ➔ *Šepečiai negali būti naudojami vienoje vietoje.*

### **DĖMESIO**

*Norėdami pasiekti optimalų valymo rezultatą, važiavimo greitį pritaikykite prie esamų sąlygų.  
Dirbdami reguliariai ištuštinkite bunkerį.*

### 6.3.1 Valymas



### **DĖMESIO**

*Įsitikinkite, kad nešvarumų talpyklos dangtelis atidarytas.*

- ➔ Atidarykite šiukšlių talpyklos dangtelį, žr. skyrių „Šiukšlių talpyklos dangtelio atidarymas ir uždarymas“.
- 1 Šepečių įjungimas ir išjungimas
  - 2 Pakelti / nuleisti šoninį šluotos bloką
  - 3 Valymo būdo jungiklis: šlavimas arba trynimas
  - 4 Jungiklis filtro valikliui
  - 5 Variklio apsukų skaičiaus nustatymas
  - 6 Stovėjimo stabdys
- ➔ Nustatykite maksimalų variklio sūkių skaičių.
  - ➔ Įjunkite svirtį ir paleiskite šepečius – šepečiai nusileidžia.
  - ➔ Jeigu reikia, pareguliuokite šepečių prispaudimo jėgą, žr. skyrių „Šepečių prispaudimo jėgos reguliavimas“.
  - ➔ Nuleiskite šoninę šluotą.
  - ➔ Jungiklį nustatykite į padėtį valymo tipas „Šlavimas“ (atgal).
  - ➔ Atleiskite stovėjimo stabdį.
  - ➔ Pradedamas šlavimas.
  - ➔ Kartkartėmis: išvalykite dulkių filtrą.

### 6.3.1.1 Dulkių filtro valymas

Dulkių filtrą valykite kasdien. Jeigu dirbate smarkiai užterštose zonose, net keletą kartų per dieną.

#### **DĖMESIO**

*Pažeidimo pavojus!*

### 6.3.2 Šlavimo pabaiga

→ Sustabdykite mašiną.

→ Išjunkite šepečius.

#### **Pastaba**

Šepečiai pakyla.

→ Pakelkite šoninę šluotą.

→ Išjunkite siurbimo orpūtę.

→ *Niekada nenusistatykite filtro valiklio jungiklio nepertraukiamo veikimo režimu.*

→ Siurbimo orpūtę prieš valydami išjunkite.

→ Norėdami valyti, filtro valiklio jungiklį 4–5 kartus nuspauskite apie 5 sekundes (nenaudoti nepertraukiamo veikimo režimo!).

#### 6.3.2.1 Po valymo

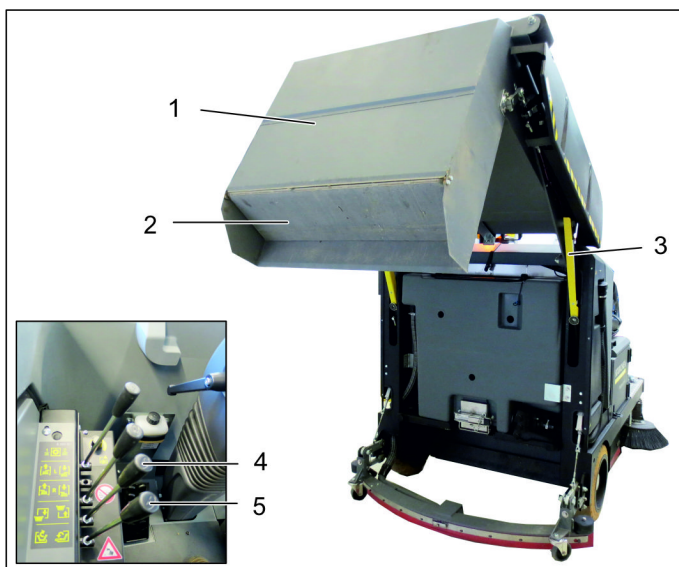
→ Dulkių filtrą valykite filtro valiklio jungikliu (žr. skyrių „Valymas | dulkių filtro valymas“).

→ Ištuštinkite nešvarumų kamerą. (žr. skyrių „Šlavimas | nešvarumų talpyklos ištuštinimas“)

→ Prietaisą ir nešvarumų talpyklą valykite kasdien po darbo.

(žr. skyrių „Valymas“).

### 6.3.3 Dulkių maišelio ištuštinimas



#### **⚠ PAVOJUS**

*Sužalojimų pavojus!*

→ *Viso ištuštinimo proceso metu užtikrinkite, kad joks žmogus ar gyvūnas nebūtų arti (nešvarumų talpykla nusilenkia).*

#### **⚠ PAVOJUS**

*Sutraišymo pavojus!*

→ *Jokiu būdu nelieskite mechaninės ištuštinimo sistemos traukių. Nestovėkite po pakelta nešvarumų kamera.*

#### **⚠ PAVOJUS**

*Apvirtimo pavojus!*

→ *Tuštindami nešvarumų kamerą, prietaisą pastatykite ant lygaus paviršiaus.*

#### **⚠ PAVOJUS**

*Apvirtimo pavojus!*

→ *Nevažiukite ilgesnių atstumų su pakelta nešvarumų talpykla, važiuokite lėtai!*

#### **PASTABA**

*išversti talpyklą galima tik pasiekus reikiamą minimalų aukštį.*

Įrenginio ištuštinimo pakėlus funkcija leidžia išpilti sušluotus nešvarumus iš talpyklos tiesiai į atlieku konteinerį (maksimalus ištuštinimo aukštis nurodytas skyriuje „Techniniai duomenys“).

1 Dulkių maišelis

2 Nešvarumų talpyklos dangtelis

3 Apsauginė atrama

naudokite tik valymo ir techninės priežiūros darbams

4 Nešvarumų kameros ištuštinimą pakėlus pakelti ir nuleisti

5 Nešvarumų talpyklos dangčio atidarymas ir uždarymas

→ *Viso ištuštinimo proceso metu užtikrinkite, kad joks žmogus ar gyvūnas nebūtų arti (nešvarumų talpykla nusilenkia).*

→ *Prietaisą pastatykite maždaug prieš surinktuvą.*

→ *Nešvarumų talpyklos dangtelį uždarykite (turi degti rodmens lemputė).*

→ *Ijunkite svirtį ir pakelkite nešvarumų talpyklą.*

→ *Pakelta nešvarumų talpykla lėtai važiuokite virš surinktuvo.*

→ *Atidarykite dangtelį ir ištuštinkite nešvarumų talpyklą.*

#### **DĖMESIO**

*Viso ištuštinimo proceso metu sėdėkite ramiai (nesistokite nuo vairuotojo sėdynės), kitaip kyla pavojus, kad kontaktinis sėdynės jungiklis ištuštinimo proceso metu išjungs prietaisą.*

## 6.4 Prietaiso pastatymas

- Pastatykite prietaisą ant lygaus paviršiaus.
- Prietaisą laikykite saugioje ir sausoje vietoje.
- Pasukite uždegimo raktą į padėtį „0“ ir ištraukite.

### **Pastaba**

*LPG prietaisuose išjungimas gali įvykti su kelių sekundžių delsa.*

- Įjunkite stovėjimo stabdį.
- Dujinis variklis: sustabdykite dujų tiekimą.
- Tolesni nurodymai, susiję su prietaiso sustabdymu, pateikti skyriuje „Laikymas / eksploataavimo nutraukimas“.

## 7 Transportavimas

### 7.1 Transporto priemonės perkrovimas transportavimui

#### **⚠ PAVOJUS**

*Pažeidimo pavojus!*

- Šis prietaisas negali būti keliamas kranu.
- Nenaudokite šakinio krautuvo, nes galite sugadinti įrenginį.

#### **⚠ PAVOJUS**

*Nelaimingo atsitikimo ir sužalojimo pavojus!*

- Perkraunant įrenginį, važiavimo pavara ir stovėjimo stabdys turi būti paruošti naudoti. Pakilimuose arba nuolydžiuose mašina visada turi judėti varoma savo pavaros mechanizmo.

#### **⚠ ĮSPĖJIMAS**

*Sužalojimų ir pažeidimų pavojus!*

- Perkraudami įrenginį, atsižvelkite į jo svorį!

Tuščio įrenginio masė (transportavimo masė)	1750 kg
---	---------

- Transporto priemonę nedideliu greičiu užvežkite ant transportavimo transporto priemonės.
- Jeigu transporto priemonė neparengta važiuoti, vadovaukitės skyriumi „Transporto priemonės vilkimas“.

#### 7.1.1 Transporto priemonės fiksavimas

#### **⚠ ĮSPĖJIMAS**

*Nelaimingo atsitikimo pavojus!*

- Transportuojant transporto priemonę turi būti užfiksuota, kad nepasislinktų.
- Prietaiso pastatymas.
- Dujinis variklis: sustabdykite dujų tiekimą.

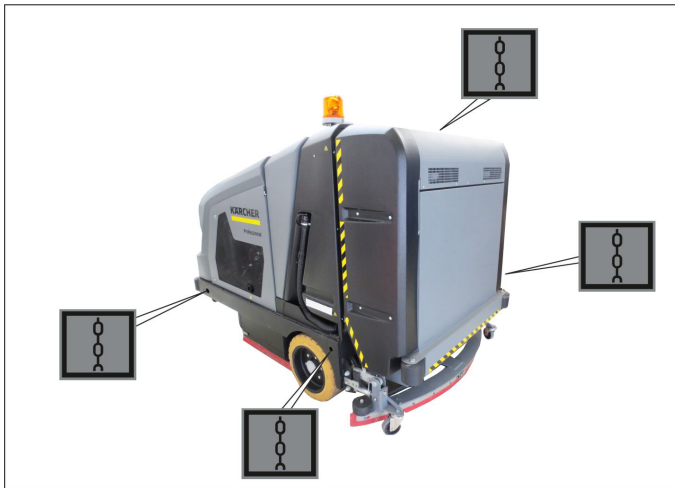


1 Šoninis šluotos blokas

2 Kaištis

šoniam šluotos blokui užfiksuoti

- Paspauskite šoninį šluotos bloką į vidų ir užfiksuokite kaiščiu.



- ➔ Prietaisą prie ratų tvirtinkite pleištais.
- ➔ Prietaisą apsaugokite įtempiamaisiais diržais arba lynais.  
**Pastaba:** atkreipkite dėmesį į tvirtinimo varžtų žymes (grandinės simbolius) pagrindiniame rėme. Iškrauti įrenginį galima tik ant lygaus paviršiaus.
- ➔ Transportuojant įrenginį transporto priemonėse, jį reikia užfiksuoti pagal galiojančius reglamentus, kad neslystų ir neapvirstų.

## 7.2 Transporto priemonės vilkimas



### ⚠ **ATSARGIAI**

*Pažeidimo pavojus!*

- ➔ Transporto priemonės negalima tempti greičiau negu ėjimo greičiu.
- ➔ Transporto priemonę stumkite arba tempkite tik lėtai.
- 1 Vilkimo kilpa
- ➔ Norint vilkti transporto priemonę, reikia atidaryti hidraulinės pavaros laisvąją eigą (žr. skyrių „Naudojimo pradžia | prietaiso naudojimas be pavaros mechanizmo“).
- ➔ Transporto priemonė nuvelkama iš priekio už vilkimo kilpos. Vilkimo kilpa nėra nuolatinė rėmo dalis, todėl pagal poreikį jį reikia prijungti.

## 8 Laikymas / eksploataavimo nutraukimas

### ⚠ **PAVOJUS**

*Sužalojimų ir pažeidimų pavojus!*

- ➔ Pastatydami mašiną laikyti, atsižvelkite į jos masę.
- ➔ Prietaisą laikykite ant lygaus paviršiaus, sausoje, neapšerkšnijusioje aplinkoje. Uždėti dangą kaip apsaugą nuo dulkių.
- ➔ Pakelkite šepėčius, kad nebūtų pažeisti šeriai.
- ➔ Ištuštinkite ir išvalykite švaraus vandens talpyklą, nešvaraus vandens talpyklą ir nešvarumų talpyklą.
- ➔ Pasukite uždegimo raktą į padėtį „0“ ir ištraukite.
- ➔ Įjunkite stovėjimo stabdį.
- ➔ Apsaugokite prietaisą, kad nenuriedėtų.

### ➔ **Dujinis variklis**

Sustabdykite dujų tiekimą.

### **Dėmesio**

*Mašinos turi būti pastatytos saugiai!*

Mašiną ir ypač suskystintųjų dujų rezervuarą ir jo jungtis reguliariais intervalais turi tikrinti kvalifikuotas darbuotojas, kaip nustatyta regioninėse ir nacionalinėse saugios eksploatacijos gairėse.

**Jei prietaiso ilgą laiką nenaudojote, atkreipkite dėmesį į šiuos nurodymus:**

- ➔ Išvalykite transporto priemonę iš vidaus ir išorės.
- ➔ Pakeiskite variklio alyvą.
- ➔ **Dujinis variklis**  
Atsukite dujų žarną su antveržlėmis (30 mm pločio raktu).  
Uždarykite dujų balioną apsauginiu gaubtuvėliu ir laikykite pastatytą tinkamose patalpose (žr. skyrių „Saugos reikalavimai“).
- ➔ Jei nenaudojate įrenginio ilgiau nei 4 savaites, atjunkite baterijos neigiamo poliaus gnybtą.
- ➔ Įkraukite bateriją maždaug kas 2 mėnesius.
- ➔ Uždenkite bateriją ir apsaugokite nuo trumpojo jungimo.

## 9 Priežiūra ir aptarnavimas

### 9.1 Bendrieji nurodymai

- Prieš atlikdami mašinos valymo ir techninės priežiūros darbus, keisdami dalis arba atlikdami kitų mašinos funkcijų nustatymus, išjunkite mašiną ir, jei reikia, ištraukite uždegimo raktą.
- Prieš atlikdami darbus prie elektros įrangos, atjunkite akumuliatorių bateriją.
- Dujinis variklis: sustabdykite dujų tiekimą.
- Remonto darbus gali atlikti tik įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba arba šios srities kvalifikuotas, su atitinkamais saugos nurodymais susipažinęs personalas.

### 9.2 Uždangos

#### ⚠ **ĮSPĖJIMAS**

*Pavojus nudegti!*

- Prieš nuimdami uždangas, leiskite transporto priemonei pakankamai atvėsti.

- Norint atlikti įvairius techninės priežiūros darbus, reikia nuimti arba atidaryti uždangas. Norint atsukti prijungimo angos varžtus, reikės SW13 mm rakto.

### 9.3 Baterija

#### **DĖMESIO**

*Draudžiama naudoti neįkraunamas baterijas.*

*Būtina naudoti gamintojo rekomenduojamas baterijas ir įkroviklius.*

*Baterijas keiskite tik to paties tipo baterijomis.*

*Utilizuojant prietaisą baterijas reikia išimti ir pašalinti laikantis vietos reikalavimų.*

#### 9.3.1 Saugos nurodymai dėl baterijos

##### **DĖMESIO**

*Laikykitės nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių ir DIN VDE 0510, VDE 0105 1 d.*

Naudodami baterijas būtinai laikykitės šių nurodymų:

	Laikykitės baterijos naudojimo instrukcijoje, ant baterijos bei šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų.		Išsėdinimo pavojus!
	Naudokite akių apsaugos priemones!		Pirmoji pagalba!
	Saugokite vaikus nuo rūgščių ir baterijų!		Įspėjimas!
	Sprogimo pavojus!		Atliekų tvarkymas!
	Draudžiama naudoti atvirą ugnį, atvirą šviesą, sukelti kibirkštis ir rūkyti!		Akumuliatorių baterijos neišmeskite į šiukšlių konteinerį!

##### ⚠ **PAVOJUS**

*Gaisro ir sprogdimo pavojus!*

- Nedėkite ant baterijos įrankių ir panašių daiktų. Gali kilti trumpojo jungimo ir sprogdimo pavojus.
- Jokiu būdu nerūkykite ir būtinai venkite atviros ugnies.
- Užtikrinkite pakankamą patalpų, kuriose įkraunamos baterijos vėdinimą, nes įkraunant baterijas išsiskiria ypač sprogios dujos.

*Išsėdinimo pavojus!*

- Saugokitės iš nesandarios baterijos ištekancios sieros rūgšties.

*Sužalojimų pavojus!*

- Švinas jokia būdu negali patekti ant žaizdų. Po kontakto su baterijomis būtinai nusiplaukite rankas.

#### 9.3.2 priemonės netyčia išliejus baterijos rūgštį

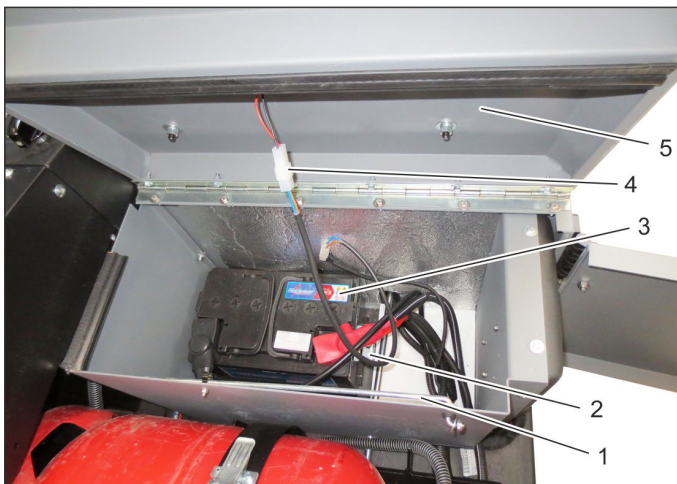
Naudojant pagal paskirtį ir laikantis naudojimo nurodymų, švino baterijos nekelia jokio pavojaus.

Tačiau reikia atkreipti dėmesį, kad švino baterijose yra sieros rūgštis, kuri gali smarkiai nudeginti.

- Išsiliejusią arba iš nesandarios baterijos tekančią rūgštį surinkite rišamąja priemone, pvz., smėliu. Neišeiskite į kanalizacijos sistemą, dirvožemį arba vandens telkinius.
- Rūgštį neutralizuokite kalkėmis arba soda ir pašalinkite laikydamiesi vietos reikalavimų.
- Norėdami utilizuoti apgadintas baterijas, susisieki su atliekų šalinimo įmone.

- Į akis ar ant odos užtiškusią rūgštį gausiai nuplaukite švaniu vandeniu.
- Po to nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Užterštus drabužius išplaukite vandeniu.
- Persirenkite.

### 9.3.3 Įdėkite ir prijunkite baterijas



#### DĖMESIO

Bateriją sumontuoti ir išmontuoti gali tik kvalifikuotas eksploatuotojas.

- 1 Atrama
  - 2 Kampuotis
  - 3 Baterija
  - 4 Kontaktinis sėdynės jungiklis
  - 5 Uždanga su vairuotojo sėdyne
- Uždangą atlenkite į viršų ir apsaugokite atrama.
  - Įstatykite bateriją į baterijos laikiklį.
  - Kampuočiu pritvirtinkite bateriją.
  - Prijunkite poliaus gnybtą (raudonas kabelis) prie teigiamo poliaus (+).
  - Prijunkite poliaus gnybtą (juodas kabelis) prie neigiamo poliaus (-).

#### DĖMESIO

Išimdami baterijas, iš pradžių atjunkite neigiamo poliaus gnybtą. Baterijos polius ir gnybtus patepkite polių apsaugos priemone.

### 9.3.4 Baterijų įkrovimas

#### ⚠ Pavojus

Sužalojimų pavojus! Naudodami bateriją atkreipkite dėmesį į saugos reikalavimus. Vadovaukitės įkroviklio gamintojo naudojimo instrukcija.

#### ⚠ Pavojus

Baterijai įkrauti naudokite tik tinkamą įkroviklį.

#### DĖMESIO

Bateriją įkrauti gali tik kvalifikuotas eksploatuotojas.

#### DĖMESIO

Įkrovę bateriją, atjunkite įkroviklį iš pradžių iš tinklo, o po to nuo baterijos.

- Atjunkite jungiamąjį kabelį nuo akumulatoriaus baterijos pliuso poliaus.
- Įkroviklis prijunkite prie baterijos.
- Įkiškite tinklo jungiklį ir įjunkite įkroviklį.
- Įkraukite bateriją kuo mažesne įkrovimo srove.

### 9.4 Priežiūros intervalai

#### Laikykites patikros žurnalo reikalavimų!

Eksploatavimo valandų skaitiklis rodo techninės priežiūros laiką.

#### 9.4.1 Naudotojo atliekami techninės priežiūros darbai

**Pastaba:** visus techninės priežiūros darbus turi atlikti kliento įgalioti kvalifikuoti specialistai. Prašome bet kada kreiptis į firmos „Kärcher“ atstovus.

**Pastaba:** aprašymą žr. skyriuje „Techninės priežiūros darbai“.

##### 9.4.1.1 Kas dieną prieš darbo pradžią

- Degalų bako lygio patikra.
- Patikrinti variklio alyvos lygį.
- Patikrinkite aušinamojo skysčio lygį.
- Patikrinkite / išvalykite vidaus degimo variklio oro filtrą
- Ištuštinkite nešvarumų kamerą.
- Ištuštinkite užteršto vandens baką.
- Jeigu reikia, papildykite švaraus vandens talpyklą.
- Patikrinkite, ar nėra nusidėvėjimo požymių ir pažeidimų.
- Patikrinkite, ar nėra siurbimo rėmelio siurbimo juostelės nusidėvėjimo požymių ir pažeidimų.
- Patikrinkite ir (arba) išvalykite vandens ir siurbimo sistemą.
- Patikrinkite, ar veikia visi valdymo elementai.
- Patikrinkite, nepažeistas prietaisas.
- Filtru valymo mygtuku išvalykite dulkių filtrą.

##### 9.4.1.2 Kas savaitę

- Patikrinkite, ar sandari degalų ar dujų tiekimo sistema.
- Patikrinkite baterijos skysčio lygį. (taikoma tik neaptarnaujamai baterijai)
- Išvalykite vandens aušintuvą.
- Išvalykite hidraulinį aušintuvą.

- Patikrinkite hidraulinę sistemą.
- Patikrinkite hidraulinės alyvos lygį.
- Patikrinkite stabdžių skysčio lygį.
- Patikrinkite, ar nesusidėvėję sandarinimo juostos, jei reikia, jas pakeiskite.
- Patikrinkite ir patepkite kameros sklendę.
- Siurbimo rėmelio tepimo įmovą ištepkite tepalo presu.

##### 9.4.1.3 Kas 150 eksploatavimo valandų

- Nešvarumų talpyklos tepimo įmovą prie ištepkite tepalo presu.
- Šepečių galvutės iškasos tepimo įmovą prie ištepkite tepalo presu.
- Važiavimo variklio guolio tepimo įmovą prie ištepkite tepalo presu.
- Patikrinkite ar pakabos, ratų, vairavimo sistemos ir vidaus degimo variklio srityse nėra atsilaisvinusių varžtų, jeigu reikia priveržkite juos.

##### 9.4.1.4 Kas 200 eksploatavimo valandų

- Variklio alyvos ir variklio alyvos filtro keitimas
- Patikrinkite, ar hidraulinėse jungtyse nėra nuotėkio, jeigu reikia, užveržkite.

##### 9.4.1.5 Kas 1500 eksploatavimo valandų

- Pakeiskite dulkių filtrą.

##### 9.4.1.6 Nusidėvėjus

- Pakeiskite sandarinimo juostas.
- Pakeiskite šepečius.

## 9.4.2 Klientų aptarnavimo tarnybos atliekami techninės priežiūros darbai

**Pastaba:** garantija suteikiama tik tais atvejais, kai garantijos teikimo laikotarpiu visus techninės priežiūros darbus pagal techninės priežiūros žurnalą atlieka įgaliota „Kärcher“ klientų aptarnavimo tarnyba.

- Visus aptarnavimo ir techninės priežiūros darbus turi atlikti „Kärcher“ klientų aptarnavimo tarnybos įgalioti kvalifikuoti specialistai pagal patikros kontrolinį sąrašą (ICL).
- Jeigu reikia, priveržkite hidraulines jungtis.

## 9.5 Patikros ir techninės priežiūros darbai

### 9.5.1 Bendrieji saugos reikalavimai

#### ⚠ PAVOJUS

*Pavojus gyvybei!*

- Prieš atlikdami remonto darbus, pašalinkite transporto priemonę iš pavojaus zonos, kurioje vyksta eismas. Vilkėkite įspėjamuosius drabužius.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

*Sužalojimų ir pažeidimų pavojus!*

- Kyla pavojus susižaloti, varikliui sukantis iš inercijos! Išjungę variklį, palaukite 5 sekundes, kol jis visiškai sustos. Tuo metu būtina pasišalinti iš darbo zonos.
- Būkite atsargūs valydami aukšto slėgio valymo mašina! Aušintuvo plokštelių, hidraulinių žarnų ir vožtuvų, sandariklių ir elektros bei elektroninių komponentų negalima valyti aukšto slėgio valymo mašina.
- Pavojus susižaloti netikėtai įsijungus prietaisui. Prieš atlikdami darbus prie prietaiso, ištraukite uždegimo raktą ir atjunkite akumuliatorių bateriją.

- Hidraulinės sistemos einamosios priežiūros darbus leidžiama atlikti tik kvalifikuotam personalui.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

*Sužalojimų ir pažeidimų pavojus!*

- Kai pavertimo mechanizmas pakeltas, visada naudokite ir užfiksuokite apsauginę atramą.

#### ⚠ ATSARGIAI

*Pavojus nudegti!*

- Prieš atlikdami techninės priežiūros ir remonto darbus palaukite, kol transporto priemonė pakankamai atvės.
- Nelieskite karštos hidraulikos, hidrostatinio pavaros variklio ir vidaus degimo variklio bei išmetamųjų dujų įrangos dalių.

#### ⚠ DĖMESIO

*Neleiskite, kad ant grunto patektų tokie skysčiai, kaip variklio alyva, hidraulinė alyva, stabdžių skystis, dyzelinas arba aušinimo skystis. Saugokite aplinką, skysčius tvarkykite laikydamiesi aplinkos apsaugos reikalavimų.*

### 9.5.2 Pakeltos nešvarumų talpyklos užfiksavimas



#### ⚠ PAVOJUS

*Sužalojimų pavojus!*

- Kai pakelta nešvarumų kamera, visada naudokite apsauginį strypą.

- Saugumas tik už pavojaus zonų ribų.

1 Dulkių maišelis

2 Apsauginis strypas

- kilstelėkite sušluotą nešvarumų talpyklą ir paremkite cilindrine atrama.

- Po techninės priežiūros darbų, vėl ištraukite cilindro atramas ir viršuje uždarykite angą.



### 9.5.3 Variklio alyvos lygio patikra ir alyvos įpylimas



- 1 Alyvos matuoklė
  - 2 Alyvos įpylimo dangtelis
- Pastatykite transporto priemonę ant lygaus paviršiaus.
  - Ištraukite alyvos matuoklę.
  - Nuvalykite ir vėl įkiškite alyvos matuoklę.
  - Ištraukite alyvos matuoklę.

#### 9.5.3.1 Variklio alyvos lygio tikrinimas

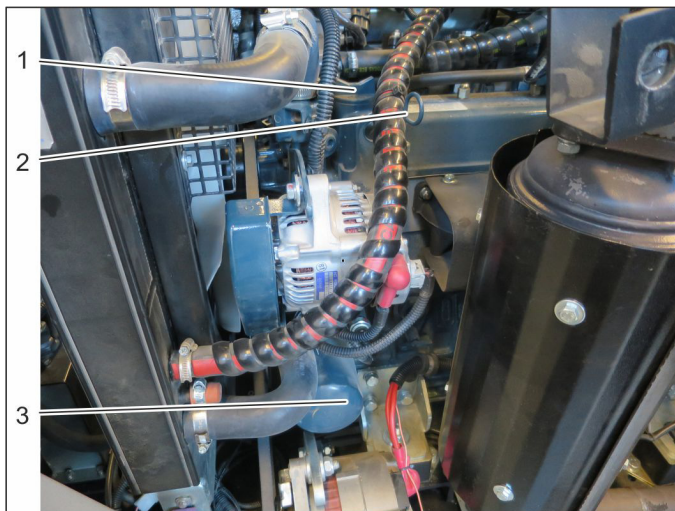
- Patikrinkite alyvos lygį.
- Įkiškite atgal alyvos matuoklę.
- Alyvos lygis turėtų būti tarp žymių „MIN“ ir „MAX“.
- Jei alyvos yra mažiau nei iki žymės „MIN“, pripilkite alyvos į variklį.

#### 9.5.3.2 Įpilkite variklio alyvos **DĖMESIO**

*Esant per dideliame alyvos lygiui, dėl perkaitimo pažeidžiamas variklis. Alyvos lygiui viršijus žymą „MAX“, alyvą reikia išleisti, kol bus pasiektas tinkamas alyvos lygis.*

- Nuimkite alyvos pripildymo dangtelį
- Įpilkite variklio alyvos.  
Alyvos rūšis: žr. skyrių „Techniniai duomenys“.
- Nepilkite į variklį alyvos daugiau nei iki „MAX“ žymės.
- Uždarykite alyvos pripildymo dangtelį.
- Palaukite mažiausiai 5 minutes.
- Patikrinti variklio alyvos lygį.

### 9.5.4 Variklio alyvos ir jos filtro keitimas



#### **⚠ ĮSPĖJIMAS**

*Pavojus nudegti!*

- *Prieš keisdami variklio alyvą ir alyvos filtrą, pastatykite transporto priemonę ir palaukite tol, kol nebekils pavojus nudegti.*

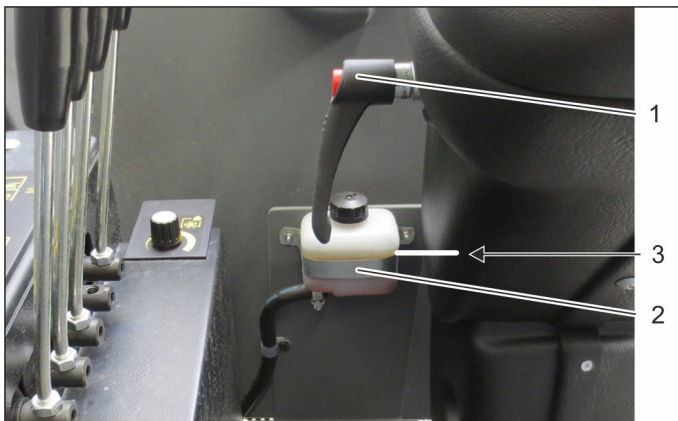
- 1 Alyvos įpylimo dangtelis
- 2 Alyvos matuoklė
- 3 Variklio alyvos filtras

#### **Pastaba**

Kol variklis šiltas, galima lengviau išleisti variklio alyvą.

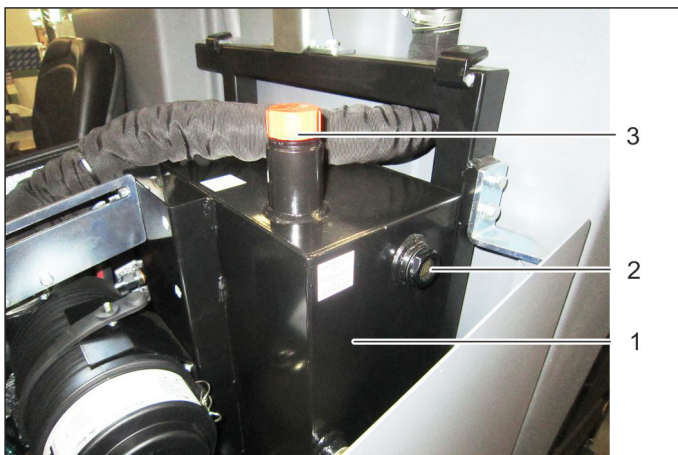
- Paruoškite gaudyklę mažiausiai 10 litrams alyvos.
- Išjunkite variklį.
- Išsukite alyvos išleidimo varžtą.
- Nusukite alyvos pripildymo dangtelį.
- Išleiskite alyvą.
- Nusukite alyvos filtrą.
- Išvalykite laikiklį ir sandarinimo vietas.
- Prieš montuodami naują alyvos filtrą, alyva patepkite filtro sandariklį.
- Sumontuokite ir tvirtai ranka priveržkite naują alyvos filtrą.
- Įsukite alyvos išleidimo varžtą su nauju tarpikliu.  
priveržimo momentas: ...Nm
- Įpilkite variklio alyvos.  
Tinkamos alyvos rūšys ir reikalingas kiekis nurodyti skyriuje „Techniniai duomenys“.
- Uždarykite alyvos pripildymo dangtelį.
- Maždaug 30 sekundžių palaukite, kol veikia variklis.
- Palaukite mažiausiai 5 minutes.
- Patikrinti variklio alyvos lygį.
- Patikrinkite sandarumą.
- Seną tepalą nugabenkite į tam skirtą surinkimo vietą.

### 9.5.5 Patikrinkite stabdžių skysčio lygį



- 1 Vairo reguliavimo svirtis
  - 2 Stabdžių skysčio rezervuaras
  - 3 Užpildymo lygis
- ➔ Jei reikia, pripildykite šiuo metu galimą įsigyti DOT stabdžių skystį.
  - ➔ Leiskite, kad klientų aptarnavimo tarnyba pakeistų stabdžių skystį pagal patikros kontrolinį sąrašą (ICL).

### 9.5.6 Hidraulinės alyvos kiekio tikrinimas ir pildymas



#### **DĖMESIO**

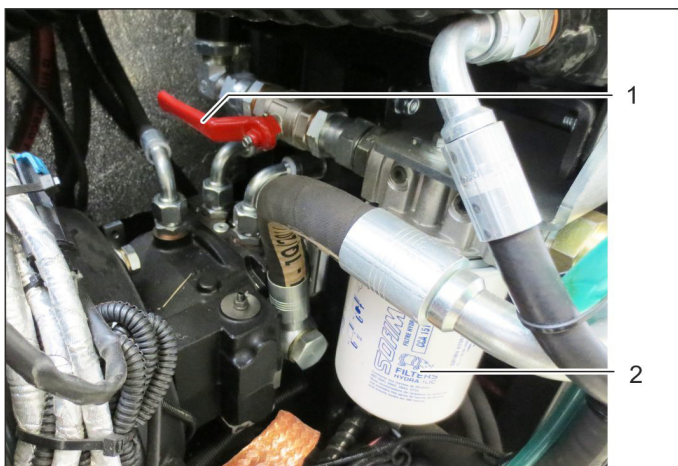
*Kad apsaugotumėte nuo veikimo sutrikimų, atlikdami patikros ir techninės priežiūros darbus laikykitės ypatingos švaros.*

*Net mažiausias hidraulinės sistemos užteršimas gali sukelti sunkius sutrikimus, todėl sistemoje įrengtas hidraulinės alyvos filtras.*

- 1 Hidraulinės alyvos bakas
- 2 Hidraulinės alyvos kontrolinis langelis
- 3 Hidraulinės alyvos įpiltuvai

- ➔ Patikrinkite hidraulinės alyvos lygį ir, jei reikia, papildykite.
- Alyvos rūšis: žr. skyrių „Techniniai duomenys“.
- ➔ Alyvos lygis turi būti stebėjimo langelio ribose.

### 9.5.7 Hidraulinės alyvos filtro keitimas



#### **⚠ ĮSPĖJIMAS**

*Pavojus nudegti!*

- ➔ Prieš darbą leiskite hidraulinei sistemai atvėsti.

#### **DĖMESIO**

*Pažeidimo pavojus!*

- ➔ Hidraulinės sistemos darbus turi atlikti įgaliotas klientų aptarnavimo tarnybos asmuo.

Pagal kontrolinį sąrašą (ICL) pakeisti hidraulinę alyvą turi klientų aptarnavimo tarnyba.

- 1 Uždaromasis čiaupas
  - 2 Hidraulinės alyvos filtras
- ➔ Uždarykite skiriamąjį čiaupą.
  - ➔ Hidraulinės alyvos filtrą nusukite tinkamu įrankiu.
  - ➔ Prieš montuodami naują alyvos filtrą, alyva patepkite filtro sandariklį.
  - ➔ Sumontuokite ir tvirtai ranka priveržkite naują alyvos filtrą.
  - ➔ Atidarykite blokuojamąjį čiaupą.
  - ➔ Patikrinkite hidraulinės alyvos lygį ir, jei reikia, papildykite.

## 9.5.8 Aušinimo skysčio lygio tikrinimas ir aušinimo skysčio papildymas

### ⚠ **ISPĖJIMAS**

*Pavojus nudegti!*

→ Aušintuvų arba aušinimo sistemos dalių neatidarinkite ir nejudinkite esant karštam varikliui.

### ⚠ **ATSARGIAI**

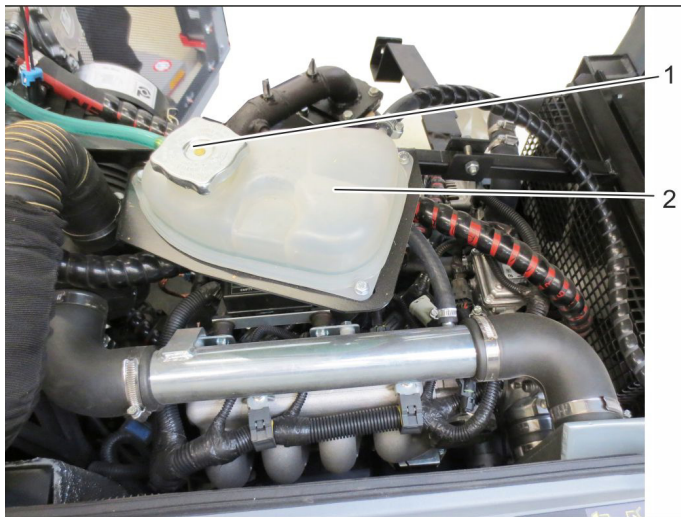
→ Aušinamąjį skystį pilkite tik atvėsus varikliui.

→ Norėdami pripilti, naudokite vandens ir antifrizo mišinį.

→ Informacija apie aušinamąjį skystį pateikta skyriuje „Techniniai duomenys“.

→ Nemašykite skirtingų antifrizų.

→ Vandens ir antifrizo mišiniui naudokite tik suminkštintą vandenį.



1 Dangtis

2 Aušinamojo skysčio išlyginamoji talpykla

→ Skysčio lygį tikrinkite, kai variklis neįkaitęs.

→ Patikrinkite aušinamojo skysčio lygį išlyginamojoje talpykloje.

#### **Pastaba**

Tinkamas aušinamojo skysčio lygis yra ties išlyginamosios talpyklos viduriu.

### 9.5.8.1 Aušinimo skysčio išlyginamojoje talpykloje papildymas

→ Skysčio lygį tikrinkite, kai variklis neįkaitęs.

→ Nusukite dangtelį.

→ Pripildykite išlyginamąją talpyklą.

#### **Pastaba**

Tinkamas aušinamojo skysčio lygis yra ties išlyginamosios talpyklos viduriu.

→ Uždarykite aušinamosios talpyklos dangtelį.

→ Paleiskite variklį ir leiskite jam įkaisti.

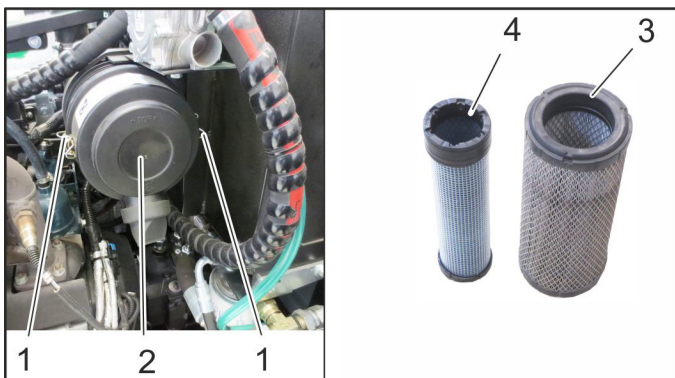
→ Patikrinkite aušinamojo skysčio lygį išlyginamojoje talpykloje.

→ Jeigu aušinimo skysčio lygis per mažas, variklį būtina išjungti ir palaukti kol jis atvės. Trūkstantį aušinimo skysčio kiekį įpilkite į aušinimo skysčio išlyginamąją talpyklą.

#### **Pastaba**

Tinkamas aušinamojo skysčio lygis yra ties išlyginamosios talpyklos viduriu.

## 9.5.9 Oro filtro valymas ir keitimas



1 Fiksatorius

2 Oro filtro gaubtas

3 Filtro kasetė

4 Saugos kasetė

→ Atsklęskite fikсаторių.

→ Nuimkite oro filtro korpusą.

→ Išimkite filtro kasetę.

→ Išvalykite oro filtro korpuso vidų.

→ Saugos kasetę išimkite tik tuo atveju, kai ją reikia keisti.

→ Išvalykite filtro kasetę: Išdaužykite dulkes ant kieto paviršiaus ir naudodami daugiausia 30 psi (2 bar) išpūskite iš vidaus į išorę suslėgtuoju oru.

→ Sandarinimo paviršius ir filtro kasetę prieš montavimą turi būti švarūs ir nepažeisti.

→ Įdėkite išvalytą filtro kasetę.

**Svarbu:** Smarkiai užterštą arba pažeistą filtro kasetę reikia pakeisti.

→ Jeigu filtro įdėklą reikia keisti, pakeiskite ir saugos kasetę.

**Svarbu:** keičiant filtro įdėklą ir saugos kasetę, į siurbimo angą jokia būdu negali patekti dulkių.

## 9.5.10 Transporto priemonės tepimas

### DĖMESIO

Veikimo sutrikimų pavojus. Saugokite trapecinį diržą nuo sąlyčio su tepalu.

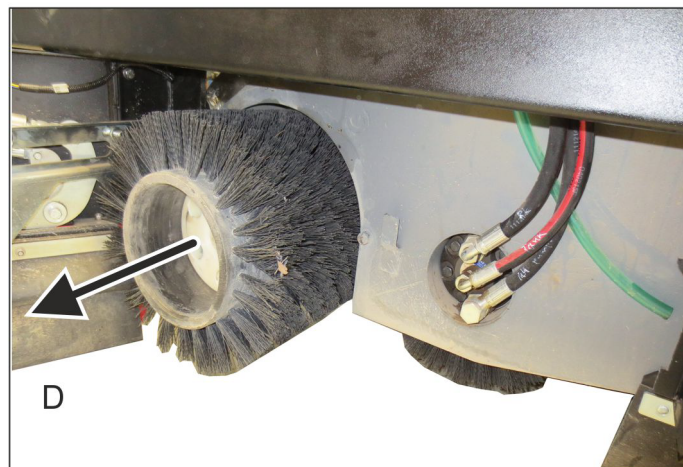
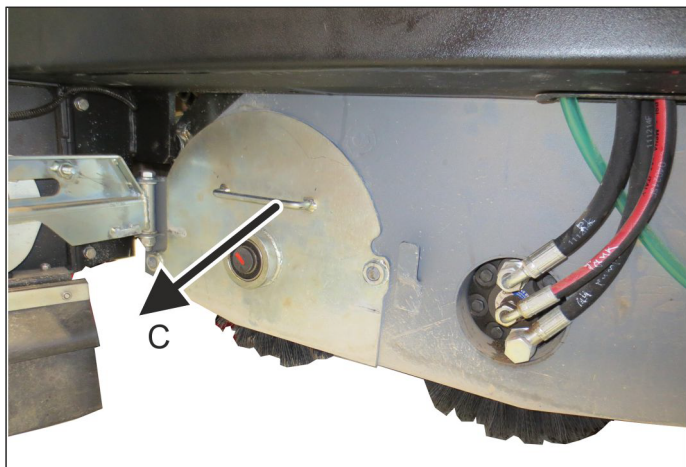
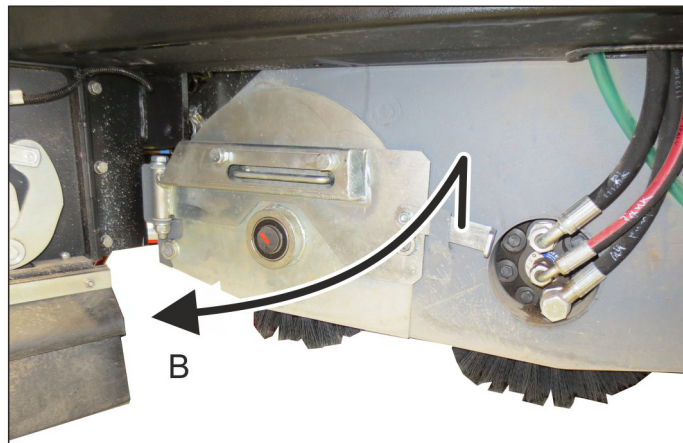
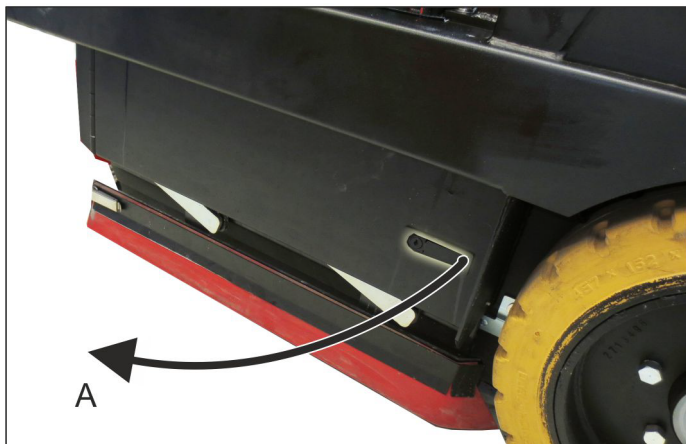
- Tepimo įmovą laikydamiesi techninės priežiūros intervalų ištepkite tepalo presu.
- Tepkite aukštos kokybės universaliu tirštuoju tepalu naudodami tepalo presą.

## 9.6 Pakeiskite šepetčius

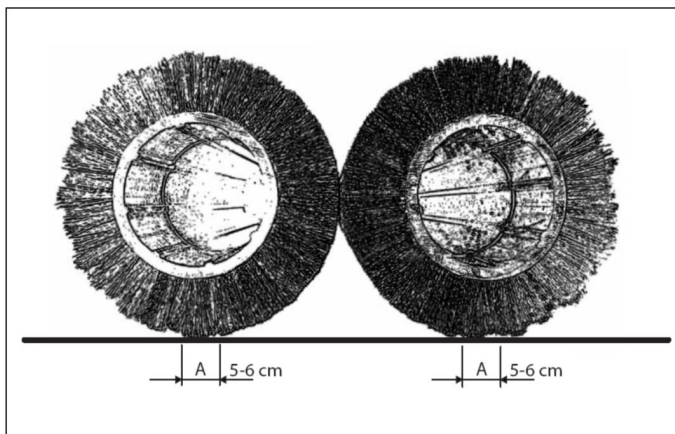
Į prietaisą įmontuoti 2 šepetčiai, jeigu jie nusidėvėję, pakeiskite juos.

- Vienas šepetys keičiamas iš kairės pusės, kitas – iš dešinės pusės. Darbo tvarka tokia pati.

- Prieš įstatydami naują šepetį, nuvalykite šepetčių veleno angas.
- Šepetčiai įstatomi atvirkštine eilės tvarka.



### 9.6.1 Šlavimo tarpo (šepetčio prispaudimo jėgos) nustatymas



- Šlavimo tarpas turi siekti 5–6 cm. Šlavimo tarpas (šepetčio prispaudimo jėga) nustatomas sukimosi potenciometru valdymo lauke.
- Potenciometrą sukite į dešinę, kol nusileidžiantys šepetčiai pasieks tinkamą šlavimo tarpą (šepetčio prispaudimo jėgą).
- jeigu šlavimo tarpas per didelis, pasukite potenciometrą atgal.

## 9.7 Pakeiskite šoninę šluotą



1 Šoninė šluota

2 Varžtai

→ Atlaisvinkite 4 varžtus ir išimkite šoninę šluotą.

→ Įdėkite naują šoninę šluotą ir pritvirtinkite 4 varžtais.

### 9.7.1 Šoninio bloko perdarymas

→ Perdaryti į šoninį šluotos bloką arba šoninį trynimo bloką turi klientų aptarnavimo tarnyba, perdarius šlavimo tarpą ir parametrus reikia nustatyti iš naujo.

## 9.8 Valymas

### ⚠ PAVOJUS

*Sužalojimų pavojus!*

→ Prieš valymo ir priežiūros darbus ištraukite uždegimo raktą!

→ Pastatykite transporto priemonę ant lygaus paviršiaus.

→ Pasukite uždegimo raktą į padėtį „STOP“ (sustabdyti) ir jį ištraukite.

→ Įjunkite stovėjimo stabdį.

### 9.8.1 Dulkių filtro kasečių valymas ir keitimas

### ⚠ ATSARGIAI

*Pavojus sveikatai!*

→ Dirbdami su filtravimo įranga, naudokite respiratorių. Laikykitės saugos reikalavimų dėl smulkiųjų dalelių.

→ Naudokite akių apsaugos priemones!

### DĖMESIO

*Nevalykite kietais daiktais!*

Dulkių filtro kasetės skirtos filtruoti ir sulaikyti šlavimo metu siurbimo turbino susiurbtoms dulkėms.

– Dulkių filtrą valykite filtro valiklio jungikliu kasdien po valymo (žr. skyrių „Šlavimas | dulkių filtro valymas“).

– Kartkartėmis dulkių filtrą išrinkite ir išvalykite.

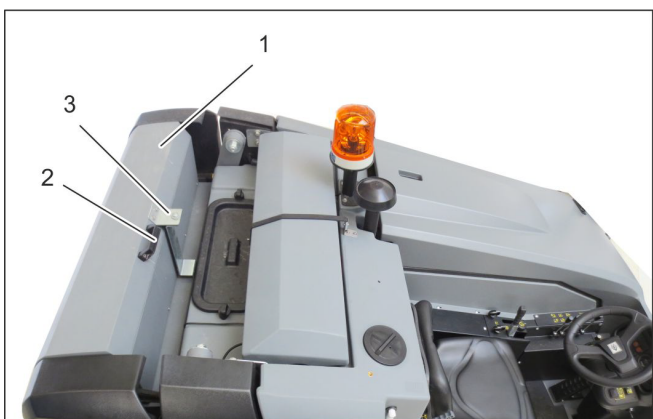
– Kas 1500 eksploataavimo valandų pakeiskite!

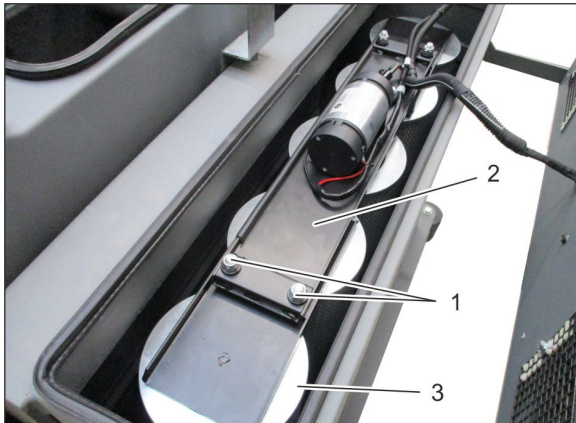
1 Siurbimo orpūčių kiekis

2 Rankena

3 Varžtas

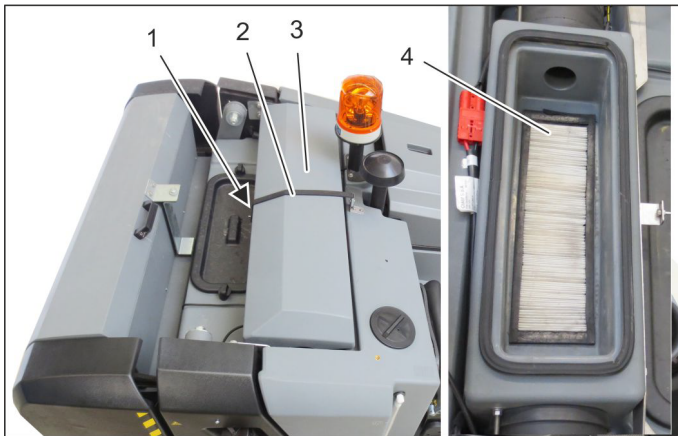
→ Išimkite varžtą ir palenkite siurbimo orpūtės dangtelį atgal.





- 1 Veržlės (4 x)
  - 2 Filto valiklio bėgelis
  - 3 Dulkių filtro kasetės (5 x)
- Išukite 4 veržles.
  - Nuimkite filtro valiklio bėgelį.
  - Išimkite 5 dulkių filtras ir sandarinimo žiedus.
  - Išvalykite dulkių filtras suslėgtuoju oru iš vidaus į išorę.
  - Montuodami patikrinkite, kad visi sandarinimo žiedai būtų tinkamai įstatyti į kreipiamąsias.

### 9.8.2 Plokščiojo klostuoto filtro valymas ir keitimas



#### **DĖMESIO**

*Nevalykite kietais daiktais!*

Plokščiasis klostuotas filtras skirtas apsaugoti drėgnojo valymo siurbimo orpūtei.

- Jei reikia, plokščiąjį klostuotą filtrą išmontuokite ir išvalykite.
  - Kas 100 eksploataavimo valandų pakeiskite!
- 1 Fiksatorius
  - 2 Fiksatoriaus juosta
  - 3 Siurbimo orpūtės uždanga
  - 4 Plokščiasis gofruotas filtras
- Atidarykite fiksatų ir fiksatoriaus juostą.
  - Nuimkite uždangą.
  - Išimkite plokščiąjį klostuotą filtrą.
  - Nuvalykite minkštu šepetėliu po tekančiu vandeniu, prieš įdėdami palikite išdžiūti.
  - Montuodami patikrinkite, kad plokščiasis klostuotas filtras būtų tinkamai įstatytas į kreipiamąją.

### 9.8.3 Transporto priemonės valymas

Transporto priemonę valykite kasdien po darbo.

#### **⚠ PAVOJUS**

*Sužalojimų pavojus!*

→ Naudokite respiratorių ir apsauginius akinius.

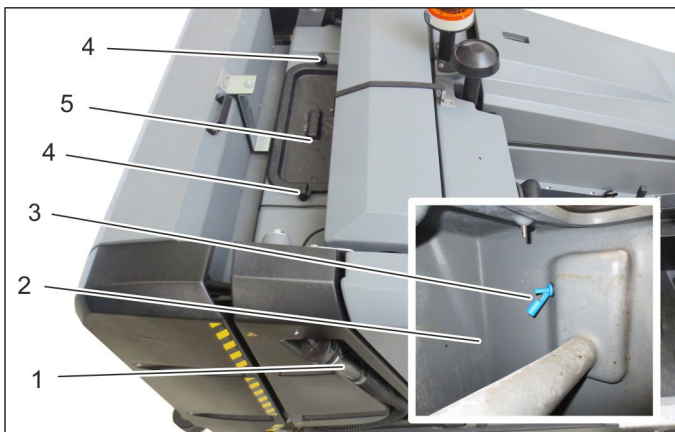
#### **⚠ ATSARGIAI**

*Pažeidimo pavojus!*

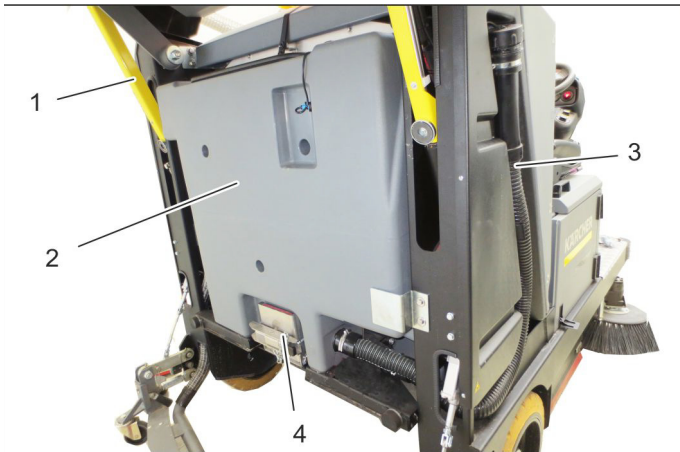
→ **Būkite atsargūs valydami aukšto slėgio valymo mašiną!**  
*Aušintuvo plokštelių, hidraulinių žarnų ir vožtuvų, sandariklių, elektros bei elektroninių komponentų negalima valyti aukšto slėgio valymo mašina.*

- *Valydami transporto priemonę valymo aukštu slėgiu įrenginiu, laikykitės atitinkamų saugos taisyklių.*
- *Nenaudokite stipraus poveikio valiklių.*
- *Oro filtrui apsaugoti transporto priemonę plaukite tik išjungę variklį.*
- *Prietaisą nuvalykite drėgna, švelniame šarminiame tirpale suvilgyta šluoste.*
- *Patikrinkite, ar švarus variklis. Jei reikia, nuvalykite jį šepetėliu, suslėgtuoju oru arba nedidelio slėgio vandeniu.*

### 9.8.4 Nešvaraus vandens talpyklos valymas



- 1 Užteršto vandens išleidimo žarna
  - 2 Užteršto vandens bakas
  - 3 Signalizatorius
- Prisipildžius nešvaraus vandens talpyklai išjungia siurbimo turbiną
- 4 Fiksatorius
  - 5 Užteršto vandens bako dangtis
- Baigę darbą išvalykite nešvaraus vandens talpyklą.
  - Prieš valydami ištuštinkite nešvaraus vandens talpyklą, žr. skyrių „Drėgnasis valymas | nešvaraus vandens talpyklos ištuštinimas“.



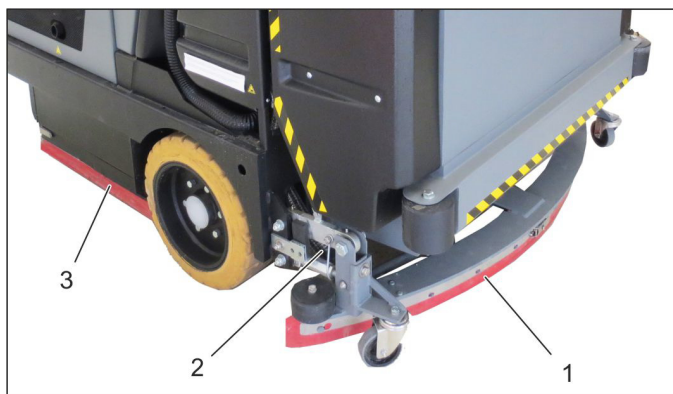
- 1 Apsauginė atrama
  - 2 Užteršto vandens bakas
  - 3 Užteršto vandens išleidimo žarna
  - 4 Valymo dangtelis
- Norėdami kruopščiai išvalyti, atidarykite valymo dangtelį.
  - Išskalaukite nešvaraus vandens talpyklos vidų vandens žarna.
  - Išvalę patikrinkite signalizatoriaus veikimą.

### 9.8.5 Švaraus vandens talpyklos valymas



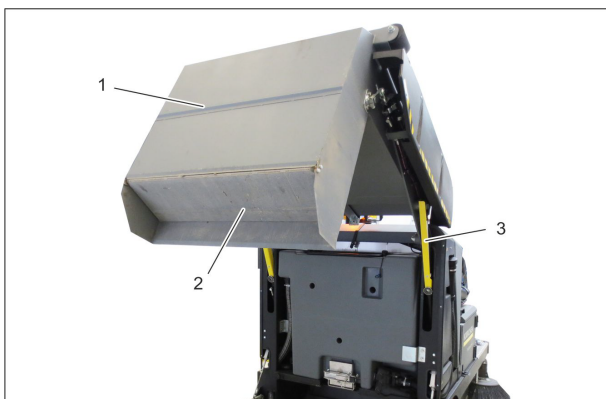
- 1 Švaraus vandens bakas
  - 2 Švaraus vandens bako dangtis
  - 3 Užpildymo lygio indikatorius
  - 4 Švaraus vandens išleidimo žarna
- Švaraus vandens talpyklą baigę darbą išskalaukite švari vandeniu.
  - Likusį vandenį išleiskite išleidimo žarna.

### 9.8.6 Sandarinimo juostelių, siurbimo rėmelio ir purkštukų valymas



- 1 Siurbimo rėmelis
  - 2 Siurbimo žarna
  - 3 tarpinė juosta
- Išvalykite siurbimo rėmelį ir siurbimo žarną.
  - Išvalykite šonines tarpines juostas.
  - Išvalykite šoninio trynimo bloko purkštukus ir šepetio veleną.

### 9.8.7 Nešvarumų talpyklos valymas



#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

*Sužalojimų ir pažeidimų pavojus!*

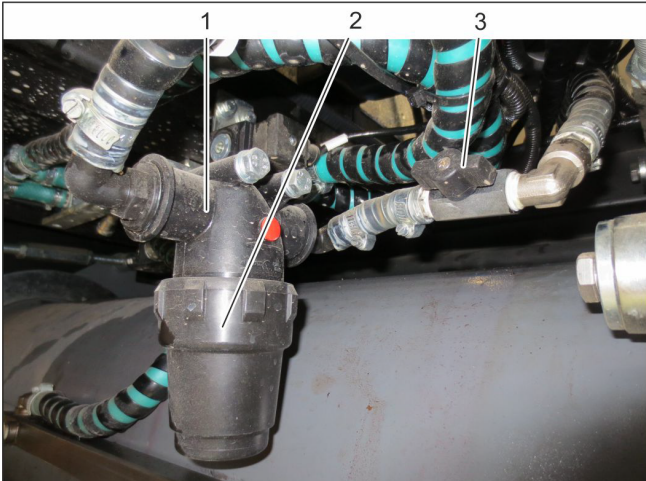
- Kai pavertimo mechanizmas pakeltas, visada naudokite ir užfiksuokite apsauginę atramą.
- Valymui nenaudokite aukšto slėgio valymo mašinos arba vandens srovės (dulkių filtro kasetės)!

#### **DĖMESIO**

*Sušlapusias filtrų kasetes prieš tęsdami darbą išdžiovinkite!*

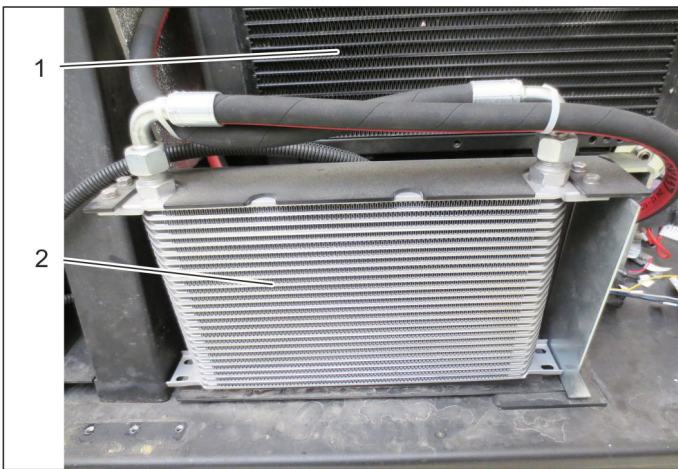
- 1 Dulkių maišelis
  - 2 Nešvarumų talpyklos dangtelis
  - 3 Apsauginė atrama
- Nešvarumų talpyklą iš vidaus išvalykite suslėgtuoju oru ir šepetiu.
  - Esant įsisenėjusių nešvarumų: Nešvarumų talpyklą iš vidaus išvalykite vandeniu ir šepetiu, nešvarumų talpyklą palikite išdžiūti atvirą.

### 9.8.8 Išvalykite vandens filtrą



- 1 Vandens filtras
  - 2 Vandens filtro korpusas
  - 3 Uždaromasis čiaupas (atvira padėtis)
- Uždarykite skiriamąjį čiaupą.
  - Nusukite vandens filtro korpusą.
  - Vandens filtro įdėklą išimkite ir išvalykite arba pakeiskite.
  - Po montavimo vėl atidarykite uždaromąjį čiaupą.

### 9.8.9 Hidraulinės alyvos aušintuvo ir variklio aušintuvo valymas



- 1 Vandens aušintuvas
  - 2 Hidraulinės alyvos aušintuvas
- Nešvarus aušintuvas greitai sukelia perkaitimą todėl kasdien:
- Patikrinkite, ar neužsiteršę aušintuvas ir aušinimo grotelės.
  - Nešvarumus valykite minkštu šepetėliu, aukštu slėgiu (daugiausia 5 bar) ar nedideliu vandens slėgiu.



## 9.9 Keitimo darbai

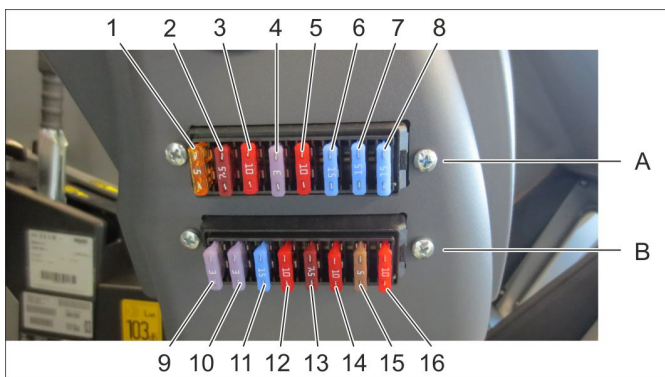
### 9.9.1 Saugikliai



Bendrieji saugikliai įrengti dešinėje pusėje po vairu.

- 1 Saugiklių dėžutės dangtelis
- 2 Saugiklių dangtelio fiksatorius
- 3 Saugiklių dėžė
- 4 Saugikliai

➔ Patikrinkite saugiklius, jei reikia, pakeiskite tokios pat vertės nauju saugikliu.



<b>A</b>	<b>Saugiklių dėžė</b>	<b>1</b>
1	Tachometro jutiklis ir diagnostika	5 A
2	Stabdžių žibintas	7.5 A
3	Švyturėlis	10 A
4	Instrumentai, jungiklis	3 A
5	Šildymas	10 A
6	Artimųjų šviesų žibintas Šepčio veleno pakėlimo laikmatis	15 A
7	Pasirenkami priedai	15 A
8	Variklio stabdymas	15 A

<b>B</b>	<b>Saugiklių dėžė</b>	<b>2</b>
1	Stovėjimo žibintas	3 A
2	Artimųjų šviesų žibintas	3 A
3	Avarinis žibintas	15 A
4	Avarinis žibintas	10 A
5	Avarinis žibintas Garsinis signalas	7.5 A
6	Avarinis žibintas	10 A
7	Nešvarumų talpyklos magnetinis vožtuvas	5 A
8	Instrumentai, jungiklis	10 A

## 9.10 Priedai

Atsargines dalis ir priedus gausite iš pardavėjo arba Jūsų KÄRCHER filiale.

Pavadinimas	Užsakymo Nr.	Pastaba
Cilindrinis šepetys, standartinis	6.680-368.0	Bendrajam valymui (pristatomas kartu su prietaisu)
Šepečių velenai, kieti	6.680-369.0	Įsisenėjusiems nešvarumams ir intensyviajam valymui (skirtas tik kietiesiems paviršiams)
Šveitimo bloko šoninis šepetys	6.680-338.0	Bendrajam valymui
Standusis šveitimo bloko šoninis šepetys	6.680-339.0	Įsisenėjusiems nešvarumams ir intensyviajam valymui (skirtas tik kietiesiems paviršiams)
Šoninė šluota	6.680-335.0	Bendrajam valymui
Standžioji šoninė šluota	6.680-336.0	Įsisenėjusiems nešvarumams ir intensyviajam valymui (skirtas tik kietiesiems paviršiams)
Guminė nubrauktuvo siurbimo sija	6.680-372.0	Bendrajam valymui (pristatomas kartu su prietaisu)
Guminė nubrauktuvo siurbimo sija, iš poliuretano	6.680-373.0	Atspari tepalui
Ratas	6.680-410.0	Standartiniai priedai
Ratas, užtikrina ypač didelę trauką	6.680-377.0	Slidiems paviršiams ir stačioms įkalnėms
Šveitimo šoninio bloko apsaugas nuo taškymo	6.680-371.0	
Galinio pagrindinio šepečio nuo dulkių apsaugantis guminis elementas	6.680-362.0	
Pagrindinio šepečio nuo taškymo apsaugantis guminis elementas	6.680-220.0	Standartiniai priedai
Pagrindinio šepečio nuo taškymo apsaugantis elementas, iš poliuretano	6.680-370.0	Atspari tepalui
Šoninis nuo dulkių apsaugantis guminis elementas	6.680-278.0	
Šoninio nuo dulkių apsaugančio guminio elemento sandariklis	6.680-276.0	
Šoninis nuo dulkių apsaugantis guminis elementas	6.680-361.0	
Dulkių filtro kasetė, iš poliuretano	6.680-374.0	Prietaisui reikalingi 5 vnt.
Plokščiasis klostuotasis filtras, iš poliuretano	6.680-534.0	Nešvaraus vandens talpykla

## 10 Pagalba atsiradus gedimams

### 10.1 Ekране rodomi sutrikimai

Indikatorius	Priežastis	Šalinimas	Kas turi pašalinti
Variklio temperatūros įspėjamoji lemputė šviečia	Perkaito motoras	Nustatykite variklio apsukų skaičių ties tuščiąja eiga. Aušintuvo valymas (žr. skyrių „Priežiūra ir techninė priežiūra“). Patikrinkite variklio aušinamojo skysčio lygį.	Naudotojas
Šviečia hidraulinės alyvos temperatūros įspėjamoji lemputė	Hidraulinės alyvos temperatūra per aukšta.	Ekspluatuokite variklį tuščiąja eiga, kol įspėjimo lemputė užges. Aušintuvo valymas (žr. skyrių „Priežiūra ir techninė priežiūra“). Patikrinkite hidraulinės alyvos lygį.	Naudotojas
Šviečia akumuliatorių baterijos įspėjamoji lemputė	Akumuliatorių baterija neįkraunama	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.	Naudotojas

### 10.2 Gedimai be pranešimų

Gedimas	Šalinimas
Transporto priemonė neįsijungia	Atsisėskite ant vairuotojo sėdynės. Įkraukite arba pakeiskite bateriją Dyzeliniam varikliui: Įpilkite degalų, išleiskite orą iš degalų sistemos Dujinis variklis: atidarykite dujų baliono uždaramąjį čiaupą, tuščią dujų balioną pakeiskite Pakeiskite pažeistą saugiklį. Dyzeliniam varikliui: Išvalykite arba pakeiskite degalų filtrą Dujinis variklis: patikrinkite dujų baliono montavimo padėtį, jungtis turi būti nukreipta žemyn Patikrinkite, ar sandari degalų tiekimo sistema. Kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą!
Variklis veikia netolygiai	Išvalykite arba pakeiskite oro filtrą Patikrinkite degalų bako lygį Dyzeliniam varikliui: Išvalykite arba pakeiskite degalų filtrą Dujinis variklis: patikrinkite dujų baliono montavimo padėtį, jungtis turi būti nukreipta žemyn Patikrinkite ir, jei reikia, suremontuokite degalų tiekimo sistemą, movas ir jungtis Kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą!
Variklis veikia, tačiau transporto priemonė važiuoja lėtai arba visai nevažiuoja	Patikrinkite hidraulinės alyvos lygį. Atleiskite stovėjimo stabdį Uždarykite laisvosios eigos (hidraulinio siurblio) varžtą Padidinkite variklio sūkių skaičių Atidarykite hidraulinio filtro uždaramąjį čiaupą arba pakeiskite hidraulinį filtrą Kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą!
Transporto priemonė juda, nors važiavimo pedalas neutralioje padėtyje	Važiavimo pedalo nustatymą paveskite patikrinti klientų aptarnavimo tarnybai.
Nepakyla arba nenusileidžia nešvarumų kamera	Patikrinkite hidraulinės alyvos lygį. Patikrinkite, ar nešvarumų talpyklos dangtelis uždaras Atidarykite hidraulinio filtro uždaramąjį čiaupą arba pakeiskite hidraulinį filtrą Padidinkite variklio sūkių skaičių Nešvarumų talpykla per pilna arba per sunki Kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą!
Šepečiai labai nusidėvėję	Sumažinkite šepečio prispaudimo jėgą. Valymo paviršius per daug šiurkštus, gali reikėti kitokių šepečių.

<b>Gedimas</b>	<b>Šalinimas</b>
Nesisuka arba per lėtai sukasi šepečiai	Patikrinkite hidraulinės alyvos lygį.
	Atidarykite hidraulinio filtro uždromąjį čiaupą arba pakeiskite hidraulinį filtrą
	Padidinkite variklio sūkių skaičių
	Pašalinkite virves ir juostas
	Kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą!
Drėgnasis valymas: nepakankamas valymo rezultatas	Nustatykite teisingą variklio apsukų skaičių
	Padidinkite šepečių prispaudimo jėgą.
	Sumažinkite darbo greitį.
	Ijunkite siurbimo orpūtę.
	Pripildykite švaraus vandens baką.
	Patikrinkite vandens talpyklą
	Pašalinkite virves ir juostas
	Sudėvėtus šepečius pakeiskite
	Nuvalykite, sureguliuokite arba pakeiskite nubrauktuvus
Išvalykite siurbimo kanalą	
Drėgnasis valymas: valomasis skystis ant valomojo paviršiaus	Atnaujinkite susidėvėjusius siurbimo rėmelio sandariklius
	Ijunkite siurbimo orpūtę.
	Ištuštinkite nešvaraus vandens talpyklą, siurbimo turbina buvo atjungta per signalizatorių
	Siurbimo rėmelio valymas
	Nuvalykite, sureguliuokite arba pakeiskite nubrauktuvus
	Išvalykite siurbimo kanalą
	Išvalykite arba pakeiskite užsiteršusį plokščiąjį klostuotą filtrą
Tinkamai nustatykite siurbimo rėmelį	
Drėgnasis valymas: nėra valomojo skysčio	Išvalykite laidus ir purkštukus
	Pripildykite švaraus vandens baką.
	Ijunkite vandens siurbį
	Atidarykite vandens dozavimą
	Išvalykite vandens filtrą.
Šlavimas: nepakankamas valymo rezultatas	Padidinkite variklio sūkių skaičių
	Padidinkite šepečių prispaudimo jėgą.
	Išvalykite pilną nešvarumų talpyklą
	Atidarykite nešvarumų talpyklos dangtelį
	Sumažinkite darbo greitį.
	Sudėvėtus šepečius pakeiskite
	Užsiteršusį dulkių filtrą išvalykite filtro valikliu.
	Dulkių filtras užsiteršęs arba sugedęs, išvalykite jį arba pakeiskite
	Pašalinkite virves ir juostas
	Nuvalykite, sureguliuokite arba pakeiskite nubrauktuvus
	Kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą!
Šlavimas: iš nešvarumų talpyklos skverbiasi dulkės ir nešvarumai	Išvalykite pilną nešvarumų talpyklą
	Ijunkite siurbimo orpūtę.
	Uždarykite nešvarumų talpyklos dangtelį
	Pakeiskite sugedusį nešvarumų talpyklos dangtelio sandariklį
šepetys arba siurbimo rėmelis nenusileidžia arba nepakyla	Kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą!

## 11 Techniniai duomenys

		<b>B 300 RI D: dyzelinis variklis</b>	<b>B 300 RI LPG: dujinis variklis</b>
<b>Mašinos duomenys</b>			
Ilgis x plotis x aukštis	mm	2490 x 1570 x 1860	2490 x 1570 x 1860
Mažo aukščio apsauginis vairuotojo stogelis	mm	2020	2020
Didelio aukščio apsauginis vairuotojo stogelis	mm	2120	2120
Tuščio įrenginio masė (transportavimo masė)	kg	1750	1775
Leistinas bendras svoris	kg	2635	2635
Važiavimo pirmyn greitis	km/h	max. 12	max. 12
Važiavimo atgal greitis	km/h	max. 5	max. 5
Maksimali darbo sparta	km/h	10,7	10,7
Naudojimo trukmė su pilnu degalų baku	h	5	5
Važiavimo posvyris (maks.)	%	12	12
Posūkio lankas	mm	3150	3150
Teorinis našumas	mm	16.550	16.550
Darbinė pusė be šoninio bloko	mm	1045	1045
Darbinė pusė su šoniniu bloku	mm	1350 (1400)	1350 (1400)
Darbo plotas su 2 šoniniais blokais (pasirenkama)	mm	1655 (1755)	1655 (1755)
Siurbimo rėmelio darbinis plotis	mm	1440	1440
Užteršto vandens bako talpa	l	270	270
Švaraus vandens bako talpa	l	271	271
Dulkių maišelio talpa	l	180	180
Maks. iškrovimo aukštis	mm	1560	1560
<b>Šepečiai (drėgnasis valymas)</b>			
Šepečio veleno skersmuo	mm	300	300
Šepečio veleno plotis	mm	1045	1045
Šoninio šepečio skersmuo	mm	410	410
<b>Šepečiai (šlavimas)</b>			
Besisukančio šepečio skersmuo	mm	300	300
Besisukančio šepečio plotis	mm	1045	1045
Šoninės šluotos skersmuo	mm	600	600
<b>Variklis</b>			
Tipas	--	Kubota V1505 (E4B)	Kubota WG1605-L-E3
Tipas	--	Keturių cilindrų keturtaktis dyzelinis variklis	Keturių cilindrų keturtaktis dujinis variklis
CO <sub>2</sub> išmetamų teršalų kiekio matavimas pagal ES reglamente 2016/1628 nustatytą matavimo tvarką (V lygis)	g/kWh	1018,0	1030,6
Aušinimo būdas	--	Aušinimas vandeniu	Aušinimas vandeniu
Darbinė eiga	cm <sup>3</sup>	1498	1537
Variklio galingumas	kW/AJ	18,5/24,8 2300 1/min	36/48 2550 1/min
<b>Elektros įranga</b>			
Baterija	V, Ah	12, 80 Ah	12, 80 Ah
<b>Ekspluatacinės medžiagos</b>			
Degalų rūšis		Dyzelinas	LPG Leidžiamieji suskystintųjų dujų mišiniai paruošti naudojant propaną ir butaną. Propano kiekis turi būti ne mažesnis kaip 90 proc.
Degalų bako talpa	l	30	---

		<b>B 300 RI D: dyzelinis variklis</b>	<b>B 300 RI LPG: dujinis variklis</b>
Dujų balionas		---	11 kg arba 20 litrų (keičiama talpykla)
Variklinės alyvos tipas	> 25 °C	SAE30, SAE10W-30, SAE15W-40	SAE30, SAE10W-30, SAE15W-40
	0 - 25 °C	SAE20, SAE10W-30	SAE20, SAE10W-30
	< 0 °C	SAE10, SAE10W-30	SAE10, SAE10W-30
Variklinės alyvos kiekis	l	6	6
Aušinamasis skystis (SAE J814C)	--	Stilmoil Antifrost	Stilmoil Antifrost
Hidraulinė alyva pagal DIN 51524 3 dalį		Agip Rotra ATF	Agip Rotra ATF
Hidraulinės alyvos kiekis	l	30	30
<b>Tepalai</b>			
Tepimo vietos, kurias reikia sutepti rankiniu būdu	--	Universalus tirštasis tepalas	Universalus tirštasis tepalas
<b>Padangos</b>			
Priekinės padangos	1x	ø 452 mm (marangoni)	ø 452 mm (marangoni)
Galinės padangos	2x	ø 457 mm (marangoni)	ø 457 mm (marangoni)
<b>Keliamas triukšmas Nustatytos vertės pagal EN ISO 3744</b>			
Garso slėgio lygis $L_{pA}$	dB(A)	92	87
Neapibrėžtis $K_{pA}$	dB(A)	2	2
Garso galios lygis $L_{WA}$	dB(A)	103	104
Neapibrėžtis $K_{WA}$	dB(A)	3	3
<b>Mašinos vibracija Nustatytos vertės pagal EN 60335-2-72</b>			
Delno/rankos vibracijos poveikis	$m/s^2$	0,43	0,91
Neapibrėžtis K (delno, rankos vibracija)	$m/s^2$	0,06	0,13
Kūno vibracijos poveikis	$m/s^2$	0,97	1,2
Neapibrėžtis K (kūno vibracija)	$m/s^2$	0,11	0,13
Kojų vibracijos poveikis	$m/s^2$	0,84	1,1
Neapibrėžtis K (kojų vibracija)	$m/s^2$	0,09	0,12

## 12 ES atitikties deklaracija

Šiuo pareiškime, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

**Gaminys:** Švietimo siurbimo mašina

**Tipas:** 2.004-xxx

### Specialios ES direktyvos:

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2014/30/ES

2000/14/EB

2014/53/ES (TCU)

### Taikomi darnieji standartai:

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 50581

(TCU)

EN 300 328 V2.1.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 301 511 V12.5.1

EN 60950-1

### Garso galios lygis dB(A)

#### B 300 R I LPG

Išmatuotas: 104

Garantuotas: 107

#### B 300 R I Diesel

Išmatuotas: 103

Garantuotas: 106

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification



Dokumentacijos tvarkytojas:


S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2020/01/01

# 1 Зміст

<b>2</b>	<b>Дані по машині</b>	<b>UK</b>	<b>2</b>	<b>8</b>	<b>Зберігання/Виведення з експлуатації</b>	<b>UK</b>	<b>24</b>
2.1	Правильне застосування	UK	2	9	<b>Догляд та технічне обслуговування</b>	<b>UK</b>	<b>25</b>
2.2	Загальні вказівки	UK	3	9.1	Загальні вказівки	UK	25
<b>3</b>	<b>Правила безпеки</b>	<b>UK</b>	<b>4</b>	9.2	Обшивка	UK	25
3.1	Вказівки щодо вивантаження/ розпакування	UK	4	9.3	Акумулятор	UK	25
3.2	Загальні вказівки щодо безпеки	UK	4	9.4	Періодичність технічного обслуговування	UK	27
3.3	Робочий одяг	UK	4	9.5	Перевірка і технічне обслуговування	UK	28
3.4	Вказівки з безпеки під час експлуатації	UK	4	9.6	Заміна щіток	UK	33
3.5	Вказівки з безпеки в режимі руху	UK	4	9.7	Замінити бічну щітку	UK	34
3.6	Приписи з техніки безпеки для транспортних засобів, що працюють на скрапленому газі (тільки для газових двигунів)	UK	5	9.8	Чищення	UK	34
3.7	Вказівки з безпеки для двигуна внутрішнього згорання	UK	6	9.9	Заміни	UK	38
3.8	Вказівки з безпеки під час транспортування машини	UK	7	9.10	Акcesуари	UK	39
3.9	Вказівки з безпеки під час догляду та технічного обслуговування	UK	7	<b>10</b>	<b>Усунення несправностей</b>	<b>UK</b>	<b>40</b>
3.10	Захисні засоби	UK	7	10.1	Несправності з індикацією	UK	40
<b>4</b>	<b>Огляд приладу</b>	<b>UK</b>	<b>8</b>	10.2	Несправності без індикації	UK	40
4.1	Елементи пристрою	UK	9	<b>11</b>	<b>Технічні дані</b>	<b>UK</b>	<b>42</b>
4.2	Сигнальні/контрольні індикатори	UK	9	<b>12</b>	<b>Заява при відповідності Європейського співтовариства</b>	<b>UK</b>	<b>44</b>
4.3	Важіль керування	UK	10				
4.4	Функціональний вимикач	UK	10				
<b>5</b>	<b>Введення в експлуатацію</b>	<b>UK</b>	<b>10</b>				
5.1	Розпакування та вивантаження пристрою	UK	10				
5.2	Пересування/буксирування пристрою (без власного привода)	UK	11				
5.3	Загальні вказівки	UK	11				
5.4	Встановити/замінити газовий балон	UK	12				
5.5	Щоденно перед початком експлуатації	UK	13				
5.6	Настроїти положення сидіння водія	UK	14				
5.7	Настроїти положення керма	UK	14				
5.8	Заправлення паливом (дизельний двигун)	UK	14				
<b>6</b>	<b>Експлуатація</b>	<b>UK</b>	<b>15</b>				
6.1	Режим руху	UK	15				
6.2	Вологе прибирання	UK	17				
6.3	Підмітання	UK	20				
6.4	Зупинення агрегату	UK	23				
<b>7</b>	<b>Транспортування</b>	<b>UK</b>	<b>23</b>				
7.1	Завантаження машини для транспортування	UK	23				
7.2	Буксирування машини	UK	24				

  Перед першим застосуванням вашої машини прочитайте цю оригінальну інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно неї та збережіть її для подальшого користування або для наступного власника.

 У цій інструкції з експлуатації терміни «пристрій», «транспортний засіб» і «машина» вживаються в однаковому значенні.



## 2 Дані по машині

При передачі машини негайно сповістить свого дилера чи торгову організацію про виявлені дефекти та пошкодження під час транспортування.

Нанесені на пристрій попереджувальні знаки та таблички дають важливі вказівки для безпечної експлуатації пристрою.

### 2.1 Правильне застосування

**В 300 RI** являє собою комбінований пристрій для вологого прибирання і підмітання без переобладнання. Цей пристрій придатний для промислового застосування, наприклад, в готелях, школах, лікарнях, на фабриках, у магазинах, офісах та орендних підприємствах.

Залежно від завдання можна використовувати різні щітки та обирати між бічною декою для підмітання та бічною декою для вологого прибирання.

У цій інструкції з експлуатації представлений опис максимально можливого начіпного обладнання, а також варіантів двигуна, що працюють на дизельному паливі та газі. Ваш пристрій може відрізнятися від наведених описів.

У разі достатньої вентиляції варіант з газовим двигуном (LPG) можна використовувати у приміщеннях (цехах та промислових будівлях). Перед застосуванням машини уважно прочитати інструкцію з експлуатації та ознайомитися з органами керування та іншим обладнанням.

Машина повинна застосовуватися відповідно до призначення, як зображено та описано в даній інструкції з експлуатації.

До застосування за призначенням відноситься також дотримання вимог до технічного обслуговування.

Машина та начіпне обладнання повинні використовуватися, обслуговуватися та ремонтуватися тільки тими особами, що обізнані з ними та знають про пов'язані з цим ризики.

Потрібно зважати на загальні правила техніки безпеки та попередження нещасних випадків, встановлені законодавством. Необхідно дотримуватися інших чинних норм стосовно техніки безпеки, виробничої медицини та правил дорожнього руху.

Обслуговуючий персонал повинен:

- бути придатним для цієї роботи фізично та психічно
- бути проінструктованим про поводження з транспортним засобом
- перед початком роботи прочитати та засвоїти інструкцію з експлуатації
- підтвердити роботодавцю свою здатність до керування машиною
- мати доручення від роботодавця на керування машиною

Для експлуатації на дорогах загального користування машина повинна відповідати чинним національним нормативам.

Пристрій призначений тільки для роботи на поверхнях, зазначених у даному посібнику з експлуатації.

#### 2.1.1 Поверхні, придатні для вологого прибирання за допомогою пристрою

- Промислові підлоги
- Суцільна (наливна) підлога
- Бетон

Разом із вказівками в цій інструкції для експлуатації слід враховувати загальні правила техніки безпеки та норми для попередження нещасних випадків законодавчих органів.

#### 2.1.2 Поверхні, придатні для використання пристрою як підмітальної машини

- Асфальт
- Промислові підлоги
- Суцільна (наливна) підлога
- Бетон
- Брущатка

#### 2.1.3 Функціонування

##### – Вологе прибирання

Пристрій призначений для вологого прибирання рівних поверхонь. За рахунок вибору м'якої програми і налаштування кількості води він може бути легко настроєний на виконання відповідної роботи.

Бічна дека для вологого прибирання пересуває сміття до центру, де він захоплюється зустрічними щітками.

Всмоктувальний вентилятор створює розрядження і всмоктує брудну воду в резервуар для брудної води.

##### – Підмітання

Якщо пристрій використовуватиметься в основному для підмітання, рекомендується встановити спеціальний підмітальний вал і виконати переобладнання на бічну дека для підмітання.

**Вказівка:** Переобладнання на бічну дека для підмітання повинне виконуватись сервісною службою фірми Kärcher, оскільки необхідне змінення параметрів у системі керування.

Бічна дека для підмітання пересуває сміття до центру. Дві зустрічні щітки транспортують сміття до резервуара для збору сміття. Всмоктувальний вентилятор запобігає виходу пилу.

У разі заповнення резервуара для збору сміття його можна випорожнити у гідравлічний спосіб з сидіння водія.

#### 2.1.4 Умисне неправильне застосування

Будь-яке застосування, що відрізняється від описаного вище призначення, не дозволяється. За ризики, що виникають внаслідок неприпустимого застосування, відповідає користувач.

Використання з іншою метою ніж та, що описана в даній інструкції, заборонене.

Перевезення людей на пристрої заборонено.

Забороняється будь-яким чином змінювати прилад.

Не використовувати пристрій на висоті понад 2000 м.

- Забороняється підбирання/всмоктування вибухонебезпечних рідин, горючих газів, а також нерозведених кислот та розчинників! Це стосується бензину, розріджувачів фарби та мазуту, які можуть створювати вибухонебезпечні гази або суміші, змішуючись зі всмоктуваним повітрям, а також ацетону, нерозведених кислот та розчинників, оскільки вони пошкоджують матеріали пристрою.
- Забороняється прибирання/всмоктування реактивного металевого пилу (наприклад,

- алюмінію, магнію, цинку) в з'єднанні з сильними лужними або кислотними засобами для чищення.
- Не допускати підмітання/всмоктування палаючих або тліючих предметів.
- Забороняється його зберігання у небезпечних місцях. Заборонено використовувати пристрій у вибухонебезпечних приміщеннях.

- Рух з піднятим резервуаром для збору сміття (бункером) заборонений!
- Не використовувати пристрій без захисного даху в зонах, де існує небезпека падіння предметів на оператора.
- Не здійснювати прибирання без щіток, робочого окрайка ущільнення або крайок всмоктувальної планки.


## 2.2 Загальні вказівки


### 2.2.1 Приладдя й запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальні комплектуючі та оригінальні запасні деталі, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію приладу. Інформація щодо комплектуючих та запасних деталей міститься на сайті [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com). Щоб уникнути небезпеки, ремонт і установку запасних деталей повинні виконувати тільки авторизовані сервісні центри.

### 2.2.2 Захист довкілля, REACH та утилізація старої машини

#### 2.2.2.1 Охорона довкілля

	Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для на переробку.
---	---

	Батареї, мастило, пальне та схожі матеріали не повинні потрапити у навколишнє середовище. Ці матеріали потрібно утилізувати через відповідні збиральні пункти.
---	--

#### 2.2.2.2 Компоненти (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведено за адресою:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

#### 2.2.2.3 Утилізація старої машини

Старі машини містять цінні матеріали, які можуть перероблятися, та підлягають передачі в пункти прийому вторинної сировини. Ми рекомендуємо в разі утилізації машини співпрацю зі спеціалізованим підприємством з утилізації.

### 2.2.3 Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, видані нашими компетентними товариствами зі збуту. Неполадки та помилки в машині ми усуваємо безкоштовно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу або виробничим браком. Для цього потрібно звернутися до свого дилера фірми Kärcher або у фірмовий магазин Kärcher.

### 2.2.4 Знаки у посібнику

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Запобігає про небезпеку, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

#### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Запобігає про потенційно можливу небезпечну ситуацію, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

#### ⚠ ОБЕРЕЖНО

Вказівка відносно потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до легких травм чи спричинити матеріальні збитки.

### УВАГА

Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

### 2.2.5 Символи на машині

	Використовувати засіб для захисту органів слуху.
	Роботи із пристроєм слід завжди проводити тільки у відповідних захисних рукавицях.
	Небезпека затискання рухливими деталями автомобіля
	Небезпека одержання травми від рухливих частин. Не торкатися.
	Небезпека опіку об гарячу поверхню!! Перед початком обслуговування приладу слід дати вихлопній трубі охолотитись.
	Небезпека пожежі. Не допускати всмоктування палаючих або тліючих предметів.
	Небезпека отруєння! Не вдихати вихлопні газу.
	У напрямку руху допускається їзда тільки по підйомах та схилах до 12%.
	Максимальний нахил поверхні при русі з піднятим бункером.
	Стойке місце кріплення
	Точки підйому для домкрата / козли

## 3 Правила безпеки

### 3.1 Вказівки щодо вивантаження/розпакування

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека для здоров'я, небезпека ушкодження!

- Машину не дозволяється вантажити за допомогою крану.
- Для вивантаження/завантаження машини не застосовувати вилковий навантажувач.
- Пакувальний матеріал (пластиковий мішок, полістирол та ін.) – є потенційним джерелом небезпеки і, відповідно, не повинен потрапити до рук дітей.
- Обережно розпакувати пристрій, не застосовуючи інструмента, який може пошкодити пристрій. Після розпакування перевірити комплектність і працездатність пристрою. У разі встановлення відхилень звернутися до сервісної служби.

### 3.2 Загальні вказівки щодо безпеки

- Перед початком роботи слід перевірити належний стан машини та робочого обладнання, а також їх відповідність вимогам безпеки. Якщо обладнання знаходиться у небездоганному стані, його не можна використовувати.
- У разі використання машини на небезпечній ділянці (наприклад, бензоколонка) необхідно дотримуватися відповідних інструкцій з техніки безпеки. Заборонено використовувати машину у вибухонебезпечних приміщеннях.
- Щоб запобігти непередбаченому введенню в експлуатацію, замок-вимикач повернути в положення «0» та вийняти ключ.
- Ключ запалювання від пристрою можна видавати лише проінструктованому персоналу з керування, очищення та технічного обслуговування.

### 3.3 Робочий одяг

- Роботи на машині слід завжди проводити тільки у відповідних захисних рукавицях.
- Стежити за тим, щоб оператор носив щільно прилеглий одяг, безпечно взуття.
- Носити відповідний головний убір, щоб коси або довге волосся не могли затягнутися деталями, що обертаються.
- Під час роботи не носити прикраси, каблучки та подібне.

### 3.4 Вказівки з безпеки під час експлуатації

- Користувач повинен використовувати машину у відповідності до інструкції. Потрібно враховувати місцеві умови, а при роботі звертати увагу на сторонніх осіб, зокрема дітей.
- Не полишати машину без нагляду, поки працює двигун. Користувач повинен покидати машину тільки тоді, коли двигун зупинений, а машина зафіксована проти непередбаченого руху. За необхідності задіяти стоянкові гальма та витягти ключ запалювання.
- Зупинення агрегату: Закрити подачу газу (газовий двигун).
- Машина має використовуватися особами, що пройшли інструктаж щодо поведінки з нею або підтвердили свої здібності для обслуговування машини, а також уповноважені використовувати її.
- Забороняється експлуатація машини дітьми або некваліфікованими особами.
- Цій пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здатностями або з відсутністю досвіду й/або відсутністю знань.
- Необхідно стежити за дітьми, щоб вони не грали з машиною.
- Не відкривати капот або бічні панелі під час роботи двигуна.

### 3.5 Вказівки з безпеки в режимі руху

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека перекидання!

- У напрямку руху допускається їзда тільки по підйомах та схилах до 12%.
- На поворотах слід сповільнювати швидкість руху.
- Небезпека перекидання на нестабільному ґрунті.
- Небезпека перекидання приладу при великому бічному крені.
- Небезпека заносу на мокрій підлозі.
- Також слід дотримуватися всіх правил і норм стосовно транспортних засобів.
- Забороняється експлуатація машини дітьми або підлітками.
- Щоб уникнути несанкціонованого використання машини, слід виймати ключ запалювання.
- Перед кожним використанням необхідно проводити перевірку на предмет безпеки, яка описана в розділі «Введення в експлуатацію».
- Усі важелі керування та перемикачі перед запуском двигуна повинні стояти в нейтральному положенні. Водій під час запуску повинен знаходитись у кріслі водія. Не дозволяється натискати на педаль руху під час запуску.
- Машину можна запускати тільки з сидіння водія.
- Не здійснювати прибирання без щіток, робочого окрайка ущільнення або крайок всмоктувальної планки.
- У разі несправностей гальмівної системи, зупинити пристрій і звернутися до сервісної служби.

### 3.6 Приписи з техніки безпеки для транспортних засобів, що працюють на скрапленому газі (тільки для газових двигунів)

Головне об'єднання ремісничих професійних корпорацій, зареєстроване об'єднання (HVVG). Зрідженими газами (газоподібним паливом) є бутан, пропан або суміш бутану та пропану. Вони постачаються в спеціальних балонах. Робочий тиск цих газів залежить від температури довкілля.

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

*Небезпека вибуху!*

*Зі скрапленим газом не поводитьись так само, як з бензином. Бензин випаровується повільно, скраплений газ негайно переходить в газоподібний стан. Таким чином, небезпека газоутворення в приміщенні та спалахнення для скрапленого газу більша, ніж для бензину.*

#### ОБЕРЕЖНО

*Використовувати лише балони для зрідженого газу, які наповнені паливним газом відповідно до якості DIN 51622.*

*Застосування газу, що використовується в побуті та в кемпінгах принципово заборонено.*

*Суміші зрідженого газу можуть відрізнятися для різних газових двигунів. Дозволені суміші зрідженого газу можна знайти в технічних характеристиках.*

#### 3.6.1 Обов'язки керівництва та працеводців

- Для безпечної експлуатації весь персонал, що працює із зрідженим газом, повинен володіти достатніми знаннями щодо властивостей зріджених газів. Цей документ повинен завжди знаходитися на пристрої.

#### 3.6.2 Здійснення технічного обслуговування фахівцями

- Працездатність та герметичність установок, що працюють на газоподібному паливі, повинні регулярно, але не рідше ніж раз на рік перевірятися фахівцями (згідно BGG 936).
- Перевірка повинна мати письмове підтвердження. Підставою для перевірки є § 33 та § 37 UVV (Правила техніки безпеки) "Використання зріджених газів" (BGV D34).
- Як загальні норми діють розпорядження відносно перевірки транспортних засобів, двигуни яких працюють на зріджених газах, Федерального міністерства транспорту.

### 3.6.3 Введення в експлуатацію / Експлуатація

- Забір газу повинне завжди робитися тільки з одного балона. При заборі газу одночасно з декількох балонів може відбуватися перетікання зрідженого газу з одного балона в інший. Внаслідок цього переповнений балон після закриття вентиля (див. 1 цього керівництва) може виявитися під надмірним тиском.
- Правильне положення при установці повного балона визначається по відмітці "unten" ("вниз") (різьбове з'єднання для підключення направлене вертикально вниз).

Заміну газових балонів слід проводити з особливою ретельністю. При встановленні та знятті випускний патрубок вентиля балона має бути закритий глухою гайкою, затягнутою ключем.

- Не можна використовувати негерметичні газові балони. З них слід спустити газ на відкритому повітрі з дотриманням всіх запобіжних засобів, і після цього зробити на них маркування, що свідчить про їх негерметичність. При доставці або вивозі пошкоджених газових балонів особа, що здає балони на прокат або його представник (заправник, тощо) повинні отримати письмове повідомлення про існуючі пошкодження.
- Перед підключенням газових балонів слід перевірити належний стан приєднувального штуцера.
- Після під'єднання балона він має бути перевірений на герметичність за допомогою пінотворного засобу.
- Вентилі слід відкривати повільно. При відкритті та закритті не можна користуватися ударним інструментом як допоміжний засіб.
- При займанні зрідженого газу для гасіння дозволяється використовувати тільки вогнегасники з сухим або газоподібним вуглекислим газом.
- Слід перевіряти надійність, особливо герметичність всієї установки, що працює на зрідженому газі. Забороняється використовувати транспортні засоби з негерметичними газовими системами.
- Перед від'єднанням труб і шлангів слід закрити вентиль балона. Контактну гайку на балоні слід відкручувати повільно і спочатку лише трохи, інакше може статися різкий викид газу, який знаходився в системі під тиском.
- При заправці газом з великої ємкості слід отримати відомості про спеціальні норми відносно збуту великих об'ємів зрідженого газу.

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

*Небезпека травмування!*

- Зріджений газ в рідкій формі викликає відмороження шкіри.
- Після зняття балона слід міцно закрутити глуху гайку на з'єднанні балона.
- Для випробування на герметичність слід використовувати мильну воду, розчин некалу (Neikal) або інші пінотворні засоби. Заборонено використовувати відкритий вогонь для підсвічування на установках, що працюють на зрідженому газі.

- При заміні окремих компонентів установки слід дотримуватись вказівок виробника відносно монтажу. При цьому необхідно закрити вентилі балонів і головні замкові клапани.
- Слід вести постійний контроль над станом електричної системи транспортного засобу, що працює на зрідженому газі. При негерметичності газопровідних компонентів установки іскри можуть викликати вибухи.
- Після тривалого простою транспортного засобу, що працює на зрідженому газі, гараж, в якому проводиться введення в експлуатацію транспортного засобу або його електричних частин слід ретельно провітрити.
- Про нещасні випадки, пов'язані з газовими балонами або установками, що працюють на зрідженому газі, слід негайно повідомляти в профспілку і в компетентний орган нагляду. Пошкоджені деталі слід зберігати до закінчення розслідування.

### 3.6.4 У гаражних та складських приміщеннях, а також в ремонтних майстернях

- Зберігання балонів з газоподібним паливом та зрідженим газом слід виконувати відповідно до вимог TRF 1996 (Технічні правила відносно зріджених газів, див. DA до BGV D34, Додаток 4).
- Газові балони повинні зберігатися у вертикальному положенні. Заборонено поводитися з відкритим вогнем або палити в місці зберігання ємкостей і при проведенні ремонтних робіт. Для балонів, що зберігаються на відкритому повітрі, слід передбачати огорожування. Слід завжди закривати порожні балони.
- Головні замкові клапани та вентилі балонів слід закривати відразу після припинення робіт з транспортним засобом.
- Відносно місця розташування і характеристик гаражних приміщень для транспортних засобів, що працюють на зрідженому газі, діють положення Райхсгаражеорднунг (Reichsgaragenordnung - норми відносно гаражів) та відповідні земельні будівельні правила.
- Зберігати газові балони слід в особливих приміщеннях, окремих від гаражних приміщень (див. DA до BGV D34, додаток 2).
- Електричні ручні лампи, що використовуються в приміщеннях, повинні мати закритий, герметичний ковпак з міцною захисною сіткою.
- При проведенні робіт в ремонтних майстернях слід закривати вентилі балонів і головні замкові клапани, а також захищати балони з газоподібним паливом від дії тепла.
- Перед паузами в роботі або по закінченню роботи відповідальна особа повинна перевірити, чи закриті всі вентилі, в першу чергу вентилі балонів. Забороняється проводити роботи з вогнем, особливо зварювальні та різальні роботи поблизу від балонів з газоподібним паливом. У майстернях забороняється зберігати балони з газоподібним паливом, навіть якщо вони порожні.

- Гаражні, складські приміщення, а також приміщення ремонтних майстерень повинні мати достатню вентиляцію. При цьому слід враховувати, що зріджені гази важчі за повітря. Вони збираються біля підлоги, в ремонтних ямах та інших поглибленнях підлоги і можуть утворювати вибухонебезпечні повітряне-газові суміші.

### 3.7 Вказівки з безпеки для двигуна внутрішнього згорання

- Перед експлуатацією прочитати посібник з експлуатації виробника пристрою і особливо прийняти до уваги вказівки щодо безпеки.

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека загоряння й вибуху!

- Дозволяється використовувати лише паливо, зазначене в інструкції з експлуатації. Під час використання непридатних видів палива виникає небезпека вибуху. Див. главу «Технічні характеристики».
- В процесі заправлення стежте за тим, щоб паливо не попадало на гарячі поверхні.

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека отруєння!

- **В 300 RI LPG (газовий двигун)**  
Експлуатація пристрою у приміщеннях дозволена лише за наявності достатньої вентиляції та витяжки відпрацьованих газів.
- **В 300 RI D (дизельний двигун)**  
Експлуатація пристрою у приміщеннях заборонена.
- Вихлопні гази отруйні й шкідливі для здоров'я, їх заборонено вдихати.

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека травмування!

- Отвір для випускних газів двигуна внутрішнього згорання не повинен бути заблокованим.
- Після вимикання двигун обертається ще приблизно 3 секунди за інерцією. В цей час слід залишатися поза зоною привода.
- Небезпека поранення в разі використання незахищеної крильчатки.

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека опіку!

- Не доторкатись до гарячого двигуна внутрішнього згорання.
- Перед зняттям панелей обшиття необхідно дати машині охолонути.
- Не нахилитися над отвором для випускних газів або не братися за нього.

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека обварювання!

- Ніколи не відкривати кришку радіатора при робочій температурі. Ємність знаходиться під тиском.

### **3.8 Вказівки з безпеки під час транспортування машини**

→ При транспортуванні машини необхідно зупинити двигун і надійно закріпити машину.  
Для цього див. главу «Транспортування».

### **3.9 Вказівки з безпеки під час догляду та технічного обслуговування**

- Перед очищенням і проведенням технічного обслуговування машини, заміною деталей або настроюванням на інші функції машину слід виключити і, у випадку необхідності, вийняти ключ запалювання.
- Ремонтні роботи можуть проводитися лише авторизованими сервісними службами або спеціалістами у цій сфері, які ознайомлені з усіма важливими правилами техніки безпеки.
- Робити перевірку на предмет безпеки у відповідності до чинних місцевих директив для нестационарних транспортних засобів, що використовуються у промисловості.
- Забороняється очищувати пластини радіатора, гідравлічні шланги та клапани, ущільнення, а також електричні та електронні компоненти, мийним апаратом високого тиску.

### **3.10 Захисні засоби**

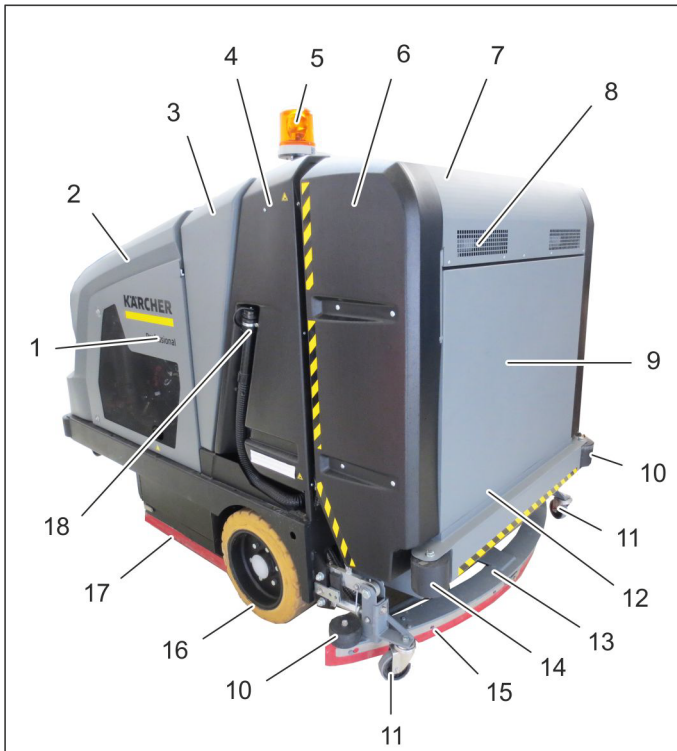
#### **⚠ НЕБЕЗПЕКА**

Захисні пристрої слугують для захисту користувачів. Зміна захисних пристроїв чи нехтування ними не допускається.

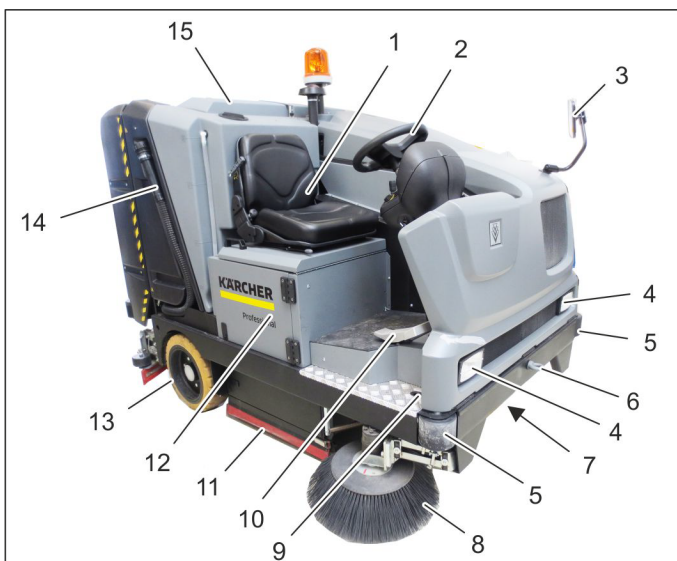
Цей транспортний засіб оснащений різними системами безпеки.

- Стояночні гальма
- Контактний перемикач сидіння водія.

## 4 Огляд приладу

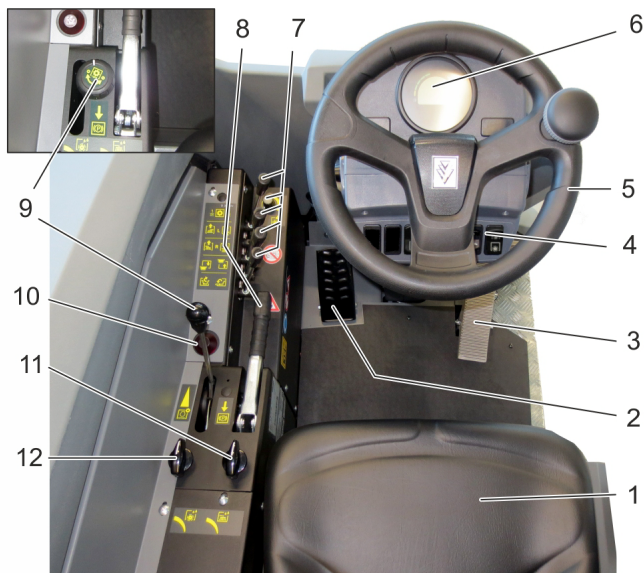


- 1 Лівий кожух двигуна
- 2 Кришка двигуна
- 3 Резервуар чистої води
- 4 Захисна кришка, електроніка
- 5 Проблісковий маячок
- 6 Обшивка
- 7 Верхнє вивантаження
- 8 Всмоктувальний вентилятор, підмітання
- 9 Фільтр для пилу
- 10 Відбійник
- 11 Ролики
- 12 Резервуар для збору сміття (зовні непомітний)
- 13 Всмоктувальна пластина
- 14 Відбійник
- 15 Скидальний язичок
- 16 Заднє колесо
- 17 Ущільнювальна планка для вологого прибирання
- 18 Шланг зливання чистої води



- 1 Сидіння водія
- 2 Кермо
- 3 Дзеркало заднього виду
- 4 Фара
- 5 Відбійник
- 6 Буксирна скоба
- 7 Привод передніх коліс
- 8 Бічна дека для підмітання
- 9 Транспортувальнє кріплення, бічна дека для підмітання
- 10 Акселератор
- 11 Ущільнювальна планка для вологого прибирання
- 12 Варіант з газовим двигуном: відсік для акумулятора та газового балона  
Варіант з дизельним двигуном: відсік для акумулятора та паливного бака
- 13 Заднє колесо
- 14 Шланг зливання брудної води
- 15 Кришка, складчастий фільтр і всмоктувальний вентилятор для всмоктування рідини

## 4.1 Елементи пристрою

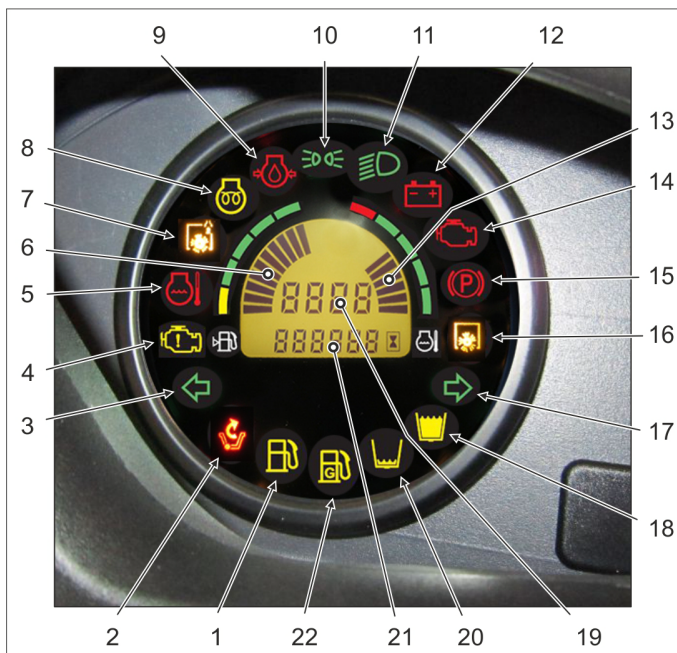


- 1 Сидіння водія
- 2 Педаль гальма
- 3 Акселератор
- 4 Функціональний вимикач
- 5 Кермо
- 6 Сигнальні/контрольні індикатори
- 7 Важіль керування
- 8 Стояночні гальма
- 9 Важіль числа обертів двигуна (варіант з дизельним двигуном)  
Потенціометр числа обертів двигуна (варіант з газовим двигуном)\*
- 10 Індикаторна лампа (заслінка резервуара для збору сміття)
- 11 Додавання води, бічна дека для вологого прибирання
- 12 Додавання води, щітковий вал

### Вказівка

Опис усіх органів керування представлений у наступних главах.

## 4.2 Сигнальні/контрольні індикатори



### Вказівка

Під час увімкнення запалення короткочасно вмикаються усі сигнальні та контрольні індикатори. Це необхідно для перевірення індикаторних ламп.

- 1 Сигнальна лампа мінімального запасу палива (тільки для дизельного двигуна)
- 2 Контрольний індикатор випорожнення резервуара для збору сміття.
- 3 Контрольний індикатор покажчика повороту ліворуч
- 4 Сигнальна лампа несправностей двигуна
- 5 Контрольна лампа температури двигуна
- 6 Рівень палива у баку (тільки для дизельного двигуна)
- 7 Контрольний індикатор «Вентилятор увімкнено»
- 8 Контрольний індикатор розігрівання (тільки для дизельного двигуна)
- 9 Сигнальна лампа тиску моторного мастила
- 10 Стоянковий вогонь (тільки у разі допуску до дорожнього руху)
- 11 Контрольний індикатор ближнього світла
- 12 Сигнальна лампа контролю зарядки акумуляторної батареї
- 13 Температура охолоджувальної рідини двигуна
- 14 Сигнальна лампа освітлювального генератора/ несправності двигуна
- 15 Сигнальна лампа стоянкової гальмівної системи
- 16 Контрольний індикатор режиму підмітання
- 17 Контрольний індикатор покажчика повороту праворуч
- 18 Контрольний індикатор «Резервуар для брудної води заповнений»
- 19 Кількість оборотів двигуна
- 20 Контрольний індикатор мінімального рівня заповнення резервуара для чистої води
- 21 Лічильник робочих годин
- 22 Контрольний індикатор мінімального заповнення газового балона (тільки для газового двигуна)

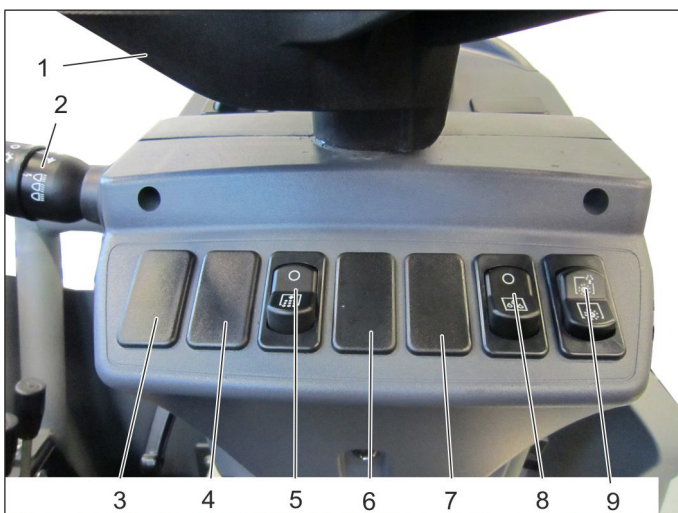


## 4.3 Важіль керування



- 1 Сила притискування щітки
- 2 Важіль регулювання керма
- 3 Ввімкнення/вимкнення щіток
- 4 Піднімання/опускання бічної деки для підмітання
- 5 Піднімання/опускання підйомника резервуара для збору сміття
- 6 Відкривання/закривання заслінки резервуара для збору сміття

## 4.4 Функціональний вимикач



- 1 Кермо
- 2 Багатофункціональний важіль для освітлення, покажчиків повороту та звукового сигналу
- 3 Без обшивки
- 4 Без обшивки
- 5 Чищення фільтра для пилового фільтра
- 6 Без обшивки
- 7 Без обшивки
- 8 Вимикач водяного насоса
- 9 Перемикач режиму роботи: Підмітання чи вологе прибирання

**Переднє положення:** режим миття, усмоктувальна планка опускається й усмоктувальна турбіна вмикається.

**Заднє положення:** режим підмітання, всмоктувальний вентилятор вмикається. Усмоктувальна планка залишається вгорі.

**Середнє положення:** вимкнено

## 5 Введення в експлуатацію

### 5.1 Розпакування та вивантаження пристрою

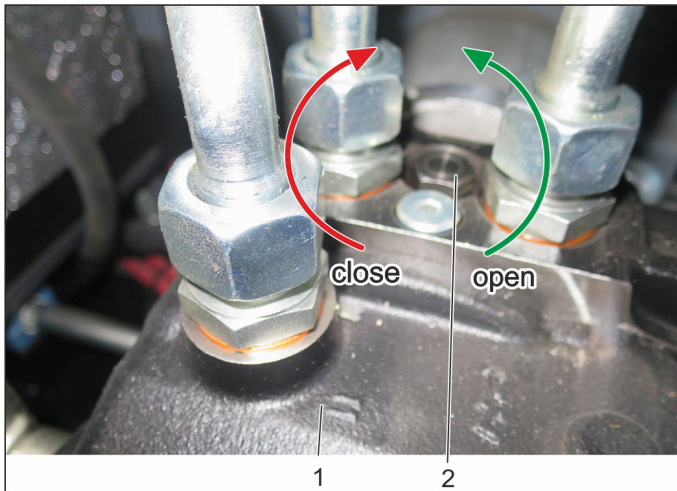
#### **⚠ НЕБЕЗПЕКА**

*Небезпека для здоров'я, небезпека ушкодження!*

- ➔ Машину не дозволяється вантажити за допомогою крану.
- ➔ Для вивантаження/завантаження машини не застосовувати вилковий навантажувач.
- ➔ Пакувальний матеріал (пластиковий мішок, полістирол та ін.) – є потенційним джерелом небезпеки і, відповідно, не повинен потрапити до рук дітей.
- ➔ Обережно розпакувати пристрій, не застосовуючи інструмента, який може пошкодити пристрій. Після розпакування перевірити комплектність і працездатність пристрою. У разі встановлення відхилень звернутися до сервісної служби.
- ➔ Вказівки щодо пересування/буксирування пристрою наведені у главі нижче.
- ➔ При завантаженні звернути увагу на вагу машини!

Порожня вага (транспортна вага)	1750 kg
---------------------------------	---------

## 5.2 Пересування/буксирування пристрою (без власного привода)



Для пересування/буксирування пристрою спочатку слід відкрити механізм вільного ходу (байпас) гідравлічного насоса.

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

*Небезпека травмування!*

→ Перед відкриттям вільного ходу слід вжити заходів проти самовільного котіння пристрою.

### **Вказівка**

*Привод руху вимкнений.*

*Гальма більше не діють*

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

*Небезпека пошкодження гідростатичного приводу осі!*

→ Не допускається пересувати пристрій на великі відстані та швидше, ніж 5 км/год.

1 Гідравлічний насос

2 Гвинт вільного ходу (байпас)

→ Відкрити кожух двигуна.

### **Відкриття механізму вільного ходу (байпасу)**

→ Повернути гвинт вільного ходу мінімум на 1/2 оберти (проти годинникової стрілки).

### **Закривання механізму вільного ходу (байпасу)**

→ Після пересування/буксирування пристрою знов до упора загвинтити гвинт вільного ходу (за годинниковою стрілкою).

1 Буксирна скоба

→ Для буксирування встановити буксирну скобу спереду на пристрої.



## 5.3 Загальні вказівки

- Перед експлуатацією прочитати посібник з експлуатації виробника пристрою і особливо прийняти до уваги вказівки щодо безпеки.
- Встановити пристрій на рівній поверхні.
- Витягнути ключ запалювання.
- Зафіксуйте стояночну гальмівну систему.

## 5.4 Встановити/замінити газовий балон

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека травмування!

- Дотримуйте розпорядження щодо техніці безпеки для транспортних засобів, що працюють на зрідженому газі.
- Сліди корозії та жовті пористі відкладення на балоні вказують на наявність нещільності.
- Виконувати заміну балонів можуть лише особи, які пройшли відповідний інструктаж.
- Забороняється виконувати заміну балонів з газоподібним паливом в гаражах та в підвальних приміщеннях.
- Заборонено використовувати джерела відкритого світла і палити під час заміни балонів.
- При заміні балона слід міцно закрити замковий вентиль газового балона і відразу ж надіти захисний ковпачок на порожній балон.

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Використовуються тільки змінні балони перевіреної конструкції місткістю 11 кг.

### ОБЕРЕЖНО

Застосування газу, що використовується в побуті та в кемпінгах принципово заборонено. Суміші зрідженого газу з пропану та бутану дозволені. Відсоток вмісту пропану повинен бути менше 90%.

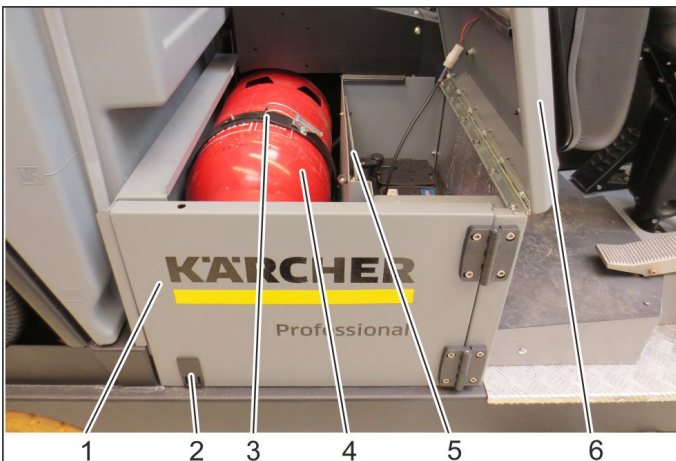
### УВАГА

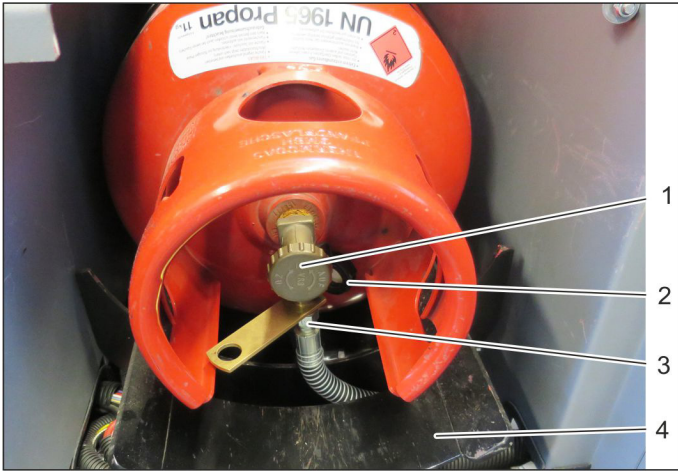
Клапан для відбору газу відкривати тільки перед запуском пристрою (див. главу «Експлуатація | Режим руху»).

Відкрити кран для відбору газу шляхом обертання проти годинникової стрілки.

### Газовий балон порожній – Замінити газовий балон

- 1 Обшивка
  - 2 Затискач для відкривання натиснути униз
  - 3 Затвор з хомутиком
  - 4 Газовий балон
  - 5 Опора
  - 6 Кришка з сидінням водія
- Відкинути кришку догори та закріпити за допомогою опори.
  - Відкрити замок та відкинути обшивку назовні.
  - Закрити кран для відбору газу шляхом обертання за годинниковою стрілкою.
  - Відгвинтити газовий шланг (розмір ключа 30 мм).
  - Нагвинтити на з'єднальний клапан газового балона захисний ковпачок.
  - Відкрити затвор з хомутиком.
  - Вийміть порожній газовий балон.





#### Замінити газовий балон.

- 1 Клапан для відбору газу
- 2 Захисний ковпачок
- 3 Газовий шланг з накидною гайкою
- 4 Тримач газового балона

→ Покласти газовий балон на тримач.

#### Вказівка

Дотримуватися монтажного положення газового балона! Підключення або кільцевий отвір має бути направлено вниз.

- Закрити затвор з хомутиком.
- Відгвинтити від з'єднального клапана газового балона захисний ковпачок.
- Пригвинтити газовий шланг до з'єднального клапана газового балона (розмір ключа 30 мм).

## 5.5 Щоденно перед початком експлуатації

- Перевірити рівень заповнення паливного бака.
- Перевірити рівень мастила у двигуні.
- Перевірити рівень охолоджувальної рідини на компенсаційному баку.
- Перевірити рівень гідравлічного мастила.
- Перевірити/очистити повітряний фільтр двигуна внутрішнього згорання
- Видалити вміст із резервуара для збору сміття.
- Спорожнити резервуар для брудної води.
- У разі необхідності долити воду в резервуар для чистої води.
- Перевірити щітки на зношування та пошкодження.
- Перевірити крайку всмоктувальної планки на зношування та пошкодження.
- Перевірити /очистити водяну та всмоктувальну системи.
- Перевірити стан всіх елементів управління.
- Перевірити прилад на предмет пошкоджень.
- Виконати чищення фільтру для пилу за допомогою кнопки чищення фільтру.

**Вказівка:** Докладніше див. розділ "Догляд та технічне обслуговування".

### 5.5.1 Захист від морозів



- 1 Запірна кришка
  - 2 Компенсаційний бачок радіатора рідинного охолодження
- При небезпеці заморозку перевірити, чи достатньо антифризу міститься в воді системи охолодження.
  - Дизельний двигун  
При зовнішній температурі нижче 6 °C слід використовувати тільки зимове дизельне паливо, інакше через коагуляцію компонентів дизельного палива виникають проблеми при уведенні в експлуатацію.

## 5.6 Настроїти положення сидіння водія



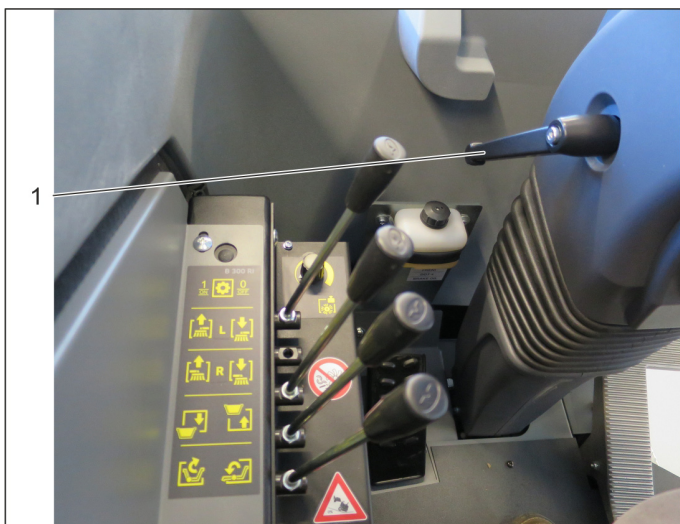
### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека нещасних випадків!

→ Не регулювати сидіння водія під час руху.

- 1 Повздовжнє регулювання сидіння
- 2 Кришка з сидінням водія
- 3 Регулювання нахилу спинки сидіння
- 4 Амортизація / Налаштування під вагу водія

## 5.7 Настроїти положення керма



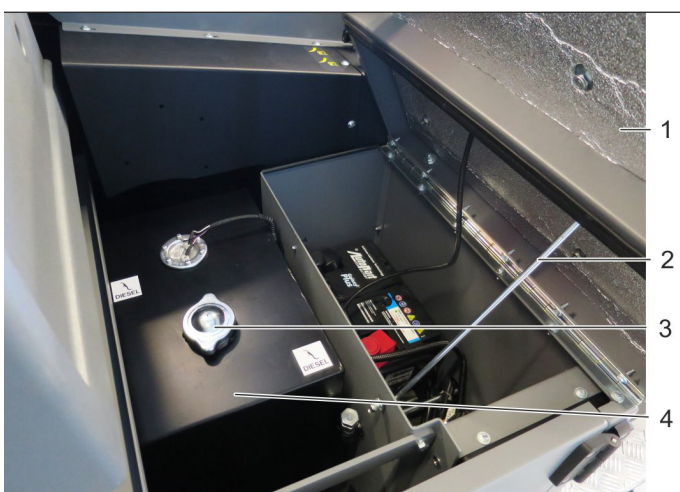
### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека нещасних випадків!

→ Не регулювати положення керма під час руху.

- 1 Важіль для регулювання нахилу кермового колеса
- Відкрити важіль регулювання керма.
  - Встановити кермо у бажану позицію.
  - Закрити важіль регулювання керма.

## 5.8 Заправлення паливом (дизельний двигун)



### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека вибуху!

→ Забороняється заправка машини в закритих приміщеннях.

→ Категорично забороняється паління та розведення відкритого вогню.

→ Стежте за тим, щоб паливо не попадало на гарячі поверхні.

- 1 Кришка з сидінням водія
- 2 Опора
- 3 Замок бака
- 4 Паливний бак

→ Вимкнути двигун.

→ Відкинути кришку догори та закріпити за допомогою опори.

→ Відкрити кришку бака.

→ Заправити дизельне пальне

→ Заправний пістолет ввести якомога глибше в заливну горловину. Після спрацювання відключення керованого за всіма правилами заправного пістолета пальне більше не заливати.

→ Витерти паливо, що пролилося, и закрити кришку бака.

### 5.8.1 Заправка із канистри

- Попередньо слід визначити кількість пального, щоб запобігти переповненню баку.

## 6 Експлуатація

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека опіку, небезпека здавлювання!

→ Експлуатувати машину лише тоді, коли встановлені всі панелі обшивки.

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека ушкодження через перегрій двигун або перегріте гідравлічне мастило!

→ При надто високій температурі гідравлічного мастила або охолоджувальної рідини необхідно перевести двигун на холостий хід (не вимкати двигун) та вжити заходів, які описано в розділі «Несправності».

Небезпека пошкодження через відсутність мастила!

→ У разі загоряння сигнальної лампи «Тиск мастила» під час роботи необхідно відразу вимкнути двигун та усунути несправність.

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

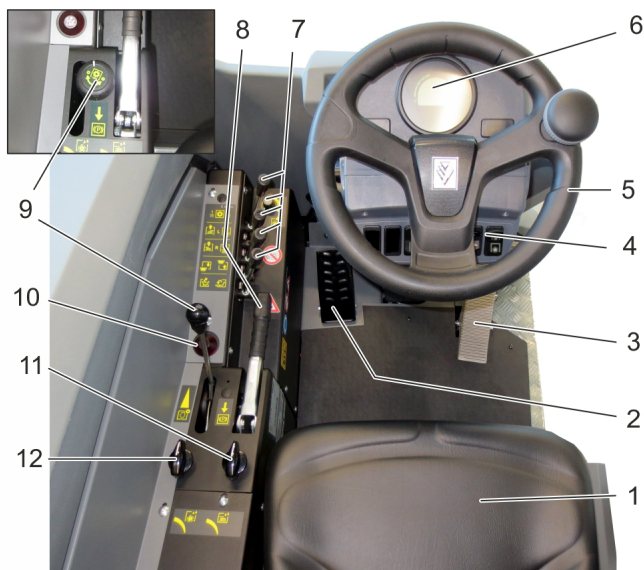
Тривале використання пристроїв може призвести до порушення кровопостачання в руках.

Визначити точно час використання пристрою неможливо, через те що це залежить від багатьох факторів:

- Особиста схильність до порушення кровообігу (часто холодні пальці, зуд пальців).
- Низька температура навколишнього середовища. Необхідно носити теплі рукавички для захисту.
- Сильне стискання заважає кровообігу.
- Безперервна робота пристрою - це гурше, ніж робота з паузами.

При регулярному довгому використанні пристрою та при повторному прояві відповідних симптомів (наприклад, зуд в пальцях, холодні пальці) ми радимо пройти обстеження у лікаря.

## 6.1 Режим руху



- 1 Сидіння водія
- 2 Педаль гальма
- 3 Акселератор
- 4 Функціональний вимикач
- 5 Кермо
- 6 Сигнальні/контрольні індикатори
- 7 Важіль керування
- 8 Стояночні гальма
- 9 Важіль числа обертів двигуна (варіант з дизельним двигуном)  
Потенціометр числа обертів двигуна (варіант з газовим двигуном)\*
- 10 Індикаторна лампа (заслінка резервуара для збору сміття)
- 11 Додавання води, бічна дека для вологого прибирання
- 12 Додавання води, щітковий вал

### 6.1.1 Педаль руху

Педаль акселератора забезпечує рух уперед і назад. У разі відпускання педалі акселератора гідравлічний привод уповільнює або зупиняє машину.

#### УВАГА

Педаль акселератора слід завжди натискувати обережно та повільно. Не дозволяється різко змінювати напрям руху із заднього ходу на передній і навпаки.

### 6.1.2 Стоянкові гальма

Стоянкове гальмо діє на задні колеса і реалізується за допомогою тросового приводу. У разі зниження гальмівної потужності можна виконати регулювання на важелі за допомогою регульовального гвинта. Заміну гальмівних колодок дозволяється виконувати тільки співробітникам сервісної служби.

#### УВАГА

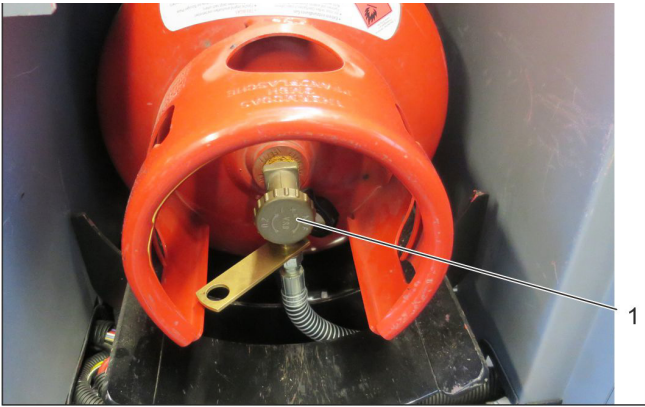
Регулярно слід перевіряти гальмівну дію стоянкового гальма: тормозна дія достатня, якщо пристрій можна зупинити за допомогою стоянкового гальма на поверхні з кутом нахилу 16°.

### 6.1.3 Педаль гальма

Педаль гальма приводить в дію гальмівну систему задніх коліс. Правильне налаштування гальм здійснюється автоматично, роботи з налаштування непотрібні.

Гальма приводяться у дію у гідравлічний спосіб, тому завжди треба слідкувати за тим, щоб у баку знаходилась достатня кількість гальмівної рідини.

## 6.1.4 Відкрити подачу газу (газовий двигун)



- 1 Клапан для відбору газу  
→ Відкрити кран для відбору газу шляхом обертання проти годинникової стрілки.

## 6.1.5 Запустити двигун

### УВАГА

- Упевнитись, що щітки підняті.
- Усі 4 важеля керування повинні знаходитись у середньому положенні.
- Не натискати педаль акселератора під час запуску!
- Зайняти місце на сидінні оператора.
- Задіяти стояночну гальмівну систему.
- Число обертів двигуна встановити прибіл. на 75 % максимального числа обертів.
- Вставити ключ в замок запалення.
- Повернути ключ запалювання в положення увімкнення запалювання (положення I).

### Вказівка

Дизельний двигун: Контрольний індикатор розігрівання світиться.

- Як тільки контрольний індикатор розігрівання згасне, повернути ключ запалювання у положення II (запуск двигуна) та тримати, доки двигун не запуститься (макс. 10 секунд).
- Відпустити ключ запалювання. Ключ запалювання повертається в положення I.
- За температури довкілля нижче 0 °C: Перед тим як розпочати роботу, прогріти двигун на низьких обертах.

### Вказівка

Якщо двигун не запускається, повторити запуск.

## 6.1.6 Експлуатація

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека нещасного випадку, небезпека ушкодження!

- Під час роботи з бічною щіткою, що обертається, необхідно вмикати проблисковий маячок.

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека нещасних випадків!

- Рух з піднятим бункером для сміття заборонений!

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека пошкодження!

- Перед початком руху або навантаженням машини дати двигуну достатньо прогрітись.
- Педаль акселератора слід завжди натискувати обережно та повільно. Не дозволяється різко змінювати напрям руху із заднього ходу на передній і навпаки.
- Відпустите стоянкове гальмо
- Плавно натиснути на педаль акселератора.
- За допомогою керма регулювати напрямок руху.

### 6.1.6.1 Їхати вперед

- Плавно нажати вперед ходову педаль.

### 6.1.6.2 Їхати назад

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека травмування!

- Під час руху назад не має бути небезпеки для третіх осіб, при потребі, провести інструктаж.
- Плавно нажати назад ходову педаль.

### 6.1.6.3 Характер руху

- Швидкість руху плавно регулюється педаллю акселератора.
- Слід уникати різкого натискання педалі, тому що у цьому випадку гідравлічна система може бути пошкоджена.

### 6.1.6.4 Гальмування/зупинення

- Після відпускання педалі руху пристрій самостійно гальмує і зупиняється.
- Для більшого гальмівного ефекту або в екстрених випадках натиснути педаль гальма.

### 6.1.6.5 Подолання перешкод

#### УВАГА

Не переїжджати через предмети або незакріплені перегороди та не зрушувати їх.

- Нерухомі перешкоди слід долати тільки з використанням відповідної рампки.

## 6.2 Вологе прибирання

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека пошкодження!

- Встановлена щітка призначена для прибирання підлоги.
- Забороняється використовувати щітки під час роботи пристрою, що стоїть на одному місці.

### УВАГА

Для досягнення оптимального результату роботи необхідно прилаштувати швидкість руху до місцевих умов.

Вологе прибирання дуже просте. Для цієї мети використовуються циліндрична щітка та бокова дека для вологого прибирання (не бокова дека для підмітання чи підмітальний вал).

Розрізняють 2 види вологого прибирання.

- Грунтовне чищення
- Підтримуюче чищення

#### ■ Грунтовне чищення

Основне очищення складається з 2 етапів та використовується у разі сильно забруднених поверхонь чи стійких забруднень.

- На першому етапі здійснюється розмочування забруднень за допомогою зустрічних щіток для чищення з додаванням миючого розчину. Миючий розчин залишається на підлозі та може діяти на бруд.

### Вказівка

Всмоктувальна турбіна вимкнута, а всмоктувальна планка залишається у піднятому положенні.

Заслінку резервуара для збору сміття тримати зачиненою.

- На другому та завершальному етапі застосовується підтримуюче очищення.

#### ■ Підтримуюче чищення

Підтримувальне очищення застосовується під час щоденного очищення.

- У цьому разі очищення здійснюється з використанням щітки для чищення, опущеної всмоктувальної планки та увімкнутого всмоктувального вентилятора. після прибирання залишається суха підлога, по якій можна відразу ж ходити.

### Вказівка

Заслінку резервуара для збору сміття тримати зачиненою.

### 6.2.1 Заповнити резервуар для чистої води



1 Резервуар чистої води

2 Кришка резервуара чистої води

3 Показчик рівня

- Відкрити кришку резервуара чистої води.

- Залити чисту воду (максимальна температура 50 °C).

- Додати мийний засіб. Дотримуватись указівок щодо дозування.

- Закрити кришку резервуара чистої води.

### 6.2.2 Рекомендований засіб чищення

#### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека пошкодження!

- Слід застосовувати тільки ті мийні засоби, які радить виробник, а також зважати на вказівки виробника мийного засобу щодо застосування та видалення відходів і його попередження. Детальна інформація про миючий засіб міститься у технічному паспорті (можна придбати у Kärcher) та у вказівках на ємності з миючим засобом.
- Використовувати тільки ті засоби для чищення, що не містять розчинники, соляну та плавикову (фторидну) кислоту.

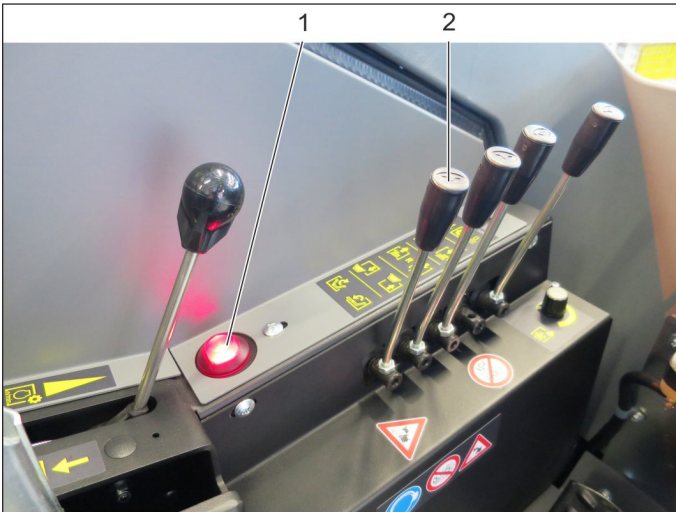
#### УВАГА

Не використовувати сильно пінливі засоби для чищення.

Застосування	Миючі засоби
Прибирання всіх водостійких підлог	RM 745
	RM 746
Прибирання блискучих поверхонь (напр., граніту)	RM 755 ES
Прибирання та загальне очищення промислових підлог	RM 69 ASF
Прибирання та загальне очищення керамічної плитки	RM 753
Прибирання кахелю у санітарній сфері	RM 751
Видалення бруду з будь-яких стійких до лугів підлог (напр., підлог з полівінілхлориду)	RM 752



### 6.2.3 Відкривання/закривання заслінки резервуара для збору сміття



#### **УВАГА**

Під час підмітання рекомендується відкривати заслінку контейнера для сміття.

Під час вологого прибирання рекомендується закривати заслінку контейнера для сміття.

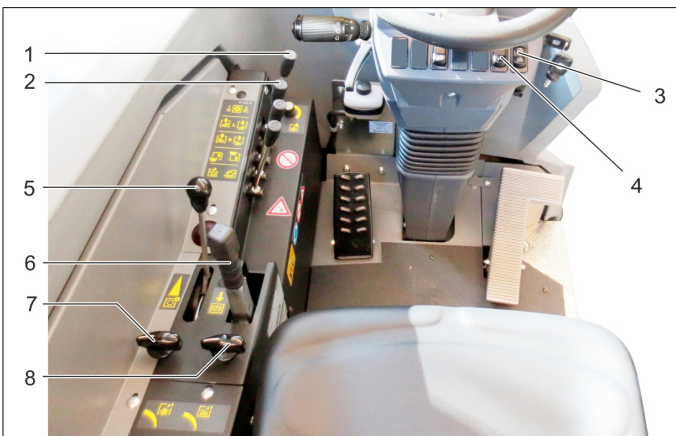
- 1 Індикаторна лампа (заслінка резервуара для збору сміття)
- 2 Відкривання/закривання заслінки резервуара для збору сміття

#### **Вказівка**

Якщо індикаторна лампа світиться, заслінка закрита.

→ Якщо індикаторна лампа світиться, натиснути важіль та відкрити заслінку.

### 6.2.4 Початок вологого прибирання



#### **УВАГА**

Небезпека нещасного випадку, небезпека ушкодження!

→ Сторонні особи повинні залишити зону очищення.

→ Встановити відповідну попереджувальну табличку.

- 1 Ввімкнення/вимкнення щіток
- 2 Піднімання/опускання бічної деки для вологого прибирання
- 3 Перемикач режиму роботи: Підмітання чи вологе прибирання
- 4 Вимикач водяного насоса
- 5 Настроювання кількості обертів двигуна
- 6 Стояночні гальма
- 7 Додавання води, щітковий вал
- 8 Додавання води, бічна дека для вологого прибирання

→ Встановити число обертів двигуна на максимум.

→ Закрити заслінку резервуара для збору сміття.

→ Натиснути важіль та увімкнути щітки, щітки опускаються.

→ У разі необхідності налаштувати тиск притискання щіток, див. главу «Налаштування тиску притискання щіток».

→ Натиснути важіль і опустити бічну деку для вологого прибирання.

→ Включити водяний насос.

→ Обрати додавання води для бічної деки для вологого прибирання та щіток.

→ Встановити перемикач на режим миття (натиснути вперед).

#### **Вказівка**

Усмоктувальна планка опускається, і усмоктувальна турбіна запускається.

→ Відпустите стоянкове гальмо

→ Приступити до вологого прибирання.

#### **Вказівка**

Зібраний бруд збирається у резервуарі для брудної води та у разі необхідності у резервуарі для збору сміття.



### 6.2.5 Завершити вологе прибирання

#### 6.2.4.1 Встановлення тиску притискання щітки

- 1 Тиск притискання щіток (поворотний потенціометр)
- Для збільшення тиску притискання щіток повернути потенціометр за годинниковою стрілкою
- Для зменшення тиску притискання щіток повернути потенціометр проти годинникової стрілки

→ Зупинити підмітальну машину.

→ Вимкнути щітки.

#### **Вказівка**

Щітки піднімаються.

→ Підняти бічну деку для вологого прибирання.

→ Вимкнути водяний насос.

→ Вимкнути всмоктувальний вентилятор.

#### **Вказівка**

Всмоктувальна планка піднімається.

#### **■ Після завершення очистки**

→ Спорожнити резервуар для брудної води.

→ Спорожнити резервуар для збору сміття.  
(див. главу «Підмітання | Випорожнення резервуара для збору сміття»)

→ Очистити пристрій, резервуар для чистої води, всмоктувальну планку та розпилювачі.  
(див. розділ «Очищення»).

### 6.2.6 Видалення вмісту з резервуара для брудної води



#### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

*Небезпека травм та пошкоджень!*

→ При піднятому перекидальному механізмі завжди використовувати та фіксувати фіксуючі опори.

#### **⚠ ОБЕРЕЖНО**

*Слідуйте місцевим нормам щодо стічних вод.*

→ Воду з резервуара для брудної води зливати тільки над відповідним збірником води.

#### **УВАГА**

*У разі заповненого резервуара для брудної води всмоктувальна турбіна вимикається і світиться контрольний індикатор «Резервуар для брудної води заповнений».*

1 Фіксуюча опора

2 Резервуар брудної води

3 Шланг зливання брудної води

4 Дверцята для очищення

Залежно від виду забруднення слід регулярно відкривати дверцята для очищення та промивати резервуар.

→ Спорожнити резервуар для збору сміття.

(див. главу «Підмітання | Випорожнення резервуара для збору сміття»)

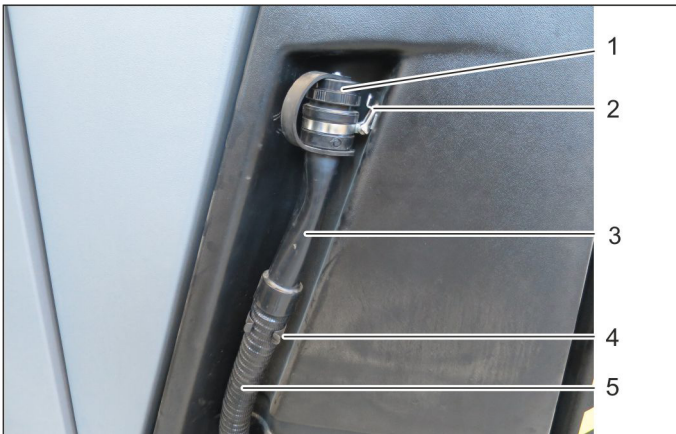
→ Потім зафіксувати резервуар для збору сміття за допомогою фіксуючих опор.



Зливний шланг резервуара для брудної води знаходиться з правого боку пристрою.

- 1 Запірна кришка
  - 2 Тримач
  - 3 Дозатор
  - 4 Шланг зливання брудної води
  - 5 Кріплення зливного шланга
- ➔ Зняти зливний шланг з тримача.
  - ➔ Відгвинтити пробку зі зливного шланга.
  - ➔ Потік води може бути зменшений шляхом стискування дозуючого пристрою.
  - ➔ Після зливання води повісити зливний шланг у тримач та, притиснувши, зафіксувати у кріпленні.

### 6.2.7 Видалення вмісту з резервуара для чистої води



Зливний шланг резервуара для чистої води знаходиться з лівого боку пристрою.

- 1 Запірна кришка
  - 2 Тримач
  - 3 Дозатор
  - 4 Кріплення зливного шланга
  - 5 Шланг зливання чистої води
- ➔ Зняти зливний шланг з тримача.
  - ➔ Відгвинтити пробку зі зливного шланга.
  - ➔ Потік води може бути зменшений шляхом стискування дозуючого пристрою.
  - ➔ Після зливання води повісити зливний шланг у тримач та, притиснувши, зафіксувати у кріпленні.

## 6.3 Підмітання

### ⚠ **ОБЕРЕЖНО**

*Небезпека пошкодження!*

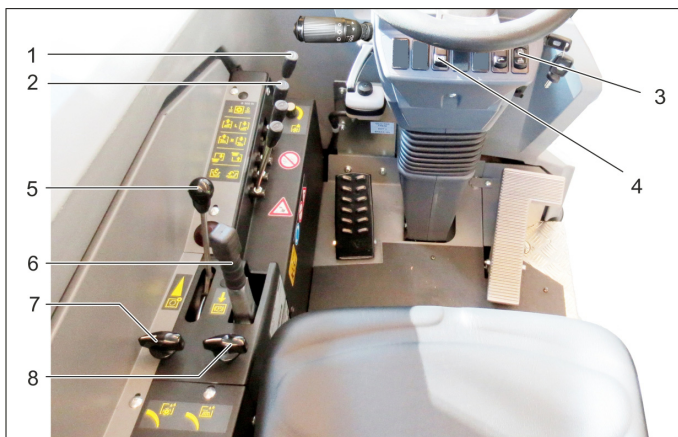
- ➔ Не замітати пакувальні стрічки, дроти й таке інше, тому що це може привести до засмічення всмоктувального каналу.
- ➔ Забороняється використовувати щітки під час роботи пристрою, що стоїть на одному місці.

### **УВАГА**

*Для досягнення оптимального результату роботи необхідно прилаштовувати швидкість руху до місцевих умов.*

*Під час роботи варто регулярно спорожняти резервуар для збору сміття.*

### 6.3.1 Підмітання



#### УВАГА

Упевнитись, що заслінка резервуара для збору сміття відкрита.

→ Відкрити заслінку резервуара для збору сміття, див. главу «Вологе прибирання | Відкривання/закривання резервуара для збору сміття».

- 1 Ввімкнення/вимкнення щіток
  - 2 Піднімання/опускання бічної деки для підмітання
  - 3 Перемикач режиму роботи: Підмітання чи вологе прибирання
  - 4 Вимикач для очищення фільтрів
  - 5 Настроювання кількості обертів двигуна
  - 6 Стояночні гальма
- Встановити число обертів двигуна на максимум.  
→ Натиснути важіль та увімкнути щітки, щітки опускаються.  
→ У разі необхідності налаштувати тиск притискання щіток, див. главу «Налаштування тиску притискання щіток».  
→ Опустити бічні щітки.  
→ Встановити перемикач на режим підмітання (натиснути назад).  
→ Відпустити стоянкове гальмо  
→ Приступити до підмітання.  
→ Періодично: чистити фільтр для пилу.

#### 6.3.1.1 Очистити фільтр для пилу

Щоденно чистити фільтр для пилу. Під час робіт на сильно забруднених ділянках декілька разів на день.

#### УВАГА

Небезпека пошкодження!

- Вимикач очищення фільтрів забороняється використовувати у тривалому режимі.  
→ Перед очищенням вимкнути всмоктувальний вентилятор.  
→ Для очищення протягом прибіл. 5 секунд (не довше!) 4-5 разів натискати вимикач очищення фільтрів.

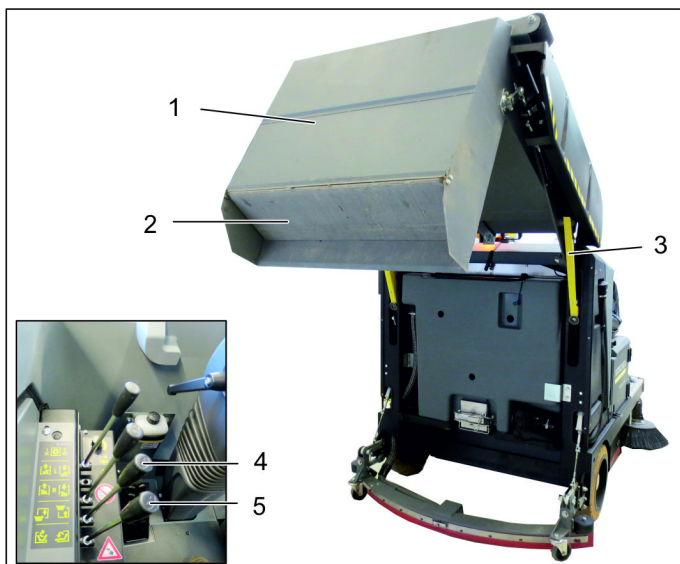
### 6.3.2 Закінчення підмітання

- Зупинити підмітальну машину.  
→ Вимкнути щітки.  
**Вказівка**  
Щітки піднімаються.  
→ Підняти бічні щітки.  
→ Вимкнути всмоктувальний вентилятор.

#### 6.3.2.1 Після очищення

- Виконати очищення фільтрів для пилу за допомогою вимикача очищення фільтрів (див. главу «Очищення | Очищення фільтрів для пилу».)  
→ Спорожнити резервуар для збору сміття. (див. главу «Підмітання | Випорожнення резервуара для збору сміття»)  
→ Пристрій та резервуар для збору сміття чистити щодня. (див. розділ «Очищення»).

### 6.3.3 Спорожнити резервуар для сміття



#### **⚠ НЕБЕЗПЕКА**

*Небезпека травмування!*

→ Під час усього процесу випорожнення слідкувати за тим, щоб поруч не знаходились люди та тварини (резервуар для збору сміття відкидається).

#### **⚠ НЕБЕЗПЕКА**

*Небезпека здавлювання!*

→ Ніколи не торкатися системи тягол механічної системи випорожнення. Не стояти під піднятим резервуаром.

#### **⚠ НЕБЕЗПЕКА**

*Небезпека перекидання!*

→ Під час випорожнення ставити прилад на рівній поверхні.

#### **⚠ НЕБЕЗПЕКА**

*Небезпека перекидання!*

→ Не пересуватись з піднятим резервуаром для збирання сміття на великі відстані, рухатись повільно!

#### **ПОВІДОМЛЕННЯ**

*Перекидання контейнеру можливе лише після досягнення певної мінімальної висоти.*

Оснащення машини підйомником контейнера дозволяє спорожнювати контейнер безпосередньо в бак для сміття (максимальна висота вивантаження вказана у розділі "Технічні дані").

1 Резервуар для збору сміття

2 Заслінка резервуара для збору сміття

3 Фіксуєча опора

використовувати тільки під час проведення робіт з очищення та технічного обслуговування

4 Піднімання/опускання підйомника резервуара для збору сміття

5 Відкривання/закривання заслінки резервуара для збору сміття

→ Під час усього процесу випорожнення слідкувати за тим, щоб поруч не знаходились люди та тварини (резервуар для збору сміття відкидається).

→ Встановити пристрій перед збірним контейнером.

→ Закрити заслінку резервуара для збору сміття (індикаторна лампа повинна світитись).

→ Натиснути важіль і опустити резервуар для збору сміття.

→ Піднятий резервуар повільно встановити над збірним контейнером.

→ Відкрити заслінку та випорожнити резервуар.

#### **УВАГА**

*Під час усього процесу випорожнення сидіти на місці (не вставати з сидіння), оскільки може виникнути загроза вимкнення пристрою контактним перемикачем сидіння.*

## 6.4 Зупинення агрегату

- Встановити пристрій на рівній поверхні.
- Поставити прилад у захищеному і сухому місці.
- Ключ запалювання повернути в позицію "0" і витягнути його з замка.

### **Вказівка**

У пристроях з газовим двигуном процес вимкнення може виконуватись із затримкою у декілька секунд.

- Задіяти стояночну гальмівну систему.
- Газовий двигун: Перекрити подачу газу.
- Додаткові вказівки щодо зупинення пристрою див. у главі «Зберігання / Консервація».

## 7 Транспортування

### 7.1 Завантаження машини для транспортування

#### **⚠ НЕБЕЗПЕКА**

Небезпека пошкодження!

- Пристрій не призначений для перевантаження за допомогою крану.
- Не застосовувати вилковий навантажувач, оскільки пристрій при цьому може бути пошкоджено.

#### **⚠ НЕБЕЗПЕКА**

Небезпека нещасного випадку, небезпека ушкодження!

- Під час вантаження пристрою привід руху і стояночні гальма повинні бути готові до роботи. На підйомі або на спуску машина повинна рухатись завжди на власному приводі.

#### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Небезпека травм та пошкоджень!

- При вантаженні слід звернути увагу на вагу пристрою.

Порожня вага (транспортна вага)	1750 kg
---------------------------------	---------

- На повільній швидкості заїхати машиною на транспортний засіб.
- Якщо машина не на ходу, звернутися до глави «Буксирування».

#### 7.1.1 Закріплення машини

#### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Небезпека нещасних випадків!

- При транспортуванні машину необхідно зафіксувати від зсуву.
- Зупинити пристрій.
- Газовий двигун: Перекрити подачу газу.

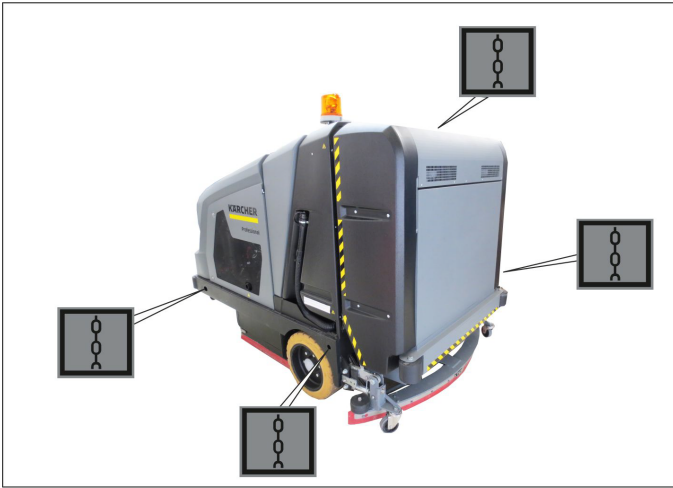


1 Бічна дека для підмітання

2 Болт

для фіксування бічної дека для підмітання

- Бічну деку для підмітання пересунути усередину та зафіксувати болтом.



- Зафіксувати апарат, підклавши під його колеса клини.
- Закріпити апарат натяжними ременями або канатами.  
**Вказівка:** Дотримуватись маркірування місць кріплення на рамі машини (символи ланцюгів). Розвантажувати пристрій тільки на рівну поверхню.
- При перевезенні апарату в транспортних засобах слід враховувати місцеві діючі державні норми, направлені на захист від ковзання та перекидання.

## 7.2 Буксирування машини



### ⚠ ОБЕРЕЖНО

*Небезпека пошкодження!*

- Машину не можна буксирувати швидше, ніж зі швидкістю пішохода.
- Посувати або тягнути пристрій лише повільно.
- 1 Буксирна скоба
- Для можливості буксирування пристрою необхідно відкрити механізм вільного ходу гідравлічного приводу (див. главу «Введення в експлуатацію | Пересування пристрою без власного приводу»)
- Буксирування транспортного засобу здійснюється за допомогою буксирної скоби спереду. Буксирна скоба не є стаціонарним компонентом рами. Вона встановлюється у разі необхідності.

## 8 Зберігання/Виведення з експлуатації

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

*Небезпека травм та пошкоджень!*

- При зберіганні враховувати вагу пристрою.
- Поставити пристрій на рівну поверхню в сухому та захищеному від морозу місці. Накрити для захисту від пилу.
- Щоб уникнути ушкодження щетини, підняти щітки.
- Випорожнити та очистити резервуар для чистої води, резервуар для брудної води та резервуар для збору сміття.
- Ключ запалювання повернути в позицію "0" і витягнути його з замка.
- Задіяти стояночну гальмівну систему.
- Вжити заходів проти мимовільного скочування пристрою.
- **Газовий двигун**  
Закрити подачу газу.

#### **Увага**

*Робота машин повинна припинятися з дотриманням правил безпеки.*

Машини має регулярно оглядатися кваліфікованою особою відповідно до місцевих або національних норм щодо безпеки експлуатації. Зокрема, необхідно перевіряти резервуар зрідженого газу та його з'єднання.

**Якщо машина не використовується протягом тривалого часу, слід дотримуватися наступних вказівок:**

- Почистити машину зсередини й зовні.
- Замінити моторне мастило.
- **Газовий двигун**  
Відкрити газовий шланг з накидною гайкою (розмір ключа 30 мм). Закрити газовий балон захисним ковпачком і зберігати у вертикальному положенні у відповідному приміщенні (див. главу „Вказівки щодо техніки безпеки“).
- Зняти мінусову клему акумуляторної батареї, якщо пристрій не буде використовуватись довше, ніж 4 тижні.
- Акумулятор слід заряджати прибіл. кожні два місяці.
- Накрити акумулятор та захистити від короткого замикання.

## 9 Догляд та технічне обслуговування

### 9.1 Загальні вказівки

- Перед очищенням і проведенням технічного обслуговування приладу, заміною деталей або настроювання на інші функції, прилад слід виключити, і, у випадку необхідності, вийняти ключ запалювання.
- Перед роботами з електричною установкою необхідно від'єднати акумуляторну батарею.

- Газовий двигун: Перекрити подачу газу.
- Ремонтні роботи можуть проводитися лише авторизованими сервісними службами або спеціалістами у цій сфері, які ознайомлені з усіма важливими правилами техніки безпеки.

### 9.2 Обшивка

#### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека опіку!

- Перед зняттям панелей обшивки необхідно дати машині достатньо охолонути.

- Для проведення різних робіт з технічного обслуговування необхідно знімати чи відкривати обшивки.  
Для відкривання гвинтів (байонет) необхідний ключ з розміром 13 мм.

### 9.3 Акумулятор

#### УВАГА

Використання акумуляторів без можливості підзарядження заборонено.  
Використовувати тільки рекомендовані виробником акумулятори та зарядні пристрої.  
Для заміни використовувати аналогічний тип акумуляторів.  
Перед утилізацією пристрою витягнути акумулятори з пристрою та утилізувати їх з урахуванням місцевих приписів.

#### 9.3.1 Вказівки з техніки безпеки щодо акумуляторів

#### УВАГА

Дотримуватись вимог інструкцій із запобігання нещасних випадків, а також стандартів DIN VDE 0510, VDE 0105 T.1

При роботі з акумуляторами слід дотримуватися наступних попереджувальних вказівок:

	Дотримуватись вказівок в інструкції по застосуванню батареї, також даної інструкції з експлуатації щодо батареї!		Небезпека хімічних опіків!
	Носити захист для очей!		Перша допомога!
	Не допускати дітей до електроліту та акумуляторів!		Попереджувальне маркування!
	Небезпека вибуху!		Утилізація!
	Забороняється розведення відкритого вогню, іскріння, створення відкритих джерел світла та паління!		Не викидати акумулятор у контейнер для сміття!

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека загоряння й вибуху!

- Не класти інструменти або подібні предмети на акумулятор. Небезпека короткого замикання й вибуху.
- Категорично забороняється паління та розведення відкритого вогню.
- Приміщення, у якому заряджаються акумулятори, повинне добре провітрюватися, тому що при зарядці виділяється газ, що легко вибухає.  
Небезпека хімічних опіків!  
→ Бути обережним у разі негерметичності акумулятора, загроза витікання сірчаної кислоти.  
Небезпека травмування!  
→ Не допускати контакту ран зі свинцевими елементами. Після робіт з акумулятором завжди мити руки.

#### 9.3.2 Заходи у разі мимовільного витікання електроліта

У разі використання пристрою за призначенням та із дотриманням інструкції із застосування свинцеві акумулятори не становлять небезпеку.

Однак слід пам'ятати, що свинцеві акумулятори містять сірчану кислоту, яка може спричинити сильні опіки.

- Кислоту, що пролилася або витекла через негерметичність акумулятора, зібрати з'єднувальною речовиною, наприклад, піском. Не допускати попадання в каналізацію, ґрунт або водойми.
- Нейтралізувати кислоту вапном/содою та утилізувати відповідно до місцевих приписів.
- Для утилізації пошкодженого акумулятора звернутися до спеціалізованого підприємства з утилізації.
- При влученні бризків електроліту в очі або на шкіру промити великою кількістю чистої води.
- Після цього негайно звернутися до лікаря.
- Брудний одяг запарити.
- Змінити одяг.



### 9.3.3 Установити акумулятор і підключити його



#### **УВАГА**

Монтаж і демонтаж акумулятора дозволено виконувати лише кваліфікованій експлуатуючій особі.

- 1 Опора
- 2 Куток кріплення
- 3 Акумулятор
- 4 Контактний перемикач сидіння
- 5 Кришка з сидінням водія

- Відкинути кришку догори та закріпити за допомогою опори.
- Поставити акумулятор у тримач акумулятора.
- Закріпити батарею за допомогою кутка кріплення.
- Підключити полюсний затискач (червоний кабель) до полюса (+).
- Підключити полюсний затискач (чорний кабель) до мінусового полюса (-).

#### **УВАГА**

При вийманні акумулятора спочатку обов'язково треба від'єднати кабель від мінусового полюса. Переверити, чи надійно мастило для полюсів захищає полюси акумулятора та затискачі.

### 9.3.4 Зарядити акумулятор

#### **⚠ Обережно!**

Небезпека травмування! При роботі з акумуляторами слід дотримуватися правил техніки безпеки. Дотримуватися інструкції з експлуатації виробника зарядного пристрою.

#### **⚠ Обережно!**

Заряджати акумулятор тільки за допомогою відповідного зарядного пристрою.

#### **УВАГА**

Зарядження акумулятора дозволено виконувати лише кваліфікованій експлуатуючій особі.

#### **УВАГА**

Після зарядки акумулятора від'єднати зарядний пристрій спочатку від мережі, потім від акумулятора.

- Від'єднати з'єднувальний кабель від клеми позитивного полюса акумулятора.
- Зарядний пристрій підключити до акумулятора.
- Вставити штепсельну вилку у мережу і увімкнути зарядний пристрій.
- Акумулятор слід заряджати зарядним струмом з мінімальною силою.

## 9.4 Періодичність технічного обслуговування

### Дотримуватися вимог формуляру технічного огляду!

Лічильник робочих годин повідомляє про момент проведення обслуговування.

#### 9.4.1 Технічне обслуговування, що здійснюється клієнтом

**Вказівка:** Всі роботи з технічного обслуговування з боку клієнта повинні проводитися кваліфікованим фахівцем. В разі потреби в будь-який момент можна звернутися по допомогу в спеціалізовану торговельну організацію фірми Kärcher.

**Вказівка:** Докладніше див. розділ "Технічне обслуговування".

##### 9.4.1.1 Щоденно перед початком експлуатації

- Перевірити рівень заповнення паливного бака.
- Перевірити рівень мастила у двигуні.
- Перевірити рівень охолоджуючої рідини.
- Перевірити/очистити повітряний фільтр двигуна внутрішнього згорання
- Спорожнити резервуар для збору сміття.
- Спорожнити резервуар для брудної води.
- У разі необхідності долити воду в резервуар для чистої води.
- Перевірити щітки на зношування та пошкодження.
- Перевірити крайку всмоктувальної планки на зношування та пошкодження.
- Перевірити /очистити водяну та всмоктувальну системи.
- Перевірити стан всіх елементів управління.
- Перевірити прилад на предмет пошкоджень.
- Виконати чищення фільтру для пилу за допомогою кнопки чищення фільтру.

##### 9.4.1.2 Кожного тижня

- Перевірити систему подачі палива або газу на герметичність.
- Перевірити рівень рідини акумулятора. (тільки для акумуляторів, що не обслуговуються)
- Очистити водяний радіатор.
- Очистити гідравлічний масляний радіатор.
- Перевірити гідравлічну установку.
- Перевірити рівень гідравлічного мастила.
- Перевірити рівень гальмівної рідини.
- Перевірити ущільнювальні планки на зношеність та при потребі замінити.
- Перевірити і змастити кришку резервуару.
- Змастити мастильний ніпель на всмоктувальній планці за допомогою змащувального шприца.

##### 9.4.1.3 Через кожні 150 годин експлуатації

- Змастити мастильний ніпель на резервуарі для збору сміття за допомогою змащувального шприца.
- Змастити мастильний ніпель на виїмці щіткової голівки за допомогою змащувального шприца.
- Змастити мастильний ніпель на підшипнику тягового двигуна за допомогою змащувального шприца.
- Перевірити ділянку підвіски коліс, колеса, кермове керування та двигун внутрішнього згорання на предмет послаблених гвинтів, у разі необхідності затягнути.

##### 9.4.1.4 Кожні 200 годин експлуатації

- Заміна моторного мастила та фільтра моторного мастила
- Перевірити гідравлічні підключення на предмет витоку, у разі необхідності затягнути.

##### 9.4.1.5 Кожні 1500 годин експлуатації

- Заміна пилового фільтра.

##### 9.4.1.6 У разі зношування

- Замініть ущільнювальні планки.
- Замінити щітки.

#### 9.4.2 Технічне обслуговування, що здійснюється службою обслуговування споживачів

**Вказівка:** Для збереження права на гарантійне обслуговування всі роботи з технічного й профілактичного обслуговування протягом гарантійного періоду повинні проводитися вповноваженою сервісною службою фірми Kärcher відповідно до брошури по технічному обслуговуванню

- Усі роботи з сервісного та технічного обслуговування у разі технічного обслуговування сервісною службою повинні виконуватись авторизованою сервісною службою фірми Kärcher відповідно до формуляру технічного огляду (ICL).
- У разі необхідності затягнути гідравлічні підключення.

## 9.5 Перевірка і технічне обслуговування

### 9.5.1 Загальні вказівки щодо безпеки

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпечно для життя!

- ➔ Перед ремонтними роботами відвести транспортний засіб з небезпечної зони транспортного руху, слід носити спеціальний попереджувальний одяг.

#### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травм та пошкоджень!

- ➔ Небезпека травмування двигуном що продовжує обертатися по інерції! Після вимикання двигуна необхідно зачекати 5 секунд. В цей час слід залишатися поза робочою зоною.
- ➔ Обережно під час очищення за допомогою очищувача високого тиску!  
Забороняється очищувати пластини радіатора, гідравлічні шланги та клапани, ущільнення, а також електричні та електронні компоненти, мийним апаратом високого тиску.
- ➔ Небезпека травмування через ненавмисне увімкнення машини. Перед роботами з очищення та технічного обслуговування на машині витягнути ключ запалювання та від'єднати батарею.
- ➔ Поточні ремонтні роботи з гідравлічною системою мають виконуватися лише спеціально підготовленим персоналом.

#### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травм та пошкоджень!

- ➔ При піднятому перекидальному механізмі завжди використовувати та фіксувати фіксуючі опори.

#### ⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека опіку!

- ➔ Перед проведенням будь-яких робіт з технічного та профілактичного обслуговування машина повинна достатньо охолонути.
- ➔ Не доторкатись до гарячих частин гідравліки, гідравлічного приводу двигуна, двигуна внутрішнього згоряння та випускної системи.

#### УВАГА

Такі рідини, як моторне мастило, гідравлічне мастило, гальмівна рідина, дизельне паливо або охолоджувальна рідина не повинні потрапляти у ґрунт. Довкілля потрібно захищати, а рідини утилізувати без шкоди для середовища.

### 9.5.2 Фіксування піднятого резервуара для збору сміття



#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека травмування!

- ➔ Завжди при піднятому резервуарі для збору сміття встановлювати запобіжні штанги.
  - ➔ Виконувати захист тільки ззовні небезпечної зони.
- 1 Резервуар для збору сміття  
2 Запобіжна штанга
- ➔ Підняти контейнер для сміття та зафіксувати за допомогою опори циліндру.
  - ➔ Після проведення робіт з технічного обслуговування знов витягти опори циліндра і скласти зверху у кріпленні.

### 9.5.3 Перевірка рівня і доливання мастила



- 1 Показчик рівня мастила
  - 2 Мастилоналивна кришка
- Поставити машину на рівну поверхню.
  - Витягнути показчик рівня мастила.
  - Витерти показчик і знову його вставити.
  - Витягнути показчик рівня мастила.

#### 9.5.3.1 Перевірка рівня мастила у двигуні

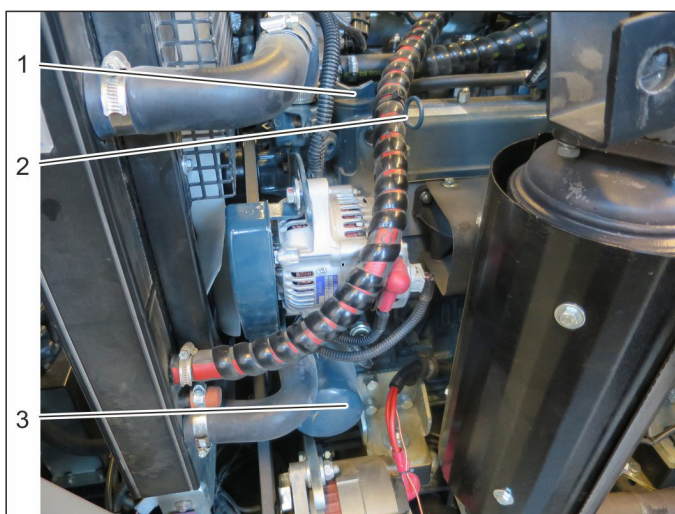
- Зняти показання рівня мастила.
- Знову вставити показчик рівня мастила.
- Рівень мастила повинен перебувати між відмітками "MIN" і "MAX".
- Якщо рівень мастила нижче відмітки "MIN", долити мастило

#### 9.5.3.2 Доливання моторного мастила **УВАГА**

*Дуже високий рівень мастила призведе до пошкодження двигуна через перегрів. Якщо рівень мастила перевищує маркування «MAX», необхідно злити мастило, поки не буде досягнутий коректний рівень мастила.*

- Зняти мастилоналивну кришку.
- Залити моторне мастило.  
Вид мастила: див. главу "Технічні дані".
- Не заливати мастило вище відмітки "MAX".
- Закрити мастилоналивну кришку.
- Зачекати принаймі 5 хвилин.
- Перевірити рівень мастила у двигуні.

### 9.5.4 Замінити в двигуні мастило та фільтр.



#### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

*Небезпека опіку!*

- Для заміни моторного мастила та фільтра моторного мастила дати машині охолонути, поки не зникне небезпека опіків.

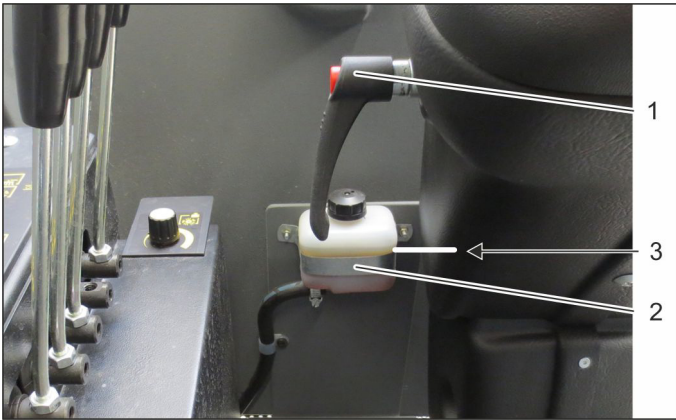
- 1 Мастилоналивна кришка
- 2 Показчик рівня мастила
- 3 Фільтр для моторного мастила

#### **Вказівка**

Прогрівання двигуна полегшує злив моторного мастила.

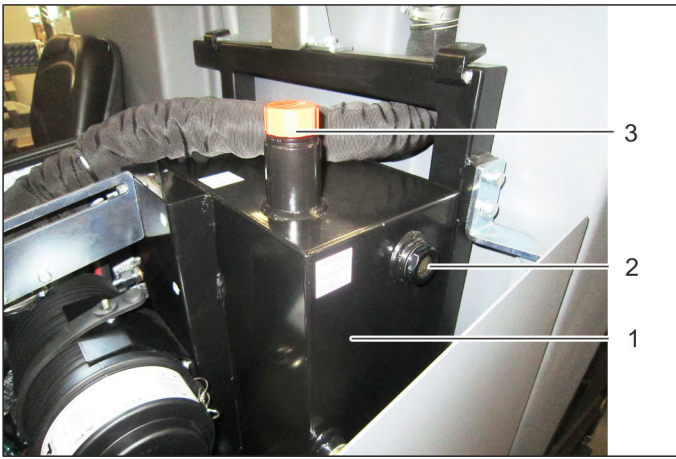
- Підготувати ємність для зливу мінімум 10 літрів мастила.
- Вимкнути двигун.
- Вигвинтити пробку мастилоналивного отвору.
- Відгвинтити мастилоналивну кришку.
- Злити мастило.
- Вигвинтити мастильний фільтр.
- Прочистити кріплення та ущільнювальні поверхні.
- Перед встановленням змастити мастилом ущільнення нового мастильного фільтра.
- Встановити новий мастильний фільтр та міцно затягти.
- Закрутити пробку-заглушку для зливу мастила з новим ущільненням.  
Момент затягування: ...Нм
- Залити моторне мастило.  
Марки мастил та рівень заповнення зазначені в главі "Технічні дані".
- Закрити мастилоналивну кришку.
- Дати попрацювати двигуну приблизно 30 секунд.
- Зачекати принаймі 5 хвилин.
- Перевірити рівень мастила у двигуні.
- Перевірити на герметичність.
- Передати відпрацьоване мастило у відповідний пункт збору.

### 9.5.5 Перевірка рівня гальмівної рідини



- 1 Важіль регулювання керма
  - 2 Резервуар гальмівної рідини
  - 3 Рівень заповнення
- ➔ При необхідності долити DOT-гальмівну рідину, що існує у продажі.
  - ➔ Доручити заміну гальмівної рідини сервісній службі відповідно до формуляру технічного огляду (ICL).

### 9.5.6 Перевірка рівня гідравлічного мастила і доливання мастила

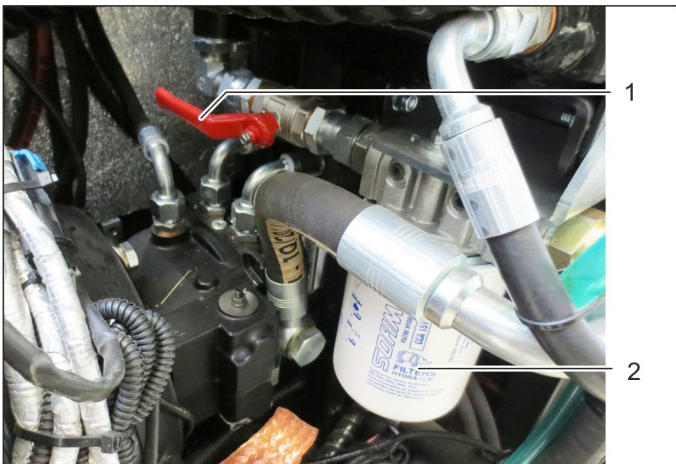


#### **УВАГА**

*Щоб уникнути неполадок під час експлуатації важливо дотримуватись максимальної чистоти при проведенні перевірок і технічному обслуговуванні. Навіть найдрібніше забруднення в гідравлічній системі може привести до значних пошкоджень, тому установку обладнано фільтром гідравлічного мастила.*

- 1 Бак для гідравлічного мастила
  - 2 Оглядове скло для гідравлічного мастила
  - 3 Наливна горловина для гідравлічного мастила
- ➔ Стежити за рівнем гідравлічного масла і при необхідності додавати його. Вид мастила: див. главу "Технічні дані".
  - ➔ Рівень мастила має знаходитися в межах оглядового скла.

### 9.5.7 Заміна фільтра гідравлічного мастила



#### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

*Небезпека опіку!*

- ➔ Перед роботами дати гідравлічній системі охолонути.

#### **УВАГА**

*Небезпека пошкодження!*

- ➔ Роботи з гідросистемою доручити авторизованій сервісній службі.

Доручити заміну фільтра гідравлічного мастила сервісній службі відповідно до формуляру технічного огляду (ICL).

- 1 Запірний кран
  - 2 Фільтр для гідравлічного мастила
- ➔ Закрити запірний кран.
  - ➔ Відгвинтити фільтр гідравлічного мастила відповідним інструментом.
  - ➔ Перед встановленням змастити мастилом ущільнення нового мастильного фільтра.
  - ➔ Встановити новий мастильний фільтр та міцно затягти.
  - ➔ Відкрити запірний кран.
  - ➔ Стежити за рівнем гідравлічного масла і при необхідності додавати його.

## 9.5.8 Перевірка і доливання охолоджувальної рідини

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека опіку!

→ Не відкривати й не торкатися радіатора або інших деталей системи охолодження, якщо двигун гарячий.

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

→ Охолоджувальну рідину доливати лише при холодному двигуні.

→ Для доливання використовувати суміш води та антифризу.

→ Охолоджувальну рідину див. в главі «Технічні характеристики».

→ Не змішувати різні антифризи.

→ Для приготування суміші з антифризом використовувати лише пом'якшену воду.

1 Кришка

2 Компенсаційний бачок радіатора рідинного охолодження

→ Рівень охолоджувальної рідини перевіряти лише за холодного двигуна.

→ Перевірити рівень заповнення компенсаційного бачка радіатора рідинного охолодження.

#### Вказівка

Правильний рівень охолоджувальної рідини знаходиться по центру компенсаційного бачка.

### 9.5.8.1 Доливання охолоджувальної рідини в компенсаційний бачок системи охолодження

→ Рівень охолоджувальної рідини перевіряти лише за холодного двигуна.

→ Відгвинтити кришку.

→ Заповнити компенсаційний бачок.

#### Вказівка

Правильний рівень охолоджувальної рідини знаходиться по центру компенсаційного бачка.

→ Закрити кришку компенсаційного бачка.

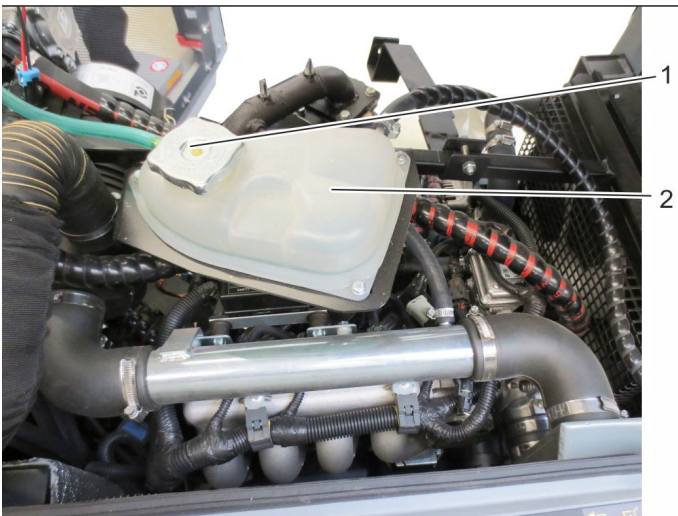
→ Запустити двигун та дати прогрітись.

→ Перевірити рівень заповнення компенсаційного бачка радіатора рідинного охолодження.

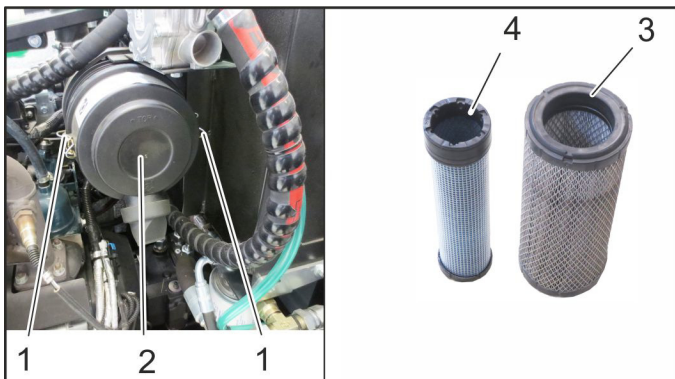
→ При низькому рівні охолоджувальної рідини зупинити двигун та дати йому охолонути. Налити в компенсаційний бачок радіатора рідинного охолодження кількість охолоджувальної рідини, якої бракує.

#### Вказівка

Правильний рівень охолоджувальної рідини знаходиться по центру компенсаційного бачка.



### 9.5.9 Чищення та заміна повітряного фільтра



- 1 Блокування
- 2 Корпус повітряного фільтра
- 3 Фільтрувальний патрон
- 4 Запобіжний патрон
- Відкрити блокування.
- Зняти корпус повітряного фільтра.
- Зняти фільтрувальний патрон.
- Прочистити внутрішню сторону корпусу повітряного фільтра.
- Запобіжний патрон знімати лише у разі його заміни.
- Очистити фільтрувальний елемент: на твердій поверхні вибити пил та продуту стисненим повітрям назовні під тиском макс. 30 psi (2 бар).
- Поверхня ущільнення та фільтрувальний елемент для встановлення повинні бути чистими та неушкодженими.
- Вставити очищений фільтрувальний елемент.  
**Важливо:** Надто забруднений або пошкоджений фільтрувальний елемент необхідно замінити.
- У разі заміни фільтрувального елемента замінити й запобіжний патрон.  
**Важливо:** Під час заміни фільтрувального елемента та запобіжного патрона пил у жодному разі не повинна потрапити до всмоктувального отвору.

### 9.5.10 Змащування машини

#### **УВАГА**

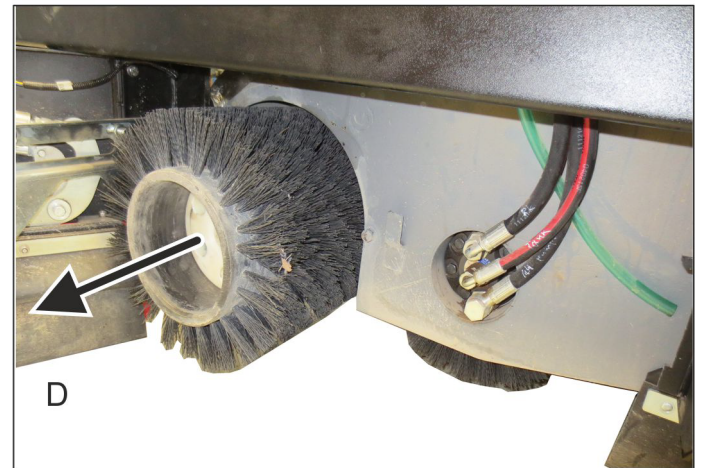
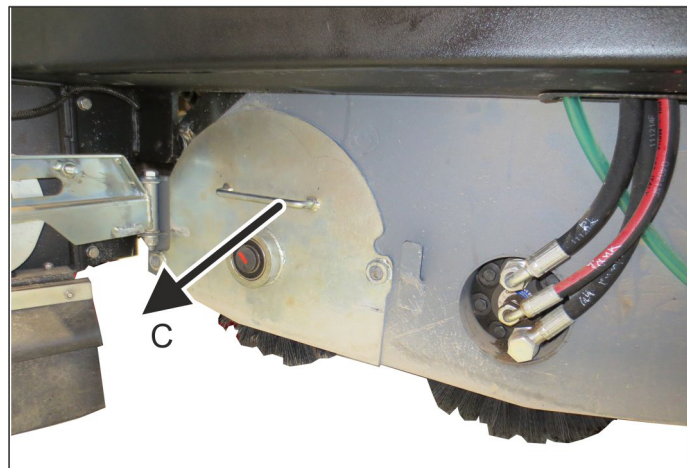
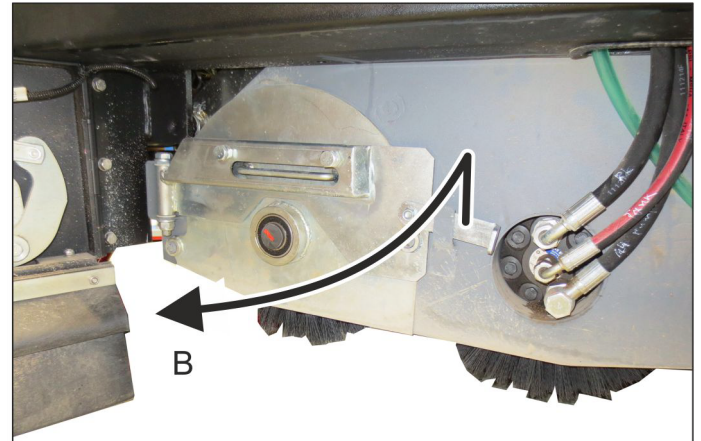
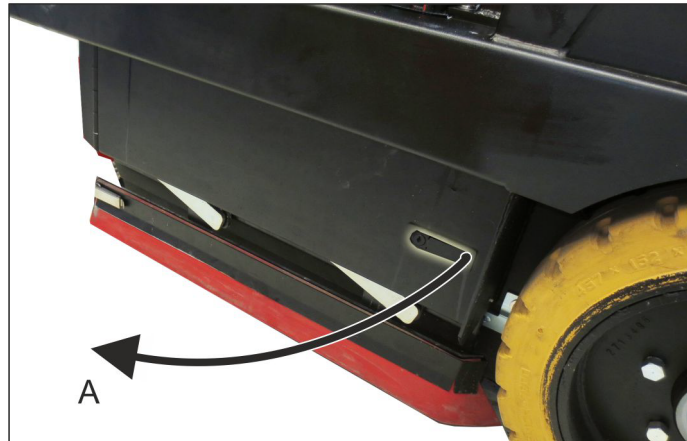
*Небезпека при несправностях. Не допускати контакту клиновидного ременя з мастилом.*

- Змастити мастильний ніпель за допомогою змащувального шприца відповідно до інтервалів технічного обслуговування.
- Нанести високоякісне універсальне мастило за допомогою змащувального шприца.

## 9.6 Заміна щіток

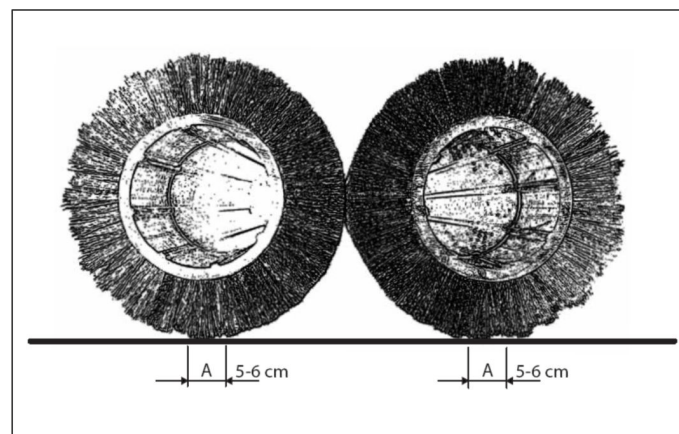
У пристрій вбудовані 2 щітки. У разі зношування замінити.

→ Одна щітка замінюється з лівого боку, друга – з правого. Порядок дій такий.



- Перед встановленням нових щіток очистити кріплення щіткових валів.
- Встановлення щіток виконується у зворотній послідовності.

### 9.6.1 Налаштування профілю підмітання (тиск притискання щіток)



- Профіль підмітання має становити 5-6 см. Налаштування профілю підмітання (тиску притискання щіток) здійснюється за допомогою поворотного потенціометра на панелі керування.
- Повертати праворуч потенціометр доти, поки щітки, що опускаються, не утворять правильний профіль підмітання (тиск притискання щіток).
- У разі надто великого профілю підмітання повернути потенціометр назад.



## 9.7 Замінити бічну щітку



- 1 Бічна щітка
  - 2 Гвинти.
- Послабити 4 гвинти та зняти бічну щітку.
  - Встановити нову бічну щітку та закріпити 4 гвинтами.

### 9.7.1 Переобладнання бічної деки

- Переобладнання на бічну деку для вологого прибирання або бічну деку для підмітання повинна виконувати сервісна служба, оскільки після переобладнання необхідне нове налаштування профілю підмітання та параметрів очищення.

## 9.8 Чищення

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека травмування!

- Перед роботами з очищення та технічного обслуговування витягти ключ запалювання!
- Поставити машину на рівну поверхню.
- Повернути ключ запалювання у положення «STOP» та витягти ключ запалювання.
- Задіяти стояночну гальмівну систему.

### 9.8.1 Очищення/заміна патронів фільтрів для пилу

#### ⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека для здоров'я!

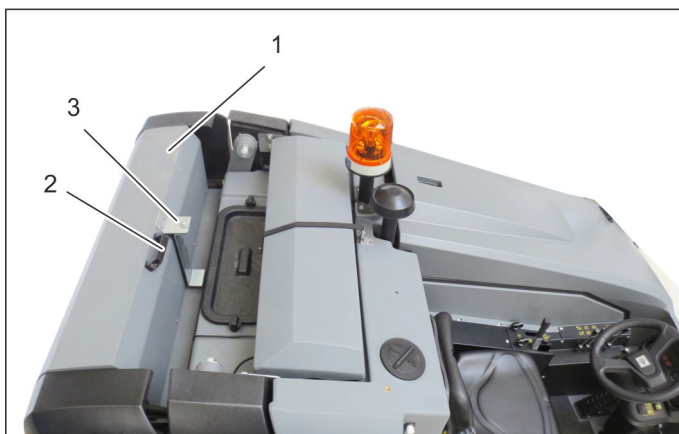
- При роботі з фільтрувальною установкою носити маску для захисту від пилу. Дотримуватися приписань по техніці безпеки відносно обігу із дрібним пилом.
- Використовувати захист для очей!

#### УВАГА

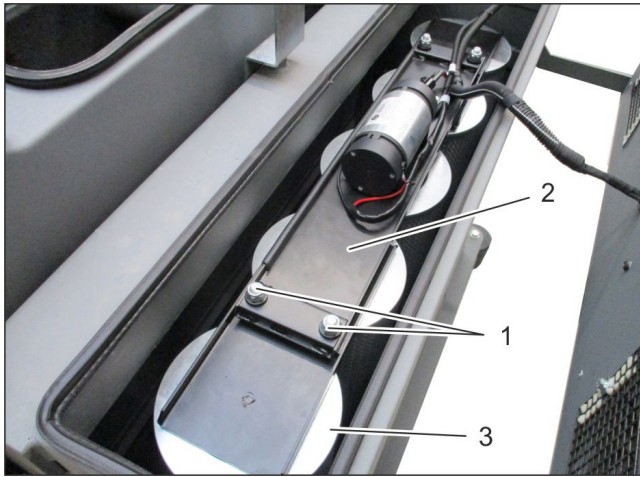
Не використовувати твердих предметів для очищення!

Патрони фільтрів для пилу призначені для фільтрації та утримання пилу, який всмоктується всмоктувальною турбіною, під час підмітання.

- Щодня під час та після прибирання здійснювати очищення фільтрів для пилу за допомогою вимикача очищення фільтрів (див. главу «Підмітання | Очищення фільтрів для пилу»).
- Періодично знімати та чистити фільтри для пилу.
- Через кожні 1500 роботи експлуатації або раз на рік

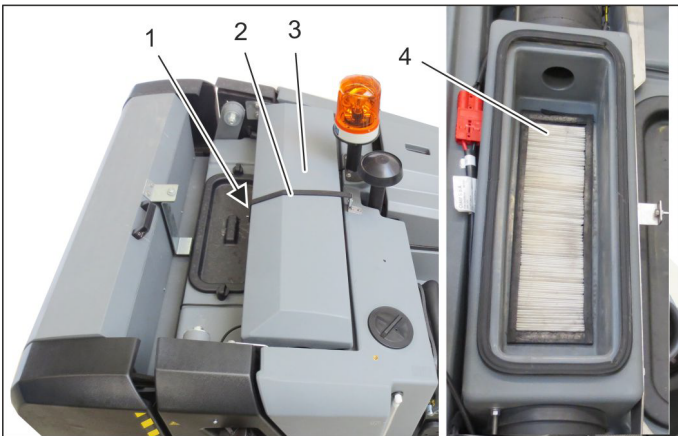


- 1 Кришка всмоктувального вентилятора
  - 2 Рукоятка
  - 3 Гвинт
- Відкрити гвинт та відкинути кришку всмоктувального вентилятора назад.



- 1 Гайки (4 шт.)
  - 2 Напрямна системи очищення фільтрів
  - 3 Патрони фільтрів для пилу (5 шт.)
- Вигвинтити 4 гайки.
  - Зняти напрямну системи очищення фільтрів.
  - Зняти 5 фільтрів для пилу та 5 ущільнювальних кільця.
  - Очистити фільтри для пилу стисненим повітрям у напрямку ззовні усередину.
  - Під час монтажу слідкувати за тим, щоб ущільнювальні кільця правильно розташовувались у напрямних.

### 9.8.2 Очищення/заміна складчастого фільтра



#### **УВАГА**

*Не використовувати твердих предметів для очищення!*

Складчастий фільтр призначений для захисту всмоктувального вентилятора вологого прибирання.

- У разі необхідності витягти складчастий фільтр та прочистити його.
  - Кожні 100 годин експлуатації замінити!
- 1 Затискач
  - 2 Фіксуєча стрічка
  - 3 Кришка всмоктувального вентилятора
  - 4 Плоский складчастий фільтр
- Відкрити замок та фіксуєчу стрічку.
  - Зняти кришку.
  - Витягнути складчастий фільтр.
  - Очистити м'якою щіткою під проточною водою, перед встановленням просушити.
  - Під час монтажу слідкувати за тим, щоб складчастий фільтр я правильно розташовувався у напрямній.

### 9.8.3 Очищення машини

Щодня ретельно очищати машину після роботи.

#### **⚠ НЕБЕЗПЕКА**

*Небезпека травмування!*

- Одягайте захисну маску проти пилу і захисні окуляри.

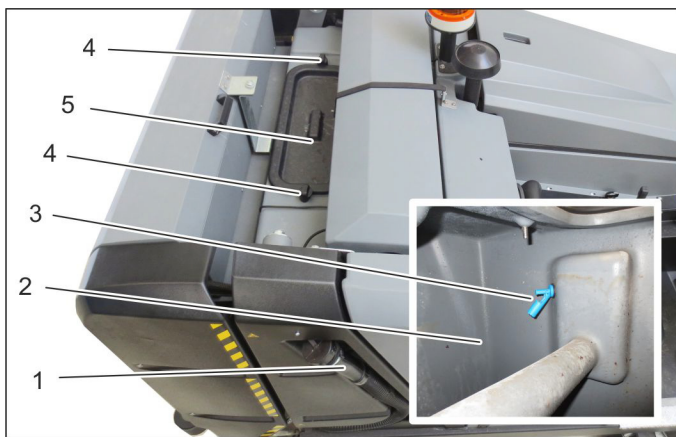
#### **⚠ ОБЕРЕЖНО**

*Небезпека пошкодження!*

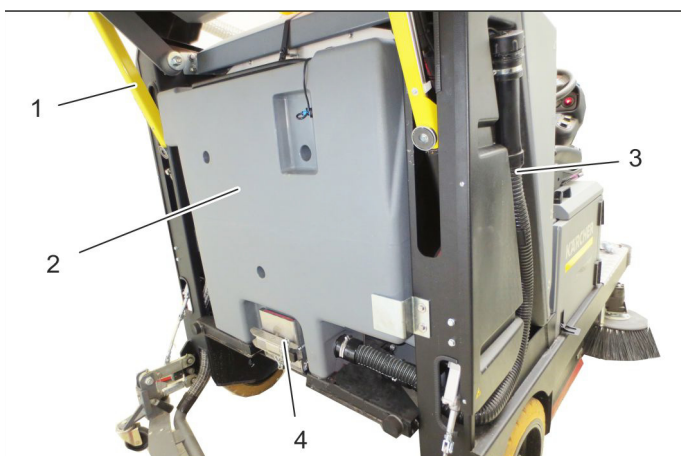
- Обережно під час очищення за допомогою очищувача високого тиску!  
Забороняється очищувати пластини радіатора, гідравлічні шланги та клапани, ущільнення, а також електричні та електронні компоненти, мийним апаратом високого тиску.
- При чищенні машини за допомогою високонапірного мийного апарату необхідно дотримуватися відповідних інструкцій з техніки безпеки.
- Забороняється використання агресивних мийних засобів.

- Для захисту повітряного фільтра машину слід мити лише з вимкненим двигуном.
- Очистити апарат, використовуючи для цього вологу ганчірку, просочену слабким лужним розчином.
- Перевірити двигун на наявність забруднень, за необхідності очистити за допомогою щітки, стислого повітря або струменя води з малим напором.

#### 9.8.4 Очищення резервуара для брудної води



- 1 Шланг зливання брудної води
  - 2 Резервуар брудної води
  - 3 Генератор сигналу  
У разі заповнення резервуара для брудної води вимикає всмоктувальну турбіну.
  - 4 Затискач
  - 5 Кришка резервуара брудної води
- ➔ після завершення робіт очистити резервуар для брудної води.
  - ➔ Перед очищенням з резервуара злити воду, див. главу «Вологе прибирання | Випорожнення резервуара для брудної води».



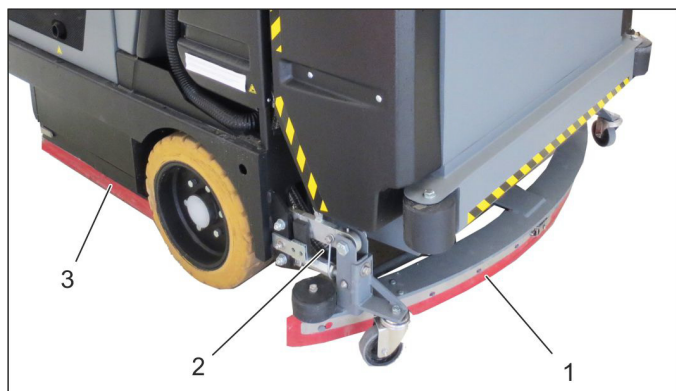
- 1 Фіксуюча опора
  - 2 Резервуар брудної води
  - 3 Шланг зливання брудної води
  - 4 Дверцята для очищення відкрити для очищення
- ➔ Для проведення ретельного очищення відкрити дверцята.
  - ➔ Промити резервуар для брудної води зсередини водою зі шланга.
  - ➔ Після очищення перевірити працездатність генератора сигналів.

#### 9.8.5 Очищення резервуара для чистої води



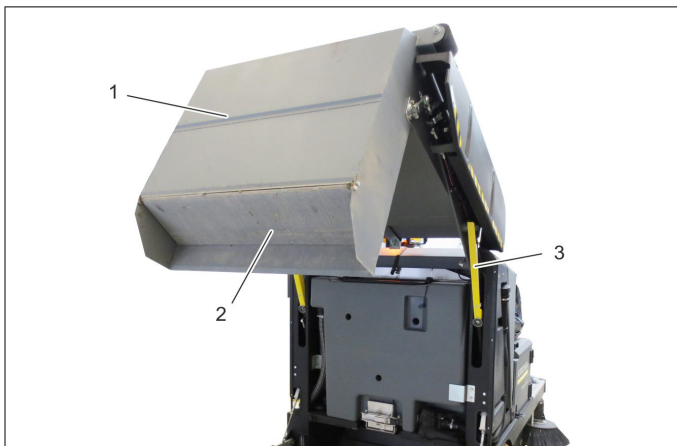
- 1 Резервуар чистої води
  - 2 Кришка резервуара чистої води
  - 3 Показчик рівня
  - 4 Шланг зливання чистої води
- ➔ Після завершення робіт промити резервуар для чистої води проточною водою.
  - ➔ Рештки води злити за допомогою зливного шланга.

#### 9.8.6 Очищення робочих крайок ущільнення, всмоктувальної планки і розпилувачів



- 1 Всмоктувальна пластина
  - 2 Всмоктуючий шланг
  - 3 Ущільнювальна планка
- ➔ Очистити всмоктувальну планку та всмоктувальний шланг.
  - ➔ Очистити бічні ущільнювальні планки.
  - ➔ Очистити розпилувачі бічної деки для вологого прибирання та щітковий вал.

### 9.8.7 Очищення резервуара для збору сміття



#### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

*Небезпека травм та пошкоджень!*

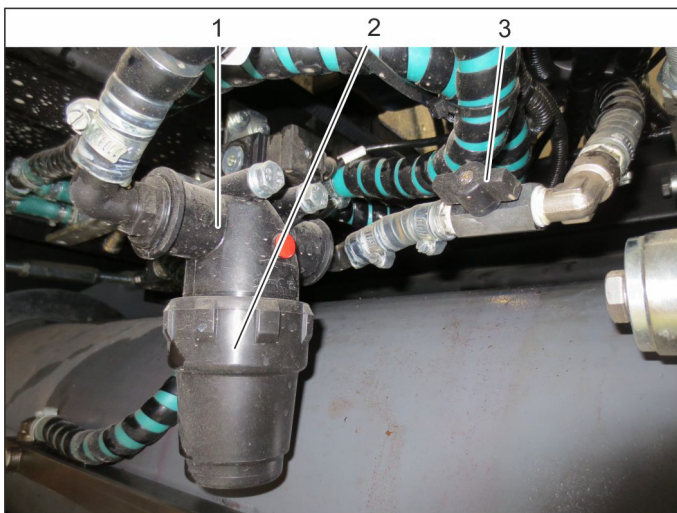
- ➔ При піднятому перекидальному механізмі завжди використовувати та фіксувати фіксуючі опори.
- ➔ Для очищення не використовувати мийний апарат високого тиску або струмінь води (патрони фільтрів для пилу)!

#### **УВАГА**

*Мокрі патрони фільтрів для пилу просушити перед продовженням робіт!*

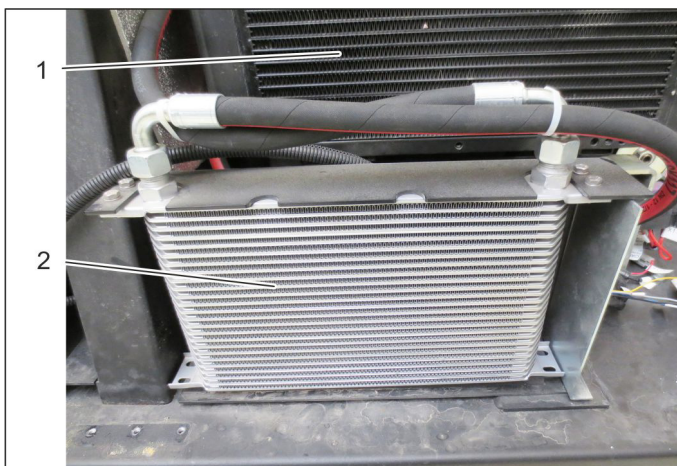
- 1 Резервуар для збору сміття
  - 2 Заслінка резервуара для збору сміття
  - 3 Фіксуюча опора
- ➔ Очистити резервуар для збору сміття зсередини стисненим повітрям та щіткою.
  - ➔ У разі сильного забруднення: очистити резервуар для збору сміття водою та щіткою, просушити у відкритому стані.

### 9.8.8 Очистіть водяний фільтр



- 1 Водяний фільтр
  - 2 Корпус водяного фільтра
  - 3 Запірний кран (відкрите положення)
- ➔ Закрити запірний кран.
  - ➔ Вигвинтити корпус водяного фільтра.
  - ➔ Витягти фільтрувальний елемент водяного фільтра та очистити чи замінити.
  - ➔ Після встановлення знов відкрити запірний кран.

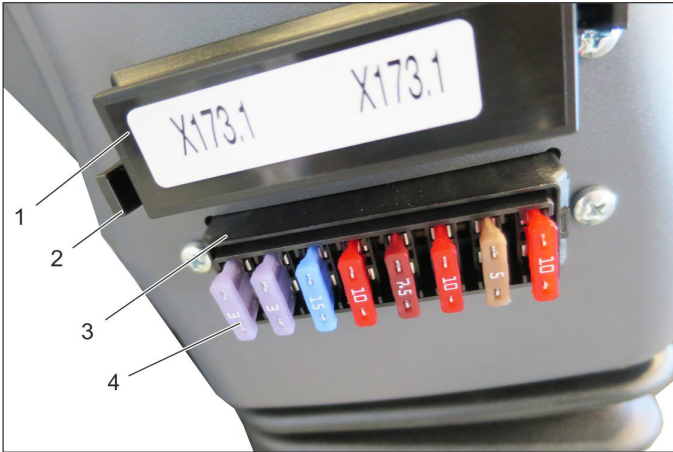
### 9.8.9 Очистити радіатор гідравлічного мастила та радіатор двигуна.



- 1 Радіатор рідинного охолодження
  - 2 Радіатор охолодження гідравлічного масла
- Забруднений радіатор легко спричиняє перегрів, тому щодня:
- ➔ Перевірити радіатор і ґрати радіатора на наявність забруднень.
  - ➔ Усунути забруднення за допомогою м'якої щітки, стислого повітря (макс. 5 бар) або струменя води з малим напором.

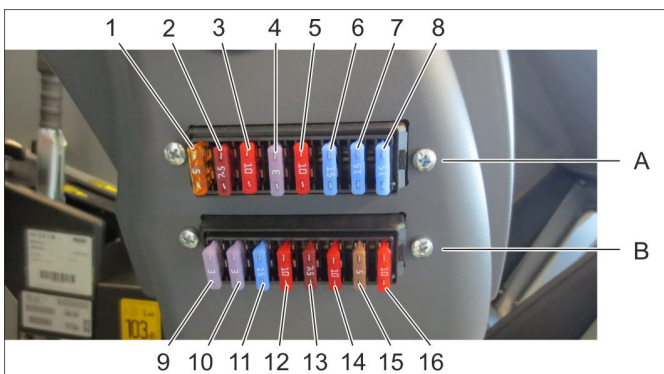
## 9.9 Заміни

### 9.9.1 Запобіжники



Основні запобіжники розташовані праворуч під кермом.

- 1 Кришка блоку запобіжників
  - 2 Замок захисної кришки
  - 3 Блок запобіжників
  - 4 Запобіжники
- ➔ Перевірити запобіжники та при необхідності замінити новим рівнозначним запобіжником.



<b>A</b>	<b>Блок запобіжників</b>	<b>1</b>
1	Датчик тахометр + діагностика	5 А
2	Стоп-сигнал	7.5 А
3	Проблисковий маячок	10 А
4	Інструменти, вимикачі	3 А
5	Нагрівання	10 А
6	Ближнє світло Таймер піднімання щіткового валу	15 А
7	Додатково	15 А
8	Зупинення двигуна	15 А

<b>B</b>	<b>Блок запобіжників</b>	<b>2</b>
1	Стоянкове світло	3 А
2	Ближнє світло	3 А
3	Система аварійної сигналізації	15 А
4	Система аварійної сигналізації	10 А
5	Система аварійної сигналізації Сигнал	7.5 А
6	Система аварійної сигналізації	10 А
7	Магнітний клапан резервуара для збору сміття	5 А
8	Інструменти, вимикачі	10 А

## 9.10 Аксесуари

Запасні частини та спеціальне обладнання Ви зможете отримати у Вашого дилера або у філіалі фірми KÄRCHER.

Позначення	№ замовлення	Примітка
Циліндрична щітка, стандартна	6.680-368.0	Для загального очищення (в комплекті з пристроєм)
Циліндричні щітки, тверді	6.680-369.0	Для стійких забруднень і генерального очищення (тільки для твердих поверхонь)
Щітка бічної деки	6.680-338.0	Для загального очищення
Щітка бічної деки, жорстка	6.680-339.0	Для стійких забруднень і генерального очищення (тільки для твердих поверхонь)
Бічна щітка	6.680-335.0	Для загального очищення
Бічна щітка, жорстка	6.680-336.0	Для стійких забруднень і генерального очищення (тільки для твердих поверхонь)
Крайка усмоктувальної планки, гума	6.680-372.0	Для загального очищення (в комплекті з пристроєм)
Крайка усмоктувальної планки, поліуретанова	6.680-373.0	Оливостійка
Колесо	6.680-410.0	Стандартне приладдя
Колесо, Super Traktion	6.680-377.0	Для слизьких поверхонь і крутих підйомів
Бризковик бічної деки	6.680-371.0	
Пилозахисний гумовий елемент, основна щітка ззаду	6.680-362.0	
Бризковик гумовий, основна щітка	6.680-220.0	Стандартне приладдя
Бризковик поліуретановий, основна щітка	6.680-370.0	Оливостійка
Пилозахисний фартух гумовий збоку	6.680-278.0	
Пилозахисне ущільнення збоку	6.680-276.0	
Пилозахисний фартух гумовий збоку	6.680-361.0	
Патрон фільтру для пилю, поліуретановий	6.680-374.0	Для пристрою потрібно 5 штук
Плоский складчастий фільтр, поліуретановий	6.680-534.0	Для бака для брудної води

## 10 Усунення несправностей

### 10.1 Несправності з індикацією

Індикація	Причина	Усунення	Виконується
Світиться лампа контролю температури двигуна	Двигун перегрівся	Встановити кількість обертів двигуна на холостий хід.	Користувач
		Почистити радіатор (див. главу «Догляд та технічне обслуговування»).	
		Перевірити рівень охолоджувальної рідини в двигуні.	
Світиться контрольна лампа температури гідравлічного мастила	Температура гідравлічного мастила надто висока.	Дати попрацювати двигуну на холостому ході, доки не згасне сигнальна лампа.	Користувач
		Почистити радіатор (див. главу «Догляд та технічне обслуговування»).	
		Перевірити рівень гідравлічного мастила.	
Горить контрольна лампа акумуляторної батареї	Акумуляторна батарея не заряджається	Викликайте службу технічної підтримки.	Користувач

### 10.2 Несправності без індикації

Несправність	Усунення
Машина не запускається	Зайняти місце на сидінні оператора.
	Акумуляторну батарею зарядити або замінити
	Дизельний двигун: заправити паливом, видалити повітря з паливної системи.
	Газовий двигун: відкрити запірний кран газового балону, замінити газовий балон
	Несправні запобіжники замінити.
	Дизельний двигун: очистити або замінити паливний фільтр
	Газовий двигун: Перевірити положення монтажу газового балона, патрубков повинен бути спрямований униз
Двигун працює нерівномірно	Перевірити герметичність системи подачі палива.
	Повідомити авторизовану сервісну службу
	Прочистити або замінити повітряний фільтр
	Перевірити рівень заповнення паливного бака
	Дизельний двигун: очистити або замінити паливний фільтр
	Газовий двигун: Перевірити положення монтажу газового балона, патрубков повинен бути спрямований униз
	Перевірити й при необхідності відремонтувати трубопровід паливної системи й з'єднання
Двигун працює, але машина рухається тільки повільно або взагалі не рухається.	Повідомити авторизовану сервісну службу
	Перевірити рівень гідравлічного мастила.
	Відпустити стоянкове гальмо
	Закрити гвинт вільного ходу (гідравлічний насос)
	Підвищення числа обертів двигуна
	Відкрити або загнушити запірний кран на гідравлічному фільтрі, гідравлічний фільтр замінити.
Пристрій пересувається незважаючи на нейтральне положення педалі акселератора	Повідомити авторизовану сервісну службу
	Доручити перевірку налаштування педалі акселератора сервісній службі.
Резервуар для сміття не піднімається або не опускається	Перевірити рівень гідравлічного мастила.
	Перевірити, щоб заслінка резервуара для збору сміття була закрита.
	Відкрити або загнушити запірний кран на гідравлічному фільтрі, гідравлічний фільтр замінити.
	Підвищення числа обертів двигуна
	Резервуар для збору сміття надто повний/важкий.
	Повідомити авторизовану сервісну службу

<b>Несправність</b>	<b>Усунення</b>
Сильне зношення щіток.	Зменшити тиск притискання щіток. Поверхня очищення надто абразивна, у разі необхідності використовувати інші щітки.
Щітки не обертаються або обертаються повільно	Перевірити рівень гідравлічного мастила. Відкрити або загнути запірний кран на гідравлічному фільтрі, гідравлічний фільтр замінити. Підвищення числа обертів двигуна Видалити мотузки та стрічки Повідомити авторизовану сервісну службу
Вологе прибирання: результат прибирання незадовільний	Правильно встановити кількість обертів двигуна Збільшити тиск притискання щіток. Зменшити швидкість робіт. Увімкнути всмоктувальний вентилятор. Заповнити резервуар чистої води. Перевірити додавання води. Видалити мотузки та стрічки Щітки зношені, замінити. Крайки, що чистять, очистити/налаштувати/замінити. Прочистити всмоктувальний канал
Вологе прибирання: миюча рідина на поверхні, яка очищується	Замінити зношені ущільнення всмоктувальної планки Увімкнути всмоктувальний вентилятор. Випорожнити резервуар для брудної води, всмоктувальна турбіна вимкнута генератором сигналів Очистити всмоктувальні планки Крайки, що чистять, очистити/налаштувати/замінити. Прочистити всмоктувальний канал Забруднений складчастий фільтр очистити/замінити Правильно налаштувати всмоктувальну планку.
Вологе прибирання: миюча рідина відсутня	Очистити трубопроводи та розпилювачі. Заповнити резервуар чистої води. Ввімкнути водяний насос Відкрити трубопровід подачі води. Очистити водяний фільтр..
Підмітання: результат прибирання незадовільний	Підвищення числа обертів двигуна Збільшити тиск притискання щіток. Випорожнити резервуар для збору сміття. Відкрити заслінку резервуара для збору сміття. Зменшити швидкість робіт. Щітки зношені, замінити. Очистити забруднені фільтри для пилу за допомогою функції очищення фільтрів. Фільтри для пилу забруднені або пошкоджені, очистити або замінити Видалити мотузки та стрічки Крайки, що чистять, очистити/налаштувати/замінити. Повідомити авторизовану сервісну службу
Підмітання: з резервуара для збору сміття надходить пил та бруд	Випорожнити резервуар для збору сміття. Увімкнути всмоктувальний вентилятор. Закрити заслінку резервуара для збору сміття. Замінити пошкоджене ущільнення на заслінці резервуара для збору сміття.
Щітка або всмоктувальна планка опускається/не піднімається	Повідомити авторизовану сервісну службу



## 11 Технічні дані

		<b>B 300 RI</b> <b>D: Дизельний двигун</b>	<b>B 300 RI</b> <b>LPG: Газовий</b> <b>двигун</b>
<b>Характеристики приладу</b>			
Довжина x ширина x висота	mm	2490 x 1570 x 1860	2490 x 1570 x 1860
Висота із захисним дахом для водія, малий	mm	2020	2020
Висота із захисним дахом для водія, великий	mm	2120	2120
Порожня вага (транспортна вага)	kg	1750	1775
Допустима загальна вага	kg	2635	2635
Швидкість руху, вперед	км/г	max. 12	max. 12
Швидкість руху, назад	км/г	max. 5	max. 5
Максимальна швидкість роботи	км/г	10,7	10,7
Тривалість використання при повному баку	h	5	5
Здатність підйому в гору (макс.)	%	12	12
Радіус розвороту	mm	3150	3150
Теоретична потужність на одиницю поверхні	mm	16.550	16.550
Робоча ширина без бічної деки	mm	1045	1045
Робоча ширина з бічною декою	mm	1350 (1400)	1350 (1400)
Робоча ширина з 2 бічними деками (опція)	mm	1655 (1755)	1655 (1755)
Робоча ширина всмоктувальної планки	mm	1440	1440
Обсяг резервуара для брудної води	l	270	270
Місткість резервуара для чистої води	l	271	271
Місткість резервуара для збору сміття	l	180	180
Макс. висота розвантаження	mm	1560	1560
<b>Щітки (вологе прибирання)</b>			
Діаметр щіткового валу	mm	300	300
Ширина щіткового валу	mm	1045	1045
Діаметр бічної щітки	mm	410	410
<b>Щітки (підмітання)</b>			
Діаметр підмітального валу	mm	300	300
Ширина підмітального валу	mm	1045	1045
Діаметр бічних щіток	mm	600	600
<b>Двигун</b>			
Тип	--	Kubota V1505 (E4B)	Kubota WG1605-L-E3
Конструкція	--	Чотирьохциліндровий чотиритактний дизельний двигун	Чотирьох- циліндровий чотиритактний газовий двигун
CO <sub>2</sub> Викиди відповідно до процедури вимірювання згідно з регламентом ЄС 2016/1628 (рівень V)	g/kWh	1018,0	1030,6
Тип охолодження	--	Водяне охолодження	Водяне охолодження
Літраж	см <sup>3</sup>	1498	1537
Потужність двигуна	кВт/КС	18,5/24,8 2300 1/min	36/48 2550 1/min
<b>Електрична установка</b>			
Акумулятор	B, A-г	12, 80 Ah	12, 80 Ah
<b>Робочі матеріали</b>			
Вид палива		Дизельне паливо	LPG Суміші зрідженого газу з пропану та бутану дозволені. Відсоток вмісту пропану повинен бути не менше 90%.

		<b>B 300 RI D: Дизельний двигун</b>	<b>B 300 RI LPG: Газовий двигун</b>
Місткість паливного бака	I	30	---
Газовий балон		---	11 кг або 20 літрів (змінний балон)
Моторне мастило - Тип	> 25 °C	SAE30, SAE10W-30, SAE15W-40	SAE30, SAE10W-30, SAE15W-40
	0 - 25 °C	SAE20, SAE10W-30	SAE20, SAE10W-30
	< 0 °C	SAE10, SAE10W-30	SAE10, SAE10W-30
Моторне мастило- об'єм	I	6	6
Охолоджувальна рідина (SAE J814C)	--	Stilmoil Antifrost	Stilmoil Antifrost
Мастило для гідравлічних систем відповідно до DIN 51524, частина 3		Agip Rotra ATF	Agip Rotra ATF
Гідравлічне мастило - об'єм	I	30	30
<b>Мастила</b>			
Для місць змащення, які необхідно змащувати вручну	--	Універсальне мастило	Універсальне мастило
<b>Колеса</b>			
Передні шини	1x	ø 452 mm (marangoni)	ø 452 mm (marangoni)
Задні шини	2x	ø 457 mm (marangoni)	ø 457 mm (marangoni)
<b>Рівень шуму</b> <b>Значення встановлено згідно стандарту EN ISO 3744</b>			
Рівень шуму L <sub>pA</sub>	dB(A)	92	87
Небезпека K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	2
Рівень потужності L <sub>WA</sub>	dB(A)	103	104
Небезпека K <sub>WA</sub>	dB(A)	3	3
<b>Вібрація пристрою</b> <b>Розраховане значення згідно EN 60335-2-72</b>			
Значення вібрації рука-плече	m/s <sup>2</sup>	0,43	0,91
Небезпека K (вібрація рука-плече)	m/s <sup>2</sup>	0,06	0,13
Значення вібрації корпусу	m/s <sup>2</sup>	0,97	1,2
Небезпека K (вібрація корпусу)	m/s <sup>2</sup>	0,11	0,13
Значення вібрації ніг	m/s <sup>2</sup>	0,84	1,1
Небезпека K (вібрація ніг)	m/s <sup>2</sup>	0,09	0,12

## 12 Заява при відповідність Європейського співтовариства

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеній у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

**Продукт:** Підлогомийна машина  
**Тип:** 2.004-xxx

### Відповідна директива ЄС

2006/42/ЄС (+2009/127/ЄС)

2014/30/EU

2000/14/ЄС

2014/53/EU (TCU)

### Прикладні гармонізуючі норми

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 50581

(TCU)

EN 300 328 V2.1.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 301 511 V12.5.1

EN 60950-1

### Рівень потужності дБ(A)

#### В 300 R I LPG

Виміряний: 104

Гарантований: 107

#### В 300 R I Diesel

Виміряний: 103

Гарантований: 106

Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Уповноважений співробітник по веденню  
документообігу:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/01/01



**THANK YOU!**  
**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**

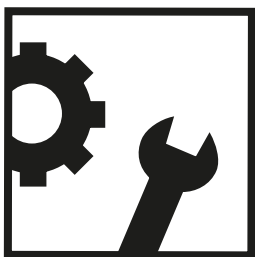


Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

